A. lat. a.
407

Horatius

A. lat. q. 407

Q. HORATII FLACCI
POEMATA Deutsch
Leipzig bey Johann Christoph Königen.

HORATIUS ENUCLEATUS,

Das ist/

Q. HORATIUS FLACCUS,

Verdeutschet also/

Das erst der Text von Wort zu Wort

erkläret/hierauff die darinn enthaltene

PHRASES

Und

Poetische Redens-Arten

Lateinisch und Teutsch heraus gezogen/

und dann die darin liegende

LOCI COMMUNES

Und Lehren hinzugefüget/

Dergestalt

Daß die Schul-Jugend diesen nützlichen Autorem für sich selbst lesen und gutermassen verstehen kan;

Heraus gegeben von

JOACHIMO Rulffen / P.L.C.

Vor dem der Schulen zu S. Martini in Halberstadt Con-Rectore, itzo Pastore der Christl. Gemeine zu Anderbeck.

LEIPZIG/

Bey Johann Christoph Könige/

Buchhändler in Goßlar. 1698.

MEDITATIONS

THRASES

LOCI COMMUNES

CIVITATIS HALBERSTADIENSIS
INCLYTO SENATORIO
ORDINI
VIRIS
Nobilitate, Sapientia, Consiliis, Meritis
Amplissimis, Spectatissimis

DNN.
CONSULIBUS,
CAMERARIIS,
SENATORIBUS,
Patribus Patriæ Conscriptis
Optimis, Benignissimis

Salutem precor.

Bayerische
Staatsbibliothek
München

DUbius diu hæsi an magna Nomina Vestra sacro silentio, an publico potius alloqvio mihi veneranda essent, Obversabatur animo excelsæ diginitatis vestræ, ad qvod præclara & in qvovis studiorum genere eximia virtus vos collocavit, fastigium, nec minus animum reddidit ancipitem, qvod vobis veluti Atlantibus Reip. Civitatis Halberstadiensis moles sit imposita. Qvæ cum considero, facile apud nonnullos in reprehensionem incurram: verùm nutantem, erexit singularis vestra erga studia eorumqve cultores benevolentia, parqve cum eadem conjuncta humanitas, qvæ tantò est conspectior, qvantò major dignitas vestra. Magnæ verò ac præcipuæ laudes vestræ sunt qvibus excellitis, qvod in Martiniana Schola vestra liberalium artium ac doctrinarum studia fovetis, promovetis; qvod literas & literatos Præceptores Scholicos in

hono-

honore ac pretio habetis, qvod humanitate benignitate, liberalitate, beneficentia multas alias urbes ſuperatis. Id intuens Deus immenſa bonitate in mediis periculis, motibus bellorum & imperiorum ruinis in veſtra Civitate alveolos diſcentium fovit & adhuc fovet & defendit, ut cùm iſtic tum alibi ſint aliqvi cœtus recte ipſum colentes & propagantes Doctrinam de DEO & virtutum officiis: tales etenim Scholæ, qvalis Martiniana cum duabus iſtis reliqvis, Cathedrali nempe & Johannitana, eſt, qvid aliud ſunt, qvàm officinæ & fontes optimarum rerum, qvæ neceſſariæ ſunt huic vitæ mortali, qvæqve revera omnibus opibus hujusmundi & ſplendori ante poni debent. Hinc etiam veſtra, qvam dixi, præcœteris eximior & præclarior laus eſt, qvâ major ac melior dici aut cogitari vix ulla poteſt, qvod nulla ſumptuum ratione habita etiam Martinianæ Veſtræ Præceptoribus juſto tempore ſalaria ſolvatis, id qvod & ego adhuc grata mente recolo, & in Martiniana antehac Veſtra primùm SubCon-Rectoris unum; ConRectoris verò officio decem, & qvod excurrit annos functus adhuc deprædico. Sic ſanè optimè de Civitate non ſolum Veſtra, ſed etiam de humano genere mereri cenſendi Vos eſtis, qvi ita Scho-

lam Vestram, ceu plantarium horti cœlestis alitis, fovetis & conservatis: Qvemadmodum enim in agrorum cultura accidit, ut sterilescentibus agris victus desit colonis, ita pietatis & artium communicatio, legumq; ac disciplinæ vincula è medio tolluntur, sterilescentibus Scholis & neglecta ingeniorum cultura. Eo nomine & vobis qvilibet literarum amans toto pectore gratulatur, qvod pio consilio & præcipuo juventutis Vestræ commodo constitutam vestram Scholam munificentia vestra sumtibus munificè sustentatis, animo colligentes, qvanta bona ex Scholis Literariis in universam Ecclesiam & communem vitæ societatem permanent. Pergite, VIRI Ampliſſimi, in hoc tam pio tamqve sancto ac salutari instituto vestro, pergite, ut facitis, neqve ullo modo dubitate, qvin Deus Opt. Max. Vestram hanc in se & patriam vestram pietatem tùm in his terris exoptata omnis generis felicitate, tum immortalibus ac sempiternis in cœlo præmiis sit remuneraturus, qvod ut pro infinita clementia & bonitate sua qvàm cumulatissimè faciat, ardentibus cum votis toto pectore etiam atqve etiam precor. Qvapropter etiam

etiam nulla mihi causa fuit diu deliberandi, Ampliſſimi Viri, cujusnam potiſſimum auſpicio NUCLEUS meus HORATIANUS prodiret in lucem. Etenim illicò vos mihi occurriſtis & ſplendore Nominum Veſtrorum oculos feriiſtis: ſanè, ſive Vos Patronos olim meos benignos intueor, ſive Nucleum meum huncce Horatianum in Schola Veſtra erutum & Vobis fidem, induſtriam dexteritatemqve meam probantem perpendo, nulli hic alii, qvàm Vobis debetur, ac nullo alio qvàm in placido veſtro ſinu qvieſcere laborat. Pro in cum & Veſtra beneficia in memoria mea penitus in ſideant, atqve ego aliqvod mei in vos animi ſignum libenter exſtare velim, Nucleum hunc Horatianum Vobis dedicare debui. Vos, Viri Ampliſſimi, eum gratæ mentis indicium ſerena fronte agnoſcite, & qvem, Scholaſticum licet libellum ad pedes veſtros humillime depoſitum videtis, æqvo animo tollite. Et ſi vobis haud indignus videbitur, qvem inſpiciatis gratum exinde auctoris animum agnoſcite, eundemqve pariter porro commendatum Vobis habete. De qvibus dubitare me non ſinit nobiltata ſatis atqve ſatis ſpectata veſtra benignitas, qvam ut Vobis perpetuam eſſe ſum-

mus rerum omnium arbiter Deus, Vosqve qvam diutisſime ſuperſtites & incolumes eſſe, varioqve bonorum genere mactare, & conſilia veſtra omnia curiæqve curas ad Nominis ſui gloriam Reiqve publicæ ſalutem dirigere & convertere velit, ardentisſimis à DEO precibus expetit

Anderbeccæ VIII. Id.
Junii Ao. Chriſti
1698.

V.V. Amplisſ. & Conſultiſ.
devotus cliens

JOACHIMUS RULF,

Scholæ Halberſtadienſis Martinianæ olim ConRector, jam verò EccleſiæAnderbeccenſisPaſtor.

Beni-

Benivole Lector.

INdignatus dubio procul, ubi in fronte hujus libelli conſpexeris meum nomen, dices frivolam oſtentationem vanamq; gloriolam compuliſſe me ad Horatii hujus Enucleati editionem, verum enim vero tu unicum ut omnium, ita & hujus mei conatus finem mihi fuiſſe gloriam DEI, cum ſincero juventuti Sholaſticæ inſerviendi ſtudio conjunctam certò habeas. Facile equidem hoc labore ſupersedere potuiſſem quod viri ſatis celebres Buchbolcerus & Böhmius, ille olim apud Brunſvicenſes Eccleſiaſtes vigilantiſſimus, hic apud Dresdenſes Rector Scholæ meritiſſimus in explicando Horatio, Orbi literario, cum magna nominis ſui gloria & magno juventutis Scholaſticæ fructu, ſuam probarint operam. Nec tamen diffiteri poſſum, diſparem utrorumque noſtrum eße ſcopum, iſtorum, ut ſolas Odas Horatianas in verſus

germanicos redegerint; meum verò, ut integrum Horatium præter Satyras pudicis auribus invidendas inimicasqve ad verbum transtulerim, germanicam genuinamqve verborum omnium expositionem dederim, phrases & formas dicendi excerpserim, communesqve Locos, ut vocant, monstraverim, ea ratione, qva Rhenius Officia Ciceronis Clausius Corn. Nepotem, alii alios auctores classicos germanice redditos enuclearunt.

Qvare B. L. peramanter te rogo ne temere de Horatio germanice reddito feras sententiam, sed longo & æqvo animo judices, neqve lividam in eum & me censuram exerceas, qvi procul abomni livore, juventuti Scholasticæ adhuc qvamvis in munere Ecclesiastico constitutus vigilo & laboro.

Vale!

Bön-

Günstiger Leser.

WJe hochnöthig der studierenden Jugend seyn die Translationes und Uebersetzung derer Scriptorum Classicorum und unter denen insonderheit derer Poëtarum Romanorum in unsere deutsche Mutter-Sprache / davon können an besten reden die nach denen Fundamentalen Wissenschafften ringende und nach der Perfection ihres Verstandes ängstiglich sich bearbeitende Gemüther, Denn daß ich jetzo nicht davon rede / wie solche Verdolmetschungen Gelarter Scribenten bey allen Völkern überall gemein: Daß ich auch gar mit Stillschweigen übergehe / was für eine verdrießliche Mühe und lange Zeit darauf zu wenden / wenn die Jugend alles durch die unaufhörliche Arbeit ihrer Herren Præceptorum oder auch durch ihr selbst eigenes unabläßiges Nachsinnen aus so thanergelarter Autorum Schrifften herholen solte: So ist ja hiebey dis Unläugbar / daß bey vielen es die Gelegenheit gantz nicht zuläßet in Schulen lange zu verbleiben: Und auf solche Weise in denen Studiis Humanitatis einen völligen Grund zu legen und ihnen nach Wunsche zu verschaffen. Daß diese nun insonderheit desto eher und glücklicher zu ihrem

Sco-

Scopo und entzweck mögen befodert werden/ so sind sehr diensam dazu die aus der Römischen in die Teutsche Sprache jetzt gerühmte Uebersetzungen. Und eben dis ist es / das auch mich bewogen in meinen Ordentlichen Beruff / und öffentlichen Buchhandel diese teutsche Erklärungen des Weltberühmten römischen Poëten Horatii der fleißigen Jugend in ihre begierige Hände freundwilligst zu überreichen/ hertzlich dabey wünschend/ daß der Allerhöchste wie alle andere ihre Studia also auch diese ihre Poëtische Beflissenheit wolle gesegenen / damit in allem Gott gepriesen und alle ihre Conatus und Beginnen zum gemeinen besten mögen angewendet werden. Welcher meiner aufrichtigen Anwünschung aber ich noch eine zwiefache Erinnerung bey zu fügen werde nöthig haben. Denn ob ich mich wol zu erst sehr bemühet habe die völlige Edition dieses teutschen Horatii diese Oster-Messe zu beschleunigen/ so haben dennoch wegen Mangel der Zeit die Satyræ von dem Buchdrucker diesem Operi jetzo nicht mögen beygefüget werden. Was dannenhero diesfals noch desideriret wird / soll in künfftiger Michäelis Messe woll beygetragen werden. Das Letztere / so albie noch anzu führen nöthig / sind die in dies Werck unvermuthlich

mit

mit eingeschlichene Druckfehler. Denn weil der Autor durch unvermeidliche Abwesenheit die Correctur nicht selber hat übernehmen können/ als wird der wollgeneigte Leser aufs Freundlichste zugleich hiemit ersuchet / die angemerckte Fehler in aufrichtiger Güthe und zuversichtiglicher Wollgewogenheit selbst zu verbessern. Diese Willfarung wie von dem redlichen Leser gäntzlich hoffet/also anbefiehlet denselben hinwiederumb getreulich dem Gnaden-Schutze des Allgewaltigen GOttes.

Der Verleger

Joh. Christophorus König/

Des

Des

Q. HORATII FLACCI

Ersten Buchs

Erste Ode/

An seinen Mæcenas.

Innhalt.

Da dieser zu diesen / jener zu andern Dingen Beliebung trägt/ nach dem Virg. Ecl. 2. Trahit sua qvemqve voluptas; Also daß ein ander seine Lust suchet in den Olympischen Spielen/ ein ander in Ackerbau / ein ander in der Kauffmanschafft/ ein ander in Gästereyen/ ein ander in Kriegen/ ein ander in Jagten/ gefällt doch dem Horatio nichts besser als Verse machen.

SJebster Herr Mæcenas, der du aus uhralten Königlichem Geblüte entsprossen/ und mein Beschützer und Beforderer bist. Es sind etliche / welche grosse Be-

liebung tragen in den Olympischen Schauspielen mit üm die Wette zu rennen/und wenn sie in vollen rennen ohne anstossen für dem Ziehle sind vorbey kommen / so machet das edle Sieges-Zeichen sie trefflich berühmt. Einen andern gefällt dasselbige/ wenn das unbeständige Römische Volck sich bemühet / ihn zu grossen Ehren und Würden zu erheben. Und wiederum gefält einen andern/der da lust zum Ackerbau hat / wenn er in seine Scheuren mag ein gefahren haben / was er auff seinen fruchtbahren Aeckern zusammen gebracht ; Einen solchen könte man von seinen Vornehmen nicht abwendig machen / wenn man ihm gleich Königliche Verheissungen thäte / daß er als ein furchtsahmer Schiff-Mañ sich solte zu Wasser begeben. Ein Kauffmann/ welcher sich fürchtet für dem Südwest Winde/ welcher Wind auf den Icarischen Meer greuliche Wellen pflegt zu erregen Lobet hoch ein stilles leben und den Ackerbau seines Vaterlandes / bald aber hernach flicket er seine zerbrochene Schiffe wieder und kans gar nicht gewohnet werden / daß er Armuth leide. Es giebt auch manchen / der nicht ausschlägt etliche Becher vol guten Campanischen Weins / und findet man auch manchen / der sich gar nicht bedencket / einen guten theil des Tages müßig zuzubringen / in dem er sich mit seinem Leib bald unter einen grünen Busch/bald an einen kühlen Brunnen hinstrecket. Etliche haben grosse Lust zum Kriege/ da sie die Zincken und Trompeten untereinander hören/ und da man den Feinden blutige Schlachten lieffert/ für welchen das Weibliche Geschlecht

schlecht einen Abscheu träget. Ein Jäger bleibet gerne unter den blossen Himmel / und dencket nicht groß / wie es seinem zarten Weibe wol möge gehen / wenn nur seine getreue Jagt-Hunde einen Hirsch haben zu sehen bekommen / oder ein grausames wildes Schwein sich irgend hat durch die Netze gerissen. Mich aber machen die Epheu-Krantze / welche der Gelehrten Belohnung sind / trefflich berühmt; und die zierlichen Gedichte / welche ich etwa geschrieben von einem kühlen Walde / oder von den geschwinden Täntzen der Wald-Göttinnen mit den Wald-Göttern / machen / daß ich höher geschätzet werde als der gemeine Pöbel: bevoraus da mir auch die Euterpe die Kunst auff der Flöte zu spielen verliehen / und die Polyhymnia mich auff der Laute schlagen gelehret. So du mich derowegen unter die Singe-Poeten wirst rechnen / so wird mein Lob weit und breit kund werden.

PHRASES.

EDitus regibus, Einer der aus Königlichen Geblüth gebohren ist.

Atavi Reges, Solche Vorfahren / die Könige gewesen sind.

Præsidium & decus alicujus, Ein hoher Beförderer und Patron.

Curriculo pulverem colligere, Lauffen oder rennen / also / daß sich ein grosser Staub erreget.

Fervida rota, Ein schnell umlauffendes Rad.

Metam evitare, Ohne anstoßen vor dem Ziele vorbey kommen.

Fervidis rotis metam evitare, In vollen rennen vor dem Ziele vorbey kommen/ und doch nicht anstossen.

Palma das Siegeszeichen.

Palma nobilis Ein herliches Ehren Lob.

Deus terrarum Dominus, GOTT der Herrscher über die Welt.

Evehere aliqvem ad Deos Einen trefflich hochrühmen und loben.

Nobilium turba Qviritium, Die Römische Bürgerschafft.

Tergeminus honos, Sehr große Ehre.

Tollere aliqvem tergeminis honoribus, Einen zu großen Ehren erheben.

Condere fruges horreo, Das Korn in die scheure legen.

Verrere fruges de agris, Das Korn einfahren.

Lybica area, Ein fruchtbarer Acker.

Ager patrius, Ein Väterliches Erbgut.

Agros findere larculo, Pflügen / Eggen.

Attalica conditio, Eine. statliche und Königliche Verheissung.

Dimovere aliqvem attalicis conditionibus durch stattliche Verheissungen einen auf einen anderen Sinn bringen.

Secare Mare trabe Cypria, Schiffen.

Pavidus nauta Ein furchtsahmer Schiffman.

Luctari fluctibus, dem Strom entgegen gehen.

Qvassas reficere rates, die zerbrochenen Schiffe wieder flicken.

Indocilis einer der gar nicht zu einen Dinge zu bewegen stehet.

Vetus Maſſicum Guter alter Wein.
Veteris pocula Maſſici, idem.
Solidus dies, der gantze Tag.
Non ſpernere veteris pocula Maſſici, gerne Wein trincken.
Sternere membra ſub arbuto viridi, ſich nieder legen unter einen grünen Buſch.
Caput aqvæ, ein ſpring Brunn.
Lituo tubæ permiſtus ſonitus, Zincken und Trompeten unter einander.
Deteſtatus alicui, der von einem ſehr gehaſſet wird.
Bella ſunt matribus deteſtata, der Krieg wird von den Frauen ſehr gehaſſet.
Jupiter frigidus, die kalte Lufft.
Manere ſub frigido Jove, unter den bloſſen Himmel bleiben.
Catuli fideles, getreue Jagt-Hunde.
Teretes plagæ, geſtrickte Netze.
Marſus aper, ein grauſam Wildes-Schwein.
Rumpere plagas, mit Gewalt durchs Netz hindurch reiſſen.
Doctæ frontes, gelehrte Leute/Poeten.
Hederæ ſunt præmia doctarum frontium, vornehme Poeten pflegen gekröhnet zu werden mit einem Krantze von Epheu.
Miſcere aliqvem Diis ſuperis, einen trefflich berühmt machen.
Evehere aliqvem ad Deos, Idem.
Secernere aliqvem populo, machen/ daß einer vornehmer geſchätzet werde/ als der gemeine Pöbel.

Gelidum nemus, ein Wald/ so einen kühlen Schatten von sich giebet.

Leves chori zierliche Täntze.

Non cohibere tibias, die Pfeiffen lustig lassen erklingen.

Tendere barbiton, die laute Stimmen/ Item auff der Laute schlagen.

Vates lyricus, ein Poet der solche Verse schreibet/ die sich zum singen schicken.

Inserere aliqvem vatibus, einem zum Poeten krönen.

Sublimi vertice sidera ferire, weit und breit berühmt seyn.

LOCI COMMUNES.

Beneficia in bonos collata pariunt immortale nomen.

Mœcenas suâ in Horatium liberalitate meruit, non tantum ab ipso Horatio, Præsidium dulce decusqve ejus vocari; sed id etiam consecutus est, ut nomen ejus vel hodie per Antonomasiam pro qvovis Evergeta & benefactore usurpetur.

Ludi Græcorum sunt magno studio celebrati. *v.* 3.

De his ludis vide Polydor: Virg. & Muretum præfat. 4. p. 132.

Nam æqve gloriolum videbatur Græcis fieri olympionicen, ac Romanis ex victo hoste triumphare. Etant autem qvatuor apud Græcos ludo-

ludorum genera, qvæ ſolent plurali plerumqve numero appellari : Olympia, Iſthmia, Pythia, Nemea, de qvibus legendus eſt Pindarus in cujus vita hæc leguntur: Olympii ludi in honorem jovis: Pythii vero, Apollinis: Nemei initio Archemori, poſtea jovis: Iſthmii palæmonis initio poſtea Neptuni, fuerunt celebrati. Priores duo tetraëterici ſeu qvarto qvoqve anno elapſo: posteriores duo trieterici fuerunt, ſeu tertio qvoqve anno elapſo celebrati. Olympici victores olea vel & alii volunt Oleaſtro : Pythici, Lauro : Nemei, Apio: Iſthmici, Pinu coronabantur ut breviter habet Archiæ Poëtæ epigramma:

Τέσσαρές εἰσιν ἀγῶνες ἀν' ἑλλάδα τέσσαρες ἱεροὶ
οἱ δύο μὲν θνητῶν, οἱ δύο δ' ἀθανάτων.
Ζηνὸς, Λητοΐδαο, παλαίμονος, Ἀρχεμόροιο
Ἄθλα δὲ τῶν, κότινος, μῆλα, σέλινα, πίτυς.

Alciatus ita interpretatur.

Sacra per Archivas certamina qvatuor urbes.
Sunt, duo facta viris & duo cœlitibus.
Ut Jovis, & Phœbi Melicertæqve Archemoriqve
Præmia, olivaſter, poma, apium, picea

Vide notas Bezæ ad 1. Corinth. IX. 25. de Pythycis legere etiam eſt apud Ovid. Metamorph. Lib. 1. Fab. 12.

Ambitio multos habet clientes *v.* 7.
Agricultura nonnullos ita delectat, ut omnia reliqva præ ea faſtidiant *v.* 9.

Navigatio eſt ſummo periculo expoſita. *v* 13.15.
Avaritia ne periculis qvidem â cupiditate lucri abducitur *v.* 17.
Sic lib. 1. Epiſt. 1. Impiger extremos currit &c.
Bibacitas eſt multis hominibus & populis familiaris. *v.* 18.
Bellum, minimè bellum, qvibusdam nihilominus videtur Bellum *v.* 23
& Od. 2. ſtr. 10. *Heu nimis longo &c.*
Venatio eſt qvibusdam delectationi *v.* 25.
Sunt autem ſpecies venationis etiam piſcatura & aucupium.
Poëſis ſuos cultores reddit celebres *v.* 29.
Materia carminibus Lyricis non qvælibet eſt apta, qvippe qvibus conveniunt, amores, convivia choreæ &c. uno verbo, facilia potius qvam gravia *v.* 30.
Muſica Inſtrumentalis eſt liberalis, qvippe qvam & Horatius coluit. *v.* 32.
Studioſi igitur non faciant eam mercenariam.

Die Andere Ode.
An Käyſer Auguſtus.

Inhalt.

Dieſe Ode beſtehet aus zwey Theilen: in deren erſterem der Poet ſaget / wie Rom mit ſo mancherley Elende geplaget geweſen / nemlich / Ungewittern und Ergieſſungen der Gewäſſer / und das ſolches wol Straffen wären des um-

umgebrachten Cæsaris. Im andern Theil fraget er; Wer doch wol diesem allem abhelffen könne? und thut hinzu / daß solches von dem Augusto allein zu hoffen.

GOTT der HERR hat nunmehr Schnee und schädlichen Hagel genung kommen lassen über das Erdreich / und hat mit seiner rechten Hand / in welcher er den feurigen Donnerkeil hält / in die Kirche geschlagen / und hat dadurch die Stadt erschrecket. Er hat auch erschrecket alle Völcker / als wann etwa wieder kommen würde die böse Zeit / da die Pyrrha gelebet hat / welche zuvor unerhörte Dinge gesehen / in dem dazumahl der Hirte des Neptuni all sein Meer-Vich außgetrieben hat / die hohen Berge zu beschauen: Und die Fische wegen des grossen Gewässers sind hangen blieben oben auff den hohen Bäumen / auff welchen sonst die Vögel pflegen zu hecken / und die furchtsamen Gemsen haben geschwummen auff dem Meer / welches sich über das Erdreich ergossen hat. Also haben wir auch gesehen / daß der gelbe Tiber-Strom seinen Lauff rückwerts genommen hat / und ist von dem Hetrurischen Meer mit grosser Ungestümigkeit herauffwarts geflossen in die Stadt Rom / als wolte er einreissen den Königlichen Pallast / und die Kirche der Vestæ: In dem besagter Tyber-Fluß / der seinem Eheweibe der Iliæ in allen Dingen gehorchte / ruhmretig sich außgab / für einen Rächer des am Cæsare verübten Mordes / darüber des Cæsaris Mutter die Ilia unauffhörlich klagte /

und der Tyber-Fluß dieserwegen mit seiner Fluth weit und breit in die zur llincken Seit liegenden Stadt Rom sich derogestalt ergossen / daß es auch dem Jovi nicht allerdings gefallen. Die junge Mannschafft / welche wegen der Boßheit ihrer Eltern gar wenig worden ist / wird hören / daß die Bürger wieder einander gewetzet haben ihre Schwerdter mit welchen sie die schädlichen Persianer viel besser hätten umbringen können / ja sie wird auch hören erzehlen die vorigen Schlachten. Welchen Gott sol doch wol das Römische Volck anruffen in den Nöthen des zerrütteten Stadt-Regiements / und mit was Gebet sollen doch wol die Kloster Jungfrauen die Göttin Vestam erweichen die ihr Gebeth nicht erhören wil? Wem wird doch der Gott Jupiter wol anbefehlen das Amt / die schreckliche Sünde auß zu sühnen? darum bitten wir / o du weissagender Gott Apollo, daß du uns doch endlich einmahl zu Hülffe kommest / der du bekleidet bist über deinen zarten Leibe mit einer Wolcken. Oder wilt du uns lieber zu Hülffe kommen du liebliche Göttin Venus, welcher allezeit nachfolgen Lust und Freude? Oder wilt du vielmehr / o Mars, dich erbarmen über dein verlassenes Geschlecht und Nachkommen? Ach leider! du belustigest dich mit einem alzulangwierigen Kriege / dieweil dir so wol gefällt das Feldgeschrey / die blancken Harnische / und das grausame Angesicht der Mauritanischen Soldaten wider ihren verwundeten Feind. Oder so du vielleicht / du geflügelter Sohn der Göttin Majæ :/: ô Mercuri dich auß-

giebest

giebest in der Welt für den Augustum, nach dem du deine Göttliche Gestalt abgeleget / und dich läst nennen einen Rächer des Cælaris: So wünschen wir / daß du mögest langsam wieder in den Himmel kommen / und lange mögest vorstehen mit sonderlicher Freude dem Römischen Volcke / und daß dich nicht möge hinweg führen ein geschwinder Wind / so du vielleicht zornig wärest über unsere Sünde. Sondern laß dir vielmehr gefallen die ansehnlichen Triumphe / laß dir auch allhier zu Rom gefallen / genennet zu werden ein Vater des Vaterlandes und ein Fürste: und lasse nicht zu / ô Cæsar, daß die Meder so herum streiffen frey und ungehindert bey deiner Regierung.

PHRASES.

Dira grando, Schrecklicher Hagel.

Mittere aliqvid terris, Etwas über das Erdreich kommen lassen.

Deus mittit terris grandinem diram, GOtt strafft die Welt mit Hagel.

Sacræ arces, die Kirchen.

Rubens dextra, ein Donnerschlag.

Jaculari aliqvid, wornach schiessen / ein Ding mit dem Geschoß treffen.

Deus rubente dexterâ sacras jaculatus est arces, das Wetter hat ein geschlagen in etliche Kirch-Spitzen.

Grave seculum, eine böse Zeit.

Nova monstra, zuvor unerhörte Wunder-Dinge.

Nova monstra qveri, zuvor unerhörte Dinge mit Schmertzen und Schrecken erleben.

Agere pecus, das Vieh austreiben.
Piſcium genus die Fiſche.
Ulmi ſunt notæ certæ ſedes columbis, auff den Bäumen pflegen die Vögel zu niſten.
Superjectum æqvor, wenn ſich das Meer ergeuſt.
Natare æqvore, auff dem Meer umher ſchwimmen.
Pavidæ damæ die Gemſen.
Retorqvere undas, wenn ein Strom ſeinen Lauff rückwerts nimmt.
Monumenta Regis, ein Königlicher Pallaſt.
Dejicere Templa, die Kirchen darnieder reiſſen.
Jactare ſe aliqvem, ſich wofür außgeben.
Jactare ſe ultorem amicorum, ſich rühmen daß man ſeine Freunde rächen und beſchützen wolle.
Vir uxorius, ein Mann der der Frauen in allen Dingen gehorchet.
Acuere ferrum in aliqvem, ſich wieder einen zum Kriege rüſten.
Perire ferro, mit dem Schwerdt erwürget werden.
Audire pugnas, hören was von vergangenen Feld-Schlachten erzehlet wird.
Imperium ruens, ein Regiment das ſich neiget zum Untergange.
Deum vocare rebus ſuis, GOtt um Hülffe anruffen in ſeinen Nöthen.
Deum fatigare prece, GOtt unauffhörlich anruffen.

Vir-

Virgines ſanctæ, Kloſter-Jungfrauen/Nonnen
Minus audire carmina, wenn GOtt das Gebet nicht mehr erhören wil.
Dare alicui partes, einen ein Ampt anbefehlen oder Verrichtung auff tragen.
Expiare ſcelus, die Sünde büſſen.
Candentes humeri, ein zarter weiſſer Leib.
Amiciri humeros veſte, um dem Leibe bekleidet ſeyn.
Circum volare aliqvem um einen herum ſchweben.
Reſpicere aliqvem, ſich gnädig nach einen umſehen/ ſich jemands erbarmen.
Neglectum genus, verlaſſene Leute.
Satiari aliqvâ re, ſich woran beluſtigen.
Levis galea, ein blancker Helm.
Acer vultus, ein zorniges Angeſicht.
Hoſtis cruentus, Ein grimmiger Feind.
Mutare figuram, ſeine äuſſerliche Geſtalt verändern.
Imitari aliqvem, einen ähnlich ſich bezeigen.
Serum aliqvò redire, ſehr ſpäte wieder dort hinkommen.
Lætum alicui intereſſe, mit ſonderlichen Freuden bey einem ſeyn.
Populus Qvirini, das Römiſche Volck.
Iniqvus alicui, wer zornig auff einen iſt.
Iniqvus vitiis alicujus, Idem.
Ocyor aura, ein geſchwinder Wind.
Tolli aura, durch den Wind weg geführet werden.

Fa-

Facere aliqvid inultum, Frey und ungehindert etwas thun dürffen.

Loci Communes

Fulmina, tempestates & inundationes, sunt instrumenta iræ Divinæ & peccatorum pœna. Stroph. 1. seqq.

Flumina suas ripas supergressa, magnam passim faciunt stragem. Stroph. 2. 3, & 4.

Poeta fluminibus tribuunt personam & numen. Stroph. 5.

Uxor marito imperans ad qvævis facinora eum impellit Stroph. 5. Ilia Tiberim impulit, ut contra niteretur.

Bella civilia sunt perniciosissima Stroph. 6.

Civitates enim privant opibus & civibus, eosdemqve reddunt aliorum in juriæ obnoxios & faciles vinci.

Preces sunt ultimum omnis calamitatis remedium. Stroph. 7.

Wenn ich in Nöthen bet und sing / so wird mein Hertz recht guter Ding.

A solo DEO sperandum est rebus adversis præsidium. Stroph. 8.

Psalm. 46. GOtt ist unser Zuversicht und Stärcke ꝛc.

Nazianz: unum est in rebus stabile ac firmum, spes videlicet in Deum: reliqva cuncta subsistunt opinione.

Poeta

Poeta non planè abſunt ab adulatione Stroph. II.
Horatius Auguſto divinitatem arrogat, Huc referenda eſt tota Od. 12.
Privatio bonorum magiſtratuum eſt pœna peccatorum. Stroph. 12.

Die Dritte Ode.

An des Virgilius Schiff.

Inhalt.

Es redet der Poet im Anfange das Schiff an/ welches den Virgilium nach Athen ſolte bringen; Darnach zürnet er/ daß die Menſchen ſo ſchwere und hohe Dinge zu thun ſich unterwinden.

DU Schiff! welchem der Virgilius anvertrauet worden iſt/ ich wünſche daß du ihn mögeſt friſch und geſund an daß Athenienſiſche Ufer bringen/ und denſelben/ als der da iſt/ das halbe Theil meines Lebens/ wol bewahren. Und dieſerwegen müſſe dich regiren die Göttin Venus, die über die Inſul Cyprus zu gebieten hat/ und die beyden Brüder der Helenæ, Caſtor und Pollux, welche ſind helleuchtende Sterne: Und es müſſe dich auch der Æolus, welcher iſt ein Herr über die Winde/ regieren/ nach dem er alle Winde eingeſperret hat/ außgenommen den Wind Japyx genand/ der dir zu deiner Reiſe behülflich iſt. Derſelbe Menſch hat wol ein recht eiſernes Hertz gehabt/ der ſich zum

er-

erstenmahl mit einem zerbrechlichen Schiffe auff das grausahme Meer gewaget / und hat sich nicht gefürchtet für den ungestümen Süd-Winde / der dem Nord-Winde allezeit hefftig entgegen wehet; Er hat sich auch nicht gefürchtet für den trüben Sieben-Gestirn / welches pfleget Regen und Ungewitter zu erregen / noch für den Wüten des Süd-Windes / welcher über das Adriatische Meer der gröste Herr ist / entweder wenn er wil das Meer ungestühm / oder so er es will stille machen. Derselbige Mensch muß sich ja für keiner Art des Todes gefürchtet haben / der ohne vergiessung der Thränen hat anschauen können die grossen Wall-Fische / das ungestüme Meer / und die Steinklippen auff Griechisch Acroceraunia genand / von welchen eine böse Sage gehet / daß daselbst offtmahls pflege Schiffbruch zu geschehen. Der allweise GOTT hat vergebens das Meer von der Erden abgesondert / wenn die Gottlosen Leute gleichwol zu Schiffe über das Meer fahren / welches doch billig nicht solte berühret werden. Das Menschliche Geschlecht welches keine Pein scheuet fehrt dahin / durch verbotene sündliche Dinge. Der Tholkühne Prometheus, des Japeti Sohn / hat betrieglicher und schelmscher weise das Feur auff die Welt gebracht / und nach dem das Feuer auß dem Himmel gestohlen ist / da sind auch zugleich die Schwindsucht / Fieber / und allerley Kranckheiten mit auff die Welt gekommen. Und der Todt / welcher sonsten pflag länger aussen zu bleiben / der geht intzunder desto geschwinder fort. Der Dædalus hat sich

auch

auch gewaget in die Lufft mit Federn / welche dem Menschen von Natur nicht gegeben sind. Der Hercules ist auch in die Hölle hinnunter gestiegen. Es scheinet denen sterblichen Menschen nichts zu schwer zu seyn / ja sie unterstehen sich auch für Thorheit in den Himmel zu steigen. Und weil wir immer fort und fort sündigen / derowegen kans auch nicht geschehen / daß GOtt der HErr auffhöre uns mit Donner und Bliz zu straffen.

PHRASES.

Diva potens Cypri, die Göttin Venus.
Fratres Helenæ Lucida Sydera die Zwilling Castor und Pollux.
Ventorum pater, der Æolus.
Obstringere ventos, die Winde steuren.
Credere aliqvid navi, etwas in das Schiff laden.
Navis hanc rem mihi debet, ich habe diese Waren auff dem Schiffe.
Fines Attici, das Athenienſische Land.
Reddere aliqvem incolumem alicui loco, einen frisch und gesund an einen Ort bringen.
Dimidium animæ, ein allerliebster Freund.
Robur & æs triplex circa pectus habere, ein Steinern Hertz im Leibe haben / ein grausamer Kerl seyn / ein rechter Eisen-Fresser seyn.
Ratis fragilis, ein Schiff.
Trux Pelagus } daß ungestüme Meer.
Mare turgidum }

Committere ratem pelago, sich auff das Meer wagen.

Præceps ventus
Rabies venti } der ungestüme Wind.

Venti ventis decertantes, die wieder einander stürmende Winde.

Notus certat Aqviloni, der Süd-Wind gehet dem Nordwind entgegen.

Triste sidus, ein Gestirn welches lauter Regen pflegt zu bringen.

Ventus est arbiter maris, tollere seu ponere vult freta, der Wind ist gleichsam ein Herr über das Wasser / welcher solches kan ungestüm machen und wieder stillen.

Varii gradus mortis, mancherley arten des Todes.

Siccis oculis aliqvid videre, ohne vergiessung der Thränen etwas anschauen.

Monstra natantia, grosse Wallfische.

Infamis locus ein verdächtiger Ort / ein Ort von welchem eine böse Sage gehet.

Unum altero abscindere, eines von dem andern absondern.

Transire vada ratibus, zu Schiffe über das Meer fahren.

Rates transiliunt vada, Idem.

Audax aliqvid perpeti, einer der sich nicht scheuet was zu leiden.

Ruere per vetitum nefas, verbotene Sünde denoch begehen.

Japeti genus, der Prometheus.

Fraus mala, ein Diebstahl.
Fraude mala aliqvid facere. Diebischer und betrieglicher weise etwas verrichten.
Aliqvid subducere alicunde, etwas heimlich hinweg stehlen.
Ætherea domus, der Himmel.
Nova febrium cohors, allerley neue Kranckheiten.
Febrium cohors incumbit terris, es gehen viel Kranckheiten im Schwange unter den Leuten.
Necessitas lethi, der Todt.
Semotum lethum, wenn der Todt lange aussen bleibet.
Tarda necessitas semoti lethi, Idem.
Corripere gradum, geschwinde fort gehen.
Vacuus aër, die helle Lufft.
Experiri aliqvid, es versuchen / es womit wagen.
Experiri aëra pennis, es wagen in der freyen Lufft zu fliegen.
Perrumpere aliqvem locum, mit Gewalt einen Einfall thun.
Iracunda Jovis fulmina, ein Donner-Wetter/ das GOtt in seinem Zorn schicket.
Deus ponit fulmina, es höret auff zu Donnern und zu Blitzen.

LOCI COMMUNES.

Ethnici singulis ferè creaturis singulos præsse Deos crediderunt.

e. g. Geminos (δυοκάρδας) Navigationi: Æolum in Ventis: Neptunum Mari: alios aliis.

Seroph. 2. & 3.

Eandem ſuperſtitionem ſuam faciunt Pontificii, Divis cœlitibus ſua ſingulis munia diſtribuentes: Ideoqve invocant S. Rochum contra peſtem; S. Apolloniam contra dentium dolores: S. Petronellam contra Febrem: S. Ottiliam, contra oculorum vitia, &c. ſtudioſis artium præeſſe credebantur Gregorius & Catharina; Pictoribus, Lucas: Medicis Cosmas & Damianus; JCtis Juo; Eqvitibus Georgius; Fabris Eulogius; Sutoribus Criſpinus; Sartoribus S. Gutmannus &c.

Anſerum cura Gallo; Ovium Wandelino; Eqvorum Eulogio; Boum Pelagio; Porcorum Antonio tribuebatur. *Vid. plura apud Chemnit. Exam. Concil. Trid. part. 3. loc. de invocat. Sanct. m. pag. 235.*

Amicus eſt animæ dimidium.

Stroph. 4. Sic Cic. in Lælio cap. 20.

Eſt enim is amicus qvidem, qvi eſt tanqvam alter idem. Eadem amici deſcriptio occurrit in *Cic. Epiſt. ad Fam. Lib. 7. Ep. 5.*

Hinc Horatius Lib. 1, Sat. 5.

Nil ego contulerim jucundo ſanus amico. Herodotus, κτήματων πάντων δὲ τιμιώτερον, ἀνὴρ φίλος καὶ σύνετὸς καὶ ἔυνους.

Xenoph. κτήματων πάντων κράτιστόν ἐστι φίλος σωτὴς καὶ ἀγαθός.

Navigatio eſt ſummis periculis expoſita.

Siroph. 5.

Stroph. 5. Illi robur & æs tríplex &c.

Od. 1. *Stroph.* 13. Ut trabe Cypria &c. qvam ob cauſam Theuropides Senex Plautinus *Moſtell. Act.* 2. *ſc.* 2. nuncium remittit Neptuno. Nam & Phædrus navigationem nihil aliud eſſe dixit qvàm mortem profeſſam. Et Anacharſis in Plutarcho: Odi, inqvit, vitam, qvæ pendet â funibus, Ubi navigantes vix tribus digitis abſunt â morte. Qvod imitatus Juvenalis *Sat.* 12.

J. nunc & ventis animam committe, dolato
Confiſus ligno, digitis â morte remotus
Qvatuor, aut ſeptem, ſi ſit latiſſima tæda.

Terentianus Soſia. Hec. Act. 3. *Sc.* 4. *v.* 3.

Non, Hercle, verbis, Parmeno, dici poteſt
tantum qvantum reipſà navigare incommodum.

eſt. vide reliqva ibid:

Ovidius

Et prope tam lethum qvàm prope cernit aqvam
Navita.

Hominis natura planè eſt perverſa.

Sir: 11. Ne qvicqvam Deus abſcidit
Prudens oceano diſſociabili Tetras &c.

Medea apud Ovidium *L.* 7. *Metam. fab.* 1. *de ſe fate-*
tur:

Sed trahit invitam nova vis, aliudqve cupido
Mens aliud ſvadet, video meliora, proboqve
Deteriora ſeqvor &c.

Idem Lib. 3. *Amorum.*

Nitimur in vetitum ſemper cupimusqve negata,
Sic inter dictis imminet æger aqvis.
Prometheus furatus eſt ex Cœlo ignem:

Hesiodus lib. I. Ἐργ. *v.* 5. 50. *Lucianus Samosatensis Dial.* I. *Virg. Eccl.* 6. *v.* 42. *cujus fabulæ moralem expositionem lege in Comite Natali.*

Temeritas & curiositas graviter plectuntur.

Stroph. 15.

Dædalus volans: *Stroph.* 17. *&c.*

Herculei labores *XII. St.* 18. *de his lege Virg. lib* 8. *Æn. v.* 258. *Quin & peculiaria quædam Epigrammata in appendice Virgilii.*

Præterea Ovidium L. 9. *Met. fab.* 1. *& seq.*

Die Vierdte Ode.

An L. Sextius Rahts-Herrn.

Inhalt.

Der Poet ladet den L. Sextius ein / zu einen wollüstigen Leben / weil fürs erste alles in dem Lentzen lache / und dann weil der Menschen Leben kurtz sey.

JEtzo dauet der harte Frost des Winters wieder auff / an wessen stat der liebliche Frühling und Westwind heran kömt: und itzo ziehet man die Schiffe auff der Waltzen vom Lande wieder ins Meer. Ja man kan auch das Vieh nicht länger in den Ställen behalten / der Ackermann sitzet auch nicht gerne mehr hinter den warmen Ofen / und die Wiesen sind nicht mehr weiß von Reiff. Itzo hält die Göttin Venus ihre Täntze bey Mondenschein

schein/so wol auch die schönen Gratien und Wasser Göttinnen tantzen mit an denselben Reihen/ da mitlerweile der fleißige Vulcanus mit allem ernste versiehet die Werckstäte seiner Schmiede-Knechte der Cyclopen. Derowegen wil sichs auch itzo gebühren/ daß man sein Haupt mit Balsam bestreiche/und grüne Krantze trage von Myrten gemacht/ oder sonst von Blumen die das Erdreich bringet. Es wil sich auch itzo geziemen/ daß man dem Gott Fauno in den dicken Wäldern ein Opffer bringe/ Er mag denn entweder begehren ein Lam/ oder einen Bock. Der Todt klopffet so bald an der Reichen Schlösser als an der Armen Hütten. O du glückseeliger Sexti, die kurtze Zeit zu leben verbeut uns/ daß wir uns nicht sollen Hoffnung machen auff ein langes Leben. Bald/ bald wird dich der Tod hinreissen/ du wirst auch bald hinkommen in die Behausung der Todten/ von welchen man so viel saget/ wohin so bald du kommen wirst/ wirst du nicht mehr durchs Loß das Amt eines Richters in Gastgeboten überkommen/ und wirst nicht mehr so hoch rühmen den zarten Knaben Lycidam, gegen wem schon itzo alle Junge Gesellen in Liebe entbrand sind/ und gegen wem auch in kurtzen die Mägdlein werden entzündet werden.

PHRASES.

Acris hyems, der harte Winter.
Hyems solvitur vice veris, es dauet/weil es gegen den Frühling gehet.

Sicca carina, ein Schiff so auff trocknen Lande stehet.
Trahere carinam machinis, ein Schiff auff Waltzen mit Hebebäumen fort bringen.
Pecus gaudet stabulis, das Vieh bleibet zu Winterzeit im Stalle.
Gaudere igni, gerne beym warmen Offen sitzen.
Albicare canis pruïnis, weiß bereiffet seyn.
Choros ducere, Tantzen.
Alterno pede terram qvatere, Idem.
Luna imminente bey Mondenschein.
Nitidum caput, ein geschmücktes Haupt.
Impedire caput viridi myrto, einen grünen Krantz auffsetzen.
Terræ solutæ ferunt flores, wenn die Erde auffdauet so wachsen Blumen herfür.
Umbrosus lucus, ein dicker Wald.
Immolare Deo agnam, GOtt ein Lam opffern.
Pallida mors æqvo pulsat pede pauperum tabernas regumqve turres, die Reichen müssen so wol sterben als die Armen / Es hilfft kein Reichthum Geld noch Guth ꝛc.
Brevis summa vitæ, eine kurtze Zeit zu leben.
Spem inchoare longam, Noch weit hinnaus gedencken.
Premi nocte, Sterben.
Meare ad exilem domum Plutoniam, Idem.
Domus Plutonia, die Hölle / oder der Tod.
Talis aliqvid sortiri, mit den Würffeln etwas gewinnen.

Regnum vini sortiri, zum Richter erwehlet werden in einer Gasterey.

Calere aliqvo, gegen einen verliebt seyn.

Tepere aliqvo, einem günstig seyn.

LOCI COMMUNES.

Uxores sæpius maritis laborantibus deliciantur.

St. 3. Jam Cytherea Choros ducit, dum graves, sensus est: Interea dum Vulcanus in officina Cyclopum fabricatur. Venus [Vulcani Uxor] cum Gratiis & Nymphis saltat.

Epicurei undiqve arripiunt incitamenta ad voluptatem.

E. g. Temporum vicissitudo, Stroph. 1. *moriendi necessitas, Stroph.* 7. *Vitæ brevitas; Stroph.* 8. *sunt illis incentiva quædam ad voluptariam vitam, quarum rerum cogitatione æquius erat, hominem à libidine & voluptate deterreri.*

Vid. plura Od. 7. *it. Od.* 9.

Luci fuerunt cultui idolorũ, olim destinati.

Stroph. 6. *Nunc delet aut viridi &c.*

Mors neminini parcit.

Stroph. 7. *Pallida mors &c. idem Loc. Com. recurrit. l.* 1. *Od.* 28. *Str.* 4. *& seqq. Ex l.* 2. *Od.* 14. *St.* 3. *Unda scil. omnibus. Et l.* 2. *Od.* 3. *Str.* 6. *&* 7. *Divesne prisco &c. Quæ sententiæ* S. *Scripturæ* ὁμόψηφοι.

Ita n. illa Job. 17. *v.* 13. Wenn ich gleich lange harre / so ist doch die Hölle mein Hauß / und in Fin-

sterniß ist mein Bette gemacht ꝛc.

Job. 30. v. 23. Der Todt ist das bestimte Hauß aller Lebendigen.

Sirach. 14. v.18. Alles Fleisch ꝛc. denn es ist der alte Bund / du must sterben.

Plura talia in qvotidiana lectione cùm sacrorum tùm prophanorum librorum, magno numero occurrent.

Nam & Tibullus, Lib. 1. Eleg. 7.

Hunc cecinere diem Parcæ, fatalia nentes
Stamina, non ulli dissoluënda DEO.

Virg. lib. 10. Æn.

Stat sua cuiqve dies, breve & irreparabile tempus
Omnibus est vitæ &c.

Mart. Lib. 1.

Lanificas nulli tres exorare puellas,
Contigit, observant qvem statuêre diem.

Propert. Lib. 3. Eleg. 16.

Sed tamen huc omnes; huc primus & ultimus ordo:
Est mala, sed cunctis ista terenda via est.
Exoranda canis tria sunt latrantia colla,
Scandenda est torvi publica cymba senis.
Ille licet ferro cautus se condat & ære.
Mors tamen inclusum protrahit inde caput.

Ovid. lib. 10. Metam. fab. 2.

Omnia debentur fatis, paulumqve morati,
Serius aut citius, sedem properamus ad unam
Tendimus huc omnes, hæc est domus ultima.

Idem ad Liviam.

Fata manent omnes, omnes exspectat avarus
Portit or, & turbæ vix satis una ratis.

Ten-

Tendimùs huc omnes, metam properamus ad unam

Omnia ſub leges mors vocat atra ſuas
Vita data eſt utenda, data eſt ſine fœnore nobis
Mutua, nec certa diſſoluënda die.
Hoc rigidum jus eſt & inevitabile fatum
Longius aut propius mors ſua qvemqve manet.

Leges ſunt anima ſocietatis humanæ.

Adeo ut ne convivia qvidem legibus & magiſtratu ſuo carere poſſint, qvem ſibi pro arbitrio olim convivatores præficiebant.

Str. 9. Non regna vini ſortire talis &c.

Convivia retinebunt τὸ πρέπον.

Eum enim in finem olim conviviis præficiebantur ſui Arbitri & Reges, qvi leges imponebant τῇ παροινίᾳ, ſermoni, epulis, potui, geſtui, & tempori.

Die Fünffte Ode.

An Pyrrhen.

Inhalt.

Horatius mahlet in dieſer Ode ab / die Untreu und Unbeſtändigkeit der Buhlſchafft / welche er ſelbſten an der Pyrrha hatte erfahren. Preiſet ſich Glückſeelig / daß er ihren betrieglichen Schmeicheleyen entgangen / und

und beweinet die sie lieben oder lieben würden.

O Pyrrha / was für ein schöner Junger Gesell / der sich zuvor mit wolriechenden Balsam bestrichen / umfähet dich in deiner Kammer / welche du mit vielen Rosen bestreuet und mit lieblichen Geruch angefüllet hast? Wem zu gefallen bindestu zierlich auf dein gelbes Haar / die du sonst so schlecht in Kleidung einher gehest? Aber ach! wie offt wird der arme Jüngling weinen / über deine falsche Treue und über die gegen ihm sich gantz veränderte Liebes-Götter; Wie offte wird er sich höchlich verwundern über das veränderte Liebes-Meer welches ihn von wegen der schwartzen Winde / das ist / wegen der gebrochenen Treu gantz unangenehm und ungestühm worden ist / sintemahl er solcher Leichtsinnigkeit an dir nicht gewohnt ist / und dich anietzo leichtglaubig liebet / als wärestu noch so treu und gleichsahm gülden / ja der da hoffet / daß du keinen andern mehr lieben und gönstig seyn werdest als ihm / und werdest allezeit so freundlich bleiben / und weis nicht / daß deine Liebe so betrieglich ist: Daß sind wol elende Leute / denen du so hüpsch zu seyn scheinest / dieweil sie dich noch nicht recht kennen. Aber des Neptuni Tempel zeiget durch eine geheiligte Taffel gnugsahm an / daß ich meine nassen Kleider diesen Meer-Gott zu Ehren auffgehänget habe / das ist / ich dancke den Göttern / daß ich deinen gefährlichen Liebes-Netzen / die mich lang gnug bestrickt gehalten / entgangen bin.

PHRA-

PHRASES.

Gracilis puer, ein wol gewachsener Junger Gesell.

Liqvidi odores, wolriechender Balsam.

Perfundi odoribus, sich mit Balsam bestreichen.

Religare comam, das Haar zierlich auffbinden.

Mulier simplex mundiciis, ein Weib das sich in Kleidung schlecht und erbahr hält.

Fides mutata, Gebrochene Treue.

Nigri venti, Starcke und ungestüme Winde.

Æqvora ventis aspera, wenn das Meer ungestüm ist von Winden.

Emirari aliqvid, sich treflich worüber verwundern.

Virgo aurea, eine sehr schöne und liebe Jungfer.

Virgo vacua, eine Jungfer die sich noch nicht verlobet hat.

Aura fallax, eine erdichtete Liebe/eine Heuchlerische Gunst.

Aura fœminea est fallax, Jungfern Liebe ist betrieglich.

Homines intentati nitent, Leute die man nicht recht kennet/werden gemeiniglich für From̃ angesehen.

Sacer paries, eine Kirche.

Tabula votiva, ein Gemählde / das jemand in die Kirche gelobet hat.

Deo aliqvid sulpendere, GOtt zu Ehren etwas auffhängen.

Deus potens maris, der Neptunus.

LOCI COMMUNES.

Amatores & homines delicatuli solent balsamo ungi.

Stroph.3. Perfusus liqvidis odoribus.
Sic od.4.St.5. Nitidum caput impedire myrto.

Ubi notandum tamen, effœminatum videri & mollem ejusmodi ungventorum usum, si ad luxum voluptatemqve referatur, qvod fit ab illis delicatulis. Si vero conservandæ valetudinis causa balsamum. e. g. apoplecticum, aut simile qvid tecum feras, id non erit continuo criminationi obnoxium.

Vestes honestæ interdum sunt latebræ neqvitiæ.

Plerumqve qvidem ex vestitu agnoscitur hominis vita & animus, sicut avis ex plumis, interdum tamen illud indicium fallit. Nam & Pyrrha Horatii amica erat simplex mundiciis *Stroph.2.* adeo ut & animo eandem simplicitatem candoremq; amplecti videretur. Verum enim vero longè aliam Horatius expertus est, fallacem scil: avaram, libidinosam, & spe majoris vel prædæ vel voluptatis amicos subinde mutantem.

Fœmina est inconstans.

Non debet qvidem paucarum, imo ne multarum qvidem crimen diffundi in omnes: tam crebra

bra tamen monumenta muliebris inconſtantiæ reddunt te cautiorem, ut propulſata credulitate fidas qvidem, ſed videas cui fidas. Nam Horatii Pyrrha poterat qvidem videri ſemper amabilis futura: Cœterum ſi credulus fidas, mox fidem mutatam flebis, & aſpera nigris æqvora ventis emiraberis inſolens &c. Str. 3.

Virg. lib. 4. Æn. v. 569. Varium & mutabile ſemper fœmina, verba ſunt Mercurii.

Sic propert. Lib. 2. Eleg. 9.

Sed vobis facile eſt verba & componere fraudes
Hoc unum didicit fœmina ſemper opus.
Non ſic incerto mutantur flamine ſyrtes.
Nec folia hyberno tam tremefacta Noto
Qvam cito fœminea non conſtat fœdus in ira
Sive ea cauſa gravis, ſive ea cauſa levis.

Ovid.

Verba puellarum foliis leviora caducis.
Irritaqve ut viſum eſt, ventus & unda ferunt.

Idem de remed. amor.

Neve puellarum lachrymis moveare, caveto:
Ut flerent, oculos erudiereſuos.

Amici ſunt explorandi.

Nam Horatio illi miſeri videntur, qvibus Pyrrha intentata niteat. *St.* 4.

Explorari igitur debent mores illius qvocum velis amicitiam jungere. Id enim cum facis in capris, ovibus eqvis &c. emendis, qvidni in amico

amico legendo. Hinc censet Lælius Ciceronis cap. 17. Multos modios salis simul edendos esse, ut amicitiæ munus expertum sit. Qvod nostrates ita terme exprimunt: Man dörffte keinen trauen/ man habe denn etliche Scheffel Saltz mit ihm gessen.

Anathematum vetustissima est Consvetudo.

Dicuntur ἀναθήματα ἀπὸ τῆς ἀναλίθεως, & sunt donaria Diis in templis suspensa. E.g. qvando Naufragi periculo elapsi, Neptuno suspendebant tabulam, in qva naufragii casus depingeretur.

Horatius tabulam indicem finiti amoris infelicis suspendit. St. 4.

Venator exuvias ferarum *Eccl. 7. Virg. v. 29*

Setosi caput hoc apri tibi Delia parvus
Et ramosa Mycon vivacis cornua cervi

Aliud Exemplum *vide Æn. 9. v.* 408.

Victor spolia hostibus detracta.

Die Sechste Ode.

An M. Agrippa.

Inhalt.

Weil nicht eine jedwede Materie zu den Lyrischen Versen sich schicket / wil Horatius alle wichtigere Sachen als Kriege/und fürtreflicher Männer herrliche Thaten andern über lassen / und von Liebes-Sachen zu schreiben ihm allein vorbehalten.

AGrippa / du magst dich lassen beschreiben von dem fürtrefflichen Poeten dem Vario als ein tapfferer Held und als ein Uberwinder der Feinde mit solchen prächtigen Versen wie sie der Homerus geschrieben hat / und was für tapffere Thaten dein Streitbahres Krieges Heer verrichtet hat / beydes zu Wasser und zu Lande / da du ihr General gewesen bist. Denn ich / lieber Agrippa / unterstehe mich nicht weder diese deine Thaten zu beschreiben / noch den hefftigen Zorn Achillis / der keinen weichen und nachgeben wolte / noch die Schiff-Fahrten des Argistigen Ulyssis noch das mörderische Geschlecht des Pelopis. Denn weil ich ein geringer Poete bin / so unterstehe ich mich nicht solche wichtige Sachen. zu beschreiben / weil meine Blödigkeit / und die Polyhymnia, die nur allein kan Lyrische Verse machen / in welchen die Kriegeshändel nicht wol können beschrieben werden / mir verbeut / das Lob des fürtrefflichen Cæsaris, und auch dein Lob zu verringern durch die Langsamkeit meines Verstandes. Wer konte wol prächtig genung beschreibē einen tapffern Soldaten / welcher bekleidet ist / mit einem Eisern Harnisch? Oder wer könte wol nach Würden beschreiben den Merionen, welcher gantz schwartz war von Staube / weil er so lange in der Belägerung Troja gewesen? Oder den Tydiden, welcher den Göttern fast ist gleich gewesen durch Hülffe der Palladis. Ich wil beschreiben die Gastereyen und den Liebes-Streit der Jungfrauen / wenn sie kämpfen mit den Jungen Gesellen / nach dem sie die Nägel zuvor beschnitten / weil ich entweder nichts zu thun /

oder weil ich eine Buhlschafft habe / in welcher ich gantz unbeständig bin / wie meine Gewohnheit ist.

PHRASES.

Carmen Moeonium, Solche Verse wie der Homerus geschrieben.

Ales carminis, die Zeirlichkeit / Beredsamkeit und Majestät der Verse.

Res gerere navibus & eqvis, Tapffere Thaten verrichten zu Wasser und zu Lande.

Gravis stomachus, ein hefftiger Zorn.

Cedere nescius, der keinem nachgiebet.

Homo duplex, ein arglistiger Mensch.

Cursus per mare, die Schiff-Fahrt.

Sæva domus, Blutgierige Leute.

Imbellis lyra, das Seiten-Spiel / das sich im Kriege nicht schicket.

Potens Lyræ, Einer der auff Seiten spiel kan.

Deterere aliqvid culpa ingenii, Etwas verderben weil mans nicht besser verstehet.

Deterere alicujus laudes, Jemandes Lob verkleinern.

Tunica adamantina, ein Eiserner Harnisch oder Pantzer.

Tegi tunicâ adamantinâ, einen Harnisch anlegen

Aliqvam rem dignè scribere, die Geschichte prächtig genung beschreiben.

Niger pulvere, Schwartz vom Staube.

Niger pulvere bellico, ein Soldat der lange hat zu Felde gelegen.

Secare ungves, die Nägel abschneiden.
Non præter solitum, nach Gewohnheit.

LOCI COMMUNES.

Materia cum delectu sumenda:

Non enim omnis materia omni tempori, carminum generi, Pòetæ, loco, &c. convenit. Vidæ Odam 1. v. 30. Me gelidum nemus &c. Hinc Horatius in Arte poëtica præcipit:

Sumite materiam vestris, qvi scribitis, æqvam
Viribus, & versate diu, qvid ferre recusent,
Qvid valeant humeri &c.

Sic & tota hac Oda sexta idem Poëta graviores materias à se amolitur, & faciles Lyricoqve generi convenientes sibi adoptat.

Homerus Poëtarum princeps.

Hinc est, qvod qvoscunqve versus laudare velimus supra modum, cum Homericis eos comparare soleamus. *Str.* 1. Mœonii carminis alite id est pulcherrimo carmine & copiosissimo.

Jejunè laudare, est vituperare.

Str. 3. *Laudes egregii Cæsaris & tuas Culpa deterere ingeni.*

Contentiones amantium sunt saltem in speciem simulatæ.

Str. 6. *Prælia virginum*
Sectis injuvenes unguibus acrium

Terent. Amantium iræ amoris redintegratio est.

Die Siebende Ode.

An den Munatius Plancus Rahts Herren.

Inhalt.

Er ladet den Plancus ein / auff einen guten Trunck Wein / worzu ihm dessen Vaterland Tibur am besten gefällt / und wil daß man nicht allezeit trauren sol.

Es mögen andere Poëten mit Versen zierlich beschreiben entweder die berühmte Insel Rhodis / oder die Stadt Mitylenen / oder die Stadt Ephesus / oder die Stadt Corinth / welche auff beyden Seiten das Meer hat / oder die Stadt Thebe welche berühmt ist wegen des Bacchi, oder die Insul Delphis, welche wegen des Apollinis sehr berühmt / oder die lustigen Oerter in Thessalien. Es sind etliche / die sich bloß darauff legen / wie sie mit Versen zierlich mögen beschreiben die fürtreffliche Stadt der keuschen Göttinnen Palladis, Athen genandt / und wie sie mögen einen feinen zierlichen Krantz von Oelblättern gemacht auff ihr Häupt setzen. Viele Poëten befleißigen sich der Göttin Junoni zu Ehren zu beschreiben die Stadt Argos / bey welcher es eine gute Pferde-Zucht gibt / und denn auch die sehr reiche Stadt / Mycenæ genandt. Mir aber kan nicht so wol gefallen die Stadt Sparta in welcher es so gehorsahme Bürger gibt / auch nicht so sehr die reiche Stadt Larissa, als der lustige

Bruns-

Brunne Albunea genandt/ und der strenge Strom Anio, und die Stadt Tibur, und die fruchtbahren Obst-Garten an den durchherfliessenden Wasser-Bächen. Derowegen wie offtmahls der helle Sud-Wind die dicken Wolcken vom Himmel vertreibet/ und nicht immer fort und fort regnen lässet; Also sey auch du O Plance als ein Weiser Mann darauf bedacht/ daß du die Sorge und Mühseeligkeit dieses Lebens mir einem guten Trunck Weins vertreibest/ du seyst denn entweder im Kriege oder in der Stadt Tibur, welches dein Vaterland ist. Denn als der Teucer muste sein Vaterland Salamina verlassen/ und vor seinem Vater selbst fliehen/ sagt man doch/ daß er sich habe im Weine einen Rausch getruncken/ und einen Krantz von Pappeln auffgesetzet/ und habe also seine traurige Mittgesellen angeredt: Wo uns das Glück/ welches zu Zeiten gütiger ist denn die Eltern selbsten/ hinführet/ da wollen wir/ ô meine Mittgesellen und Gefährten/ ihm nachfolgen. Ihr sollet nicht verzagen/ dieweil ihr mich zum Führer und Vorsteher habt. Denn der Gott Apollo, der nicht pfleget zu liegen/ hat mir Verheissung gethan/ daß noch eine andere Stadt mit Nahmen Salamis an einem andern Orte solle gebauet werden; O ihr Tapffere Helden/ und die ihr viel Unglücks bey mir außgestanden habt/ vertrincket itzo euer Hertzeleid im Weine/ morgen wollen wir uns wieder zu Schiffe begeben.

PHRASES.

Clara Rhodos, die weitberühmte Insel Rhodiß.

Bimaris Corinthus, die Stadt Corinth / so auff beyden Seiten das Meer hat.
Bimaris Corinthi mœnia, Idem.
Urbs suo alumno insignis, ein Stadt die weit und breit bekand ist / wegen eines tapffern Mannes / so darauß bürtig.
Intacta virgo, eine keusche Jungfrau.
Celebrare aliqvid carmine, eine Sache mit Versen fürtreflich beschreiben.
Oliva undiqve decerpta, ein Krantz von Oelblätteru die fein gleich und zierlich geschnitten sind.
Fronti præponere olivam } einen grünen Kranz
Tempora vincire corona } auffsetzen.
Urbs apta eqvis, eine Stadt bey welcher es eine gute Pferde Zucht gibt.
Urbs patiens, in welcher es gehorsahme Bürger gibt.

Urbis campus
Lucus Urbis
Umbra urbis
Mœnia urbis
} Eine Stadt

Præceps fluvius, ein Strom der vom Berge herab fält.
Fons resonans, ein Brunn der ein angenehmes Geräusch von sich giebt.
Udum pomarium, ein fruchtbahrer Obst-Garten.
Mobilis rivus, Ein frischer Bach.
Albus ventus, ein wind / welcher hell Wetter zu bringen pfleget.
Obscurum cœlum, der Wolckichte Himmel.

Ven-

Ventus deterget nubila cœlo; der Wind vertreibet die dicken Wolcken.

Parturire imbres, den Regen erwecken.

Imber perpetuus, ein langwieriger Regen.

Finire tristitiam & labores, die Sorge und Traurigkeit vertreiben.

Molle merum, süsser Wein.

Teneri castris, im Kriege seyn.

Castra illum tenent, er ist im Kriege.

Uda Lyæo tempora, einer der im Weine einen Rausch gedruncken hat.

Populea Corona, ein Krantz von Pappelweiden gemacht.

Fortuna est melior interdum parentibus, das Glück gibt einem bißweilen/ was einem die Eltern nicht geben können.

Ambigva urbs, noch eine Stadt desselbigen Nahmens.

Vino pellere curas, Sein Leid vertrincken.

Finire tristitiam vitæqve labores molli mero, Id.

Iterare æqvor, nochmahls auffs Meer sich begeben.

LOCI COMMUNES.

Locus alius alio alii magis placet.

Horatius, Tibur præfert tot celeberrimis urbibus.

Lacones antiqvissimâ tenebantur disciplinâ.

Unde & Lacedæmon vocata est patiens *Str. 5.*

Dolori & luctui ne immoderatius indulseris,

Str. 8. Albus ut obscuro &c.

Vinum,

moderatè si bibatur, dispellit tristitiam.

Str. 9. Sic tu sapiens finire memento &c.

Et Stro. ult. Nunc vino pellite curas.

Hinc Bacchus audit latitiæ dator.

1. *Æn. v.* 738.

Et χαριτοδοτης Plutarcho & Ovid. teste lib. 1. de arte

Cura fugit, multo diluiturqvé mero.

Et Tibullus Lib. 2.

Bacchus & Agricolæ magno confecta labore,
Pectora Tristitiæ dissoluenda dedit.

Bacchus & afflictis reqviem mortalibus affert.

Id qvod Simon Dach. Poëseos cultor in hunc modum exprimit.

Diß ist der Tranck
Der unmuths Zwang
Von dem wir lustig werden/
Der unsern Geist
Der Pein entreist
Schafft fröliche Gebärden.

Qvin & in Sacris non planè intestatum hoc redditur e. g. Judic. IX. 13. in Apologo Jothani gloriatur vitis, se suo musto exhilarare homines Deosqve Et Siracid, Vinum, inqvit, lætificat

cat

cat cor hominis. In qvibus & ſimilibus elogiis, ſicut ea poſſunt ad plura genera extendi, ita ſemper eſt ſubintelligenda bibendi moderatio; nam hujus limites ſi transgreſſus fueris, ibis in alia omnia.

Rebus adverſis non eſt deſperandum.

Str. 1. Teucer Salamina patremqve &c.

Magiſtratus fortis & prudens eſt ſubditis firmo præſidio.

Str. 14. Nil deſperandum Teucro duce, &c.

Recordatio malorum præteritorum habet vim conſolationis in præſenti periculo.

Str. 15. O fortes pejoraqve paſſi &c.
Virgil. 1. Æn. v. 202.

Euripid. Ἡδὺ inqvit, τὰ σωθέντα μεμνῆσθαι πόνων.

Die Achte Ode.

An Lydien.

Jnhalt.

Er ſtraffet den Sybaris/ welcher ſich in die Lydia hefftig verliebet/ daß er ſich nicht ſo fleißig und tapffer bey den Ritter-Spielen ſehen laſſe/ denn er durch die übermäßige Buhlſchafft gantz verderbet.

Lydia/ ich bitte dich auffs allerfleißigſte/ ſage

mir doch / warüm du dich so sehr bemüheſt / den Jungen Geſellen / den Sybarin durch deine Liebe zu verführen / ſage mir auch / warüm er ſich nicht mehr auff den öffentlichen Schauplatz finden laſſe / da er doch ſonſt in der Hitze und Staube wol arbeiten kan / und warum er ſich nicht mehr mit ſeines gleichen nach Krieges Manier im Reiten übe / und ſich mit ſeinen hurtigen Frantzöſiſchen Kleppern tummele? Warum ſcheuet er ſich dann itzo über die Tiber zu ſchwimmen? Warum vermeidet er das Ringen ärger als den Gifft? denn ietzo hat er keine blaue Flecke mehr an ſeinen Armen / welche man pfleget vom Gewehr zu bekommen / da er doch ſehr berühmt iſt in Balonen ſchlagen / und den Ruhm hat / daß er das Wurff-Spieß / weit über das Ziel kan hinüber ſchieſſen? Warum lieget er ſo zu Hauſe / wie man ſaget vom Achille der Thetidis Sohn / daß er ſich in Jungfräulichen Kleidern vor der Verſtörung der Stadt Troja habe verborgen gehalten damit nicht ſeine Männliche Kleidung ihn verrahten möchte / und er mit müſte wider die Feinde vor die Stadt Troja ziehen.

PHRASES.

Aliqvem per omnes Deos orare, einen auffs allerfleißigſte bitten.

Mulieres amando perdunt juvenes, durch Weiber-Liebe wird die Jugend leicht verführet.

Campus apricus, ein öffentlicher oder an der Sonnen liegender Spielplatz.

Odis-

Odisse campum, sich nicht auff den Platz finden lassen. h. l. die Martialischen Ubungen vermeiden.

Patiens pulveris atqve solis, einer der wol gewohnt ist im Staube und in der Hitze zu arbeiten.

Frenum lupatum, ein Brechzaum/ ein Nasen-Band.

Eqvus Gallicus, ein guter Reit-Klapper.

Temperare ora eqvi freno, Reiten/ das Pferd tummeln.

Tangere fluvium, durchs Wasser schwimmen/

Sangvis viperinus, Gifft.

Vitare aliqvid cautius sangvine viperino, sich hefftig wofür hüten.

Livida brachia armis, blaue Flecke an den Armen so einem die Rüstung gedrückt.

Nobilis disco, wer wol geübet ist im Ball zu spielen.

Nobilis jaculo, ein guter Schütze.

Expedire jaculum, Schiessen.

Expedire jaculum trans finem, übers Ziel hinweg schiessen.

Filius Marinæ Thetidis, der Achilles.

Lacrymosum funus urbis, die jämmerliche Verstörung einer Stadt.

Virilis cultus, Manns Kleider.

Proripere aliqvem in cœdem & hostiles catervas, einen mit gewalt annehmen und zu Krieges Diensten zwingen.

LOCI COMMUNES.

Amor omnibus honestis Studiis obstaculo est;

Str.

Str. 2. Nam Sybaris qvamvis esset patiens pulveris atqve solis, & sæpe disco, sæpe trans finem jaculo nobilis expedito; ex qvo tamen amore Lydiæ fuerat irretitus, neglecto virtutis studio, turpi otio & libidine diffluxit.

Sic Virgil. 4. Æn. v. 220. Æneam & Didonem (at qvanta virtute Regem Reginamqve) jam amantes planè oblitos esse dicit famæ melioris. Eodem loco qveritur Jupiter, Æneam se non præstare talem, qvalem & mater & ipse velint. Obstaculo autem tam egregiæ spei esse amorem Didûs intempestivum, eundemqve non ipsi soli sed & filio nociturum. Vide illa versu 127. Non illum nobis genetrix pulcherrima talem Promisit &c.

Id. ib. v. 412.

Improbe amor qvid non mortalia pectora cogis?

Eundem locum Communem inculcat Virg. in Bucolicis Eccl. 3. v. 3.

Infelix ô semper ovis pecus &c.

Et *Eccl. 2. v. 69.*

Ah Corydon, Corydon qvæ te dementia cœpit.
Semi putata tibi frondosa vitis in ulmo est.

Hic affectus Herculem subegit. invictum alias Heroa, qvando is relicta virtutis via ad ultimum. servivit Omphalæ suæ.

Terent. Eunuch. Act. 5. S. 8. v. 3.

Ovven. lib. 2. epigr. 74.

Frangere qvem nulla valuit virtute, labores
Qvis fuit Herculeos maximus inter? Amor;
Lenam non potuit, potuit superare Leænam,
Qvem fera non valuit vincere, vicit hera.

Baptist

Baptist. Mantuanus Ecclog. 3.

Heu funesta lues [amor] fatalis machina, passim
Corda venenatis penetrans humana sagittis.
Æqviparans hominem pecudi: Qvæ pocula Cir-
cæ
Qvæ pejora unqvam potuit dare Philtra Caly-
pso?
Qvæ styx? qvis Phlegeton gravior? qvæ major
Erynnis.
O stulti qvicunqve Deum dixistis Amorem!

Id. Eccl. 1.

Qvisqvis amat, servit, seqvitur captivus aman-
tem,
Fert domitâ cervice jugum, fert verbera tergo
Dulcia, fert stimulos, trahit & bovis instar ara-
rum.

Id. Eccl. 2.

tam barbara nunqvam,
Gens, qvæ fœmineos non execretur amores
Hinc veniunt rixæ, veniunt & jurgia & arma
Sæpè etiam diræ multo cum sangvine mortes.

Pertinet hic locus communis ad. VI. Præce-
ptum Decalogi, adeoqve poteris huc revocare
qvicqvid in Sacris Litéris de servandâ castitate &
fugiendâ libidine præcipitur.

Matres tenerrimo amore filios com-
plectuntur.

Hic amor Thetin subegerat adeò, ut illa vitæ
filioli metuens in Gynæceum illum abderet, mal-
letqve ibi inglorium illum vivere, dum longævus
sal-

saltem essel, qvàm cum periculo ad capessendam gloriam & res præclarè gerendas proficiſci.

Die Neundte Ode.

An den Thaliarchus.

Inhalt.

Weil nunmehr alle Felder und lustige Wälder beschneyet / und die Wasser zugefrohren / vermahnet er den Thaliarchus / daß er seine Lust beym warmen Ofen suchen / und der guten und frölichen Stunden / die ihm GOtt verleihe / gebrauchen wolle.

SThaliarche, siehestu wol / wie der Berg Soracte so weiß befallen ist vō dem vielen Schnee / und wie die beschwerten Wälder / die grosse Last des Schnees nicht mehr ertragen können / imgleichen wie die Flüsse zugefrohren sind von der hefftigen Kälte? Derowegen vertreibe die Kälte / und lege mildiglich Holtz in den Ofen: und lange reichlich hervor guten alten Wein auß dem grossen Weinfasse / das übrige befiehl GOtt. Denn so bald derselbe die Winde / so auff dem wilden Meer wieder einander streiten / gestillet hat / als dann reget sich kein Cypressen-Baum noch Büch-Baum mehr. Was morgen zukünfftig sey / darum bekümmere dich nicht / und was für einen guten Tag dir das Glück geben wird / denselben achte für einen sonderlichen Gewinst / und versäume in deiner Jugend nicht die Liebe / noch die Täntze: So lange du noch frey bist von dem trau-

traurigen Alter / derowegen so laß dich nur zum öf-
tern finden auff dem Spiel-Platze / und bey der
Buhlschafft / da man pflegt des Abends zur be-
stimten Stunde ein freundlich Gespräch zu halten /
und da sich die Jungfer pflegt in einem Winckel zu
verstecken / und dennoch zu lachen / damit ihr Liebha-
ber sie hören möge / und da man pflegt den Jungfern
Arm-Bänder und Ringe ab zu ziehen / wie wohl sie
sich ein wenig wehret.

PHRASES.

Alta nix, tieffer Schnee.
Stare altâ nive candidum, gantz dicke beschneyt
seyn.
Gelu acuto consistere, zufrieren.
Ligna super foco largè reponere, warm einheitzen.
Frigus dissolvere, die Kälte vertreiben.
Merum qvadrimum, Vierjähriger Wein.
Sabina diota, ein Wein-Faß mit zweyen Hand-
griffen.
Depromere vinum diota, Wein zapffen von dem
Fasse.
Sternere ventum, den Wind stillen.
Æqvor fervidum, das ungestüme Meer.
Venti depræliantur, die Winde stürmen wieder-
einander.
Lucro aliqvid apponere, etwas für einen sonder-
lichen Gewinst achten.
Morosa canities, das traurige Alter.
Lenis susurrus, ein heimlich Gespräch.
Composita hora, eine bestimte Stunde.

Inti-

Intimus angulus, ein heimlicher Winckel.
Lacertis aliqvid diripere, mit Gewalt etwas von den Armen abziehen.
Digito annulum diripere, einem den Ring von den Fingern ziehen.
Digitus malè pertinax, wenn man sich mit den Finger nicht feste anhält.

Loci Communes

Voluptas inde sumit incentivum qvibus debebat potius coërceri.

Vid. Loc. Com. Od. 4.

Vinum

Pellit curas. Str. 2.

Vide plura Loc. Comm. Oda 7. St. 9.

Cura diffidentiæ est omittenda.

Str. 3. Permitte divis cætera &c. qvod argumentum gravissimè tractavit ipse Christus Matth VI. 25. μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν &c. Ubi tamen cavendum, ne qvis talibus abutatur contra curam officii & diligentiæ.

Poëta divinus Hoffmanswaldau ita canit:

Ein Hertze voller Freude
Heißt scharfes Saltz Canari zucker seyn/
Sein Wasser wird zu Wein / sein Garn zu weisser Seide.
Ein bleicher Mondenblick wird ihm zu Soñenschein

Wer

Wer sich vergnügen kan / schmeckt nichts alß Amber Kuchen.
Und Unvergnüglichkeit macht lauter Marter-Wochen.
Huc facit illud: Wer nur den Höchsten GOtt läßt walten ꝛc.

Providentia DEI potest hominem præstare ἀμέριμνον

Str. 3. 4. Qvi simul ventos &c.

Et notandum, qvod Horatius hac parte melius sapiat suo magistro,

Epicurus enim providentiam Divinam plane inficiatus est.

Die Zehende Ode.
An den Mercurius.

Inhalt.

In dieser Ode streichet er den Mercurium heraus / und lobet seine Beredsamkeit / seinen Stamm / und seine Erfindung der Leyer und Fecht-Kunst / und daß Er nicht minder in andern seinen Verrichtungen sehr verschlagen und witzig sey.

O Du wol beredter Mercuri, der du bist des Atlantis Tochter Kind / und der du denen erstenschaffenen Leuten nach deiner Weißheit die Bäurischen Sitten abgewehnet durch deine Beredsamkeit / und durch die Zierliche Ubung der Fechter Kunst:

Ich wil dich rühmen alß einen Gesandten und Mundboten des mächtigen Jovis und der andern Götter / und alß einen Erfinder der Leyre / ja alß einen solchen der sehr verschmitzt ist in einen scherzhaften Diebstahl über die seite zubringen was ihm nur beliebet. Wie der Apollo dir / der du dich einsmahls in die Gestalt eines Hirten-Jungens verwandelt hattest mit seiner dräuenden Rede ein schrecken einjagen wolte / wo du ihm die durch List hinweg getriebene Rinder nicht wieder geben würdest / da hat er deiner noch dazu lachen müssen / sintemahl er über dem auch des Köchers von dir listiglich beraubet wurde. Ja auch der sehr reiche König Priamus, nach dem er sich aus seinem Schlosse begeben / und dich zum Geleitsmann hatte / ist unvermerckter Sache entkommen den beyden Königen dem Agamemnoni und Menelao und der Thessalischen Schaar-Wache / welche bey dem Feuer gehalten wurde / und dem Krieges-Lager / welches für der Stadt Troja auffgeschlagen war. Du bringest die frommen Seelen in die Elisischen Felder / und regierest mit deinem güldnen Scepter über die aus dem Leibe abgeschiedene Seelen / und bist angenehm beydes den Himmlischen und Höllischen Göttern.

PHRASES.

Nepos Atlantis, der Mercurius.
Homines recentes, die ersten Menschen nach Erschaffung der Welt.
Feri cultus, grobe Bäurische Sitten.

De-

Decora palæstra, die zierlichen Ritter-Spiele/die zierlichen Gebärden des Leibes im Ringen und Fechten.
Parens alicujus artis, ein Erfinder der Kunst.
Condere aliqvid furto, Stehlen.
Jocosum furtum, Wenn man einem zur Kurtzweil etwas wegnimt.
Boves amovere, Kühe stehlen.
Per dolum aliqvid amovere, betrieglicher Weise etwas entführen.
Vox minax, ein Dräuwort.
Terrere aliqvem voce minaci, einen dräuen.
Viduus aliqvare, der etwas verlohren hat.
Relinqvere urbem, aus der Stadt gehen.
Ignes militares, die Wacht-Feur.
Castra urbi iniqva, des Feindes Lager für der Stadt.
Fallere aliqvem, Unvermerckter Sache vor einen vorbey kommen/sich für einem verbergen.
Piæ animæ reponuntur lætis sedibus, die Frommen kommen nach ihrem Tode im Himmel.
Virga aurea, Ein güldenes Scepter.
Superi Deorum, die Himmlischen Götter.
Inferi & imi Deorum, die Irrdischen Götrer.

LOCI COMMUNES.

Munia Deorum Gentilium fuerunt singulis propria.

Vide Od. 2. Str. 2. & 3.

Et qvæ ad illum locum notavimus. Ex hac autem Oda cognoſcitur porrò, qvale & qvotuplex Mercurii Officium fuerit, ſiqvidem præcipuæ ejus partes fuêre ἡ πρέσβεια & ψυχαγωγία.

Civitates, qvas habuerint olim cauſas efficientes?

Senſus qvæſtionis eſt, qvidnam homines ſparſim olim habitantes commoverit, ut in unum locum commigrarent, domus contiguas ponerent & ſocietatem civilem inirent. Qvâ de re diverſæ ſunt Politicorum opiniones: Nam Bodinus ſtatuit, Respublicas primum vi ordinatas & coactas eſſe, qvorſum ille retulit, qvod de Nimrode ſcriptum eſt, *Gen. X.* 8. ſed ut multæ Bodini opiniones, ita & hæc paſſim vapulat. Nam. Qvicqvid violentum eſt illud non eſt diuturnum: Atqvi Societas humana, qvæ civitatibus continetur, maximè diuturnum qvid, imo perpetuum.

Ergo Societas illa humana non eſt vi coacta &c. Adde. qvod ἄνθρωπος φύσει ζῶον πολιτικὸν i.e. aptum natum ad colendam ſocietatem civilem. Ut ſcripſit Ariſtot. *lib 1. Polit. cap. 2.*

Rectius igitur Bodino ſentiunt, qvi collectionem iſtam civitatum tribuunt Prudentiæ & Eloqventiæ. His enim artibus perſuaſum fuit ab initio hominibus ut ferinam illam vitam omitterent, & εἰς τὸ μέσον habitatum ſe conferrent. *Cic. lib.* 1. de Oratore ad Q. fratrem. Nulla alia vi, inqvit, qvam ſeromne & eloqventia diſperſi homines in unum lo-

locum congregari, atqve â fera agreſtiqve vita ad hunc humanum cultum civilemqve vivendi morem deduci potuerunt. Idem hoc docet in Oratione pro Sextio. Idem qvoqve vult Horatius, qvando Mercurio hanc congregationem acceptam fert, ſcilicet Eloqventiæ Antiſtiti *Str.* 1.

Tu feros cultus hominum recentum voce formaſti catus. &c.

Nec â ſe diſſentit idem Auctor, qvando in arte Poëtica docet, â Poëtis & Muſicis ad ſocietatem civilem homines primulum adductos eſſe. Poëſis enim qvid eſt niſi ſpecies eloqventiæ, qvæ, ſi & modulationem chordarum vivæqve vocis ſibi adjunxerit, nihil excogitari poteſt, qvod blandius certiusqve in hominum animos influat.

Eodem ſpectat figmentum de Orpheo concentuum chordarumqve ſuavitate ſaxa, arbores, & feras ductitante *Od.* 12. *Str.* 2. Orphea enim ſi virum prudentia & eloqventia præditum interpreteris, & ſcopulos, feras, arboresqve ſeqvaces pro hominibus agreſtibus intelligas, non egebit illa fabula ulteriori expoſitione.

Palæſtra cum ſuis ſpeciébus, ut medium fuit contrahendæ ſocietatis civilis, ita non poteſt ab ingenua ejusdem conſervatione proſcribi.

Cum enim homo conſtet duabus partibus, Animâ & corpore; illi formando ſufficit prudentia & eloqventia; huic autem opus erit palæſtricis ex-

exercitiis, ut & valetudinem tueatur & ingenuo motu agilitateqve corpus ornet. Palæstræ qvædam ſpecies eſt ars jaculatoria, & hic loci exercitium illud glandibus plumbeis feriendi orbem eminus propoſitum. das Scheiben ſchieſſen. Reliqva vide *Od.* 8.

Idololatria ſuæ abſurditatis convincitur ex ſuis adjunctis.

Qvis enim Deo laudem tribuat, callidiratem furandi, qvam in ſuo Mercurio adeo evehit Horatius *Str.* 2. Callidum qvicqvid placuit, Huc referri poſſnnt Amores Deorum, & præcipuè adulteria Jovis, Veneris, Martis &c. Sed nec illud eſt dignum DEO, qvòd Apollo amore virginis captus non erubuerit boves Admeti paſcere, hoc fine, ut ſuam libidinem hac occaſione explere poſſet. *Str.* 4. *Te boves olim.*

Die Eilffte Ode.

An die Leuconoën

Inhalt.

Vermahnet die Leuconoe / daß ſie doch ſich nicht bekümmern / ſondern vielmehr alle Sorgen fahren laſſen / frölich ſeyn / und weil ſie nicht wiſſe / wie lange ſie noch zu leben habe / ſich der gegenwertigen Zeit bedienen wolle.

Q Leuconoe / du ſolt nicht begehren zu wiſſen / was

was GOtt mir oder dir für ein Ziel des Lebens gesetzet habe / (denn es geziemet sich nicht) du solt dir auch nicht wahrsagen lassen / damit du desto weißlicher könnest ertragen / was dir begegnen wird; Es mag dir denn entweder der Gott Jupiter mehr Jahr zu leben verleihen / oder es mag dieses das letzte seyn / in welchem es itzt viel Ungewitter auff den Thyrrenischen Meer gibt / also daß die Wellen wieder die Steinklippen schlagen; Schencke tapffer Wein ein: und weil die Zeit zu leben so kurtz ist / so setze die Hoffnung nicht allzuweit hinauß / denn in dem wir ietzo hievon reden / fleucht das misgünstige Alter dahin; Derowegen so gebrauche die Gegenwärtige Zeit und mache dir nicht zu grosse Hoffnung auff die Zukünfftige.

PHRASES.

Deus hominibus omnibus certum finem vivendi dedit, GOtt hat einem jeglichen Menschen ein gewisses Ziel zu leben bestellet.

Numeri Babylonii, die Kunst etwas auß den Sternen zu prognosticiren.

Tentare numeros Babylonios, Ihm wahrsagen / Planeten lesen / nativität stellen lassen.

Ultima vitæ hyems, das letzte Jahr unsers Lebens.

Hyems debilitat mare pumicibus oppositis, zu Winters-Zeit gibt es viel ungestühm Wetter auff dem Meer.

Vina liqvare, Wein einschencken.

Spem longam resecare, seine Hoffnung enger einziehen.

Carpere diem, seine Lebens-Zeit wol genieſſen.

LOCI COMMUNES.

Terminus vitæ latet hominis ſcientiam. v. 1.

Aſtrologia

Niſi intra terminos modeſtiæ ſe contineat, curioſior ars eſt, qvam utilior. v. 2.

Præſcientia

Mali futuri multiplicat dolorem & moleſtiam. *v. 3. Ut melius ſcil.* per igne orantiam futuri mali) *quicquid erit pati Sapias. &c.*

Vita

Hominis eſt breviſſima v. 7. dum loqvimur fugerit invida ætas &c. *Horat. l. 4. Od. 7.*

Qvis ſcit an adjiciant hodiernæ craſtina ſummæ
Tempora Dî ſuperi ?

Seneca. Nemo tam Divos habuit faventes,
Craſtinum ut poſſit ſibi polliceri
Res Deus noſtras celeri rotatas
Turbine verſat.

Ovid. lib. 4. de Ponto.

Omnia ſunt hominum tenui pendentia filo
Et ſubito caſu qvæ valuere ruunt.

Invenalis.

feſtinat enim decurrere velox.
Floſculus, anguſtæ miſeræqve breviſſima vitæ

Por-

Portio; dum bibimus, dum ſerta, ungventa, puellas,
Poſcimus obrepit non intellecta ſenectus.

Job. 14. 1. Homo natus de muliere brevi vivens tempore.

v. 5. Breves dies hominis &c.

Pſal. 103. *v.* 15. Tanqvam flos homo. &c.

Pſal. 119. *v.* 19. Tanqvam hoſpes in mundo.

Spes qvanto longior, tanto incertior. verſ. ult.

Qvum minimum credula poſtero.

Die Zwölffte Ode.

An den Käyſer Auguſtus.

Inhalt.

Des Poeten Zweck in dieſer Ode iſt / den Cæſar Auguſtus auffs ſchönſte zu loben / ſo gar / daß er auch zuletzt / nachdem er ihn mit den berühmteſten Helden in der gantzen Welt verglichen / ihn des Jupiters Stadthalter nennet.

Gebe Muſa Clio, was für einen tapffern Man oder Held oder GOtt wirſtu für dich nehmen zu preiſen entweder auf der Leyer oder auf einer ſcharffklingenden Flöte. Weſſen Nahmen ſoll das kurtzweilige Echo mit ſeinen Wiederſchall beſingen entweder auff den ſchattigten Berge Helicon, o-

der auff dem Berge Pindo oder auff den kalten Berge Hæmo ? von wannen ehmahls die Bäume ohne einzige Ordnung sind nachgefolget / den wolsingenden Orpheo der durch seine von der Mutter Calliope erlerneten Kunst die strengen Wasser-Ströme / und die sausenden Winde hat auffhalten / und so lieblich singen kõnen / daß er auch Eich-Bäume / gleich als weñ sie Ohren hätten / durch sein wolklingendes Seiten-Spiel mit sich hat hinweg geführet. Was solte ich mir wol eher fürnehmen zu rühmen / als das fürtrefliche Lob des Jovis, welcher über Himmel und Erden herschet und die Welt mit mancherley Zeiten regieret ? daher auch nichts aufkomt das mächtiger sey denn er / es lebet auch keiner / der ihm gleich oder nechst nach ihm sey; Jedoch hat die Pallas die nechste Ehre nach ihm Ich wil auch dich O lieber Vater Bacche nicht mit Stillschweigen vorbey gehen / weil du in Schlachten dich tapffer und kühn erweisest ; Vielweniger wil ich auch dein Lob o du keusche Diana die du zum Jagen so grosse Lust hast / verschweigen wie auch dich nicht o Apollo, der du ein so fürtreflicher Schütze bist. Ich wil auch beschreiben den Herculem, und die beyden Söhne der Ledæ den Castor und Pollux, unter welchem dieser im Reiten / jener aber im Ringen sehr berühmt ist. Welcher beyder Sterne / so bald dieselbe am Himmel auffgehen / so däuet der Schnee auff und fleust von den Steinklippen hernieder / als dann legen sich die Winde / und der Himmel wird helle / und die Wasser-Ströme werden wieder gestillet / weil es diese beyden Brüder also gewolt. Nach diesem stehe ich

noch

noch im Zweiffel / ob ich erstlich beschreibe den Romulum, oder die Friedsahme Regierung des Pompilii, oder das mächtige Regiment des Tarqvinii oder den rühmlichen Tod des Catonis. Ich will auch noch zur Danckbahrkeit beschreiben in einem feinen Gedichte den Regulum, und die beyden Anverwandten Scauros genand / und den Paulum, welcher sich tapffer in den Todt gewaget / da die Carthaginenser bey der Stadt Cannæ den Sieg erhalten wie auch den Fabritium: denn nicht allein dieser Fabritius, sondern auch der Curius, welcher zwar in Kleidung nicht gar hoffärtig war / aber im Kriege sehr tapffer / und der Camillus, sind in grosser Armuht bey einem geringen Väterlichen Land-Guth in einem kleinen Häußlein aufferzogen worden und zu Frieden gewesen. Das Lob des Marcelli nimmt von Tage zu Tage zu / und wächset wie ein Baum / also / daß mans nicht mercket und das Gestirn des Julii oder der in den Himmel aufgenommene Julius Cæsar gläntzet unter andern herfür / gleich wie der Mond unter den kleinen Sternen. O du Gott Jupiter! dir ist aus sonderlicher Schickung der Götter anbefohlen die Versorgung und Erhaltung des Cæsaris. Du wollest die Regierung führen / also / daß der Cæsar die nechste Stelle nach dir habe; Er mag denn entweder überwunden haben die Parther / so den Römern sehr feind sind / oder die Indianer / welche gegen Morgen wohnen. So wird er / wiewol alß einer der geringer und dir unterthänig ist / diesen Erdboden beherschen / du aber wirst Donnern lassen in Himmel und mit deinen

Don-

Donnerkeilen die Gottlosen straffen / das ist / du wirst ein Gott des Himmels / der Augustus aber ein Herscher der Erden seyn.

PHRASES.

Celebrare aliqvem lyra & tibia, Einen in Versen besingen.

Jocosa imago, das Echo, der Wiederschall.

Jocosa imago recinit vocem, nomen, verba, Was man rufft / das singet das Echo nach.

Ora alicujus montis, ein Berg.

Ora umbrosa, ein schattigter Ort.

Morari aliqvem, einen auffhalten.

Morari lapsus fluminum, machen daß der Fluß muß stille stehen.

Canoræ fides, die wolklingenden Seiten.

Acris tibia, eine Discant-Flöte.

Musicus vocalis, der wol singen kan.

Auritas fidibus canoris ducere qvercus, Uber alsemassen lieblich singen.

Dicere alicujus laudes, jemandes Lob beschreiben.

Qvi res hominum & Deorum, qvi mare & terras variisqve mundum temperat horis Gott der Allmächtige.

Occupare magnos honores, in grossen Ehren sitzen.

Esse inimicum sævis belluis, Lust haben zum Jagen.

Sævis inimica Virgo belluis, die Diana.

Cer-

Certæ Sagittæ, Pfeile die nicht fehlen.
Metuendus certa sagitta, ein gewisser Schütze / einer der da nicht pfleget fehl zu schiessen.
Stella alba, ein heller Stern.
Stella refulget, der Stern geht auff.
Humor agitatus defluit saxis, der Schnee schmeltzet auf den Bergen.
Ventus concidit, der Wind legt sich.
Nubes fugiunt, es klaret sich auf.
Minax unda, das ungestühme Wasser.
Unda recumbit, die Wellen legen sich.
Qvietum regnum, ein friedsahmes Königreich.
Superbi fasces, ein mächtig Königreich.
Nobile lethum, ein rühmlicher Tod.
Memorare aliqvid, etwas loben und rühmen.
Prodigus animæ, einer der sein Leben nicht achtet.
Insignis camæna statliche Verse.
Referre aliqvid insigni camæna, Ein Ding in Versen herlich beschreiben.
Homo incomtis capillis, Einer der das Haar nicht gekämmet hat / Item / einer der nicht hoffärtig ist in Kleidung.
Homo utilis bello, ein tapfferer Held im Kriege.
Sæva paupertas, die Beschwerliche Armuth.
Fundus avitus, das Väterliche Erbguth.
Crescere occulto ævo, unvermerckter weise zunehmen und wachsen.
Ignes minores, die kleinen Sternen:
Luna micat, der Mond scheint.
Gentis humanæ Pater atqve custos, GOtt der Allmächtige.

Hostis alicui imminens, Jemandes hefftiger Feind.

Agere hostes triumpho, den Feind überwinden oder die gefangenen Feinde im Triumph mit auffführen.

Orientis oræ, das Morgenland.

Populi subjecti orientis oris, die Völcker so gegen Morgen wohnen.

Subjectum esse orientis oris, gegen Morgen wohnen.

Subjectum esse occidentis oris, gegen Abend wohnen.

Regere orbem, über Land und Leute regieren.

Gravi curru Deus qvatit olympum, es donnert.

Inimicum fulmen, ein schädlicher Donnerschlag.

Parum castus lucus, ein Garten oder Wald / in welchem ist Sünde und Schande begangen worden.

LOCI COMMUNES.

Poësis

Sæpe servit adulationi.

Vid. Argum: hujus Odæ & respice *Loc. comm. ad St. II. Od. 12.*

Musica

Multum valet ad animorum perturbationes demulcendas *Str. 2. & 3.*

Deus

Deus Eſt omnipotens.

St. 4. qvi res hominum &c.

Deaſtri

Ethnicorum ſinguli habuerunt ſua munia,

Diana Venationis, Phœbus ſagittariorum, Caſtor & Pollux navigationis arbitrium finguntur habuiſſe. *Reſpice loc. comm. ad Od.* 3. *v.* 2.

Αὐτοχειρία

Ab Ethnicis in magna laude collocata fuit. *Str.* 11. *Catonis nobile lethum.*

Mori pro patria

egregium eſt, & valet ad ſempiternam laudem. *Str.* 10. *animæqve magnæ prodigum Paulum inſigni referam Camena.*

Virtus

Non eget divitiis *Stroph.* 11. Nam Fabritius, Curius, Camillus fuêre virtute præſtantes viri, qvantumvis divitiis carentes.

Paupertas

admodum eſt moleſta.

Str. 11. eam ob cauſam cognominatur ſæva. *Sic Hor. lib.* 3. *Od.* 24. *Str.* 21.

Magnum pauperies opprobrium, jubet
Qvidvis & facere & pati.
Virtutisqve viam deſerit arduæ.

Plaut:

Plaut: Rudent. Miſerum iſtud verbum & peſſimum eſt, habuiſſe & nihil habere.

Terent. Phorm. Act. I. *ſc.* I.

Paupertas mihi onus viſum eſt & miſerum & grave.

Juven. Sat. 3. *v.* 151.

Nil habet infelix paupertas durius in ſe
Qvàm qvod ridi culos homines facit.

Crates comicus apud Strobæum. Tit. πενίας ψόγος. ὄυκ ἔξι πενίας ἀδὲν ἀθλιώτερον ἐν τῷ βίῳ σύμπτομα καὶ γὸ ἄν φύσει σπουδαῖον πένης δὲ, καταγέλως ἔσῃ.

Prov. X. 15. die Armen macht das Armuht blöde.
Prov. XIX. 4. Guht macht viel Freunde / aber der Arme wird von ſeinen Freunden verlaſſen.
Sirach. XIII. 4. Der Arme muß leiden / und noch darzu dancken.
Ibid. v. 24. Wenn der Arme fält, ſo ſtoſſen ihm auch ſeine Freunde zu boden.

Baptiſta Mantuanus.

Pauperies inimica bonis eſt moribus: Omne
Labitur in vitium, culpæ ſcelerumqve miniſtra

Juven. Sat. 3. *v.* 164.

Haud facile emergunt, qvorum conatibus obſtat
Res anguſta domi.

Magiſtratus Deo curæ eſt.

Syr. 13. *tibi cura magni Cæſaris fatis data &c.*

Magiſtratus

Eſt

Eſt Dei inmundo vicarius.

Str. 13. ſeqq. tu ſecundo Cæſare regnes &c.

Tonitrua & fulmina

Sunt inſtrumenta iræ divinæ,

vid. od. 2. Str. 15. Tu gravi curru &c.

Die Dreizehende Ode.

An ſeine Liebſte Lydie.

Inhalt.

Es verdreuſt den Horatius, daß die Lydie den Telephus, ſeinen Mitbuhler Ihm fürgezogen/ iſt deßhalb darnach aus / wie er ſolchen der Lydie zu wider mache.

O Lydia / wenn du des Telephi weiſſe Haut und zarte Gliedmaſſen lobeſt / ach! ſo müchte ich vor groſſen Zorn zerſpringen und vergehen. Ich werde alsdenn in meinen Gemüthe für hefftiger Eiversucht gantz verwirret und meine Farbe verändert ſich ohn unterlaß/ die Thränen flieſſen mir über die Wangen ehe ichs vermeine / und zeigen an / wie hefftig ich von der Liebe geqvälet werde. Ja es verdreuſt mir im Hertzen / wenn entweder deine Liebhaber ſich zancken bey dem Wein/ und deine Ehre und gutes Gerüchte ſolcher Geſtalt beflecken / oder wenn der Telephus aus alzuhefftiger Liebe dich in deine Lippen gebiſſen hat/ daß mans noch lange Zeit hernach ſehen kan. Wiltu mir glauben/ ſo dencke

nur nicht / daß dieser dich allezeit lieben werde / als welcher dich so unverschämter Weise in deine Lippen beisset / die mit so ungemeiner und lieblicher Süssigkeit überal angefüllet sind. Was sind doch das für glückselige Leute / welche in einer unzertrenlichen Ehe Leben / da die Liebe sich durch keine falsche Anklage scheiden läst / so lange biß sie endlich einmal der Tod scheidet-

PHRASES.

Cervix rosea, schöne Leibfarbene Haut.
Cerea brachia, schöne Armen.
Laudare alicujus cervicem & brachia, Jemands des schöne Leibes Gestalt loben.
Difficilis bilis, ein hefftiger Zorn.
Jecur fervet
Jecur tumet
Jecur fervens tumet } bile, man wird zornig.
Humor in genas labitur, man weinet.
Lentus ignis, die langwierige Liebe.
Igne macerari
Uri } Von der Liebe geqvälet werden.
Immodicæ mero rixæ, Schlägerey in der Zeche.
Alicui dente notam imprimere, Etwas mit den Zähnen bezeichnen oder wohinein beissen.
Nota memor, ein Kennzeichen.
Audire aliqvem, Jemands Rath folgen.
Qvinta pars Nectaris, eine sonderliche Süßigkeit.
Imbuere aliqvid dulcedine, Süsse machen.
Felix ter & amplius, über die maasse Glückseelig.

Co-

Copula irrupta, ein unaufflößlich Band / item der Ehestand.

Teneri copula irrupta, im Ehestande leben.

Suprema dies, der Tod.

Non solvi citius suprema die, nicht eher geschieden werden / biß der Todt es thut.

LOCI COMMUNES.

Zelotypia affectus est vehementissimus.

Est autem Zelotypia dolor, ortus ex communicatione boni cum aliis, qvod qvis sibi soli habere cupit.

E. g. Horatius ægerrimè fert, Telephum qvoqve admitti in amorem Lydiæ, qvam ille propriam amicam habere cogitat.

Laus adversario tributa acriter unumqvemqve mordet.

E. g. Horatius ægrè fert Telephum rivalem suum ab amica laudari *Ser.* 1.

Hinc parasitus in Eunucho Act. 3. Sc. 1. svadet militi, si Thaidi velit ægrè facere, laudet Pamphilæ pulchritudinem: Ubi illa nominabit Phædriam, tu Pamphilam. Qvô consilio & Cicero. se usum esse scribit in suis adversariis pungendis. *lib.* 1, *ep.* 9.

Ira turbat rationem Str. 3.

Tunc (irascenti mihi) nec mens certa sede manet.

Amor
variis indiciis se ipsum prodit:

Talia indicia sunt: coloris subita mutatio, lacrymæ, gemitus subitò erumpens ad aspectum vel mentionem personæ amatæ. Str. 3.

Nec color &c. humor &c.

Matrimonium
Est felix humanæ vitæ præsidium.

Str. 9. Felices ter & amplius &c. Hinc Poeta:

Jehovens Auge muß die Seegens Strahlen schicken/
Wo eine treue Hand die andre pflegt zu drücken/
Der liebe Rosen-Lust in keuschen Thälern blüht;
Wol! wenn ein flammend Hertz den Himmel nach sich zieht.

Die Vierzehende Ode.

An das Römische Regiments Wesen.

Inhalt.

Es wil allhier der Horatius den Brutum mit verblümten Worten abmahnen von dem Bürgerlichen Kriege / weil es an tapffern und beherzten Soldaten fehle.

O du

O Du Schiff / wiltu dich denn nun wieder auff die wilde See wagen? Ach was thustu doch? Fahre doch geschwinde zu Lande. Siehestu nicht daß du keine Botsknechte mehr habest? Und daß der Mastbaum von starcken Winden zu brochen ist und die Bäume im Schiffe krachen? und daß das Schiff / so keine Seile mehr hat / nicht mehr könne außstehen das ungestüme Meer? du hast auch keine gantze Seegel- Tücher und auch keinen gnädigen GOtt mehr / welchen du in deinem Unglück könnest anruffen. Wiewohl du gebauet bist aus starcken Bäumen / so hilfft dich doch kein vornehmer Nahme und Titul etwas / als dessen du dich vergebens rühmest. Der furchtsahme Schiffman verläst sich nicht auff die schön-bemahlte Schiffe: Also hüte dich auch für dem ungestühmen Meer / damit du nicht von den Winden verwehet und also den Winden zum Spotte werdest. O du liebes Schiff / du hast mir neulich eine verdriesliche Betrübniß verursachet / itzund aber bist du mein sehnliches verlangen und grosse Sorge / siehe dich ja wol für / für denselben See-plätzen da man schwebet zwischen euserlich schön glantzender / aber innerlich heuchelhaffter und verderblicher Gesellschafft.

PHRASES.

Novi fluctus, Neues Ungewitter.
Referri in mare, wiederum auffs Meer schiffen.
Fluctus navem referunt in mare, das Schiff geht wiederum zur See.

Occupare portum, einlauffen in den Hafen / zu Lande fahren.

Nudum remigio latus navis, ein Schiff welches seine Bootsknechte verlohren.

Malus vento saucius, der Mastbaum so vom Winde ist beschädiget worden.

Mare imperiosum das ungestüme Meer.

Æqvor imperiosius, Idem.

Durare aliqvid, etwas ausstehen.

Integra lintea, gute Segel-Tücher.

Premi malo, in Unglück gerathen.

Vocare Deum, GOtt anruffen.

Pontica pinus, ein langer starcker Dannenbaum.

Filia sylvæ, ein Baum.

Jactare aliqvid, sich eines Dinges rühmen.

Jactare genus & nomen, sich seines vornehmen Geschlechts und grossen Tituls rühmen.

Picta puppis, ein Schiff so mit Farben schön angestrichen ist.

Fidere alicui, sich worauff verlassen.

Debere alicui ludibrium, von einen verspottet werden.

Debere ludibrium ventis, von den Winden verwehet werden.

Esse alicui tædium / tædio } Einen sehr betrübt machen.
Afficere aliqvem tædio }

Esse alicui desiderium / desiderio } verlangen nach tragen wor-

Esse alicui { curam / curæ } einen sehr bekümmert machen.
Afficere aliqvem cura }

Insula nitens, eine Insul so von weiten kan gesehen werden.

Æqvor intertusum insulas, das Meer so um die Insuln her fleust.

Æqvor fusum inter Insulas, Idem.

Æqvor circumiens Insulas, Idem.

LOCI COMMUNES.

Respublica Navi similis est. Str. 1. 2. 3. & seqventibus.

Bellum civile Est omnium pernicioſissimum.

v. 3- *nonne vides ut*
Nudum remigio latus &c.

Bellum amissâ victoriâ neqvaqvam instaurandum.

referent in mare te novi Fluctus &c.

Genus
neqvicqvam ostentatur, si viribus & propriâ virtute careas. Str. 3.

Qvamvis Pontica pinus.
Sylvæ filia nobilis. &c.
Ulysses ad Ajacem ap. Ovid. Met. 3. Fab. 1.
Nam genus & proavos, & qvæ non fecimus ipsi
vix ea nostra puto
Qvid? qvod

Dedecus eſt natis, claros habuiſſe parentes,
Niſtudeant illis moribus eſſe pares.
In tales enim jactum eſt illud
Ἡρώων τέκνα πίματα.

Die Funffzehende Ode.

Inhalt.

Nereus Weiſſagung vom Untergang der Stadt Troja.

Als der treuloſe Hirte der Paris auf ſeinen an dem Berge Ida erbaueten Schiffen über das Meer entführete die Helenam, ſeine geweſene Wirthin/ da hat der Nereus die Winde wider ihren Willen gezwungen ſich zu legen / damit er Weiſſagen könte was für groſſes Unglück dem Paridi und Trojanern wiederfahren würde. Du führeſt / ſprach er / deine Braut zu Hauſe / wiewohl zu deinem groſſen Unglücke: Denn gantz Griechen-Land wird ſie mit groſſer Macht wieder hohlen / als welches ſich verbunden hat / dieſen deinen Eheſtand zu ſcheiden / und das Uhralte Königreich deines Vaters des Priami zu verſtöhren. Ach! was werden die Pferde und Menſchen für groſſe Arbeit in demſelben Kriege außſtehen müſſen! Was für eine groſſe Niederlage wirſtu den Trojanern verurſachen / denn die Göttin Pallas ſchicket ſich ſchon jetzo zum Kriege / und macht ihr Gewehr zu rechte. Es wird vergebens ſeyn / daß du dich verläſt auff den Schutz der Göttin Venus, vergebens wird es ſeyn / daß du dein ſchönes Haar

ſo

so zierlich auff schmückest / und auff der Lauten allerley Gesänge / welche dem Frauen-Zimmer angenehm sind spielest. Du wirst nicht entfliehen können denen scharfen Spiessen welche zur Rache auf dein mit Ehbruch besudeltes Bette sind verfertiget worden / du wirst auch nicht entgehen den glatten Cretensischen Pfeilen und dem Streit / wie auch dem Ajaci, welcher dir geschwinde nach eilen wird. Ach wie wird dir noch endlich dein Ehbrecherisches Haar und Kopff im Koth herum geschleiffet werden! Gedenckstu nicht an den Ulyssem, welcher deines Volcks höchstes Verderben ist / und an den Nestorem aus der Stadt Pylus? Es werden dich ängstigen die tapffern Helden / der Teucer aus der Stadt Salamis, und der Sthenelus welcher ein Meister ist zu streiten beydes zu Fuß und zu Roß / du wirst auch mit deinen Schaden kennen lernen den Merionem; Ja! der Diomedes der tapffere Held / welcher noch behertzter ist wie sein Vater / wird dich mit grossen Wüten aufsuchen / für welchem du also fliehen wirst / daß du kaum wirst Odem hohlen können / nicht anders als wie ein Hirsch / welcher seine fette Weide gerne verläst / und fleugt für dem Wolffe / welchen er etwa an dem Berge gegen über gesehen hat / wiewohl du diese Kleinmütigkeit deiner Helenæ nicht versprochen hast. Der Zorn des Achillis und seiner Soldaten wird den Tag des Unglücks noch eine Weile auffschieben / der Stadt Trojæ und den Trojanischen Weibern zum besten. Nach etlichen Jahren aber werden die Griechen gantz Troja in den Brand stecken / und verbrennen.

PHRASES.

Trahere aliqvid per freta navibus, zu Schiffe etwas davon führen.

Ingratum otium, wenn iemand wieder seinen Willen muß stille halten.

Obruere aliqvem ingrato otio, Jemand wieder seinen Willen zwingen stille zu liegen.

Canere fera fata, groß Unglück Prophecyen.

Mala avi aliqvid tentare, Unglückseeligerweise etwas beginnen / Jt. in einem bösen Zeichen etwas anfangen.

Sponsam domum ducere, Freyen/die Braut heimführen.

Repetere aliqvid, h. l. das Seine wieder fodern.

Conjurata cohors, eine zusammen geschworne Rotte.

Regnum vetus, ein Uhraltes Königreich.

Movere funera, verursachen / daß die Leute ums Leben kommen.

Parare galeam & clypeum, & currus & rabiem, sich zum Kriege rüsten.

Ferocem esse alicujus præsidio, kühne seyn / in dem man sich auff jemandes Schutz verläst.

Pectere cæsariem, sich kämmen

Dividere carmina, nach dem Tackt singen.

Cytharâ dividere carmina, nach der Tabulatur auff der Laute schlagen.

Imbellis cythara, eine Laute.

Spicula calami Cnossii, schöne glatte Pfeile.

Crines pulvere collinere, in den Koht fallen. h. l. Erschlagen werden.

Ex-

Exitium gentis, ein Mensch der dem Volck das euserste Verderben bringet.
Urgere hostem, den Feind verfolgen/ nachsetzen.
Sciens pugnæ, ein guter Fechter.
Imperitare eqvis, die Pferde tummeln.
Filius melior patre, ein Sohn der den Vater noch übertrifft an der Tugend.
Cervus graminis immemor, ein Hirsch der der Weide gerne vergist und ausreisset.
Altera pars vallis, der andere Berg gegen über.
Sublimis anhelitus, wenn man den Oden tief holet.
Fugere sublimi anhelitu, Sich gantz außlauffen/ also/ daß man nicht kan wieder zum Odem kommen.
Proferre alicui diem, einem zum besten die Sache verweiten.
Igne urere urbes, domos, die Stadt im Brand stecken.

LOCI COMMUNES.

Formosæ mulieres semper versantur in periculo.

Helena propterea, qvod totius Græciæ formosissima existimaretur, ter rapi meruit.
Ovid.
Lis est cum formâ magna pudicitiæ.
Owenus lib. 1, Epig. 22, in formosam qvandam

For-

Forma tibi famam peperit, sed filia matrem
Occidit, formam non bona fama bonam.

Hospitibus :/: advenis non est nimium credendum.

Paris hospitio â Menelao exceptus, tam malam gratiam ei retulit, ut Uxorem ei raperet, St. 1. *Pastor perfidus trahens hospitam &c.*

Jus hospitalitatis non est violandum.

Paris violavit, sed dedit atrocis hujus sui delicti pœnas, qvas ei Nereus denunciat Str. 2:

Amor, Libido, Adulterium, Scortatio

Evertunt sæpe magna imperia.

Paridis enim adulterium causam præbuit, ut Troja vetustissimumqve Priami regnum funditùs everteretur Stroph. 2. 3.

Maritus injuriam suæ uxori illatam meritô ulciscitur.

Menelaus à conjuratâ Græcia adjutus, uxorem sibi ereptam, multo milite repetit, & raptoris patriam funditùs evertit. St. 2.

Probrosum est, si viri sunt effœminati & imbelles,

qvalis describitur Paris St. 4.
Nec qvicqvam &c. & St. 8.
Qvem tu cervus uti &c.

Filius Interdum patrem virtute superat.
Str. 7.

Ty-

Tydides melior patre. Et hoc tanto eſt glorioſi-
us, qvanto fit rarius, nam teſte Homero.

Παῦροι παῖδες ὅμοιοι πατρὶ πέλονται·
οἱ πολέονες χαχίους, παῦροι δέ τε πατρὸν ἀμείνονες.

v85.

Diſcordia partium prodeſt hoſti.

Achillis & Agamemnonis diſſenſio, Trojanis tantæ fuit utilitati, ut ſe in decimum usqve annum tuerentur, citius perituri, ſi Agamemnon & Achilles citius conſenſiſſent. *St.* 9. *Iracundæ diem &c.*

Die Sechzehende Ode.

Wiederruff an ſeine Liebe Tyndaris.

Inhalt.

Es geſtehet der Poet / daß er ſeiner ehmahls geliebten Freundin unrecht gethan / doch ſey ſolches nicht gerne geſchehen / ſondern der Zorn habe ihn übereilet. Worauff Er auch den Zorn gar zierlich beſchreibet.

O Tochter die du noch ſchöner biſt als deine ſchöne Mutter / ſetze nur auf meine in Jambiſcher Art abgefaſſete Stichel-Reden und Verſe eine Straffe was du vor eine wilt / es mag dir nun entweder belieben ſie zu verbrennen oder ſelbige ins

Meer

Meer zu versencken. Die Göttin Cybele und der in dem Tempel der Stadt Pytho wohnende Apollo, erschüttert nicht so sehr den Siñ seiner Priesteriñen/ und der Bacchus nimt nicht so sehr ein die Vernunft seiner Priester / und der Cybele ihre Priester werden nicht so sehr eingenommen und rasend gemacht durch das Gethöne der Trompeten und Cymbeln wenn sie weissagen/ als der schädliche Zorn und Eifer den Menschen einnimt; Sintemahl einen solchen Zorn weder ein scharffes Schwerd schrecken und bändigen kan / noch das ungestüme Meer/noch ein greuliches Feuer / noch der Jupiter selbst/ weñ er gleich von Himmel herab führe mit einem hoch zu fürchtenden Donnerkeile. Man saget/daß der Prometheus sey genöthiget worden von allen Thieren ein Stücklein abzuzwacken/ und solches dem aus dem Erdenklosse gemachten ersten Menschen anzuflicken/ den Grim aber des zornigen Leuens habe er in des Menschen Hertz hinein gesetzet. Der Zorn hat greulicher weise gestürtzet den Thyesten, und ist die Uhrsach gewesen / warum grosse Städte sind zu Grunde gangen / und von dem übermütigen Feinde sind geschleiffet worden: Laß demnach den Zorn fahren / ich bin auch bißweilen wol in meiner Jugend zum Zorn bewogen worden / und habe in meinem Zorn solche Schmäh-Karten geschrieben; Nun aber befleißige ich mich an stat des Zorns die Freundlichkeit gegen dich wieder anzunehmen / doch mit dem bedinge / daß auch du mir wieder gönstig werdest / und deine Gunst nach wiederruffenen

Schmäh-

Schmähworten / die du ehmahl auch wieder mich ausgestossen wiederum auff mich wendest.

PHRASES.

Matre pulchrâ filia pulchrior, eine Tochter die ihre Mutter an Schönheit übertrifft.

Criminosi Jambi, Stachel-Verse / Schmäh-Karten / Paßqvillen.

Modum ponere alicui rei, Art und Weise bestimmen / wie es womit solle gehalten werden.

Qvatere mentem alicujus, eines sein Gemüthe hefftig verunruhigen.

Pythius incola, der Weissagende Gott Apollo.

Acuta æra, Hellklingende Schellen / Klocken / Cimbeln.

Geminare æra, Läuten / klingen.

Tristis ira, der grimmige Zorn.

Vis insani leonis, ein grimmiger Löwe.

Pectoris fervor, der Zorn.

Noricus ensis, ein scharffes Schwerd.

Mare naufragum, das ungestüme Meer.

Sævus ignis, der Blitz

Tremendus tumultus Jovis, der Donner.

Tremendo Jupiter ipse ruens tumultu, Idem.

Princeps limus, der erste Mensch auß einem Erden Kloß erschaffen.

Addere, Apponere } aliqvid alicui, etwas woran flicken.

Particulam undiqve desecare, Allenthalben etwas abzwacken.

Exitium grave, ein schwerer Fall.

Sternere aliqvem exitio gravi, einen zu Boden stürtzen.
Perire funditus, biß auff den Grund verstöret werden.
Imprimere aratrum alicui loco, Pflügen.
Imprimere aratrum muris, eine Stadt schleiffen.
Exercitus insolens, das muthwillige Krieges-Volck.
Compescere mentem, seinen Zorn mäßigen.
Tentari fervore pectoris, durch den Zorn worzu verleitet werden.
Dulcis Juventus, die jungen Jahre.
Mutare tristitia mitibus, den Zorn fahren lassen und fromm werden.
Recantare opprobria, seine Schmähworte wiederruffen.
Fieri alicui amicum, einem gönstig werden.
Reddere alicui animum, einem wieder auffs neue gönstig werden.

LOCI COMMUNES.

Ira
videtur valere ad excusationem.

Locum inventionis hunc tradunt Rhetores in genere judiciali & qvidem in statu assumtivo.

Hunc locum secutus est in hac Oda Horatius, qvando culpam scripti famosi libelli sive Pasqvilli in hunc affectum confert St. 6. Me qvoqve pectoris Tentavit &c. Ideoqve & Juvenalis Sat. 6. v. 646. scripsit, de fœminis per iram peccantibus.

minor admiratio ſummis
Debetur monſtris qvoties facit ira nocentem
Hunc ſexum, & rabie jecur incendente ferantur
Præcipites.

Ira
eſt affectus plane indomitus Str. 2.
Non Dyndimene, non adytis qvatit, &c.
Perſius Sat. 3.
Nunc face ſuppoſita ferveſcit ſanguis & irâ
Scintillant oculi dicisqve facisqve qvod ipſe
Non ſani eſſe hominis non ſanus juret Oreſtes.
Virg.
Furor iraqve mentem
Præcipitant &c.
Publ. Minus.
Homo extra corpus eſt, cum iraſcitur.

Ira
qvam habeat Cauſam efficientem?
Poëtice eſt illa conficta Str. 4.
Fertur Prometheus addere principi &c.
Propius ad verum accedit illud St. 6.
me qvoqve pectoris
Fervor &c.
Et illud *Od. 13. Str. 2.* *vae meum Fervens difficili bile tumet jecur* niſi qvod jecur ibi per qvandam Poëticam libertatem pro corde, vicinum nempe pro vicino nominari videtur. Plura & accuratiora huc pertinentia ſunt petenda ex Phyſicorum ſcholis. Videatur Magitus *Phyſ. lib. 6. cap. 16. Caſp. Bartholinus Syſtem: Phyſic. ſpecialis part. 6. cap. 3. num. 19.*

Creatro hominis perperam deſcribitur â poetis. St. 4.

Fertur Prometheus &c.

Ovid. lib. 1. *Metam. fab.* 2.

Itidem ad Promethea eam refert. Aliter Chriſtianus: Du haſt mich / O GOtt Vater mild / Gemacht nach deinem Ebenbild / In dir leb / web / und ſchwebe ich / Vergehen müſt ich ohne dich.

Die Siebenzehende Ode.

An Tyndaris.

Inhalt.

Horatius lobet ſein Guth auff den Berge Lucretilis gelegen / erſtlich zwar von der ſonderbahren Hut / Sorge und Wache der Götter / dann von der Fruchtbarkeit / dritten von der Luſtigkeit und Geſundheit / und endlich von der Sicherheit. Welches alles geſchicht zu dem Ende / daß er ſeine Liebſte auff ſolch Guth bekommen möge.

DEr ſchnelle Wald-Gott Faunus, kömt offt von ſeinem Berge Lycæo aus Arcadien hieher auf dieſen Berg Lucretilem, wo ich mein Landguth habe und beſchützet daſelbſt mein junges Vieh für der groſſen Hitze / und dem groſſen Winde / welcher Platzregen mit ſich bringet. O Hertzliebſte Tyndaris, ſo bald ſich der Faunus in den Thälen und in

den

den glatten Stein-Klippen des niedrigen Berges Ulicæ mit seiner wohlklingenden Schalmey hören läst / alsdann gehen die Ziegen in der Weide hin und her / und suchen unverhindert in den Walde / wo ihnen niemand darff Schaden thun / jung Reiß und gute Kräuter / denn sie fürchten sich alsdann nicht für den gifftigen Schlangen / als dann fürchten sie sich auch nicht für den reissenden Wölffen. GOtt der HErr beschützet mich; Den Göttern gefält auch meine Gottesfurcht wol / und meine Poeterey die ich treibe. Alhier von diesen meinen Landgütern wird dir reichlich und mit vollem Maß gegeben werden ein grosser Seegen allerley Feld-Früchte. Ja du wirst auch alhier in einen tieffen Thal können für der Hitze der Hundestage sicher seyn; Du wirst auch können ein Liedlein von der Ponelope und von der schönen Circe spielen / welche alle beyde in Liebe entbrand sind gewesen wieder den einigen Mann den Ulyssem. Du wirst auch alhier können im Schatten sitzen / und guten Wein trincken aus der Insul Lesbus, wovon einem der Kopff nicht wehe thut; Hier hastu dich auch bey denen Gastereyen keines Zancks und Schlägerey zu besorgen / vielweniger wirstu hier zu fürchten haben den muthwilligen Jungen Gesellen den Cyrum, von welchen du in Verdacht gezogen wirst / als wenn du auch mich lieb hättest. Du wirst dich auch nicht zu befürchten haben / daß er vielleicht seine ungewaschene Hände an dich / die du gegen ihn schwach bist / lege / Oder dir vielleicht deinen Krantz / welchem du auff deinen

Kopffe trägest / oder deine Kleider / die es nicht verschuldet / zureisse.

PHRASES.

Amœnus locus, ein lustiger Ort.
Mutare unum locum altero, sich von einem Ort zum andern begeben.
Æstas ignea } grosse Hitze im Sommer.
Æstus caniculæ }
Defendere periculum homine vel ab homine, einen für der Gefahr bewahren.
Ventus pluvius, ein Wind der Regen zu bringen pfleget.
Locus tutus, ein Ort wo man für der Gefahr sicher ist.
Qværere latentes arbutos & thyma, in der Weide gehen.
Olens maritus, ein Ziegenbock.
Uxores mariti olentis, die Ziegen.
Capræ deviæ, die Ziegen so in der Weide herum gehen.
Viridis coluber, eine Schlange.
Martialis lupus, ein reissender Wolff.
Dulcis fistula, eine wolklingende Flöte.
Mons cubans, ein niedriger Berg.
Mons præruptus, ein hoher Berg.
Personare locum fistulâ, an einem Orte die Music erschallen lassen.
Deo curæ esse, GOtt dem HErren angenehm seyn.

Benignum cornu
Cornu copiæ } ein Uberfluß allerley Güter
Copia opulenta

Copia opulenta ruris honorum, ein Uberfluß an allerley Feld-Früchten.

Ruris honores, Acker-Früchte.

Manare alicui ad plenum, einem überflüßig gegeben werden.

Reducta vallis, ein tieffes Thal.

Vitare æstum, im Schatten sitzen / sicher seyn für der Hitze.

Fides Tejæ eine Laute / Zitter.

Dicere aliqvid fide, ein Liedlein wovon auff der Laute schlagen.

Fœmina vitrea, ein sehr schönes Weibes-Bild.

Vinum innocens, ein gesunder Trunck Weins.

Ducere pocula, außtrincken.

Ducere pocula sub umbra, im Schatten sitzen und zechen.

Semelejus Thyoneus, der Bachus.

Thyoneus confundit prælia cum Marte, man schlägt sich auf der Gasterey.

Injicere alicui in continentes manus, einem unhöflicherweise angreiffen.

Corona hærens crinibus, ein Krantz den man auf den Haupte träget.

Scindere coronam, einem den Krantz abreissen.

Scindere vestem immeritam, einem die Kleider von dem Leibe reissen der es doch nicht um einen verdienet hat.

LOCI COMMUNES.

Deo ejusqve Providentiæ omnia sunt accepta ferenda, qvæ rectè se habent.

Sanè Horatius, (qvamvis verum Deum ignoret) suo tamen Fauno tribuit suorum gregum incolumitatem, agrorumqve fertilitatem *Sr.* 2, 3, 4.

Umbra, Musica, & Pocula Jucundum efficiunt convivium, si temperanter adhibeantur. *Str.* 5. & 6.

Hic in reducta &c.

Convivium ne erumpat in convicium Epulum ne fiat prælium. *St.* 6.

nec Semelejus
Cum Marte confundet Thyoneus.
Prælia &c.

Sic od. seq. v. 8. Centaurea monet cum &c.
Sic. od. 27. Natis in usum lætitiæ scyphis
Pugnare Thracum est &c.

Amor non patitur socium.

Hinc *Str.* 7. Cyrus. Tyndaridis vel maritus vel amator metuitur, qvasi non per missurus eandem etiam ab Horatio amari.

Ovid. Non bene cum socio regna Venusqve manent.

Huc referatur vulgatus ille Leoninus.
Dum canis os rodit, socium, qvem diligit, odit.
Vide locum cenim. Od. 13.

Owe-

Owenus ſcribit: hujus affectus tantam vim eſſe ut homines etiam amiciſſimos reddat inter ſe inimicos verba ejus ſunt *lib.* 3. *ep.* 189.

Nodus amicitiæ rumpendus propter amorem
Propter amicitiam non violandus amor.

Die Achtzehende Ode.

An den Qvintilius Varus.

Inhalt.

Der Poet rühmet die Nutzbarkeit des Weins: Weil aber zu Zeiten die nützlichſten Dinge durch den Mißbrauch die ärgſten werden / ſo rahtet er / daß man ja den Wein nicht unmäßig in ſich gieſſe / und alſo denſelben mißbrauche. Denn wenn man das thue / würden darauff ſchwere Sünden / und ſolcher Sünden ſchwere Straffen erfolgen.

LIeber Vare, du ſolt keinen Baum lieber pflantzen als den / dem Bacho gewidmeten Weinſtock bey der Stadt Tibur, welche der Catilus erbauet hat. Denn GOtt macht ſolchen Leuten / die keinen Wein trincken / ihr Leben recht ſauer / ſintemahl die verdrießlichen Sorgen auff keine andere Weiſe können vertrieben werden. Denn wenn einer gezecht hat / wer ſaget alsdann wol daß der Krieg beſchwerlich / und die Armuth verdrieslich ſey? Wer rühmet alsdann nicht den Bachum und die

schöne Göttin der Liebe die Venus ? Aber damit man sich nicht übersaufft / dafür warnet uns der Streit der Centaurorum, welcher in der Zeche wider die Lapithas mit bewehrter Faust ist außgefochten worden. Es warnet uns auch der Bachus, welcher auff die Thracier zornig ist / weil solche geile Leute unter der Erbarkeit und Schande gar einen geringen Unterscheid machen. Derowegen will ich dich odu Edler Wein nicht so übermäßig in mich giessen ; Ich wil auch deine Geheimnissen welche mit Weinbeer-Blättern bedeckt nicht außschwatzen. Halte ein o Vater Bache mit deiner zum grausahmen Rasen verleitender Trommel und Trompeten/das ist behüte uns für der rasenden Füllerey worauff die närrische Eigenliebe zu folgen pfleget / und die Ruhmrettigkeit / welche einen unverständigen Menschen gar hoch erhebet / und die Schwatzhafftigkeit / welche durchsichtiger ist als das Glaß.

PHRASES.

Serere arbores, Bäume pflantzen.
Sacra vitis ein fruchtbahrer Weinstock.
Mite solum, fruchtbahres fettes Erdreich.
Solum Tiburis } Die Stadt Tibur.
Mœnia Catilli }
Mordaces solicitudines, die Hertzfressende Sorgen.
Alicui omnia dura proponere, einen sein Leben sauer machen.
Solicitudines diffugiunt, die Sorge wird vertrieben.

Cre-

Crepare aliqvid, viel Reden wovon machen.
Modicus Liber } Nothdürfftiges Ge-
Modici munera Liberi, } tränckе.
Transilire munera modici liberi, } sich übersauf-
Bachum invitum qvatere } fen.
Avidus libidinum, ein unzüchtiger geiler Mensch.
Discernere fas & nefas, Unterscheid zu halten wissen / zwischen dem was recht oder unrecht ist.
Exiguo fine res qvasdam discernere, geringen unterscheid machen zwischen diesem und jenem.
Obserere aliqvid frondibus, etwas zudecken mit grünen Laube.
Sacra variis frondibus obsita, die Geheimnissen des Bachi.
Rapere aliqvid sub divum, etwas kundbahr machen / außschwatzen.
Sævum tympanum, eine starcke Trommel.
Cornu Berecynthium, eine Zincke.
Tenere tympana cum cornu, auffhören zu Trommeln und Trompeten.
Cœcus amor sui, die närrische Eigen-Liebe.
Vacuus vertex, ein unverständiger Mensch.
Tollere verticem, sich erheben / viel einbilden.
Plus nimio facere, der Sache zu viel thun.
Prodigus alicujus rei, einer der unrathsam womit umgehet.
Prodigus arcani, Schwatzhafftig.
Fides arcani, prodiga, die Untreue die Schwatzhafftigkeit.

LOCI COMMUNES.

Vinum ingens Dei donum eſt.

Pellit enim curas & cor hominis exhilarat ſi moderatè bibatur.

Vide loc. com. ad Od. 7. & Od. 9.

Ebrietas Multorum malorum cauſa eſt.

Ciet enim pugnas & cædes, Irritat libidinem, Reddit homines Φιλαύτους **, Arrogantes, Garrulos & arcani prodigos.** *v. 8. Centaurea monet, &c. Vid. Ovidius Metam. lib. 12. fab. 5. &c.*

Theogn. v. 478.

Ὁς δ' ἂν ὑπερβάλλῃ πόσιος μέτρον ἀνέπι, κεῖνον,
Τῆς αὐτὸ γλώσσης κάρτερος ἀνδρὸς νόος.

Die Neunzehende Ode.

Von der Glycera.

Inhalt.

Es klaget der Poet über die hefftige Liebe / mit welcher er der Glycera zugethan. Im übrigen verſpricht er der Göttin Venus ein Opffer / daß ſie und ſeine Liebſte ihme mögen gönſtiger werden.

DJe unbarmhertzige Göttin Venus und Bachus der Semele von Thebæ ihr Sohn / und der Müßiggang reitzen mich an / mein Gemühte wiederum auff die Buhlſchafft zu wenden / von welcher ich eine Zeitlang habe abgelaſſen. Ich werde durch die Schönheit der Glyceræ, welche ſchöner und weiſ-

ſer

ser ist als der reineste Marmel / in Liebe entzündet. Ich werde auch durch ihre Verstellete Hartnäckigkeit / welche mir sehr wolgefält / und durch ihr allzuschönes Angesicht / welches man ohne Liebe nicht ansehen kan / in volle Flamme gesetzet. Die Göttin Venus ist von der Insel Cyprus auf gebrochen / und ist gantz bey mir eingekehret / und läst nicht zu / daß ich etwa von den Scythen oder Parthen / die auch in der Flucht sich tapffer und manlich erwiesen / oder auch von einigen andern Dingen / welche nicht von Liebes-Sachen handeln / könte Verse schreiben / ihr Diener / richtet mir alhie einen Altar auf von grünen Rosen / und bringet mir geheiligte Kräuter / Weyrauch / und eine Schale voll guten alten Weins her. Alsdann / nach dem ich ihr dieses Opffer werde gebracht haben / so wird sie mir verhoffendlich gnädiger werden.

PHRASES.

Mater cupidinum, die Göttin Venus.

Puer Thebanæ Semeles, der Bachus.

Lasciva licentia, die Geilheit.

Animum reddere alicui rei, Sein Gemüth wieder auf das Vorige wenden.

Urinitore virginis, durch Schönheit einer Jungfer in Liebe entzündet werden.

Parium marmor, sehr schöner Marmor-Stein.

Virgo splendens Pario marmore purius, eine sehr schöne Jungfer.

Vultus lubricus aspici, solche Schönheit / durch welche man leichtlich kan in Liebe entzündet werden wenn man sie anschauet.

De-

Deſerere aliqvem locum, von einem Ort weg-
ziehen.
Dicere aliqvem, vel aliqvid, Verſe wovon ſchrei-
ben.
Dicere qvæ nihil attinent, unnöthige Dinge be-
ſchreiben.
Vivus ceſpes, ein grüner Raſen.
Ponere vivum celpitem, einen Tiſch von grünen
Raſen ſetzen.
Bimum merum, zweyjähriger Wein.
Patera meri, eine Schale vol Weins.
Mactare hoſtiam, Opffern.

LOCI COMMUNES.

Amor libidinoſus qvamvis intermitta-
tur aliqvantiſper, facile tamen reviviſcit.
Str, 1.

Mater ſæva capidinum &c.

Aſpectus pulchrarum fœminarum Irri-
tat libidinoſum amorem. Str. 3.

Urit me Glycere nitor &c.

Et vultus nimium lubricus aſpici &c.

Contra talem aſpectum, conjunctum cum li-
bidinoſa concupiſcentia diſſeruit ChriſtusMatth.
V. 28. πᾶς ὁ βλέπων γυναῖκα πρὸς τὸ ἐπιθυ-
μῆσαι αὐτῆς, ἤδη ἐμοίχωσεν αὐτὴν ἐν τῇ καρδίᾳ
αὐτοῦ. 1. Sent. Ἐκ τοῦ ὁρᾶν γίγνεται τὸ ἐρᾶν.

Salomon in Proverbiis.

Averte oculos ne videant vanitatem.

Et Sirac. cap. 42. v. 12.

Sic.

Siehe dich nicht üm nach schönen Menschen/ und sey nicht so gerne üm die Weiber / denn gleich wie auß den Kleidern Motten kommen / also kömt von Weibern viel böses.

Amor impedit seria studia, Str. 6.
nec patitur Scythas dicere Vid. loc, comm. od. 8.

Die Zwantzigste Ode.

An Seinen Mäcenas.

Inhalt.

Horatius will den Mæcenas zu Gaste bitten: enschuldiget sich aber daß er ihm kein kostbahres Getränckе werde fürsetzen können/bittet demnach/daß er ihn nicht verschmähen / sondern mit einer geringen Mahlzeit vorlieb nehmen wolle.

LEbster Herr Mæcenas, wehrter Freund/und edler Ritter: Du wirst bey mir trincken aus kleinen Bechern geringen Land-Wein/ welchen ich selber in meinem Weinberge gelesen / und in ein Weinfaß / wie man sie auß Griechenland herbringet/ eingefasset und verpichet habe/ in eben demselben Jahre / als dir zu Ehren das grosse Freuden-Geschrey auff den Schauplatze ist angestellet worden/daß auch das Ufer an der Tiber und das Echo auff den Berge Vaticano solches dein Lob noch einmahl hat wiederholet. Du magst zu Hause über deinen Tisch guten Campanischen Wein trincken/ und welcher in der Calenischen Kälter ist gekältert wor-

worden: auf meinem Tische aber wirstu keinen Falernischen/ noch Formianischen Wein antreffen.

PHRASES.

Vile vinum, schlechter Land-Wein.
Modicus cantharus, ein kleiner Becher oder Krug.
Græca testa, ein Krug/ oder irden Gefäß auß Griechenland.
Condere vinum testa } den Wein fassen.
Condere vinum doliis }
Linere dolium, das Faß zuspunden.
Relinere dolium, daß Faß anzapffen.
Paternum flumen, ein Fluß der in den Vaterlande entspringet.
Jocosa montis imago, das Echo der Wiederschall.
Reddere vocem, einen Wiederschall von sich geben.
Jocosa montis imago reddit vocem acceptam, der Wiederschall auff den Berge saget die Stimm nach.
Uvam domare prælo, Wein kältern.
Vites Falernæ, Falernischer Wein.
Colles Formiani, Formianischer Wein
Colles Rhenani } Reinischer Wein.
Vites Rhenanæ }
Uva domita prælo Rhenano, Idem.
Temperare pocula vino, Wein einschencken in die Gläser.

LOCI COMMUNES.

Excusatio Tenuis apparatus in convivio

vio pertinet ad hoſpitis modeſtiam Str. 1.

Vide potabis &c. St. ult.

Cœcubum & prælo &c.

Plauſus à populo alicui datus, teſtatur de ipſius benevolentia & de hujus meritis Str. 1. *datur in Theatro.*

Cum tibi plauſus ut paterni fluminis ripa &c.

Echo

Qvid ſit. Poëticè deſcribitur. Str. 2.

Focoſa montis imago.

Sic ſupra Od. 12. St. 1.

Magis etiam poëticè eam deſcripſit Ovid. lib. 3. Metam. fab. 7.

Vocalis Nymphæ qvæ nec reticere loqventi,
Nec prior ipſe loqvi didicit, reſonabilis Echo. &c.

Phyſici deſcribunt eſſe reciprocationem ſoni in corpus concavum illiſi.

Die Ein und zwantzigſte Ode.

An Dianen und Apollo.

Inhalt.

Es ſcheinet / daß dieſes Gedicht ſtat des allgemeinen Gebehts geweſen. Es wird aber die Diana und Apollo gerühmet zu dem Ende / daß ſie beyde ihnen wollen gnädig ſeyn / Krieg / Hunger und Peſt von ihnen ferne ſeyn laſſen / und damit die Feinde belegen und heimſuchen.

Ihr

IHr zarten Jungfrauen / lobet und rühmet die Göttin Dianam; Ihr Knaben aber den Apollinem, welcher ein langes kraus Haar träget / rühmet auch die Latonam, welche von den grossen Gott Jove inniglich geliebet wird. Ihr Jungfrauen lobet und preiset die Dianam, welche grosse Lust hat zu wohnen an den Wasserflüssen / und an den grünen Buschwerck / welches entweder auff den kalten Gebirge Algido, oder auff dem Berge Erymantho, oder auff den grünen Berge Crago hertür wächset. Ihr jungen Gesellen aber rühmet und lobet eben so sehr die lustigen Wälder in Thessalien / und die Insul Delos, in welcher der Apollo und die Diana sind gebohren worden / lobet und rühmet auch den Apollinem, welcher auff seiner Schulter führet einen Köcher und eine Leyre / welche ihn sein Bruder der Mercurius verehret hat. Dieser Appollo wird um eures Gebehts willen den jämmerlichen Krieg / den verderblichen Hunger / und die Pestilentz von dem Römischen Volck und von dem Käyser ab- und auff unsere Feinde / nehmlich auff die Perser wenden.

PHRASES.

Teneræ virgines, Zarte Mägdlein.
Dicere Deum, Gott rühmen und loben.
Tollere Deum laudibus, idem.
Caput intonsum, ein langes krauses Haar.
Lætus fluviis, der Lust hat zur Fischerey.
Lætus nemorum comâ, einer der Lust hat zur Jagt.
Lætus studiis libris, der Lust zu Studiren hat.

Coma

Coma nemorum, grüne Büsche und Bäume.
Nemorum coma prominens in monte, Buschwerck das auff den Bergen wächst.
Nigra sylva, ein dicker Wald.
Terra natalis, das Vaterland.
Bellum lachrymosum, der schädliche Krieg.
Misera fames, der verderbliche Hunger.
Moveri prece, sich durch das Gebet bewegen lassen.
Bellum â civibus agere in hostem, das Unglück von einem ab- und auff die Feinde wenden.

LOCI COMMUNES.

Jupiter

Ipsis Poëtis fatentibus fuit magnus

mæchus mulierum.

Cic. lib. 1. *de Nat. Deor. pag.* 10. *& h. l. Str.* 1. scribitur Latonam penitus dilexisse, id est ita, ut furtivo concubitu gemellos, Dianam & Apollinem ex ea genuerit. Si omnes Junonis pellices hic nominentur, fiat catalogus ferme infinitus. Hinc efficitur, 1. indignum eum fuisse, qvi pro Deo coleretur, & 2. cœcos, imo insanos homines, qvi hominem fœdissimis peccatis inqvinatum inter divos connumeraverunt.

Laus patriæ

pertinet ad laudem ipsius alumni Str. 3.

tollite laudibus

Natalem &c.

Vid. loc. Inventionis in Genere demonstrativo,

vo, & qvidem, de laudanda aliqva Perſona:

Bellum, Fames, Peſtis, ſunt tria flagra divinæ iræ, & peccatorum pœna

Str. 4.

Hic bellum lacrymoſum &c.

Parallela nusqvam non occurrunt in ſacra etiam Scriptura. Clemens Alexandrinus Deus punire ſolet vel qvatuor, vel qvinq;, vel ſexliters intelligens: λιμὸν, λοιμὸν, πόλεμον.

Preces

Deum movent, ut fiat mitior & pœnas mitiget. Str. 4.

Hic bellum lacrymoſum &c.

Qvod ſi enim ſuperſtitioſa illa vetuſtas, in precibus ad Deum fuſis, præſidium invenit, qvidni & nos, qvi & Deum verum novimus, & ipſius promiſſionibus de precum exauditione & efficacia nitimur Matth. VII. 7. Jacob. V. 16.

Die Zwei und zwanzigte Ode.

An den Ariſtius.

Inhalt.

Es rühmet der Poet / daß ein Menſch / der ein unſträfliches Leben führet und ein gutes Gewiſſen hat / an allen Orten ſicher und unter GOttes Schutze ſey / ob er gleich mit Waffen und Stärcke ſich nicht beſchützen könne welches er mit ſeinem eigenen

nen Exempel bezeuget / in dem ihm ein ungeheurer Wolff begegnet / welcher ihm / ungeacht er kein Wehr oder Waffen gehabt / dennoch auß den Wege von freyen stücken gegangen.

EIn frommer und gerechter Mensch / lieber Folce, hat nicht von nöthen scharffe Wurffspiesse noch einen Bogen / noch einen Köcher vol vergiffteter Pfeile: Wenn er gleich zu reisen hat über die gefährlichen Oerter im Africanischen Meer / oder über den Berg Caucasum, auf welchem gar keine Leute wohnen / oder durch dieselben Oerter / wo der Fluß Hydaspes vorbey fleust / von welchem viel seltzames Dinges erzehlet wird. Denn als ich einsmahl ohn alle Sorge in dem Sabinischen Walde allzuweit spatziern gieng / und ein Liedlein sang von meiner Liebsten Lalage / da flohe und lief ein grosser Wolff für mir / da ich doch kein Gewehr bey mir hatte. Welcher Wolff denn so greulich war / daß dergleichen weder in den grossen Eich-Wäldern des Landes Dauniæ, noch in den unfruchtbahren Mauritania, da es sonsten viel Leuen gibt / wol nicht zu finden ist. Bringe mich in das kalte Mitternächtige Land / wo sich kein Sommerlüfftgen reget / und welches Theil der Erden der dicke Nebel und die rauhe Lufft stets bedecket: Oder bringe mich hin in das heisse Mittages Land / da keine Leute wohnen: So wil ich doch meine Liebste Lalagen lieben / welche mich freundlich anlacht / und freundlich mit mir redet.

PHRASES.

Integer vitæ scelerisqve purus, ein frommer gerechter Mensch.
Maurum Jaculum, ein scharffer Pfeil.
Venenata sagitta, ein vergiffteter Pfeil.
Pharetra sagittis gravida, ein Köcher voll Pfeile.
Syrtis æstuosa, ein gefährlicher Ort im Meer wegen des Triebsandes.
Locus inhospitalis, ein wildes wüstes Land/ da keine Leute wohnen.
Locus fabulosus, ein Ort / von welchen viel seltzames Dinges erzehlet wird.
Fluvius lambens aliqvem locum, ein Fluß der vor einen Ort vorbey fleust.
Cantare amicam, ein Liedlein singen von seiner Liebsten.
Vagari ultra terminum, allzuweit spatziren gehen.
Expeditus curis, einer der ohne alle Sorgen ist.
Fugere aliqvem inermem, für den außreissen/der dennoch kein Gewehr bey sich hat.
Grande Portentum, ein greuliches Unthier.
Regio militaris, ein Land / in welchen streitbahre Leute wohnen.
Latum esculetum, ein grosser Eich-Wald.
Hæc terra hoc animal generat / alit { In diesem Lande wird dasselbe Thier gefunden.
Hæc terra est nutrix hujus animalis, idem.
Arida tellus, ein unfruchtbahres Land.

Tel-

Tellus Jubæ, Mauritatanien.
Tellus Johannis Georgii, das Chur Fürstenthum Sachsen.
Aura æstiva, eine warme Sommer-Lufft.
Recreari ab aura, von der Lufft erfrischet werden/ Jt. wachsen.
Latus mundi, ein Theil der Welt.
Malus Jupiter, die harte Lufft.
Malus Jupiter hunc locum urget, es wehet alhier gar ein kalter Wind.
Currus Solis, die Sonne.
Currus solis nimium propinqvi, der sehr heisse Sonnenschein.
Terra domibus negata, ein Oedes Land in welchem man keine Wohnhäuser findet / eine Wüste.
Dulce ridere, einen freundlich anlachen.

LOCI COMMUNES.

Probitas

Ubiqve est divino præsidio tuta. St. 1.

Integer vitæ. &c.

Principalis hic locus est totius Odæ sed eget suis limitationibus. Nam 1. Probitas, alia vera est, alia imaginaria. Jam sicuti illi Divinam Tutelam concessero, ita huic omnem fiduciam divini præsidii metitò derogo. 2. Non est ignotum qvod Deus sæpe pios magnis calamitatibus obrui patiatur, impiis præter meritum extra periculum in summis deliciis viventibus, Uberi-

or igitur hujus Loci συναθροισμὸς pertinebit ad diatribas Theologicas.

Homo
qvamvis peccator, per ſummam tamen arrogantiam ſibi juſtitiæ & probitatis laudem vindicat.

Horatius homo graviſſimis vitiis obnoxius, id qvod ex lectione ipſius ſcriptorum apparet, arrogat tamen eam ſibi integritatem, qvâ Deo ſe fore commendatiſſimum imaginatur. Str. 3.

Namqve me ſylva &c. Str. 3.

Orbis terrarum
dividitur in qvinqve Zonas Str: 5. & 6.

Pone me pigris ubi nulla &c.

Nomina qvinqve Zonarum ſunt 1. Frigida Arctica. 2. Temperata Arctica. 3. Torrida 4. Temperata Auſtralis. 5. Frigida Auſtralis vel Antarctica.

Ovid. lib. 1. Metam. fab. 1. v. 45.

Utq; duæ dextra Cœlum, totidemq; ſiniſtra
Parte ſecant Zonæ, qvinta eſt ardentior illis:
Sic onus incluſum numero diſtinxit eodem
Cura Dei, totidemq; plagæ tellure premuntur.

Qvarum, qvæ media eſt, non eſt habitabilis æſtu,
Nix tegit alta duas totidem inter utramq; locavit
Temperiemqve dedit miſta cum frigore flamma.

Virg.

Virg. lib. 1. Georg. v. 233.

Qvinqve tenent cœlum Zonæ: qvarum una coruſco
Semper ſole rubens, & torrida ſemper ab igni:
Qvam circum extremæ dextra levaqve trahuntur
Cœrulea glacie concretæ atq; imbribus atris
Has inter mediamqve duæ mortalibus ægris
Munere conceſſæ divûm

Cic. in Somn. Scip. cap. 7.

Cernis autem terram eandem qvaſi qvibusdam redimitam atqve circumdatam cingulis, ê qvibus duos ex utraqve qvarte ſubinxos, obriguiſſe pruinâ vides; Medium autem illum & maximum ſolis ardore torreri. Duo ſunt habitabiles.

Digna etiam ſunt legi qvæ Joh. Rhenius in hunc locum annotavit.

Legatur & Philippus Cluverius Introduct. in Geographiam lib. 1. cap. 5.

Zonam torridam Veteres inhabitabilem crediderunt.

Patet hoc ex Horatii verbis: *In terra domibus negata.* In eadem opinione fuerunt Cicero, Virgilius, Ovidius, imo idem illis perſuaſum fuit de utraqve frigida. Sed temeraria dicam? an diligens poſteritas navibus illa omnia acceſſit & deprehendit, æqvalia noctium dierumqve ſpacia torridam habitationi facere maxime opportunam; cœterum ipſas frigidas qvamvis

δυσαίκήτως, non tamen ἀνοικήτως esse. Vid. Bubeqvius ep. 1.

Amor verus
nullo periculorum metu imminuitur.
Str ult.
Dulce ridentem Lalagen amabo.

Die Drey und zwantzigste Ode.

An Chlöen.

Inhalt.

Er straffet an der Chloë/ die allzu grosse Furchtsamkeit / und vermahnet sie / hinführo ihre Mutter fahren zu lassen / und behertzter und beständiger mit ihm um zu gehn.

DU meine liebste Chloe / du lauffst vor mir wie ein junges Rehe/welches mit grosser Furcht in den wüsten Wäldern seine erschrockene Mutter suchet / denn wenn sich entweder die leichten Blätter regen und rauschen von dem Winde/ oder wenn die grünen Eydexen nur an ein Büschlein stossen/ so zittert ein solches junges Reh mit dem gantzen Leibe. Ich lauffe ja ô Chloe nicht hinter dir her / wie ein wildes Tiegerthier / oder wie ein reissender Leue / dich zu tödten. Dieweil du schon Mannbahr bist/ so höre doch endlich einmahl auff hinter deiner Mutter her zuziehen.

PHRA-

PHRASES.

Puella hinnuleo similis, ein sehr furchtsahmes Mägdelein.
Avii montes, weitabgelegene Berge.
Pavida cerva, vel caprea, ein Hirsch oder Reh.
Vanus metus, eine vergebliche Furcht.
Metus aurarum & Sylvæ, wenn man sich fürchtet so bald sich ein Blat reget.
Facere aliqvid non sine metu, id est cum metu, Furchtsahmer weise/ auß Furcht etwas thun.
Adventus veris, Ankunfft des Frühlinges h.l. die Ankunfft eines warmen Lüfftleins.
Folia in horrescunt adventu veris, die Blätter an den Bäumen rauschen wenn ein Wind wehet.
Veris adventus in horrescit foliis, Idem.
Viridis lacerta, eine Eydex.
Corde & genibus timere, für Furcht mit dem gantzen Leibe zittern und beben.
Tigris aspera, ein grimmiges Tiegerthier.
Getulus leo, ein grimmiger Leue.
Frangi â Tygride vel leone, von einen Tigerthier oder Leuen zerrissen werden
Matrem seqvi, hinter der Mutter her ziehen.
Virgo tempestiva viro, eine Mannbahre Jungfer.

LOCI COMMUNES.

Verecundia, Timiditas,

Fuga virilis converſationis, decent puellam. Str. 1.

Neqve enim puellis hac in parte audiendus eſt Horatius, has virgineas virtutes ſuæ Chloe exprobrans & qvaſi vitio vertens, qvicqvid etiam ille ſimulet. Str. 3. *Atqve non ego &c.* Sapientes jubent puellas imitari teſtudinem, qvæ pedem domo ſua non effert. Et neſcio, qvis virginem cum adoleſcente in Colloqvium venientem comparavit cum urbe obſeſſa, cui jam incipiant ab obſidentibus conditiones aut armiſtitii aut deditionis ferri. In qvam ſententiam cecinit Simon Dachius.

Das Sprichwort iſt wahr noch heur/
Vorwitz macht die Jungfern theur.

Si Dina Jacobi filia paterna domo pedem non extuliſſet non incidiſſet in manus Sichemis, nec ſtupro contaminata fuiſſet, Gen. XXXIV.

Die Vier und zwantzigſte Ode.

An den Virgilius.

Inhalt.

Qvintilius Varus ein Führer des Römiſchen Krieges Heers / war von den Sachſen mit ſeinem Krieges Heer in Weſtphalen geſchlagen und ums Leben kommen/ welchen der Virgilius über alle Maaſſe beweinete und

und betraurete denselben tröstet nun der Horatius und ermahnet ihn solchen Schmertz geduldig zu ertragen.

WArum sol man sich doch wol nicht mäßigen und unterlassen zu trauren / wenn einem ein lieber Freund ist abgestorben ? Melpomene singe du uns ein Trauer Lied vor / weil dir der Jupiter eine helle Discant-Stimme gegeben und die Geschicklichkeit auff der Laute zu schlagen. Bleibet denn nun der Qvintilius auch todt ? da doch die Schamhafftigkeit / und die unverfälschte Treu / welche der Gerechtigkeit Schwester ist / und die Warheit / welche ohne falsch ist / nimmermehr werden seines gleichen finden. Er ist zwar gestorben / also daß er von vielen ehrlichen Leuten beweinet wird / dennoch wird er von keinem mehr beklaget / als von dir / O Virgili, ob du gleich noch so from und Gottesfürchtig bist / so foderstu doch umsonsten den Qvintilium von den Göttern / welcher dir nicht auff solche Weise anvertrauet worden ist / daß du ihn ewig behalten solltest; Ja wenn du gleich noch lieblicher könntest auff der Laute schlagen / als der Orpheus aus Thracien / welchem auch die Bäume haben Gehör gegeben / so würde dennoch die abgeschiedene Seele nicht wieder in den Verstorbenen Leib kommen / nach dem sie der Mercurius, der sich nicht leicht durchs Gebeth bewegen läst / die Rathschlüsse der Götter zu wiederruffen / mit seinem gestrengen Scepter einmahl unter die Todten gejaget hat. Ich muß es bekennen / es ist ein grosses Creutz; aber dennoch wird es durch

die

die Geduld leichter / was man nicht endern kan.

PHRASES.

Charum caput, ein sehr lieber Freund.

Desiderium alicujus rei, ein Vgroß erlangen wornach.

Desiderium chari capitis, die Betrübniß über einen verstorbenen Freund.

Cantus lugubris, ein Trauersang ein Klage-Lied.

Liqvida vox, eine helle und reine Stimme.

Perpetuus sopor, der Tod.

Urgeri perpetuo sopore, Sterben Todt seyn.

Perpetuus sopor aliqvem urget, er ist Tod.

Incorrupta fides, Unverfälschte Treue und Auffrichtigkeit.

Nuda veritas, die Wahrheit welche ohne falsch ist.

Flebilem esse alicui
Flebilem occidere alicui } höchlich von einem betrauret werden nach dem Tode.

Moderari fides admodum blandè, gar lieblich auff Seiten spielen können.

Moderari fidem blandius Orpheo, Idem.

Fides { auditæ arboribus / ab arboribus qvas / arbores audiverunt / & secutæ sunt. } sehr lieblich Seiten Spiel.

Vana imago, eine verstorbene Seele.

Sangvis redit imagini, der Mensch wird wieder lebendig.

Virga horrida Mercurii, des Mercurii sein Regiment-Stab.

Le-

Lenis precibus, der ſich leicht erbitten läſt.
Recludere fata, die Todten aufferwecken.
Niger grex, die Todten.

LOCI COMMUNES.

Luctus ſuper morte amicorum non improbatur qvidem: ſed debet tamen eſſe moderatus.

Prius illud membrum probatur Str. 1.

Qvis deſiderio &c.

Alterius membri ἐξεργασία eſt Str. 3. ad finem usqve. *Tu fruſtra pius* &c.

Mors Somno ſimilis. Str. 2,

Ergo Qvintilium &c.

Eadem Metaphora ſæpè occurrit in S. Scriptura, e. g. Joh. XI, 11. Λάζαρος ὁ φίλος ἡμῶν κεκοίμηται ἀλλὰ πορεύομαι ἵνα ἐξυπνίσω αὐτόν.

Somnus Morti germanus. Str. 2.

Ergo Qvintil. &c.

Sic lib. 3. Od. 11. Str. 10. Surge ne longus tibi ſomnus, unde non times, detur.

Cic. in Catone: Nihil morti eſt tam ſimile qvam ſomnus. Gorgias. Cum extrema ætate in ſomnum ſe labi animadverteret: Somnus, inqvit, fratri ſuo me traditurus eſt. Hinc Græci Somnum definiverunt ὀλιγοχρόνιον θάνατον, & mortem πολυχρόνιον ὕπνον.

He-

Heſiodus in Theogonia. v. 756.

Ἡὶ δ' ὕπνου μὲν χερσὶ κασίγνητον θανάτοιο
Νὺξ ὀλοὴ
Ἔνθα ἣ νυκτὸς παίδες ἐξεμνῆς ὀικί' ἔχουσιν,
Ὕπνος καὶ θάνατος, δεινοὶ θεοί.
Illa verò in manibus (habens) germanum mortis,
Nox perniciosa
Ibi autem noctis obscuræ filii domos habent
Somnus & mors, graves Dii.

Ovid. lib. 2. Amorum Elect. 9. dist. 21.

Infelix tota qvicunqve qvieſcere nocte
Sustinet, & ſomnos præmia magna vocat
Stulte, qvid eſt ſomnus? gelidæ niſi mortis imago
Longa qvieſcendi tempora fata dabunt.

Owenus *lib. 3. Epigr. 140.*

Si Somnus nihil eſt niſi mors, nil mors niſi ſomnus
Qvo plus in vita dormio, vivo minus

Der Chriſtliche Poet:

Komm/ O Todt/ du Schlaffes Bruder/
Komm und führe mich doch fort/
Löſe meines Schiffleins Ruder/
Und bring mich an ſichern Port;
Es mag/ wer da will/ dich ſcheuen/
Du kanſt mich vielmehr erfreuen/
Denn durch dich komm ich allein
Zu dem liebſten JEſulein.

Fides

Fides
Juſtitiæ Soror. Str. 2.
Cui pudor & Juſtitiæ, &c.
Mors
eſt inevitabilis Str. 3.
Tu fruſtra pius &c.
Vide loc. com. Od. 4. Mors nemini parcit.
Patientia
eſt optimum miſeriarum levamen Str. ult.
Durum, ſed levius ſit patientia &c.
Plaut. in Aſinaria,
Fortiter malum qvi patitur, ille poſt potitur bonum.
Publ. Minus.
Cujusvis doloris remedium eſt patientia
Feras non culpes, qvicqvid mutari non poteſt.
Lucanus lib. 9. bell. civ.
— — — gaudet patientia duris
Silius Italicus lib. 6. bell. Punic.
— — — patientia cunctos
Exſuperat caſus, &c.

Die Fünff und zwantzigſte Ode.

An die nunmehr alte Lydien.

Inhalt.

Es ſpottet der Horatius der Lydien/ und zeiget ihr/ was Geſtalt es recht und billig ſey/ daß ſie

nunmehro / da sie alt und verlebt / von allen verachtet werde / weil sie / da sie jung und schön gewesen / aus Hoffarth alle Liebhabere verachtet.

O Lydia / die muhtwillige Jungen Gesellen / kommen nicht mehr / und klopffen so offt an deine Fenster wie sonst / und wecken dich nicht mehr auß dem Schlafe / und deine Hauß-Thür bleibet immer verschlossen / welche sonst so offt auff und zu gieng. Du hörest nun nicht mehr singen solche Lieder: O liebste Lydia / schläffestu denn die gantze Nacht / und lässest mich deinem Liebhaber mitlerweile verderben. O du leichtfertiges altes Weib / du wirst mit Thränen klagen müssen über die / so vormahls mit dir die Ehe gebrochen / numehr aber in deinem Alter dich hochmühtig verachten / da du gantz einsahm und von ihnen verlassen dich befindest in deinen engen Huren Winckel / bey hefftig-brausenden Nordwinde in der Nacht: Wenn nemlich die brünstige Liebe und deine Unzüchtige Geilheit / welche die Stuten pfleget rasend zu machen / dich plagen wird in deinen verwundeten Hertzen; Du wirst dich auch zugleich schmertzlich beklagen / daß die Freudenvolle junge Bursche mehr Lust haben an den jungen und Schwartz-Braunen Mädglein / die alten Weiber aber wolten sie lieber / daß sie ersäufft würden.

PHRASES.

Jungere Feneſtras, die Fensterladen zu machen.
Qvatere feneſtras ictibus crebris, anklopffen an die Fenster.

Pro-

Protervus Juvenis, ein junger frischer Gesell/
Adimere alicui somnum einem aus den Schlaff.
wecken.
Janua amat limen, die Thür ist immer feste zu.
Faciles cardines Januæ, die Hespen an der Thür:
Movere cardines, die Thür auff- und zu thun.
Dormire totas noctes, die gantze Nacht durch
schlaffen.
Thracius ventus, der Nordwind/
Anus levis, ein sehr veraltetes Weib.
Ventus bachatur, der Wind brauset und stürmet.
Flagrans amor, die Liebes Brunst.
Mater eqvorum, eine Stute/ ein Mut ter Pferd
Jecur ulcerosum, die entzündete Liebe. h. l. ein un-
keusches geiles Hertz.
Sævire circa jecur, einem an den Hertzen nagen.
Pulla myrtus, der Myrten-Strauch der dunckel
grün von Farben ist.
Arida frons, ein dürrer Busch.
Fluvius hyemis sodalis, ein sehr kalter Wasser
fluß.
Dedicare hominem aqvæ, einem Menschen dar-
zu verdammen/ daß er solle versäufft wer-
den.

LOCI COMMUNES.

Amatores
Solent θυραυλεῖν

Str. 1. & 2. junctas qvatiunt fenestras, &c.
Me tuo longas &c.

Amor senilis.
turpis est & stultus Str. 4.

Cum tibi flagrans amor &c.
Ovid.
Turpe senex miles, turpe senilis amor,

Die Sechs und zwantzigste Ode.
An die Musam von Aelio Lamia.

Inhalt.

Der Poet zeiget zu erst daß die jenige/ welche den Musen ergeben sind / aller Sorgen und Verdriesligkeit sich entschlagen müssen. Dann befiehlet er auch seiner Lamiam der Musen Pimplæ auffs beste.

ICh/ der ich mich den freyen Künsten ergeben/ wil alle Traurigkeit und Sorge den Winden übergeben/daß sie dieselben in das Wilde Meer tragen / und wil mich gantz nicht darum bekümmern/ für welchem Könige in den kalten Ländern gegen Mitternacht man sich fürchte / und für wen sich der König Tyridates in Armenia scheue. O du angenehme Pimplea, die du grosse Lust trägest an den klaren Wasser-Brunnen zu wohnen / binde doch Blumen zusammen / und mache einen Krantz meinem sehr guten Freunde dem Lamiæ. Denn ohne dir ist mein Verß schreiben nichts: Dir O Pim-

plea und deinen Schwestern wil gebühren / denselben mit herrlichen Seiten Spielen / und mit Lyrischen Versen zu rühmen und zu loben.

PHRASES.

Musis amicus, ein beflieſſener der freyen Künſte.
Protervus ventus, ein ſtarcker Wind.
Dare ventis aliqvid portare in mare, etwas in den Windſchlagen.
Gelidæ oræ ſub arcto, die kalten Länder gegen Mitternacht.
Fons integer, ein klarer Brunn.
Flos apricus, eine ſchöne Blume.
Necteres flores } einen Krantz machen.
Nectere coronam }
Lesbium plectrum, Lyriſche Verſe.
Sacrare aliqvem fidibus plectro, einen in Verſen beſingen.

Die Sieben und zwantzigſte Ode.

An Seine gute Freunde.

Inhalt.

In dem erſten Theil mahnet der Poet ab vom Streit und Zanck beym Trincken. Im andern Theile wird der eine von den Gäſten gezwungen den Nahmen ſeiner Liebſten zu bekennen.

DJe Schlägerey mit den Trinckgeſchirrn / die

zur Frölichkeit gemacht sind stehet sehr barbarisch und bäurisch: Schaffet doch ab diese grobe Art/ und hütet euch doch für den Blutgierigen Gezäncke bey Ehrlichen Gastereyen. Es ist ja ein grosser Unterscheid zwischen Schwerd und Wein; Derowegen ihr lieben Mittgesellen/ stellet das Ruffen ein und sitzet bey dem Truncke fein friedlich und stille. Wollet ihr/ daß ich auch einen guten Trunck Weins trincken solle? So soll erst sagen der Megillæ Bruder von Opuntia was für eine Liebste er habe: Wil ers nicht sagen / so thue ich auff andere Weise nicht Bescheid: Wollan sage nur alles frey herauß und scheue dich nicht mir zu vertrauen / was du für eine Liebste habest / du wirst ihrer vermuthlich keine Schande haben / dieweil du sonst nur pflegest deine Liebe auf was rechtschaffenes und anständiges zu wenden. Ach du elender Mensch! in was für gefährlichkeit schwebestu! Warlich du als ein frischer Jungergeselle bist einer besseren Jungfer werth/ als die du ietzo genennet. Was für ein kluges Weib/ oder was für ein Zauberer / wenn er gleich allerley Kräuter gebraucht/ oder was für ein Gott wird dich können hiervon erlösen? Ja auch das geflügelte Pferd Pegasus genand/ wird dich schwerlich können befreyen von diesem leichtfertigen und geitzigen Weibstück.

PHRASES.

Natum esse in alicujus rei usum, Worzu gemacht seyn.

Pugnare scyphis, mit dem Trinckgeschirr einander nach den Kopffe schlagen.

Bar-

Barbarus mos, eine grobe Bäurische Gewohnheit.
Verecundus Bachus, eine ehrbahre Gasterey.
Sangvinea rixa, ein Gezänck da es pfleget auff Blutvergiessen auß zulauffen.
Medus acinaces, ein grimmiges Schwerd oder Sebel.
Impius clamor, ein grämliches grosses Geruffe.
Lenire clamorem, das Geruffe stillen.
Cubitum premere, Sich auff den Arm lehnen. den Arm unterstützen.
Severum Falernum, starcker Wein.
Sumere partem Faletni, einen Trunck Weins thun/
Perire sagitta, verwundet seyn h. l. verliebet seyn.
Domari ab aliqva Venere
Aduri -- ignibus
Peccare amore
Illigari fœminæ
} verliebet seyn.
Voluntas cessat, man wegert sich.
Certa mercede aliqvid facere, um ein gewisses Lohn etwas thun/ h. l. mit gewisser Bedingung etwas verrichten.
Ignis erubescendus, schändliche Liebe.
Ignis non erubescendus } Ehrliche Liebe.
Amor ingenuus, }
Deponere aliqvid tutis auribus, einem etwas in guten Vertrauen sagen.
Laborare in charybdi, mit einem unzüchtigen Weibstück sich einlassen.
Illigari chymeræ, Idem.
Solvere aliqvem venenis Thessalis, von gekochten Kräutern einem einen Tranck eingeben. dadurch er solle die Liebe loß werden.

Triformis Chymera, ein Ungeheur mit 3. Köpfen.

Expedire aliqvem aliqva re, Einen wovon erlösen.

LOCI COMMUNES.

Convivium
sit pacificum & modestum. *Str.* 1. 2.

Rixæ & certamina
absint â conviviis. *Str.* 1.
verecundumqve Bachum &c.

Amor fœmineus
multis est exitiosus. Str. 5.
ah miser
Qvanta laboras in Charybdi.
Et Str. ult. Qvæ saga, &c.

Sagæ & magi Sæpè arrogant sibi qvandam
facultatem in amores & conciliandos
aut expellendos. Str. 6.
Qvæ sagæ &c. Hic lege Ecclog. 8.
Virg.

Die acht und zwantzigste Ode.

An den Architen.

Inhalt.

In dieser Ode wird der Weltweise Mann Architas eingeführet welcher ein Gespräch hält mit einem Schiffmanne / welches darin

rinnen bestehet / daß alle Menschen sterben müssen / von welchen er so dann bittet / daß er seinen Leib nicht wolle am Ufer unbegraben liegen lassen.

ARchita / ein klein wenig Erde an den Matinischen Ufer bedecket dich / der du doch sonst hast können außrechnen / wie groß daß Meer und die Erde / und wie viel Sandes am Meer sey / der sonst unzehlbahr ist / und hilfft dir als einen sterblichen Menschen nichts / daß du das Himmlische Gestirn verstanden und mit deinem Gedancken des Himmelslauff betrachtet hast. Ist doch auch der Tantalus gestorben / welchen dennoch die Götter gewürdiget / zu ihm zu Gaste zu kommen. Es hat sterben müssen der Thitonus, welcher zuletzt zu einem Vogel ist geworden: Wie auch der Minor, so des Jovis geheimster Raht gewesen. Es ist auch gestorben der Pythagoras welcher zum andern mahl ist auff diese Welt gebohren worden ob er gleich mit einem abgerissenen Schilde hat wollen bezeugen / daß er zu den Zeiten der Verstörung der Stadt Troja gelebet / und nur sein blosser Leib und seine Haut dem Tode zu theil geworden / welcher doch / wie du selber gestehen must / ein guter Naturkündiger gewesen. Aber wir müssen alle sterben / und den Weg aller Welt gehen. Mit den Soldaten treibet der Krieg sein Schauspiel. Die geitzigen Schiffleute aber kommen im Meer um. Es werden jung und alte zugleich hinauß getragen / und der grimmige Tod schonet keines Menschen. Der Südwind

welcher ist ein gestrenger Gefährte des untergehenden Gestirns Orions, hat mich auch in den Illyrischen Meer ersäufft. Aber du mein lieber Schiffman wegere dich nicht etwan auß Boßheit meinen todten Leichnam mit der Erde zu zuscharren / und alsdann wenn du solches wirst gethan haben / so gebe GOtt / daß solches alles über die wilden Wälder ergehe / was der Wind sonst für ungestühm Wetter auff dem Meer in Italia dräuet anzurichten / und daß du also unverletzt frisch und gesund mögest davon kommen: Ja der gnädige Gott Jupiter, und der Neptunus, welcher ist ein beschützer der Stadt Tarenti / gebe dir alsdann einen grossen Reichthum. Achtestu aber geringe eine solche Sünde zu begehen / und mich unbegraben liegen zu lassen so werden es deine unschuldige Kinder dermahleinst entgelten / und müsse die gebührliche Straffe und die Wieder vergeltung / hinwiederum über dich kommen / und dieser mein Fluch wird nicht ungerochen bleiben: Und kein Sühnopffer wird dich von solcher Sünde reinigen können. Denn ob du wol auf deiner Reise eilest / so kan es ja so lange nicht wehren / wenn du etwa ein drey Schüppen vol Erde auff meinen Leib geschüttet hast / du kanst alsdenn hernach desto geschwinder fortschiffen.

PHRASES.

Maris & terræ mensor, Einer der da beschreibet wie groß die Welt und alle Länder seyn.

Numero carens arena, unzehlich viel Sandes.

Numero carere, unzehlichlich viel seyn.

Par-

Parva munera pulveris exigui, ein kleines Häuff-
lein Erde. h. l. eine Grabstädte
Aërea domus } der Himmel.
Polus rotundus }
Aëreas domos tentare, des Himmels-Lauff erfor-
schen/sich auff die Astrologie legen.
Animo rotundum percurrere polum, idem.
Admitti alicujus arcanis, eines sein Vertrauter
werden.
Natura Verumqve, die natürliche Wissenschafft.
Non sordidus auctor alicujus artis, Ein nicht un-
ebener Lehrer in einer Kunst.
Illi exitio fuit mare, er ist im Meer ersoffen.
Illum furiæ torvo marti dederunt spectaculum, er
ist im Kriege umkommen.
Omnes una manet nox, der Tod ist allen Men-
schen bestimmt.
Calcare viam lethi, sterben.
Dari torvo spectacula Marti, im Kriege umkom-
men.
Avidus nauta, ein geitziger Schiff- oder Kauff-
mann.
Miscere & densare funera, etliche Leichen zugleich
hinaus tragen.
Sæva Proserpina, der Todt.
Nullum sæva caput proserpina fugit, es ist noch
keiner dem Tode entlauffen.
Devexum sidus, ein Gestirn das da unter gehet.
Obrui undis, im Wasser ersauffen.
Ventus obruit navem undis, der Wind versenckt
das Schiff im Wasser.

Ossa & caput inhumatum, ein todter Leichnam/ der umgebracht dar liegt.

Ossibus & capiti inhumato dare particulam arenæ terræ, einen todten Leichnam zuscharren.

Defluere alicui, Einem zufallen / zufliessen / reichlich gegeben werden.

Fraudem committere, eine Sünde begehen.

Committere fraudem immeritis nocituram natis, eine solche Sünde begehen/ die die unschuldigen Kinder dermahleinst entgelten müssen.

Debita jura, die gebührliche Straffe.

Præces inultæ, ein Wunsch oder Fluch der ohne Krafft abgehet.

Linqvi precibus inultis, ungerochen bleiben.

Resolvi piaculis, durch Sühn-Opffer von Sünden gereiniget werden.

LOCI COMMUNES

Artes liberales

irridentur ab imperitis, tanqvam inutiles. Str. 1. & 2.

Mors

Omnibus est sub eunda. â Str. 4. usq; ad 11

Anima

est immortalis. Str. 6.

Bellum

Conflatur â furiis. Str. 8. Sic Virg. lib. 7. Æn. v. 303.

Navi

Navigatio.

est periculosa. Str. 9. & 10.

Proserpina

ipsa mors est, aut certe mortis & vitæ arbitra Str. 10. Vid. Virg. lib. 4. Æn. v. 698. Sic Martial. lib. 3. Epig. 43.

Mentiris juvenem tinctis Lentine capillis
Tunc subito corvus, qvi modo cygnus erat.
Non omnes falles, scit te Proserpina canum
Personam capiti detrahet illa tuo

Lentin du machst dich jung / und streichst das Haar dir an /
Jtzt bistu Raben schwartz / vor warest du ein Schwan.
Du magst nicht alle blind. Der Tod weiß deine Jahr
Der wird die Larve dir bald ziehen von dem Haar.

Sepultura mortuorum

pertinet ad pietatem superstitum Str. 12. & 13.

Privatio Sepulturæ

credebatur olim interre privationem qvietis post mortem. *Str. 12. Vid. hac de re Virg. l. 6. Æn. v. 322. & seqq. & v. 366. & seqq.*

Die neun und zwanzigste Ode.

An den Iccius.

Jnhalt.

Er

Er spottet des Iccii daß er das Studiren fahren lassen / und aus lauter Geitz in den Krieg gegangen / da er sich doch zu keinen Krieges Mann schicke.

ICci, du gönnest den Arabern ihren grossen Reichthum nicht / und rüstest dich zum Kriege wieder die Könige auß Saba, welche doch bißhero sind unüberwindlich gewesen / du lässest auch Ketten schmieden / mit welchen du wilt die Meder gefangen nehmen. Was wird dir noch wol für eine außländische schöne Jungfer / nach dem du ihren Bräutigam wirst getödtet haben / zu Dienste stehẽ müssen? Ja was für ein geschmückter und im Bogen schiessen wol abgerichteter Edelknabe wird dir noch endlich auffwarten und einschencken müssen. Jederman wird es nun gerne zu geben / daß die Wasser / welche sonst unterwarts fliessen / Berg-an laufen und die Tiber wieder zurück fliessen könne / nach dem du / da du uns doch ein weitbesseres zu gesaget hast / des willens bist die herrlichen und mit grossen Gelde erkauffte Bücher des Panætii, und welche des Socratis seine Nachfolger geschrieben haben / zu vertauschen / und einen Pantzer / wie die Spanier füren / dafür zu nehmen.

PHRASES.

Beata gaza, ein reicher Schatz.

Invidere alicujus gazis, einen seinen Reichthum nicht gönnen.

Acris militia, der Krieg.

Militiam parare alicui, sich wider jemand zum Kriege rüsten.

Populus non ante devictus, } ein Volk / so unüberwindlich bißhero
Populus adhuc invictus, } gewesen.

Nectere alicui catenas, einem mit dem Gefängniß dräuen.

Puer ex Aula, ein Edelknabe:

Tendere sagittas arcu, die Pfeile von den Bogen schiessen.

Homo doctus tendere sagittas, ein guter Schütze.

Sagittæ sericæ, schöne glatte Pfeile.

Rivus pronus, ein Bach der unterwerts fleust.

Libros undiqve coëmere, Bücher zusammen kauffen / wo man sie nur bekommen kan

Nobiles Libri, herrliche Bücher.

Socratica domus, gelehrte Leute die es mit dem Socrate halten. h. l. Bücher / so des Socratis seine Nachfolger geschrieben haben.

Lorica libera, ein Pantzer wie Spanier führen.

Polliceri meliora, noch bessere Verheissung thun

LOCI COMMUNES.

Avaritia.

impellit hominem ad deferendam suam vocationem. Str. & ult.

Philosophus & artium liberalium Studiosus militiam non seqvatur str. 3.

Die

Die Dreißigste Ode.

An die Venus.

Inhalt.

Er bittet die Venus daß sie in die schöne Kirchen der Glyceræ kommen wolle / weil dieselbe ihr geheiliget und gewidmet.

O Du Göttinne Venus, die du herrschest über die Städte Cnidus und Paphus, begib dich doch von der Insul Cypern hinweg / von welcher du sonst viel hältest und verfüge dich in die schöne Kirche der Glyceræ, welche dir viel Rauchopffer bringet / und dich anruffet. Laß auch zugleich mit dir kommen deinen Sohn den Cupido und die Göttinnen der Danckbarkeit mit aufgeschürtzten Kleidern. Laß auch mit dir kommen die Wald-Göttinnen / und die Göttin der Jugend / welche nicht gar frölich ist / wenn du nicht bey ihr bist / und verschaffe auch daß der Mercurius mitkomme.

PHRASES.

Regina Cnidi Saphiqve, die Göttin Venus.
Dilectam Cypron spernit Venus, die Lieblichkeit beginnet sich da zu verliehren.
Spernere aliqvid, etwas fahren lassen.
Vocare Deum thure multo Gott anruffen und ihm ein Rauchopffer bringen.
Decoraædes eine schöne Kirche / Capelle.

Fer-

Fervidus puer der Cupido.
Solvere zonam die Kleider aufschnüren. It. ausziehen.
Homo parum comis ein unfreundlicher Mensch.
In decoram Glyceræ hujus ædem Venus, fervidus Veneris puer & solutis Gratiæ zonis sese transtulerunt, bey derselben Jungfer hat die Venus mit allen ihren lieblich- und zierlichkeiten den Sitz genommen.

LOCI COMMUNES.

Charites, Gratiæ cur pingantur nudæ?

Tales enim pinxit Horat. Str. 2.
Solutis Gratiæ Zonis &c.
& libr. 3. odag. Str. 9. Gratia
Nudis juncta sororibus.
Resp. Ad significandum monendumqve omnem illam officiorum mutuorum vicissitudinem debere omni fuco & simulatione carere.

Die ein und dreißigste Ode.

An den Apollo.

Inhalt.

Es zeiget der Poet / daß er mit wenigen wolle zufrieden seyn / und nichts / als Gesundheit des Leibes und Gemüthes / begehren.

WAs begehre ich Horatius doch wol von dem

hei-

Heiligen Apollo? Warum bitte ich doch wol / in dem ich ihm muß auß der Schalen opffern. Ich begehre nicht eine so reiche Erndte / wie die Ackerleute in der Fruchbahren Insel Sardinia zu haben pflegen. Ich begehre auch nicht einen so grossen hauffen Vieh / welches an dem hitzigen und dürren Lande Calabria wolgedeiet. Ich begehre auch kein Gold oder Indianisch Elffenbein ich begehre auch nicht solche stattliche Landgüter / desgleichen bey dem stillen und tieffen Strohm Lyris liegen. Ich wils andern wol gönnen / denen es das Glück verliehen / daß sie mögen Weinberge besitzen. Ich wils auch einem reichen Kauffmann / welchen die Götter selbst beschützen / wenn er des Jahrs etliche mahl über das Atlantische Meer ohne Schaden schiffet / wol gönnen / daß er aus Güldnẽ Bechern mag köstlichen Wein trincken / welche er für andere ausländische Wahre erhandelt hat. Ich aber kan mich wol begnügen lassen an Oliven / an grünen Sallat / und an andern grünen Kohl. O heiliger Apollo ich bitte du wollest mir verleihen / daß ich möge meine Güter geniessen bey guter Leibes Gesundheit und bey guten Verstande / und ich bitte auch du wollest mich in meinem Alter nicht lassen in Armuth gerathen / also daß ich meiner Singe Kunst darüber müste entbehren.

PHRASES.

Novus liqvor Most.

Funderç de patera novum liqvorem Most opffern

Orare

Orare opimas Sardiniæ segetes feracis, GOtt anruffen um eine reiche Korn-Erndte.
Aestuosa regio ein trucknes hitziges Land.
Amnis taciturnus qvietâ aqva, ein tieffer Strohm der da stille fleust.
Amnis mordet Rus, der Strohm fleust an dem Acker vorbey vel. daß Landgut lieget an den Wasser.
Calena falx, ein Wintzer Messer.
Premere vitem falce, die Weinstöcke beschneiden. h. l. die Weinberge besitzen / eigene Weinberge haben.
Aureus culullus, ein vergüldter Becher.
Exscicare vinum cululis, exsicare cululos vino, Wein aus dem Becher trincken
Revisere æqvor wieder über das Meer schiffen.
Pasci olivis, cichoris, malvis, Oliven Sallat und grünen Kohl essen.
Frui paratis seiner Güter geniessen.
Mens integra, die richtige gute Vernunfft.
Degere Senectam, alt werden.

LOCI COMMUNES.

Libatio

erat species sacrificii. Str. 1. De patera novum &c. sic l. Od. 5. str. 9. Videatur Virg. circa finem lib. 1. Æneid.

Divitiæ

non sunt simpliciter ad vitam benè beateqve de gendam necessariæ. Itaqve Hora-

tius non petit opimas ſardiniæ ſegetes. ſtr. 1.

Mercatura

ipſi Deo curæ eſt. ſtr. 4. Diis ipſis &c.

Natura

paucis eſt contenta. ſtr. 4. me paſcui olivæ &c.

Valetudo commoda

optimum eſt inter omnia bona corporis & fortunæ. ſtr.

Hinc Poeta.

Wer wol auf iſt und geſund hebe ſein Gemüthe/
Und erhöhe ſeinem Mund zu des Höchſten Güte/
Laſt uns dancken Tag und Nacht mit viel ſchönen Liedern
Unſern GOtt/ der uns bedacht mit geſunden Gliedern.

Mens ſana

eſt omnibus votis ex petenda. Str. ult.

muſica & Poeſis

habent ingenuam delectationem. ſtr. ult.

Die zwey und dreißigſte Ode.

An ſein Seitenſpiel.

Inhalt.

Es redet der Poet ſein Seitenſpiel oder vielmehr ſeine Muſe an/ und bittet daß ſie ferner Lyriſche Verſe mit ihm ſingen wolle.

O du

DU meine Leyer welche du zum ersten mahl von Alcæo bistgebraucht worden/so ich iemahls ein angenehmes Liedlein / dessen auch noch wol biß auf diese Stunde von den Gelehrten gedacht wird / auf dich bey guter Muße unter den Schatten der grünen Bäume gespielet habe / wollan! so begehre ich anietzo von dir / laß dich hören und singe mir ein Lateinisches Gedicht: Denn auch der Alcæus, ob er gleich ein streitbahrer Soldat war; So pflegt er dennoch wann er entweder in Kriege war / oder wenn er von seiner Schiffart wieder nach Hause kahm / ein Liedlein zu spielen von den Baccho, von den Göttinnen der freyen Künste / von der Venus und von ihrem Sohne dem Cupido, welchen sie immer bey sich hatte / er pflag auch ein Liedlein zu spielen / von seinem Knaben dem Lyco, welcher sehr schöne war / denn er hatte Schwartzbraune Augen / und ein schwartzbraunes Haar. Phœbi, O du Laute die du sehr angenehm bist bey den Gastereyen des Jovis, und die du auch eine süsse Ergezlichkeit bist bey der Arbeit; sey doch bitte, ich / bereit / wenn ich deiner begehren werde.

PHRASES.

Carmen, qvod & hunc in annum vivat & plures, ein herrliches Carmen.

Lesbius civis, einer aus der Insel Lesbo bürtig. h. l. der Alcæus.

Vir ferox bello, ein Soldat.

Jactatam religare udo littore navim, von der Schiffart wieder nach Hause kommen.

Puer nigris oculis decorus, ein schöner Knabe mit schwartzen Augen.

Gratum dapibus, was sich zur Gastereyen wol schicket.

Laborum dulce lenimen, ein Trost und Linderung der Arbeit.

LOCI COMMUNES.

Etiam miles potest esse Poeta.

Talis fuit superiori seculo Michaël Marullus, qvi ita de seipso.

Inter mille neces duriqve in commoda Martis,
Qvis putet Aönias posse juvare Deas?
Me tamen ecce juvant, perqve arma ensesqve sequuntur.
Militiæ comites nec pudet esse meæ.

Hic Marullus cum improviso casu aqvis mersus interiisset, adeptus est tale Epitaphium:

Hic situs est celebris Citharâ gladioqve Marullus,
Qvi Thusco (heu facinus?) liqviti in amne animam
Neptune immitis! meruit si mergier ille,
Mergier Aönio flumine debuerat.

Die drey und dreißigste Ode.

An Albius Tibullus.

Inhalt.

Es rathet der Poet den Albius Tibullus er solle nur gedultig ertragen daß er von seiner Liebsten verachtet / und ihm ein ander vorgezogen werde / angemerckt / es ja den meisten Liebhabern so ergehe / welches er auch mit Exempeln bestätiget.

O Albi Tibulle, betrübe dich nicht alzusehr / in dem du dich erinnerst der störrischen Jungfer der Glyceræ und singe keine Trauerlieder darum daß sie ihre Zusage bricht / und dir einen jüngern Freyer vorzeucht. Die Lycoris, welche gar schön und zart von Angesicht ist / ist mit Liebe entbrannt gegen den Cyrum; Der Cyrus aber hat sein Gemüthe geneigt zu der Unfreundlichen Pholoën. Und es were ehe müglich / daß die Rehe mit den reissenden Wölffen vereiniget würden / alß daß die Pholoe den Willen ihres unkeuschen Buhlers thun solte. Aber also gefält es der Veneri die Lust daran hat / daß Leute von ungleicher Gestalt / und ungleich am Gemüthe an das schwere Joch / der Liebe im Scherz und Ernst mit einander angespannet werden. Zum Exempel; Alß vor Zeiten eine schöne Jungfer mich begehrete / da ließ ich mich gutwillig von der Myrtale gefangen halten / welche zwar eine frey gelassene war / aber ungestühmer und zorniger alß das Adriatische Meer / welches für Calabrien vorbey fleust.

PHRASES.

Plus nimio dolere, sich alzusehr betrüben.

Immitis virgo, acrior fretis Adriæ, eine ungünstige und storrische Weibes Person.
Miserabiles elegi, Trauer Lieder.
Insignis tenui fronte, der ein zierliches Angesicht hat.
Appulus Lupus, ein reissender Wolff.
Appulis jungere capreas lupis, unmüglich Dinge müglich machen.
Turpis adulter, ein unkeuscher Buhler.
Impares formæ, Leute von ungleicher Gestalt.
Jugum aheneum, das schwere Joch der Liebe.
Sævus jocus, Schimpff und Ernst.
Melior Venus, eine hübsche Jungfraue.
Venus illum petit, die Jungfrau liebet ihn.
Detineri compede, gefangen liegen.
Freta Adriæ, das Adriatische Meer.
Acrior fretis Adriæ, sehr ungestüm.
Curvare sinum, krum herum fliessen.
Fluvius curvans sinus, das Wasser so an dem krummen Ufer herfleust.

LOCI COMMUNES.

Luctus super qvalicunqve casu ne sit immodicus. Str. 1. Albi &c.

Amor

Rarò est mutuus. Str. 2. & 3. sic Virg. Eccl. 2.
Torva Leæna lupum seqvitur, lupus ipse capellam.
Florentem Cytisum seqvitur lasciva puella
Te Corydon, ô Alexi: Trahit suâ qvemqve voluptas.

Ho-

Homines obſcuro loco nati
ubi adhonores emergunt, fiunt inſolentes.
Str. 4. Myrtale &c. Huc pertinet Juven. Aſperius nihil eſt humili cum ſurgit in altum.

Amor
eſt γλυκύπικρον. *Str. 3. ſubjuga ahenea &c. & Str. 4. Gratâ compede &c.*

Die vier und dreißigſte Ode.

An ſich ſelbſt.

Inhalt.

Es gereuet den Horatius daß er den Epicurern nachgefolget und ein Verächter der Götter geweſen / numehro aber / da ſo viel Wunder und Zeichen vom Himmel herab geſchehen / wolle er durch die Allmacht GOttes bewogen der Epicurer Meinung fahren laſſen und ein beſſer Leben führen.

ICh Horatius der ich bißhero wenig die Götter geachtet / und mich unfleißig zu ihren Tempel eingefunden / weil ich bißher der gottloſen Lehre des Epicuri angehangen habe. Werde numehr genöthiget ſolche Meinung fahren zu laſſen und mich wieder zu der Stoiſchen Philoſophie zu begeben. Wo zu mich denn bewogen hat / daß der Allmächtige GOtt / da er ſonſt ſeinen Blitz leuchten läſt / wenn es Wolckicht iſt / itzund bey hellen klaren Wetter ſeinen Donner hat hören laſſen / von wel-

chen harten Donnerschlägen / die sonst unbewegliche Erde erbebet ist/und die Wasser Ströme / auch der Höllische Fluß Styx sich bewogen haben / ja der Abgrund der Höllen selbsten ist erschüttert / ingleichen auch der hohe Berg Atlas am euserstem Meere / daß ich also wol sagen mag; GOtt vermag das oberste unten/ und das unterste oben zu kehren; die Gewaltigen stürtzet er und erhebt das niedrige. GOtt nimet in einem Augenblick diesem die Macht und gibt sie einen andern wieder.

PHRASES.

Parcus Deorum cultor, einer der nicht gerne etwas anwendet zu GOttes Ehren.
Infreqvens Deorum cultor, einer der nicht gern zur Kirchen gehet.
Insaniens sapientia, eine Gottlose Lehre.
Consultus alicujus rei, einer der sich worauff geleget hat.
Retrorsum vela dare, wieder zurücke schiffen.
Iterare cursus relictos, wieder zurücke reisen h. l. sich bekehren.
Igni coruscо nubila dividuntur, es blitzet.
Tonantes eqvi, ein Donnerschlag.
Tonantes aguntur eqvi, es donnert.
Volucris agitur currus, Idem.
Gravis currus qvatit olympum, Idem.
Deus donantes agit eqvos volucremqve currum, Idem.
Bruta tellus, das Leblose Erdreich.
Vaga flumina, die Wasserflüsse.

Invisi

Iuvisi horrida Tænari sedes, die Hölle.
Atlanteus finis, der Berg Atlas.
Terra concutitur, es geschicht ein Erdbeben.
Ima summis mutare, das unterste zu oberst setzen.
Insignem attenuare, einem grossen Herrn all sein Ansehen benehmen.
Obscura promere verachtete Leute berühmt machen.

Die fünff und dreißigste Ode.

An die Göttin Fortun.

Inhalt.

Dieses ist eine Wünschungs-Ode / darinn der Poet die Fortun oder das Glück zu einer Göttin gemachet / und sie bittet / erstlich / daß sie den Käyser Augustus mit seinem Kriegs-Heer frisch und gesund erhalten. Fürs andere / daß sie alle Bürgerliche Kriege bey legen und die Waffen auf die außwärtigen Feinde kehren wolle. Worauff er das Stück weitleufftig beschreibet.

O Du Göttin des Glücks / die du geehret wirst in Antien / und die du vermagst einen geringen Menschen hoch zu erheben / und den herrlichen Sieg in Blut vergiessen zuverwandeln. Dich betet fleissig an der Bauersmann; Dich ehren auch diejenigen als eine Beherrscherinn des Meers / welche über das Meer schiffen: dich ruffen auch an die streitbahren

ren Dacier für dich fürchten sich auch die umbschweiffenden Scythen/ ja gantze Städte und gantze Länder / wie auch die streitbahren Italiäner/und die ausländischen Königinnen. Es fürchten sich auch für dir die Könige /welche Purper trazen / und besorgen du möchtest vielleicht muthwilliger Weise ihr Reich und Regierung umstossen/und das gemeine Volck möchte auf wiegeln zum Krieze die jenigen/ welche nicht Lust zum Kriege haben/und möchte das Reich zutrennen. Für dir gehet allezeit her die unumgängliche Nothwendigkeit / welche in ihren starcken Händen träget grosse Rügel / Keile Klammern und geschmoltzen Bley. Bey dir gehet auch her die Hoffnung / und die Treue und Glaube/ so selten gefunden wird / in weisser Kleidung / und wegert sich auch nicht deine Gefährtinn zu seyn / so offte als du nur deine Kleider verändest / und feindseliger weise von den grossen Herren weg zeuchst. Aber der ungetreue Pöbel und die unkeuschen Weibes Personen verlassen uns in Unglück; Es weichen auch bey entstandenen Widerwertigkeiten von uns die Freunde und wollen treuloser weise das Unglük nicht helffen tragen /da sie doch in Wollstande uns unsere Güter haben mit verzehren helffen. So bitte ich dich nun o du Göttin des Glücks du wollest den Augustus behüten und bewahren / welcher da wil in Engelland ziehen/und denn auch seine neugeworben Mannschafft / für welcher sich fürchten diejenigen /welche gegen Morgen und Abend wohnen. Ach! wir müssen uns schämen der Wunden die wir einander selbst gehauen / und unserer selbst eigenen

Boß-

Boßheit/ ja daß wir unsere eigene Brüder in dem einheimischen Kriege ermordet haben. Wir unbarmhertzigen Leute / was haben wir wol für eine Sünde unterlassen? Wir Gottlosen Leute / was haben wir wol unangetastet lassen? Worvon hat wol unser Volck aus Furcht für den Göttern ihre Hände enthalten? Welche Kirchen hat es wol verschonet? Ach daß du doch die Schwerdter / so in dem einheimischen Kriege sind stumpfi worden / in einer neuen Schmiede = Werckstätte wieder umschmieden / und solche alsdenn wieder die Ausländischen Feinde wenden möchtest.

PHRASES.

Diva rogens aliqvod oppidum, eine Göttinn so fürnemlich in einer Stadt geehret wird.

Mortale corpus, der Mensch.

Imus gradus, ein geringer Stand.

Mortale corpus de imo gradu tollere, einen Menschen vom geringen Stande zn hohen Ehren erheben.

Superbus triumphus, ein prächtiger Einzug.

Superbos triumphos vertere funeribus, machen daß derselbe plötzlich stirbet / der allererst einen prächtigen Einzug hielt.

Solicitæ preces, fleißiges Gebet.

Pauper ruris colonus, ein Bauersmann.

Ambire Deum solicita prece, GOtt fleißig anbeten.

Lacessere pelagus carina, auff den Meere schiffen.

Populus asper, ein streitbahres Volck.

Pro-

Profugi Scythæ, die Tartern so allezeit umher zie-
hen.
Purpureus Tyrannus ein König der Purpur Klei-
der trägt.
Injurioso pede aliqvid proruere: Muthwilliger
weise mit dem Fusse etwas umstossen.
Stantem columnam proruere, eine stehende Seu-
le niederreissen. h. l. das Reich und die Re-
gierung zerstöhren.
Imperium frangere, Idem.
Populus treqvens, eine menge Volcks.
Homines ad arma concitare, die Leute auffwie-
geln zum Kriege.
Sæva necessitas, die umungängliche Noth.
Clavus trabalis, ein grosser starcker Nagel.
Severus uncus, eine Klammer.
Liqvidum plumbum, geschmoltzen Bley.
Rara fides, Treu und Glauben so selten gefunden
wird.
Velari albo panno, sich weiß kleiden.
Vulgus infidum, das untreue gemeine Volck.
Meretriæ per jura, eine treulose Hure.
Siccare cadum das Faß abtrincken.
Siccare cadum cum fæce, nicht einen Tropffen
auf dem Fasse lassen.
Amici ferre jugum pariter dololi, Freunde die
da abfällig werden / wenn die Noth an den
Mann gehet.
Populi ultimi, weit abgelegene Völcker.
Ire in populos ultimos, in ferne Lande verreisen.

Ju-

Juvenum recens examen, ein Krieges-Volck von lauter junger Mannschafft.
Eoæ partes, die Morgen-Länder.
Oceanus ruber, das Meer so von den Strahlen der Sonnen roth scheinet.
Dura ætas, unbarmhertzige Leute.
Metu Deorum aliqvid facere vel intermittere, Aus Furcht der Götter etwas thun oder unterlassen.
Parcere aris, der Kirchen verschonen:
Nova incus, eine neue Schmiede-Werckstatt.
Diffingere ferrum, das Eisen-Gezeug wiederum schmieden.
Retusum ferrum, ein stumpffes Schwerd.
Retusum ferrum in alios Diffingere, von einem Kriege ablassen / und wider einen andern Feind sich rüsten.

LOCI COMMUNES.

Fortuna à multis pro dea colitur Hor. l. 1. Od. 30. str. 1.
Sic Juvenalis sat. 10. vers. ult. At nos
Te facimus fortuna, Deam, cœloqve locamus.

Fortuna est inconstans *Str. 1. præsens &c. hic Juven. Sat. 7 v. 97.*
Si fortuna volet, fies de Rhetore Consul,
Si volet hæc eadem, fies de Consule Rhetor.

Sic Baptista Mantuanus Eccl. v. 85.

It, redit, effigiem mutat nec imagine conſtat,
Par Lamiis, qvas nocte ferunt errare per umbras.
Mobilis ut facies; ita mens de ludere gaudens,
Qvod dederat, tollit, penſi nihil, omnia caſu.

P. Mimus

O fors fortuna, ut nunqvam perpetuò es bona.

Seneca Epiſt. 4.

Neminem eò fortuna pervexit, ut non tantum illi minaretur, qvantum pro miſerit.

Idem alibi.

Noli huic tranqvillitati confidere, momento mare evertitur, eodem die, ubi luſerunt navigia, abſorbentur.

Ovid. l. 5. Triſt. Eleg. 10.

Vilia qvi qvondam miſeris alimenta negabat
Num mendicato naſcitur ille cibo.
Paſſibus ambiguis fortuna volubilis errat,
Et manet in nullo certa, tenaxqve loco.
Sed modo lęta manet, vultus modo ſumit acerbos
Et tantum conſtans in levitate ſua eſt.

Neceſſitas

eſt durum telum. ſtr. 5. Te ſemper &c.

Sic Helena apud Euripidem: λίγος γὲ θεὸν οὐκ ἐμὸς σοφῶν δ' ἔπος δόξης αἰάγκης ἄδεν ἰσχυόν πολέον.

Apud plutarchum in Convivio ſeptem ſapientum: ad qvæſtionem τὶ ἰσχυρότατον τον reſpondet Thales ἀνάγκη, μύνον γὲ ἀνίκητον. Vid. E. Eraſm.

Erasm. Adag. Chil. 2. Cent. 3. num. 41. Sic P. Syrus.

Necessitas qvàm pertinax regnum tenet!

Spes

omnis vitæ etiam minus felicis perpetua comes est. str. 6. Tespes &c. Apud plutarchum eodem loco ad qvæstionem: τί κοινόλαον; respondet Thales: ἐλπίς sic Theognis v. 1131.

Ελπὶς ἐν ἀἰθρώποισι μόνη θεὸς ἐνθλὴ ἔνεστιν,
Ἄλλοι δ' ἄλυμπον, δ' ἐπ πρηλοπόνλῳ ἔβαν.

Similia sunt apud Hesiodum l. 1. ἔργων. v. 96. &c.

Vera Fides

est rara. str. 6. est albo. &c.

Fides

Seqvitur fortunam Str. 6. Theognis v. 115.

πολλοίσι πόσιῳ καὶ ἐρώσιῳ φὴν ἑταῖρος,
Ἐν δὲ παθδάιῳ πρήγματι παυρότερος.

Similia sunt apud Eundem v. 299. 643. &c. sic Owenus l. 3. Epigr. 94. Dum fol. obscurum &c. & l. 5. Epigr. 43. Qvisocius mensæ est &c. Syracides cap. 6. v. 8. Es sind viel Freunde ꝛc.

Bellum intestinum

serio est abominandum. Str. 9. *Eheu cicatricum* &c.

Miles

nullum facinus refugit. Str: 9. qvid intactum

ctum &c. Sic Owenus L. 2. Epigr. 207. Gens ingens fidei malefida &c. Sic Lucanus l. 10. v. 412.

Nulla fides pietasqve viris, qvi caſtra ſeqvuntur,
Venalesq; manus, ibi fas, ubi plurima merces.

Qvod ſi in omnes non competit, qvadrabit tamen in illos, de qvibus idem Lucanus l. 10. v. 285.

Qvemqve ſuæ rapiunt ſceleratæ in prælia cauſæ,
Hos polluta domus legesqve in pace timendæ,
Hos ferro fugienda fames.

Die Sechs und dreißigſte Ode.

An den Pomponius Numida.

Inhalt.

Horatius gratuliret dem Pomponio Numidæ wegen ſeiner glücklichen Wiederkunfft aus Hiſpanien / dafür haltend / daß nicht nur den Göttern deßwegen zu dancken / ſondern auch ein ſo glücklicher Tag mit aller erſinnlichen Frölichkeit zuzubringen ſey.

Es beliebet mir itzo mit Weyrauch / Lyriſchen Verſen und mit dem Blute eines Kalbes / welches ich zum Opffer gelobet / den Göttern zu dancken / welche den Numidam auff ſeiner Reiſe behütet haben: Welcher Numida itzund friſch und geſund aus fernen Landen / nemlich aus Spanien iſt wieder kommen / und hat alle ſeine guten Freunde gehertzet und geküſſet / keinen aber ſo offte als ſeinen

nen

nen liebsten Freund den Lamiam: sintemahl er sich wol erinnert / daß sie bey einem Herrn in einem Hause in ihrer Kindheit sind aufferzogen / und daß sie zugleich das Männliche Alter erlanget haben. Dieser Tag ist wol werth / daß er mit einem weissen Zeichen bemercket werde / und daß man mehr als sonsten gewöhnlich / trincke / und die Kanne herum gehen lasse; Ja dieser Tag verdienet / daß man lustig herum springe / nach Art und Weise der Priester des Martis: Auch die Damalis, die sonst tapffer sauffen kan / müsse an diesen Tage den Bassum in Gesundheit trincken nicht überwinden: Es müsse auch heute nicht fehlen an schönen Blumen / an Kräntzen und an Lilien. Alle Gäste werden an diesen Tage mit verliebten Augen die Damalis ansehen: Die Damalis aber wird sich nicht abwendig machen lassen von ihrem Buhler / der erst aus fernen Landen ist wieder kommen / sondern wird sich fester an ihm halten / als wie sich Epheu um die Bäume schlinget.

PHRASES.

Placare Deum, Gott versühnen.
Sangvis vituli, ein Kalb.
Sangvis vituli debitus, ein Kalb so man zum Opfer gelobet hat.
Hesperia ultima, Spanien.
Sospes ex peregrinâ provinciâ, Einer der aus fremden Landen frisch und gesund wieder nach Hause kömmet.
Dividere alicui oscula, Einen hertzen und küssen.

Rex pueritiæ, einer der die Jugend unterrichtet.

Agere pueritiam, Seine Kindliche Jahre zubringen.

Acta est Cratippo rege pueritia nostra, In unser Jugend haben wir den Cratippum zum Lehrmeister gehabt.

Mutare togam, ein ander Kleid anziehen. h. l. in sein Männlich Alter treten.

Cressa nota, Kreide Jt. Glückl. Anmerckung.

Cressâ notâ aliqvid notare, cretâ notare, ein weisses Zeichen worbey schreiben h. l. für glückselig preisen.

Promere amphoram, eine grosse Kanne mit Getränckе einzapffen.

Promtæ non est modus amphoræ, es ist des Biersanlangens keine Zahl.

Salius mos, eine Art zu tantzen wie die Priester des Martis.

Mulier multi meri, ein besoffenes Weib eine saufFlasche.

Multi Damalis meri: Id. κατ' ἀντανομασίαν.

Vincere aliqvem potando, einen mehr zu trincken als er kan Bescheid thun.

Threicia amystis, ein starcker Soff ohne Abzug oder niedersetzen.

Breve lilium, eine Lielie so in kurtzen Tagen verwelcket.

Putres oculi, unkeusche Augen.

Divellere aliqvem aliqvo, Jemand von einem abwendig machen.

La-

Lascivæ Ederæ, das Epheu / daß sich gern warum schlinget und anhänget.

Mulier ambitiosa, ein Weibes-Bild so ihren Buhler immerfort umhalset. Vel so ihren Liebsten treu verbleibet.

Deponere oculos in aliqvem, die Augen auff einen wenden.

LOCI COMMUNES.

Gratiarum actio

debetur Deo pro Qvibusvis beneficiis ftr. 7. & thure &c,

Reditus ex peregrinatione plerumqve conjunctus est cum magna lætitia. ftr. 2. nunc reversus &c.

Sæpius etiam Fœminæ sunt bibaces. ftr. 7. *Multi Damalis &c.*

Certamen bibendi

fuit etiam Romanis usitatum. ftr. *multi-qve Vassum &c.*

Oculi

sunt indices animi. ftr. 9. putres &c.

Die sieben und dreißigste Ode.

Inhalt.

Ermahnet die Freunde hier an / daß sie Danck-Feste und Gastereyen anstellen / weil Augustus numehr den Sieg glücklich erhalten.

IHr lieben Mittgesellen / nun ist es Zeit zu Trincken / zu Tantzen und zu Spielen; Nun ist es Zeit den Altar zu zieren mit allerley köstlichen Speisen. Vor diesem wolte sichs gantz nicht schicken guten alten Wein aus unserer Großväter Kellern herfür zu langen / in dem die tollkühne Königinn Cleopatra mit ihren leichtsinnigen Anhange / welche mit allerley Sünde und Laster befleckt waren / die Schloß-Kirche und das gantze Stadt Regiment zu verstören dreuete. Denn sie dörfte ihr aus Ubermuth und Unverstande allerhand hohe Sachen einbilden / und war so aufgeblasen weil ihr das Glück so wol wolte. Aber es hat ihren Hochmuth und Raserey gemindert die grosse erlittene Niederlage / sintemahl sie kaum mit einem Schiffe auß der Schlacht davon kommen: Und der Cæsar hat ihr / als welche so toll und zornig war von dem vielen genossenen Mareotischen Weine / eine rechtschaffene Furcht eingejaget / in dem er sie als eine flüchtige mit seinen Schiffen heftig und geschwinde verfolgete / nicht anders als wie der Habicht hinter den Tauben / oder der geschwinde Jäger hinter den Hasen in den beschneiten Thracischen Feldern her ist / damit er die tollkühne Königinn / welche ihm durch der Götter Verhängnis zu einer Gefangenen war aufgehoben worden / in Ketten und Banden legte. Aber sie gedachte viel lieber großmühtig zu sterben und fürchtete sich dannenhero nicht für dem Schwerdte wie sonst die Weiber zu thun pflegen und wolte sich auch mit ihren Schiffe nicht an verborgene und sichere Oerter begeben / sondern sie durf-

te wieder hin schiffen nach ihrem Königlichen Schloß / welches damahls gantz in einen geringen Zustande war / und hat sich doch nicht drüber entsetzet. Sie ist auch so kühne gewesen daß sie die grausamen Schlangen hat in die Hand genommen / damit sie das Gifft in ihren Leib zöge / und ward demnach / da sie also beschlossen hatte zu sterben / immer toller und rasender: Und wolte den Feindlichen Schiffe die Ehre nicht gönnen daß sie eine von Königlichen Geschlecht entsprossene / solten zu einen öffentlichen Triumph hinweg führen.

PHRASES.

Pede libero pulsare tellurem, Tantzen und Springen.

Saliares dapes, herrliche Tractamenten / köstliche Speisen.

Cœcubum in cellis a vitis, statlicher Alter Wein.

Depromere cæcubum cellis, Wein aus den Kellern langen.

Parare Domui ruinam, damit umbgehen daß man das Hauß einreissen wolle.

Parare alicui funus, damit umgehen wie man einen tödten wolle.

Parare funus imperio, damit umgehen daß man das Reich zerstören wolle.

Vir turpis, ein unzüchtiger Mensch h. l. ein Verschnittener.

Grex virorum, ein Hauffen Leute.

Conta minari morbo, ein Laster oder Gebrechen an sich haben.

Ebrius Fortunâ dulci, einer der da aufgeblasen ist weils ihm allzeit wolgehet.
Sospes ab ignibus, unbeschädigt vom Feuer.
Mens lymphata, ein toller Sinn.
Lymphatus vino, der sich toll und voll gesoffen.
Adurgere aliqvem, einen verfolgen.
Accipiter ad urget columbas, der Habicht ist hinter den Tauben her.
Venator ad urget leporem, der Jäger hetzet den Hasen.
Remis aliqvem ad urgere, zu Schiffe hinter einem her seyn.
Mollis columba, eine furchtsahme Taube.
Mons nivalis, ein Berg der allezeit voll Snee lieget.
Citus venator, ein geschwinder Jäger.
Fatale monstrum, ein schädlicher Mensch.
Generosê perire, mit behertzten Muth sterben.
Muliebriter aliqvid ex pavescere, sich Weibischer weise für etwas fürchten.
Cita classis, geschwinde Schiffe.
Oræ latentes, verborgene Oerter.
Vultus serenus, ein frölich Angesicht.
Tractare serpentes, die Schlangen mit der Hand angreiffen.
Corpore venetum combibere, das Gifft an sich ziehen.
Deliberare mortem, bey sich beschliessen sich selbst umzubringen.
Non humilis mulier, ein Weib nicht von geringen Geschlecht.

De-

Deduci Liburna auf dem Schiffe davon fahren.

LOCI COMMUNES.

Fœmina
eſt cupida imperii. ſtr. 2. dum &c.

Eunuchi
fuerunt miniſtri turpitudinis. ſtr. 3.

Fortuna
ſecunda reddit homines elatos ſtr. 3.

Αὐθάδεια
Videbatur olim ſpecies fortitudinis ſtr. 7.

Triumphus
ſolebat perducendis captivis exornari. ſtr. 8.

Die acht und dreißigſte Ode.

An ſeinen Diener.

Inhalt.

Er vermahnet ſeinen Auffwärter alles Pralen und Prangen bleiben zu laſſen / und nur Myrthen dabey zu gebrauchen.

DU mein Auffwarter ich habe keine Luſt an groſſen Gepränge wie die Perſier haben pflegen zu gebrauchen. Es belieben mir auch nicht ſchöne Kräntze / die da von Linden Blühte geflochten ſind: Ja laß es nur bleiben nach zu ſuchen an welchen Oertern du noch möchteſt Roſen finden / die

späte geblühet haben. Ich begehre es ja nicht daß du zu Außzierung der Gastereyen mehr als Myrrthen gebrauchest. Denn der Myrthen-Strauch wil beydes dir als meinen Auffwärter und auch mir nicht übel anstehen / wenn ich unter einer Weinlaube sitze und trincke.

PHRASES.

Persicus apparatus, grosse Pracht. It. herrlich Essen.

Nectere coronam, einem Krantz winden.

Rosa sera, Rosen die späthe blühen.

Simplex myrthus, nichts mehr als Myrrthen Blüthe.

Arcta vitis, eine dichte Weinlaube.

Subarcta vite bibere, unter der Weinlaube sitzen und Zechen.

LOCI COMMUNES.

Persicos Apparatus.

consultum est his temporibus odisse, str. 1.

Bibere

Sub arcta vite jucundum, str. ult.

ENDE

Des

HORATII

Ersten Buchs.

Deß

Hochberühmten Lateinischen

Poëtens

Q. HORATII FLACCI

Ander Buch

Odarum oder Gesänge.

****

ANNO M DC XCVIII.

ILUSTRACIÓN

Deß

Q. HORATII FLACCI

Ander Buchs

Erste Ode

An den L. Asinius Pollio.

Inhalt.

Es wiederräth der Poet den Pollio Trauer Spiele zu schreiben / weil theils solches sehr gefährlich; Theils das Gemeine Wesen seiner Hülffe anderweit mehr benöthiget. Lobet darauff die Art zu schreiben die er der Pollio führe / in Betracht / er die Verrichtete Thaten so zierlich und artlich außdrücke / daß es scheine / man lese sie nicht / sondern sehe sie mit Augen an. Mit welcher Gelegenheit auch der Poet kommt auf die Klage von den schädlichen Kriege der Bürger.

SPollio, der du ein vornehmer Advocate/ und auch ein Wohlweiser Raths-Herr bist/ und der du grosse Ehre eingeleget/ in dem du über die Dalmatier getriumphiret hast/ du nimst dir eine gefährliche Arbeit vor/ und geheſt gleichsam auf Feurigen unter der Asche verborgen liegenden Kohlen/ in dem du den Bürgerlichen Krieg/ so sich bey der Regierung des Metelli erhoben/ beschreiben wilt/ wie auch die Ursachen desselbigen Krieges und die Sünde/ so dabey begangen/ das unbeständige Glücke und die schädliche Freundschafft der vornehmen Herrn/ und dan letzlich/ so manchen begangenen Mord so noch nicht wieder außgesühnet ist. Laß iezo ein wenig ab Tragœdien zu spielen/ so bald aber das Stadt Regiment in gute Ordnung wieder wird gebracht seyn/ alsdann magstu wieder anfangen nach Art der Athanienser Tragœdien zu schreiben/ iezo beschreibestu uns den Krieg so deutlich/ als wenn wir die Trompeten und Zincken schon gegenwärtig höreten klingen/ und als wann die Pferde und Reuther sich vor der blancken Rüstung entsetzten und außrissen. Mir düncket als wann ich hörete daß viel tapffere Helden/ welche lange zu Felde gelegen/ überwunden/ und alß wann fast die gantze Welt bezwungen/ außgenommen das halsstarrige und unerschrockene Gemüthe des Catonis. Die Göttinn Juno, oder was sonsten vor ein Gott es mit den Africanern gehalten/ so jenesmahl haben müssen abziehen also/ daß sie das Land Africam nicht überwin-

winden können / die haben diesesmahl die Nachkommen der damahligen Uberwinder / dem Verstorbrnen Jugurthæ gleichsam zu einem Todtem Opffer hingerichtet. An welchen Orth ist wohl nicht der Römer Blut vergossen und von welchen greulichen Schlachten geben die Gräber auch nicht Zeugniß / wie dann auch von dieser Niederlage der Römer da von das Getümmel in fernen Landen gehöret hat; Man weiß an allen Orten / daß so viel Blut vergossen worden / daß sich auch die Wasser gantz davon gefärbet haben. In Summa der Römer Bluth ist an allen Orten vergossen worden. Aber du Göttin der Freyen-Künste die du dir alzuviel vornimst / unterlaß ja nicht die Schertz-Gedichte / und beginne nicht wiederum solche Trauer-Lieder zu singen / gleich wie vor Zeiten der Simonides gesungen / sondern gehe vielmehr mit mir in die Kirche der Veneris und singe mit mir allda lieblichere und lustigere Lieder.

PHRASES.

Motus civicus, ein Bürgerlicher Krieg.

Modi ludusqve fortunæ, die Unbeständigkeit des Glücks.

Gravis amicitia, eine schädliche Freundschafft.

Arma ungere cruore, Bluth vergiessen / Leute ermorden.

Expiare cruorem, den begangenen Mord wieder außsühnen / büssen.

Periculosa alea, ein ungewisses Spiel. b. l. ein gefährliches Werck.

Pe-

Periculosæ plenum opus aleæ, id.
Tractare periculosæ plenum opus aleæ, eine gefehrliche Arbeit vornehmen.
Ignis suppositus cineri doloso, feurige Kohlen so unter der Asche verscharret liegen.
Incedere per ignes, auf feurigen Kohlen gehen.
Severa Tragœdia, eine Tragœdia.
Musa severæ Tragœdiæ. Id.
Tragœdiæ desunt theatris, es werden ietzund keine Tragœdien gespielet.
Ordinare Rempubl. das Stadt Regiement in gute Ordnung setzen.
Constituere, componere Rempubl. Id.
Repetere qvoddam opus, munus, die vorige Arbeit wieder vor die Hand nehmen.
Retractare opus, munus. Id.
Cecropius cothurnus, Griegische Tragœdien.
Mæstus reus, der Verklagte.
Insigne mæstis præsidium reis, ein guter Vorsprach oder Advocat.
Curia consulens, der sitzende Rath.
Insigne præsidium consulenti curiæ, ein Wohlweiser Raths-Herr.
Minax murmur cornuum, der Trompeten Klang im Kriege.
Perstringere aures, gehöret werden.
Murmur cornuum perstringit aures, man höret die Trompeten.
Litui strepunt, man höret die Zincken.
Fulgur armorum, blancke Rüstung.

Eqvitum vultus, die Reutherey.
Terrere eqvos fugaces, die Pferde erschrecken/ die Pferde verschüchtern/ daß sie davon lauffen müssen.
Terrere eqvitum vultus. Id.
Magnus dux non indecoro pulvere sordidus, ein tapferer Held / so lange zu Felde gelegen.
Cuncta terrarum subigere, fast die gantze Welt bezwingen.
Atrox animus, ein Halsstarriges Gemüthe.
Cedere loco, das Feld räumen / ausreissen.
Inferias referre mortuis, den Verstorbenen ein Opffer bringen.
Campus sangvine pingvis ein Orth an welchem viel Bluth ist vergossen worden.
Impium prælium, eine greuliche Schlacht.
Lugubre bellum, ein schädlicher Krieg.
Mare cædibus decolorare, so viel Bluth vergiessen / daß die gantze See davon roth wird.
Ceæ munera næniæ, ein Trauer Lied.
Qværere modos leviore plectro, lieblichere Lieder singen.

LOCI COMMUNES.

Tragœdiæ

De rebus nuper gestis non sine periculo authoris eduntur. str. 1. & 2.

ὑποτύπωσις

Res ita depingit ut spectari non legi videantur. str. 7.

Bel-

Bellum edit incredibilem civium multumqve ſtragam ſtr. 8.
Victores qvi nunc ſunt *alio tempore vinci poſſent* ſtr. 37.
Carmen Lyricum non eſt triſti graviqve materiæ idoneum *Str. ult. reſp. Od. 1. & 3. it. 1. 3. Od. 3. Str. ult.*

Die 2. Ode.

An den Criſpus Saluſtius.

Inhalt.

In dieſer andern Ode lobet der Poet die Freygebigkeit / thut hinzu / daß der Gebrauch des Geldes mehr zu loben ſey / alß die Beſitzung deſſelben / welches er ausführet mit dem Exempel des Proculeii. Schleuſt zu letzt / daß diejenigen nicht für glückſelig zu halten / welche viel Gold und Gut haben / ſondern vielmehr dieſelbe / welche ſolches nicht achten und darnach nicht ſtreben.

O Criſpe Saluſti der du ſehr gehäßig biſt dem Golde / welches von den Geitzhälſen pfleget unter die Erde verſcharret zu werden / das Gold hat keinen Nutzen wann es nicht mäßig angewendet wird. Der Proculejus wird wohl ewig leben / dieweil er ſo ſehr gerühmet / daß er ſeinen Brüdern alle Väterliche Liebe und Treue erwieſen habe: Und der Ruhm den er noch ietz hat der wird nicht vergehen / ſon-

sondern in alle Ewigkeit bleiben. Es ist für einem grössern Reichthum zu achten/ wann ein Mensch seine Begierden zähmet / als wann er über gantz Lybien und über die Stadt Gades wann er auch gleich über das Alte und Neue Carthago zu regieren hätte. Ein Wassersüchtiger Mensch / wann er so offte trincket als ihm durstet / so nimt die Kranckheit immer mehr und mehr zu / und leschet er dennoch den Durst nicht / es sey dann daß die Ursache der Kranckheit aus dem Leibe vertrieben werde / die Tugend welche es nicht mit dem gemeinen Pöbel hält / schätzet den König Phraates nicht für glückseelig / welcher ietzt auff des Königs Cyri Thron kommen ist: Sie will auch nicht haben / daß die gemeinen Leuthe ihn sollen fälschlich für glückseelig rühmen / sondern gibt Scepter und Krohne einig und allein dem jenigen / das ist / sie hält allein denjenigen für weiß und klug / welcher ohne unziemliche Begierde des Gemüths grosses Geld und Gut anschauen.

PHRASES.

Abdere aliqvid terris, etwas in die Erde verscharren.

Laminæ terris abditæ, verscharret Geld / ein vergrabener Schatz.

Temperatus usus, der mäßige Gebrauch.

Temperatus usus argenti, die Freygebigkeit.

Extentum ævum, eine sehr lange Zeit.

Vivere extento ævo, eine lange Zeit leben.

Agere aliqvem penna, einen in vollen Fluge umher führen.

Agi pennâ, fliegen / oder umher schweben.
Fama superstes, der ewige Ruhm.
Avidus spiritus, ein geitziges Gemüthe.
Avidum spiritum domare, seine Begierden zwingen.
Utraqve provincia servit uni, diese beyde Länder gehören einem Herrn.
Dirus hydrops, die beschwerliche Wassersucht.
Indulgere sibi, seinen Begierden nachhangen.
Sitem pellere, den Durst leschen.
Fugere venis, aus den Gliedern vertrieben werden.
Aqvosus lanqvor, die Wassersucht.
Reddi solio, wiedrum auff den Thron kommen.
Dissidere alicui, nicht mit übereinstimmen.
Numero beatorum aliqvem eximere, einen ausschliessen aus der Zahl glückseeliger Leute.
Uti falsis vocibus, Lügen vorbringen.
Dedocere aliqvem aliqvid, einen etwas abgewehnen.
Regnum alicui deferre, einem das Königreich übergeben.
Diadema alicui deferre, id.
Laurum alicui deferre, einem den Ruhm zueignen.
Propria laurus, ein sonderlicher grosser Ruhm.
Oculo irretorto spectare lucem, gerade ins Licht hinein sehen.
Oculo irretorto spectare pecuniam, ohne Geitz und Begierden das Geld anschauen.

LOCI COMMUNES.

Pecunia non ad solam possessionem, sed etiam ad usum transferenda est. Str. 1. *Nullus argento.*

Liberalitas conciliat æternos honores. Str. 2. *Vivet extento.*

Affectus debent domari si vis beate vivere. Str. *latius regnes.*

Avaritia est inexplebilis. Str. 4. *Crescit indulgens.*

Felicitas non consistit in possessione plurimarum opum & potentiæ sed potius in moderatione animi. Str. 3. *Latius regnes* it. 5. & 6, *Redditum Cyri.* &c.

Die 3. Ode.

An den Delius.

Inhalt.

Es thut der Poet einel scharffe Vermahnung/ und räthet/ daß man im Unglück weder verzagen/ noch in Glück sich erheben/ im übrigen daß man des Gegenwärtigen sich bedienen/ und nicht darauff bedacht seyn soll/ wie man viel Geld und Gut wolle zusammen scharren/ und solches deshalb/ weil so wol Reiche als Arme/ Edele als Geringe dem Tode unterworffen seyn.

LIeber Freund Deli, weil du doch einmahl ster-
ben must/ so befleißige dich eines standhafftigen
Gemüths/ das nicht alleine im Unglücke nicht ver-
zage/ sondern auch im Wohlstande sich mäßigen
könne vor übermäßiger Freude; Du magst dann
entweder dein Leben allezeit in Traurigkeit zubrin-
gen oder zur Lust dich die Feyertage über im Grase
strecken/ da dich nicht jederman siehet/ und dir mit
einem guten Truncke Weins etwas zu gute thun/
sonderlich an einem solchem Orthe/ wo die grossen
Fichten und Pappelbäume mit ihren außgebreite
ten Zweigen einen Schatten von sich geben/ gleich
einer Laube/ darunter man zu zechen pfleget/ und
wo die rauschenden Bächlein beyweg fliessen/ da
laß dir hin bringen Wein/ Balsam und anmuthi-
ge Rosen/ die zwar bald verwelcken/ fürnehmlich/
weil du es Vermögen und Alters halber noch wohl
thun magst/ und weil dir auch der Todt dein Leben
noch fristet. Dann wann du nun lange wirst die
schönen Aecker und Wiesen/ die an der Tyber liegen/
zusammen gekaufft haben/ so mustu doch endlich
vom Hause und Hofe weichen/ ich sage noch ein-
mahl/ du must davon/ und dein zusammen ge-
scharretes Guth einem lachenden Erben hinterlas-
sen. Und dawider wird nichts helffen/ du seyest
entweder reich und Königliches Herkommens/ oder
arm und von geringen Stande/ du magst eine
Wohnung haben oder nicht/ so mustu dem Tode/
bey dem kein Ansehen der Persohn gilt/ dennoch
auffgeopffert werden. Wir müssen alle einen
Gang/ und die mit unsern Nahmen beschriebene

Zettul

Zettul unser aller Leben sind schon im Glücks-Topffe umgeschüttet und werden heraus gegriffen werden/ entweder etwas späte oder zeitigerr darauff wir dann in des Charontis Kahn werden gesetzet und weggeführet werden/ dahin/ von dannen wir nimmer wieder zurück kommen.

PHRASES.

Æqva mens, ein standhafftes und beständiges Gemüthe.

Res arduæ, Unglück.

Res bonæ, gutes Glück/ Wohlstand.

Servare æqvam mentem, rebus in arduis non secus ac bonis, ein beständiges Gemüthe in Glück und Unglück sehen lassen.

Insolens lætitia, allzugrosse und übermüthige Freude.

Temperare mentem ab insolenti lætitiâ, sich enthalten von allzu grosser Freude.

Dies festus, ein Feyertag.

Gramen remotum, ein Lustgarten da nicht iederman hinein sehen kan.

Nota falerni, guter Wein.

Interior nota falerni, sehr guter Wein.

Beare se vino, ihme selbst etwas zu gute thun mit einem Trunck Wein.

Umbra hospitalis, eine grüne Laube.

Consociare umbram, eine Laube machen.

Arbores suis ramis umbram consociantes, Bäume die mit ihren dicken Zweigen einen gros-

sen Schatten machen / als wenn es eine Laube wäre.

Pinus ingens, eine hohe Fichte.

Alba populus; Pappel-Weide.

Lympha fugax, ein schnell-fliessender Bach.

Obliqvus rivus, ein krummer Bach.

Lympha laborans obliqvo trepidare rivo, ein Bach der krum herum fleust.

Flos amœnæ rosæ, eine Rose.

Flos brevis, eine Blume die bald welck wird.

Fila atra trium sororum, die drey Parcen / it. der Todt.

Villa qvam flavus Tiberis lavit, ein Vorwerck an der Tyber gelegen.

Hortus qvem fluvius lavit, ein Garten am Wasser gelegen.

Exstruere divitias in altum, viel Geld und Guth zusammen schlagen.

Potiri divitiis, die Güther überkommen.

Prisco natus ab Inacho, aus uhralten Königlichen Geschlechte gebohren.

Infima degente natus, geringes Herkommens.

Sub dio morari, in mangelung des Hauses unter freyem Himmel wohnen.

Nil miserans orcus, die Hölle.

Victima nil miserantis orci, ein sterblicher Mensch.

Sortes versare urnâ, die Zettel in Glückstopff werffen.

Sors exiens urnâ, ein Zettul der aus dem Glückstopff herausgegriffen wird.

Æternum exilium, eine ewige verjagung.

Impo-

Imponere aliqvem cymbæ, einen in den Kahn setzen.

LOCI COMMUNES.

Fortuna tam secunda qvàm adversa debet æqvo animo ferri. Str. 1. sic Od. 10. Str. 6.

Delectatio honesta non planè est aspernanda. Str. 2.

Hortus umbrosus & irriguus habet magnam delectationem. Str. 2. & 3.

Opes magno labore corrasæ sunt tandem hæredi relinqvendæ. Str. 5.

Mors neqve opes neq; genus reformidat. Str. 6.

Mors omnibus impendet. Str. 7.

Die 4. Ode.

An Xanthias.

Inhalt.

Der Poet sagt / es sey unnöthig das Xanthias sich schäme seine Magd zu lieben und sie zu freyen / alldieweil solches auch andere Männer gethan.

O Xanthia Phoceu, achte dir es nicht für einen Schimpff / daß du die Magd Phyllidam liebest / dann auch die Briseis, als sie gefangen genom-

men / und hiedurch zur Leibeigenen worden / hat durch ihre Schönheit den Achillem in Liebe entzündet / der doch vorher an Weiber-Liebe sich nicht groß kehrte. Und die Schönheit der gefangenen Tecmesæ hat den Ajacem des Telamonis Sohn als ihren Herrn zur Liebe bewogen; Auch der Agamemnon des Atrei Sohn ist mitten unter seinen Siegen durch die Schönheit der gefangenen Cassandræ in Liebe angezündet worden. Nachdem das Trojanische Volck geschlagen / der Achilles gesieget / und nach dem der Hector aus dem Wege geräumet worden und dem abgematteten Griechen die Stadt Troja desto leichter einzunehmen überlassen. Wer weiß ob nicht die Eltern der Phyllidis reiche Leute seyn / und dich ihren Cydam berühmet machen können / denn sie ist gewiß Königliches Herkommens / denn sie betrauret sehr / daß die Götter ihr so ungünstig gewesen / und sie in diesen niedrigen Stand gesetzet / derowegen halte sicherlich dafür / daß du sie nicht aus dem gemeinen losen Volcke erwehlet habest / und daß eine so treue und keusche Weibes Persohn nicht hätte können gebohren werden von solchen Eltern / deren sie sich zu schämen hätte. Ich lobe an ihr ohne Heucheley ihre schmeidigen Arme / ihr schönes Angesichte / und ihre zarte Füsse / haltet mich aber nicht in Verdacht / indem ich sie lobe / und dencke nicht als ob ich auch etwa in sie verliebet wäre / dann ich habe schon mein viertzigstes Jahr vollendet / und also die Hitze der Jugend abgeleget.

PHRA.

PHRASES.

Esse alicui pudori, einen schimpflich vorkommen.
Niveus color, die Schönheit.
Niveo colore movere insolentem, durch schöne Gestalt denselben zur Liebe bewegen / der sich sonst nicht pflag dran zu kehren.
Moveri formâ alicujus, durch die Schönheit eines Weibesbildes zur Liebe bewogen werden.
Barbaræ turmæ, das Trojanische Krieges Volck.
Turmæ cadunt, das Volck wird geschlagen.
Beati parentes generum decorantes, reiche Eltern die ihrem Eidam eine grosse Ehre sind.
Virgo flava, ein Weibesbild mit gelben Hauren.
Mærere Deos iniqvos, es betrauren daß einem die Götter so ungnädig gewesen.
Plebs sceleſta, das gemeine lose Volck.
Parentes pudendi, solche Eltern deren sich die Kinder schemen müssen.
Octo lustra, viertzig Jahr.
Claudere octavum lustrum, viertzig Jahr alt werden.
Cujus octavum trepidavit ætas claudere lustrum ein viertzig Jähriger.

LOCI COMMUNES.

Amor

Sæpè negligit generis nobilitatem ſtr. 1.
ne ſit ancillæ &c.

Amor
Vincit etiam heroës invictissimos. str. 1.
Prius insolentem &c.

Forma
Est incentivum amoris. str. 1. *nivo calore.* & *str. 2. formam captivæ &c.*

Dux
Militiæ fortis, est murus patriæ, str. 3. & *ademptus Hector*

Liberi
Bene morati testatum faciunt, parentum qvoqve virtutem & probitatem. str. 5.
neqve *sic fidelem &c.*

Die 5. Ode.

Inhalt.

Der Poet saget/ man solle keine zum Weibe nehmen/ welche noch sehr jung ist.

DJe Lalage/ vermag noch nicht das Liebes-Joch zu tragen und ihrem Ehemanne gleiche Pflicht und Dienst zu erweisen/ noch einen so starcken Mañ zu erleyden. Das Gemüth deiner jungen Liebsten ist wie eines jungen Rindes welches bald im kühlen/ bald unter den nassen Weiden mit seines gleichen zu scherzen und zu spielen verlanget. Laße dich doch die Lust nach der Lalage vergehen: Denn die Traube ist ja noch nicht reiff. Der Herbst wird dir reiffere Früchte zeigen/ das ist/ mit der Zeit wird dieses Mägdelein zum Ehstand geschickt werden.

Sie

Sie wird dir bald zu theil werden; Denn die flüchtige Zeit laufft hin in der Eyle / und wird ihr die Jahre welche sie dir entnommen / zu legen / und als dann wird Sie / die Lalage behertzt dich zum Manne nehmen / welche denn bey iederman so beliebt ist alß die flüchtige Pholoe und die schöne Chloris nimmermehr seyn kan: Ihre weisse Schuldern glänzen wie der reine Mond zur Nachtszeit im Meere und wie der schöne Knabe Gyges der aus der Insul Cnidus bürtig / welcher wenn man ihn unter die schönsten Jungfrauen stellete / auch die Klugen Gäste würde bethören / daß sie ihn nicht kennen würden / wenn er sein Haar würde lassen hinten weg fliehen.

PHRASES.

Virgo qvæ nondum valet, ferre jugum cervice subactâ, eine Jungfer welche noch nicht freyen kan.

Qvæ nondum valet æqvare munia comparis Idem.

Gravis æstus, eine grosse Hitze.

Vituli ludunt in udo salicto, die Kälber lecken und springen an dem Wasser unter den Weyden.

Tollere cupidinem, sich die Lust vergehen lassen.

Currit ferox ætas, die Zeit laufft eylends weg.

Petere maritum, einen Mann gerne haben wollen.

Illa fronte proterva maritum petit, sie ist gantz unverschämt aus nach einen Mann.

Vir-

Virgo humero albo nitens, eine schöne und zarte Jungfer.

Virgo nitens albo humero, ut pura luna nocturno mari renidet Idem.

Inserere aliqvem choro puellarum, einen unter die Jungfern stellen.

Fallere sagacem, einen Klugen dennoch bey der Nase kriegen.

Mirè ego illum fallam, er soll mich gantz nicht kennen.

Discrimen obscurum me fallit, Ich weis es nicht zu unterscheiden.

Solvere crines, die Haare fliegen lassen.

LOCI COMMUNES.

Immatura virgo
non est ducenda *nondum &c.* str. 1. 3.

Tempus
cito decurrit, *currit enim* str. 4.

Mulieres
Temperanter & modeste petant maritum
jam proterva fronte &c: str. 4.

Egregia forma
interdum parit discrimen sexus obscurum Qvem si puellarum &c. str. ult.

Die 6. Ode.

An den Septimius.

In=

D. Emsleeb. 1. Octob. 1717

Inhalt.

Es rühmet der Poet sein Tibur und Tarent/und wünschet daselbst sein Lebens-Ziel der einst zu haben / und begraben zu seyn.

LIeber Septimi, der du wohl wann es die Noth erfodert / mit mir an das Ende der Welt zögest und hin unter die Spanier / welche sich nicht wollen unter unsere Bottmeßigkeit ergeben / der du auch wohl mit mir hinzögest auf das Africanische Meer wo das Wasser allezeit sauset und brauset. Wolte Gott / daß ich in meinem Alter in der Stadt Tibur welche von Tiburno aus Griechen Land ist erbauet / möchte meine Wohnung haben: Und wolte GOtt / daß dieselbige möchte eine Entschafft seyn mir der Ich müde bin von vielen Schiffarten von vielen reisen und von Kriegen; Und wann mirs ja vielleicht die ungnädigen Parcen an diesen Ort nicht werden zu lassen / so wil ich hin ziehen an den Wasser-Strohm Galesus wo die Schaffe wohlgedeyen und nach Tarent wo vorzeiten der Phalantus auß Spartâ regieret hat / derselbe Ohrt Landes gefället mir für allen andern sehr wohl / wo der Honig eben so gut ist als das welches auf dem Berge Hymetto bey Athen gesamblet wird / wo auch die Oliven nicht geringer seyn / alß die bey der Stadt Venatro: Allwo es einen langen Sommer und gar gelinden Winter hat / allwo auch auf den Berge Aulon bey Tarent eben so guter Wein wächst als der Falernische. Ich und du ô Septimi müssen

doch

doch noch in dasselbe fruchtbare Land ziehen/daselbst soltu noch deinen guten Freund Horatium gebührlicher Weise zur Erde bestatten.

PHRASES.

Ferre alicujus juga, einem unterthan seyn.
Indoctus ferre juga, einer der nicht wil unterthan seyn.
Maura unda, das Mauritanische Meer.
Unda æstuat, das Meer ist ungestüm.
Sedes senectæ, wo jemand in seinem Alter die Wohnung hat.
Lassus viarum, müde von der Reise.
Locus dulcis ovibus, ein Orth wo die Schaffe wohl gedeyen.
Angulus terrarum, ein Ohrt Landes.
Ridere alicui, einem wohlgefallen.
Ver longum, ein langer Sommer.
Tepida bruma, ein warmer Winter.
Terra ver ubi longum tepidasqve præbet jupiter brumas, ein warmes Land.
Mons amicus Bacho, ein Weinberg.
Beatæ arces, fruchtbahre Berge.
Locus qvi aliqvem postulat, ein Ohrt dahin man noch willens ist zu ziehen.
Favillam spargere lacrymis, eine Todten Leiche beweinen.

LOCI COMMUNES.

Encomium urbis sumi potest à Conditoribus à Regibus celebrioribus, à vicinis fluviis, à Copiâ

piâ, proventu, & bonitate fructuum e.g. Mellis, Olivarum, vini & similium, item ab aëris temperie, nec non ab incolis celebrioribus.

Die 7. Ode.

An den Pompeius Varus.

Inhalt.

Horatius wünschet dem Pompejus Varus Glück zu seiner Wiederkunfft aus dem Kriege nebst freundlicher Bitte daß er wolle zu ihm zu Gaste kommen.

O Pompei, der du mein vornemster Freund bist und der du dich offte mit mir in die euserste Gefahr gewaget hast / als wir alle beyde dem General Bruto dieneten / wer hat dich doch wieder als einen Römischen Bürger nach Hause hieher in Welschland gebracht? Mit dir hab ich offte den gantzen langen Tag mit Zechen zugebracht in dem ich habe einen Krantz auf dem Haupte gehabt und meine Haare mit Syrischen Balsam bestrichen; Mit dir habe ich die grosse Schlacht bey der Stadt Philippis außgestanden / wo wir dann beyde haben außreissen und ich mit schlechten Ruhm den Schild im stiche lassen müssen / alwo auch der tapfere Brutus erleget worden / und dessen streitbahre Soldaten schändlicher weise ins Gras beissen müssen. Aber in meiner grössesten Furcht hat mich der Mercurius in geschwinder Eyl in einer dicken Wolcken hinweg gebracht

bracht. Dich aber hat die Kriegeswelle wieder dahin gezogen in den Streit und mit ungestühmen Fluten davon geführet; Derowegen bezahle dem Gotte Jovi dein Gelübte welches du ihm gelobet hast. Und strecke deine durch viel Kriege abgemattet Seite in meinem Garten nieder/und wegere dich nicht von den Wein/ welcher auf dich versparet worden/ treulich bescheid zu thun. Fülle die glatten Egyptischen Pocäle an mit dem allerstärckesten Wein/ geuß mildiglich den Balsam auß den grossen Büchsen. Wer wil uns geschwinde Kräntze aus frischen Eppich oder Mirthen zu bereiten? Welchen wird wohl der beste Wurff auf den Würffeln zum Richter in dieser Gasterey über uns machen? Ich wil wie die Thracier mich tapffer lustig machen/ dann nach dem ich diesen meinen lieben Freund wieder bekommen/ so wil ich mich toll und voll sauffen.

PHRASES.

Deduci tempus in ultimum, in die euserste Gefahr gerathen.
Dux militiæ, ein General.
Dii patrii, das Vaterland.
Italum cælum, Welschland.
Saxonicum cælum, Sachsen Land.
Redonari alicui loco, wieder dahin kommen.
Redonari diis patriis, wieder in sein Vaterland kommen.
Primus Sodalium, der beste Freund.
Dies morans, ein langer Tag.

Diem

Diem mero frangere, einen guten Theil des Tages mit Zechen zu bringen.
Partem solido demere de die. id.
Coronatus capillos, der einen Krantz trägt.
Malobathrum Syrium, Syrischer Balsam.
Nitere malobathro, sich balsamiren.
Relinqvere par mulam, seinen Schild verlieren.
Virtus frangitur, das Krieges-Heer wird geschlagen.
Solum tangere mento, todt niederfallen / ins Graß beissen.
Humum ore mandere, mandere humum, id.
Densus aër, eine dicke Wolcke.
Tolli denso aëre, in einer Wolcken weggeführet werden.
Fretum æstuosum, das ungestüme Meer.
Ferri fretis æstuosis, in einem Meer herum schwimmen. h. l. in mancherley Gefahr seyn, schweben.
Obligatæ dapes, ein verheissenes Opffer.
Reddere obligatam dapem, sein Gelübte bezahlen.
Fessus longâ militia, müde von den langwierigen Kriege.
Deponere latus sub arbore, seinen Leib hinstrecken unter einen grünen Baum.
Haut parcere cadis, lustig darauff loß trincken.
Oblivioſum Massicum, sehr starcker Wein.
Leve ciborium, ein Trinckgeschirr.
Explere ciboria, einschencken.
Capax concha, eine ziemlich grosse Balsambüchse.

Corona apio mirtove, ein Krantz aus Eppich oder Myrthen.

Dicere aliqvem arbitrum, einen zum Richter erwehlen.

Venus illum arbitrum dixit, der beste Wurff auf den Würffeln hat ihn zum Richter gemacht.

Non saniusEdonis bacchari furere, schwermen und sich voll und toll sauffen.

Recipere amicum, einen guten Freund wieder zu sich kriegen.

LOCI COMMUNES.

Horatius fuit aliqvando miles. Str 2.3.

Gratiarum actio debet DEO pro beneficiis. Str. 5. Ergò &c.

Convivium gratulatorium de felici reditu. Amici institutum non omnino est improbandum. Str. 5. longaqve fessum &c.

Bellum multis in deliciis est. Str. 4. *Te rursus* &c. & Od. 1. v. 23.

Convivio olim sibi præficiebant regem. Str. ult qvem Venus &c.

Die 8. Ode.

An Julien Barinen.

Inhalt.

Es gestehet zwar der Poet daß die Barine schön sey/

sey / aber doch auch falsch schwere / und daß sie daher ein allgemeiner Verderb der Jugend sey / welche mit ihrer Schmeicheleye auch andere Ehemänner verführe.

MAnn jemahls / ô Barine, nach begangenen Meineyd dir die geringste Straffe wiederfahren wäre / daß du etwa einen schwartzen Zahn / oder ungestalten Nagel am Finger bekommen hättest / so wolt ich deinen Eidschwüren trauen: Aber so bald du bey deinem eigenen Kopffe fälschlich geschworen hast / so wirstu noch zehenmahl schöner / und tritst so prächtig herein / daß alle junge Frever ein Auge auff dich haben. Ja dir ists noch zuträglich wann du fälschlich schwerest bey der todten Leiche deiner Mutter / bey den Sternen die da scheinen zur Nacht Zeit / bey den gantzen Himmel / ja bey den unsterblichen Göttern selbst. Es lachet / sage ich / dessen die Venus selbst / und die sanfftmühtige Nymphen / und der grausame Cupido, der seine feurige Liebes-Pfeile allwege auff einem blutigen Wetzsteine schleiffet. Hierzu kommt noch dieses / daß alle Junggesellen dir zum Dienst auffwachsen und du immer mehr neue Diener bekommest / und dennoch deine vorigen Buhler / ob sie wol offte gedreuet / nicht können aus deinem Hause weg bleiben / da du doch mit grosser Ungestümigkeit über sie herrschest. Es fürchten sich für dir die Mütter / und befahren sich / du möchtest ihre Söhne verreitzen / und die alten kargen Männer / du möchtest ihre Söhne um das Geld bringen / und die jungen

Weiber die neulich haben Hochzeit gehalten/ du möchtest durch eine sanffte Holdseligkeit ihre Ehemänner an dich ziehen.

PHRASES.

Jus pejeratum, der Meyneyd-
Turpiorem fieri dente nigro, einen schwartzen Zahn bekommen.
Perfidum caput, ein Meineidiger Mensch.
Obligare caput voto, einen Eid schweren.
Publica cura juvenum, ein schön Weibesbild auf welche alle junge Freyer ein Auge haben.
Cineres operti, eine todte Leiche in der Erden.
Taciturna noctis signa, die Sterne bey der Nacht.
Morte carens, unsterblich.
Divi gelida morte carentes, die unsterblichen Götter.
Fallere divos, bey dem Nahmen Gottes einen falschen Eyd schweren.
Ardens sagitta, ein feuriger Pfeil.
Acuere aliqvid cote, auff dem Wetzstein etwas schleiffen.
Subigere aliqvid in cote. id.
Crescere alicui, einem zu Dienste oder besten aufwachsen.
Servitus nova, neue Diener.
Relinqvere alicujus tectum, aus jemands Hause weg bleiben.
Metuere alicui, Vorsorge für einem tragen.
Senex parcus, ein alter karger Mann.
Virgo nuper nupta, eine Jungfrau die neulich hat Hochzeit gehalten.

LOCI COMMUNES.

Pulchritudo invenitur qvandoqve in muliere per jura & impudica. Str. 1. 2. &c.

Pœna perjurii imo & aliorum peccatorum qvandoqve differtur & ejusmodi moram multi impunitatem interpretantur. Str. 3. & 4.

Formulæ jurandi apud veteres inveniuntur variæ. e. g. *per proprium caput*. Str. 2. *per Cinera parentum*, *per Cœlum & Sydera*. &c. Str. 2.

Amor est exitiosus multis. Hoc enim ostendunt ardentes cupidinis Sagittæ in cote cruenta subactæ. Str. 4.

Illecebræ meretriciæ facile irretire possunt incautos adolescentes. Str. 5.

Amor facilè qvidem admittitur sed difficulter omittitur. Str. 5. Huc pertinet Terentianus Phædria Eun. II. v. 1. & 5.

Jura menta amatoria non merentur fidem. St. 4.

Tibullus. l. 3. El. 7. dist. 9.

Die 9. Ode.

An Valgius.

Inhalt.

Horatius tröstet den Valgius, welcher über Mysten seinen Freund sich hefftig bekümmerte/und vermahnet ihn/daß Augustus tapffere Thaten viel mehr zu preisen.

WLieber Freund Valgi, die Platzregen fallen nicht allezeit auff die Dornichte und unartigen Aecker/die ungestümen Wellen machen ja das Caspische Meer nicht fort und fort unruhig. Auch die Wasser in Armenia sind nicht stets zugefroren/ und die Eich-Wälder auff dem Berge Gargana werden von dem Norwind nicht allezeit zurissen/ es werden auch die Eichen nicht allezeit ihrer Blätter beraubet/du aber beweinest den verstorbenen Mysten und die Liebe die du gegen ihn trägest/die weichet weder des Abends noch des Morgens von dir. Hat doch der alte Nestor/der so lange gelebet als sonst drey Menschen/seinen Sohn den Antilochum nicht so sehr und so offte beweinet. Es haben auch die Eltern und Schwestern des Troili diesen jungen Knaben als ihren Sohn und Bruder nicht fort und fort betrauret/derowegen höre doch auch du endlich einmahl auff solche Weibische Klagen zu führen. Und singe vielmehr mit mir von dem neu erlangten Siege des Augusti Cæsaris und von dem Siege/den er bey den kalten Fluß Niphate in Scythien erlanget. Und daß der Fluß Medus numehr auch sey überwunden und ietzo nicht mehr so grosse Wellen führe. Daß auch die Scythen und Tartaren nicht mehr so kühne

seyn/

seyn/ daß sie aus ihren Lande weiter/ als es ihnen von dem Cælare zugelassen/ heraus streiffen dürffen.

PHRASES.

Ager hilpidus, ein Dornichter oder unartiger Acker.
Imbres manant, es regnet/ es ergeust sich ein Platzregen.
Imbres manant nubibus. idem.
Imbres manant in agros. id.
In æqvales procellæ, ungestüme Wellen auf dem Wasser.
Procellæ vexant mare, das Ungewitter machet das Meer unruhig.
Armeniæ oræ, die Landschafft Armenien.
Glacies in ers, dickes Eis.
Glacies stat, es ist alles zu gefrohren.
Sylva laborat, der Wald wird von starcken Winden zerrissen.
Foliis viduantur orni, die Bäume lassen das Laub fallen.
Flebiles modi, Trauer-Lieder.
Urgere aliqvid flebilibus modis, Trauer-Lieder wovon singen.
Amicum ademptum urgere flebilibus modis, einen Verstorbenen guten Freund hefftig betrauren.
Vespero surgente, zur Abends-Zeit.
Vesperus fugit rapidum solem, der Morgenstern gehet unter.

Vespero rapidum fugiente solem, des Morgens.
Senex ter ævo functus, der Nestor.
Amabilis filius, ein lieber Sohn.
Impubis filius, ein junger Knabe.
Desinere querelarum, aufhören zu klagen.
Mollis querela, gar eine Weibische Wehklage.
Novum trophæum, ein neuer Sieg.
Addere aliqvem victis gentibus, einen überwinden.
Mare minores volvit vertices, die Ungestühmigkeit des Meers leget sich.
Exigui campi, ein enges Land.
Intra præscriptum exiguis eqvitare campis, so kühne nicht seyn/ daß man auß seinem Lande herauß dörffte kommen.

LOCI COMMUNES.

Luctus

Super obitu amicorum sit moderatus.

Consolatio

Super obitu amicorum duci potest.

1. à. Vicissitudine rerum in animaturum, str. 1. & 2.
2. ab exemplis aliorum, str. 4:

Die 10. Ode.

An den Lycinius.

Inhalt.

Dieses ist ein recht güldenes Gedicht; in welchen der

der Poet die Mäßigkeit und Gemühts-Gelassenheit heraus streicht/und/daß solche in Glück und Unglück zu handhaben und außzuüben sey / ernstlich anmahnet.

MEin lieber Freund Lycini, du wirst beqvemer leben / wann du nicht allezeit strebest nach der gefährlichen Höhe und wenn du dich auch nicht gar zu sehr hältst nach den krummen Ufern. In dem du dich gar vorsichtig für dem Ungewitter fürchtest. Wer sich der güldenen Mittelmäßigkeit befleißiget/ der befindet in guter Sicherheit nichts von der Unsauberkeit eines alten Hauses / weißlich kan er auch ertragen eines mit Mißgunst angefülleten / prächtigen Hofes oder Wohnung. Eine hohe Fichte wird allezeit ehe von starcken Winde beschädiget/ als ein ander kleiner Baum / und ein hoher Thurm thut mit seinem Fall einen viel grössern Schaden als sonst einander geringes Hauß: Und das Wetter schläget gemeiniglich in die hohen Berge ein. Ein Mensch der gelassen und wol erzogen ist / der hoffet in Unglück allezeit eines bessern: In Wohlstande aber fürchtet er sich es möchte das Unglück auch kommen. GOtt der HErr bringet drn rauchen Winter ins Land / und eben derselbe kan ihm auch wieder weg bringen / dann wann es ietzo gleich böse Zeit ist/so wird es doch nicht immerfort also bleiben. Der Apollo spielet ja bißweilen noch ein Liedlein auf seiner Laute / und gehet nicht allezeit mit seinen Bogen und Pfeilen. Bey wiederwärtigen Glück sey allezeit behertzt und tapffer: Und wann du guten

Wind hast/ und dir wol gehet/ so ziehe fein weißlich die grossen aufgeblasenen Segel ein und sey demühtig und eines niedriegen Gemüths.

PHRASES.

Altum urgere, auf den hohen Meer schiffen.
Littus premere, am Uffer hinweg schiffen.
Horrescere procellas, sich für den Ungewitter fürchten.
Littus iniqvum, das Uffer so viel Beugen oder Krümmen hat.
Aurea mediocritas, Maß und Mittel ist in allen dingen das beste.
Obsoleti sordes tecti, eine alte räuchrigte Hütte.
Invidenda aula, ein prächtiger Pallast.
Agitari ventis, von Winden sehr bewogen werden.
Graviore casu decidere, einen schweren Fall thun.
Feriri fulmine, von Wetter beschediget werden.
Res infestæ, res angustæ, Unglück und Wiederwertigkeit.
Sperare alteram sortem, einen bessern Zustand hoffen.
Metuere alteram sortem, sich eins Unglücks besorgen.
Bene præparatum pectus, ein weiser Mensch.
Informis hyems, der rauche Winter.
Deus reducit hyemem, GOtt läst es wieder Winter werden.
Deus summovet hyemem, GOtt läst den Winter wieder vergehen.

Susci-

Suſcitare Muſam cithara, auf der Laute Spielen.
Tacentem Muſam citharâ ſuſcitare, nach langen Stilleſchweigen Muſiciren.
Tendere arcum, Schieſſen.
Ventus nimium ſecundus, alzuguter Wind.
Turgida vela, die vollen Seegel.
Contrahere vela, die Seegel kleiner machen.

LOCI COMMUNES.

Mediocritas

In omni vitâ & facto eſt longè optima. ſic Ovid. lib. 2. Metamorph fab. 1. Phætontem inſtruit his verbis.

Nec preme, nec ſummum molire per æthera currum.
Altius egreſſus cæleſtia ſigna cremabis
Inferius terras medio tutiſſimus ibis. id.

Ibid. lib. 8. fab. 5. Dædalus ſuum Icarum inſtruit:

- - - Medioqve ut limite curras
Icare, ait, moneo, ne ſi de miſſior ibis.
Unda gravet pennas, ſi celſior, ignis adurat
Inter utrumqve vola - - -

Fortuna

Qvanto ſplendidior, tanto majoribus periculis obnoxia eſt *ſtr. 3. ſæpius ventis agitatur ingens pinus.*

Huc pertinet fabula Aeſopide qvercu & arundine.

For-

Fortuna adversa
ne ad desperationem nos adigat. curandum. 4. *sperat infestis.* & Str. 6. *Rebus augustis animosus.*

Fortuna
Secunda nenos inflet videndum str. 4. & 6.
Utraqve Fortuna & bona & mala est æqvo animo ferenda. str. 6.

Christianus enim ita:
Die Trübsal trübt mir nicht
Mein Hertz und Angesicht;
Mein Unglück ist mein Glück/
Die Nacht mein Sonnenblick.

Die II. Ode.

An den Q. Hirpinus.

Inhalt.

In dieser Ode ist zu sehen/ daß Horatius ein Epicurer gewesen/ in dem Er den Hirpinus von seiner Sorge wichtiger Sachen abmahnet/ dann diß Leben gantz kurtz und unbeständig sey.

MErther Freund Qvinti Hirpine, unterlasse nur dich zu bekümmern/ was die streitbaren Spanier und Tartaren in Sinne haben/ dieweil das Adriatische Meer zwischen uns und ihnen ist. Den-

ne und lauffe doch nicht so sehr nach der Nahrung dieses Lebens / welches man doch mit wenigen führen kan. Die zarte Jugend und Schönheit verleuret sich bald / wenn das graue Alter die Liebe und den Schlaff vertreibet. Bleiben doch die schönsten Blumen welche zur Frühlingszeit wachsen / nicht immerfort gleiche schöne / noch der Mond allezeit beständig: Warum wiltu dann dein schwaches Gemüthe immerfort mit so schweren Gedancken plagen? Warum legen wir uns nicht vielmehr ohne alle Ordnung wie wir nur darzu kommen unter diesen oder jenen schattichten Baum / und setzen Rosen-Kräntze auf / und salben uns mit köstlichen Balsam / dieweil wirs noch haben können? Der Wein vertreibet alle Hertzfressende Sorgen. Wo ist der Junge der alsobald den starcken Falernischen Wein mit etwas frischen Wasser vermischet? Wer wil die Lyde dort auß ihrem Hause in Winckel herholen? Junge gehe hin / sage sie soll geschwind mit ihrer Leyre zu uns kommen / und soll ihre Haar nur in aller Eyl auf einem Knoten zusammen binden / wie die Spartanischen Weiber zu thun pflegen.

PHRASES.

Gens bellicosa, ein streitbahres Volck.

Objectum mare, das Meer welches zwischen beyden Ländern ist.

Gentes objecto mari divisæ, Völcker die durchs Mittel-Meer von einander unterschieden sind.

Trepidare in usum vitæ, ängstig arbeiten um die Nahrung dieses Lebens.

Aevum hominis pauca poſcit, man kan ſein Leben mit wenig führen.
Levis juventus, die zarte Jugend.
Avida canicies, das graue Alter.
Fugere retrò, vergehen verſchwinden.
Laſcivi amores, die Buhlſchafft.
Facilis ſomnus, ſomnus levis, der ſüſſe Schlaff.
Pellere ſomnum, den Schlaff vertreiben.
Avida canicies pellit facile ſomnum, alte Leuthe können nicht wohl ſchlaffen.
Flores verni, die Bluhmen in Frühlinge.
Floribus vernis eſt magnus honos, Frühlings Blumen ſind ſehr ſchöne.
Luna nitet pleno vultu, der Mond iſt voll.
Fatigare animum curis, ſein Gemüth mit Sorgen plagen.
Sic temerè jacere, ſedere, ſich ohne Ordnung nieder ſetzen wie man darzu komt.
Canus capillus, ein graues Haupt.
Odoratus capillus roſâ, einer der einen Roſen-Krantz aufgeſetzet hat.
Unctus capillos nardo, einer der ſein Haupt mit Balſam beſtrichen hat.
Nardus Aſſyria köſtlicher Balſam.
Diſſipare curas, die Sorge vertreiben.
Ardens Falernum, ſehr ſtarcker Wein.
Lympha præteriens, ein vorüberflieſſender Bach.
Reſtinqvere vinum Lymphâ, etwas Waſſer unter den Wein miſchen.
Elicere aliqvem domo, einen von Hauſe weghohlen.

Lyra eburna, eine Laute mit Helffenbein eingeleget.

Religare crinem in nodum, das Haar einflechten

LOCI COMMUNES.

Cura

Super vacua rerum alienarum nec necessariarum est omittenda. str. 1. *Quid bellic.*

Natura

Paucis contenta est. str. 1. *nec trepides &c.*

Juventus

Celeriter transit. str. 2. *fugit retro &c.*

sic Juvenal.

--- Dum serta unguenta puellas
Poscimus ob repit non intellecta senecta.

Vinum

Lætificat. str. 5. dissipat &c.

Umbra

Arborum grata est conviviis. str. 4. *Cur non* &c.

Vinum

Veteres non bibebant merum sed aqvâ temperatum. str. 4. *Qvis puer* &c.

Fœmina

mercede canens in conviviis parum solet esse pudica. Str. ult.

Die 12. Ode.

An seinen Mecenas.

Inhalt.

Es lehret der Poet daß man vom Kriege und Waffen nicht in Lyrischen Versen schreiben könne/weil dieselbe sich viel besser zu Liebes Sachen schicken.

WErhrter Freund Mœcenas, du wirst es ja nicht begehren / daß ich in meinen Buhlen-Liedern beschreiben solle entweder die Langwierigen Kriege der streitbaren Stadt Numantia, oder den tyrrannischen Hannibal, oder die Schlacht auf dem Sicilischen Meer / alwo der Carthaginienser Bluth in grosser Menge ist vergossen worden / oder auch die wilden Lapithas und den Hylæum der sich beym Truncke nicht halten konte / oder die von des Herculis Hand erlegten Riesen / vor welchen das glänzende Himmels-Gebäu des alten Gottes Saturni in grosser Gefahr gestanden. Du wirst in ungebundener Rede viel besser beschreiben die Schlachten des Cæsaris, und seinen vielfältigen Triumph in welchen er ihn viel gefangene Könige hat lassen nachführen. Von mir begehret die Göttinne der Freyen-Künste / daß ich deiner Liebsten der Lycymniæ zu ehren anmuthige Liederlein soll singen/und heraußstreichen ihre helleuchtende Augen und treues Hertze in Liebe und Gegen-Liebe: Welcher auch sonderlich wohl anstehet / wann sie entweder tantzet oder Schertze außgiebet / oder wann sie der schönen Jungfern eine / mit denen sie sich auf dem Festtag der Göttin Dianæ lustig machet / in den Arm nimmet. Ich frage dich einmahl woltestu wohl die schönen

ne Jungfer mit den gelben Haaren die Lycymniam fahren lassen und dafür nehmen entweder des Achæmenis gröste Güther / oder des Trojanischen Königs des Mygdonis seinen grossen Reichthum oder der Araber ihren reichen Vorrath ? da es ihr doch so artlich anstehet / wenn sie ihren Hals drehet einen Kuß zu empfangen / oder wann sie zum Schein einen Kuß abschlägt / da sie doch lieber wolte / daß er ihr abgestohlen würde / von dem der sie darum anspricht / ja da sie bißweilen dem Buhler wohl so balde einen Kuß giebet als er ihr.

PHRASES.

Mare purpureum sangvine, ein Ohrt auf dem Meer wo eine Schlacht geschehen ist.
Molles modi citharæ, Liebliche Lieder.
Nimius mero, ein ungestümer u. besoffener Mensch.
Telluris juvenes, die Riesen.
Domari alicujus manu, von einem überwunden werden.
contremiscere periculum alicunde, sich von dannen grosser Gefahr besorgen.
Fulgens domus, der Himmel.
Historia pedestris, ein Historien-Buch in ungebundener Rede beschrieben.
Collum Regis, ein König h. l. gefangener König.
Minax Rex, ein zorniger König / oder der sich gedancket zu rächen.
Ducere aliqvem per vias. einen über die Gasse fahren h. l. einem in Triumph gefangen führen.
Dicere cantus, Lieder singen.
Lucidum fulgere, helle glantzen.

Lucidum fuigentes oculi, helleuchtende klare Augen.

Amor mutuus, Liebe und Gegen-Liebe.

Ferre pedem choris, Tantzen.

Certare joco, Schertzen.

Dare alicui brachia, einen in dem Arm nehmen umfangen.

Nitidæ virgines, schöne Jungfrauen.

Dies Sacer, ein Feyertag.

Mygdoniæ opes, plenæ Arabum domus, bona qvæ tenuit dives Archemenes, groſſer Reichthum.

Unum altero per mutare, eines ums andere geben.

Facilis sævitia, wann man sich nur zum Scheinzornig stelt.

Detorqvere cervicem ad oscula, sc. evitanda, sich wegwenden als wolle man sich nicht küssen lassen.

Detorqvere cervicem ad oscula sc. capienda, sich herum kehren zum Kuß.

Eripere alicui osculum, einem den Kuß abstehlen ehe sich einer dafür hütet.

LOCI COMMUNES.

Carmen Lyricum

Non convenit rebus atrocibus describendis, qvales sunt pugnæ, cædes, &c. Str. 1. &c.

Gi-

Gigant omachia
Passim à Poëtis celebratur. str. 2. *Telluris juvenes* & Od. 19. str. 6.

Carmen Lyricum
potissimum amat materias amatorias. str. 4. Me dulces &c.

Virgo
Laudari potest 1. à bonis corporis, ut sunt lucidum fulgentes oculi. str. 4.
Habitus & artificium saltandi. str. 5. speciosus capillus. str. 6. Gestus in simulando & dissimulando. str. 7.
2. à bonis animi, qvo pertinet fides in amore. str. 4.

Die 13. Ode.

An den Baum der den Poeten bald erschlagen.

Inhalt.

Er verwünschet anfangs den Baum von welchem er bald wäre erschlagen worden/ und lehret darauff daß man ja alle Augenblick sich des Todes vermuthen solle/ als welcher auf mancherley Art und Weise den Menschen begegne. Zu letzt lobet er die Sappho und den Alcæus, welche mit ihren lieblichen Gedichten auch die unterir-

dischen Göttern zu verwunderung bewogen.

O Du verfluchter Baum der jenige der dich erstlich mit seiner gottlosen Hand gepflantzet zum Schaden der Nachkommen und zum Schimpff und Schande des gantzen Dorffes / derselbe hat dich gewiß an einem unglückseeligen Tage hieher gesetzet / ich dürffte fast gläuben / daß derselbe seine Eltern ermordet und sein Hauß mit dem Bluthe seines Gastes gesprenget habe: Er mag auch wohl mit Hexerey seyn umgegangen und mit allerley losen Händeln / die jemals können erdacht werden. Der dich / ô du schädlicher Baum in meinen Garten gesetzet / damit du fallen müchtest auf meinen Kopff / der ich doch es um dich nicht verdienet. Ein Mensch kan nicht gnugsam wissen wofür er sich Stündiglich fürzusehen habe: Der Schiffman fürchtet sich für den gefährlichen Oertern in Meer und sonsten besorget er nirgend anders her einen unversehenen Todesfall. Die Römischen Soldaten hüten sich für den Parthern wenn dieselbe sich in die Flucht geben und zurücke schiessen: Hergegen die Parther sehen sich für / für den Ketten und für der Römer Krieges-Macht. Aber der unverhoffte Todt hat viel Völcker umgebracht und wird auch noch viel hinweg reissen. Wie bald hätte auch ich müssen anschauen die schwartzen Höllischen Göttinnen der Proserpinæ, auch den Æacum, der Richter alda ist / im gleichen die Elisischen Felder und die Sappho die sich höchlich beklaget in ihren Griechischen Versen über ihre ungetreue Landesmänninnen. Auch

den

den Alcæum der viel vollstimmiger spielet auf seiner übergüldeten Laute von der Ungelegenheit so er zu Wasser / von der Gefahr so er in der Flucht und von dem Unglücke so er im Kriege außgestanden hat; Die Geister in der Höllen verwundern sich höchlich daß diese beyde Poeten solche treffliche Lieder singen können / dennoch aber höret der gantze Hauffe der verstorbenen Seelen viel fleißiger zu auf des Alcæi seine Lieder von den Schlachten und vertriebenen Königen. Und das ist kein wunder dieweil auch der Cerberus selbst über diese Lieder sich höchlich verwundert und fleißig mit zu höret: Weil auch die Schlangen so in die Haar der Höllteuffelinnen gewunden sich hieran ergetzen. Ja auch der Prometheus und Tantalus vergessen durch den lieblichen Klang ihrer Pein und Schmertzen: Auch der Orion gedencket nicht mehr wie er den Lewen und furchtsamen Luchsthieren nachstelle.

PHRASES.

Dies nefastus, ein unglückseliger Tag.

Ponere, producere, statuere arborem, ein Baum pflantzen.

Frangere cervicem parentis, seine eigene Eltern ermorden.

Penetralia spargere alicujus cruore, jemand in seinem Hause ermorden.

Tractare venena colchica, die Leuthe mit Gifft vergeben.

Per horrescere aliqvid, sich heftig wofür fürchten

Cæcum fatum, } ein unvermutheter Todes

Improvisa vis Lethi } fall.

Iralum robur, das Römische Krieges Heer.
Vis lethi, der Todt.
Furvæ regna Proserpinæ, die Hölle.
Videre regna furvæ Proserpinæ, h. l. sterben in die Hölle kommen.
Videre Sedes discretas piorum, in den Himmel kommen.
Æoliæ fides, Griechische Verse.
Puellæ populares, Landesleuthe.
Sonare plectro, auf Instrumenten spielen.
Dura navis mala, allerley Ungelegenheit auf der Schiffart.
Dura belli mala, allerley Ungelegenheit im Kriege.
Dura fugæ mala, allerley Ungelegenheit die man in der Flucht außstehen muß.
Carmina sacro digna silentio, rechte andächtige Lieder.
Aure aliqvid bibere, etwas anhören.
Stupere carminibus, sich höchlich verwundern über die anmuthigen Lieder.
Bellua centiceps, der Höll-Hund Cerberus.
Recreari carminibus, sich an den lieblichen Liedern ergetzen.
Agitare Leones, eine Lewen-Jagt anstellen.
Agitare Lyncas, eine Luchs-Jagt anstellen.

LOCI COMMUNES.

Parricidium

Atrocissimum est facinus. str. 2.

Mors

Mors
Omnibus locis & horis est metuenda str. 4.
Navigatio
est periculosa. str. 4.
Parthi fugientes
Acerrime pugnant. str. 5. sic lib. 1, od. 19. str. 7.
Manes juxta Ethnicorum sententiam
Apud inferos iisdem studiis tenentur, qvibus in hac vitâ fuerunt dediti. à str. 6. usqve ad fin.

Die 14. Ode.

An den Posthumus.

Inhalt.

Horatius klaget über die Kürtze des Lebens/ und umungängliche Nothwendigkeit zu streben/ verkündiget dannenhero auch den Posthumus ein gleiches und daß er lachende Erben werde hinterlassen / welche nicht würden schonen / was er so kärglich zusammen gespahret.

Ach! mein lieber Freund Posthume, wie laufen doch die Jahre so geschwinde dahin? Da kan die Gottesfurcht weder das herrannahende Alter noch den unwiedertreiblichen Todt zurück halten Ja! wann du auch/ mein werther Posthume, gleich alle Tage den unerbittlichem Plutoni unzehlige Opfer

fer woltest darbringen / so würdestu doch dein fürgesetztes Lebens-Ziel nicht überschreiten können / sintemahl der Pluto auch den dreyleibichten Geryon und den grossen Riesen den Tityon in dem Hellischen Fluß gefangen hält / über welchen wir alle die wir leben schiffen müssen / es sey König oder Bauer: Es ist alles umsonst / wenn wir schon vom Kriege befreyet seyn / und von dem ungestümen Adriatischen Meer hinweg bleiben; Es ist auch vergebens wann wir uns schon im Herbst vor der ungesunden Lufft hüten. Wir müssen doch alle den Höllischen Fluß Cocytum so gar langsam fleust besuchen / wie auch des Danai übel berüchtigte Töchter und des Aeoli Sohn den Sisyphum welchem eine ewig werende Arbeit zur Straffe ist auferleget worden. Du must doch diese Welt / dein Hauß und Hoff / wie auch dein Ehegemahl einmahl verlassen und unter allen Bäumen so du in deinen Garten gepflantzet und bißhero eine Zeitlang besessen hast / wird dir keiner nachfolgen als der traurige Cypressen Strauch / dein Erbe so nach dir kommen wird / der wird den Wein / welchen du wol unter hundert Schlössern ängstiglich verwahret hast / verprassen und mit demselben gar unrathsam umgehen / also daß er auch in der Stuben umherfliessen wird.

PHRASES.

Anni fugaces labuntur, die Jahre lauffen geschwinde hinweg.

Afferre moram rugis: afferre moram instanti senectæ, verhindern daß man nicht altwerde.

Afferre moram morti, verhindern daß man nicht sterbe.
Indomita mors, der Tod so niemand schont.
Illachrimabilis Pluto, der Todt der sich nicht erbitten läst.
Terræ munus, allerley Feldfrüchte Korn.
Terræ munere vesci, leben.
Enavigare undam, über das Wasserschiffen.
Enavigare undam infernalem, sterben.
Cruentus Mars, der blutige Krieg.
Carere marte, für den Kriege befreyet seyn.
Carere fractis fluctibus rauci Adriæ, weg bleiben von dem Ungestümen Meer.
Auster nocens corporibus die ungestüm Lufft.
Amnis flumine langvido errans, ein Bach der langsam fleust.
Colere arbores, die Bäume warten oder erziehen
Invisa Cypressus, der verhassete Cypressen Strauch.
Aliqvid servare centum clavibus, etwas sehr fleissig sparen.
Pavimentum superbum, ein zierlich Pflaster in der Stuben.
Tingere parvimentum mero, gar unrahtsam mit den Weine umgehen.
Pontificum cœna, eine sehr kostbahre Mahlzeit.

LOCI COMMUNES.

Senectus

Nec nobis opinantibus ob repit. Str. 1. Ovid.

Tempora labuntur tacitisqve Senescimus annis
Et fugiunt freno non remorante dies.

Mors
Nemini parcit. *str. 1. indomitaeqve morti.*

Mors
Est necessariò omnibus obeunda, str. 3.

Mors
Non flectitur precibus. str. 2.

Autumnus
Est fæcundus morborum str. 4.

Auster
Est omnium ventorum maximè insalubris str. 4. nocentem corporibus.

Mors
Eripit homini omnes hujus vitæ opes & delicias. *str. 6. Linqvenda Tellus.*
Cupressus erat olim signum comesqve funerum. *str. 6. præter invisus &c.*

Hæres
Sæpe per luxum prodigit opes, qvas antecessor suum de fraudans genium comparsit. str. 7. Absumat hæres &c.
Secundum illud vernaculum ein Sparer wil einen Zehrer haben.

Die 15. Ode.

In=

Inhalt.

Es schilt der Horatius auff den Pracht und Uebermuth der Römer welchen sie sehen lassen in dem Häuser und Gärten-Bau / dabey zeigend daß die Alten und Vorfahren viel sparsamer gelebet.

DJe grossen prächtigen Schlösser welche jetzt die Bürger zu Rohm bauen / werden mit der Zeit wenig Raum und Acker zu pflügen übrig lassen. Von allen Oehrtern wird man kommen zu besehen die Teiche so wieder außgegraben sind und sich weiter erstrecken als die Lucrinische See / und der unfruchtbaren und nur zum Schatten und zur Lust dienenden Bäume werden mehr an der Zahl seyn als der Weinstöcke / über daß auch werden Würtz-Garten / Mürthen-Streiche und allerhand wohlriechende Blumen stehen und wachsen in den Oelgärten / welche ihren vorigen Herren viele Früchte getragen haben / und der Lorber-Baum wird mit Fleiß so dicke geflochten werden daß er wird können der Sonnen Hitze aufhalten. Aber so ist es in den Gesetzen des Romuli, deß ernsthafftigen Catonis und unserer Vorfahren nicht geordnet gewesen: Was ihre eigene Güther anbetraff der waren sehr wenig / hergegen aber so liessen sie ihnen den gemeinen Nutzen desto mehr angelegen seyn. Keine privat Person konte solch einen Lustgarten und solche Schwickbogen bauen nach Mitternacht hinaus / wie jetzt die Römischen Bürger haben / die Gesetze lies-

liessen auch nicht zu / daß einer sein Stück Acker / so er durchs Los bekommen verachten dorffte / sondern sie erfoderten / daß man die Städte von des Landes gemeinen Einkommen bauen und die Kirchen mit neuen Werckstücken bessern solte.

PHRASES.

Pauca jugera, Exiguus cespes, wenig Morgen Acker.

Regia moles, ein Königlicher und prächtiger Pallast.

Pauca jugera aratro relinqvere, fast alle Aecker den Pfluge entziehen und sonst worzu gebrauchen.

Undiqve visere aliqvid, von allen Ohrten herzusammen gelauffen kommen / etwas anzuschauen.

Stagnum latè extentum, eine See oder Teich der weit umgriffen ist.

Platanus cæleps, ein unfruchtbarer Baum.

Ulmus maritata, ein Baum an welchen man die Weinstöcke pflegt anzuleiten/

Copia narium, allerley wohlriechende Blumen.

Pestis narium, übelriechende Sachen.

Spargere odorem, einen Geruch von sich geben.

Dominus prior, der vorige Besitzer.

Arbor spissa ramis, ein dicker Baum von Zweigen.

Arbor ramis excludens ictus fervidos, ein schattichter Baum / welcher mit seinen dicken Zweigen die Hitze der Sonnen auffhält.

Fer-

Fervidi ictus, das Stechen der Sonnen.
Intonsus Cato, ein ernsthaffter Mann.
Norma veterum, die Statuten unserer Vorfahren.
Ita præscriptum esse legibus auspiciiis normaqve veterum, von den Vorfahren also verordnet seyn.
Census brevis, geringe Güter wenig Einkünffte.
Porticum metari decem pedis, einen Lustgarten außmessen / h. l. anlegen / bauen / est anteced.
Porticus decem pedis privatis metata, ein Lust-Garte den eine privat Person für sich gebauet.
Amplas ædes decem pedis privatis metari, eine privat Persohn seyn / und dennoch ein prächtiges Hauß bauen.
Excipere Arcton, gegen Mitternacht gelegen seyn.
Fortuitus cespes ein Ort-Landes / den man ohngefehr angetroffen hat.
Publico sumptu aliqvid facere, von den gemeinen Einkünfften des Landes etwas außrichten.
Decorare templum, ein Kirche schön außzieren.
Decorare templum novo saxo, eine schöne Kirche bauen von neuen Werckstücken.

LOCI COMMUNES.

Luxus

ædificandi ad insaniam usqve in qvibusdam se ostentat. str. 1, Jam pauca. &c.

Hor-

Horti
Qvibusdam sunt magis ad luxum qvam ad usum, str. 1, & 2.

Frugalitas
Veterum Romanorum in omni vitâ & cultu fuit planè singularis. str. 3. *Monita Romuli &c.*

Respubl.
Rebus privatis est anteferenda. str. 4.

Templa
Sunt sumptu publico ædificanda & exornanda. str. ult. *oppidâ publico* &c. Idem præcipitur. lib. 3. Od. 6. str. 1. Delicta majorum, & lib. 2. Satyr. 2.

Die 16. Ode.

An den Grosphus.

Inhalt.

Es lehret der Poet daß die Glückseeligkeit dieses Lebens nicht bestehe in euserlichen Gütern/ sondern darinnen / wenn man mit wenigen zufrieden sey.

MEin lieber Grosphe, wann ein Schiffmann auf dem Ægeischen Meer von dem Ungewitter ergriffen wird / so ruffet er GOtt um ein stilles und ruhiges Leben an / so bald nemlich der Himmel mit Wolcken überzogen / und die Sterne nach welchen

sich

sich die Schiff-Leute pflegen zu richten / untergehen Es ruffen auch GOtt die streitbahren Thracier und Meder um Friede und um ein ruhiges Gemüht an / welches nicht um Gold und Geld zu kauffe ist / dann weder Reichthum noch Ehre hilfft wieder ein böses Gewissen und wieder die vielen Sorgen / so in der reichen Leuthe Häuser zu finden sind ! Der jenige so eine geringe Erbschafft von seinen bekomt / und darneben weder geitzig noch furchtsam ist / der kan bey kleinern Guth gar geruhig leben. Warum streben wir doch mit so grossen Ernst bey unserer kurtzen Lebens-Zeit nach so vielen Dingen? Oder warum ziehen wir doch in frembde Länder? Wer kan wohl seinem Bösen Gewissen entlauffen / ob er schon auß seinem Vaterlande wegzeucht? Dann ein böses Gewissen gehet mit einem zu Schiffe / es bleibet auch nicht von einem / wann man schon mit in den Krieg zeucht / es ist geschwinder als ein Hirsch und schneller als der Wind. Ein Mensch der mit einem gegenwärtigen Stande zu frieden ist / der fraget nach dem künfftigen nicht / und kan auch in Traurigkeit noch wohl lustig seyn. Dann es ist kein Glück so beständig / da nicht ein Unglück also bald mit bey sey. Der schleunige Todt hat den tapffern Achillem hinweg gerissen / hergegen aber hat das langwierige Alter den Tithonum sehr abgemattet / und was dir die Zeit versaget / daß wird sie mir vielleicht noch zulegen. Du hast sehr viel Schaffe und stattliche Kühe / auch gute Kutsch-Pferde / du hast auch stattliche Kleider von dem besten Purpur; Hergegen aber hat mir GOtt ein geringes Land-Guth gegeben

er

er hat mir die Geschickligkeit gegeben nach Art der Griechen Verse zu schreiben / und einen solchen Muth / daß ich nicht darnach frage / was der Gemeine Pöbel von mir rede.

PHRASES.

Rogare aliqvem aliqvid, einem um etwas bitten
Deum rogare ocium, GOtt anruffen um ein'ges ruhiges Gewissen.
Mare patens, die offenbahre See.
Prendi in mari, auf den Meere von dem Ungewitter überfallen werden.
Atra nubes, eine dicke finstere Wolcken.
Nubes condit lunam, die Wolcken bedecken den Mond.
Sidera fulgent, die Sterne leuchten.
Sidera certa nautis, Sterne wornach sich die Schiffleute richten / Leitstern.
Gens bello furiosa, ein Kriegerisch Volck.
Pharetra decorus, ein guter Schütze.
Consularis lictor, der Herrn Diener.
Miseritu multus mentis, vitiosa cura, ein bekümmertes Gemüthe / ein böß Gewissen.
Summovere miseros tumultus mentis, die Bekümmernis des Gemüthes vertreiben.
Laqvea tum tectum, ein statliches grosses Hauß.
Vivere parvo bene, bey geringen Guthe dennoch frölich seyn.
Paternum salinum, ererbetes Haußgeräthe.
Levis somnus, der süsse Schlaff.
Cupido sordidus, der Geitz.

Au-

Auferre alicui somnum, einem von Schlaffe verstören.
Terra alio sole calens, Terra alio sub sole jacens, ein fremdes Land.
Terras alio calentes sole mutare, in fremde Land ziehen.
Patriæ exul, ein Reisender.
Se fugere, sich seiner bösen Gedancken entbrechen
Scandere navem, zu Schiffe gehen.
Turmæ eqvitum, die Reuterey.
Non relinqvere turmas eqvitum, mit fort reiten.
Ocior cervis, ocior Euro agitante nimbos, über alle masse geschwinde.
Lætus in præsens animus, ein Mensch der mit seinem Gegenwärtigen Stande wohl zu frieden ist.
Curare qvod ultra est, sich um das Zukünfftige bekümmern.
Lentus risus eine mäßige Fröligkeit.
Nihil est ab omni parte beatum, ein frühezeitiger Todt.
Morte auferri, sterben.
Longa senectus, das hohe Alter.
Minui senectute, durch das Alter gantz außgemergelt werden.
Greges centum, sehr viel Schaafe.
Siculæ vaccæ, statliche Kühe.
Greges & vaccæ circum aliqvem mugiunt, er hat viel Schaffe und Kühe.
Eqvæ illi tollunt hinnitum, er hat statliche Pferde
Eqva apta qvadrigis, ein gutes Kutsch Pferd.

Murex afer, die beste Purpur Farbe.
Lana murice tincta, roth Tuch / Scharlacken.
Lanis murice tinctis vestiri, ein rothes Kleid anhaben.
Tollere hinnitum :/: hinnire, wiehern / lachen und schreyen wie die Pferde.
Parva rura, ein geringes Vorwerck.
Spiritus camænæ, die Geschickligkeit Verse zu schreiben.
Grajæ Camænæ, Griegische Lieder.
Malignum Vulgus, der boßhafftige gemeine Pöbel.
Spernere malignum vulgus, nicht groß darnach fragen was der gemeine Pöbel von uns saget.

LOCI COMMUNES.

Conscienta

Bona est optima pars beatæ vitæ. ſtr. 1. otium divos &c.

Divites

Premuntur curis longè maximis. ſtr. 3. *Laqveata circum tecta volantes &c.*

Opes

Mediocres sufficiunt ad bene beateqve vivendum. *ſtr. 4. vivitur parvo bene &c.*

Opes

Ex hæreditate acceptæ expeditiores sunt ad beate vivendum, qvam qvas ipsi co-

cogimur acqvirere. *ſtr. 4. Cui paternum.*
Splendet in menſa tenui ſalinum &c. ſic mart. lib. 10.
epig. 47.

Res non parta labore ſed relicta:
Non ingratus ager, focus perennis,
Lis nunqvam toga rara, mens qvieta,
Vires ingenuæ, ſalubre corpus.
Prudens ſimplicitas, pares amici,
Convictus facilis, ſine arte menſa,
Nox non ebria ſed ſoluta curis,
Non triſtis torus, attamen pudicus,
Somnus qvi faciat breves tenebras.
Qvod ſis, eſſe velis, nihilqve malis.
Summum nec metuas, diem nec opto.

Sic lib. 1. Od. 1. v. 11. laudat Horatius gaudentem patrios findere ſarculo agros: & Epod. 2. ſtr 2. Beatus ille prædicatur qvi paterna rura bobus exercet ſuis.

Die 17. Ode.

An ſeinen Freund Mœcenas/

Als er von ſeiner Kranckheit wieder auf kommen.

Inhalt.

Horatius tröſtet den Mæcenas in ſeiner Kranckheit und zeiget wie ſein Leben an des Mœcenas Leben hange/ und daß er nicht könne

sterben/ daß er der Horatius nicht zu gleich mit untergehe. Daß aber ihnen beyden solches noch nicht begegnet/ sey der sonderbahren Güte des Himmels zu zu schreiben.

LIeber Herr Mæcenas, warum kränckestu mich doch sosehr mit deinen Trauren und Klagen? Es ist ja weder mir / noch den Göttern lieb daß du/ der du mein grosser Patron und mächtiger Befoderer bist / eher sterbest denn ich. Ach wann dich etwa ein frühezeitiger Tod/der du meine halbe Seele bist/ solte hinweg reissen / warum solte ich doch Lust tragen länger zu leben? Ich würde mir ja selbsten gram werden / und auch ein halber Mensch nach deinen Tode seyn: Wir werden beyde zugleich auf einen Tag sterben! Ich habe keinen Meineyd gethan / und nur vor die lange weile geschworen als ich gesagt: Wir müssen alle beyde zu gleich fort / du magst dann sterben wenn du wilt so bin ich bereit alß ein getreuer Geferte mit dir in den Tod zu gehen. Es soll mich weder der Feuerspeiende Drache die Chimæra, weder der Gyas der hundert Hände soll gehabt haben/von dir reissen. Denn also gefält es der Göttin der Gerechtigkeit/ also erfordern es auch unser beyder Lebens-Göttinnen die Parcen; Denn ich mag entweder in meiner nativität ansehen die Wage/ oder den schrecklichen Scorpion, welcher ein böses Zeichen ist in der Geburts Stunde / oder den Steinbock so offt Ungewitter in Italia erreget/ so kommt dennoch unser beyder Gestirn gar eigentlich über ein. Der gütige Stern Jovis der dich bißher beschützet / hat mit seinem Gegenschein wiederstan-

den dem schrecklichen Saturno, und hat aufgehalten den schnellen Todt / als das Römische Volck dir zu Ehren dreymahl ein Freuden-Geschrey auf dem Spielhause erhoben / mich aber hätte der Baum/der mir auf dem Kopff fiel gewiß erschlagen/ wo nicht der Wald-Gott den Fall aufgehalten der da ein Hüter ist der Poeten / derowegen wirstu bedacht seyn dein gelobtes Opffer zu bringen / und die Kirche / so du GOtte zu bauen gelobet / auffzurichten. Ich nach meiner Wenigkeit wil ein Lam zum Opffer schlachten.

PHRASES.

Exanimare aliqvem qverelis, mit Trauren und Klagen einen das Hertz fast auß dem Leibe fressen.

Grande Decus columenqve rerum, ein grosser Freund und mächtiger Befoderer.

Maturior vis, ein frühezeitiger Tod.

Sacramentum dicere, einen Eid schweren.

Perfidum sacramentum, ein Meineyd.

Carpere iter, Reisen.

Supremum carpere iter, sterben.

Chimeræ Spiritus igneæ, ein Feuerspeiender Drache.

Sic placet justitiæ, also erfoderts die Gerechtigkeit.

Sic placet Parcis, GOtt wils haben.

Sidus aspicit aliqvem, solch ein Gestirn stehet in jemandes nativität.

Natalis hora, die Geburts-Stunde / h. l. die Gestalt des Himmels wann iemand gebohren wird.

Scorpius formidolosus, das Gestirn Scorpion genandt.
Tyrannus Hesperiæ Capricornus undæ, der Steinbock.
Incredibili modo consentire, gar eigentlich und genau übereinstimmen.
Jovis tutela, der gütige Stern des Jovis.
Saturnus Impius, der schädliche Planet Saturnus.
Volucre fatum, ein frühezeitiger Tod.
Cita mors, maturior vis, alæ volucris fati, id.
Tardare alas volucris fati, den Tod auffhalten.
Crepare lætum sonum, ein Freuden-Geschrey erheben.
Illabi cerebro alicujus, einen auf den Kopff fallen.
Ictum dextra levare, den Stoß oder Schlag auffangen/ ausnehmen.
Vir mercurialis, ein Poet ein Gelehrter.
Reddere victimas, Opffer bringen.
Aedes votiva, eine Kirche/ die man GOtt zu Ehren gelobet und erbauet hat.
Ferire agnam, ein Lam opffern.

LOCI COMMUNES.

Amicitia

Vera efficit, ut sit una anima in duobus corporibus. str. 2.

Amicitia

Vera non patitur se scindi. str. 4.

Mors

Amicorum gravem luctum excitat. str. 1.

Astrologia
Ex positu Astrorum, qvalis in horâ nativitatis est, audet prædicere reliqvæ vitæ cursum. ftr. 5.
Poetæ
Et Viri docti DEO sunt curæ. ftr. 8.
Gratitudo
Debetur DEO pro acceptis & beneficiis. ftr. 8.

Die 18. Dec.

Inhalt.

Anfangs zeiget er seine Vergnüglichkeit/ bey seinen sehr geringen Gute und Stande. Schilt in zwischen auf die jenigen/ welche nicht aufhören zu bauen/ Geld und Gut zu sammen zu scharren/ welches doch für dem Tode nicht helffe. Gestalt so wol der Reiche alß der Arme sterben müsse.

IN meinem Hause ist nicht zu finden Tafelwerck mit Elffenbein eingeleget/ es ist auch nicht zu sehen ein solcher Boden/ der oben am Hause mit Golde gezieret wäre/ es liegen auch keine Cedern Balcken auf den Marmorsteinern Pfeilern/ die weit von hier in Africa gebrochen sind. Ich habe mich auch nicht in eine Erbschafft fälschlicher weise eingedrungen/ wie etwa die jenigen gethan/ wel-

che sich als falsche Erben in das Erbteil des Königs Attali eingeschlichen: Meiner Unterthanen Weiber Spinnen mir auch keine Purpur Wolle zum künfftigen Raths-Herrn Kleide. Aber Treue und Glauben ist gleichwohl bey mir zu finden/ und ein guter Verstand / wie auch Kunst und Geschicklichkeit. Auch reiche Leüthe müssen mich wohl in Ehren halten / ob ich schon arm bin; Uber daß begehre ich nichts mehr von den Göttern. Ich spreche auch meinen grösten Beforderer den Mæcenatem um keine grosse Güther an / sondern lasse mich begnügen an meinem geringen Ackerguth das ich unter den Sabinern liegen habe. Ein Tag folget den andern/ und ein Monat gehet immer nach den andern hin. Aber du Geitzhals da du jetzo bald sterben must/ lässest noch neue Werck-Stücken von Marmelstein hauen / und in dem du nicht an den Tod gedenckest läst du noch wohl grosse Häuser bauen: Du bemühest dich / wie du mögest das Uffer des Meers/ welches bey deinen warmen Bädern beyweg fleust/ weiter ins Wasser hinein rücken / und läst dich an dem festen Lande nicht begnügen / ja daß noch mehr ist du hebest immerfort und fort die Mahlsteine aus denen Ackern und schreitest ungerechter und geitziger weise über die Gräntzen deiner Unterthanen. Unterdessen wird die arme Bauerfrau mit ihrem Manne vertrieben und müssen in ihren Armen davon tragen ihre Hauß-Götter und übel bekleidete Kinder. Da doch einem reichen Geitzhalse keine gewissere Wohnung bestellet ist als der Tod und dir Hölle. Was bemühestu dich dennoch weiter? dann die Erde ste-

het eben so offen den Armen als den Reichen. Der Höllische Schiffmann der Charon hat sich nicht wollen mit Gelde bestechen lassen und den Prometheus wieder zurück auß der Höllen führen / dieser Charon hält gefangen den Tantalum und alle seine Nachkommen: Eben derselbe kömpt und holt hinweg den Armen / der da recht mühselig in dieser Welt gelebet / es mag derselbe nu wollen oder nicht.

PHRASES.

Renidere eboŕe, mit Elffenbein eingeleget seyn.
Domus renidens ebore, ein Hauß in welchem das Elffenbein eingeleget ist.
Lacunar aureum, ein Hauß welches oben am Boden mit Golde gezieret ist.
Trabes Hymettiæ, stattlich Bauholtz.
Ultima africa, die Landschafft Numidien.
Columnæ ultima africâ recilæ, Marmelsteinerne Seulen oder Pfeiler / die in fernen Landen gebrochen und verfertiget.
Attali Regia, der Königliche Sitz des Attali. h. l. eine sehr reiche Erbschafft.
Laconica purpura, köstlicher Purpur.
Trahere purpuras, Baumwollen spinnen zum Purpur.
Trahere fila, trahere lanam, Spinnen.
Ingenii benigna vena, ein guter Kopff zu lernen / h. l. Kunst und Wissenschafft.
Potens amicus, ein grosser Beförderer.

Largiora flagitare, noch mehr von einem begehren.
Secare marmora, Steine schneiden / Werckstücken außhauen.
Locare secanda marmora, Werckstücken außzuhauen verdingen.
Sub ipsum funus, nahe vor seinem Ende.
Immemor sepulchri, einer der nicht an sein Ende und Sterben gedencket.
Mare obstrepens alicui loco, das Meer das an einem Ohrte vorbey fleust.
Summovere littus, das Uffer noch weiter ins Wasser hinein rücken.
Continens ripa, das feste Land.
Revellere terminos agri, die Mahlsteine im Acker außheben.
Salire ultra limites alicujus, über die Gräntze schreiten.
Sordidi nati, schmutzige unbekleidete Kinder.
Regum pueri, reicher Leuthe Kinder.
Satelles orci, der Charon.
Auro capi, sich mit Golde bestechen lassen.
Fungi laboribus, eine Arbeit überstreben.

LOCI COMMUNES.

Divitiæ

Amplæ non sunt omnino necessariæ ad bene beateqve vivendum, *str.* 1. *Non ebur* &c.

Hæ-

Hæreditas
Sæpe per fraudem occupatur ab alienis
Str. 3. neqve ignotus hæris &c.

Bona animi
Sunt bonis externis longè præstantiora.
Str. 5. At fides &c.

Opes
Mediocres sufficiunt ad benè beateqve vivendum. Str. 7. satis beatus unicis subinis.

Vita
Hominum vel ociſſimè transit Str. 8. Trudi-
tur dies die.

Ædificatio
à qvibusdam ita continuatur qvasi sint æternum victuri. *Str. 9. Tu secunda &c.*
Huc pertinet rithmus Germanorum.
Wir bauen allhier feste
Und sind doch fremde Gäste/
Dort wo wir sollen ewig seyn
Da bauen wir gar wenig ein.

Luxus ædificandi conatur ex mari terram & terra mare facere, Str. 10. marisqve Bajis &c.

Fines
& Termini possessionum non sunt summovendi. *Str. 12. qvid? qvod usqve &c.*
Sic proverb. cap. 22. v. 28.
Treibe nicht zu rück die vorigen Grentzen/ die deine Väter gemacht haben.

Huc

Huc pertinet præceptum 9. decalogi: Non concupiſces.

Divitiæ

non depellunt mortem ſtr. 15. *Nulla certior tamen &c.*

Mors

Omnibus eſt communis. ſtr. 16. æqva tellus &c.

Mors affert finem omnibus hujus vitæ moleſtiis. ſtr. 19. Hic levare functum.

Sic Od. 15. lib. hujus jam pauca &c.

Die 19. Ode.

An den Bacchus.

Inhalt.

Horatius, alß der gantz entzucket / rühmet den Bacchus und beſinget alle deſſen Verrichtungen.

IHr Nachkömlinge / glaubet mirs ſicherlich / ich habe den Bacchum den Gott des Weins in einem weit abgelegenen Walde geſehen / daß er ſtatliche Lieder geſungen und daß die Wald Göttinnen ſolche mit Fleiß angehöret / wie dann auch die Wald Götter ihre Ohren geſpitzet und fleißig darauf gemercket haben. Wolauff! mein Hertz und Gemüthe zittert und bebet noch immerfort und fort wegen der groſſen Entzückung die mich erſt neulich überfallen / und mein mit der Göttlichen Krafft des Bachi

angefülletes Hertz ist zugleich furchtsam/ und freuet sich dennoch über solche Entzückung. O du Gott des Weins Bacche, schone meiner! schone meiner! dann du kanst grosse Macht und Gewalt beweisen mit deinem mächtigen Scepter / welcher rings um mit Weinlaube bewunden. Ich kan nun mit allem rechte/ nach dem ich also bin entzücket worden/ Verseschreiben von den muthwilligen und frechen Priesters Weibern des Bacchi, Ich habe auch wohl die Macht/ daß ich Verse singe/ wie durch die Wirkung des Bacchi, auß dem Brunnen lauter Wein geqvollen / und wie die Bäche an stat des Wassers voll Milch geflossen. Ich habe auch wohl die Macht/ daß ich zum öfftern mag Verse schreiben und singen/ wie das Honig auß den hohlen Bäumen geflossen. Ich kan mit allem Fug Verse schreiben/ wie des Bacchi Ehegemals der Ariadnæ ihre Krohne unter die Zahl der Sternen ist gesetzet worden / und wie des Penthei Königliches Schloß mit grosser Gewalt gestürmet und geschleiffet worden. Ich kan auch wohl mit allem Rechte beschreiben den Untergang des Königs Lycurgi aus Thracia. O du Gott Bacche, du hast über die Wasserströme zu herrschen/ und über das außländische Meer / und wenn du wohl bezecht bist / so flechtestu mit Schlangen/ anstatt der Haarbänder das Haar der Thracischen Weiber/ ohn allen Schaden in einen Knoten/ etwa in einem abgelegenen Walde da dein Fest gefeyret wird. Alß die heillosen Riesen über die grossen Berge kletterten und den Himmel stürmen wolten / da hastu/ nach dem du gleichsam in einen Löwen warest ver-

verwandelt / den grossen Riesen den Rhœcum zurücke geschlagen mit deinen greulichen Klauen und mit den grimmigen Löwen-Zähnen. Ob man gleich von dir sagte / daß du dich besser auf das Tantzen Schertzen und Spielen verstündest / hergegen aber nicht gar zu tüchtig werest zum Kriege / jedennoch aber so hastu dich so wohl in Frieden als im Kriege gewust zu verhalten. Der Hell-Hund der Cerberus hat dich / der du mit einer güldenen Krohne gezieret warest / angesehen / und dir keinen Schaden zugefüget / sondern freundlich mit dem Schwantze geliebkoset / und da du wieder wolltest auß der Hölle hinweg gehen / dich mit seiner dreyfachen Zunge geleccket und aufs freundlichste deine Füsse berühret.

PHRASES.

Remota rupes, ein abgelegner Wald.
Separatum jugum, id.
Capripedes satyri, die Wald-Götter.
Recens metus, eine Furcht die uns erst neulich übers fallen.
Trepidare metu, von wegen der Furcht zittern und beben.
Turbidum lætari, zu gleich furchtsahm seyn und sich dennoch freuen.
Gravis Bacchi thyrsus, des Bacchi sein Scepter.
Pervicaces Thyades, die frechen und muthwilligen Priesterinnen des Bacchi.
Fons vini, Ein Baum woraus lauter Wein qvillet.

Rivus über lactis, ein Bach der an stat des Wassers vor Milch fleust.
Cavus truncus, ein hohler Baum.
Mel lapsum cavis truncis, Hohnig das auß dem hohlen Bäumen fleust.
Tectum regium non levi ruina disjicere, ein Königliches Schloß stürmen oder schleiffen.
Flectere amnes, über die Wasser-Ströhme zu herschen haben.
Crines coërcere nodo, das Haar einflechten.
Cohors gigantum impia, die Riesen so den Himmel stürmen wollten.
Scandere per arduum, über die Berge klettern.
Retorqvere hostem, den Feind wieder zurücke schlagen.
Leones ungves horribilisqve mala, die greulichen Klauen und Zähne eines Leuens.
Aptus Choreis, & jocis & ludo, einer der sich wohl auf das Tantzen / Spielen und Schertzen verstehet.
Idoneus belli, tüchtig zum Kriege.
Medius duarum rerum, einer der in der Mitte stehet / h. l. einer der sich so wohl zu diesem als jenem Dinge weiß zu schicken.
Medius pacis & belli, einer der sich weißlöblich zu verhalten so wohl im Frieden als im Kriege.
Bacchus aureo carnu decorus, der Bacchus mit seinen vergüldeten Hörnern.
Canis leviter atterens caudam, ein Hund der da freundlich mit dem Schwantze wedelt.

Tri-

Trilingveos Cerberi, der dreyköpfigte Höllen-Hund.

LOCI COMMUNES.

Ebrietas reddit homines audaces.

Sicut Bacchus ſtr. 5. tractat. manu viperas :& ſtr. 6. ſimilis eſt ferocis leonis. & ſtr. 8. gerit cornua nec veretur ad in feros deſcendere & Cerbero ſe obviam ferre, ita &c. ebrii; Hinc Ovid. lib. 1. de arte amandi

Vina parant animos magnos faciuntqve calores
Cura fugit, multo diluiturqve mero
Tunc veniunt riſus, tunc pauper cornua ſumit
Tunc dolor & curæ, rugaqve frontis abit.

Die 20. Ode.

An ſeinen Mœcenas.

Inhalt.

Es rühmet der Poet ſeine Auffrichtigkeit in ſeinen Gedichten auch derſelben Daurhafftigket/ in dem er ihnen eine ewige Ehre/ ewiges Lob und Ruhm verſpricht.

ICh der Poete Horatius der ich bißher ein Menſch geweſen nun aber in einen Schwan verwandelt werde / wil durch die helle Lufft fliegen mit

mit zwar ungewöhnlichen aber doch starcken Flügeln. Und wil mich nicht lenger auf Erden aufhalten; Sondern ich wil mich von den Stäten hinauf in die Lufft schwingen und nach der Leuthe Mißgunst nicht mehr fragen. Werther Freund Mœcenas ich / ja ich / ob ich wol auß geringen Geschlechte entsprossen und ein armes Blut bin / wie du mich pflegest zu nennen / so werde ich dennoch nicht sterben / und von dem Tode können gehalten werden wie andere Leute. Schon itzund sitzet mir an den Beinen solche harte Haut wie die Schwanen haben / und ich werde allgemachsam von oben herunter in einem Schwan verwandelt / und die Pflaumfedern wachsen mir schon an meinen Fingern und auf den Rücken. Und da ich also in einem Schwan verwandelt bin / und dannenhero geschwinder fliegen kan als der Icarus des Dædali Sohn / wil aus fliegen zu besehen das Ufer des engen Meers bey Constantinopel welches sehr brauset und die gefährlichen Oehrter in Africa, die man Syrtes nennet und die ferne Länder gegen Mitternacht. Die Einwohner in der Landschafft Colchide die werden meine Verse lesen / und die Dacier welche sich stellen als wann sie sich für den Italischen Völckern nicht fürchten / da sie sich doch fürchten / werden meine Verse hoch achten / auch die weit abgelegene Scyten. Ja die klugen Spanier und Frantzosen werden meine Verse auswendig lernen. Bey meinen Begräbnis ist nicht vonnöthen / daß viele Klagelieder gesungen werden / sondern man stehe nur ab von alzugrossen Trauren und Wehklagen / ja man

unterlaß die unnötige Ehrerbietung bey meinem Begräbnis / denn ich werde nicht sterben sondern in meinen Versen ewig leben.

PHRASES.

Ferri pennâ, fliegen.
Ferri pennâ per liqvidum æthera, durch die freye Lufft hinweg fliegen.
Tenuis penna, gar schwache Flügel.
Non tenuis penna } starcke bestendige Flü-
Penna non metuens salvi } gel.
Invidiâ major, einer dem der Leuthe Haß und Neid nicht mehr schaden kan.
Pauperum parentum sangvis, einer der von armen Eltern gebohren ist.
Stygia cohiberi unda, immerfort todt bleiben.
Albus ales, ein Schwan.
Canorus ales. id.
Leves plumæ, Pflaumen-Federn.
Gemens mare, das brausende Meer.
Hyperborei campi, ferne Länder gegen Mitternacht.
Simulare aliqvid, sich stellen als wann es wahr wäre/ da es doch nicht also ist.
Dissimulare metum, seine Furcht heimlich halten.
Marsa Cohors, Italienisch Krieges Volck.
Populi ultimi, weit abgelegene Völcker.
Rhodani potor, ein Frantzose.
Inane funus, ein unnötige Leich-Begängnis.
Super vacui honores sepulchri. id.
Turpis qveri monia, altugrosses Klagen.

Mittere aliqvid, etwas unterlaſſen.

LOCI COMMUNES.

Laus propria

Qvomodo evitet reprehenſionem! poteſt hoc fieri 1. ſi ea inſtituatur per qvandam metamorphoſin fictam ut h. l. ſit. vel ſi per Apoſtrophen ſermo convertatur ad rem aliqvam inanimatam ut fecit Horat. lib. 1. Od. 32.

Poëſis

Reddit ſuos cultores toto orbe & ad omnem poſteritatem celebres. ſtr. 5. 6.

Genus

Humile non obſtat qvo minus aliqvis poſſit per virtutem nobilitari. Str. 2. Nonego &c.

Des

Q. HORATII FLACCI

Drittes Buchs.

Erste Ode.

Inhalt.

In diesem Gedichte / welches eine Vorbereitung des dritten Buchs seyn kan / preiset der Poet sein freyes Gemüth / daß ist / wie wir in der Christen Schulen reden / sein gutes Gewissen / als welche eintzig und allein das Leben Glückselig zu machen vermöge. Denn ob gleich den Menschen die jenigen Glückselig zu seyn scheinen / welche entweder über andere herrschen / oder reich seyn / oder von Adelichen Stamme sich herschreiben / oder in der Welt berühmt / dennoch diese viel unglükseliger alß andere / auch die schlechtesten seyn angemercket / daß sie sich

mit

mit steter Sorg/ Furcht und Bekümmers nüß qvälen/da andere ganz vergnügt sicher leben. Daher schleust er/ daß die allein glückseelig/ die mit ihren Stande zu frieden.

UNgeschickte und ungelehrte Leute hasse ich/und lasse dieselbe nicht gern zu mir/ ihr aber die ihr meine Verse lesen werdet/ bleibet mir gewogen und wünschet mir alles gutes zu meinem Vorhaben. Denn ich als ein Poete wil eine gantz neue Art von Versen und Liedern den Jungfrauen und Jungen Gesellen vorsingen. Großmächtiger Könige Regierung erstrecket sich über ihre Unterthanen/ den Königen aber selbsten hat Jupiter zu gebieten/ welcher grosse Ehre hat eingelegt in dem er die grossen Riesen überwunden/ und welcher mit seinem Wincken und Majestätischen Ansehen alles regieret. Es komt wol/daß einer mehr Garten in Besitzunge hat alß der ander/ es geschicht auch wol/ daß unter denen/ die ein Amt begehren einer besser am Adel sey alß der ander/ oder daß einer dem andern an Tugend und guten Nahmen vorzuziehen sey/ oder daß einer mehr Unterthanen oder Clienten habe alß der ander. Der Tod aber raffet ohne Unterscheid hinweg wie das Loß fält/ so wol Hohe- als Niedrige-Standes-Personen/ und in dem weit umgriffenen Glücks-Topffe der Parcen werden aller Nahmen zum Loß herum geschüttet! Wenn einer gleich mit dem Damocle an

des Dionysii Königlicher Taffel säſſe/ es hienge ihm aber ein bloſſes Schwert über dem Halſe / ſo würden die köſtlichen Speiſen einem ſolchen doch keinen Appetit erwecken/es würden auch keine Sang-Vögel noch inſtrumental Muſic machen / daß er ſanfft ein ſchlaffen könte. Hergegen iſt der Schlaff eines geringen Bauers-Manns viel ſanffter und ruhiger/ wenn er ſich niederleget / entweder in ſeiner Bauerhütten / oder an einen ſchattichten Ufer / oder ſonſt in einem luſtigen Wald/da ein ſanffter Wind durchſauſet. Wer nichts mehr begehret als er zur Nothdurfft bedarff / der bekümmert ſich nicht umb das ungeſtühme Meer/oder ob es Ungewitter geben werde mit dem Untergange des Geſtirns Arcturi, oder mit dem Auffgange des Geſtirns Hædus genannt. Er bekümmert ſich auch nicht / ob die Weinſtöcke vom Hagel zerſchlagen ſind und daß die Aecker und Ländereyen das ihrige nicht thuen / weil entweder groſſe Näſſe oder austruckende Hitze / oder ein alzu harter Winter iſt eingefallen. Die Fiſche im Meer merckens daß ihnen Abbruch geſchieht in dem man ietzo groſſe Schlöſſer ins Waſſer bauet / denn die Baumeiſter mit ihren Handlangern ſencken hier groſſe Werckſtücke ein / womit ſie den Grund des Gebäudes legen/ und der Wollüſtige Herr des Gebäudes/ welcher des Landweſens überdrüßig iſt und daſelbſt ein unvergnügtes Leben geführet / ſchaffet zu dieſem Bau alle Nothwendigkeiten herbey. Aber Sorg und Bekümmernüß folgen den Herren doch auff dem Fuſſe nach / ja ſie begeben ſich mit ihm zu Waſſer / und ſetzen ſich hinter ihm auffs

Pferd

Pferd. Weil nun weder Marmelsteinerne Seulen/ noch die schönsten Purpurkleider / noch der Falerische Wein / noch der beste Balsam einen Bekümmerten konnen zu frieden stellen : Was solte mich denn bewegen auff neue Art ein prächtiges Schloß mit grossen Pfeilern zu bauen? Oder warum solte ich für meinen Sabynischen Meyerhoff/ so ein mühesames und weitläufftiges Gut ertauschen.

PHRASES.

Profanum vulgus, gemeine / ungelehrte Leuthe.
Favere lingvis, alles gute worzu wünschen.
Carmina non prius audita, gantz neue Art von Versen.
Musarum sacerdos, ein Poet.
Rex Timendus, ein großmächtiger König.
Proprius grex alicujus Regis die Unterthanen eines Königes.
Clarus triumpho aliqvo, einer der seinen Feind überwunden und den Sieg erhalten hat.
Deus cuncta supercilio movet, GOtt der Allmächtige / wenn er nur wincket / so muß die gantze Welt ihm zu dienste stehen.
Ordinare arbusta sulcis, die Bäume nach der Riege pflantzen.
Late ordinare arbusta sulcis, viel Gärten haben.
Moribus & famâ melior, einer der andere an Tugenden und guten Nahmen vor zu ziehen ist.
Turba clientum, viel Unterthanen.

Sortiri aliqvid, etwas hinweg nehmen wie das Loß gefallen ist.

Districtus ensis, ein blosses Schwerd.

Siculæ dapes, köstliche Speise.

Cytharæ cantus, Instrumental-Music.

Somnis levis, ein sanffter Schlaff.

Humiles domus agrestium virorum, die Bauer Hütten.

Somnus tastidit hunc locum, es schläfft sich daselbst nicht wol.

Umbrosa ripa, das Ufer am Wasser so voller Baume stehet.

Zephyris agitata tempe, lustige Wälder oder Gärten / da der sanffte Wind durch sauset.

Desiderare qvod satis est, nicht mehr begehren als seine Nothurfft.

Tumultuosum mare, das ungestühme Meer.

Verberata grandine vinea, ein Weinberg / worinn alles verhagelt ist.

Fundus mendax, ein unfruchtbahr Acker oder Garten.

Culpare aliqvid, sich worüber beschweren / die Schuld worauff legen.

Hyems iniqva, ein sehr gestrenger Winter.

Jacere molem in altum, ein groß Gebäu ins Wasser hinen setzen.

Ærata triremis, ein starckes Schiff mit Eysen beschlagen.

Post eqvitem sedere, sich hinter dem Reuter aufs Pferd setzen.

Phry-

Phrygius lapis, ein schöner Marmelstein wie in Phrygia gegraben wird.

Purpurarum sidere clarior usus, ein trefliches schönes Purpur Kleid.

Achæmenium costum, Persianischer Balsam.

Moliri atrium, ein grosses Haus bauen.

Atrium invidendis postibus, ein Hauß mit prächtigen Pfeilern.

Novo ritu moliri atrium, auff eine neue Art und Mode ein Hauß bauen.

PHRASES.

Auditores in idonei
arcebuntur qvibusvis acro amatis. str. 1.
Odi profanum &c.

Horatius
habetur Latinorum Lyricorum princeps
str. 1. *Carmina non prius audita.*

Reges
Se superiorem habent Regem nempe Deum str. 2 *Regum timendorum &c.*

DEUS
est omnipotens. str. 2. Reges in ipsas &c:

Bona fortunæ
neminem reddunt felicem. str. 3. *est ut vir viro &c.*

Mors
nemini pareit. str. 4. *Æqva lego &c.*

Mala conſcientia
in ſummis opibus ſemper eſt miſerrima.
ſtr. 5. diſtridus enſis &c.

Mala conſcientia
nusqvam deſerit hominem *ſtr.* 10. *ſed timor & mine &c.*

Vita ruſtica
eſt tranqvillior qvàm aulica *ſtr.* 6. *Somnus agreſtium &c.*

Ἡ ἀυτὰρκεια
libera eſt ab omni metu & curâ *ſtr.* 7. *deſiderantem qvod ſatis &c.*

Sterilitas agrorum
& Hortorum
varias habet cauſas. *ſtr.* 8. *non verberata grandine vinea &c.*

Luxus ædificandi
eſt gravi reprehenſione dignus. *ſtr.* 9. *Contractu piſcis æqvora ſentiunt. &c.*

Die 2. Ode.

Inhalt.

In dieſer Ode / welche auff die vorige ſchön antwortet / zeiget er nun / welches denn der Grund ſey der wadren Glückſeligkeit dieſes Lebens / nemlich / eine gute Erziehung. Tapfferkeit im Kriege und Vermeidung der Laſter. Vermahnet alſo die Jugend /

daß

daß sie bey Zeiten sich wolle zur Arbeit gewehnen / und zur Genügsahmkeit / und dann auch nicht minder Glauben zu halten in anvertrauten Heimlichkeiten.

IHr meine lieben Freunde / es muß ein Tapfferer Römer bey harten Krieges-Wesen grosse Armuth außstehen lernen. Er muß auch als ein Reuter / der sein Gewehr wol zugebrauchē weiß / den feindseligen Parthern fein nach zu setzen / uñ im Freyen Felde und im Gefährlichen Zustande außzudauren wissen / ja er muß sich so verhalten / daß / wann von den Feindlichen Mauren eines barbarischen Königes Gemahlin oder die Mañbahren Jungfern ihn sehen / Ursach bekommen zu seufzen und also bey sich zu sprechen : O daß doch mein Königlicher Bräutigam der im Krieges Wesen noch gantz unerfahren und unversucht ist / nicht alzunahe kommen möge diesen grimmigen Löwen / der in seinen blutgierigen Zorn mitten durch seine Feinde dahin reisset / wütet und tobet. Es ist rühmlich / sein Leben vor daß Vaterland zu lassen / sintemahl auch der Tod einem Außreisser nachfolget und verschonet in geringsten nicht der verzagten Memmen / die ihrem Feinde die Versen weisen und den Rücken zukehren. Die Tugend die gläntzt in unbedeckten und vollkommenen Ehren / alß welche niemals eine schimpflige und abschlägige Antwort bekommen kan : Nimmet auch ein Ehren-Ampt an und legets wieder ab / nach des gemeinen Pöbels gefallen. Die edle Tugend schlisset den jenigen / so nun mehr zu sterben verdienet / den

Him-

Himmel auff: Und versucht dahin durch zu kommen da kein Meer ist / sie verachtet alle liederliche Gesellschafft / und schwinget sich in die Höhe / um des gemeinen Pöbels sich zu enthalten. Auch hat die treue Verschwiegenheit ihren gewissen Lohn: Daß aber werde ich nicht leyden / daß der jenige der die Heimlichkeiten der Göttinn Ceres an den Tag bringet / mit mir unter einem Dache lebe und auff einen Schiffe zugleich fahre. Es hat GOtt offtmahls den Unschuldigen mit dem Schuldigen gestraffet / und die Göttliche Gerechtigkeit / ob sie gleich langsam zur Rache schreitet / so läst sie doch keine Sünde ungestrafft und ungerochen.

PHRASES.

Augusta pauperies, grosse Armuth.
Acris militia, das Arbeitselige Kriegeswesen.
Eqves metuendus hasta, ein Reuter der seinen Spieß oder Gewehr wol weiß zu gebrauchen.
Vexare feroces hostes, dem Feinde tapffer nachsetzen.
Vitam subdio agere, in freyen Felde liegen.
Res trepidæ, ein gefährlicher Zustand.
Mænia hostica, der Wall und die Festung des Feindes.
Bellans Tyrannus, ein König der den Krieg wider einen führet.
Adulta virgo, eine Mannbahre Jungfrau.
Rudis agminum, gantz unerfahren in Kriegeswesen.

Leo asper tactu, ein Low der sich nicht angreiffen läst. h. l. ein grimmiger blutgieriger Soldat.

Cruenta ira, der grimmige Zorn.

Rapi per medias cædes, mitten unter die Feinde lauffen.

Dulce & decorum est pro patriâ mori, es ist rühmlich sein Leben vor das Vaterland zu lassen.

Vir fugax, ein Außreisser.

Imbellis juventa verzagte Memmen.

Imbellis juventæ poplites & timida terga, verzagte Memmen die ihren Feinden die Fersen weisen und den Rücken zu kehren.

Repulsa sordida, eine schimpffliche Abweisung.

Nelcius repulsæ, einer der niemahls abschlägige Antwort bekomen.

Fulgere honoribus, mit Ruhm und Ehre begabet seyn.

Intaminatus honor, vollkommene Ehr und Ruhm.

Sumere secures, die Regierung annehmen.

Ponere secures, die Regierung abdancken.

Popularis aura, die Gunst bey den Gemeinen Volcke.

Facere aliquid arbitrio popularis auræ, etwas also verrichten / wie man meint daß es dem gemeinem Volcke gefallen solle.

Vir immeritus mori, ein trefflicher Mann / der da billig länger leben solte.

Recludere alicui cœlum, einem den Weg zum Himmel eröffnen.

Tentare iter negata via, versuchen da hindurch zu kommen / da sonst kein Weg hin ist.
Cœtus vulgares, der gemeine Pöbel.
Fidele silentium, die Verschwiegenheit.
Est huic rei merces, daß hat seine gute Belohnung
Arcanum vulgare, heimliche Sachen offenbahren.
Cereris sacrum arcanæ, die Geheimnüß der Göttinn Ceres.
Esse sub iisdem trabibus cum aliqvo, mit einem zugleich in einem Hause wohnen.
Fragilis phaselus, ein zerbrechlich Schiff.
Solvere phaselum cum aliqvo, mit einem zugleich auff dem Schiffe fahren.
Incesto addere integrum, den Frommen zugleich mit dem Gottlosen straffen.
Sæpe Diespiter neglectus incesto addidit integrum, GOtt strafft offtmals den Schuldigen mit dem Unschuldigen.
Raro antecedentem scelestum deseruit pede pœna claudo, GOtt läst keine Sünde ungestrafft.

LOCI COMMUNES.

Paupertas

est magistra virtutis. *Str. 1. Angestam. &c.*

militia

Reddit adolescentes & robustos & fortes. *Str. 1. Robustus acri &c.*

Patria
etiam cum periculo vitæ est defendenda.
str. 4.

Timiditas
majori periculo est obnoxia qvam fortitudo. *str.* 4. *Mors & fugacem.*

Virtus
affert perpetuam & singularem laudem.
str. 5. *Virtus repulsa &c.*

Virtus
mortales evehit addivinos honores str. 6.

Silentium
meretur magnam laudem. str. 7.

Garrulitas
plerumqve incurrit pœnam *str.* 7. *verabo, qvi vereris &c.*

Societas malorum
Est diligenter declinanda. str. 7.

Pœna malorum
interdum etiam bonos attingit. str. 8.
sic Hesiod. l. 1. ἔργων καὶ ἡμερῶν v. 238.

πολλάκι δ' ξύμπασα πόλις κακοῦ ἀνδρὸς ἔπαυρεῖ
ὅς τις ἀλιτραίνῃ, δ' ἀτάσθαλα μηχανάαται.

Vindicta divina
nullum peccatum patitur impune esse.
Str. 8. Val. Max. Lento qvidem gradu ad vindictam

dictam sui divina procedit ira, sed tarditatem supplicii gravitate compensat.

Die 3. Ode.

Inhalt.

Abermahl lobet der Poet die Tugend und deren Liebhaber / denn er saget / daß kein auffrichtiger und weiser Mann durch Gewalt und Unbilligkeit dahin könne gebracht werden / daß er die Erbarkeit auß den Augen setze. Welches er auch mit Exempeln beleget.

EInem redlichen und aufrichtigen Mann / der da auff seiner vorgefasten Meynung beständig bleibet / den können von derselben nicht abwendig machen / weder die zornigen Bürger / die was unbilliges von ihm begehren / noch das dreuen eines zornigen Königes / der daselbst zugegen ist: Es machet ihn auch nicht abwendig ein hefftiger Sturm-Wind / welcher sonst viel Ungewitter pfleget auff dem Meer anzurichten; Noch der Jupiter selbst wenn er donnert. Und wenn gleich der Himmel ein fiele / so würde er vor solchen Fall nicht erschrecken. Auff die Tugend hat sich der Pollux und der weitgereisete Hercules, verlassen / und sind als zu Göttern worden / unter welchen auch der Augustus sitzet und mit seinem rothen Munde den Götter-Wein trincket. Durch diese Tugend haben die Liegerthiere den Bacchum auch gen Himel geführet /

die

dieweil er ihn durch die Wolthaten / die er dem Menschlichen Geschlecht erwiesen / verdienet hat / welche Tiegerthiere des Bacchi Wagen auff seinen Befehl gezogen haben / wie wol sie es sonst nicht gewohnt sind. Durch diese Tugend ist auch der Romulus zu einen Gott geworden / dieweil ihn sein Vater der Mars seine Pferde geschicket hat / mit welchen er der Höllen hat können entfliehen. Wie sich denn auch die Juno in der Berathschlagung der Götter hierin freundlich und behülflich erwiesen und also geredet: Der schädliche und ehebrecherische Richter der Paris und die unkeusche verlauffene Helena haben die Stadt Troja (ach das elende Troja) in die Asche geleget welche Stadt und sämbtliche Bürgerschafft und den betriegerischen Laomedon ich und die Keusche Minerva von der Zeit an sehr gehasset haben / da dieser letzte der Laomedon die Götter um ihren verheissenen Lohn betrogen hat. Itzund aber ist der übel berüchtigte Paris, welcher bey der Helenæ zu Sparta als ein Gast pfleget einzukehren nicht mehr in so grossen Ehren als vor diesen; Das meineydische Geschlecht des Priami wiederstehet den tapffern Griechen auch nicht mehr durch des Hectoris Hülffe: Und der Krieg der nur zehen Jahr gewehret / dieweil wir Götter in Himmel wegen den Stadt Troja uneins waren / der hat sich nun endlich gelegt. Derowegen wil ich hinführo meinen grossen Zorn fahren lassen / und wil meinen verhasseten Enckel den Romulum, welchen die Trojanische Priesterinn gebohren / dem Marti zu gefallen leben lassen /

und zugeben / daß Er möge in den Himmel gelassen werden / den Götter-Wein trincken / und unter die Götter gezehlet werden. So lange das grosse Meer fliessen wird zwischen Troja und Rom / so lang mögen auch die verjagten Trojaner allwol in guten Glück regieren / an welchen Ort der Welt sie wollen; Und wenn nur auff den Grabstetten des Priami und Paridis das Vieh mag in der Weide gehen / und die wilden Thiere ihre Jungen unverhindert daselbst mögen verstecken: So mag das Schloß zu Rom allwol stehen / und weit und breit berühmt seyn / und alßdenn mögen die streitbahren Römer über die überwundene Völcker herrschen / und in der gantzen Welt berühmt seyn / daß sich auch die anländischen Völcker für ihnen fürchten müssen: Nemlich an den Orten wo das Mittelländische Meer Europam von Africa scheidet / und wo der Nilus, wenn er sich ergeust / die Aecker fruchtbar macht. Wie wol sie die Römer geschicketer sind das Gold / welches im Bergwercken noch stecket / und woselbst es am besten verwahret ist / wenn es als in der Erde verborgen lieget / zu verachtẽ / alß sie geschikt sind / dasselbe aus den Bergen auszugraben / uñ den Menschen zu nutze machen / dieweil sonst die Soldaten auch der Heiligen Sachen in der Kirchen nicht schonen. Die Welt mag ihr Ende haben / wo sie wil / so mögen sie allwol solche eine Kriegesmacht angreiffen / dieweil doch die Römer Lust tragen zu besehen an welchem Ende der Welt / allzeit grosse Hitze ist / und wo stetiger Winter ist. Diese Verhängnis aber / prophezeige ich den Römern / daß sie

wer-

werden Herren der gantze Welt bleiben / doch mit dieser Bedingung / wann sie nicht aus allzu grosser Liebe gegen ihr Vaterland Trojam, noch sich auff ihre Kriegesmacht verlassen / sich werden unterstehen die uhralte Stadt Trojam wieder aufzubauen. Und wenn die Stadt Troja in einem bösen Zeichen solte wieder aufgebauet werden / so wird sie dennoch durch Kriegesmacht / wieder zerschleifft werden / in dem ich die ich des Jovis Frau und Schwester bin / unüberwindliche Völcker wieder sie auffwiegeln und anführen wolte. Und wann gleich etlichemahl eine Maure die so feste wie Eysen um die Stadt gebauet würde / als daß sie der Phœbus selbst aufrichtete / so solte sie doch allezeit durch meine Griechen wieder eingerissen und geschleiffet werden / und die gefangene Weiber solten ihre verlohrne Männer und Kinder beweinen. Aber meine liebe Mula wo gedenckstu mit dieser deiner Rede hin; Dieses was du itzund geschrieben / schicket sich ja nicht zu Lyrischen Liedern. Höre dannenhero auff so verwegen die Reden der Götter zu erzehlen / und so grosse Sachen mit deiner Leyer zu verringern.

PHRASES.

Vir tenax propositi, einer der standhafftig auf seinen Vorsatz bleibet.

Prava jubere, Was ungebührliches von einem begehren.

Ardor hominum, zornige Leute.

Inqvies Adria, das ungestüme Meer bey Venedig.

Auster dux turbidus Adriæ, ein ungestümer Wind auff dem Meer.

Mens solida, eine beständige Meinung.

Fulminantis magna jovis manus, ein starckes Donnerwetter.

Feriri ruinis, unter einem einfallenden Gebäude erschlagen werden.

Homo vagus, ein reisender Mann.

Arces igneæ, der Himmel.

Attingere arces ingeas, in den Himmel kommen.

Inter plures recumbere, mit andern zu Tische sitzen.

Purpureo bibere ore nectar, herrlichen guten Wein trincken h. l. in den Himmel kommen.

Jugum collo boves trahunt, die Ochsen ziehen am Joche.

Martis eqvis Acheronta fugere, durch rühmliche Thaten im Kriege einen ewigen Ruhm erlangen.

Gratum eloqvi, eine freundliche Rede thun.

Mulier peregrina, eine Landstreicherinn.

Urbem vectere in pulverem, eine Stadt in die Asche legen verstören.

Destituere aliqvem mercede pacta, Jemand um den versprochenen Lohn betriegen.

Casta Minerva, die Göttinn Pallas so immerfort im Jungfern Stande bleibet.

Urbs damnata Deo cum populo & Duce, eine Stadt welche mit ihrer Bürgerschafft und Obrigkeit gestraffet wird.

La-

Lacæna adultera, die Helena von Sparta.
Homo famosus, ein berüchtigter Mensch.
Priami domus, die Nachkömling des Priami.
Pugnaces Archivi, die streitbahren Griechen.
Refringere hostem, den Feind wiederstand thun.
Alterius opibus aliqvid efficere, durch jemandes Hülffe etwas verrichten.
Seditionibus principum bellum ducitur, wann die Generals uneinig seyn / so wehret der Krieg immer länger.
Bellum resedit, es ist Friede worden.
Redonare alicui aliqvem hominem, jemandzugefallen einen wieder loß und ledig lassen.
Invisus nepos, des Sohns-Kind den die Voreltern gar gram sind.
Lucidæ sedes, der Himmel.
Inire lucidas sedes, in den Himmel kommen.
Nectaris succi, der Götter ihr Getränckе.
Ducere nectaris succos, köstlichen guten Wein trincken.
Qvieti Deorum ordines, die Götter in den Himmel.
Pontus sævit inter hanc & illam provinciam, das Meer fleust zwischen beyden Ländern.
Armentum insultat huic loco, das Vieh gehet hier in der Weide.
Feræ catulos ibi celant in ultæ, die wilden Thiere wohnen daselbst ungescheut vel. es ist daselbst eine rechte Wildniß.
Populus triumphatus, ein überwundenes Volck.
Dare populo alicui jura, über ein Volck herrschen.

Ultimæ oræ, ferne Länder.
Late nomen in ultimas extendere oras, seinen Ruhm ausbreiten in ferne Länder.
Medius liqvor, das Mittel Meer.
Qva tumidus rigat arva Nilus, Egypten Land.
Aurum irrepertum, Gold das noch im Bergwercke steckt.
Aurum qvod terra celat. Idem.
Fortis spernere aurum, einer der nach Geld und Gut nicht groß fraget.
Aurum cogere humanos in usus, das Gold aus den Bergen heraus graben zum Nutz der Menschen.
Omne sacrum rapere, die Kirchen plündern.
Armis tangere aliqvem locum, einen Ort mit Kriegesmacht angreiffen.
Ignes ibi debachantur, Es ist allzeit grosse Hitze daselbst.
Ros pluvius, der Regen.
Bellicosi Qvirites, die streitbahren Römer.
Dicere alicui fata, einem den willen GOttes offenbahren / Propheceyen wie es ihm gehen werde.
Nimium pius, einer der aus Liebe der Sachen zu viel thut.
Urbs avita, das uhralte Vaterland.
Tecta urbis reparare, eine Stadt wieder auffbauen.
Urbis fortuna renascitur, die Stadt wird von neuen wieder auffgebauet.

Fieri alite lugubri, unglücklicher weise vorgenommen werden / in einem bösen Zeichen geschehen.

Trifti clade iterari, noch einmahl in das vorige Unglück gerathen.

Ducere catervas, das Kriegesvolck anführen.

Conjux & soror Jovis, die Juno.

Murus aheneus, eine starcke feste Mauer.

Murus resurgit, die Maure wird wieder aufgebauet.

Murus hoc autore resurgit, die Maure wird von diesem Baumeister aufgebauet.

Murus excisus perit, die Maure wird geschleifft.

Jocosa lyra, lustige Lieder.

Referre alterius sermones, wieder erzehlen was jemand geredet hat.

Modi parvi, schlechte Lieder.

Magna modis tenuare parvis, wichtige Sachen in schlechten Liedern gar einfältig beschreiben.

LOCI COMMUNES.

Constantia

est egregia virtus. *str. 1. Justum & tenacem &c.*

Virtus

Mortales evehit ad divinos honores. str. 3. *Hac arte Pollux &c.*

Scientia rei militaris

Multis parit æternam gloriam, *Hoc Quinnus &c.*

Troja
propter raptum Helenæ funditus delecta
est *Ilion, Ilion fatalis &c.*
Libido, ſcortatio, Adulterium
ſæpe evertunt tota regna, *Fatalis incoſtuqve*
judex &c.
Merces pacta
Fideliter perſolvitor. ſtr. 6.
Seditio commilitonum
Hoſti commodo eſt. *ſtr.* 8. *noſtrisqve directum*
ſeditionibus &c.
Roma
fuit caput totius mundi. *ſtr.* 11. *Stet. Capitoli-*
um fulgens &c.
Carmen Lyricum
non eſt idoneum gravi materiæ tractandæ
ſtr. ult. non hæc jocoſæ conveniunt lyræ &c.

Die 4. Ode.

Inhalt.

In dieſer Ode rühmet der Poet / daß er unter dem Schutze der Muſen allezeit für Gefahr ſicher geweſen / und daß er ferner werde ſolches Schutzes genieſſen an allen und ieden Orten. Daß auch nicht weniger es denen Muſis zu dancken / daß der Cæſar gelinde Rathſchläge / wie auch alle Freundlichkeit und Klugheit gegen alle gebrauche. Dahe-

ro

ro auch Gelegenheit nimbt von den Riesen Exempel zu zeigen / wie höchstschädlich es sey / wenn man ohne guten Rath / Klugheit und Gelindigkeit regiren wolle.

WOlan / ô du Königinn unter den Musen Calliope, fahre herunter vom Himmel / und hilff mir ein langes Lied auf der Flöten spielen / oder wenn du lieber wilst mit einer hellen Discant Stimme / oder sonst auf andern Seyten-Spiel / oder auf der Harffe des Phœbi: Ihr Anwesenden höret ihr die Calliope wol singen? Oder werde ich nun durch eine anmuthige Einbildung also verführet? Denn mich deucht / alß wenn ich sie höre / und in ihrem heiligen Walde umher schwebe / durch welchen lustige Bächlein fliessen und kühle Lüfftlein wehen. Die girrenden Tauben / von denen die Poeten viel tichtens machen / haben mich ehmals in meiner Kindheit / alß ich aus meiner Ammen Hause kommen / und mich müde gespielet hatte / und eingeschlaffen war / auf dem Berge Vulture in Apulia, bedecket mit grünen Laube / daß sich auch alle die drüber verwunderten / so da wohnten in dem kleinen Städtlein Acherontia, welches auff einem Berge gelegen und in der Stadt Bantina, und welche wohnen zu Ferent das im Grunde gelegen / und sonst ein unfruchtbahr Land ist / wie ich da so sicher für den gifftigen Schlangen und grimmigen Bären gelegen und geschlaffen / und wie ich da mit den Lorbeer Zweigen / welche dem Apollini geheiliget sind / und mit so viel Myrthen-Strauchen bedecket gewesen /

und daß ich in meiner Kindheit einen so beherzten Muth gehabt / welches denn nicht ohne sonderliche Hülffe GOttes geschehen können. O ihr Musen, euer eigen bin ich / wenn ich hinauff steige auff die hohen Berge / und in das Sabinische Land / oder wenn ich hinreise nach Prænestе, bey welcher es viel kalte Brunnen giebet / oder nach Tibur, so am Berge lieget / oder nach Bajen, wo die warmen Bäder sind. Dieweil ich ein Poet / und euren geheiligten Brunnen und Zusammenkünfften sehr zugethan bin / so bin ich in der Schlacht bey Philippis, da wir in die Flucht geschlagen worden / nicht umkommen. Der schädliche und verfluchte Baum / der mir auf den Kopff fiel / hat mich auch nicht erschlagen / und bin auch nicht in dem Sicilischen Meere bey dem Vorgebirge Palinuro, wo ich in grosser Gefahr war / ersoffen. Ihr gnädigen Göttinnen / wenn ihr allezeit bey mir seyn werdet / so wolte ich wol ungescheuet auch durch die aller gefährlichsten Oerter im Meer schiffen. Ich wolte hin reisen in Assyrien / wo es viel Sand giebet / ich wolte auch hin schiffen zu den Engeländern / welches sonst ein grobes und unfreundliches Volck gegen die Fremden sind / und in Spanien / welche ihr Getränck pflegen mit Roß-Blut zu vermischen / ich wolte auch unversehret ziehen zu den Türcken und Tartarn. Ihr ergetzet den großmächtigen Cæsarem durch eure liebliche Lieder / wenn er sein abgemattetes Kriegesvolck / in die Städte einqvartiret / und wenn er lust hat sich nach geendigter Arbeit zur Ruhe zu begeben. Ihr gebet ihm auch gnädige gelinde Anschläge in den Sinn /

und freuet euch darüber/wenn ihr sie gegeben habet. Wir wissen wie GOtt der Allmächtige der über das unbewegliche Erdreich/ und über das ungestüme Meer und über die Welt/ und über die Hölle/ ja auch über die Götter selbst und Menschen genädiglich regieret/ die Riesen das gottlose Gesinde mit seinem Donner erschlagen habe. Diese Riesen/ die sich auf ihre Stärcke verliessen/ hatten dem Jovi grosse Furcht eingejaget/ dieweil sie sich unterstanden einen Berg auf den andern zu tragen; Aber was wolte wol außrichten der Tiphœus, und der starcke Riese der Mimas, oder der Prophyrion mit seinen grimmigen und dreuenden Gesichte. Was wolte wol machen der Rhoecus, und der Enceladus, welcher mit den Bäumen/ die er aus der Erde gerissen/ tapffer um sich warff/ was wolten diese/ sag ich/ alle wol machen gegen den klingenden Schild der Palladis, ob sie gleich allegegen dieselbe wüteten und tobeten. Auff der einen Seiten stand der Vulcanus, der grosse Lust zu streiten hatte/dem Jovi bey/auf der andern Seiten stand die Juno und der Apollo, welcher niemahls den Bogen von seiner Schulter ablegt/ welcher Apollo mit dem Zunahmen Delius und Patareus sein langes Haar mit dem reinen Wasser aus dem Castalischen Brunnen wäschet/ und der da geehret wird in dem Walde/ welcher in Lycia gelegen ist/ und in dem Walde/ in welchem er gebohren ist. Mächtige gewaltige Leute/ die dennoch keine Vernunfft wissen zu gebrauchen/ die stürtzen sich endlich selbst: Solche Gewalt aber da auch zugleich vorsichtigkeit bey ist/ verbessern die

Göt-

Götter selbst / ja sie hassen auch die Leute / die nur auf lauter lose Händel bedacht sind. Der Gyges, welcher soll hundert Hände gehabt haben / ist ein bekanter Zeuge dieser meiner angeführten Sprüche / es ist auch ein Zeuge der Orion der die keusche Jungfrau die Dianam hat Nothzüchtigen wollen / worüber er auch von ihr mit einem Pfeil ist erschossen worden. Die Erde betrübet sich / daß sie auf ihre Kinder die Riesen ist geschüttet worden / und ist traurig / daß dieselben von dem Donner in die Hölle geschlagen sind : Und der Berg Ætna, welcher auf die Riesen gesetzt ist / wird nimmermehr vom Feuer verzehret. Und der Geyer / welcher über den unzüchtigen Tytyum zum Hüter seiner Unkeuschheit ist bestellet worden / fleucht nimmermehr von seinen Leben hinweg / und der Pirithous, welcher die Proserpinam hat wollen entführen / ist wol mit hundert Ketten angeschlossen.

PHRASES.

Descendere cælo, von Himmel herunter fahren.
Tibiâ dicere melos, ein Lied auf der Flöte spielen.
Vox acuta, eine Discant Stimme.
Melos Dicere voce acutâ, ein Lied singen mit hoher Stimme.
Melos dicere fidibus aut citharâ, ein Lied spielen auf Seyten spielen.
Amabilis insania, eine anmuthige vergebliche Einbildung.
Hæc res illum ludit, das verführet ihn.

Pius

Pius lucus, ein heiliger Wald.
Amæna aqva, ein lustiger Bach.
Aqvæ illum locum subeunt, das Wasser fleust dahin durch.
Auræ hunc locum subeunt, die Lufft streicht hindurch.
Ludo fatigari, sich müde spielen.
Frons viva, grünes Laub.
Celsi nidus oppidi, ein kleines Städtlein auf einem Berge.
Arvum pingve, ein fruchtbahr Land.
Oppidum humile, eine Stadt im Grunde gelegen
Atra vipera, eine gifftige Schlange.
Sacra laurus, der Lorber Baum / welcher dem Apollini geheiligt ist.
Premi lauro, mit grünen Laube bedecket seyn.
Frigidum oppidum, eine Stadt bey welcher es viele Brunnen giebet.
Supinum oppidum, eine Stadt so am Berge oder hange liegt.
Amicus fontibus & choris Musarum, ein Poet
Acies retroversa, ein Armee so in die Flucht geschlagen.
Insaniens Bosphorus, ein gefährlicher Ort am Meer.
Tentare Bosphorum, über das Meer schiffen.
Arentes arenæ, Sandigt Land.
Tentare arenas, über Land verreisen.
Gens hospitibus fera, ein grobes unfreundliches Volck gegen die Fremden.

Gens pharetrata, gute Bogen-Schützen.
Scythicus amnis, der Fluß Thanais.
Fessæ militiâ cohortes, Kriegesvolck daß im Kriege gantz abgemattet.
Cohortes abdere oppidis, das Volck einqvartiren.
Finire labores, sich zur Ruhe begeben.
Pierium antrum, eine Wohnung der Musen, eine Schule.
Lene consilium, freundliche Anschläge.
Fulmine lucidum micti ad oreum, von Donner erschlagen werden.
Qvi terram inertem qvi mare temperat ventosum & urbes, regnaqve tristia, divosqve mortalesqve turmas imperio regit unus æqvo, GOtt der Allmächtige.
Terra iners, das unbewegliche Erdreich.
Mare ventosum, das ungestüme Meer.
Regna tristia, die Hölle.
Mortales turmæ, die Menschen.
Imperium æqvum, eine gnädige Regierung.
Fidere brachiis, sich auf seine Leibes-Kräffte verlassen.
Montem monti imponere, einen Berg auf den andern setzen.
Minax status, wenn jemand stehet als wenn er zuschlagen wolte.
Vellere truncos, die Bäume mit der Wurtzeln auß der Erden reissen.
Sonans clypeus, ein Schild von Ertz gemacht.

Ruere contra clypeum, unbesonnener weise auff den loßlauffen / der dennoch wol gerüstet ist.

Miles avidus, ein Soldat der Lust hat zu schlagen.

Humeris ponere arcum, den Bogen ablegen von der Schulter.

Humeris ponere pallium, den Mantel ablegen.

Ros purius fontis, frisch Brunnen Wasser.

Crines soluti, langes Haar.

Natalis sylva, ein Wald in unsern Vaterlande.

Vis consilii expers, mächtige / gewaltige Leute / die dennoch keine Vernunft wissen zu gebrauchen.

Ruere suâ mole, wegen seiner eignen Schwere niederfallen.

Omne nefas animo movere, nur auf lauter lose Händel bedacht seyn.

Tentator integræ virginis, einer der sich unterstehet eine keusche Jungfrau zu Falle zu bringen.

Integra virgo, eine keusche Jungfrau.

Ignis celer, das verzehrende Feuer.

Igne peredi, vom Feuer verzehret werden.

Homo incontinens, ein unkeuscher Mensch.

Cohiberi catenis, in Ketten und Banden gefangen liegen.

LOCI COMMUNES.

Infantes

Humanâ ope deſtituti Deo curæ ſunt, & interdum per bruta aluntur ac defenduntur. *ſtr. 3. Me fabuloſæ &c.*

Poetæ

Deo ipſi ſunt curæ cordiqve ſtr. 5. & 6.

Auxilium divinum

poteſt hominem in ſummis periculis tutum præſtare *ſtr. 8. Ut cunqve mecum vos erltis &c.*

Bellum

Contra Dei voluntatem, ſummis qvamvis viribus ſuſceptum caret felici ſucceſſu. *ſtr. 11. ſcimulus ut impios &c.*

Potentia

contra Deum nixa peſſimè perit ſtr. 14.

Bellum

prudenti conſilio gerendum eſt *ſtr. 17. Vis conſilii &c.*

Libido ſcortatio

Omni cura eſt fugienda. *ſtr. 18. integra &c.*

Pœnæ damnatorum

ſunt æternæ. *ſtr. 19. Nec peredit &c.*

Adulterium

nunqvam abit impunè *ſtr. 20. malorum trecenta &c.*

Die

Die 5. Ode.

Inhalt.

Rühmet über alle Maasse den Augustus, schilt hingegen die böse Sitten der Römer / die von den Feinden ihr Leben aus einer schändlichen Gefangenschafft zu rantzioniren nicht erröthen. In übrigen wird der Regulus in einer künstlichen Prosopopœi eingeführet.

WIr Menschen haben bißhero geglaubet / daß der Gott Jupiter im Himmel herrsche / dieweil er von dannen seinen Donner hören läst: Derowegen soll auch wol der Augustus billig bey seinen Lebzeiten für einen GOtt geehret werden / alldieweil er die Engeländer und die streitbahren Persianer mit unter die Römische Regierung gebracht hat. Haben nicht deß Crassi seine Soldaten in einen schändlichen Ehestande gelebet / indem sie sich mit ausländischen Völckern verheirathet? (Pfui des Römischen Rathhauses / und der verkehrten bösen Sitten!) Und haben nicht die Italiänischen Soldaten unter dem Könige in Meden und unter dem Kriegesheer ihrer Schwieger-Väter / die dennoch unsere Feinde waren / biß in ihr Alter im Kriege gedienet? indem sie gantz vergessen der heilgen Schilde des Martis zu Rom / wie denn auch der Römischen Freyheit / die sie hätten haben können / indem sie auch vergessen des ewigbrennenden Feuers der Vestæ, da doch die Stadt Rom und das

Capitolium in gutem Stande sind. Der wolweise Herr der Repilus hat dieses wollen verhüten / indem er nicht hat wollen einwilligen in die schimpflichen Vorschläge zum Vertrage / und in ein solches Exempel / welches den Nachkommen würde zum Schaden und Ergerniß gereichen / wenn nicht solten die gefangenen Soldaten ohne alle Barmhertzigkeit niedergemacht werden. Denn eine solche Rede hat er zu Rom auf dem Rathhause gehalten: Ich habe mit meinen Augen gesehen / daß Unsere Römische Krieges Fahnen seynd in den Carthaginensischen Kirchen aufgestecket worden / dergestalt / daß sie sich nicht einst gewehret haben. Ja ich habe gesehen / daß sie sich gutwillig haben lassen gefangen nehmen / und ihnen die Hände auff den Rücken binden. Da sie wol hätten können freye Leute bleiben wenn sie sich nur ritterlich hätten wehren wollen / ja / hat er gesagt / ich habe gesehen daß die Carthaginenser so sicher waren / daß sie nicht einst ihre Thore zuschlossen / und daß sie ihr Feld / welches wir durch Krieg verheeret haben / nun wieder bauen. Ja ein Soldat / der einmahl ist rantzioniret worden / der wird sich nimmer besser wehren / wenn er wieder für den Feind kömmt. Zu dem erlittenen Schimpff haben wir noch den Schaden darzu. Denn gleich wie die Wolle / welche einmal ist gefärbet worden / ihre vorige weisse Farbe nicht wieder an sich nimmet; Also auch die wahre Tugend wenn sie einmahl verlohren ist / so kömmt sie nicht wider zu dem / welcher sich numehr so beschimpffet hat. Wenn ein Hirsch / der sich einmahl hat aus

den

den starcken Netzen heraus gerissen / so beherzt ist/ daß er sich dem Jäger wiedersetzen darff / solte der auch wol beherzt streiten / der sich einmahl hat den ungetreuen Feinden ergeben. Und der / welcher ihm einmahl hat lassen die Hände auf dem Rücken binden / dieweil er sich gefürchtet / und für dem Tode entsetzet hat / der wird sich in der andern Schlacht schwerlich frischer halten. Eine solche verzagte Memme / dieweil sie ihr Leben nirgend womit konte Salviren, so hat sie sich in Kriege also bezeiget / eben alß wenns Friede were. Ist daß nicht Sünde und Schande? O du berühmte Stad Carthago, die du noch immer berühmter wirst / durch die schimpfliche Niederlagen der Römer. Man sagt daß dieser M. Attilius Regulus seine keusche Ehefrau / die ihn küssen wolte / und seine unerzogene Kinder habe von sich gestossen / dieweil er ein Gefangener wäre / und seine Freyheit durch dieß Gefängniß verlohren hätte / und sol sein Ritterliches Angesicht nieder auf die Erde geschlagen / und gantz saur ausgesehen haben / biß daß er die Raths-Herren zu Rom / welche noch in zweifel stunden / mit einem solchen Anschlage / desgleichen man vor dieser Zeit nie gehöret / endlich überredet / und in Begleitung seiner hochbetrübten Freunde gutwillig und mit grossem Ruhm wieder zu den Carthaginensern gereiset. Nun wuste er zwar wol / was ihm der Hencker zu Carthago würde anlegen / jedennoch hat er seine Freunde / und das Volck / welche ihn aufhielten / und nicht wieder wolten ziehen lassen / aus dem Wege gestossen / alß wenn er nach wol verrichteten Sachen und bey ge-

legten Streit / zur Lust und Ergetzlichkeit hin reisete in die Lustgärten in Campanien, oder hin in die lustige Stadt Tarent, welche der Phœbus von Sparta gebauet hat.

PHRASES.

Regnare cœlo, Im Himmel herschen und regieren.
Gravis hostis, ein schädlicher Feind.
Inversi mores, verkehrte böse Sitten.
In armis consenescere, biß in sein Alter im Kriege dienen.
Æterna Vesta, das brennende immer heilige Feuer.
Mens provida viri alicujus, ein wolweiser Mann.
Fœdæ conditiones, schimpfliche Vorträge zum Vertrage.
Trahere perniciem venientis in ævum, ein ärgerlich Exempel.
Captiva pubes, gefangene Soldaten.
Signa affigere delubris, Fahnen auf stecken in der Kirchen.
Arma militibus diripere, den Soldaten Gewehr abnehmen.
Alicujus brachia tergo detorqvere, einem die Hände auf den Rücken binden.
Alicui lacertos loro stringere. Idem.
Qvi sentit lora restrictis lacertis, einer der dem die Hände auff den Rücken gebunden sind.
Arva marte populare, das Land durch den Krieg verwüsten.

Auro

Auro rependere captivum, einen Gefangenen wieder loß kauffen.
Flagitio addere damnum, Schimpff und Schaden zugleich leyden.
Lana medicata fuco, gefärbte Wolle oder Tuch.
Amissos colores ferre, seine vorige Farbe wiederbekommen.
Denta plagæ, starcke Netze.
Extricari plagis, sich loß machen.
Credere se hostibus, sich den Feinde ergeben.
Alter Mars, ein neuer Krieg / oder Schlacht.
Proterere hostes Marte, die Feinde in der Schlacht erlegen.
Sentire lora, sich binden lassen.
Pacem duello miscere, Im Kriege sich also verhalten / als wenn es Friede were.
Probrosa ruina, eine schimpfliche Niederlage.
Labantes Patres, die Raths-Herren wenn sie noch in Zweiffel stehen.
Consilium nunqvam alias datum, ein Rathschlag / des gleichen man sonst nicht gehöret.
Firmare aliqvem consilio, jemand durch seinen gegebenen Rath worzu bereden.
Egregius exul, ein Vertriebenen welchen / wegen seiner Verjagung gelobet wird.
Tortor huic parat supplicium, der Hencker wird diesen greulich martern.
Morari alicujus reditum, jemand an seiner Reise hindern.
Dijudicare litem, eine Gerichtliche Klage-Sache entscheiden.

LOCI COMMUNES.

Tonitru
eſt argumentum potentiæ divinæ. ſtr. 1.
Cælo tonantem &c.

Ancilia
Romæ ſummi imperii erant pignora. ſtr. 3.
Oblitus &c.

Regulus
maluit ſummos cruciatus obire, qvàm fidem fallere. ſtr. 13. *Atqve ſciebat qvæ ſibi barbarus &c.*

Die 6. Ode.

Inhalt.

Dieſe iſt eine von den beſten / darinn der Poet hefftig ſtraffet die Sitten zu ſeiner Zeit / nemblich Gottloſigkeit / Schwelgerey / Unzucht / Unkeuſchheit ꝛc. Welche den Römern alles Unglück beurſachen.

IHr lieben Mit-Bürger / ihr Römer ihr werdet die Sünden eurer Vorfahren / wie wohl ohn euer eigen Verdinſt immer fort und fort büſſen müſſen biß ihr die eingefallenen Kirchen / und verwüſteten Capellen wieder werdet aufgebauet / und die Bilder ſo von Staub und Roſt beſchmutzet ſind / werdet abgeputzet haben / diewril ihr euch vor dieſen

neuen

neuen Göttern gedemüthiget habet / derentwegen haben sie euch die Regierung über andere Völcker gegeben; Von ihnen habt ihr all euren Uhrsprung/ diesen müsset ihr auch den Außgang zu schreiben. Nach dem aber die Götter von den Menschen verachtet sind / haben sie den betrübten Welschlande viel Unglück zugefüget. Der Monæses und das Parthische Krieges-Heer hat unser Kriegesvolck/ welches ohn der Götter Bewilligung war in den Streit gezogen/ etliche mahl zurück geschlagen/und Lachens noch darzu in ihre Fäustgen/daß sie zu ihrem geringen Bettel / von unsern Soldaten grossen Reichthum geraubet haben. Die Scythen und Moren hätten fast die Stadt Rom eingenommen und geschleiffet / über unser Uneinigkeit / unterwelchen diese die Moren mächtig zu Wasser / und eine starcke Schiff-Armee hatten/jene aber die Scythen gute Bogen Schützen waren. Die böse Zeit / da allerley Sünde und Schande in Schwange gehet/ die hat erstlich den Ehestand / wie denn auch gantze Geschlechter und Freundschafften beflecket und verunreiniget. Und aus diesem Brunnen ist entstanden alles Unglück / und hat sich ausgebreitet über unser Vaterland und über das gantze Römische Volck. Die Römischen Jungfrauen befleißigen sich alsobald von Jugend auf/ auff ausländische/ leichtfertige Täntze / und lassen sich in solchen Künsten unterrichten / und wenn sie noch klein sind / so dencken sie schon auf unkeusche Buhlschafft. Bald hernach / wenn eine solche Jungfrau gefreyet / und ihr Mann ohn gefähr Gäste hat / so siehet sie sich

nach jungen Buhlern um / und bedencket sich nicht lange welchem sie heimlich und in finstren solche unkeusche Lust vergönnen wolle / sondern wenn es von ihr begehret wird / so stehet sie alsobald auff / wenns ihr Mann schon siehet / und drum weiß / es mag sie dann begehren ein reicher Kauffmann / oder sonst ein reicher Stutzer der für solche unkeusche Buhlschafft reichlich zu spendiren pfleget. Die jenigen Römer / welche das Meer mit der Carthaginenser Blut gefärbet haben / und welche den Pyrrhum, wie auch den großmächtigen König Antiochum und den grausamen Hannibal geschlagen haben / sind nicht von solchen unzüchtigen Eltern gebohren gewesen: Sondern sie waren tapffere Söhne der Alten Bauers Leute / welche zu gleich auch gute Soldaten gaben / und waren abgerichtet mit ihrem Hacken den Acker umzupflügen / und auff Befehl ihrer ernsthafften Mutter eine Hucke Holtz des Abends mit zu Hause zu bringen / wenn die Sonne den Schatten der Berge lang machete / und die Pferde ausgespannet waren / und wenn die Sonne untergangen und den angenehmen Feyerabend mit sich gebracht hatte. Aber wohin ist es in dieser Zeit nicht gekommen. Unsere Eltern sind böser gewesen alß ihre Väter / und haben uns gezeuget / die wir ärger sind alß sie selbst / wir aber werden noch Gottlosere Kinder hinter lassen alß wir sind.

PHRASES.

Luere delicta, Straffe leyden für die Sünde:

Lucre

Luere delicta aliorum, für die Sünde anderer Leute büssen.
Immeritum luere, ohne seine verschuldiung gestraffet werden.
Templa reficere, die Kirchen wieder ausbessern.
Ædes labentes Deorum reficere. Idem.
Simulacra reficere, die Bilder in der Kirchen wieder aus poliren.
Fœdus fumus, Rost / Rauch.
Fœdus nigro fumo, Rauchrig / schmutzig.
Gerere se Diis minorem, sich für den Göttern demüthigen.
Deum negligere, den Gottesdienst unterlassen und versäumen.
Dare alicui multa mala, einem groß Unglück auffegen.
Terra luctuosa, ein wolgeplagtes Land.
Pacori manus, das Parthische Krieges Heer.
Damnosa dies, Böse Zeit.
Imminuere aliqvid, machen daß es noch schlimmer werde.
Ætas parentum, die Zeit / da unsere Eltern gelebet haben.
Progenies vitiosa, gottlose böse Kinder.
Dare progeniem, Kinder zeugen.
Delere urbem, eine Stadt schleiffen.
Formidatus classe, der mächtig zu Wasser ist.
Melior sagittis missilibus, ein guter Bogen Schütze.
Facunda culpæ secula, die böse Zeit / da allerley Sünd und Schand in schwange gehen.

Inqvinare nuptias. das Ehebette flecken.
Hoc fonte derivata clades in patriam populumq;
fluxit, auß diesem Brunnen ist alles Unglück entstanden / und hat sich über unser Land und Volck ausgebreitet.
Virgo illa gaudet doceri motus Gallicos, die Jungfer befleißiget sich auf Frantzöische Täntze.
Incestos amores de tenero meditata est ungvi, da sie noch klein war dachte sie schon auff unkeusche Buhlschafft.
Illa qværit adulteros inter mariti pocula, wenn ihr Mann trinckt so gehet sie extra.
Illa non eligit, cui donet impermissa raptim gaudia, sie bedencket sich nicht lange / wem sie in finstern die Lust gönne.
Illa surgit non sine conscio marito, die thuts daß es ihr Mann weiß.
Inficere æqvor sangvine, das Meer mit Blut anfärben.
Proles rusticorum, Bauren / Ackersleute.
Doctus ligonibus sabellis versare glebas, der da wol zu pflügen weiß.
Portare fustes recisos ad arbitrium matris severæ, auf Befehl der Muteer eine Hucke Holtz des Abends mit zu Hause bringen.
Sol mutat umbras montium, es will Abend werden.
Demere juga bobus fatigatis, die Ochsen außspannen.

Damno-

Damnosa qvid non imminuit dies, die Zeiten werden immer schlimmer.

LOCI COMMUNES.

Templa

Condere & sacra tecta conservare pertinet ad cultum Deo gratum. *str.* 1. *Donec refeceris. &c.*

Cultus divinus

est publicæ felicitatis fundamentum. str. 2. *Diis te minorem &c.*

Neglectus religionis.

est causa gravium malorum. | str. 2. Dii &c.

Seditio civium

facilem reddit hostis victoriam. str. 4.

Adulterium

est scaturigo omnium malorum, str. 5.

Educatio

liberorum corrupta corrumpit totam civitatem. *str. 6. motus doceri &c.*

Saltatio lasciva

habet corruptionem morum. Str. 6.

Fœmineum genus

Proclive est in libidinem. Str. 6. *Inceptos amores &c.*

Maritus sæpius

est leno propriæ uxoris. Str. 5. *Sed jussa coram &c.*

Pecu-

Pecunia
corrumpit pudicitiam & fidem conjugalem. Str. 8.

Milites
ex ruſticis fiunt optimi. Str. 10.

Liberi
ſunt ſeverâ diſciplinâ habendi. Str. 10. Et *ſeveræ &c.*

Diſciplina domeſtica
ſit ſevera. Str. 10.

Mores
imò ipſi homines in mundo fiunt deteriores. Str. ult. Damnoſa qvid non immunuit? &c.

Die 7. Ode.

Inhalt.

In dieſer Ode tröſtet der Poet die Aſterie des Gygis ſeines guten Freundes Weib/ die über das Abweſen ihres Mannes ſich betrübte: Erſtlich/ daß ſie ihn im Frühlinge reich beladen werde wieder bekommen: Darnach daß ſie an ſeiner Ehlichen Treue und Liebe nicht zu zweiffeln habe/ vielmehr ſoll ſie ihn auch abweſend lieben und ſich von keinem ſchmeichelnden Buhler einnehmen laſen.

WAs weineſtu Aſterie ſo bitterlich über deinen in der Ehlichen Liebe ſehr getreuen Mann den Gygen, welcher mit angehenden Frühling mit Frem-

Frembden Wahren bey guten Winde glücklich wieder zu Hause kommen wird. Er ist durch unglückliche Winde in Oricum ein Stadt in Griechenland verschlagen/ umb die Zeit/ da das Gestirn aufgangen/ welches mit seinen Schein groß Ungewitter pfleget zu erregen/ woselbst er in der grossen Kälte/ mit vielen Weinen manche Schlaffloſe Nacht gehabt. Nichts desto weniger hat ein listiger Bote dem Gygi hinterbracht/ dz die Chloe nach ihm seufze und hätte sich in ihn verliebet/ und versuchet solches in List auff tausenderley Art/ es ihm bey zubringen zu dem Ende erzehlt er ihme/ wie vor Zeiten das treuloſe Weib die Antea ihren Ehe-Herrn den Prœtum angetrieben habe mit falschen Beschuldigungen/ daß er solte geschwind tödten lassen/ den keuschen Bellerophontem, Uber dem/ daß der Peleus da er sich züchtiglich der Hippolyte enthalten schier wäre getödtet/ und damit er ihn listig betriegen möchte/ habe er mit Erzehlung gleicher gschichten ihme ferner Anlaß zur Unzucht geben wollen. Aber vergebens. Dann er gantz unbeweglich den Boten zwar Gehör gibt/ aber also/ daß er sich nicht bewegen lässet. Du aber Asterie, nimb dich selbst in acht/ daß dir dein Nachbahr Enipeus nicht zu sehr gefalle/ und also von seiner Liebe eingenommen werdest: Ob gleich keiner gesehen wird/ der da besser abgerichtet wäre das Pferd zu tummeln/ alß er/ und ob gleich keiner geschwinder alß er/ über die Tiber schwimmen kan. Derowegen so schleuß dein Hauß/ wenn es beginnet finster zu werden/ zu/ und siehe ja nicht aus deinem Fenster auf die Gasse/ weñ

er

er dir etwa eine Music mit Flöten machen lässet/ weñ er dirs gleich vorwirfft und saget / du seyst ein hartes und umbarmhertziges Weib / so bleib du doch immer hart und unbarmhertzig gegen ihn.

PHRASES.

Primum Ver, der Anfang des Frühlings.
Candidus ventus, der Wind / der klar Wetter bringet.
Turbidus ventus, ein Wind der Ungewitter erreget.
Venti illum restituerunt, er ist wieder nach Hause kommen mit guten Winde.
Merce beatus, ein Kauffmann .der / viel Waren hat.
Constanti juvenis fide, ein Ehrlicher treuer Jungegesell.
Flere aliqvem, um einen weinen.
Agi Notis aliqvo, durch den Wind wohin vertrieben werden.
Insanum sidus, ein Gestirn / welches mit seinem Auffgange groß Ungewitter erreget.
Nox frigida, eine Nacht im Winter.
Noctem agere insomnem, eine Nacht ungeschlafen zubringen.
Suspirare aliqvem, sich nach einem sehnen/ seufzen daß man nicht bey ihm ist.
Uri ignibus alicujus, einen lieb haben.
Tentare aliqvem mille modis, auff mancherley weise einen versuchen
Mulier perfida, ein treuloses Weib.

Homo

Homo credulus, der allzu leicht glaubt.
Falsa criminatio, falsche Beschuldigung.
Maturare alicui necem, in kurtzer und geschwinder Eyle einen erwürgen.
Dare aliqvem Tartaro, einen vom Brodte helffen.
Non alius flectere eqvum sciens æqve conspicitur gramine Martio, ac ille, es kann keiner die Pferde tummeln als er.
Denatare alveo Tusco, über die Tyber schwimmen.
Prima nocte domum claudere, das Haus wenn es beginnet finster zu werden / zumachen.
Despicere in vias sub cantum qverulæ tibiæ, auß dem Fenster auff die Gasse sehen / wenn man eine Nacht-Music bekömmet.
Difficilem manere, Hart und unbarmhertzig bleiben.
Dura est sæpe vocanti, Sie wil ihn nicht hören / wenn er ruffet.

Die 8. Ode.

Inhalt.

Zeiget dem Mœcenas seinem hohen Wolthäter die Ursache / warum er am ersten Tage des Mertzens / welcher den Matronen sonst heilig war / opffere? Da er doch kein Weib habe: Nemblich daß er am selbigen Tage / da der Baum umbgefallen / unbeschädiget blieben: Bittet daneben den Mœcenas, daß er selben Tag und die darauffolgende Nacht mit ihm in Freuden und im Trin-

cken

cken wolle zu bringen / und die Sorge für das gemeine Wesen in so weit bey seit setzen bevorab da kein Feind zu vermuthen.

LIeber Mœcenas, der du wol erfahren bist in der Griechischen und Lateinischen Sprache/ du verwunderst dich vielleicht/ was ich/ der ich doch kein Weib habe / mich den ersten Tag des Mertzens unter fangen ? Und was doch bedeuten die Kräntze und das Rauchfaß/ welches voller Rauch-Pulver ist/ und was bedeuten die glüenden Kohlen / welche auf dem Altar / so von grünen Rasen gemacht / geschüttet sind ? Ich hatte ein Gelübte gethan / daß ich eine stattliche Gasterey anstellen / und dem Bacho einen weissen Ziegenbock opffern wolte zur Danckſagung / daß ich nicht war umbs Leben gekommen / damals alß der Baum mir auf den Kopf fiel. Dieser Tag sol nun von mir gefeyert werden alle Jahr / an diesem Tage sol itzund auch das Spund aus Rinde gemacht / und mit Peche aufgepicht auff dem Weinstücke / das dahin ist geleget worden in den Rauch von vielen Jahren/ abgerissen werden. Lieber Mœcenas, thue bescheid alle Pocal/ welche ich dir bey guter Gesundheit zu trincke / und Laß uns bey Licht sitzen biß an den hellen Morgen. Aller Streit und Zanck müsse ferne von uns seyn. Die Ambts-Sorgen für die Wolfart der gantzen Stadt laß an stehen. Denn das Krieges Volck des Cotisonis des Königes in Dacien ist geschlagen. Unser ärgesten Feinde / die Meder / die kriegen unters sich / zu selbst eignen grossen Schaden / und können

also uns nicht an zwacken. Die Cantabri welche unsere uhralte/ abgesagten Feinde waren / und in Spanien wohnen / die sind nun endlich auch bezwungen / und zum Gehorsam gebracht worden. Die Tartarn haben ihre Bogen abgelassen / und sind numehro bedacht sich wiederum nach Hause zu begeben. Derowegen entschlage dich der Sorgen/ und als wenn du außerhalb der Regierung wärest/ unterlaß allzusehr zu sorgen / es möchte etwan das Römische Volck schaden leyden : Und nimm frölich an die Freude / die diese Stunde mit sich bringet und laß die wichtigen Sachen beiseit gesetzet seyn.

PHRASES.

Martiæ calendæ, der erste Tag des Mertzens.
Acerra thuris plena, eine Büchse vol Weyrauchs
Cespes vivus, ein Altar von grünen Rasen-alia eine Grase-Banck.
Doctus aliqvid, worein wohlerfahren.
Doctus sermones, wohl gelehrt in den Sprachen.
Vovere Deo aliqvid, GOtt ein Gelübde thun.
Dulces epulæ, eine köstliche Gasterey. h. l. ein Reiches Opffer.
Albus caper, ein weisser Bock.
Funerari aliqvâre, wodurch umbs Leben kommen.
Funerari arboris ictu, von einem Baum erschlagen werden.
Fieri anno redeunte, Jährlich geschehen.
Dies anno redeunte festus, ein Jährlicher Festag.

Corticem pice adstringere amphoræ, ein Spund mit Pich auff das Faß kleiben / zu spünden.
Dimovere corticem amphoræ, das Spund öffnen.
Fumum bibere, den Rauch an sich ziehen.
Caro bovina fumum bibit, das Rindfleisch hengt im Rauche.
Sumere cyathos alicujus, einem die Gläser Bescheid thun.
Lucerna vigil, ein brennendes Licht.
Vigiles lucernas proferre in lucem, Licht brennen oder bey Lichte sitzen biß an den Morgen.
Curæ civiles, Ambts-Sorgen einer Obrigkeitlichen Person.
Mittere curas, die Sorgen bey seit setzen.
Agmen concidit, das Krieges-Heer ist geschlagen.
Sibi luctuosis dissidere armis, zu selbst eignen grossen Schaden Krieg führen.
Vetus hostis, ein Feind von alters her.
Damnari catena, in Ketten gefangen liegen. h. l. gezwungen werden unterthänig zu seyn.
Laxus arcus, ein loßgelassener Bogen.
Intentus arcus, ein gespanter Bogen.
Cedere campis, aus dem Felde weichen.
Dona præsentis horæ, Glück oder Frölichkeit / welches die Zeit mit sich bringt.
Rapere Dona præsentis horæ, eine frölige Stunde mit vor lieb nehmen.
Linqvere severa, wichtige Sachen bey seite setzen.

LOCI COMMUNES.

Calen-

Calendæ Martiæ
apud Romanos ſolennes erant conjugibus.
ſtr. 1. *Mærtiis cælebs.*

Lingvæ latinæ & græcæ cognitio laudi
vertitur. *ſtr.* 2. *Docte ſermones.*

Gratitudo
ſingularis debetur DEO pro ſingularibus
beneficiis. *ſtr.* 2. *voveram dulces &c.*

Victimæ
Superis offerebantur candidæ. *ſt.* 2. *& album*
&c.

Vinum
Qvomodo & qvibus apothecis apud vete-
res fuerit conditum. *ſtr.* 3. *Corticem &c.*

Vinum
Commendatur vetuſtate. ſtr. 3.

Convivia
Interdum inſtituantur gratulatoria de re-
bus ſecundis. *ſtr.* 4. *ſume Mœcenas &c.*

Convivia
Interdum ſunt nocturna *ſtr.* 4. *& vigiles &c.*

Convivia
aliena ſint â contentione & rixâ. *ſtr.* 4. *pro-*
cul annis &c.

Seditio
hoſtium prodeſt nobis ad tranqvillitatem
ſtr. 5. *Medus infeſtus &c.*

Magiſtratus
Repub. pacatâ poteſt etiam ipſe animo aliqvantulum indulgere. *ſtr. ult Negligens ne qva &c.*

Die 9. Ode.

An die Lydia.

Inhalt.

In dieſer Ode iſt enthalten ein Geſpräch des Poeten und ſeiner Liebſten Lydiä daß er nemlich gerne ſehe daß ihre Liebe wieder verneuret würde.

HOr. So lang als ich ô Lydia / Gunſt bey dir hatte/u. niemand mit gröſſerm Recht dich umhalſen dörfte alß ich/bin ich zu der Zeit Glückſelig geweſen/ alß ein Menſch immer ſeyn mochte. Lyd. Ja ſo lange du auch deine Augen auff keine andere geworffen haſt alß auff mich / und ich von dir nicht geringer bin geſchätzet worden als deine Chloe / ſo bin ich mit groſſer Ehre viel berühmter geweſen alß die Ilia des Romulus Mutter. Horatius: ich bin itzo ein Diener und Auffwarter der Chloe/aus Thracia bürtig/welche ſchöne liebliche Lieder ſingen und auff der Laute ſpielen kan: Für welche ich wol das Leben laſſen wolte / wenn ich wüſte daß ſie nach meinem Tode noch länger leben ſolte. Lydia: Der Calais/ welcher iſt geweſen ein Sohn des Ornithi aus Thurio der macht mich itzo gegen ihn verliebet/ und er liebet

bet mich hinwieder : Für welchen ich das Leben wol zwey mahl lassen wolte / wenn der Todt seiner schonen wolte / daß er nach meinem Absterben noch länger lebete. Horatius : Wie wenn sich unsere alte Liebe / die wir untereinander gepflogen / wieder einstellen möchte / und uns / die wir von einander getrennet waren wieder durch ein festes Band verknüpffete ? Wenn ich die Chloe mit ihren Gelben Haaren fahren liesse / und mein Hauß dir / die du bisher bist ausgeschlossen gewesen / wieder offenstünde / da du sonsten bist von mir verachtet worden ? Wiewol der Calais gar schön ist / du aber in der Liebe sehr unbeständig / und ungestümer als die Wellen auff dem Meer / so wolte ich doch lieber mit dir leben / und auch zugleich mit dir sterben.

PHRASES.

Brachia cervici dare, umhalsen.
Rex persarum h. l. ein glückseliger Mensch.
Persarum Rege beatior. Idem.
Ardere aliqvâ, eine lieben.
Aliâ magis ardere, eine mehr lieben als die andere.
Esse post aliqvem, geringer geschätzet werden als der ander.
Esse multi nominis, wol bekant und berühmt seyn.
Dulces modi, liebliche Lieder.
Doctus dulces modos, einer der schön singen kan.
Sciens cytharæ, einer der auf Seiten spielen kan.
Fata mihi parcunt superstiti, der Tod schonet meiner nach jenes Absterben.
Fax mutua, Liebe und Gegen-Liebe.

Torrere aliqvem, einen verliebt machen.
Torrere aliqvem face mutuâ, Idem.
Prisca Venus, alte Liebe.
Jugum aheneum, ein festes Band.
Cogere duos jugo aheneo, zwo Personen feste an einander verknüpffen.
Sidere pulchrior, trefflich schön.
Levior cortice, sehr leichtfertig und unbeständig.
Improbum mare, das ungestüme Meer.
Improbo iracundior Adriâ, sehr grimmig und zornig.

LOCI COMMUNES.

Amatores Serviunt servitutem apud suas amasias.

str. 5.

Amor intermissus Facilè instauratur.

str. 9. Quid si prisca &c.

Die 10. Ode.

An die Lyce.

Inhalt.

Es ist der Poet in dieser Ode sehr ungehalten/ daß die Lyce seine Buhlschafft so sehr hart gegen ihn sich bezeiget/ in dem sie ihn des Nachts draussen im Winde/ Kälte und Schnee liegen lasset. Ersuchet sie demnach/ daß sie solchen hoffärtigen Sinn fahren lassen/

sen / und es nicht machen wolle / daß sie dereinst auch nicht verachtet werde / und für sothane ihre Hoffart büssen müsse.

O Lyce, wenn du gleich am Ende der Tartarey wohnetest / und wenn du gleich einen groben Türcken zur Ehe hättest; So weiß ich doch gewiß / es würde dich jammern / daß du mich vor deiner Thür / die du so unbarmhertzig bist / ausgestreckt solltest liegen lassen unter den Sturmwinden / welche daselbst ihren Ursprung nehmen. Hörestu nicht Lyce, wie deine Thüre knarre / und wie die Bäume in deinem Lustgarten hinter deinem schönen Hause von dem Winde sausen und brausen / siehestu auch nicht wie die kalte Lufft bey hellen klaren Wetter den gefallenen Schnee in Eiß verwandelt? Laß doch deinen Hochmuth fahren / woran die Venus keinen Gefallen träget / damit sich nicht das Blat dermaleinst umkehre / und du die Schüppe bekommest / dann du bist ja von so halßstarrigen Eltern nicht gezeuget / daß du dich eben so unbarmhertzig soltest bezeigen / alß die Penelope, des Ulyssis Gemahl gegen ihre Buhler. Liebste Lyce, wiewol du dich durch kein Geschenck / noch durch Bitte / noch durch die blosse Farbe deiner Buhler bewegen lässest: Wiewol dich auch nicht zur Liebe gegen mich kan verleiten daß dein Eheman / mit der Picua seinem Kebs-Weibe zu hält / so schone doch meiner / der ich dich so demüthig bitte! O Lyce! die du noch unbeweglicher bist als ein harter Eichbaum / o Lyce! die du noch einen giftigern Sinn hast / als die allergifftigsten Schlangen! Ich werde nicht immer allhier an deiner

ner Schwelle liegen / und den Wind und Regen vertragen können.

PHRASES.

Bibere Tanaim, in der Tartarey wohnen.
Bibere Albim, an der Elbe wohnen.
Sævus vir, ein grober unfreundlicher Mann.
Nubere viro, Heyrathen / Freyen / einen Mann zur Ehe nehmen.
Jacere ante fores, vor der Thür liegen.
Ventus incola alicujus regionis, der Wind der aus demselben Lande wehet.
Magno strepitu remugire, Sausen und brausen.
Objici aqvilonibus, draussen im Winde liegen.
Nemus inter tecta situm, ein Lustgarte hinter dem Hause.
Nix posita, der gefallene Schnee.
Jupiter puro numine, helle und klare Lufft h. l. sehr kalte Lufft.
Glaciare nives, den Schnee in Eiß verwandeln.
Jupiter glaciat nives, die kalte Lufft machet den Schnee zu Eise.
Ponere superbiam, dem Hochmuth ablegen.
Currente retro funis it rota, das Glück wendet sich / das Blat kehret sich umb.
Penelope difficilis procis, ein Weibesbild / welches sich von den Buhlern nicht überreden läst.
Tinctus violâ pallor, blasse Gestalt mit Blau oder Schwartz vermenget.

Saucius aliqvâ muliere, verliebt gegen ein Weibesbild.
Saucius pellice, einer der mit einer andern zuhält.
Parcere ſupplici, deſſen ſchonen der demüthig bittet.
Rigida eſculus, ein ſtarcker Baum.
Homo rigida eſculo non mollior, ein halſtarriger und unbeweglicher Menſch.
Patiens alicujus rei, der ein Ding wol vertragen kan.
Latus patiens liminis, einer der es wol gewohnt iſt an der harten Erden zu liegen.
Aqva cœleſtis, der Regen.
Latus patiens aqvæ cœleſtis, einer der es nicht achtet wenn es gleich regnet.

LOCI COMMUNES.

Amatores ſuſtinent moleſtiſſimam provinciam.

Nam ut amorem alicujus mulierculæ ſibi concilient omnes injurias cœli tolerant, plerumqve tamen & preces & officia ſua fruſtra conſumunt.

Die II. Ode.

Inhalt.

Es bittet der Poet den Mercurius, daß er ihm doch wolle ſolche Lieder lehren / mit welchen er der Lyden harten Sinn beugen / und ſie

zur Gegen-Liebe bewegen könne. Welches ihm gar leichte zu thun; Gestalt er ein viel grösseres gethan / da er die Wälder und Steine erweichet/und die Flüsse mit seinem Gesängen auffgehalten / ja auch den Cerberus und die grausamsten Schatten besänfftiget.

O Mercuri, der kluge Amphion hatt durch deine Unterweisung so lieblich gesungen / daß ihm auch die Steine sind gutwillig nachgefolget. Ferner auch o du Laute / die du gar wol bezogen und geschickt bist zu klingen mit sieben Seiten / (du gabest vor diesen nicht solch einen Klang von dir / und du warest auch nicht so angenehm / nun aber wirstu beydes bey den Gastereyen vornehmer Leute / und in der Kirchen beym GOttes-Dienst lieb und werth gehalten) Sage mir doch vor solche Lieder / auff welche meine Lyde ihre halstarrigen Ohren wenden möge. Denn dieselbe Jungfrau hüpffet und springet / gleich wie ein jährich Füllen auf freyem Felde zu thun pfleget / sie läst sich auch nicht anrühren / so wil sie auch nicht freyen uñ ist darzu auch noch nicht Mannbahr. Du aber / ô Mercuri, du kanst ja die wilden Thiere und die Wälder bewegen / daß sie dir nachfolgen/du kanst auch aufhalten die schnellen Bäche durch dein lieblich singen. Der Höll-Hund Cerberus welcher ist ein Hüter der Hölle / der hat sich von dir bewegen lassen/weil du so lieblich singest/ ob wohl sehr viel Schlangen herum hangen um seinen teuffelischen Kopff/und ob gleich beydes ein stinkender Athem / und ein häßlicher Eiter aus seinem

dreys-

dreyzüngigen Rachen heraus fleußt. Ja! das noch mehr ist. Beydes der Ixion und der Tityus haben gelachet / als du so lieblich gesungen / wiewol es ihnen nicht ums Hertze war zu lachen Der Eymer der Danaidum ist eine zeitlang trocken stehen blieben / dieweil du so lieblich gesungen / daß es den Jungfrauen in der Höllen des Danai Töchtern auch gefallen. Wolan! Die Lyde müsse selbst mit anhören / was ich erzehlen will von der Sünde und wolbekannten Straffe dieser verdammten Jungfrauen! sie müsse auch selbst mit anhören / was ich erzehlen will von den Wasser-Gefässen / welches kein Wasser hält / weil es am Böden löchericht ist und rinnet: Sie müsse auch selbst mit anhören die ewige Straffe / welche Straffe bestimmet ist auff ihre Sünde auch in der Hölle: O die Gottlosen Metzen! Wie hätten sie wol eine grössere Sünde begehen können! O / sage ich / noch einmahl / die gottlosen Metzen! Sie haben ihre eigene Männer ums Leben gebracht. Die eine Hypermnestra unter diesen 50. Jungfrauen / welche wol werth ist / daß sie zu Ehren geführet würde / hat eine höffliche Lügen vorgebracht ihrem meineydigem Vater / ist auch derentwegen in alle Ewigkeit berühmt / welche gesaget hat zu ihrem Bräutigam: Stehe auf! Ja! geschwinde stehe anf / damit dir nicht der Todt angethan werde / von dem du es nicht meinest: Reiß heimlich auß / daß dich dein Schwieger Vater nimmermehr zu sehen bekomme / und daß dich auch meine Blutgierige Schwestern nicht sehen! dieselben meine Schwestern erwürgen ihre eigene Männer

so

so greulicherweise / gleich wie die Löwinnen / welche junge Kälber bekommen haben: Ich aber die ich barmhertziger bin alß sie / wil dich nicht tödten / noch im Gefängniß halten. Ob mich gleich mein Vater derentwegen wird in Ketten und Banden legen / weil ich meinen Ehemann aus Mitleiden so verschonet / ob er mich gleich zu Schiffe in die euersten Wildnissen gen Numidien, ins Elende wird schicken. Wandere hin zu Wasser oder zu Lande / dieweil es itzund noch finster ist / und weil ich dich aus Liebe noch lasse ziehen. Ziehe hin in GOttes Nahmen und haue eine Grabschrifft auf meinem Leichen-Stein / worbey meiner gedacht werde.

PHRASES.

Docilis discipulus, klug / geschwind / dem etwas bald beygebracht werden kan.

Movere lapides canendo, &c. über alle maassen lieblich singen oder spielen.

Testudo callida resonare nervis, eine Laute die da lieblich klinget.

Testudo loqvax, Idem.

Divitum mensæ, Vornehme Gastereyen.

Obstinatæ aures, ein hallstarriger Mensch der keinem Gehör gibt.

Dicere modos, Lieder singen.

Applicare aures modis auffmercken auff die Lieder die da gesungen werden.

Eqva trima, ein Füllen von 3. Jahren.

Ludere exultim, in vollen Sprunge gehen.

Metuere tangi, sich nicht anrühren lassen.

Nu-

Nuptiarum expers, unbefreyet / unverheirathet.
Puella cruda marito, noch nicht Mannbahr.
Ducere aliqvem comitem, Einen zum Gefährten hinter sich her haben.
Celer rivus, ein schneller Bach.
Rivum morari einen Bach auffhalten/ daß er stille stehe.
Immanis aula, die grosse und ungeheure Hölle.
Cerberus immanis Janitor aulæ, der Hellhund Cerberus.
Munire caput, um den Kopf herum sitzen.
Spiritus teter, der stinckende Athen.
Sanies manans ore, der Schaum oder Geifer für den Zähnen.
Ostri lingve, drey Hälse/ drey Rachen.
Ridere vultu invito, lachen wens einem schon nicht umbs Hertz ist.
Urna stat sicca, man träget jetzund kein Wasser
Mulcere aliqvem carmine, einen mit Lieder singen belustigen.
Audire dolium Danaidum, hören was erzehlet wird von der Danaidum iyren Wasser-Zuber.
Dolium inane lymphæ, ein Gefäß ledig von Wasser.
Perire fundo imo, am Boden rinnen.
Lympha perit fundo imo, das Wasser laufft durch den Boden.
Sera fata, ewige Straffe.
Manere aliqvid, worauff bestimmet seyn.

Fata manent culpas, die Straffe ist bestimmet auf die Sünde.

Perdere aliqvem ferro, einen mit dem Schwerd erwürgen.

Fax nuptialis, die Hochzeit/Heirath.

Digna face nuptiali, ein Weibesbild / so wol werth daß sie geehliget würde.

Esse mendacem in aliqvem, einem eine Lüge vorbringen.

In omne nobilis ævum, berühmt bey den Nachkommen.

Longus somnus, der Tod.

Dare alicui longum somnum, einem den Tod anthun.

Fallere aliqvem, sich für einem verbergen.

Leæna nanciscitur vitulum, die Löwinn erhascht ein Kalb.

Aliqvem inter claustra tenere, einen gefänglich halten

Oncrare aliqvem catenis, einem in Ketten und Banden schliessen.

Relegare aliqvem, einen verweisen.

Classe aliqvem relegare, auff die Galeen einen mit wegschicken.

Pedibus rapi, geschwinde davon lauffen.

Auris rapi, geschwind davon schiffen.

Nox favet illi rei, die Nacht ist hie zu beqvem.

Fieri secundo omine, wol und glücklich fort gehen.

Qverela memor hominis defuncti, eine Grabe-Schrifft.

Sepulchro sculpere querelam, eine Grabschrifft auf dem Leichstein hauen.

LOCI COMMUNES.

Musica

est flexanimis. str. 1. *Movit Amphion.*

Musica

est decus conviviorum. *str.* Divitum mensis. &c. sic. l. 1. Od. 23. str. ult.

Musica

adhibetur etiam in templis. str. 2.

Puella juvencula

libenter ludit exultim. *str. 3. quæ velut.*

Cerberus

qvale monstrum fuerit. str. 4. &c.

Pœnæ infernales

manent peccata. str. 7. & 8.

Mendacium

qvoddam est excusabile. str. 9.

Uxor

qvædam est interfectrix mariti. *str. 8. Impie sponsos &c.*

Somnus.

est frater mortis. *str. 10 surge ne longus &c.*

Conjux fidelis

non recusat pro conjuge subire gravissima pericula. *str. 11. Me pater sævis &c.*

Epi-

Epitaphia pertinent ad laudem defunctorum apud posteros.

str. 13. & nostri memorem &c.

Die 12. Ode.

Inhalt.

Er vermahnet die Neobule, daß / weil sie den Hebrus liebe / es nur offenbahr und ungescheuet thun solle / denn sie ja sich solcher Liebe nicht schämen dürffte.

DAs sind armselige Weiber / die nicht Lust haben zur Liebe und Bulschafft / und die auch nicht bißweilen ihr Leid vertrincken in einen guten Trunck Weins / oder die da hefftig erschrecken und sich fürchten / daß sie ihr Vetter scharff schelten möchte. Dir O Neobule, nimbt der geflügelte Sohn Veneris der Cupido den Nehe-Polten / und dir nimmt der schöne junge Geselle Hebrus dein Gewebe hinweck / und will dich nicht Weben und Spinnen lassen / welcher Hebrus ein besserer Reuter ist alß der Bellerophon selber / und kan weder in Ringen noch im Wettlauffen überwunden werden / so bald er seinen mit Oel beschmiereten Leib in der Tiber abgebadet hat / indem er sich in der Tiber im Schwimmen geübet.) Eben derselbe Hebrus ist gar listig die Hirsche zu jagen / und wenn sie im freyen Felde Reißaus nehmen / zu schiessen / und ist auch geschwinde / wenn er ein Wild-Schwein / welches sich in einem dicken Busche verstecket / fällen oder fangen wil.

PHRA-

PHRASES.

Ludum dare alicui rei, einem Dinge nachhengen.

Dulci vino mala lavere, seine Sorgen in Wein vergraben / die Sorgen vertrincken.

Patruæ lingvæ verbera, ein dichter guter Filtz.

Metuere verbera lingvæ patruæ, sich fürchten man möchte gescholten werden.

Cithereæ puer ales, der Cupido.

Operosæ Minervæ studium, das Spinnen und Weben.

Auferre alicui qvalum, Jemand am Spinnen verhindern.

Cithereæ puer ales virginibus aufert qvalum, wenn die Jungfern verliebt sind / so mögen sie nicht mehr spinnen.

Cithereæ puer ales studiosis aufert calamum, wenn sich die junge Buzsche auf die Löffeley legt / so studiren sie nicht gerne.

Auferre alicui studium Minervæ, einem am Weben verhindern.

Nitor adolescentis, ein schöner Jungergesel.

Eqves ipso melior Bellerophonte, ein trefflicher guter Reuter.

Nunqvam victus pugno, ein guter Fechter.

Segni pede vinci, im Wette lauffen überwunden werden.

Humeros lavare in undis, Schwimmen.

Agitare gregem cervorum, eine Hirsch-Jagt anstellen / die Hirsche hetzen.

Jaculari cervum, ein Hirsch schiessen.
Fugere per apertum, außreissen durchs freye Feld.
Altum fruticetum, ein dickes Buschwerck.
Latitare fruticeto, Sich in dem Gestrauche verbergen.

LOCI COMMUNES.

Vinum
depellit curas ex animo. ftr. 1.

Patruus
Solet esse acer objurgatur. Str. *1. mein entes &c.*

Amor
impedit omnia vocationis studia. ftr. *2. tibi qvalem &c.*

Eqvitatio, Pugillatio, Contentio incursu, Natatio & venatio
sunt in genua studia Nobilis adolescentis.

Die 13. Ode.

Inhalt.

Verheisset seinem Brunnen ein Opfer/ und saget daß derselbe wegen seines klaren Wassers/ Schatten der Bäume/ durch seine Verse der Unsterbligkeit gewidmet werde.

O du

DU klarer und schöner Brun der Göttin Blanduliæ zu Ehren geheiliget/ du wäreſt wol werth/ daß ich dir ein Opffer von guten Wein brächte / wie deñ auch Kränze u. Blumen. Morgen des Tages wil ich dir zu Ehren einen Ziegenbok opffern/ welcher numehr schon sol Hörner haben/ welcher auch schon sol so alt seyn daß er ihm fürnehme auf den Lauff zu gehen und mit andern Böcken zu stutzen / aber vergebens / denn ich wil dir denselben zu Ehren Opffern/ und derselbe geile Bock sol mit seinem Blute deine kühle Bächlein befärben. Die aller grösseste Hitze in den Hundes-Tagen/ kan dich wegen des Schattens der Bäume nicht treffen. Die Ochsen wenn sie sich müde gepflüget / und die Schaffe / welche in der Weide hin und wieder lauffen / dieselben trincken aus deinen Bächen / und dadurch erfrischen sie sich. Du solt auch mit unter die berühmten Brunnen gerechnet werden / alß denn / wenn ich werde mit meinen Versen prächtig heraus streichen dieselbe Stein-Eiche/ welche auf dem hohen Steinfelsen gewachsen. Von dannen deine Bächlein mit einem sonderlichem lieblichem Gerausche herunter fliessen.

PHRASES.

Fons splendidior vitro, ein heller klarer Brunnen.

Donare aliqvem aliqvare, einen womit beschencken.

Donare Deum victimis, Opffern.

Frons turgida cornibus primis, was erst neulich hat Hörner bekommen.

Gelidus rivus, ein kühles Bächlein.
Inficere rivum sangvine, das Blut lassen ins Wasser lauffen. h.l. Ein Opffer schlachten bey den Brunnen.
Lascivi soboles gregis, ein junges Ziegenböcklein.
Flagrans canicula, der Hundes-Stern.
Atrox hora caniculæ, die große Hitze in den Hundes Tagen.
Nescium fieri, das unmöglich ist.
Frigus amabile, eine anmuthige Erfrischung.
Fessus vomere taurus, ein Rind das in dem Pflage müde getrieben wird.
Pecus vagum, die Schaafe in der Weide.
Præbere alicui frigus amabile, einem eine angenehme Erkühlung geben.
Cavum saxum, eine hole Stein-Klufft.
Ilex imposita saxis, ein Baum der auf den Stein-Felsen stehet.
Loqvaces lymphæ, ein rauschendes Bächlein.
Lymphæ desiliunt desaxis cavis, es entspringet ein Qvälle aus den Stein-klüfften.

LOCI COMMUNES.

Fontes
ut numina ab Ethinicis colebantur.

Str. *1. dulci digne &c.*

Dies caniculares
suo æstu sunt molesti, *str. 3. flagrantis &c.*

Re-

Refrigeratio
insummo calore res homini & pecori gratissima est. *str. 3. frigus amabile &c.*

En cominum fontis
Sumi potest â splendore aqvæ ab amœnitate loci â jucunditate refrigerationis, ab opacitate arborum vicinarum, â murmure rivuli emissi. str. 4.

14

Die 4. Ode.

An das Römische Volck.

Inhalt.

Es vermahnet der Poet das Römische Volck/ daß es sich zum Glückwunsche bereit halte/ und den Tag mit Fröligkeit und Opffern zu bringe/ an dem der Kähser Augustus mit Sieg aus der Schlacht wieder kommen und nichts unterlasse/ was zu Bezeugung aller Danckbarkeit und Pflicht diene.

O Du Römisches Volck/ der Augustus Cæsar, von welchen man bißher die Post bekommen/ daß er erlanget habe einen herrlichen Sieg/ der kommt itzo aus Spanien wiederum nach Hause/ alß ein Uberwinder/ nach Art und Weise des Herculis. alle ehrliche und keusche Ehe-Frauen sollen billig he rfür gehen in die Kirche/ und den warhafftigen Göttern ihren Gottesdienst verrichten. Es sol

auch billig mit herfürgehen in die Kirche des berümten Cæsaris seine Schwester: Es sollen auch billig mit herfür gehen die Weibes Personen in Geistlichen Habit / und die Mütter der Jungengesellen / die erst neulich aus der Frembde wieder nach Hause kommen sind. Ihr Jünglinge und Ehe-Frauen die ihr erst neulich gefreiet habet / wünschet alle Glück hierzu. Dieser Tag soll von mir hochfeyerlich gehalten werden / und soll mir alle meine Sorgen benehmen. Denn ich wil mich gantz keines einheimischen Krieges versehen / ich wil mich auch nicht befahren / daß ich möchte erwürget werden / so lange als der Cæsar die Regierung wird behalten. Junge gehe hin / hole Balsam / Krantze / und sehr guten alten Wein / wo anders für dem Land-Räuber dem Spartaco hat können ein eintziges Weinfaß verborgen bleiben. Sage auch der Säugerinn Neæræ, sie sol geschwinde fort machen / und mir ihr gelbes Haar in einen Knoten schürtzen: Wil dich etwan der verdrießliche Pförtner aufhalten / so gehe nur fort und komm wieder Mein graues Haar macht mich itzo wieder sanftmüthig / der ich vor diesen begierig war des freventlichen Zancks und Streits. Denn zu der Zeit / als der Plancus Burgermeister / und ich noch hitzig und jung / da hätte ich das so zu gute nicht lassen hingehen.

PHRASES.

Laurus morte venalis, ein gefärlicher aber herrlicher Sieg.

Petere laurum, nach dem Siege trachten.

Ab aliqvâ ora penates repetere, von dannen wieder nach Hause kommen.
Unico gaudens mulier marito, eine keusche Eh-Frau.
Operare divis, den GOttes-Dienst verrichten
Justi divi, Gerechte Götter.
Clarus dux, ein berühmter Herr.
Supplex vitta, ein Geistlicher Habit h. l. eine Haupt-Zierde des Weibes-Volcks beym Gottes-Dienste.
Juvenis nuper sospes, ein junger Gesell der erst neulich aus der Frembde wieder zu Hause kommen ist.
Puella virum ex perta, eine Ehefrau.
Male ominata verba, lose und leichtfertige Worte so was böses bedeuten.
Dies vere festus, ein hoher Festag.
Atra cura, eine hefftige Sorge.
Eximere alicui curas, einen die Sorge benehmen.
Mori pervim, erwürget werden.
Tenere terram, über das Land regieren.
Petere cadum, Wein holen.
Cadus memor multorum annorum,
Cadus memor veteris duelli, guter alter Wein.
Arguta fœmina, eine Säugerinn.
Crinem cohibere nodo, das Haar nur geschwind zusammen winden.
Albescens capillus, graues Haar.
Proterva rixa, ein freventlicher Streit.

Animus litium & rixæ cupidus, ein Zänckisch Gemüth.

Lenire animos, Sanfftmüthig machen.

Calida juventus, begierig und hitzig/weil man noch Jung ist.

LOCI COMMUNES.

Victoria
non paratur sine periculo. ftr. 1.

Pro victoria parta
Deo publicæ agendæ sunt gratiæ. ftr. 2.

Verba
qvædam putantur esse ominosa. ftr. 3.

Bonus Magistratus
Præstat subditos ab omni periculo tutos ftr. 4.

Ungventum & coronæ
erant qvædam adjuncta conviviorum. ftr. 5.

Vinum
commendatur vetustate. ftr. 5.

Bellum.
vastat & diripit omnes opes. ftr. 5.

Musica
est decus convivis. ftr. ult.

Senectus
reddit animos mansvetiores. ftr. ult.

Die

Die 15. Ode.

An die alte Chlorin.

Inhalt.

Er ziehet die alte leichtfertige Vettel die Chlorin ziemlich durch/ und vermahnet sie von ihrer Geilheit abzustehen/und alle Wollust und Uppigkeit zu meiden/ weil solches einer jungen besser anstehe.

O Chloris / die du bist ein Weib des armen Mannes Ibyci, laß doch einmal ab von deiner Geilheit und Unzucht/ und weil du schon einen Fuß im Grabe hast / so menge dich nicht mehr unter die jungen Mägdelein / und weil du numehr ein altes heßliches Weib bist / so laß dich nicht mehr unter ihnen sehen. Was deiner schönen Tochter der Pholoe wol anstehet / daß stehet/ ô Chlori darum dir alten Närrin auch nicht flugs wolan/ deiner Tochter stehet es besser an /daß sie der Jungen Gesellen ihre Häuser stürme / gleich wie die Thyas des Bacchi Opffer Priesterinn / wenn sie durch den Trummel-Schlag darzu angereitzet worden / denn die Liebe gegen ihren Buhler den Nothum treibt sie dazu an/ daß sie Springet und Tantzet wie ein junges Rehe-Kalb. Dir alten Vetteln aber stehets besser an Wolle zu Spinnen / welche den Schaaffen abgenommen ist bey Luceria einer Stadt in Apulien, welche Stadt wegen der schönen Wolle sehr be-

rühmt ist / hergegen Harffen und Lauten stehen dir nicht wol an / es gebühret dir alß einem Weibe auch nicht / daß du Kräntze auffetzest / und Gläser voll Wein biß auf die Hefen aus sauffest.

PHRASES

Figere modum alicui rei, einem Dinge Maaß und Ziel setzen. It. Worvon ablassen.

Neq vitia, famosi labores, Geilheit und Unzucht.

Propior maturo funeri, dem Tode nahe.

Stellæ candidæ, schöne Sterne h. l. schöne Jungfrauen.

Expugnare domum, einem das Hauß stürmen.

Pulsare tympanum, die Trommel schlagen.

Concitari pulsu tympani, durch den Trummelschlag angereitzet werden.

Lascivæ similem ludere capreæ, so geil seyn als wie ein Rehe Kalb.

Lanæ tonsæ prope nobilem Luceriam, die beste Wolle.

Flos rosæ, eine Rose. It. Rosen Krantz.

Potare fece tenus, aussauffen biß auf den Hefen.

LOCI COMMUNES.

Paupertas luxuriosa & libidinosa reprehensionem meretur. str. 1.

Sene-

Senectus
debet homines avocare à peccatis. ſtr. 2.
Anus
fugiat amores & vuluptates juveniles.
ſtr. 3.
Amor
non decet ſenectutem . ſtr. 4.
Lanificium
eſt proprium opus mulierum ſtr. 7.

Die 16. Ode.

An ſeinen Mœcenas.

Inhalt.

Dieſes iſt ein Güldenes Gedicht / gleich wie es von Gold handelt. Denn er zeiget daß das Gold ſo viel vermöge / daß es alles erobern und einnehmen könne Beleget ſolches mit dem Exempel der Danae / Cryphile und des Philippi. Preiſet ſich demnach ſelbſten Glückſelig / daß er nicht nach gröſſern Reichthum habe geſtrebet / ſondern den Mittel-Stand alß glückſeligern / iederzeit viel höher geſchätzet.

DEr ſehr veſte Thurm / wie denn auch die wohl-verwahrten Thüren u. ſtetig wehrende Wacht der Hunde / hatten die verſchloſſene Danäen, gnug-

sam verwahret für den Buhlern/welche des Nachts pflegen herum zu schleichen / wenn nicht der Jupiter wie denn auch die Venus den alten Acrisium, welcher gar sorgfältige Wache hielt für seiner verschlossenen Tochter/ hatten verspottet/ denn es war ihnen nicht unbewust/ wie daß der Jupiter gantz sicher Geleit und einen freyen Zutritt zu ihr haben würde/ wenn er sich würde in einen güldenen Regen verwandeln. Denn das Gold hat solche Krafft / daß es durch die Schildwache und Trabanten/ja daß es kan durch Eiserne Mauren dringen mit viel grösserer Macht alß der Donner. Des Griechischen Wahrsagers Amphiarai Hauß und Hoff ist wegen Geschenck zu Grunde und Boden gesuncken. Der König Philippus aus Macedonien hat sich gantzer Städte durch Geschenck bemächtiget / ja er hat auch durch Geschencke mächtige Könige/welche ihm nach Scepter und Kron stunden gestürtzet und vertilget / durch Gifft und Gaben lassen sich auch grosse Admiral und mächtige See-Räuber bestechen. Man sorget wie man sein zunehmendes Gut wohl verwahren möge; Wie denn auch immer grösserer Geitz pfleget auff Geld und Gut zu erfolgen. O Mœcenas, der du bist eine Zierde des Adels / ich habe mich nicht ohne Ursache allezeit gescheuet ein groß mächtiger Herr zu werden / aldieweil diejenigen/ welche nicht viel begehren / desto grössere Schätze von GOtt empfangen. Derowegen so schlage ich mich / wenn ich gleich ein armer Trop bin/ und nicht viel zum besten habe / zu dem jenigen / welche nicht nach hohen Dingen streben / und gleichsam alß ein

Uber-

Uberlauffer habe ich Lust von denen Geitzhälsen abfällig zu werden. Ich Horatius, wenn ich gleich solchen Reichthum nicht einst begehre / daß ist mir rühmlicher / alß daß von mir gesaget würde / daß ich mehr Korn ein erndtete alß der reichste Ackermann in Apulien, und müste dennoch bey einem grossen Reichthum noch Kummer leyden. Manchen mit grosser Pracht regierenden Fürsten in Atrica ists unbewust / wie daß ich bey meinem klaren Bächlein / welches für meinem Hause hinweg fleust / und bey meinem Lustgarten / welcher in wenig Morgen Acker bestehet / wie denn auch bey der gewissen Zuversicht / daß mein Getreide wol geräth / noch viel glückseliger sey / als er bey seinem grossem Gute. Ob ich gleich nicht viel Bienen habe / die mir Honig eintragen / ob ich auch gleich meine Keller nicht voll altes Weines liegen habe / ob ich gleich dieses alles nicht habe / und ob ich auch gleich keine grosse Schäffereyen habe / von denen ich viel Wolle zugeniessen / iedennoch so darff ich keinen Hunger leiden / und wenn ich ja mehr begehrete / so wäre es dir Mœcenas, ein geringes mir mehr Güter zu schencken / und weil ich meine Begierden so eingezogen halte / so kan ich desto eher den geringen Tribut von meinen Gütern abstatten / alß wenn ich zwey Königreiche nemlich Lydien und Phrygien zugleich besesse. Den Geitzwansten mangelt es immer an vielen; der jenige kan wol zu frieden seyn / welchem GOtt kärglich hat bescheret so viel als er zu seines Leibes Nothdurfft benöhtiget.

PHRA.

PHRASES.

Turris ahenea, ein ſtarcker Thurm.
Robuſtæ fores, ſtarcke Thor und Thüre.
Vigilis canis, ein wachſamer Hund.
Ex cubiæ vigilum canum. Idem.
Munire aliqvem ab aliqvare, einen wo für beſchützen und behüten.
Nocturnus adulter, einer der des Nachts pfleget auf die Buhlſchafft zu gehen.
Pavidus cuſtos alicujus rei, einer der mit groſſer Sorge etwas bewahret.
Tutum & patens iter, ein ſicher und freier Weg zu jemand.
Converti in precium h. l. In Gold verwandelt werden.
Per medios ire ſatellites, Mitten durch die Trabanten und Schildwache ſich dringen.
Perrumpere ſaxa, durch die Mauren durch brechen.
Ictus fulmineus, ein Donnerſchlag.
De mergi excidio, zu Grund und Boden gehen.
Diffindere urbium portus, die Thür zerſprengen & per conſeqvens, die Stadt erobern.
Subruere hoſtem, ſeinen Feind ſtürtzen.
Reges æmuli, Könige die einander nach der Regierung ſtehen.
Fieri ob lucrum, fieri muneribus, durch Gifft und Gaben zu wege gebracht werden.
Muneribus illaqveari, durch Geſchenck und Gaben ſich beſtechen laſſen.

Dux

Dux navium, ein General zu Wasser / ein Admiral. h. l ein mächtiger See-Räuber.
Crescens pecunia, grosses Geld und Gut.
Majorum pecuniarum tames, der Geitz.
Latè conspicuus, weit und breit berühmt.
Late conspicuum caput, eine weitberühmte Person.
Late conspicuum tollere verticem, sehr reich und hoch berühmt werden.
Eqvitum decus, ein Vornehmer von Adel.
Petere alicujus castra, sich zu einem schlagen.
Alicujus partes linqvere, von einem Abfällig werden.
Splendidus dominus, der mit grossen Ruhm was besitzet.
Non piger agricola, ein fleißiger Ackermann.
Occultare aliqvid horreo, das Korn einerndten in die Scheure.
Magnas inter opes inops, einer der bey grossem Gute ihm nichts zu gute thut.
Puræ rivus aqvæ, ein klares Bächlein.
Sylva jugerum paucorum, ein Garte oder Holtzung / so etliche Morgen Acker in sich hält.
Certa fides segetis, gewisse Zuversicht daß das Getreide wolgerathe.
Fulgere imperio alicujus provinciæ, ein Fürst oder König über das Land.
Hæc res illum fallit, dieses ist ihm unbewust.
Mella ferre, Honig eintragen.
Læstrigonia amphora, ein Wein Faß.

Bacchus illi lang vescit in amphora', er hat guten alten Wein.

Pascua Gallica, gute fette Weide für das Vieh.

Pingvia vellera, lange Wolle. h. l. Schaafe die gute dichte Wolle tragen.

Importuna pauperies, die euserste Armuth.

Pingvia vellera illi alienis crescunt in pascuis, Er hat viel Schaaffe.

Contractus cupido, nicht gar grosse Begierde.

Contrahere cupidinem, Seine Begierde im zaum halten.

Porrigere vectigalia, den Zinß ab statten.

Unum fundum alteri continuare, beyde Güter zugleich besitzen.

Offerre parcâ manu, kärglich leben.

Offerre qvod satis est, einem gnug geben.

LOCI COMMUNES.

Fatum est inevitabile. str. 1.

Pecunia omnia corrumpit. str. 2. & 3.

Avaritia

Est inexplebilis. str. 5. Huc pertinet locus ille ex plauto.

Tenaces nimium dominos nostra ætas tulit
Qvos harpagones, Harpyas, & Tantalos
Vocare soleo, in opibus magnis pauperes,
Et sitibundos in medio Oceani gurgite.
Nullæ illæ satis sunt divitiæ, nec Midæ,

Non

Non Crœsi, non omnis Persarum copia
Explere illorum tartaream ingluviem potest
Divitiæ
geminam afferunt possessori solicitudinem
videlicet opes augendi & servandi str. 5.
& 10.

Ἡ αὐταρκεια
in re tenui est opulentissimo qvoq; felicior
str. 6.

Mediocritas
qvæ â magnis divitiis & ab extrema pau-
pertate abest, felicissima est. str. 10. & 11.

Die 17. Ode.
An den Aelius Lamias.

Inhalt.

Ist theils ein Lob theils Vermahnungs-Gedicht: anfänglich lobet er den Lamiam wegen seines alten Geschlechts / darnach vermahnet er ihn / daß er den morgenden Tag in Lust und Freude zubringen wolle.

AEli, der du bist ein berühmter von Adel / von dem uhralten Geschlecht des Lami / weil auch die vorigen dieses Geschlechts / wie man saget / von diesem Lamo den Nahmen geführet / und weil auch alle Nachkömlinge diesen in ihren Historien Büchern behalten / derowegen wirstu auch gewiß von

demselben entsprossen seyn/ von dem man sagt/ daß er der erste gewesen/ der die Regierung über gantz Formien geführet habe alß ein mächtiger König über den Fluß Lyrien, welcher an Minturnen in Campanien vorbey fleust/ da die Göttin Marica von diesen ist angebetet/ und geehret worden. Morgen wird ein Ungewitter von Osten her/ den Wald mit vielen Blättern und das Erdreich mit unnützlichen Kraute bestreuen/ wenn nicht die Krehe/ welche sehr alt wird/ und mit ihrem Geschrey und Flüge Regen anzuzeigen pfleget/ mich betreugt. Dieweil du nur itzo noch kanst/ so fahre trucken Holtz ein/ morgen wirstu dir selber mit einem alten Trunck Wein/ und mit einen Schweinbraten/ nebst deinem Gesinde/ das alßdenn auch wird von der Arbeit befreyet seyn/ was zu gute thun können.

PHRASES.

Nobilis vetusto abavo, ein Edelman von uhralten Geschlecht.

Alicunde denominari, den Nahmen von einem führen.

Memores fasti, Historien Bücher.

Omne genus nepotum, alle die Nachkömling.

Originem ducere ab aliqvo, aus iemandes Geschlecht gebohren seyn.

Innare litoribus alicujus urbis, an einer Stadt vorbey fliessen.

Late Tyrannus, ein König der weit und breit zu gebieten hat.

Sternere terram foliis, das Laub von den Bäumen an der Erde herum streuen.
Alga inutilis, unnützes Kraut.
Tempestas ab Euro demissa, ein Sturmwind von Osten her.
Avis augur aqvæ, ein Vogel der mit seinem Geschrey oder Flüge Regen an zeiget.
Avis annosa, ein Vogel der sehr alt wird.
Aridum lignum, trucken Brennholtz.
Lignum componere, Holtz ein fahren It. ein heitzen.
Genium curare, Ihm selbst was zu gute thun.
Porcus bimestris, ein Fercken von 8. Wochen alt.
Solutus operum, frey von der Arbeit.

LOCI COMMUNES.

Nobilitas Generis
pertinet ad laudem omnis posteritatis
str. 2.

Cornix
putatur esse præsaga futuræ tempestatis
str. 3.

Tempestas importuna
ruri colis facit potestatem genio domi indulgendi. str. 3. & 4. Cras foliis &c.

Die 18 Ode.

An den Faunus.

Inhalt.

Es bittet der Poet den Faunus daß er doch ihm und den seinigen nicht möge schaden / denn er wolle ihm opffern / Weyrauch anzünden / und alle Ehre erzeigen.

DU Wald Gott Faunus / der du die Wald-Göttinnen sehr lieb hast / ob sie sich gleich für dir verkriechen und verbergen / ich bitte dich / du wollest doch fein sanffte über meine Landgüter und Aecker / so an der Sonnen liegen / also gnädig vorüber gehen / daß es ihnen keinen Schaden bringe / und deinen Rückweg wiederum dadurch nehmen / also daß du meinen jungen Vieh keinen Schaden zu fügest. Denn solches habe ich ja wol um dich verdienet / dieweil ich dir alle Jahr ein junges Ziegen-Böcklein schlachte und aufopffere / weil ich auch den Wein mildiglich spendire / wie denn auch auf dem Altar / welcher dir vor vielen Jahren gebauet / Reucher Pulver anzünde. Wenn dein Fest / welches auf den 5. Decemb. fällt / wiederkommt / so springet und hüpffet all mein Vieh in den grünen Auen herum / und lassen die Leute ihre Pflug-Rinder auch an demselben Tage müßig ins Graß gehen. Der Wolff spatzieret unter den Schaffen / die sich an dem selben Tage für ihm nicht fürchten / herum / und die Bäume in den Wäldern lassen dir zu Ehren die grünen Blätter fallen / und der Bauersmann freuet sich / daß er an demselben Tage / auf der selben Erde / mit welcher er sich sonst blauen muß / einmahl einen Tantz thun dörffe.

PHRA-

PHRASES.

Aprica rura, Aecker so den gantzen Tag an der Sonnen liegen.
Parvi alumni h. l. jung Vieh.
Hœdus cadit, ein Böcklein wird geopffert.
Larga non desunt vina crateræ, man trägt Wein gnugsam auf.
Ara fumat odore, man räuchert.
Herbosus campus, daß grüne Feld.
Pagus festus vacat, die Bauersleute halten einen Feyertag.
Bos otiosus vacat, man ackert nicht / man feyert mit den Rindern und Pferden.
Audaces agni, Lämmer so sich für den Wölffen nicht fürchten.
Agrestes trondes, grüne Zweige.
Pede pellere terram, Tantzen.

LOCI COMMUNES.

Dii gentiles
qvidam colebantur, non ut prodessent sed ne nocerent. ſtr. 1. *per meos fines.*

Sacrificia
ab Ethnicis ipsis Diabolis fuerunt oblacta.

Faunalia
celebrantur qvinto decembris die. ſtr. 3.

Feriatio
tàm hominum, qvàm jumentorum pertinet ad dies festos, ſtr. 3 & 4.

Die 19. Ode.

An Telephus.

Inhalt.

Er verweiset seinem guten Freunde dem Telephus, daß er auf der Gasterey nach Geschichten und Geschlegt Registern der alten Frage / und das verseume / welches zur Fröligkeit diene.

O Telephus, du erzehlest allhie in Gastereyen / wie viel Glieder der letzte König der Athenienser der Codrus, welcher sich nicht gescheuet hat sein Leben für sein Vaterland zu lassen / unterschieden sey von dem ersten Könige in Grichenland dem Jnacho; Du erzehlest auch die Nachkömlinge des Æaci, und die Kriege so für Troja sind geführet worden. Hingegen wie theuer man einen Eymer gutes Weins kauffen könne / wer uns werde die Badstube heitzen / wer uns wolle zu Gaste laden / und umb welcher Zeit ich könne bey dem warmen Offen sitzen. Davon sagestu gar nichts. Auffwarter komm geschwinde her / und schenck uns ein zum glücklichen Auffgange des Monden; Schencke wiedrum eins ein zur glücklichen Ankunfft der Mitternacht; Und zum dritten schencke eins ein in Gesundheit unsers guten Freundes des Murenæ, welcher des morgends pfleget aus zu gehen nach dem Vogel Fluge zu schauen. Wenn ihrer 3. oder zum höchsten 9. beysam-

sammen sind / kan man kleine und grosse Geschirre zugleich auffsetzen. Wer die Musen lieb hat / derselbe als ein Poet volles Geistes / kan neun Becher gar wol aus trincken. Die Göttin der Freundschaft nebst ihren zwo Schwestern verbant über drey Becher zu trincken / dieweil sie sich des Zancks besorget. Mir beliebet rechtschaffen lustig zu seyn. Warum höret man schon auff Trompeten und Zincken zu blasen? Warum wird die Flöte nebst der Leyer nicht gerühret? Ich hasse solche faule Spielleute. Auffwarter streue frische Blumen auf den Tische herum. Der mißgönstige Lycus mag allwoll mit anhören unser grosses Gejauchtze; Und die Jungfrau allhier in der Nachbarschafft / so dem alten Lyco nicht anständig ist. O Telephus, die Chloe die numehr mannbar ist / liebet dich / dieweil du so schönes krauses Haar hast / und so trefflich schöne bist wie der Abend-Stern. Mich aber entzündet in Liebe meine Buhlschafft die Glycera.

PHRASES.

Timidus aliqvid facere, furchtsam etwas verrichten.

Non timidus pro patriâ mori, einer der sich nicht scheuet sein Leben für das Vaterland zu lassen.

Bellum alicubi pugnatum, der Krieg der daselbst ist geführet worden.

Cadus chii, ein Faß trefliches gutes Weins.

Aqvam temperare ignibus, das Wasser warm machen.

Præbere Domum convivio, sein Hauß herleihen zur Gasterey / die Gasterey in sein Hauß nehmen.

Carere frigoribus, beym warmen Offen sitzen.

Commodi cyathi, gerade Becher.

Miscere cyathis pocula, kleine und grosse Geschirr zugleich auffsetzen / vel. einschencken.

Musæ impares, mulæ ter teruæ, die Neun Musen.

Petere cyathos, aus trincken.

Metuens rixarum, einer der sich des Zanckes besorget.

Insanire, sich toll und voll sauffen.

Tibia Berecynthia, eine sonderliche Art von Pfeiffen so zu Troja gebräuchlich gewesen. analogice. Zincken / Tromperem / Schalmeyen.

Flamina tibiæ Berecynthiæ, der Trompetenklang.

Lyra tacita pendens, ein Instrument auff welchen itzo nicht gespielet wird.

Parcens dextera, ein fauler Einschencker.

Demens strepitus, das grosse Gejauchze der Bolzapffen.

Virgo tempestiva, eine Mannbahre Jungfrau.

Virgo seni non habilis, eine Jungfrau die keinen alten Mann will freyen.

Spissa coma, dickes krauses Haar.

Adolescens spissa comâ, ein schöner junger Gesell mit krausen Haaren.

Ado-

Adolescens similis puro vespero, ein trefflicher/ schöner Junger Gesell.

Amor alicujus aliqvem torret, es ist einer gegen eine verliebt.

LOCI COMMUNES.

Sermo
in conviviis ne moveatur de rebus alienis ſtr. 1.

Pietas magna
debetur patriæ ſtr. 1.

Homines voluptuarii
malunt audire de conviviis & moribus, qvam de rebus gravibus. ſtr. 3.

Bibere
pro felicitate certi vel hominis vel temporis antiqva eſt conſvetudo. ſtr. 5.

Convivia
ab heluonibus continuantur totâ nocte ſtr. 5.

Convivæ
non plures aut pauciores ſunto, qvam par eſt ſtr. 6.

Temperantia
in ipſis conviviis eſt retinenda ſtr. 8.

Muſica
eſt decus conviviorum. ſtr. 10. & 11.

Conjugium
senis & juvenculæ minus commodum est.
str. 12.

Forma
est conciliatrix amoris. str. 13.

Die 20. Ode.

An den Pyrrhus.

Inhalt.

Wie sonst / also scherzet auch in diesem Gedichte der Poet / und erinnert seinen Freund den Pyrrhus, daß er den Nearchus von seiner Liebste nicht abtrennig machen wolle / als wenn er einer Löwinn ihre Jungen nehmen wolte.

SJehestu nicht / ô Pyrrhus, mit was grosser Gefahr du dich unterstehest die Jungen einer grausamen Löwinn zu entführen? Kurtz hernach wirstu gantz verzagt aus dieser grossen Schlacht ausreissen: Wenn sie durch den entgegen stehenden Kreiß der Jungen Gesellen sich durchreissen / und ihren Liebhaber den schönen Nearchum von dir wieder abholẽ wird: Das wird ein grosser Streit seyn / und wer weiß ob du oder sie gewinnen wird. Denn unter dessen daß du deine geschwinden Pfeile hervorzeuchst / schärffet sie ihre Zähne daß sie schmähe. Mann sagt / daß der Nearchus ihr Liebhaber / welcher

cher dieses Streits Schiedes-Mann seyn wird/ den Sieg in seiner Gewalt habe / und daß er sein langes geb alsamirtes Haar / welches ihm über die Schulter herunter hanget / von einer sanfften Lufft bewehen lasse / und so schön anzusehen sey/als wie entweder der Nireus oder der Ganymedes, welcher von dem Wässerichtem Gebirge Ida ist gen Himmel geführet worden.

PHRASES.

Magno periculo aliqvid facere, mit grosser Gefahr sich eines dinges unterstehen.
Getula leæna, eine grimmige Löwinn.
Durum prælium, ein harter Streit.
Fugere prælium, außreissen.
Ire per obstantes hostes, mit Gewalt durchbrechen.
Insignis adolescens, ein schöner Jungergesell.
Adolescens qvalis aut Nireus fuit, aut aqvosâ raptus ab Idâ. Idem
Repetere aliqvid, das Seinige wieder fodern.
Cedere alicui, einem zu theil werden.
Promere sagittas celeres, sich fertig machen zum Schuß.
Dentes timendi, scharffe Zähne.
Acuere dentes, die Zähne wetzen. h. l. per Metaph. Schmähen / Schelten.
Ponere aliqvid subpede suo, etwas in seiner Gewalt haben.
Lenis ventus, ein sanfftes Lüfftlein.

Leni vento se recreare, sich von einer sanfften Lufft anwehen lassen.

Odoratus capillus, wolriechendes Haar von Balsam.

Humeri capillis sparsi, einer / den das Haar über die Schultern herüber hänget.

Mons aqvosus, ein Berg / bey welchem viel Brunnen entspringen.

LOCI COMMUNES.

Mulier irata

leænæ similis est. str. 1.

Ira mulieris

longe sævissima est. str. 1. 2. & 3.

Forma, pulchritudo

qvandoqve etiam in viris habent commendationem, c. g. in Nearcho, Nireo.

Nireus

habitus fuit formosissimus. str. 4. & Homerus lib. 2. Iliados v. 672.

Νιρεὺς Ἀγλαΐης θ' υἱὸς, χαριόποιό τ' ἄνακτος,
Νιρεὺς ὃς κάλλιστος ἀνὴρ ὑπὸ Ἴλιον ἦλθε,
Τῶν ἄλλων Δαναῶν μετ' ἀμύμονα πηλείωνα.

Nireus Aglajes filius Caropiqve regis,
Nireus qvi pulcherrimus vir ad Ilium venit
Aliorum Danaorum post irreprehensibilem
Pelidem.

Ga.

Ganymedes
fuit in cœlum sublatus & Jovis pincerna
factus. str. 4.

Die 21. Ode.

An ein Weinfaß.

Inhalt.

Es bittet Horatius den Corvinus zu Gaste. Redet sein Weinfaß an unter der Figur Prosopœiæ genannt/und ermahnet es/ reichlich Wein hervor zu geben/ weil der Corvinus heut mit ihm trincken werde. Rühmet darbey die Kräffte und Tugenden des Weins/ daß derselbe nemblich die Murrischen/ bekümmerten und geplagten Leute frölich machen könne.

O Du liebes Weinfaß/daß du bist gemacht worden in dem Jahr/ in welchen ich gebohren bin/ und der Torqvatus Manlius Burger Meister gewesen ist: Du machst entweder zu wege bringen Traurigkeit oder Schertz/ oder Zanck/ oder Unziemliche Liebe/ oder einen sanften Schlaff: Dieweil du köstlichen guten Wein in dir hälteſt/ welcher so alt seyn mag als er wolle/ derentwegen bistu wol werth daß man dich an einen frölichen Tage anzapffe. Wolan/ laß dich herab/ dieweil es der Corvinus haben wil/ daß man guten alten Wein auftrage

Ich

Ich glaube ja nicht daß er als ein Liebhaber der Philosophischen Bücher dich Bäurischerweise verachtet werde. Sagt man doch daß der ernsthaffte Weltweise Cato sich bißweilen habe in Wein einen Rausch getruncken. Du legst bißweilen störrischen Köpffen einen Zwang an/ iedennoch ohne Schmertzen; Du entdeckest die Gedancken und heimlichen Anschläge Weiser Leute durch den lieblichen Wein. Du stärckest und erqvickest bekümmerte Leute / und dem verachteten machstu einen Muth; Die sonst verzagt sind fürchten sich nicht/ weder für mächtigen Königen die ihnen feind sind / noch für grosser Krieges-Macht / wenn sie von dir getruncken haben. O du Weinfaß / wenn der Bacchus da seyn wird und die lustige Venus wie auch die Göttinen der Freundschafft / die sich nicht leicht lassen voneinander trennen / und die hellen Lichter brennen werden / so soll von dir getruncken werden biß an den hellen Morgen.

PHRASES.

Gerere qverelas, Traurigkeit verursachen.
Gerere jocos, Kurtzweil verursachen.
Insanus amor, allzu grosse Liebe.
Facilis somnus, der sanffte Schlafft.
Lectum massicum, köstlicher guter Wein.
Testam movere, ein Weinfaß an stecken.
Vinum langvidius, guter alter Wein der fein gelinde worden it. woll zu trincken ist.
Socratici sermones, die Welt-Weißheit.

Ma-

Madere ſocraticis ſermonibus, ein hochgelehrter Philoſophus ſeyn.

Priſcus Cato, priſci Catonis virtus, ein ernſthaffter geſtrenger Mann.

Calere mero, Wein trincken.

Addere alicui tormentum, einen peinigen und zwingen daß er muß bekennen.

Ingenium durum, ein ſtorriſcher Menſch.

Retegere alicujus arcanum conſilium, eines heimliche Anſchläge entdecken.

Jocoſus Lyæus, der Wein ſo die Fröligkeit erwecket.

Mens anxia, ein betrübtes Hertz.

Reducere alicui ſpem, einen wiedrum eine Hoffnung machen.

Addere alicui cornua, einen kühn und behertzt machen.

Regis apex, die Königliche Gewalt/ Jt. ein König.

Tremere Regis apicem, ſich für dem Könige fürchten.

Tremere militum arma, ſich für den Soldaten fürchten.

Adeſſe lætum alicui, einem in Fröligkeit beywohnen.

Viva lucerna, ein brennendes Licht.

Rediens fugat aſtra Phœbus, der Tag vertreibet die finſtre Nacht.

LOCI COMMUNES.

Vina
distingvuntur secundum annos & nascuntur aliis annis meliora. str. 2.

Amor insanus
oritur ex ebrietate. str. 1.

Vinum
aperit animos. str. 4.

Vinum
adimit ægritudinem & curas. str. 5.

Vinum
addit homini animos. str. 5.

Convivium
sit pacificum. str. 6.

Amicitia
sit perpetua. str. 6.

Die 22. Ode.

An die Diana.

Inhalt.

Der Poet widmet der Diana / deren Dienste und Aempter er erzehlet / die nächeste Fichten bey seinem Gute / und gelobet ihrer Heiligkeit ein jährliches Opffer.

O du Göttinn Diana, die du in dreyerley Gestalt geehret wirst / und eine Hüterinn über Berge und

Wälder bist / die du auch die schwangern Frauen/ wenn sie dich fleißig angeruffen / gnädig erhöreſt/ und dieſelben / vom Tode erlöſeſt. Der Fichtenbaum ſo nahe an meinem Landgute ſtehet / ſol dir geheiliget ſeyn/ bey welchen ich auch in Freuden dir alle Jahr einen ſtarcken Eber opffern wil.

PHRASES.

Montium nemorumqve cuſtos, ein Wild-Schütze / ein Ober-Förſter. h. l. die Göttinn welche über Berg und Wald regieret.

Laborare utero, in Kindesnöthen arbeiten.

Ter vocare Deum, GOtt fleißig anruffen.

Adimere aliqvem letho, einen vom Tode erlöſen.

Imminere alicui loco, nahe dabey ſeyn.

Arbor imminens villæ, ein Baum / der nahe bey dem Landgute ſtehet.

Arbor imminens templo, ein Baum der auff dem Kirchhoffe ſtehet.

Annum exigere, das Jahr vollenden.

Per ex actos annos fieri, alle Jahr geſchehn.

Meditari ictum, in willen haben zu hauen.

Ictus obliqvus, ein Hieb von der Seiten her.

Verres obliqvum meditatur ictum, der Kempe wil hauen.

Donare aram ſangvine pecudis, ein ſtück Vieh opffern.

Donare pinum ſangvine pecudis, das ſtück Vieh bey dem Fichtenbaum opffern.

LOCI COMMUNES.

Diana
Gerit triplex munus. ſtr. 1.

Venatio
putatur etiam Diis delectationem afferre. ſtr. 1.

Fœminæ
prægnantes olim invocabant Dianam auxiliatricem. ſtr. 1.

Arbores
Solebant olim Diis conſecrari, ſtr. 2.

Porcus
immolabatur Dianæ. ſtr. 2.

Die 23. Ode.

An die Bauerin Phidile.

Inhalt.

Er zeiget der Phidile daß ſie auf keine Fruchtbarkeit der Aecker hoffen dürffe / wo ſie nicht der Götter Majeſtät demüthigſt ehre.

DU Bauers-Frau Phidile / wenn du wirſt deine gefaltene Hände gen Himmel aufheben im neuen Monde und wirſt die Hauß-Götter mit Weyrauch und mit reiner Kornfrucht dieſes Jahrs / wie auch mit Auffopfferung eines fetten

Schweins

Schweins versühnen / so wird dein fruchtbar Weinstock vom Winde nicht beschädiget / auch dein Korn nicht brandigt / und deine lieben Kinder im Herbste nicht kranck werden. Denn ein Rind / das zum Opffer gelobet ist / welches noch zur Zeit in der Weide gehet / in dem Walde auf dem Berge Algido, auf welchem der Schnee lange liegen bleibet / oder welches noch auf wächset in der fetten Weide bey Alba, das mögen reiche Leute opffern: Du aber hast nicht von nöthen / daß du dich unterfangest die Hauß-Götter mit Auffopfferung vieler Schafe zu versühnen / sondern es ist genug daß du deinen Hauß-Göttern pflegest zu Ehren einen grünen Krantz von Roßmarien und Myrthen Streuchen auf zu setzen. Wenn du mit reiner und unschuldiger Hand für Gott erscheinest / so wird sonsten ein kostbahres Opffer nicht kräftiger seyn die ungnädige Götter zu versöhnen / alß wenn du Gotte opfferst einen Saltzkuchen mit wenig Saltze bestreuet.

PHRASES.

Manus supina, die Hand / wenn / man sie über sich kehret.

Manus tollere cœlo, die Hände gen Himmel erheben.

Nascens luna, der neue Mond.

Hornæ fruges, Früchte von diesem Jahre.

Avida porca, ein Schwein das wol frisset und also woll bey Leibe ist.

Placare Deos thure, den Göttern zu Ehren Reuchwerck anzünden.
Pestilens ventus, Africus, ein schädlicher Wind.
Sentire pestilentem Africum, vom Winde beschädiget werden.
Fœcunda vitis, ein fruchtbarer Weinstock.
Sterilis rubigo, der Brand / welcher das Korn taub macht.
Dulces alumni, liebe Kinder.
Pomifer annus, der Herbst.
Grave tempus, beschwerliche Zeit. h. l. Kranckheit.
Sentire grave tempus, kranck werden.
Mons nivalis, ein Berg auf welchen der Schnee lange beliegen bleibt.
Pasci monte, am Berge in der Weide gehen.
Pasci inter qvercus & ilices, in Walde unter den Bäumen in die Weide gehen.
Victima devota, ein Vieh das GOtt zum Opffer gelobet ist.
Tingere cervice secures, den Halß abhauen.
Ille homo cervice tinget secures carnificis, er wird geköpffet werden.
Cædere bidentes, Schaaffe schlachten. h. l. Opffern.
Manus immunis, eine reine unschuldige Hand/ alias, eine ledige Hand.
Manus tangit aram, man betet.
Manu tangere aram, Beten.
Sumptuosa hostia, ein kostbares Opffer.
Aversus Deus, der ungnädige GOtt.

Mollire aversum Deum, den ungnädigen GOtt wieder versöhnen.
Far pium, Opffer-Meel.
Saliens mica, ein Körnlein Saltz.

LOCI COMMUNES.

Pietas, preces, Cutus Dei amoliuntur ab homine omnem calamitatem. str. 1. & 2.

Autumnus.

scatet variis morbis. str. 2.

Cultus Dei non tam sumptuosus qvam pura mente per actus Deo placet. str. 3. 4. & 5.

Die 24. Ode.

Wieder die Geitzhälse.

Inhalt.

Der Poet schilt auff die Geitzigen Reichen / daß sie die Erde und das Meer mit Gebäuden einnehmen / und nicht sehen daß solches alles ihnen nichts werde wieder die Nothwendigkeit zu sterben helffen. Preiset hingegen glückseliger die Scythen / welche ihre Wagen mit sich tragen / arbeiten und dabey sich der Tugend befleißigen zu übrigen

rathet er das aller Geitz / außgewurtzelt und die Jugend besser / wie bißher geschehen / erzogen werden möchte; Denn wo das versäumet würde / dürffte man auf keine bessere Sitten der Römer hoffen.

WEñ du / ô du reicher Geitzhals / der du viel grössern Reichthum zu besitzen hast als die Araber und Indianer, gleich das gantze Tyrrhenische und Pontische Mer mit deinen Werckstücken verbauest / iedennoch weil der Tod auch hohe und reiche Leute angreifft und hinweg nimbt / so wirstu dein Gemüthe auch nicht von der Furcht befreyen / noch dich selbst aus den Stricken des Todes reissen können. Die Scythen so unter dem freyen Himmel wohnen und ihre Hütten auf einen Wagen / nach alten Gebrauch / allenthalben mit sich herum schleppen / führen viel ein besser Leben; Auch die groben und starcken Geten leben besser / auff deren Aeckern / so nicht ausgemessen werden / Korn und Getreidig gnug wächset / daß sie es unter sich theilen / und ins gemein gebrauchen können. Den Acker bauet auch bey ihnen nicht einer immerfort / sondern an desselbigen stat / der dieses Jahr seine Arbeit verrichtet hat / kömmet einander / und machets eben also. Bey solchen Leuten in Scythia thut ein frommes unschuldiges Weib ihren Stieffkindern so ihre Mütter verlohren / kein Leid. Eine Fraue so ihrem Manne viel zugefreyet hat / herschet daselbst nicht über ihn / sie bricht auch mit keinen schönen Buhler die Ehe daselbst. Tugend und Frömmigkeit der

Eltern / und die Kenschheit der Ehefrauen / die ihre Ehe treulich hält / und sich an andere Männer nicht kehret / daß ist bey ihnen die beste Mittgafft. Aber die Sünde wird bey ihnen für eine Schande geachtet / so es aber eine versehen hat / muß sie den Tod zur Straffe leiden. So iemand lust hat den greulichen Mordthaten / und dem Auffruhr unter der Bürgerschafft zu steuren und zu wehren; Wenn einer gerne wolte daß unter sein Bildniß geschrieben würde / daß er wäre gewesen ein Vater des Vaterlandes / derselbe sol sich unterstehen allen Muthwillen zu dämpffen / alßdenn würde er bey den Nachkommen einen herrlichen Nahmen erlangen. Dieweil wir (ô der Schande !) Tugend begabte Leute / so noch an Leben aus Mißgunst hassen / wenn sie aber verstorben / so begehren wir sie wider. Was hilffts daß man schmertzlich klaget über die Laster der Leute? Wenn man die Missethat und das Unrecht nicht hart strafft? Was hilffts / daß man vergebliche Gesetze giebet / wenn man nicht darnach lebet? Weil weder das Theil der Welt / wo allezeit grosse Hitze ist / noch das Theil der Welt / so nach Mitternacht zu gelegen / und wo allezeit grosse Kälte ist / einen geitzigen Kauffmanne abschrecken können / weil die verschmitzten Kauffleute sich über das wilde Meer wagen? Und weil die Armuth / welche für eine grosse Schande geachter wird / verursachet / daß man allerley lose Händel machet / und sich dazu gebrauchen läst / und also von der wahren Tugend abfället. Wenn uns unsere Sünde recht leid ist / so last uns unsere Perlen / und Edelgesteine

und das Gold so offte mißbrauchet wird / und nur eine Ursache zu allerley Sünden ist / entweder in die Schloßkirche zu Rom verehren / wo zu denn das Volck mit vielen Frolocken anreitzet / oder lasts uns in das näheste Wasser werffen. Man muß den Ursprung und die Wurtzel des Geitzes ausrotten / und die jenigen / so alzuweichlich sind / muß man zu härterer und schwerer Arbeit unterrichten und angewehnen. Denn unsere Edelknaben sind so unerzogen / daß sie nicht eins reiten können / und haben einen Abscheu vor der Jagt / hergegen aber sind sie besser erfahren in Spielen / man mag es begehren / daß sie mit Drehe-Eisen / oder mit in Brete spielen sollen / welches doch in Gesetzen verboten ist. Ob gleich der Meineydige Vater seinen Mitgesellen und Gast betreüget und seinen Erben / der der Erbschafft nicht werth ist / allerley Geld zusammen scharret: So nehmen zwar die Güter / so man durch Recht und Unrecht zu sammen gebracht / zu / und dennoch mangelt einem solchem Geitzhalß immer etwas an seinen Gütern die er für geringe schätzet.

PHRASES.

Intactus thesaurus, grosser Reichthum.

Cæmentis aliqvem locum occupare, einen Ort verbauen.

Adamantinus clavus, ein sehr starcker Nagel.

Clavum figere aliqvo loco, einen Nagel daselbst einschlagen.

Dira

Dira neceſſitas ſummis verticibus figit adamantinos clavos, der Tod greifft hohe und reiche Leute auch an.

Expedire animum metu, Sein Gemüth von der Furcht befreyen.

Laqvei mortis, die Stricke des Todes.

Populi campeſtres, Bauers Volck.

Plauſtra aliqvid trahunt, man führet daſſelbige auf den Wagen umher.

Populi rigidi, grobe ſtarcke Leute.

Jugera immetata, groſſe Breiten ohne Morgen Zahl.

Jugera ferunt fruges & Cererem, es wächſet Korn auf den Aeckern.

Cultura annua, die Verwaltung des Ackerwercks auf ein Jahr lang.

Defungi laboribus, ſeine Arbeit verrichten.

Æqvali eum recreat ſorte vicarius, es kömmt ein ander Verwalter an des vorigen Stelle.

Matre carentes privigni, Stief-Kinder.

Dotata conjux, eine Frau/die ihrem Manne viel Gut zu gefreyet hat.

Conjux qvæ regit virum, eine Frau die über ihren Mann herrſchen wil.

Vir qvem regit conjux, ein Siemann ein Weiber-Mann.

Nitidus adulter, ein Buhler.

Fidere adultero, Buhlen/ die Ehebrechen.

Metuens alterius viri caſtitas, eine keuſche Ehe-Frau.

Impiæ cœdes, eine greuliche Mordthat.

Rabies civica, ein Auffruhr unter der Bürgerschafft.

Pater urbium, ein Vater des Vaterlandes.

Subscribere aliqvid statuis, etliche Worte unter ein Bildniß schreiben.

In domita licentia, sehr grosser Muthwille.

Refrenare licentiam, den Muthwillen steuren.

Clarus post genitis, berühmt bey den Nachkommen.

Virtus incolumis, tugendhaffte Leute/ so noch am Leben sind.

Tolli ex oculis, Sterben.

Virtus sublata ex oculis, tugendhaffte Leute welche numehr verstorben sind.

Supplicio culpam recidere, die Missethat hart straffen.

Lex vana, ein vergeblich Gesetz.

Fervidus calor, grosse Hitze.

Pars mundi fervidis inclusa calo-ribus, ein Theil der Welt / wo allezeit grosse Hitze ist sub Zona torridâ.

Finitimus Boreæ, weit gegen Mitternacht hinaus gelegen.

Latus mundi finitimum Boreæ, das aller kälteste Land gen Mitternacht hinaus.

Nives duratæ solo, das Eiß.

Horridum æqvor, das ungestüme Meer.

Callidus navita, ein kluger Schiffmann.

Vincere æqvor, über das Meer hinüber schiffen.

Pauperies magnum opprobrium, die Armuth/ welche für einen Schimpff gehalten wird.
Qvid vis facere, allerley lose Händel machen.
Virtus ardua, die wahre Tugend.
Deserere viam virtutis, von der wahren Tugend abfallen.
Clamor & turba faventium, ein hauffen Leute die uns freundlich zuruffen.
Vocare aliqvem aliqvo, einen wozu anregen.
Gemmæ & lapides, Perlen und Edelgestein.
Aurum inutile, Geld / das offtmahls mißbrauchet wird.
Materia mali, der Ursprung des Ubels.
Mittere aliqvid in templum, etwas in die Kirche verehren.
Mittere aliqvid in mare, etwas ins Meer werffen.
Pœnitet eum scelerum, es gereuet ihn seine Sünde.
Pravus Cupido, die Böse Begierde Jt. der Geitz.
Elementa pravi Cupidinis, der Ursprung des Geitzes.
Eradere elementa alicujus rei, den Ursprung und die Wurtzel eines Dinges ausrotten.
Mentes nimis teneræ, allzuweichliche Leute.
Studia asperiora, schwere Arbeit.
Mentes formare studiis, die Leute worzu unterrichten.
Hærere eqvo, Reiten.

Doctus ludere, einer der wol abgerichtet ist auf das Spielen.

Ludere græco trocho, mit dem Dreh-Eisen spielen.

Ludere alea, im Brete spielen. It. um Geld spielen.

Res legibus vetita, was in Gesetzen vorboten.

Perjura fides alicujus hominis, ein meineydiger und betrieglicher Mensch.

Properare pecuniam, in aller Eyle Geld zusammen scharren.

Indignus hæres, ein Erbe der der Erbschafft nicht werht ist.

Improbæ divitiæ, mit Unrecht erworbenes Gut.

Res curta, geringe Güter.

LOCI COMMUNES.

Divitiæ
non arcent mortem. ftr. 1.

Mors
nemini parcit. ftr. 2.

Gentes qvædam
barbaraæ sua sponte honestius vivunt, qvam aliæ legibus coactæ. ftr, 5. & seqq. sic de Germanis Cornelius Tacitus scripsit: Plus valent apud eos boni mores, qvàm alibi bonæ leges.

Scy-

Scythæ
curribus pro domiciliis usi fuerunt ftr. 5.

Noverca
ne vim faciat privignis. ftr. 9.

Uxor
ne affectet imperium in maritum. ftr. 11.

Uxor
sit casta. ftr. 10.

Dos
qvæ nam sit optima? ftr. 11.

Adulterium
est crimen capitale.

Viri præditi virtute
qvoad vivunt, multos experiuntur inimicos. ftr. 16.

Viri virtute præditi
post mortem demum agnoscuntur & desiderantur. ftr. 16.

Leges
sine executione sunt inutiles. ftr. 17.

Paupertas
vulgo opprobrium putatur. ftr. 21.

Paupertas
impellit homines ad facinora varia. 24.

Divitiæ
sunt materia multorum malorum. ftr. 23.

Vitia
ut tollantur, tolli primum debent vitiorum cauſæ.

Educatio
nimis tenera reddit homines ignavos & impios. ſtr. 26.

Eqvitandi & venandi
Peritia
decet adoleſcentem qvi ſit miles futurus. ſtr. 27.

Alea
eſt legibus vetita. ſtr. 29.

Avaritia
nihil habet ſacro ſanctum. ſtr. 30.

Opes
Sæpe relinqvuntur hæredibus indignis. ſtr. 30.

Avaritia
eſt inexplebilis. ſtr. 32.

Die 25. Ode.

An den Bacchus.

Inhalt.

Der Poet vom Bacchus entzucket wil von den verrichteten Thaten des Auguſtus neue und

und unerhörte Dinge singen / in übrigen zeiget er verblümter weise daß des Augusti Cæsaris herrliche Thaten so viel seyn / daß es zu geringe sey selbige zu rühmen / wo nicht Bacchus ihme zu Hülffe komme.

WO treibstu mich denn hin / ô Bacche, der ich mit deiner Krafft gantz erfüllet bin? In was für Hölen oder Wälder werde ich in so geschwinder Eyle mit gantz verwirreten Sinne hin geführet? Zu was für einöden Oertern wird man mich hören von des unüberwindlichen Helden des Cæsaris seinem Lobe Verse singen / desgleichen noch von keinem sollen gesungen seyn; Deñ ich bin eben also entzuckt wie die Priesterin des Bacchi, welche keinen Schlaff liebet / indem sie ihm sein Fest feyert / oben sie von ferne den kalten Fluß Hebrus sehen / und das Land Thracien / wie denn auch den Berg Rhodopen / welchen viele Ausländische Völcker betreten haben / in dem sie dir Bacche daselbst gedienet. Wie hertzliche Lust habe ich doch hier in der Einöde die Wälder und Felsen mit Verwunderungen zu schauen. O Bacche / der du herschest über die Meer-Göttinnen und über deine Priesterinnen / welche so starck seyn / daß sie grosse Bäume können aus der Erde reissen. Ich wil kein geringes oder schlechtes Lied singen / ja ich wil rechte himmlische Lieder tichten. Es geschicht zwar / ô Bacche, mit Gefahr desselben Gottes sein Geheiß vollbringen / welcher sein Haus mit grünen Weinblättern krönet / jedoch ist es sehr anmuthig und lieblich.

PHRASES.

Plenus Dei, einer der mit Göttlicher Krafft erfüllet ist.

Agi in nemus, gezwungen werden sich in den Wald zu begeben.

Egregii viri æternum decus, der ewigwehrende Ruhm eines tapffern Mannes. vel ein hochberühmter Mann.

Inserere aliqvem stellis, einen mit Ruhm und Lobe biß an den Himmel erheben.

Inserere aliqvem concilio Jovis, einen mit unter die Götter zehlen.

Carmen insigne, ein herrliches Lob-Lied.

Carmen indictum ore alieno, ein Lied das vor diesen noch keiner gesungen.

Homo ex somnis, der sich des Schlaffes enthält/ Schlaffloß.

Nive candidus, mit Schnee beleget / beschneiet.

Lustrare aliqvem locum, einen Ort besehen.

Locus lustratus pede barbaro, ein Ort welcher von frembden Leuten offte besuchet wird.

Mirari aliqvem locum, sonderliche Lust und Ergetzung an einem Orte haben.

Arbores manibus vertere, Bäume mit den Händen aus der Erde reissen.

Parvum loqvi, Verse schreiben von schlechten Sachen.

Humili modo loqvi, gar schlechte Verse schreiben.

Dulce periculum, eine gefährliche iedoch anmuthige Sache.

Seqvi Deum, daſſelbe thun / wozu GOtt einen leitet.

Cingere tempora ſerto, einen Krantz auffſetzen.

Viridis pampinus, ein Krantz von Weinblättern.

LOCI COMMUNES.

Vinum
putatur Poëtas aptiores reddere adverſus ſcribendos. Str. 1.

Carmen
melius poteſt ſcribi loco ſolitario qvam alibi. Str. 1. *qvæ nemora, &c.*
Sic Ovidius: Carmina ſeceſſum ſcribentis & otia qværunt.

Carmen
conciliat æternam memoriam hominibus. ſtr. 2.

Orgia
per ſimulatum qvendam furorem celebrabantur. ſtr. 5. & 8.

Carmen
qvamvis difficillimum, feliciter tamen pangi poteſt Deo poetas adjuvante ſtr. 9.

Die 26. Ode.

An die Venus.

Inhalt.

Der Poet will hinführo / weil er numehro alt und zu Liebes-Sachen und Gedichten nicht geschickt ist / seine Leyer der Veneri verehren / welche er inzwischen bittet / daß sie der Chloe Gemüth bewege / daß sie ihn noch eins zu letzt lieb haben möge.

VOr diesen habe ich Liebes-Gedichte gemacht / und habe mich darinne nicht ohne Ruhm geübet / itzund aber soll meine Laute / [Leyer] die nunmehr ausgedienet hat / und andere meine Instrument an der Wand / welche der Göttin Venus zur lincken Seiten stehet / hangen: Allhier [ihr Diener] an diesen Ort leget eure Windfackeln / Hebebäume und Brecheysen / mit welchen ihr die Thüre auffrennet / nieder. O du Göttinn Venus, die du als eine Königin über die reiche Insul Cypern / und über die reiche Stadt Memphim in dem warmen Lande Egypten gelegen / herrschest / hebe doch einmahl deine Geissel hoch auff / und schlage mit allen Kräfften auff die hochmüthige Chloen loß.

PHRASES.

Puellis idoneus, ein Buhler.
Defungi bello, den Krieg zu Ende bringen. h. l. ablassen von der Buhlschafft.
Paries id habet, das hanget an der Wand.
Custodire latus alicujus, einen zur Seiten stehen.
Venus marina, die Göttin Venus.

Lucidum funale, eine Wind-Fackel.
Opponere fores, die Thür verschliessen.
Minari oppositis foribus, sich unterstehen die Thür auffzubrechen.
Regio beata, ein reiches Land.
Regio carens nive, ein warmes Land.
Sublimi flagello tangere, mit allen Kräfften worauff loß schlagen.

LOCI COMMUNES.

Senectus

est importuna ad res amatorias str. *1. vixi puellis &c.*

Amor

habet aliqvam similitudinem cum bello. str. 1. *& militavi non sine &c.*

Artifices

Artem suam deserentes solebant ejus instrumenta Diis consecrare. str. *1. Nunc arma defunctumqve bello &c.*

Amor

est affectus nocentissimus. Qvia hic comparatur cum flagello. str. 3. *sublimi flagello tange &c.*

Mulieres formosæ

plerumqve sunt superbæ. str. 3. *Tange Chloen semel arrogantem.*

Die 27. Ode.

An Galatheen.

Inhalt.

Es bemühet sich seine Liebste Galathee von der Schiffart abzurathen / in dem sie wol zu bedencken habe / daß diese Jahrs-Zeit zur Reise und Schiffart nicht allzu beqvem; Führet zu letzt auch an das Exempel der Europen / welche da sie sich aufs Meer begeben / in die allergrösseste Gefährlichkeiten sich gestürtzet. Deßhalb sie nun wol zu zusehen / daß es ihr auch nicht also / ja noch wol schlimmer ergehe.

DAs böse Zeichen des Würgeangels / der da offte singet / und ein trächtiger Hund / oder ein grauer Wolff / so über das Feld herüber gelauffen kömt / und ein trächtiger Fuchs / diese bösen Zeichen / sage ich / mögen Gottlosen Leuten einen Anfang zu ihrer Reise machen / und eine Schlange / wann sie so schnell alß ein Pfeil qver über den Weg scheust / und die Pferde erschreckt / mag solche Leute an ihrer vorhabenden Reise verhindern. Ich aber alß ein wohlerfahrner Wahrsager für wem solte ich Sorge tragen? Ehe denn die Krähe / die es anzuzeigen pflegt / wenn ein Ungewitter vorhanden ist / sich an die stillstehenden Wasser Teiche begiebet / will ich durch mein Gebet außrichten / daß der Rabe sol von morgen als einer glücklichen Gegend hergeflogen kom-

kommen. O Galathee/du kontest zwar wol anderswo Glückseelig leben / und dennoch meiner eingedenck verbleiben/und es verhindert dich zwar an deiner Reise nicht / weder der unglückselige Specht/ noch die Krähe / so bald hie bald dort hin fleucht. Aber gleichwol siehestu wol / was das Gestirn Orion genannt mit seinem Untergange für Ungewitter dreuet? Ich weiß gar wol was das Adriatische Mer für ein trüb und ungestüm Meer sey / und wie gefährlich es sey wenn der klare helle Wind Japyx wehet. Unsere Feinde ihre Weiber und Kinder mögen empfinden das Brausen und Sausen des trüben Meers / von welchem das Ufer erzittert / wenn die Wellen dran schlagen. Eben also gefährlich ists auch der Europæ ergangen / als sie ihren Schneeweissen Leib dem betrieglichen Sturm in welchen sich der Jupiter verstellet hatte / anvertrauete / und wie wol sie zuvor so kühne war / daß sie sich auf denselben setzen durffte / so hat sie dennoch darnach / alß sie den Betrug gemercket für dem Meer / welches voll ungeheurer Fische war / entsetzet. Denn kurtz zuvor pflückte sie in dem Garten schöne Blumen/ aus welchen sie einen Krantz machen wolte / den sie dem Wald-Göttinnen gelobet hatte / in der nechsten Nacht aber bey Mondenschein sahe sie nichts als Himmel und Wasser. Diese Europa nun alß sie an die Stadtreiche Insul Creta angelanget/hat sie also angefangen zu klagen: O mein Vater / der von mir alß seiner Tochter so gering st geachtet worden / und du Kindliche Liebe die durch meine Unbesonnenheit ist überwunden worden! Wo bin ich

doch wol herkommen? Ein Tod ist solchen Jungfrauen / die es so grob machen / alß ich / viel zu wenig / sondern wanns müglich wäre / solten sie öffters als einmahl sterben. Wache ich denn und beweine meine schändliche Ubelthat? Oder bin ich unschuldig / und vexiret mich etwan ein vergeblicher und aus der Elffenbeinen Pforten herkomender Traum? Ists denn nun wol besser gewesen / daß ich durchs weite Meer geschwommen bin / oder daß ich dort schöne frische Blumen gepflückt hätte? Ach wenn mir itzund einer in meinen Eifer den verfluchten Stier herbrächte / so wolte ich dessen Hörner / auf welche ich zu vor hielt / mit der Barte / oder was ich sonst in der Hand hätte zerschmeissen und zerschlagen. Unverschämterweise habe ich mein Vaterland verlauffen / unverschämterweise verziehe ich so lange / ehe ich mir das Leben nehme. O ihr Götter / wenn ja einer unter euch mein Wehklagen höret / verschaffet doch / daß ich nackend und bloß mitten unter die Löwen gerathen möge / ehe ich unter dem Gesichte mager werde / und ehe mir das Fleisch von den Backen abfalle / so wünsche ich / weil ich schön bin / von den grimmigen Thigerthieren gefressen zu werden. Mein Vater der von mir so gering ist geachtet worden / der verfolget mich / wiewol er mit dem Leibe nicht zu gegen ist. Ach warum wegere ich mich doch zu sterben? Siehe ô Europa du kanst dich ja mit deinem Gurtel / den du zu guten Fuge hast mit dir genommen an diese Eiche hangen / oder so dir die hohen Steinklippen besser gefallen / wollan / so thue einen Lufft-Sprung / und stürtze dich herunter;

Wo

Wo du nicht vielleicht / die du aus Königlichen Stamme bist / lieber wilt umb Lohn spinnen / und einer ausländischen Königinn als ihres Mannes Concubin, die dich dann praff zu schlagen wird / übergeben werden. Alß nun die Europa so wehe klagte / trat zu ihr die Venus, die aus falschen Hertzen lachte / und mit ihr / ihr Sohn Cupido, der seinen Bogen schlaff hängen ließ. Als nun die Venus ihren Spott gnugsam mit ihr getrieben hatte / fieng sie also an zu reden und sagte; Laß doch einmal ab von deinem Zorn und grimmigen Eifer / siehe der gehäßige Stier soll dir in deine Hände geliefert werden / daß du seine Hörner zerschlagest und zerschmeist. Weistu nicht / daß du des Unüberwindlichen Gottes des Jovis Gemahl seyest? Höre auf mit Weinen / und lerne dich in dieses dein grosses Glück recht schicken. Denn ein Theil der Welt sol nach deinen Nahmen Europa genennet werden.

PHRASES.

Avis recinens, ein Vogel der seinen Gesang offt widerholet.

Prægnans canis, ein trächtiger Hund.

Fœta vulpes, ein trächtiger Fuchs.

Rava lupa, eine graue Wölffinn.

Decurrere de agro, über das Feld gelauffen kommen.

Rumpere iter, Von der Reise verhindern.

Providus auspex, ein wohlerfahrner Vogelschauer. Vel, ein guter Calender macher.

Stantes paludes, ſtillſtehende Waſſer.
Avis divina imbrium, ein Vogel der es zuvor weis wenn es regnen will.
Ater ſinus maris, das trübe ungeſtühme Meer.
Æqvoris nigri fremitus Idem.
Albus ventus, ein heller klarer Wind.
Cœcus motus, ein unvermuthetes Ungewitter.
Doloſus taurus, was für einen Stier fälſchlich an zu ſehen.
Niveum latus, ein zarter Leib.
Credere latus eqvo, ſich auf ein Pferd ſetzen.
Pontus ſcatens beluis, das Meer ſo voll ungeheuriger Fiſche iſt.
Pallere aliqvid, hefftig wofür erſchrecken.
Virgo ſtudioſa florum, eine Jungfer die da gehet und pflückt Blumen.
Opifex coronæ, eine Kräntzmacherinn.
Nox ſub luſtris, die Nacht in welcher es ein wenig ſchimmert.
Nihil videre præter aſtra & undas, mitten auf dem Mer ſchweben.
Locus potens multis oppidis, ein Land da viele Städte inne gelegen ſind.
Creta potens centum oppidis, in der Inſel Creta ſollen vor dieſen 100. Städte gelegen ſeyn.
Vinci furore, durch Unbeſonnenheit verführet werden.
Plorare commiſſum, ſeine Sünde beweinen.
Vitiis carere, rein von Sünden ſein.

Imago vana, ein bloſſer Schatten.
Somnium porta eburnea productum, ein vergeblicher Traum.
Ire perfluctus omnes, über das Meer ſchiffen.
Carpere flores, Blumen pflücken.
Ferro aliqvid lacerare & frangere, mit dem Beil etwas zerhauen.
Linqvere patrios penates, von Hauſe weg ziehen.
Turpis macies, die Schwindſucht.
Macies occupat malas alicujus, er wird gantz mager und dürre unterm Geſichte.
Succus defluit corpori, er wird gantz mager vom Leibe.
Paſcere tigres, von Wilden Thieren gefreſſen werden.
Pendulum lædere collum, ſich aufhengen.
Pendulum collum zona lædere ab arbore, ſich mit ſeinem Schürtzband an den Baum hangen.
Saxa acuta, hohe Steinklippen.
Procella velox, ein Sturmwind.
Credere procellæ veloci, ſich hoch herunter ſtürtzen.
Herile penſum, ſo viel Flachs oder Wolle als einer Magd von ihrer Frauen auf einmahl vorgegeben wird / ein Tagewerck.
Carpere penſum, ſeine gewiſſe Zahl ſpinnen.
Regius ſangvis, ein Königes Kind.
Perfidum ridere, aus falſchen Hertzen lachen.
Abſtinere alicujus rei, ablaſſen.

Invictus Jupiter, der allmächtige Gott Jupiter.

Mittere singultus, aufhören zu weinen.

Bene ferre magnam fortunam, in groß Unglück sich recht schicken.

Sectus orbis, ein Theil der Welt.

Alterius nomina ducere, von einem andern den Nahmen bekommen.

LOCI COMMUNES.

Parra, corvus, picus, Cornix sunt aves ad auspicia olim designatæ. str. 1. & seqq.

Canis prægnans, lupa, vulpes, serpens transversam viam prætereuntes habebantur pro malo prodigio. str. 1.

Iter olim non suscipiebatur nisi factis auspiciis. str. 1, 2, 3. & seqq.

Pluvia putatur ab avibus qvibusdam præscri & prædici. str. 3.

Cornix creditur esse divina pluviarum. str. 3.

Navigatio est periculosissima. str. 5.

Im-

Imprecatio
omnium malorum erga hoſtes eſt paſſim
uſitata. ſtr. 6.

Virgo
magna cautione debet vitare inſidias o-
mnes. ſtr. 7. & ſeqq.

Creta
Inſula eſt opulentiſſima. ſtr. 9.

Peccatum
liberorum erga Parentes ſeram pœniten-
tiam comitem habet. ſtr. 9.

Pœnitentia ſera
eſt comes peccati turpiter commiſſi ſtr. 9.
pater ô relictum. &c.

Somnium
inane fingitur porta eburnea proficiſci.
ſtr. 11.

Porta ſomniorum
fingitur duplex; Nempe verorum cornea
inanium eburnea. ſtr. 11. *porta eburnea.* &c.
Sic. Virg. lib. 6. Æn. ſunt geminæ portæ &c.

Virgines
ſolent eſſe ſtudioſæ florum. ſtr. 8. & 11.

Mors voluntaria
fuit Ethnicis ad abrumpendam moleſtiam
uſitata. ſtr. 13. & 15.

Pœnitentia
se ipsam judicat graviſſimis pœnis. ſtr. 13.
Vita indigna
& calamitoſa eſt ipſa morte in tole rabilior. ſtr. 16. *Niſi herile mavis &c.*
Venus
lætatur turpibus hominum amoribus. ſtr. 15. *Aderat &c.*
Gloria
cum turpitudine conjuncta, qvibusdam melior videtur qvam modeſta honeſtas ſtr. ult. *Uxor invicti Jovis. &c.*
Fortuna ſecunda
non facile poteſt ferri ab omnibus. ſtr. ult. *Bene ferre magnam diſce fortunam &c.*
Europa
una pars mundi, nomen accepit ab Europa Virgine. *ſtr. ult. Tua ſectus orbis nomine ducet. &c.*

Die 28 Ode.

An Lyden.

Inhalt.

Er bittet ſeine Liebſte Lyde des Neptunus Freuden-Feſt mit ihm feyerlich zu begehen/und zwar mit den ſchönſten Wein und Geſang.

Lyde trage doch mildiglich guten alten Wein auff / denn was kan ich in den Festtage des Neptuni füglicher anfangen? Und wie wol du dir vorgesetzet / du wollest dich von starcken Getränckeenthalten / so thue doch itzt wieder deinen Vorsatz. Du siehest ja wol daß sich der Tag neige / und dennoch eben als wann der Tag / welcher doch geschwinde dahin laufft / unbeweglich stille stünde / also seumestu das Weinfas welches von der Zeit an / alß der Bibulus ist Burgermeister gewesen / stille gelegen / von dem Lager herunter zu schroten. Wir wollen einer umb den andern ein Lied von dem Neptuno und den schönen Meer Göttinnen singen: Du solt mit deiner Leyer ein Liedlein offte wiederholen / von der Latona und von der Diana / welche eine Göttinne über das Weidwerck ist. Zuletzt soltu auch ein Liedlein spielen der Veneri zu Ehren / welche über die Stadt Cnidon und über die Inseln Cyclades genannt / welche man weit und breit sehen kan / herschet / und welche ihre Schwanen für den Wagen spannet / und damit hinfähret nach Paphos. Ja die Nacht soll auch mit einen Stücke / welches denn mit derselben Zeit wol übereinstimmen wird / gezieret werden.

PHRASES.

Dies festus, ein Feyertag.
Reconditum cæcubum, guter Wein.
Promere cæcubum, Wein einzapffen.
Meridies inclinat, der Tag neiget sich.

Volueris dies, die schnelle und flüchtige Zeit.
Amphoram deripere horreo, das Faß von den Lager herunter schroten.
Cantare Deum, GOtt zu ehren ein Lied singen.
Virides Nereidum comæ, die Meer Göttinnen.
Pulchræ virginum comæ, schöne Jungfrauen.
Lyrâ recinere carmen, ein Lied auf Instrumenten offt wiederholen.
Celeris spicula Cynthiæ, die Diana eine Göttin über das Weidewerck.
Summum carmen, das letzte Lied.
Fulgens insula, ein Insel die man weit sehen kan.
Dea qvæ Cnidon, fulgentesqve tenet Cyclades & Paphon junctis visit oloribus, die Göttin Venus.
Nænia nocti conveniens, ein Nachtstücklein.

LOCI COMMUNES.

Velocitas temporis

adhortatur ad fruendum præsentibus. v. 5.

Musica

etiam â fœminis exercetur. str. 6.

Diana

est Dea sylvarum & venationis. str. 6.

Olores

finguntur trahere currum veneris. str. 8. & 9.

Die

Die 29. Ode.

An seinen Mœcenas.

Inhalt.

Mit diesem Gedichte / welches eines von den schönsten und gelehrtesten ist / ladet der Poet den Mœcenas zu der von Wein und Blumen zu bereiteten Gasterey. Bittet aber er wolle einwenig bey ihm einsprechen / sintemahl auch die Reichen die reinliche Armuth nicht verschmäheten. In übrigen weil eine schädliche Hitze obhanden / würde er am besten seiner Gesundheit wahr nehmen / wenn er sich aus der Stadt begebe / und den öffentlichen Geschäfften sich eine Zeitlang entzöge. Denn es einen Weisen nicht zustehe / daß er allzusehr bekümmert sey / wegen des das noch zukünfftig ist / da doch GOtt solches allein regiere. Würde denn och viel besser thun / wenn er sich und sein Gemüth also einrichte / daß wie das Glück auch beschlaffen sey / er sich klüglich darinn schicke.

MErther Freund Mœcenas, der du aus dem Geschlechte der Hetrurischen Könige gebohren bist / dir zu Ehren ist bey mir schon in Bereitschafft gelinder Wein auff solchem Fasse / das zuvor noch nicht angezapffet ist / und frische Rosen / wie auch

Bal-

Balsam zu deinen Haaren: Eile nur geschwinde fort / und trage nicht allezeit grosse Sorge für die wässerige Stadt Tibur / und für die Stadt Æsula, so am Berge lieget / und auch für die Stadt Tkusculum, so der Telegon erbauet / welcher seinem Vater dem Ulysses unwissend soll ermordet haben Setze doch einmahl hindan den allzugrossen Uberfluß an Tractamenten / und begib dich herunter von deinem hohen Schlosse / und höre doch auff mit Verwunderung an zuschauen die Köstlichkeiten und den grossen Reichthum / und das drosse Getümmel des Volcks in der glückseligen Stadt Rom. Bißweilen ists reichen Leuten eine Lust / wenn sie von einer wohlbestallten Taffel zu einer geringen Mahlzeit kommen in einem kleinem Hause armer Leute / ob gleich die Wände nicht mit rothen Vorhängen gezieret sind. Itzo läst das Gestirn Cepheus die bißher verborgene Hitze oder Sommer mercken / und der Vorlauffer des Hundesterns brennet sehr heiß / imgleichen das hitzige Zeichen des Löwens / und die Sonne führet die heissen Tage wider zu uns. Um diese Zeit des Jahrs siehet sich der müde Hirte nebst seiner abgematteten Heerde auf dem Felde nach dem Schatten und nach einem frischen Bach und einem Busch im Walde um / und die Bäche werden von den stürmenden Winden nicht mehr unruhig gemacht. Du aber trägst Sorge / in was für einem Zustand die Stadt Rom billig seyn solte / und bist darüber sehr bekümmert. Du besorgest auch wol was die Scythen und die Bactrianer / über welche der Cyrus vor diesen regieret

hat /

hat / und dann die Tartarn / die selbst untereinander uneins sind / mögen in Sinne haben. GOtt der HErr / der da weis was ins künfftige geschehen sol / der hält auch drn Außgang künfftiger Zeiten heimlich und verborgen / und lachet / wann die Menschen sich um die Welt-Sachen mehr bekümmern als es billig ist. Derowegen sey nur bedacht / wie du das gegenwärtige wol mögest anwenden; Das Ubrige das verfleust so geschwinde wie ein Fluß / welcher bißweilen zwischen seinem Ufer gantz sanfft in das Hetrurische Meer fleust / bißweilen aber aus geholete Stein und grosse Bäume / so er aus den Erden gerissen / auch viel und gantze Häuser mit sich nimt / mit solchem schrecklichen Brausen / daß die Berge und nahe gelegenen Wälder einen Wiederschall geben / wenn nemblich starcke Platzregen und grosse Ergiessung der Wässer solche sanft und stille fliessende Bäche ungestühm machen. Der ist wol recht seiner selbst mächtig / und kan frölich leben / der da sagen kan / diesen Tag habe ich gleich wol mit Freuden zu gebracht: Morgen mag der liebe Gott entweder regnen oder die Sonne scheinen lassen / so wird er doch nicht / was geschehen ist / ungültig machen / vielweniger das jenige was die flüchtige Lebens-Zeit uns hat genieſſen lassen / wieder dahin reissen und zernichtigen. Das Glück welches da beliebung und Lust träget in wiederwärtigen Zufällen zu wüten und welches sein übermüthiges und Trauriges Spiel zu treiben pflegt wie es wil / daß verändert die unbeständige Ehre / und ist bald mir günstig / bald einem andern. Dasselbe Glück / weñ

es bey mir beständig bleibet / so lobe ichs; wenn es aber seine geschwinden Flügel in die Höhe schwinget und von mir fleucht / so gebe ich ihm wieder was es mir zuvor gegeben hat / und bekleide mich mit meiner eigenen Tugend / und wil lieber arm und ehrlich seyn als mit Schanden reich. Es ist mein Vorsatz nicht mich aufs Meer zu wagen und daselbst grossen Reichthum zu hohlen / und wenn mein Schif vñ Ungewitter auf dem Mer getrieben wurde zu den flehentlichẽ Gebet meine Zuflucht zunehmen uñ den Göttern ein Gelübde zu thun / damit doch ja nicht meine ausländische Wahren das geitzige Meer / so alles verschlinget / noch reicher möge machen. Wenn es dahin kommen wird daß ich mich werde aufs Meer begeben / so wird ein guter Wind und die Zwillinge Castor und Pollux mich gantz sicher durch hülffe eines kleinen Kahnes durch dz ungestüme Ægeische Meer bringen / welches aber unmüglich ist und dannenhero nimmer geschehen wird.

PHRASES.

Progenies Regum, aus Königlichen Geschlecht gebohren

Lene merum, Gelinder Wein.

Vertere cadum meri, das Weinfaß anzapffen.

Flos rosarum, die Rosen.

Balanus pressa, Balsam oder Oel.

Eripere se moræ, geschwinde forteilen.

Declive arvum urbis, eine Stadt so am Berge lieget.

Fastidiosa copia, allzugrosser Uberfluß.
Moles propinqva nubibus arduis, ein hoher Thurm.
Urbs beata, eine reiche Stadt.
Munda cœna, Speisen so fein reinlich zu gerichtet seyn.
Parvus lar pauperum, ein klein Häußlein.
Aulea & ostrum, Rothe Vorhänge.
Sollicita frons, ein betrübtes Angesicht.
Explicare frontem, frölich aussehen.
Illa stella ostendit ignem, derselbe Stern gehet auff.
Stella furit, dasselbe Gestirn verursachet grosse Hitze.
Stella velani leonis, das Zeichen des Löwen.
Dies sicci, heisse Tage.
Qvaerere umbras rivumqve, Sich um sehen nach einem Schatten und nach einem kühlen Bach.
Horridi dumeta sylvani, das Buschwerck.
Locus carens vagis ventis, ein Ort wo kein Lüfftlein wehet.
Caliginosa nox, eine finstere Nacht. h. l. Finsterniß oder Dunckelheit.
Ultra fas trepidare, sich mehr bekümmern als billig.
Qvod retro est, was vergangen ist.
Qvod adest, was gegenwärtig
Flumen fertur, der Strom fleust dahin.
Ritu fluminis ferri, dahin fliessen wie ein Strom
Medius alveus, der Gang des Strohms.

Lapis adæſus, ein ausgewaſchener Stein.
Strips rapta, ein aus geriſſener Baum.
Flumine volvi, durch den Strohm hinweg geführet werden.
Clamor montium vicinæqve ſylvæ, der Wiederſchall von den umliegenden Bergen und Wäldern.
Fera diluvies, eine Waſſerfluth.
Amnis qvietus, ein ſtiller Fluß.
Flumen eum pace delabens Idem.
Potens ſui, einer der ſeiner ſelbſten mächtig iſt.
In diem vivere, den Tag ohne Sorgen zu bringen.
Cœlum occupatur atrâ nube, der Himmel iſt überall mit Wolcken bezogen.
Deus occupat cœlum nube, GOtt bedeckt den Himmel mit Wolcken.
Cœlum ſole puro occupatur, die Sonne ſcheint.
Ludus inſolens. ein traurig Spiel.
Pertinax ludere, verpicht aufs ſpielen.
Fortuna lævolæta negocio, das Glück trägt ein Wolgefallen an der Menſchen Unglück.
Incerti honores, unbeſtändig ehren.
Celeres qvatere pennas, die Flügel ſchwingen wegfliegen.
Sua virtute ſe involvi, ſich auf ſeine eigene Tugend verlaſſen.
Proba lucerna, arm und ehrlich.
Proba pauperies ſine dote. Idem.
Africæ procellæ, ſtarcke Stu rmwinde.
Miſeræ preeces, das flehent/i che Bitten.

De-

Decurrere ad preces, Fuflucht zum Gebeth nehmen. Sich auf das Bitten legen.

Votis paciſci, ein Gelübd thun. GOtte etwas geloben daß jenes nicht geſchehe.

Biremis ſcapha, ein kleines Schifflein mit zweyen Rudern.

Marini tumultus, das ungeſtüme Meer.

Aurâ ferri per marinos tumultus, über das ungeſtühme Meer ſchiffen.

Tutum ferri per marinos tumultus, ſicher durch komm-n.

Geminus Pollux, die Zwillinge.

LOCI COMMUNES.

Divites

interdum delectantur frugalitate pauperum. ſtr. 4.

Umbra

eſt per dies caniculares utiliſſima & jucundiſſima ſtr. 6.

Exitus rerum

futurarum latet homines. ſtr. 8.

Præſcientia

rerum futurarum eſt ſoli Deo propria lb.

Animus

ſuâ ſorte contentus ſufficit ad felicem vitam. ſtr. 11. 12.

Factum
infectum fieri neqvit. ftr. 13.
Fortuna
tyrannidem qvandam exercet in homines ftr. 15.
Bona animi
certiora sunt bonis fortunæ. ftr. 14.
Paupertas
cum probitate conjuncta præstat injustis divitiis. Ib.

Die 30. Ode.

An die Melpomene.

Inhalt.

Nach dem er drey Bücher zu Ende gebracht / lobet er so thanes Werck in dieser Ode alß einem Schluß / und saget daß es länger werde bestehen alß Eysen und Stahl. Verspricht demnach ihm selber unsterbliche Ehre daß er zu erst Lyrische Verse von den Griechen zu den Römern überbracht: Bittet demnach die Melpomene daß sie sein Haupt mit verdienten Lorbeer krönen wolle.

ICh habe mir ein Ehren-Gedächtniß gebauet
und verfertiget / welches länger als Stahl und
Eisen stehen wird / und welches prächtiger anzuse-

hen/

hen / alß die Höchsten Pyramiden, welche die Könige in Egypten nur zum Pracht aufgebauet haben / weder der freßige Regen / noch der ungestühme Wind / noch unzählich viele Jahre / noch der verlauff vergangener Zeiten wird dasselbe nicht können austilgen. Ich werde nicht gantz sterben / und der meiste Theil von mir wird dem Tode entgehen. Ich werde allezeit auffs neue berühmt werden bey den Nachkommen / so lange als die Priester zu Rom mit den Sonnen werden zur Kirche gehen; Ja! an denen Oertern wo der strenge Fluß Dannus, welcher vor diesen über das Landvolck ist ein König gewesen / vorbey gehet / wird von mir gesungen werden / daß der ich von geringen Geschlecht entsprossen / sey sehr vornehm worden / und der Erste gewesen / welcher Griechische Verse in Lateinische Oden versetzet habe. O Melpomene masse dir eine sonderliche Ehre an / die ich durch meine Kunst und Geschicklichkeit erlanget habe / und setze nur willig und gerne auff mein Haupt einen Poetischen Lorbeer Krantz.

PHRASES.

Exigere monumentum, ein Ehren-Gedächtnüß bauen und verfertigen.

Perennius ære, etwas das länger dauret alß Eisen.

Regalis situs pyramidum, die Pyramides in Egypten.

Regalis situs arcis, ein Königliches Schloß.

Regalis situs templi, eine schöne Kirche.

Imber edax, der Regen so auch die Steine auswäschet.
Aqvilo impotens, ein sehr ungestühmer Wind.
Innumerabilis annorum series, unzählich viel Jahre.
Vitare Libitinam, dem Tode entgehen.
Laus postera, Lob bey den Nachkommen.
Crescere laude, berühmt werden.
Fluvius pauper aqvæ, ein kleiner Fluß.
Ex humili potens, einer der aus geringen Geschlecht entsprossen ist und zu grossen Ehren gelanget.
Æolium Carmen, Griechische Verse.
Modi Itali, Lateinische Verse.
Sumere superbiam, sich einer sonderlichen Ehre anmassen.
Delphica laurus, ein Poetischer Lorbeer Krantz.
Cingere alicui comam lauro, einen zum gekrönten Poeten machen.

LOCI COMMUNES.

Monumenta ingenii
sunt omnium maximè diuturna. ftr. 1.
Exegi monumentum. &c.
Poesis
conciliat hominibus æternam famam. Ibid.
Pyramides
fuerunt turres ad opum ostentationem ædificatæ. v. 2, *Regalique.* &c.

Im-

Imber, ventus, & tempus
omnia tandem conſumunt. v. 3. Qvod nec
imber &c.

Fama bona
eſt immortalis. *v. 6. Non omnis morias &c.*

Horatius
humili genere natus verſibus ſcribendis ſe
nobilitavit. v. 12.

Horatius
Poetarum Lyricorum Princeps eſt. v. 13.
Princeps &c.

Laurus
eſt Poetarum inſigne v. *15. ſume ſuperbiam*
&c.

E N D E.

Des
Dritten Buchs der
Oden.

Des

Q. HORATII FLACCI,

Vierdtes Buch

der Gesänge

Die 1. Ode.

An die Venus.

Es ist Horatius schon so alt / daß er solte von Liebes-Sachen und Buhlen Liedern ablassen / und dennoch läst er sich von Ligurini Schönheit in Liebe entzünden.

DU Liebe Venus, du treibest mich weiter / daß ich schreiben soll Buhlen Lieder / welche Arbeit ich bißher lange habe müssen anstehen / ich bitte dich sehr / schone mei-

meiner / ich bin nicht mehr so geartet / wie ich wol vor Zeiten war / da ich unter den Liebes-Joche der angenehmen Cynaræ lebte. O du ungütige Venus unterlaß doch mich weiter durch lustige Liebe zubewegen / sintemal ich nun mehr ein alter murrischer Mann bin / und nun 50. Jahr auff dem Rücken habe. Gehe dahin da dich hinruffen die Jungengesellen. O Venus, die du eine geschwinde Göttin bist / und auf einen Wagen mit weissen Schwänen bespannet / geschwinde dahin fährst / wirst viel besser schertzen in dem Hause des Pauli Maximi, so du ja ein Hertz das lust zu Liebes-Händeln hat / mit Lieb entzünden wilt. Denn er ist ein reicher schöner Jungergesell / und kan wol reden für arme Leute die in Noth stecken / er ist auch ein lustiger und mit vielen Wissenschafften begabter Jüngling / derselbe wird dich und deine Liebe wol aus zu breiten wissen / und wenn der Paulus lachen i. e. lustig seyn wird / so wird er mehr bey der Liebsten gelten als seine Mitbuhler / ob die schon grosse Verehrung geben. Dein Bild wird er lassen aus Marmelstein hauen / und bey dem Albanischen Teiche in eine schöne Kirche setzen / und in derselben Kirchen / werden dir viele Opfer gebracht werden / und du wirst deine Lust haben an einer herrlichen Music neben Harffen und Zincken und Posaunen / es werden auch Pfeiffen darinn gehen / da werden dich Abends und Morgends die Knaben sambt den jungen Mägdlein loben und preisen / und werden nach Art und Weise der Priester des Martis tantzen. Ich Horatius habe nicht mehr Lust zu jungen Weibern und Knaben / und

ch darff mir auch keine Hoffnung machen / daß mich junge Mädgen werden lieb gewinnen / ich habe auch nicht mehr Lust mit einen in die Wette zulauffen und mein Haupt zu bekleiden mit frischen Blumen. Ach mein lieber Knabe Ligurine warum fliessen mir die Thränen über die Backen ? Warümb stost meine sonst beredte Zunge an mitten im Reden und läst einunanständiges stillschweigen von sich hören. Du unbarmhertziger harter Ligurine, ich erwische dich des Nachts in meinem Traume: Und lauff dir/in dem du vor mir fliehest/ nach/ m Campo Martio, ja ich folge dir durch Wasser und schnell-fliessende Ströme. ꝛc.

PHRASES.

ntermittere venerem, die Buhlschafft unterlassen.

Dulcium mater sæva cupidinum, die Göttinn VENUS.

Decem lustra. 50. Jahr.

Blandæ preces, freundliches Bitten.

Blandis precibus aliqvò vocari, mit freundlichen Worten wohin invitiret und gebeten werden.

In alicujus Domo comessari, in jemands Hause schmausen.

Purpureus olor. ein schöner Schwan.

Torrere jecur hominis, jemand in Liebe entzünden.

Non tacitus, wol beredt.

Non

Non tacitus pro sollicitis reis, ein guter Vorspra-
che.
Homo centum artium, sehr kunstreich.
Ferre signa militiæ, den Krieg führen.
Ferre signa militiæ venereæ, auff die Buhlschafft
gehen.
Largum munus, eine grosse Verehrung.
Ponere aliqvem marmoreum, jemandes Bild von
Marmelstein aufrichten.
Naribus aliqvid ducere, etwas riechen.
Plurima inibi naribus ducuntur thura, es wird da-
selbst offt und viel gereuchert.
Berecynthiæ tibiæ, pfeiffen auff Trojanische Art.
Pede terqvatere humum, tantzen.
Facere in morem alterius, es also machen wie jener
pfleget.
Hoc juvat illum, er hat Lust darzu.
Spes credula, eine gewisse Hoffnung.
Animus mutuus, die Gegen-Liebe.
Certare mero, einander im Trunck bescheid thun.
Vincire tempora floribus, einen Krantz auffsetzen.
Lachrymæ manant per illius genas, er weinet/ die
Thränen lauffen ihn über die Wangen.
Fœcunda lingva, ein beredsahmer Mensch.
Lingva cadit inter verba, man stosset an oder ver-
stummet im der Rede.
Nocturna somnia, die Nächtliche Träume.
Seqvi aliqvem volucrem, hinter einen her lauffen.

LOCI COMMUNES.

Amor semel sopitus
facilè revivisscit. Str. *Intermissa Venus diu &c.*
Senectus
minus est idonea amori. Str. 2. *Non sum qualis* &c. Sic OVIDIUS
Turpe senex miles, turpe senilis amor.
Jecur
est sedes libidinis. Str. 6. *Siterrere &c.*
Amor
Est bello similis. Str. 8. *late signa.* Sic OVID.
Militat omnis amans & habet sua castra Cupido.
Amor
inservitutem redigit. Str. 2. *Qvalis eram bona.* &c.
Thus & Cantus & Saltatio.
olim fuerunt adjuncta cultus Divini. Str. 11. *Illic plurima* &c.
Senectus
etiam est amori & libidini obnoxia. Str. 17. *Sed cur heu* &c.
Amor
se prodit per varia signa. e. g. *per lachrymas, & titubationes* Str. 17. *Sed cur heu* &c.
Somnium
tale est, qvales fuerunt actiones & cogitatio.

tiones. Str. 19. *Nocturnis ego* &c. Sic Ovid.

Cauſi dico lites, aurigæ ſomnia currus &c.

Et lucretius Lib. 4.

Et qvo qvisqve ferè ſtudio defunctus adhæret
Aut qvibus in rebus multum ſumus ante morati
Atq; in qvà ratione fuit contenta magis mens
In ſomnis eadem plerumqve videmur obire.

Sic Claudianus *lib. 3. de raptu Proſerp.*

Omnia qvæ ſenſu volvuntur nata diurno
Pectore ſopito reddit amica qvies
Venator defeſſa toro cum membra reponit
Mens tamen ad Sylvas & ſua luſtra redit.
Gaudet amans furto, permutat navita merces
Et Vigil elapſas qværit avarus opes
Blandaqve largitur fruſtra ſiticatibus ægris
Irriguis gelido pocula ponte ſopor.
Me qvoqve Muſarum ſtudium ſubnocte ſilenti
Auribus aſſiduis ſollicitare ſolet.

Die 2. Ode.

An den Julus Antonius / Marci Antonii Sohn.

Es ſaget der Poet / daß der Pindarus gantz nicht zu imitiren ſey / ſintemahl deſſen Schreib-Art ſo hoch / daß man ſolche nicht

nicht nachahmen könne; Dannenhero sey er auch dem Pindaro keinesweges zu vergleichen / sondern weit geringer; Der Antonius aber sey ein vortrefflicher Poet / welcher auch des Augusti Lob viel besser als er werde außführen könne.

WJeder Antoni, wer sich unterstehet des Pindari Schreibe-Art nachzuahmen / der vermisset sich mit dem Icaro zu fliegen mit Federn / die da mit Wachse durch des Dædali Kunst zusammen geheffstet / und wird ein solcher zu Spotte werden / und gleich dem Icaro herunter ins Meer stürtzen / und durch solchen Fall demselben Meer einen Nahmen geben. Der Pindarus rauschet daher / wie ein Fluß / der vom Berge herunter fällt / und durch die starcken Platzregen dermassen angewachsen ist / daß er seine Ufer übersteiget / ja der Pindarus redet gewaltig und tiefffsinnig / und ist würdig daß er mit den Poetischen Lorbeer-Krantze gekrönet werde / man mag ihn entweder betrachten wenn er sonderliche neue Wörter in den Dithyrambischen Gesängen / darin er ihm denn viel Freyheit nimbt / und sich nicht an die sonst gewöhnliche Gesetze binden läst / herfür bringet / oder aber wenn er lobet die Götter und grösten Könige / die von den Göttern herkommen / durch welche úmbkommen sind die Centauri, und das greuliche Monstrum die Chimæra; oder so er mit einen Gedichte beschreibet einen tapffern Fechter und Reuter / welcher einen herrlichen Sieg heimbringet aus den Olympischen Schauspielen / und

denselben mit solchen Versen beehret / die weit herrlicher sind als hundert Ehren-Seulen; oder aber wenn er in Trauer-Versen beschreibet einen Jungen Gesellen / der vor der Zeit seiner kläglich-weinenden jungen Braut ist abgestorben / und dessen seine Tapfferkeit / Tugendhafftes Gemüth und wohlanständige Sitten lobet / und biß an den Himmel erhebet / und solcher Gestalt ihn dem Tode und der Vergessenheit entreisset. Lieber Antoni, der Pindarus schwinget sich in seinem Geist hoch in die Lufft / und führet hohe Sinnreiche Reden / wann er besinget entweder die unsterblichen Götter / oder hochgebohrne Könige und tapffere Helden. Ich Horatius aber der ich ein geringer Poet bin / verfertige meine Verse mit vieler Müh uñ Fleiß / nicht anders wie eine Biene die auff den Matinischen Berge durch viel Mühe aussauget den süssen Safft in dem Walde und an dem nassen Ufer der Stadt Tibur. Du / Antoni, der du ein guter Poete bist / solt in herrlichen Versen beschreiben den Augustum Cæsarem wenn er in Triumph wird mit sich führen die tapffern Bicambros nach dem Capitolio, und gezieret seyn wird mit einem wolverdienten Sieges-Krantze / nach welchem Augusto der Himmel und die gütigen Götter nichts bessers und grössers uns gegeben haben / und werden uns auch nichts bessers und grössers geben können / wenn gleich die Güldene Zeit wieder kommen solte. Du solt auch ô Antoni loben die herrliche fröliche Zeit / und die öffentliche Schau-Spiele / der Stadt Rom / wegen der glücklichen Wiederkunfft des tapffern Käysers Augusti

und solt auch das loben / daß zu Rohm alles fein einig sey / und daß man sich vor Gerichte nicht zancke / und hadere / weil der Cæsar so ein gerechter Herre ist. Und alsdenn / so ich anders auch etwas schreiben kan / das hörens werth ist / so soll zu denselben deinen Versen kommen auch ein gutes Theil von meinen Versen / und wenn Augustus Cæsar, wird wieder heimkommen sein / so wil ich als ein glückseliger Mann singen und frölich also sagen: O du schöner und hoch zulobender Tag! Und du Auguste, wenn du im Triumph daher kommen wirst / so wollen wir dir zuschreien / Jô Triumph! Ja die gantze Stadt soll dir zuschreien Jo Triumph / und wir wollen den Göttern der dich gnädig hat heimgebracht danckbahre Opffer bringen. Dich ô Antoni sollen von deinen Gelübten loßmachen zehen Ochsen und 10. Kühe mich Horatium aber soll von meinem Gelübde loß zehlen ein junges und vor seiner Mutter abgesetztes Kalb welches gehet in guter Weide / wie Ich GOtt gelobet habe / Ja! welches vorn an seiner Stirn krumme Hörner hat / gleich wie der Mond krum scheinet / wenn er drey Tage alt ist / und gantz weis an den Ort da es die Hörner hat / an den übrigen Theilen des Leibes aber gantz roth ist.

PHRASES.

Æmulari aliqvem, sich bemühen es einen nach zu thun.

Ope Dædalea fieri, sehr künstlich gemacht werden.

Pen-

Pennæ ope Dædalea ceratæ, künstlich gemachte Flügel.

Dare nomina ponto h.l. Im Meer ersauffen.

Amnis monte decurrens, Ein Bach der vom Berge herunter gelauffen kömpt.

Imbres alunt amnem, der Regen macht den Strohm gröſſer.

Amnis, qvem imbres, super notas aluêre ripas, Ein Strohm der wegen der starcken Platzregen über seine Demme fleüst.

Laurea Apollinaris, ein Poetischer Lorbeer-Krantz.

Donare aliqvem laurea Apollinari. Jemand zum Poeten kröhnen.

Audaces versus Numeri lege soluti. Art von Versen in welcher die Syllaben so genau nicht in acht genommen werden.

Sangvis Deorum, Aus Göttlichen Geschlechte entsprossen.

Cadere morte justa, eines Todes sterben / den man wol verdienet hat.

Tremenda flamma Chimeræ, ein Feuerspeiender Drache.

Flebilis Mulier, eine hochbetrübte Weibs-Person.

Deducere aliqvam rem in astra. höchlich loben.

Mores aurei, erbahre Sitten.

Niger orcus, der Todt.

Invidere aliqvem nigro orco, einen nicht lassen sterben.

Dyrcæus cygnus, der Pindarus.

Aureâ levari, Fliegen.

Alti nubium tractus, der Himmel.
Apis carpit thyma, die Biene seuget die Krafft aus den Blumen.
Urbs uvida, Eine Stadt bey welcher es viel Wasser giebet.
Carmina fingere, Verse machen.
Concinere aliqvem majore plectro, Heroische Versche von einem schreiben.
Decorus fronde, mit einem Crantz geziert.
Redire in aliqvam formam, wiederum verwandelt werden in die vorige Gestalt.
Lætus Dies, ein Festag.
Forum litibus orbum, wenn es für Gerichte nichts zu thun gibt.
Suæ vocis partem addere, Auch mit einstimmen.
Dare thuraDivis, den Göttern opffern.
Vitulus relinqvit, matrem, das Kalb wird abgesetzt von der Milch.
Vitulus juvenescit largis herbis, das Kalb wird gefuttert mit Grase.
Curvatus ignis lunæ, der neue Mond.
Luna refert ortum? der Mond geht auf.
Notum ducere, einen Flecken an sich haben.
Vitulus fulvus, ein rothes Kalb.

LOCI COMMUNES.

Pindarus

Inter Græcos Poetas excellit, ſtr. l. *Pindarum, &c.*

Pin-

Pindarus
eſt inimitabilis & copioſiſſimus & vehemens in dicendo. ſtr. 3. *ſeu paudaſes &c.*

Conatus
noſtris viribus majores habent plerumqve triſtem exitum ſtr. 1. *ceratis ope Dædalea &c.*

Eloqventia
comparatur torrenti. *ſtr. 2. Imbresqvem* &c.

Laurus,
eſt inſigne poetarum. *ſtr. 3. Laure donandi &c.*

Carmina
Conciliant æternam famam. ſtr. 5. *& centum potiore* &c.

Poeſis
reqvirit magnum ſtudium. ſtr. 7. *Ego apis Matinæ* &c.

Auguſtus Cæſar
fuit princeps plane incomparabilis. ſtr. 10. *qvo nihil, &c.*

Magiſtratus bonus
ſua prudentia & æqvitate efficit, ut pauciores ſint in foro lites. ſtr. 11. *Forumqve litibus orbum.* &c.

Die 3. Ode.

An die Melpomine.

Es dancket Horatius der Melpomene / daß er durch ihre Güte sey ein Poet geworden. Und zeiget zugleich daß ein Mensch den jenigen Dingen obliegen und nachhangen solle wo zu ihm die Natur leitet und führet. Welches er mit seinem Exempel bekräfftiget / in dem er weiset wie er von Natur zur Poesi erkohren.

DJebe Musa Melpomene, welchen Menschen du einmahl bey seiner Geburth mit gnädigen Augen angesehen hast / denselben wird weder die Arbeit / so man in den Spielen Isthmia genant auf sich nehmen muß zum Fechter machen. Es wird einen solchen auch als einen Uberwinder nicht führen auf einen herrlichen Triumph Wagen ein herrliches Pferd / denselben wird auch nicht aufs Capitolium bringen / ein stattlicher Sieg / den er vom Kriegeswesen erjagt / der als ein tapfferer General gezieret ist mit einem Lorbeer Krantze / weil er verstöhret hat / das hefftige Dreüen der Könige / sondern es wird ihm berühmt machen das Wasser so vorüberfleust vor der fruchtbahren Stadt Tybur und der schattigte Wald / so ein solcher in Grischen Versen beschrieben hat. Die Bürger zu Rohm / welche Stadt die vornehmste ist in der gantzen Welt / würdigen mich Horatium so hoch / daß sie mich berühmen unter die fürnehmsten Poeten / und deshalben werde ich desto weniger geneidet O du liebe Melpomene, die du macheſt ein fein liebliches Gethön auff einer schönen Harffe / ô die du auch

geben

geben köntest den stummen Fischen daß sie so lieblich singen könnnen als die Schwäne/ wenn du nur woltest. Ich habe alles allein dir zu dancken/ daß ich als ein gewaltiger Poete Lyricus gepreiset und mit Fingern von denen die vor mir vorübergehen/ gezeiget werde/ daß ich das Leben habe/ und daß die Leute was von mir halten/ so sie anders was von mir halten/ daß hab ich dir allein zu dancken. ꝛc.

PHRASES.

Placido lumine aliqvem videre, einẽ freündlich anschauen.
Clarare aliqvem, einem berühmt machen.
Eqvus impiger, ein reisiges Pferd.
Duci curru, auf einen Wagen fahren.
Res bellica, das Kriegeswesen.
Folia Delia, ein Lorbeer Krantz.
Ornari foliis deliis, mit einem Lorbeer Krantz gezieret werden.
Contundere hostem, den Feind schlagen.
Contundere hostium tumidas minas. Idem.
Spissæ nemorum comæ, das grüne Laub auf den Bäumen. Item. die grünen Wälder.
Fingere aliqvem nobilem, einen berühmt machen.
Carmem Æolium, ein Lied nach Griechischer Art geschrieben.
Vatum chori, die Poeten.
Ponere aliqvem inter choros aliorum, einen mit unter jene Zahl rechnen.

Dens invidus, die Mißgunst/item mißgünstige Leute.

Morderi dente invido, von der Mißgunst angegriffen werden.

Temperare sonum testudinis, Auff der Laute schlagen.

Sonus cygni, eine liebliche Stimme.

Totum hoc tui muneris est, das alles hab ich dir zu dancken.

Fidicen lyræ. ein Dichter der Lieder.

LOCI COMMUNES.

Hora nativitatis.

putatur habere significationem futuræ vitæ. strr. 1. *Qvem tu nascentem* &c. Sic lit. 2. Od. 17. strr. 5.

Poeta

non fit, nisi qvem natura aptum ad eam rem genuit. strr. 1. Qvem &c.

Indoles naturalis

seqvenda est in studiis eligendis. strr. 2. illum &c.

Poeta Lyricus

versatur circa res molles & jucundas de scribendas. strr. 5. Sed qvod Tibur, &c.

Horatius

fuit princeps Lyricorum latinorum. strr. 7. *Romæ principis* &c.

Virtus perfecta
eſt invidiæ minus obnoxia. ſtr. 8. *Gam vente* &c.

Bona humana
Sunt Deo accepta ferenda. ſtr. 9. *Oreſtudinis* &c. item ſtr. 10.

Die 4. Ode.

An die Stadt Rom

Von des

Druſi Lobe.

Inhalt.

Horatius lobet höchlich den Druſum Neronem, des Auguſti an Kindesſtat auffgenommenen Sohn / und zwar erſtlich wegen deſſen in Teutſchland verrichteten löblichen Thaten. Fürs ander / daß er wol erzogen / Drittens wegen der Fürtrefflichkeit ſeiner Vorfahren; Betreffend deſſen verrichtete Thaten / ſo vergleichet er ihn einem Adler / dann auch einen Löwen. Und um die verrichtete Thaten der Vorfahren / heraus zuſtreichen / führet er den Hannibal ein / rühmend der Römer Tapfferkeit und beweinet der Carthaginenſer Elend.

Gleich wie den Adler / welchem der Jupiter das Regiment über andere Vögel gegeben / nachdem er denselben alß einen getreuen Diener befunden an den schönen Ganymede / und welchen seine Jugend und seine angebohrne Krafft getrieben hat aus dem Neste / da er noch nicht fliegen kunte / und welchen die warmen Frühlings-Winde / nach dem der Winter vorüber / gelehret / daß er sich unterstunde zufliegen / da er doch des Fliegens ungewohnt war. Ja welchen Adler hernach eine hefftige Begierde getrieben hat / in die Schaffställe zubrechen / und die Schaffe zu fressen / oder welchen der Hunger und die Lust mit den Drachen und Schlangen zu kämpffen angereitzet / wie ein junger Löwe geartet ist, der nicht mehr an seiner Mutter Brüsten sauget / welchen Löwen etwa ein junges Rehböcklein / das der Weide nach gehet / ersehen und gemercket daß es nun sterben und von den Löwen zerrissen werden soll. Also haben auch ersehen und erfahren die Rhæti und Vindelici den Drusum Neronem, der da Krieg führet bey ihren Gebirgen: Welche Vindelici, warum sie in ihrer rechten Hand / ein Beil zu allen zeiten / nach Art und Weise der Amazonum geführet / darnach habe ich eben ietzo nicht geforschet / sondern solches auff eine andere Zeit verschoben / (es ist auch unmüglich / daß man alles wissen könne) Aber die Vindelici die vor diesen immer obgesieget hatten / die sind itzt wieder überwunden worde durch weise Anschläge des Drusi, und sie sind inne worden / was da könte ein junger Mann und eine feine Natur die wol aufferzogen worden / in einer guten

Schu-

Schule / und sie sind inne worden / was da vermöchte das Väterliche Hertz des Augusti gegen seinen Stieff-Sohne die Neronos. Tapffere Leute werden gebohren von tapffern und redlichen Leuten / die Warheit der Eltern kan man auch sehen an den jungen Ochsen und Pferden / und die tapffern Adeler gebehren nicht furchtsahme Tauben; Aber gute Unterweisung die befordert sehr die angebohrne Art und Natur / und wenn einer zu allen guten auferzogen wird / daß macht kluge und ehrliche Leute; wenn man sich aber auff Laster und Untugend legt / so verderben auch hernach solche Laster die aller besten Gemühter. O du Stadt Rohm / was du den Neronibus zu dancken habest / das sind Zeügen das Wasser Metaurus und der Asdrubal des Annibalis Bruder / der vom Claudio Nerone geschlagen ist / und derselbige fröliche Tag / da die Feinde aus Welschland sind getrieben worden / auff welchen Tag man zu erst die schönen Sieges-Früchte genossen. Welcher schreckliche Hannibal Italien so behende durchzogen / wie ein Feuer gehet durch einen Wald oder wie der schnelle Ostwind über das Sycilische Meer gehet. Nach demselben Kriege haben die Römer allezeit gut Glück gehabt / und die Kirchē in Italia so verwüstet waren durch den Krieg der Carthaginenser, die haben nun wieder ihre Bilder und Götter stehen / die vorhin über und über geworffen waren; Und der treulose Hannibal sagte endlich zu seinen Soldaten: Wir Carthaginenser folgen den Römern nicht anders als wie die Hirsche die da eine Beute werden den hungerigen Wölffen /

welchen Röhmern entgehen und entlauffen/ solches wird unser bester Triumph seyn. Das streitbahre Volck/ welches nach dem es hin und wieder ist getrieben worden auff dem Welschen Mere/ nach dem Troja nun zerstöhret war/ das hat mit sich in Welschland bracht/ ihre Götter und ihre Kinder und ihre alten Väter den Anchisen und Æneam: Das Römische Volk bekömt seine Macht uñ Stärcke von und wenn sie offt darnieder geschlagen werden/ nicht anders wie ein Eichenbaum/ der da abgehauen wird mit scharffen Aexten auff den Berge Algido, da es dicke Bäume hat/ und die Schlange Hydra, wuchs nicht heftiger wenn er ihr die Köpfe hinweg hieb/ wieder den Herculem, der sich nicht gerne wolte überwinden lassen. Und die Colchi, haben nicht dargestellet ein grösseres Wunderthier oder auch die Stadt Thebæ als da sind die Römer. Wenn man gleich zu grunde verderben wolle die Römer/ so werden sie doch immer stärcker/ und wenn du sie gleich wieder dich aufmachest/ so werden sie dich doch zu boden werffen mit grossem Lobe/ wenn du schon nie sonst wärest überwunden worden/ und die Röhmer werden Krieg führen davon die Weiber werden zusagen wissen. Ich Hannibal wil nun nicht mehr schicken nach Carthaginem frölige Boten die da anzeigen sollen/ daß ich den Sieg erhalten/ alle unsere Hoffnung und all unser Heil und Wohlfahrt liegt nu hernieder/ weil mein Bruder Asdrubal ist ümbkommen/ die Claudii werden alles thun können/ welche Claudios der GOTT Jupiter freundlich beschützet/ und ihr Fleiß und

gu

guten Verstand bringen sie durch alle Gefahr daß ihnen keine List des Feindes schaden kan.

PHRASES.

Ales minister fulminis, des Jovis Waffenträger/ der Adeler.

Aqvila, cui Rex Deorum regnum in aves vagas permisit Id.

Permittere alicui regnum in alios, einem die Regierung über die ander auftragen.

Aves vagæ, die Vögel in der Lufft.

Patrius vigor, die angebohrne Tapfferkeit. Patrum virtus. Id.

Inscius laborum, ungeübt in der Arbeit.

Vernus ventus, warme Lufft.

Nimbri removentur, das Ungewitter vergehet.

Insolitus nisus, eine ungewohnte Arbeit, h. l. das Fliegen.

Vividus impetus, grosse Künheit.

Draco reluctans, eine Schlange die sich wehret.

Amor dapis, der Hunger.

Amor pugnæ, die Tapfferkeit.

Intentus alicui rei, der einig und allein worauff gedencket.

Caprea intenta pascuis, ein Vieh das in der Weide gehet.

Ab ubere depellere, von Sauge absetzen / abwehnen. Lacte depellere. P.

Perire dente alicujus bestiæ, von einen wilden Thiere zerrissen werden.

Mos

Mos deductus per omne tempus, ein uhralte Gewohnheit.

Dextram ob armare securi, ein Beil oder Hellbarte in der Hand führen.

Catervæ diu victrices, Völcker die lange über andere geherrschet haben.

Catervæ latè victrices. Völcker die weit und breit herrschen.

Ritè nutriri, wol erzogen werden.

Faustis sub penetralibus nutriri, bey ehrbahren Leuten in ihrem Hause auferzogen werden.

Mens & indoles nutrita faustis sub penetralibus, ein Mensch der bey redlichen Leuten wol ist erzogen worden.

Imbellis columba, eine furchtsame Taube.

Ferox aqvila, ein streitbahrer Adeler.

Vis insita, die angeborne gute Art.

Vis bene nata Id.

Dedecorare aliqvid, etwas verschandflecken.

Fugare tenebras, die Finsterniß vertreiben. h. l. den Feind aus dem Lande schlagen.

Alma adorea, ein herlicher Sieg.

Hic dies primus rifit adorea, an diesem Tage ist der Sieg erhalten worden.

Dirus Afer, der Hannibal. perfidus Hannibal. Idem.

Secundi labores, Glückliche verrichtungen / h. l. Glücklicher Succeß im Kriege.

Impius tumultus, ein schädlicher Krieg.

Fanum vastatum, eine ausgeplünderte Kirche.

Lu-

Lupus rapax, ein reissender Wolff.
Ultro aliqvem sectari, ungenötig und ungezwungen einen nachfolgen.
Opimus triumphus, ein herrlicher Sieg.
Fallere aliqvem, sich vor einen verbergen.
Effugere aliqvem, einem entgehen.
Jactari æqvoribus, auff dem Meer umher schwemmen.
Maturi patres, alte Männer:
Tondere arborem, die Zweige von einem Baum abhauen.
Duris bipennibus tondere arborem. Id.
Nigra frons, Bäume so einen dicken Schatten geben.
Mons ferax nigræ frondis, ein Berg/an welchen ein dicker Wald stehet.
Ducere opes, noch stärcker werden.
Ducere animum, noch beherтzter werden.
Ducere animum ab aliqvâ re, darnach oder daher noch stercker werden.
Miles dolens vinci, unüberwindlich/ tapffer.
Ille locus summittit monstrum, das ungeheüre Thier kömpt aus demselben Lande her.
Mersare aliqvem profundo, einen ins Wasser stürтzen.
Gerere prælia, Krieg führen.
Prælia conjugibus loqvenda, Feltschlachten da jederman von zu sagen weiß.
Mittere alicui nuncios, Gesandte an einen schicken.

Spes

Spes alicujus occidit, jemandes Hoffnung wird zu Wasser.

Fortuna alicujus occidit, jemandes Glück verleüret sich.

Benigno numine Dei defendi, von GOtt gnädiglich beschützet werden.

Curæ sagaces,, Vorsichtigkeit Klugheit.

Acuta belli, Krieges Rencke. 2c.

LOCI COMMUNES.

Aqvila

est Rex avium, Jovis armiger, avis rapax, â serpentibus diffidet innato qvodam odio Str. 1. Qvem &c.

Leo

habet similitudinem fortissimi herois. str. 5. *Qvalem. &c.*

Scientia hominis

se non extendit ad omnia. str. 7. *Nec scire* &c.

Germani

fuerunt olim â Druso victi. str. 7. *Diu latesque &c.*

Educatio

magnam vim habet ad virtutem str. 8. *qvid mens* &c. it. str. 10.

Liberi

solent esse suorum parentum similes. str. 9, *fortescre ntur &c.*

Educatio

ubi de eſt, ibi etiam bona indoles corrumpitur. ſtr. *Ut cunqve &c.*

Virtus

etiam ab hoſte laudem meretur ſtr. 13. *dixitqve &c.*

Virtus

per caſus adverſos creſcit. ſtr. 13. *Durisut ilex &c.*

σφαλημάτων

Sæpè plus valent in bello qvam arma. ſtr. 19. *cura fagaces:*

Die 5. Ode.

An Auguſtus.

Inhalt.

Horatius bittet den Auguſtus / daß er doch wolle bald nach Rom wiederkommen / wie er denn ſolches verſprochen / diweil deſſen Gegenwart dem gantzen Rom viel Frommen und Nutzen ſchaffe.

O Jeder Auguſte, der du von den Göttern herkömbſt / und der du ein Beſchützer biſt der Römer / deine Abweſenheit düncket uns ſchon viel zu lange: Du haſt ja dem Römiſchen Rath zu geſaget daß du bald wolteſt wiederkommen / ey! ſo

komme doch wieder. Du frommer Fürst / erfreue doch wieder die Stadt Rohm / denn nach dem die Römer dein Angesicht sehen werden / so wird es ein fröhliger Tag sein / wie es im Frühling ist / und die Sonne wird heller scheinen als sie sonst zu thun pfleget. Gleich wie eine Mutter offt und viel mals begehret ihren Sohn / welchen ein ungestühmer Wind auf jenseit den Carpatischen Meer von seinen lieben Vaterlande abhält / also daß er ein gantzes Jahr aussen bleibet / ja wie eine solche Mutter ihr Gesichte nicht abkehrt von dem Ufer / an welches sie hoffet / daß ihr Sohn ankommen werde. Also hat auch die Stadt Rohm ein hefftiges verlangen nach dem Augusto ; Denn bey seiner Anwesenheit gehet das Vieh sicher anff der Weide / und das Getreide stehet wol auff dem Felde / und die Schiffleute schiffen ohne Gefahr über das stille Meer / unter den Leuten ist Treüe und Glaube / und man höret von keiner Hurerey und Unzucht. Gute Gewohnheit und Ordnung vertilgen alle schendliche Thaten / und die Weiber werden gelobet daß sie ehrliche Kinder zeugen : Wenn einer gesündiget hat / so folgt die Straffe bald darauf. Wer wolte sich fürchten für den Parthen und für den greulichen Scythen ? Wer wolte sich fürchten für der Krieges Gurgel / welche das streitbahre Deutschland giebet / wenn Augustus noch frisch und Gesund ist / wer fraget nach dem Kriege der Spanier ? Ein ieder bringet den Tag zu auf seinen Aeckern und bindet die Weinstöcke an die ledigen Bäume / darauf gehet er mit Freuden zu Tische / und preiset dich Augustum

als

als einen GOtt wenn man gessen hat / und den Wein und das Confect nuhmer auf setzet. Die Römer ruffen dich mit vielen Bitten an / und sie gedencken deiner bey dem Wolleben und Wein / den man in grosse Becher geüst / und sie ehren dich nebst ihren häuslichen Göttern / ja sie gedencken deiner gleich wie Græcia des Castoris und des mächtigen Herculis gedacht hat. O du lieber Auguste, wolte GOtt! du gebest langen und guten Frieden / dem Welschlande / das sagen und wünschen wir des gantzen Tages / und des Morgens / wenn wir noch nüchtern sind / das wünschen wir auch / wenn wir bezecht sind und wenn die Sonne ist untergangen,

PHRASES

Custos gentis, ein Schutzherr eines Volcks.
Ab esse nimium diu, allzulange aussen bleiben.
Maturum reditum polliceri, verheissen bald wiederzukommen.
Affulgere instar veris, so lieblich anzusehen sein wie der Frühling.
Invidus flatus venti, ein wiederwertiger Wind.
Maris æqvora, das Meer.
Cunctari trans maris æqvora, sich jenseit des Meer aufhalten.
Spatium annuum, ein Jahr.
Votis omnibus & precibus aliqvid vocare, etwas wünschen und bitten.
Faciem non demovere aliqvo loco, das Gesichte von einem Orte nicht abwenden / ferner wohin sehen.

Desiderium fidele, ein grosses verlangen.
Actus desiderio, einer der ein verlangen trägt.
Rura per ambulare, auff dem Felde umhergehen.
Bos rura per ambulat, das Rind-Vieh geht in der Weyde. Item. die Rinder ziehen den Pflug.
Deus nutrit rura, GOTT segnet den Acker.
Alma faustitas, der Segen GOttes.
Volitare per Mare, Schiffen.
Pollui stupris, Unzucht treiben.
Maculosum nefas, Sünde und Schande.
Edomare nefas, den Sünden steüren.
Similis prolis, Kinder die ihren Eltern ehnlich sehen.
Culpam premere pœna comite, die Sünde strafen auff frischer That.
Culpam pœna premit comes. Idem.
Pavere aliqvid, sich wo vor fürchten.
Gelidus populus, ein Volck daß in einen kalten Lande wohnet.
Germania horrida, das streitbahre Deutschland.
Fætus qvos aliqva tellus parturit, Leüte aus demselben Lande bürtig.
Fœtus qvos Germania parturit, die Deutschen
Condere diem alicubi, den Tag woselbst zu bringen.
Vitem viduas ducere ad arbores, den Wein auf binden.

Alterae menſae, der ander Gang zur Malzeit Jt. das Confect.

Proſeqvi DEUM prece, GOtt an beten.

Proſeqvi DEUM mero defuſo patera, GOTT dem HErrn ein Tranckoyffer thun.

Laribus miſcere numen alicujus hominis, einen Menſchen Göttliche Ehre an thun.

Præſtare ſtudiis longas ferias, ſeinen Unterthanen zum beſten beſtendigen Frieden erhalten.

Integer Dies, der gantze Tag.

Solꝯ oceano ſub eſt, die Sonne iſt untergangen.

LOCI COMMUNES.

Bonus magiſtratus

eſt ſingulare DEI donum ſtr. 1.2.

Præſentia boni magiſtratus

variis modis prodeſt ſubditis. It.

Matres

vehementer anguntur abſentia filiorum. ſtr. 3.

Bonus Magiſtratus

Præſtat ſuos ſubditos tutos & bene moratos, & lætos & felices.

Securitas.

Agriculturæ & commerciorum ſit magiſtratui curæ. ſtr. 5. 7. 8

Fides

eſt ſanctè ſervanda. ſtr. 6.

Castitas
est publicis legibus sancienda lb.
Germania
fuit olim Romanis formidabilis. ftr. 7.
Homines
benemeriti afficiebantur olim divinis honoribus ftr. 9. 10.
Subditi
bono magistratui debent omnem observantiam. lb,
Subditi
tenentur orare pro incolumitate magistratus. lb.

Die 6. Ode.
An Apollo und Dianen.
Inhalt.

Es ist dieses Gedicht von dem Poeten gestellet/ daß es alle hundert/oder wie es andere wollen/ alle hundert und zehen Jahr solte gesungen werden. Den Apollo lobet er/ daß er den Achilles der Trojaner und so gar der Römer Feind aus dem Wege geräumet/ dann auch/ daß er ihn habe zum Poeten gemacht. Am Ende vermahnet er den Römischen jungen Adel/ daß sie für solche Wolthaten dem Apollo danckſagen/ und

so

so wol sonsten zur andern / als absonderlich zu gegenwärtigen Zeit / in den hundertjährigen Spielen / sein Lob mit frölichem Gesange der gantzen Welt verkündigen sollen.

Apollo, welchen die sechs Kinder Niobæs erfunden haben / als einen Rächer der Hoffertigen Zungen / und der Tytius welcher die Dianam hat nothzüchtigen wollen / auch der Achilles aus Thessalia der um ein Haar die mächtige Stadt Troja erobert hatte / und war stärcker als alle andere Krieges Leute für Troja / aber dir Apollo alleine war er zu schwach weil er in der Gestald des Paridis von dir ist geschlagen worden / ob er gleich als ein Sohn der Meer Göttinnen Thetydis mit grosser Gewalt die Stadt Troja angrisse mit seinen greulichen Spiesse / so fiel dennoch der Achilles danieder so lang als er war / nicht anders wie ein Fichten-Baum der da abgehauen wird mit einer scharffen Axt / oder wie der Cypressen Baum / wenn er von den Ostwinde wird niedergeschlagen / auf die Seite felt / also hat auch der Achilles sein Leben müssen lassen in dem Trojanischen Lande. Derselbe Achilles hätte können überwinden / die müßigen und faulen Trojaner und den wollüstigen Hoff und Pallast des Königs Priami, wenn er gleich auch sich nicht verstecket hätte in das höltzerne Pferd / davon man sagte / daß es der beleidigten Palladi ein Versühn-Opffer seyn solte / sondern er hätte öffentlich mit den Gefangenen grausahm verfahren können / welches denn höchst zu erbarmen wäre gewesen / ja er

hätte können verbrennen mit Griechischen Feur die Kinder so noch nicht reden können / und auch die Kinder so noch im Mutter Leibe waren / wo nicht der Jupiter bewogen durch deine Bitte ô Apollo, und durch die Bitte der Veneris so er lieb hatte/dem Æneæ einen gnädigen Winck gegeben / und zu gesaget hätte / daß die Stadt Rohm solte gebauet werden mit bessern glücke. Lieber Balbe der du ein guter Sänger bist/und auch der Thaliæ herrlich singen lehrest/ ja der du deine Haar im Flusse Xantho wäschest/ o du schöner und glantzender Apollo, laß dir doch befohlen sein mich Horatium, der zuvor Lateinische Singe-Lieder geschrieben hat; Du hast mir ô Apollo die Krafft und die Kunst verliehen/daß ich ein Poet kan genennet werden / und du hast mich auch zum Poeten gekröhnet. Ihr Jungfrauen / und ihr jungen Knaben die ihr von statlichen Eltern gebohren seyd / die ihr beschützt werdet von der Diana, welche da fänget und scheust mit ihren Bogen die schnellen Füchse und Hirsche / gebet achtung auff mein sing Lied/ und auff den Schlag meines Fingers / und singet wie sichs gebühret dem Apollini, preiset auch wie sichs gebührt / den Mond der des Nachts scheinet / welcher am Lichte bald zu bald ab nimmt/ und welcher das Getreide wol nehret / und verursachet daß die Monate bald herümmer gehen / und du / die du eine junge Braut wirst/ solt auch sagen; Ich die ich leicht habe lernen können die Lieder des Poeten Horatii, habe GOtt einen angenehmen Gesang gesungen zu der Zeit / welche alle hundert Jahr wieder bringt die Feyertage.

PHRA-

PHRASES.

Proles Niobæa, die Kinder der Niobæ.
Magna lingva, grosse Worte.
Alta urbs, eine prächtige Stadt.
Miles alicui impar, einer der seinen Wiedersacher nicht starck genung ist.
Dardanæ turres, Troja alta, priami aula, die Stadt Troja.
Tremenda cuspis, ein schrecklicher Spieß.
Qvatere turres, eine Stadt stürmen.
Mordax ferrum, ein Axt Beil oder Bart.
Icere pinum ferro mordaci, einen Baum abhauen.
Impelli Euro, vom Winde ümbgewehet werden.
Eurus impellit Cypressum, der Wind wehet den Baum ümb.
Procidere late, darniederfallen und einen grossen Raum in nehmen.
Ponere collum pulvere, erlegt oder erschlagen werden.
Mentiri aliqvid, fälschlich wofür anzusehen seyn.
Male feriari, zur unrechten Zeit Feyertage halten oder fröhlig sein.
Urbem palam capere, eine Stadt öffentlich stürmen und einnehmen.
Nescius fari puer, ein unmündig Kind.
Annuere alicui aliqvid, einen etwas zusagen oder bewilligen.
Ducere muros, eine Stadt bauen.

Facere aliqvid bono alite, in einen guten Zeichen die Sache verrichten.

Arguta virgo, eine Jungfrau die lieblich singen kan.

Lavare crines amne, Ins kalte Bad gehen.

Deeus Camænæ, die Singe Kunst / it. die Poesi.

Ars carminis Id.

Juvenis lævis, ein Jungergesell der noch keinen Bart hat.

Virginum primæ, die vornemsten Jungfrauen.

Claris patribus ortus, von vornehmen Geschlecht gebohren.

Delia Dea, die Diana.

Tutela DEI, einer der von GOtt beschützet wird.

Cohibere feram arcu, ein Wildes Thier erschiessen.

Cohibere feram glande plumbea. Id.

Pes Lesbius, Saphische Verse.

Ictus pollicis, der Lautenschlag.

Puer Latonæ, der Apollo.

Ritè aliqvid facere, nach altem Gebrauch etwas verrichten.

Noctiluca crescens face, der zunehmende Mond.

Prosper frugum, was Seegen und Gedeyen gibt zum Kornbau.

Jam nupta, Eine die schon gefreyet hat.

Festæ luces, Feyertage.

Reddere carmen, ein Lied singen.

Carmen Diis gratum, ein GOTT wohlgefälliges Lied.

Re-

Referre luces festas, die gewöhnlichen Feyertage mit sich bringen.

Docilis alicujus rei, wer ein Ding leicht kan fassen und lernen.

LOCI COMMUNES.

Superbia

Sentit Deum vindicem. str. 1.
Quem proles Niobæa &c.

Achilles

fuit Græcorum fortissimus. str. 2.
Cæteris major &c.

Bellator

qvamvis fortissimus, tandem tamen succumbit. str. 3. *Ille mordaci &c.*

Fortitudo

non pugnat ex insidiis sed per vim apertam
str. 4. Ille non indutus &c.

Achilles

fuit dux bellis crudelissimus. str. 3. *Nescios fari pueros &c.*

Apollo

credebatur præses musices & pöesëos.
str. 7. Doctor argutæ &c.

Crudelitas militaris

est longè maxima. *str. 5. Nescios fari &c.*

Poesis

est donum DEI. *str. 8. spiritum phœbus.*

Diana

Diana
credebatur Dea venationis. *Str. 9. Delia Dea &c.*

Luna
prosperat fruges. *Str. 10. Crescentem face noctilucam &c.*

Die 7. Ode.

An Manlius Torqvatus.

Inhalt.

Der Poete will man solle frölich leben / und sich des gegenwärtigen daß man noch haben könne / bedienem in Betracht / daß im Menschlichen Leben alles veränderlich und unbeständig sey / ja alles in steter Abwechselunge gesetzet. Dann auch / daß man gantz gewiß müsse sterben. Hiernechst / dieses Leben sehr kurtz. Ferner / daß man alles hier lassen müsse. Welches alles aus der Schule des Epicuri genommen zu seyn scheinet

DEr Winter ist nun vergangen / und das Feld wird wieder fein grün / und die Bäume schlagen auch wieder fein aus / die Erde und die Jahr-Zeiten verändern sich / und die Wasser so nun abnehmen / gehen nun nicht mehr / über das Ufer. Die Gratia mit ihrem andern Nymphis mit ihren beyden

den Schwestern die tantzen nun wieder nackent. Das Jahr und die Zeit so dahin nimbt den lieben Tag/erinnert dich/ daß du nicht hoffen solt hie ewig zu bleiben. Der Winter wird gelinder durch die warmen Winde so im Lentzen blasen/und der Sommer vertreibet den Frühling: Und der Sommer mus auch hinweg/ so bald als der Herbst allerley Früchte gegeben hat/ so kombt denn der Winter der die Leüte faul machet/ aber dennoch bekommen die Monate Jährlich wieder ihre Zeiten. Wenn wir Menschen aber einmahl werden dahin kommen sein/ wo der fromme Æneas, und die reichen Römischen Könige der Tullius und Ancus hinkomen sind/ so sind wir denn Asche und Erde. Wer kans wissen ob uns auch die Götter bis Morgen werden leben lassen/ alles das jenige was du frey willig dir zu gute thun wirst/ wird dein geitziger Erbe nicht bekommen. Lieber Torqvate wenn du einmal gestorben bist/und der Minox, ein Richter unter denen so in der Höllen sind/ einmal ein strenges und kräfftiges Urtheil wird über dich gefället haben/ so wird alsdenn weder dein Geschlechte/ noch deine Beredsamkeit/ noch deine Frömmigkeit dir das Leben wieder bringen können. Denn die Diana kan nicht erretten aus der Höllen den keuschen Hyppolitum, und der Theseus kan nun nicht abnehmen die Höllischen Ketten von seinem lieben Freunde den Pyritheo.

PHRASES.

Nives diffugiunt, der Schnee verschmeltzet oder dauet weg.

Comæ arborum, das Laub auff den Bäumen.

Arboribus comæ redeunt, die Bäume werden wieder grün.

Flumen decrescit, das Wasser nimbt ab.

Ducere choros, Tantzen.

Lœtum esse choreis. Idem.

Immortalia sperare, hoffen ewig zu leben.

Frigora mitescunt, die Kälte wird gelindert.

Pomifer autumnus, der fruchtbringende Herbst.

Autumnus effudit fruges, im Herbst werden die Früchte reiff.

Bruma iners, der kalte Winter.

Celeris luna, der Mond.

Reparare damnum, den Schaden wieder ersetzen.

Decidere qvo pius Æneas, qvo Tullius dives & Ancus, h. l. Sterben.

Ire qvo Numa devenit & Ancus. Id.

Manus avida, ein geitziger Mensch.

Effugere alicujus manus, einem nicht zu theile werden.

Amico animo aliqvid dare, ihm selbst was zu gute thun / seine Lust büssen.

Indulgere genio, obsequi animo, morem gerere animo. Id.

Arbitrium facere de aliqvâre, Gerichte worüber halten / ein Urtheil wor über fällen.

Infernæ tenebræ, die Hölle it. der Tod.

Liberare aliqvem infernis tenebris, vom Tode erretten.
Abrumpere alicui lethea vincula, Id.

LOCI COMMUNES.

Ver

eſt totius anni tempus jucundiſſimum. ſtr.
1. *Diffugêre* &c.

Vita hominum

in hoc mundo non eſt æterna. ſtr. 5.
Immortalia. &c.

Vicisſitudo temporum.

admonet hominem ſuæ mortalitatis. ſtr. 4.
Immortalia. &c.

Mors

eſt omnibus hominibus communis. ſtr. 7.
Nos ubi decidimus. &c.

mors

eſt omni tempore metuenda. ſtr. 9.
Qvis ſcitan adjiciant. &c.

mortuus

in vitam naturaliter non poteſt revocari.
ſtr. 10. Cum ſemel &c.

Sic Catullus Epigr. 5.

Soles occidere & redire poſſunt.
Nobis cum ſemel occidit brevis lux
Nox eſt perpetua una dorminenda.

Die 8. Ode.

An den Martius Censorinus

Inhalt.

Es streichet der Horatius die Poesi trefflich heraus / sagend / daß nichts auff der Welt sey / welches einen Menschen unsterblich machen könne / alß eintzig und allein die Poesie. Solches beweiset Er mit dem Exempel des P. Cornelii Scipionis Africani und meinet / dz weder durch Marmor Seulen / welche ihm der Rath wollen setzen / noch durch die von ihm verheerte Stadt Carthago selbst er berühmter werden könne / als durch des Ennii Gedichte.

LIeber Censorine, ich wolte wol schencken Silberne Geschirr und auch Gold meinen werthen Freunden / daß ihnen angenehm seyn würde / ich wolte ihnen auch wol verehren grosse Tische die man zu schencken pfleget den Griechen so sich in den Spielen wol gehalten / und du Censorine solltest nicht das schlimste darvon bekommen / wenn ich was von Kunstreichen Stücken oder Bilderwerck hätte / welche Bilderwerck entweder gemacht der Parrhasius oder der Scopus, sintemahl dieser als ein guter Bildhauer / jener aber / der Parrhasius als ein

gute

guter Mahler / bald einen Menschen / bald einen GOtt abconterfeien können. Aber das vermag ich dir nicht zuschencken / du hast auch solches nicht groß bedarff / du hast auch zu solcher Herrlichkeit nicht grosse Lust. Zu Versen hastu Lust / und Verse kan ich dir auch wol schreiben / und kan dir auch wol sagen was von einem Carmine zu halten sey. Die gehauene Bilder an welchen eingeätzet sind merckwürdige Schrifften / durch welche gleichsam wieder lebendig werden fürtreffliche Helden nach ihrem Tode / auch die Gemählde darin die Flucht und der grosse Zorn des Hannibalis, vorgestellet sind / welchen die Römer aus ihrem Lande zurück getrieben haben / auch die einäscherung der gottlosen Stadt Carthagô, und der herrliche Ruhm dessen der solche Stadt verstöhret und triumphirend wieder nach Rom kommen ist / und einen Nahmen bekommen hat von Africa oder Carthagine / preisen nicht so herzlich gelehrter Leute Thaten / als des Ennii und anderer Poeten Verse / und du wirst wenig Lob und Ehre darvon bekommen / daß du tapffer und herrlich gelebet hast / wenn keine Poeten seyn werden. Was wüste man doch ietzund von den Romulus, so niemand von denselben geschrieben hätte. Die Schrifften und die Lobsprüche und die Verse der vortreflichen Poeten haben in die Elisaischen Felder eingebracht den Æacum den sie gleichsam aus der Hölle heraus gerissen haben. Die Poeten lassen nicht sterben einen Mann der tapffere Thaten verrichtet hat / und die Musen geben einen solchen Mann den Himmel. Also und von wegen solcher

Verse ist der tapffere Hercules gewürdiget worden mit über den Tische des Jovis zu essen; Durch solche Verse sind die beyden Brüder Castor und Pollux zu Göttern worden / welche auch mehr die zerstossenen und in der untersten tieffe des Meers zerbrochene Schiffe aus ihrer Noth erretten. Und der Bacchus der einen Reben-Krantz umb seinen Kopf hat und durch der Poeten Verse in den Himmel erhoben und zu einem Gotte worden ist / wenn derselbe von den Menschen angeruffen wird / so erhört er ihr Gebet und gibt solchem einen gesegneten Außgang.

PHRASES.

Donare aliqvid sodalibus, seinen guten Freunde etwas verehren.

Non pessima munera, nicht schlechte Verehrung. Statliche Geschencke.

Ferre munera, Verehrung bekommen.

Artes qvas Parrhasius protulit, die Mahlerkunst. it. Stadtlichte gemahlte Stücke.

Artes qvas Scopus protulit, die Bildhauer-Kunst. it. schöne Bilder.

Saxo ponere aliqvid, aus Steinen ein Bild hauen.

Liqvidis coloribus ponere aliqvid, mit schönen Farben etwas abmahlen.

Solers aliqvid facere, einer der da sehr Kunstreich ist etwas zu verfertigen.

Gaudere carminibus, eine Beliebung tragen zur Poeterey.

Pre-

Pretium dicere alcui rei, ein Ding verdiehen / schetzen was es werth sey.

Aliqvid incidere notis, Buchstaben worin machen.

Marmor incisum notis, ein steinern Bild / da ein Titul drüber stehet.

Bonus Dux, ein berühmter General im Kriege.

Fuga hostis pro hostis fugiens, der Feind der da in die Flucht gebracht wird.

Minæ hostis pro hostis minitans, der Feind der uns dreüet.

Minas hostis rejicere, den Feind der uns alles Ubels dreüet aus dem Lande schlagen.

Incendium urbis, die Verstöhrung einer Stadt.

Domare provinciam, ein Land bezwingen.

Lucrari nomen â domita provincia, nach dem Lande genennet werden / das man bezwungen hat.

Clare indicare alicujus laudes, Jemandes Lob weit ausbreiten.

Calabræ Pierides, die Poetischen Schrifften des Ennii.

Chartæ silent de illa re, es ist nichts davon beschrieben / man lieset nichts davon.

Chartæ loqvuntur de illa re, man lieset davon in den Büchern.

Mercedem ferre, Belohnung wofür bekommen.

Iliæ Mavortisqve puer, der Romulus.

Taciturnitas invida obstat his rebus, es ist aus Mißgunst verschwiegen geblieben.

Fluctus ſtygii, der Hölliſche Pfuel.
Eripere aliqvem ex fluctibus ſtygiis, einen aus der Hölliſchen Pfuel erlöſen.
Lingva vatis, ein beredſamer Poet.
Favor vatis, ein Poet der uns günſtig iſt.
Divites Inſulæ, Eliſii campi, die Eliſiſche Felder.
Conſecrare aliqvem alicui loco, einen wohin verſetzen.
Vir dignus laude, ehrenwehrt / eines ewigen Ruhms würdig.
Vetare aliqvem mori, einen nicht laſſen umbkommen.
Beare aliqvem aliqvare, einen womit begaben oder beſchencken.
Beare homines cœlo, den Leuten den Himmel ſchencken.
Intereſſe optatis epulis, einer koſtbahren Gaſterey beywohnen:
Ornatus viridi tempora pampino Liber, der Bacchus.

LOCI COMMUNES.

Liberalitas
eſt ornamentum amicitiæ. v. 1. *Donarem pateras &c.*

Pictor
egregius fuit Parrhaſius, v. 6. *Artium quas &c.*

Sculptor, ſtatuarius.
egregius fuit Scopas, v. 6. *Aut ſcopadbic ſaxo &c.*

Sta-

Statuæ & imagines
ad posteritatem transferunt memoriam &
laudem majorum. v. 13. *Inscia* &c.
Imagines
etiam olim fuerunt adhibitæ ad ornatum.
v. 1. *Deorum ara divite me artium.*
Carmina
sunt ad memoriam diuturniora qvibus vis
aliis monumentis. v. 13. *Non incisa notis.*
Carmina
conciliant hominibus celebrem & immor-
talem famam. v. 13. *qvid foret.* &c.

Die 9. Ode
An den Marcus Lollius.

Inhalt.

Der Poet saget in dieser Ode / daß auch die herrlichsten und löblichsten verrichteten Thaten in Vergessenheit gerathen / wo nicht selbige durch der Poeten Schriffen besungen den Untergange entnommen und dadurch gleichsam verewiget werden. Verspricht darauff auch des Collii Lob zu besingen / welcher dem Geitze und Geschencken feind / und vielmehr in Armuth leben / und den Tod übernehmen / als einen Nagel breit von der Erbarkeit abtreten wolle.

LJeber Lolli / glaube nicht daß gantz und gar umkommen werden meine Gedichte und Lieder/ die man auch bey der Music und Seitenspiel gebrauchen und absingen kan / und welche ich Horatius, der ich in Apulia bey dem brausenden Fluß Aufido, gebohren bin / verfertige durch eine solche Kunst / davon man vor diesen nichts gewust hat. Denn ob wol der Poet Homerus das höchste Lob hat in der Pöesi, so weis man doch gleichwol auch von des Pindari seinen Versen/ man weis auch von den Schrifften des Simonidis und von den stichelhafften und durchdringenden Versen des Alcæi, man weis auch von den herrlichen Werck des Stesichori; Und was vor Zeiten geschrieben hat der Poëta Lyricus Anacreon, ist noch nicht gantz und gar vergessen; Es sind auch noch verhanden die Liebes-Lieder/ welche geschrieben hat die Sapho aus Æolia. Die Helena aus Sparta hat nicht allein lieb gewonnen die schönen Haare des Ehebrecherischen Paridis, und sich verwundert / über seine kostbahre und mit Gold besetzte Kleidung / und über seinen Königlichen Pracht und seine Diener: Und der Teucer ist nicht zum erstenmal allein ein guter Schutz gewesen / und Troja ist nicht zu erst von Menelao belagert worden / und Idomeneus und der Schenelus, die haben nicht alleine Kriege geführet welche die Poeten hätten beschreiben sollen / oder aber der Held Hector, und der tapffere Deiphobus, die haben nicht alleine und zu erst hefftig gestritten vor ihre lieben Weiber und Kinder/ sondern es haben auch viel tapffere Leute gelebet vor

dem

dem Agamemnone: aber sie sind alle gestorben und werden nicht beweinet / und man weis nichts von ihnen / weil sie keinen Poeten gehabt der ihre Thaten beschrieben. Es ist ein schlechter Unterscheid unter dem der sein Leben in Müßigang zugebracht und dessen Laster verschwiegen blieben / u. unter dem der Tugendhafft gelebet / und die tapfersten Thaten verrichtet / dabey aber niemand gehabt / der sein Wolverhalten beschrieben und in Lobsprüchen besungen hat. Lieber Lolli, Ich Horatius wil dich nicht ungelobet lassen durch meine Verse / ich wil auch nicht leiden / daß die lange Zeit so alles vergessen macht / unbilliger weise verringer und hinweg nehme deine vielfältige tapffere Thaten / du bist ein weiser und verständiger Mann / und bist großmühtig / es gehe diz wol oder übel / du hast nicht Lust zum Geitze / und frageſt nicht viel nach dem Gelde / welches alle Dinge an sich reist / und bist ein Bürgermeister nicht auf ein Jahr / sondern so offte du als ein gewissenhaffter und unpartheischer Richter / die Ehrbarkeit dem Eigennutze vorzeuchst / und die Geschencke derer / die eine böse Sache haben / großmütig verachtest / und als ein Uberwinder solcher schädlichen Reitzungen und Verächter solcher Schenckung deine Aufrichtigkeit und tugendhafftes Gemüth allen und ieden darthust. Der ist warlich nicht glückseelig zu nennen / der da viel Geld und Gut hat; Sondern denselben kan man besser einen seligen Mann nennen / der da weis wol zu gebrauchen die Gaben GOTTes / und der sich in die beschwerliche Armuth wol zu schicken weis / ja der sich

für Sünde und Lastern fürchtet ärger als für den Teuffel selbst. Ein solcher Mann der scheuet nicht sein Leben zu lassen für seine guten Freunde oder für sein Vaterland.

PHRASES.

Fluvius longe sonans, ein Wasserstrom / den man weit kan brausen hören.

Artes non ante vulgatæ, neue Erfindungen oder Künste so zuvor unbewust gewesen.

Verba sociare chordis, in die Instrumental Music mit einsingen.

Verba socianda chordis, Lieder die man in die Instrument singen kan.

Moeonius Homerus, der Homerus.

Priores sedes tenere, den Vorzug oder die Oberstelle vor andern haben.

Pindaricæ camœnæ, die Verse des pindari.

Ludere carmina, lustige Verse schreiben.

Committere aliqvid fidibus, etwas in Gesänge verfassen.

Calores commissi fidibus, Buhlen-Lieder.

Comerè crines, das Haar kemmen / kreusen oder putzen.

Aurum vestibus illinere, mit Güldenen Schnüren die Kleider besetzen.

Regalis cultus, Königlicher Pracht.

Mirari aliqvid, sich worinn verlieben.

Arcus Cydonius, ein guter Bogen.

Tela dirigere arcu, mit den Bogen schiessen.

Pugnare prælium, eine Schlacht halten.

Præ-

Prælium Musis dicendum, eine trefliche Schlacht davon wol viel zu schreiben wäre.

Urgeri nocte, Tod seyn / it. in Vergessenheit kommen.

Carere vate, niemand haben der worvon schreibet.

Paulum distare alicui, nicht viel anders oder nicht viel besser sein als jener.

Sepulta inertia, untüchtige Leute / da man nichts von weis.

Celata virtus, tapffere Thaten von welchen dennoch nichts beschrieben ist.

Silere aliqvem inornatum, einen mit stillschweigen vorbey gehen.

Livida oblivio, die Vergessenheit.

Prudens rerum, wolerfahren in allerley Weißheit und freyen Künsten.

Tempora secunda, Glücklicher Zustand.

Tempora dubia, gefährlicher Zustand

Animus rectus, ein beständiges Gemüth.

Avara fraus, der Geitz.

Pecunia cuncta adse ducit, das Geld verführet alle Welt.

Consul unius anni, ein Bürgermeister, der nur ein Jahr zu regieren hat.

Bonus atqve fidus judex, ein redlicher und gerechter Richter.

Præferre honestum utili, mehr auf die Erbakeit sehen als auf den Gewinst.

Rejicere dona, die Verehrung nicht annehmen.

Altus vultus, Herrische Geberden. it. ein verändertes Angesicht.

Explicare arma per adversas catervas, streiten wider die Feinde.

Multa possidere, reich sein.

Vocari beatum, für glückselig gepriesen werden.

Occupari nomen beati. Idem.

Munera Deorum, die Gaben GOttes.

Muneribus Dei sapienter uti, die Gaben GOttes wol anwenden.

Dura pauperies, die beschwerliche Armuth.

Pati pauperiem, Armuth ausstehen.

Timere flagitium, sich vor Sünden hüten.

Haut timidus pro patria perire, Einer der sich nicht scheuet das Leben zu lassen für das Vaterland.

LOCI COMMUNES.

Horatius

est latinorum lyricorum princeps. str. 1. *Non ante* &c.

Homerus

tenet primum locum inter omnes Poetas str. 2. *Si priores* &c.

Prærogativa

Unius non adimit reliqvis suam laudem. str. 2. *Non si priores* &c.

Car-

Carmen
boni Poetæ eſt immortale. ſtr. 1.
Ne ſorte &c. ſtr. 3. *Vivuntqve* &c.

Virtus
qvæ ſcriptore caret paulo poſt in oblivionem venit. ſtr. 4. *Non ſola comptos* &c.

Poeſis
donat rebus geſtis immortalem famam.
Ibidem.

Fortuna utraqve
eſt conſtanti animo ferenda. ſtr. 9. *Eſt animus tibi & ſecundis.* &c.

Avaratia
eſt fugienda. ſtr. 9. *eſt animus vindex, &c.*

Pecunia
ſuo imperio cuncta ſubjicit. ſtr. 10. *Ducentis adſe &c.*

Honeſtum
eſt utili præferendum. ſtr. 10. & 11. *Bonus atq; fidus judex honeſtum* &c.

Dona
non ſunt temerè aut avidè acceptanda.
ſtr. 11. *Rejicit* &c.

Divitiæ
neminem reddunt felicem. ſtr. 12.
Non poſſidentem multa. &c.

Fe-

Felicitas
unde ſit æſtimanda. *ſtr.* 12. *Rectius occupat* &c.

Flagitium
ſedulo eſt fugiendum. ſtr. 13. *pejusque letho.* &c.

mors
pro patria non eſt recuſanda. *ſtr.* 13. *Non ille pro charis amicis.*

Patria
Sit propriâ vita charior. ſtr. 13. *Non ille pro patria timidus perire.* &c.

Die 10. Ode.

An den Ligurinus.

Inhalt.

Der Poet wil daß das junge Leute / welche mit Schönheit / Verſtande und groſſen Leibes-Kräfften begabet ſeyn / der Zeit wohl wahr nehmen / und in der Jugend dieſe ihre Gaben / welche in kurtzer Zeit vergehen können / alſo gebrauchen ſolle / damit ſie nicht / wenn ſie alt worden / daß ſie ſelbe vergebens gehabt / klagen dürffen.

O Ligurine der du noch biß auf dieſe Stunde unbarmhertzig und doch dabey ſehr ſchöne biſt / wenn

wenn du einmal / der du itzo Stoltz und noch glatt ums Maul bist / wirst einen Bart bekommen dessen du dich itzo nicht versiehest/und wenn deine Haare / die um deine Schultern herhangen / abfallen werden / ja wenn deine schöne Farbe / welche schöner und röther ist denn eine schöne Leibfarben Rose / vergehen wird / und dich Ligurinum in einen rauchen und Bärtigen Mann verändern wird / so wirstu sagen so offt du dich im Spiegel sehen wirst / daß du viel anders seyst worden wie zu vor; Ach warum bin ich doch nicht vor zeiten so gesinnet gewesen da ich noch jung war / als wie ich ietzo geartet und gesinnet bin / ja warum kommen in diesen meinen Jahren nicht wieder meine schöne Wangen.

PHRASES.

Veneris munera, die Schönheit und Lieblichkeiten des Gesichtes.

Potens aliqvâ re, wormit begabet.

Veneris muneribus potens, Schön und Lieblich vorgestelt.

Pluma ipsi venit, der Bart wächstihm.

Insperatum alicui venire, einen über alles verhoffen wiederfahren.

Coma humeris involitans, langes Haar.

Coma decidit, das Haar fält aus.

Flos rosæ, eine Rose.

Punicea rosa, eine rothe oder Leibfarbete Rose.

Facies hispida, Bärthig.

Videre se in speculo, in den Spiegel gucken.
Incolumes genæ, glat ums Maul.

LOCI COMMUNES.

Forma & pulchritudo
est bonum fragile. v. 2. *Insperata tua*, &c.

Juventus
est bene collocanda, ne aliqvando eam deplores sine fructu præteriisse. v. 6. *Dices hen* &c. it. v. 7. *Qvæ mens* &c.

Huc pertinet illud Tibulli:
Vidi jam juvenem, premet qvem serior ætas
Mærentem stultos præteriisse Diem

Die II. Ode.

An die Phillis.

Inhalt.

Er ladet die Phillis zu Gaste an den Geburts-Tage des Mœcenas seines Herren/ den er ihm zum Schuz erkohrē. Schrecket sie (die Phillis) ab von der Liebe des Telephi, in dem er sie bereden wil / daß er sie allein wolle lieb haben / welches er zu dem Ende thut / daß er sie ihm desto geneigter mache. Zuletzt begehret er/ daß sie solche Gasterey mit

mit ihrer schönen Stimme und Gesange beehren und zieren solle.

LIebe Phillis / ich habe ein Faß alten Reinischen Weins / der schier zehen Jahr alt ist: Und in meinen Garten habe ich viel Kreüter Epheu und Blumen / daraus man Kräntze machen kan / von welchen Blumen / wenn du einen Krantz auff den Kopffe trägest / bistu sehr schöne. Mein Hauß glänzet herlich von schönen Silberwercke / uñ mein Altar ist geziehret mit Kräutern / die man im opffern gebraucht / uñ dieser Altar wolte gerne besprenget seyn mit dem Blute eines geschlachteten und geopfferten Lammes. Mein Gesinde ist geschäftig / die Mägde und Knechte lauffen hin und wieder / und das Feuer in der Küche / das einen dicke Rauch in die Höhe treibet / brennet helle. Damit du aber wissest / was es für ein Gastmal sey dazu du bist geladen worden / so höre: Du solt mir helffen feyren dieldus, welcher Tag scheidet in zwo Theile den April, der da ist der Veneris ihr Monath; und obbemeldten Tag soll ich billig hoch feyren / und soll ihn heiliger halten denn meinen eigenen Gebuhrts-Tag / dieweil mein werther Gönner, und Freund der Mœcenas von diesem Tage herrechnet seine folgenden Jahre. Ein reiches und lustiges Mägdlein hat mit Liebe eingenommen und auf eine angenehme Weise bestricket / den Thelephum den du lieb hast / welcher Thelephus sich doch für dich nicht schicket / und dir viel zu stoltz und zu reich ist. Der Phaeton der sich selbst verbrand / der solte ja billig erschrecken alle

Hof-

Hoffärtige und Geitzige Leute und das schnelle Pferd Pegasus das gibt uns auch ein sonderbahr Exempel/ welches nicht gerne tragen wolte dem Bellerophontem, welcher wolte mit seinem geflügeltem Pferde in dem Himmel fliegen/ und sehen was der Jupiter machte/und darüber herunter auf die Erde fiel. Meide allezeit die jenigen die nicht deines gleichen sind/ und halte es nur kühnlich vor ein ungereimtes Wesen das jenige zu hoffen/ was man nicht erlangen kan. Nun wolan liebe Phyllis, die du die letzte solt sein die ich lieb habe/ (denn ich will hinführo meine Liebe keiner anderen mittheilen) vergiß des Telephi und lerne meine Verse/ damit du solche wieder hersingen kanst mit deiner lieblichen Stimme/ denn durch solche Lieder wirstu verringern uud vertreiben können/ die Bekümmernissen die du wegen der Liebe des Telephi gefasset hast/und wirst desselben endlich gar vergessen.

PHRASES.

Cadus plenus vini, ein Faß voll Weins.
Vinum superans nonum annum, Wein der nun mehr 9. Jahr gelegen hat.
Cadus vini nonum superantis annum, Id.
Nectere coronas, Kräntze machen.
Flores nectendis coronis, Blumen die sich zum Crantz machen schicken.
Vis multa alicujus rei, ein grosser Vorrath oder Menge solches Dinges.
Religare crines, einem Krantz auffs Haupt setzen.

Ridere aliqvâ re, wormit gezieret seln.
Domus ridet argento, das Silber Geschirre ist zur Zierde dahin gestellet.
Castæ verbenæ, geweihete Kräuter.
Aram spargere immo lato agno, ein Lamb Opfern.
Huc & illuc cursitare, sehr geschefftig sein.
Sordidus fumus, ein dicker Rauch.
Rotare fumum, einen Rauch von sich geben.
Flamma trepidat vertice, das Feuer lodert in die Höhe.
Advocare aliqvem gaudiis, einen zu der Gasterey einladen.
Diem aliqvem agere, solennem habere, einen Tag feyerlich begehen.
Annos ordinare ab aliqva luce, die Jahr rechnen von dem und dem Tage an.
Grata compes, ein angenehmes Gefängnis.
Teneri compede, gefangen liegen.
Tenere aliqvem grata compede vinctum, einem mit Liebe bestricken.
Spes avara, ein hohe Einbildung.
Præbere exemplum, ein Exempel vorstellen.
Grave exemplum, ein nachdenckliches Exempel.
Eqvus ales, das fliegende Pferd Pegasus.
Seqvi aliqvid, wornach trachten.
Seqvi se digna, nach dem trachten was einem anständig ist.
Sperare ultra qvam licet, höher hinnaus dencken als sich ziemet.
Dispar, non nostræ sortis, ungleiches Standes.

Calère aliqvâ fœmina, ein Weibesbild lieb gewinnen.

Condiſcere modos, Lieder auswendig lernen.

Reddere modos, Lieder ſingen.

Amandâ voce reddere modos, lieblich ſingen.

Atræ curæ, groſſe Traurigkeit.

Minuere curas, die Traurigkeit vertreiben.

LOCI COMMUNES.

Vinum

commendatur vetuſtate. Str. 1. *Eſt mihi nomen* &c.

Coronæ

ex herbis & florib. imponebantur olim potantium capitibus. Str. 1. *Eſt in horto neſtendis*. &c.

Convivium natalitium

jam olim fuit celebratum. Str. 5. *Jure ſolennis*. &c.

Conjugium

ſit interpares. Str. 6. *Telephum*. &c.

Spes

ſit moderata, nec ſupra noſtram ſortem. Str. 7. *Terret*. &c.

Amor

eſt voluntariæ captivitati ſimilis, Str. 6. *tamen grata*. &c.

Die

Die 12. Ode.

An den Virgilius.

Inhalt.

Er bittet den Virgilius zu Gaste / aber mit dem Beding / daß er daß Seinige mit zugeben solle / nemlich daß er solle mitbringen kostbahren guten Balsam / dem Wirthe solchen zu verehren / und gehet die gantze Ode dahinaus / daß er den Virgilius mit seiner Kargheit ein wenig durchziehe.

DJe warmen Winde aus Thracia / welche in den Lentzen wehen und das Meer stille machen / blasen wird in die Seegel der Schiffe. Itzund sind nicht mehr gefroren die Wiesen / und die Wasser lauffen nicht mehr so starck / die sich ergossen hatten durch den Schnee. Die Schwalbe / (so sonst Progne hieß / und des Athenienſischen Königs Pandionis Tochter gewesen /) welche kläglich ihren Sohn Itys, den sie erwürget hatte / beweinet / macht numehr ihr Nest wieder / und dieselbe Progne ist gar unglückseelig und ein ewiger Schandfleck der Stadt Athen / weil sie durch einen Meuchel-Mord gerochen hat die greuliche Unzucht ihres Ehmannes des Terei, die Schäffer die spielen ietzo wiederum mit ihren Pfeiffen draussen auff dem Felde / und belustigen ihren Gott Pan, welcher seine Beliebung hat am Vieh und an den schwartzen Bergen in Arcadia. O Virgili / die warme Zeit hat mit

sich gebracht die Lust zu trincken. Aber so du/ der du von dem Römischen Adel sehr hoch gehalten wirst/ lust hast Wein zu trincken der in Campanien gewachsen ist / so soltu solchen Wein erst lösen mit einen kleinen Büchschen voll wollriechendes Balsam. Denn dasselbe wird von mir heraus locken ein Faß voll Weins / der itzo noch lieget in dem Weinkeller des Sulpitii Galbæ, welcher Wein denjenigen der ihn trinckt einen grossen Muth giebt/und kräfftig ist die Bitterkeit der Sorgen zu vertreiben. So dir nun beliebt zu diesem Gastmahl zu kommen / so eile geschwind / und bringe obbemeldten Balsam mit dir; Denn ich gedencke dir keinen Wein herauszugeben ümbsonst / daß du mir nicht wieder ein Geschenck darlegen solltest / wie wol thun könte ein Reicher in einen wollbegüterten Hause; Aber zaue dich / und lege weg deine Arbeit und Sorge/ und sey/in dem dirs noch vergönnet ist/ eingedenck/ daß wir sterben müssen. Zu Zeiten sey auch lustig bey deiner Mühe und Arbeit: Denn es ist recht angenehm / wenn man / da es die Zeit und Gelegenheit geben will / die Ernsthafftigkeit des Gemüths fahren läst / und die Zeit mit einem Wol vergönneten Scherze vertreibet.

PHRASES.

Animæ veris comites, Winde so im Frühlinge pflegen zu wehen.

Animæ impellunt lintea, man hat guten Wind zu Schiffen.

Flu-

Fluvius nive turgidus, ein Strohm der vom Schnee-Wasser hoch angelauffen ist.
Nidum ponere, ein Nest bauen.
Flebiliter gemere, kläglich säufftzen und weinen.
Æternum opprobrium urbis, ein ewiger Schandfleck einer Stadt.
Male ulciſci facinus, sich allzuunbescheiden rächen/ die That allzu hart straffen.
Dicere carmina fiſtulâ, auff der Flöte oder Schalmeye spielen.
Premere Liberum, Wein keltern
Onyx nardi, Ein Balsam-Büchslein voll Balsam.
Amara curarum, grosse Sorgen.
Eluere curas, die Sorgen vertreiben.
Tingere aliqvem poculis, einem zu trincken geben.
Ponere moras, die Säumnis beyseyt setzen/ fortmachen.
Miſcere ſtultitiam conſiliis, die Kurtzweile lassen mit unterlauffen.
In loco aliqvid facere, zu rechter Zeit etwas thun.

LOCI COMMUNES.

Ver
totius anni pars jucundisſima. Str. 1.
Jam veris comites. &c.

Hirundo
fingitur ex homine in avem eſſe verſa.
Str. 2. *Nidum ponit*, &c.

Vindicta & ultio
ne sit nimia, neq; cum novo peccato conjuncta. Str. 2. *æternum*. &c.

Opiliones plerumqve
sunt boni tibicines & utricularii. Str. 3. *Dicunt in tenero* &c.

Vinum
minuit curas & auget animos. Str. 5. *spes donare* &c.

Delectatio animi qvandoqve
est licita. Str. 7. *Misce stultitiam*. &c.

Die 13. Ode.

An Lycen.

Inhalt.

Ist ein lustiges und fast Satyrisches Gedicht / in welchem der Poet die vormahls schöne und ihre liebhaber verachtende Lyce ziemlich durchziehet wegen ihrer itzigen Unbesonnenheit / Geilheit / und wegen der untüchtigen Liebe / die sie in Alter treibet; Wie auch ihres übermüthigen Prachts in Kleidern / damit sie gantz umbsonst und vergebens ihrer runtzlichten Stirn und garstigem Leibe ein Ansehen zu machen sich bemühe.

Lyce, endlich haben die Götter mein sehnli-

ches

ches Wünschen erhöret / denn nunmehr bekömstu ein garstiges altes Weiber-Gesichte / und wilst gleichwol noch für schön angesehen seyn / du treibest noch deine unzüchtige Liebes-Händel / und ergiebest dich gantz unverschämterweise dem Gesöffe / und wenn du dich denn vollgesoffen hast / so ruffestu mit deiner alten Weiber-Stimme den Cupidinem, der doch keine Beliebung mehr zu dir trägt. Denn derselbe ergetzet sich vielmehr an den noch jungen und schönen Wangen und Angesicht der angenehmen Chiæ, welche wol auff der Laute zu schlagen weiß und dabey schön singet; Er der Cupido verachtet die alten Eichbäume / das ist die alten Weiber und fleucht also auch für dir / weil du greuliche schwartze Zähne hast und dabey runtzlich und grau wirst. Deine schönen Kleider und kostbahre Edelgesteine können dir nicht wiederbringen deine jungen Jahre welche die schnelle Zeit einmal verschlossen hat / in die Zeit-Bücher / darin alles geschrieben wird. O wo ist nun hinkommen deine schöne Gestalt / und deine schöne Farbe? Wo ist hinkommen dein schönes Tantzen? Was hastu noch von der ehmals schönen Gestalt der Lyce, daran alles lieblich war / und welche mich gantz und gar eingenommen hatte? Du warest die schönste nach der Cynara, und deine Schönheit / und dein liebliches Angesicht war überall bekant. Aber die Götter liessen die Cynaram nicht lange leben / sie wolten aber dich ô Lyce fein lange leben lassen / damit du so alt würdest wie eine alte Krehe / daß also die Jungen

Gesellen dich und dein altes Gesichte mit grossen Gelächter anschauen möchten.

PHRASES.

Audire alicujus vota, einen erhören.
Cantus tremulus, das Singen mit bebender Stimme.
Cantu cupidinem solicitare, durch Buhlen-Lieder die Lieb erwecken.
Virens virgo, eine schöne Jungfrau.
Doctus Plallere, einer der schön singen kan.
Pulchræ genæ, ein schönes Angesicht.
Luridi dentes, unflähtige Zähne.
Capitis nives, graue Haare.
Hoc aliqvem turpat, es macht einen heßlich und ungestalt.
Coæ purpuræ, schöne Seyden-Kleider.
Clari lapides, Perlen und Edelgestein.
Condere & in cludere aliqvid fastis, in die Jahr-Bücher etwas ein schreiben.
Volucris Dies, die flüchtige Zeit.
Tempora qvæ semel notis condita fastis inclusit volucris dies, die vergangene Zeit.
Decens color, schöne Farbe.
Spirare amores, sehr lieblich anzusehen seyn.
Surripere aliqvem sibi, einem Witz und Vernunft benehmen.
Felix post alterum, der Nechste nach ihm.
Fata ipsi dant breves annos, er hat kurtze Zeit zu leben.

Fata ipſi ſervant diu, er lebet lange.
Fata aliqvem ſervant parem temporibus cornicis vetulæ, er lebet mit der Krähe in die Wette.
Viſere aliqvid multo non ſine riſu, etwas ſehen und rechtſchaffen drüber lachen.
Fax dilabitur in cineres, h. l. die ſchöne Geſtalt wird heßlich.

LOCI COMMUNES.

Anus
amori & libidini dedita digna eſt riſu & vituperatione. ſtr. 1. *ſis anus &c.*

Anus
non facilè invenit amatorem. ſtr. 3. Importunus enim &c.

Deformitas anilis
non emendatur ſplendido veſtitu. ſtr. 4. *Non coæ &c.*

Amor
hominem ſibi ſurripit. ſtr. 5. *Quæ me ſurripuerai.* &c.

Cornix
eſt admodum vivax, *ſtr. 7. parem cornicis &c.*

Vita longava
qvibusdam eſt opprobrio. ſtr. 6. *Servatura diu &c.*

Die 14. Ode.

An den Kayser Augustus.

Inhalt.

Das Absehen dieses Gedichts ist gerichtet auff das Lob des Käysers Augusti / als dessen verrichteten herrlichen Thaten nicht gnungsam Ehre könne abgestattet werden. Gedencket darauff / der wunderglücklichen Regierung des Augusti über so viele und weitabgelegenen Völcker.

O Auguste / was für Sorge des Römischen Raths / ja was für Fleiß der Römischen Bürgerschafft wird wol ewig machen können deine Tugenden durch Auffrichtung herrlicher Ehren-Seulen / und durch allerhand Lobsprüche und Beschreibung deiner Thaten / deren man ewig gedencken soll. O der du der gröste Fürst bist / so weit die Sonne bescheinet die Oerter da Menschen wohnen können / dich haben neulich kennen lernen die Vindelici, so den Römern noch nicht unterthan waren / was du vor ein tapfferer Fürst wärest. Denn der Drusus ein erfahrner Krieges-Oberste hat geschlagen durch dein Krieges-Volck die Geraunos, welches ein ungeheuer Volck war / und die tapffern Brennos, und hat zu vielen mahlen tapffer darnieder geworffen / und zerstöret / Schlösser / so auff dem

hohen

hohen Alp-Gebirge lagen. Der Claudius Tiberius Nero, hat bald darauff eine scharffe Schlacht gehalten / und hat überwunden die streitbahren Rhoetos mit gutẽ Glück / er hat sich erwiesen als ein Held im Felde / und man kunte sehen wie er hernieder schlug die Leute / so da wegen ihrer Freyheit bereit waren freywillig und gerne zu sterben. Er war unverdrossen der Feinde Hauffen anzugreiffen / und mit seinem freudigen Pferde mitten unter den Feind zu setzen / nicht anders als wie der Wind ungestühm hindurch fährt durch die ungeheuren Wellen / die etwa mit starcken Platzregen und Winde die Wolcken zerreissen. Der Fluß Aufidus, der so krum fleust wie ein Ochsen-Horn / und vorüber fleust für dem Reiche des Königs Dauni in Apulia / rauschet und fährt fast auff die Art daher wenn er ungestühm ist / und die wollbestelleten Aecker mit vielen Unflat überschwemmet. Als wie der Claudius Nero wenn er mit grausahmer Gewalt anfällt die mit Gewehr und Waffen wolversehene Barbarische Völcker / und darnieder geschlagen die vor und hinter ihm stunden / ohne Verlust der Seinigen / weil du Auguste dein Kriegesvolck zugabest / weil du ihnen guten Rath ertheiletest / und dir die Götter gnädig waren / und deine Waffen gesegneten. Denn von welcher Zeit an Alexandria dir zu Fuß gefallen ist / und dir auffgemacht hat das Schloß da kein Herr mehr inne war / da hat nun in 15. Jahren der Krieg sich geendigt / und zwar glücklich auff unserer Seiten / und hat dir / O Auguste, erworben grosses Lob und einen gewünsch-

wünschten Nahmen / nach dem du alles vollenbracht hast. Dich Augustum preisen nun als ihren Herrn die Spanier / die zuvor niemahls keiner bezwingen kunte / und es preisen dich die Meder und Indianer, und es preisen dich auch als ihren Herren die Scyther die im Lande herum ziehen. O Auguste, der du ein mächtiger Herr bist über Welschland und die Stadt Rom / dir gehorchet nun d' Fluß Nilus / dessen Ursprung man noch nicht wissen kan / und der Fluß Isther ist dir unterthan / ja der schnelle Fluß Tygris in America, und der Oceanus, darinnen mancherley Thiere sind / ist unter deiner Herrschafft / welcher Britanien umfleust / und schier an der Welt Ende liegt. Dir gehorchet nun Franckreich / darin es nun verzagt Volck gibt / und es muß dir auch nun gehorchen Hispania / wo es grosse Arbeit inne setzet / ja die streitbahren Sicambri ehren dich / weil nun allenthalben Friede ist.

PHRASES.

Muuera honorum plena, herrliche Ehren-Seulen.

Æternare alicujus laudes, jemandes Lob ausbreiten zum ewigen Gedächtnis.

Ora habitabilis, ein Ort, Landes, wo Leute wohnen.

Sol illustrat aliqvam oram, die Sonne bescheinet denselbigen Ort.

Expers legis, einer der dem Gesetze nicht unterworffen ist.
Expers legis Latinæ, dem Römischen Reiche nicht unterworffen.
Multum marte posse, sehr mächtig in Kriege seyn.
Implacidum genus, ein unbändig Volck.
Milite aliqvem populum dejicere, durch Krieges-Volck einander Volck überwinden.
Milite dejicere arces, Festungen einnehmen und schleiffen.
Arx imposita monti, eine Festung so auff einem Berge gebauet ist.
Alpes tremendæ, die schrecklichen hohen Alp-Gebirge.
Plus' vice simplici aliqvid facere, etwas zum öfftern thun.
Grave prælium committere, eine harte Feldschlacht thun.
Hostes pellere, die Feinde aus dem Felde schlagen.
Auspiciis secundis aliqvid agere, etwas glücklich verrichten.
Certamen Martium, eine Feldschlacht.
Devovere se morti, sich verschweren / zu sterben.
Pectus devotum morti, einer der sich selbst dem Tode gewidmet hat.
Ventus exercet undas, der Wind macht das Wasser ungestühm.
Pleiadum chorus, das Sieben-Gestirn.

Impiger aliqvid facere, frisch und willig etwas zuverrichten.
Fremens eqvus, ein muthig Pferd.
Mittere eqvum aliqvo, wohin reiten.
Mittere eqvum medios per hostes. mitten unter die Feinde rennen.
Fluvius sæviens, ein Fluß der sich ergeüst.
Cultus ager, ein wolbestelleter Acker.
Horrenda diluvies, eine greüliche Uberschwemmung und Ergiessung des Wassers.
Meditari alicui aliqvid, einem etwas andreüen oder zugedencken.
Fluvius agris meditatur diluviem, der Strohm will sich ergiessen und die Aecker überschwemmen.
Agmina barbarorum, ein ausländisch Krieges-Heer.
Agmina ferrata, wolgerüstet Kriegesvolck.
Agmina vasto impetu diruere, das Volck gantz erlegen.
Pectora hostium magnis fatigare ruinis. Idem.
Primos & extremos metere, alles darnieder machen.
Victor sine clade, einre der den Sieg erhalten ohne verlust seines Volcks.
Præbere alicui copias, einem Völcker zuschicken.
Tertium lustrum, 15. Jahr.
Secundus exitus belli, glücklicher Außgang des Krieges.
Gens non ante domabilis, ein unüberwindlich Volck.

Princeps tutela regionis, ein Schutz-Herr über das Land.

Fluvius qvi fontium celat origines, ein Strom dessen Ursprung man nicht weis.

Belluosus oceanus, das Mer im welchen es viel See-Wunder gibt.

Locus cui obstrepit Oceanus, ein Ort da das Meer anstost.

Populus gaudens cœde, ein unbarmhertzig oder Mordgieriges Volck.

Componere arma, Friede machen.

LOCI COMMUNES.

Magistratus
bonus meretur æternam laudem. *str. 1. 2.*

Augustus
fuit optimus princeps. *str. 2. O qvasol. &c.*

Augustus
subegit Germanos. *str. 3. milite nam tuo &c.*

Augustus
Imperavit fermè toti mundo. *str. 11. Te Cantaber &c.*

Germani
diu repugnarunt Romanis. *str. 4. plus viceno immanes. Phœbos &c.*

Fluvii
præsertim majores â Poetis finguntur cornua habere. *str. 7. sic &c.*

Res

Res geſtæ
per alios Autori primariò acceptæ feruntur
Str. 9. Huc pertinet illud. Qvod qvis facit per alium, id ipſe feciſſe putatur.
Imperium
Romanum nullo tempore latius patuit qvàm regnante Auguſto. *ſtr.* 11. *Te Cantaber. &c.*

Die 15. Ode.

Auguſtus Lob.

Inhalt.

Es gleichet dieſe Ode der vorigen dem Inhalt nach/ alß in welcher abermahl der Poet den glücklichen Zuſtand des Römiſchen Reichs zierlich beſchreibet/ welcher beſtehe in dem ſicherm und reichem Ackerbau/ in denen durch den Craſſum verlohrnen/ durch Auguſtum aber von den Parthern wieder abgenommenen Fähnlein/ in Zuſchlieſſunge des Tempels Jani, in guten Geſetzen und wiederherbringung der ehrbaren Zucht. Am Ende ſagt er daß dieſes Lob nicht nur von ihm allein/ ſondern auch von allem Volcke öffentlich ſolle geſungen werden.

DEr Apollo vermahnete mich/ als ich beſchreiben wolte mit meinen Singe-Liedern die Krie-

ge

ge des Augusti, und wie viel Städte er eingenommen hatte / daß ich mich ja nicht machen solte / auff das Tyrrhenische Meer / / mit meinen geringen Schifflein: Das ist: Ich solte mich ja nicht unterfangen hohe Sachen in schlechten Versen zu beschreibeu: ô Auguste Cæsar, deine Zeit hat wieder gebracht dem Lande viel Früchte / und hat wieder gegeben unserm Jovi Capitolino die Fähnlein / welche man genommen aus den schönen Kirchen der Meder / und er hat zu geschlossen des Jani Tempel bey den Römern / da kein Krieg mehr war / und hat wieder gute Ordnung gemacht da es alles vorher über und über ging / und ein jedes that was er wolte / Und er hat das gottlose Wesen gäntzlich auffgehoben / und wieder bracht die vorigen Tugenden / durch welche der Römische Nahme und der Römer Gewalt und Macht und ihr guter Nahme zugenommen / und hat sich ihr herlich Regimente erstrecket von Niedergang der Sonnen bis zum Aufgang. Weil Augustus das Regiment hat / so sol uns den Frieden nicht nehmen ein Bürgerlicher Krieg oder sonst eine Gewaltsamkeit / auch nicht der Zorn / welcher Schwerter und Waffen das ist den Krieg verursachet und die armen Städte gantz uneinig machet. Die Leüte so ümb die Donau herüm wohnen. Werden nicht aufheben / was Julius Cæsar einmal geordnet hat / es werden auch die Gesetze nicht aufheben die Getæ, oder die Seres, auch nicht die untreüen Persianer / auch nicht die Leüte so am Fluß Tanaim wohnen. Und wir Römer mit unsern Kindern / und Weibern / wenn wir unsere Götter

werden angeruffen haben/ so werden wir alle Tage/ an Werck und Feyertagen / beym Wein und Gastereyen nach Väterlicher Weise und Gebrauch unsere Fürsten welche sich tayffer gehalten haben / loben mit Harffen darin man singet/und werden auch preisen Trojam ,und Anchisen ,und das Geschlechte der Göttin Veneris. &c.

PHRASES.

Lyra aliqvam rem loqvi, Lieder wor von singen.
Dare vela per æqvor, Uber das Meer schiffen.
Dare parva vela per ingens æqvor, proprie, Sich mit einem kleinen Schifflein auff das wilde Meer wagen. h. l. Hochwichtige Sachen mit geringen Versen beschreiben.
Fruges uberes, Reiche Feldfrüchte.
Agris referre fruges uberes, Seegen geben daß das Korn wohl gerathe.
Superbi postes, prächtige Schlösser oder Kirchen oder Städte.
Janus Qvirini, die Krieges Kirche zu Rom oder der Tempel des Jani.
Janum Qvirini claudere, Einen allgemeinen Frieden machen.
Vagans licentia. der Muthwille unter den Leüten.
Frœna injicere licentiæ, der Leüte ihrem Muthwillen steüren.
Amovere culpas, Sünde und Laster abschaffen.
Nomen latinum, das Römische Volck.
Vires Italiæ, die Macht der Römer.

Or-

Ortus solis, der Auffgang der Sonnen.
Hesperium cubile, der Untergang der Sonnen.
Porrigi ad ortum solis ab Hesperio cubili, sich durch die gantze Welt erstrecken.
Famam alicujus rei porrigere ad ortum Solis ab Hesperio cubili, das Lob eines Dinges ausbreiten durch die gantze Welt.
Furor civilis, ein Auffruhr oder Bürgerlicher Krieg.
Eximere otium, den Frieden verstören.
Procudere enses, Schwerter schmieden h.l. Krieg anrichten.
Inimicare urbes, die Städte miteinander uneinig machen.
Danubium bibere, an der Donau wohnen.
Profundum qvi Danubium bibunt, die Oesterreicher und Ungarn.
Rumpere alicujus edicta, die Gesetze übertreten.
Tana im prope flumen, orti, die Tartern.
Luces profestæ, Werckel Tage.
Luces sacræ, Heilige oder Feyertage.
Jocosi munera liberi, Gastereien. lt. der Wein.
Rite Deum apprecari, GOtt anbeten.
Carmen remiscere tibiis, die Flöten mit einstimmen in den Gesang.
More patrum facere, nach alten Gebrauch etwas verrichten.

LOCI COMMUNES.

Poetæ

Sæpè fingunt ἐνθουσιάσμὸν str. 1. *Phœbus volentem &c.*

Bonus Magiſtratus
Præſtat ſubditis infinita bona, e. g. *tutam agriculturam, honeſtas leges, bonam diſciplinam, laudem & gloriam, perpetuam pacem. ſtr.* 1. *Tua Cæſar. &c.*

Carmen lyricum
non eſt ſatis accommodatum rebus gravibus ſtr. 1. *Increpuit ne parva &c.*

Templum Jani
non claudebatur niſi pax eſſet in toto imperio. ſtr. 2. *& vacuum duellis Janum &c.*

Licentia
eſt publicis legibus coercenda. ſtr. 3. *Et vaganti &c.*

Pax
tamdiu per durat, qvamdiu bonus Magiſtratus eam tuetur. ſtr. 5. *cuſtode.*

Imperium Romanum
ætate Auguſti latiſſime omnium patuit. ſtr. 6. *Non qvi per fundum &c.*

Muſica
tum vocalis qvam inſtrumentalis ſemper locum habuit incultu divino. ſtr. 7. *Rite Deos prius &c.*

ENDE
des Vierdten Buchs der Oden.

Des

Q. HORATII FLACCI,

Buchs Epodon, genannt

Das ist/der

Nach-Gesänge

Erste Epoda oder Nachgesang.

An den Mœcenas.

Inhalt.

Es wird der Horatius willens mit dem Mœcenas in den Krieg zu ziehen wieder dem Antonium.

MEin mächtiger Freund Mœcenas/ du bist gesonnen dich mit den kleinen Liburnischen Schiffen zu verfügen

unter die grossen Kriegesschiffe / des Antonii, und bist bereit alle Gefahr des Cæsaris auff dich zunehmen / mit deiner eigenen Gefahr. Was sol ich Horatius unterdes machen / als welcher da lust zu leben hat / weil du noch im Leben bist hergegen wann du nicht mehr lebest so würde ich auch des Lebens gantz satt seyn. Soll ich denn zu Hause bleiben / weil du es haben wilt welches mir doch nicht lieb ist / oder sol ich diese Krieges-Arbeit samt dir auff mich nehmen / der Gestalt wie solches zustehet tapffern und beherꝛten Männern? Ja! ich wil es thun / und alles mit Gedult ertragen / und wil dir unverzagt folgen / entweder über die hohen Alp-Gebirge oder über den Berg Caucasum da niemand wohnen kan / oder an den Ort / da die Sonne untergehet. Frage stu aber / was ich dir helffen könne mit meinem Mitziehen / der ich kein Soldat / sondern ein armer schwacher Mann bin? Wenn ich werde mit dir ziehen / so werde ich mich nicht so sehr umb dich bekümmern / welche Bekümmerniß und Furcht iñer grösser ist wenn man nicht bey denselben ist den man lieb hat: Gleich wie ein Vogel der da immer sitzet bey seinen Jungen / die noch nicht fliegen können und sich befahret / daß sie die Schlangen möchten anfallen und fressen / am allermeisten aber wenn er sie allein lässet und dennoch wird ein solcher Vogel seinen Jungen nicht mehr helffen können / wenn er gleich bey ihm ist. In diesen und allen andern Kriege will ich gerne mit dir ziehen / und zwar dir zum gefallen / und nicht zu dem Ende / daß ich mehr Acker geschencket bekäme / oder

daß

daß mein Vieh aus der ersten Weide Lucania solte getrieben werden in Calabriam vor den ersten Hundestagen/ auch nicht deßhalben daß mein schön herlich Vorwerck / das in der Höhe auf weissen Marmol erbauet ist / biß an die Städte Tusculum erweitert werde / du hast mir schon gnugsam verehret/ und ich begehre mir nicht so viel Geld und Guth zuwege bringen / welches ich entweder in die Erden vergrabe als der Geitzhals Chremes, oder als ein Verschlemmer der nichts zu rathe hält.

PHRASES.

Ire navibus, auff Schiffen fahren.
Alta navium per pugnacula, grosse Krieges-Schiffe.
Subire periculum, Gefahr auff sich nehmen.
Persequi otium, sich der Ruhe und Musse befleissigen.
Vir non mollis, ein tapfferer Mann.
Montium juga, hohe Berge.
Mons in hospitalis, ein Gebirge auf welchen man nicht wohnen kan.
Ultimus sinus occidentis, das Ende des Meers gegen Abend.
Forti pectore aliqvid facere, mit tapffern Gemüth etwas verrichten.
Parum firmus, Schwach.
Esse in metu, sich fürchten.
Esse majore vel minore in metu, sich mehr oder minder fürchten.

Implumes pulli, Junge Vögel.
Timere serpentum allapsus, sich fürchten / es möten die Schlangen herbey gekrochen kommen.
Timere alicui, Sorge für einem tragen.
Ferre alicui auxilium, einem Hülffe leisten.
Juvencos illigare aratra, die Ochsen für den Pflug spannen.
Juvenci aratris illigati nituntur, die Rinder ziehen den Pflug.
Aratra juveneis illigata nituntur. Idem sed per Hypallagen.
Sidus fervidum- der Hundes Stern.
Supernum oppidum, eine Stadt auf einen Berge.
Villa candens, ein Haus das weis angestrichen ist.
Villa tangens mœnia, ein Ackergut / welches biß an die Stadtmauer reichet.
Terra aliqvid premere, etwas in die Erde verscharren.
Opes perdere, die Güter verschwenden.
Discinctus ut nepos, ein Verprasser oder Verbringer.

LOCI COMMUNES

Amici veri

ægrè patiuntur si alter ab altero divellitur.
V. 5. 6. 7.

Timor
pro amicis major habet abſentes qvam præſentes. v. 15. 16. 17.

Amicitia
colenda eſt non lucri ſed benevolentiæ cauſa. v. 25. 26.

Divitiæ
Qvibus non indigemus, non ſunt appetendæ. v. 32.

Nepos
Solet avitas opes perdere v. 34. *diſtinctus ut nepos.*

Die 2. Epoda.

Hält in ſich das Lob des Land-Lebens / und führet der Poet den Alphium einen Wucherer ein / welcher ſaget / daß er kein Soldat wolle ſeyn / kein Schiffmann / kein Advocat / ſondern viel lieber ein Wintzer-Gärtner / oder Vieh-Hirte / oder Jäger / oder Vogelſteller. Wozu auch mit gehören: Der angenehme ſüſſe Schlaff in Schatten / eine keuſche und glückliche Ehe / Beſitzung vieles Viehes; Schleuſt endlich mit der Unbeſtändigkeit des Alphei.

SElig iſt der Mann / der da ſeine Aecker die er von ſeinen Vater ererbet hat / mit ſeinen eignen Ochſen pflüget / und hat keine Unruhe auff ſeinem Halſe / und mit andern Leuten nichts zu ſchaffen /

denn so gelebet haben unsere Vorfahren/ ja der ist Glückselig welcher gantz keinen Wucher treibet und keinen schuldig ist / und welcher als ein Soldat nicht erschrecken darff für greülichen Blasen / oder als ein Schiffman sich nicht zu fürchten hat für den ungestühmen Meer / und hat auch nichts zu thun vor Gerichte / und gehet auch nicht umb mit Vornehmen Leuten. Ein solcher bindet entweder an hohe Pappeln Bäume die schlancken Weinreben / oder schneidet ab mit seinen Messer das Holtz oder Aeste/ das kein nutz ist / und propfet darauff andere gute Zweige/ oder er siehet mit Lust an seine Ochsen so da weiden in einem grossen Thal / oder er schläget ein den ausgepresseten Honig in ein rein Gefäß / oder nimbt den Schaffen die Wolle ab / oder wenn der Herbst herfür hat gebracht sein Haupt mit reiffen Aepfeln gezieret in dem Garten/ Hilff Gott wie freuet er sich denn / wenn er abricht eine Weintraube/ die schön reiff und roth ist / damit er verehre dich Pape und Vater Sylvane der du der Gärten und Aecker Hüter bist / ein solcher vergnügter Mensch strecket sich bald unter eine alte Eiche bald in das grüne Graß / unterdessen fliessen gar lieblich die Wässer in den Bächen / und die Vogel singen gar angenehm in den Wäldern und die Brunnen geben mit ihrem Außfliessenden Wasser ein liebliches Gereusch von sich / welches denn einen sanfften Schlaf verursachet. Aber wenn nun der Winter mit vielen Schnee und Platzregen herbey kömt / so jaget er entweder aus allen Oertern mit vielen Hunden die Wilden Thiere in das aufgestellete Garn / oder er-

er stellet auf seine Netze und Sprenckel/mit welchen er fänget die Cramsvögel wenn sie naschen wollen/ oder fänget einen Hasen welcher ein furchtsam Thier ist/ denn fänget er mit Schlingen/einen Kranig der aus frembden Landen Kömpt / welches allsdenn angenehme Löckerbißlein seyn / wer wolte doch nicht bey solchen Lustigen Bauerswesen vergessen alle seines Unglücks und Sorgen / welche sonst seyn in Hausständen? Wann dann auch ein keusches Weib für das Haus und ihre liebe Kinder sorgen hilft so viel sie kan / wie die Sabinerinnen oder die arbeitsamen und keuschen Frauen aus Appulia thun welche die Sonne sehr gebrant hat / wann dieselbe ein Feur mit dürren Holtze machen gegen die Zeit/da zu Hause kommen will der Mann der sich müde gearbeitet / und ihr Vieh / das da hüpffet uñ springet/ weñs aus der Weide kömpt/in den Stall thut/und es melcket / und langet denn herfür aus einen guten Faß solchen Wein / der in selbigen Jahre gewachsen ist / und bereitet denn solch Essen / daß sie von ihren Hofe nimbt und nicht kauffen darff / warlich so wolte ich Horatius gegen solche Mahlzeit stehen lassen solche Fische/so in den Lucrischen Teiche gefunden werden / alß Brassen / Meerfische / und andere dergleichen köstliche und liebliche Fische / welche etwa ein ungestühm Wetter aus den Orientalischen Meer hieher in dis Meer getrieben hätte. Ja es würden mir auch so gut nicht schmecken ein Calecutinischer Hahn oder ein Hasel-Huhn / als die Früchte von dem feisten Olivenbaum /oder wie die Saurampffer / daß eine grosse menge auff der Wiesen wächst/

wächst / und Pappeln / welche gesund sind seinen schwachen Magen / oder wie ein Lam / so geschlachtet worden an dem Festtage des Gottes Termini, oder als ein Ziegenböcklein / so der Wolff nicht in seine Klauen bekomen hat. Bey einen solchen Wolleben / wie gefelt es doch einen so wol / wenn man siehet die Schafe wie sie von der Weide kommen / und wie sie dem Stalle zu eilen / oder wann man siehet die Ochsen die von der Arbeit müde worden sind / und den umgekehrten Pflug noch an ihren matten Hälsen Ziehen / und wenn man siehet wie die Knechte und Mägde häuffig in dem Hause herum stehen / und zu erkennen geben / daß man ein wolhabender Mann sey. Nach dem dieses geredet hatte der reiche Wucherer Alphius zu Rom / wolte er von stund an auch ein Bauersmann werden / und hatte alle seine Güter so er ausgeliehen auf einen Tag eingefodert / alsbald aber gereuete es ihm / und gieng den andern Tag wieder damit um / wie er sein Geld wieder auf Wucher aus thun möchte.

PHRASES.

Prisca gens mortalium, die alten Vorfahren.
Paterna rura, ererbte Aecker.
Rura exercere bobus, pflügen.
Excitari classico, sich nachdem Klange der Trompete richten. h. l. ein Soldat seyn.
Horrere mare das ungestühme Meer scheuen.
Vitare alicujus limen, nicht in sein Haus kommen.

Propago vitium, die Weinreben.
Arbores maritare vitium propagine, die Weinreben auffbinden an die Bäume.
Inutilis ramus, ein wild Reiß am Baume.
Felix ramus, ein gutes fruchtbahres Reiß.
Amputare ramos falce, die Reiser abschneiden.
Inserere ramos, die Reisee einpfropffen.
Reducta fallis, ein Thal das etliche Winckel hat.
Grex mugientium, eine Heerde Vieh.
Grex errat alicubi, das Vieh gehet daselbst in die Weide.
Mel condere amphoris, Honig einschlagen.
Tondere oves die Schafe bescheren.
Mitia poma, reiffe Aepffel.
Autumnus decorum mitibus pomis caput effert arvis, im Herbst wird das Obst reiff.
Insitiva pira, gepfropffete Birn.
Uva certans purpurâ, eine rothe Weintraube.
Munerari aliqvem aliqvâ re, einen womit beschencken.
Aqvæ lauhntur, Lymphæ manant, das Wasser fleust.
Invitare somnum, den Schlaff veruhrsachen.
Somnus levis, der süsse Schlaff.
Tonans Jupiter, ungestühm Wetter.
Annus hybernus, der Winter.
Tonantis annus hybernus Jovis imbres nivesqve comparat, der Winter bringet Regen und Schnee.
Feras multâ cane trudere in obstantes plagas, das Wild ins Netz jagen.

Ames levis, Ein Sprenckel oder Stange am Netze.
Turdus edax, der Kramsvogel.
Tendere retin, Netze auffstellen.
Tendere retia dolos avibus, Netze auffstellen die Vögel damit zu betriegen.
Pavidus Lepus, der Hase.
Grus advena, der Kranich.
Captare feras, dem Wilde nachstellen.
Juvare aliqvem in partem, einen helffen nach seinen Vermögen.
Dulces liberi, liebe Kinder.
Peruri sole, schwartz werden von der Sonnen-Hitze.
Uxor perusta solibus, eine schwartze Weibes-Persohn.
Focum exruere lignis, das Holtz auff dem Heerde zurechte legen.
Vetusta ligna, trucken Holtz.
Textæ crates, Schaaf-Hürden.
Siccare ubera, melcken.
Hornum vinum, heuriger Wein.
Vinum promere dolio, Wein abzapffen vom Faß.
Dapes inemptæ, Speise die man selbst hat und nicht kauffen darff.
Lucrina conchilia, die besten Austern.
Afra avis, ein Türckisch Huhn.
Attagen Jonicus, ein Haselhuhn.
Cibus qvi jucundus descendit in alicujus ventrem, eine Speise die einen wohlschmecket.

Legere poma de ramis arborum, Obst brechen.
Herba amans prata, Kraut oder Kohl welches gerne auff den Wiesen wächst.
Herba salubris corpori, ein gesund Kraut.
Agnum cædere, ein Lamm schlachten.
Hoc dum eripere lupo, dem Wolffe wiederum seinen Raub abjagen.
Vomerem invertere, den Pflug umkehren.
Vomerem collo trahere, den Pflug ziehen.
Vernæ ditis examen domus, das Gesinde / dessen viel ist in einem Hause.
Relegere pecuniam, das Geld einmahnen oder einfodern.
Ponere pecuniam, Geld außleihen.

LOCI COMMUNES.

Vita rustica omnium jucundissima. Str. 1. *beatus ille* &c. videatur idem locus lib. 2. Georg. apud Virg. circe finem. v. 458. & sepq.

Somnus jucunde
Capitur prope murmurantis rivum aqvæ Str. 12. *Libet* &c.

Autumnus
est pars anni maximè frugifera. Str. 9. *vel quam decorum* &c.

Hiems
habet etiam suas proprias delectationes. Str. 15. *At quam tonantis* &c.

Aucupium
& utile & jucundum est. Str. 17. *Auramite* &c.

Uxor

Uxor commoda
est magnum præsidium felicis vitæ, Str. 20.
Quod si &c.
Cibus inemptus
jucundior est qvovis alîo qvi magno pretio emitur. str. 24.
Conchilia, Rombus, Scarus,
Gallina Numidica, Attagen
Semper fuerunt in deliciis. Str. 25. *Non me*
Lucrina. &c.
Mores & vita
qvibus homines semel assveverunt, non
facilè possunt mutari. Str. 34. *Hæc ubi*
locutus &c.

Die Dritte Epod.

An den Mœcenas.

Er verlobet den Knoblauch zu essen / welcher / da er ihn bey den Mœcenas gegessen / ihm große Hitze verursachet.

WO irgent einer künfftig würde seinen alten Vater den Hals entzwey brechen mit seiner gottlosen Hand / dem soll man zur Straffe Knoblauch zu fressen geben / welcher schätlicher ist denn ein Gifft seyn mag / O was müssen doch die Bauren für starcke und eiserne Magen haben! wie wütet und tobet mir dieser Gifft in meinem Leibe? habe ich etwan

wan unwissend diesen Schlangē oder Ottergifft gessen / also daß er gantz unbereitet unter dem grünen Kräutern ist mit untermischet gewesen? oder hat die alte Hexe Canidia die Speise vergifftet? nachdem die Medea lieb gewonnen hat den schönen Fürsten Jasonem vor allen andern Argonautis, da hat sie mit diesen Knoblauch denselben bestrichen als er den feuerspeienden Ochsen anlegen sollen das Joch welches sie vorher nie getragen haten / ja wie sich die Medea hat rächen wollen an der Glauca, da hat sie derselben ihre Kleider mit Knoblauch bestrichen und ist darauf auf einem Drachen davon geflogen. Es ist niemahls eine so grosse Hitze in Apulia gewesen / und das Geschenck der Dejaniræ oder der Rock der da ist zur Verehrung geschicket worden von der Dejanara dem Herculi, das hat nicht hefftiger gebrennet auf den Rücken des tapffern Helden des Herculis als wie der Knoblauch thut. Mein Mœcenas, der du auch noch Schertz verstehen kanst / wenn du auch einmahl ingleichen wirst Knoblauch essen / so wünsche ich / daß deine Jungfrauw die Hand vor deine Mund halte / wenn du sie hertzen wilt / und daß sie schlaffe gar am Ende des Bettes. Damit sie den übelen Geruch nicht empfinde.

PHRASES.

Frangere alicujus guttur, Einen ermorden.

Parentis impiâ manu senile guttur frangere, Vater oder Mutter ermorden.

Cicutis nocentius, Schädlicher als Gifft.

Cruor viperinius, Gifft.
Tauris illigare juga, Die Rinder in das Joch spannen.
Tauros illigare Jugis. Id. Sed per Hypallagen.
Serpens ales, Eine Drache mit Flügeln.
Siticulosa regio, Ein dürres Land.
Æstuose in ardescere, Schrecklich brennen.
Svavio opponere manum, Die Hand vorhalten daß man einen nicht küssen könne.
Extremâ in sponda cubare, In dem Bette gantz am Ende liegen.

LOCI COMMUNES

Allium

est ingratum esu & odore. ftr. 2. *edit. cicutis &c.*

Saga

solo tactu potest cibos corrumpere. ftr. 4. *An malas &c.*

Medea

Jasonis amore correpta proprium parentem prodidit. ftr. 5. *Ut argonautas &c.*

Medea

fuit insignis saga. ftr. 7. *serpente fugit. &c.*

Apulia

est regio admodum calida. ftr. 8. *Nec tantus unquam &c.*

Die 4. Epoda.

An den Voltejus Mena.

Er ziehet den Mena durch/ daß er itzo da er ein freygelassener worden / hoffärtiger werde und ihme ungeziemende Ehre anmasse.

Ich bin gegen dich gesinnet wie ein Wolff gegen ein Schaff / O Mena, der du vor diesen in deinem Knechtischen Stande bist geschlagen und gepeitschet worden mit harten Stricken/und der du an deinen Knien bist gebunden gewesen mit harten Fesseln/ob du gleich stoltz und aufgeblasen herein gehest/ weil du Geld hast / so Verändert dennoch das Glück deinen Stand nicht / und kennet man dich gleichwol wer du seyst/ siehest du nicht/ wenn du mit deinen langen Mantel der wol 6. Ellen weit ist/ auff den vornehmsten Gassen der Stadt Rom breit herein tritst / wie die Leute mit gehäßigen Augen dich hier und da ansehen und solcher Gestalt hinter dir herreden: Dieser der da hingehet / ist vor diesen mit Ruthen gestrichen worden /auf Befehl der Drey-Männer / so hart daß der Hencker selber ist müde drüber worden/nu ist er ein grosser Mann und besitzet viele Aecker und Ländereyen / und reitet auf den Gassen mit prächtigen Pferden und sitzet oben an als ein grosser Herr und bedienet vornehme Ehren-Aembter wieder das Gesetze des Roscii Ottonis. Was hilffts nun daß man so viel wollgerüstete Schiffe führe wieder die See-Räuber / und wie-

der die verlauffene Knechte zu Rom/ weil Mena/ der vor Zeiten selber ein Knecht und schlimmer als ein See-Räuber ist/ solcher Schiffe führer und Oberste ist.

PHRASES.

Sortito alicui obtingere, Einen durchs Lob heimfallen. h. l. einem von Natur eingepflantzet seyn.

Est uni cum altero discordia, Sie haben Haß und Feindschafft mit einander.

Funes Iberici, Peitschen und Geisseln aus Stricken gemacht.

Peruri funibus secari flagellis, gepeitschet werden.

Peruri compede, in die Eisen geschlossen werden.

Metiri viam, prächtig herein treten.

Toga bis ter ulnarum, ein langer weiter Rock.

Ora vertere in aliqvem, ein Ansehen.

Liberrima indignatio, der Zorn der sich ungescheut mercken läst.

Mille jugera fundi arare, viel Aecker zu besitzen haben.

Terere viam eqvis, auf der Gassen reiten.

Sedilia prima, die vornehmsten Stände oder Stühle.

Sedilibus in primis sedere, oben an sitzen.

Ora navium gravi pondere rostrata, Schiffe die an den Spitzen mit Eisen beschlagen sind/ wol ausgerüstete Kriegesschiffe.

Ser-

Servilis manus, Kriegesvolck welches bestehet aus verlauffenen Knechten.

Tribunus militum, ein Oberster im Kriege.

LOCI COMMUNES.

Lupus
natura inimicus & in fensus ovibus est. *str. 1. Lupis & agnis &c.*

Homo neqvam
aut nihili interdum â suis sordibus ad splendidam fortunam emergit, *str. 2. Iberiis per puste &c.*

Fortuna
parit suberbiam *str. 3. Licet superbus &c.*

Fortuna
non potest dare melius genus *str. 3. Fortuna non mutat &c.*

Fortuna Indignorum
bilem movet spectatoribus. *str. 4. Videsne scelerum moliente, &c.*

Arrogantia
impudenter affectat πρωτοκλισίαν *str. 8. Sedilibus magnus &c.*

Die 5. Epoda.

An die Zauberinn Canidia.

Es redet im Eingange ein Knabe/welchen die Canidia

nidia weg gestohlen / ihn unter die Erde vergraben / daß er aus Hunger sterben solte / damit sie aus seiner Leber einen Liebes-Trunck machen / und den Varus einen alten Ehebrecher zu ihrer Liebe bewegen möchte. Darauff redet die Canidia selbst / und beklaget sich / daß sie bißhero mit ihren Zauberischen Gesängen wenig ausgerichtet / nunmehr aber wolle sie das Werck auf eine andere Art und zwar hefftiger, anfangen.

Ach ihr unsterblichen Götter die ihr Himmel und Erde und das Menschliche Geschlechte regieret? Was bedeutet doch die unsinnige Raserey dieser Zauberinnen? Warum haben doch alle diese Unholden mich zum Ziel ihrer Hexerey und Grausahmkeit gesetzet? Ich bitte dich ô Canidia umb deiner Kinder willen / wenn du anderst jemahls ein Kind zur Welt gebracht hast. Ich bitte dich auch umb dieses meines Adelichen Purpur-Kleides wegen / welches mir doch nicht nutzen wird / ja um meiner Jugend willen / ich bitte dich auch umb den Jovem, der diese Zauberey rächen wird / du wollest meiner schonen. Ach! wie siehestu mich doch / wie eine Stieffmutter so greulich an / oder wie ein grimmiges Thier / daß da beleidiget und verletzet ist: Nach dem der Knabe dieses mit zitterndem Munde fürgebracht / hörte er auf mit klagen / und sind ihm darauf seine Adeliche Kleider ausgezogen worden; Es war ein junger zarter Leib / welcher auch hätte bewegen können unbarmhertzige Türcken. Die

Zauberinn Canidia, welche gleich einer furie eingeflochten hatte in ihr Haar und um ihren greulichen Kopf kleine giftige Schlangen / die befahl darauf / daß man zum Behuff ihrer Zauberey mit Feur verbrennen solte die Wilden Feigenbäume / so von dem Gräbern ausgerissen waren / sie hies auch verbrennen Cypressen Bäume / so man bey den Leichen zu gebrauchen pfleget / und Eier / so da bestrichen waren mit dem Blute einer garstigen unfläthigen Kröten / und die Federn einer Nachteulen / und Kräuter so da bringet Jolcos und Jberia da es viel Gifft drinne hat und die Beine so man genommen aus dem Munde eines hungrigen Hundes. Die andere Zauberinn aber Sagana, die sich auf geschurzt hatte / besprengete das gantze Hauß mit Höllischen und Zauberischen Wasser / und die Haare standen ihr zu Berge / wie einem Meer Igel / oder wie einem Wildenschweine / wenn es gejaget wird / die Börsten in die höhe stehen. Die dritte Zauberinn Veja, die sich kein Gewissen über eintziges Bubenstücke machte / die Grub mit Eisern Hacken und mit grosser Mühe ja mit Aechtzen und Keichen ein Loch in die Erden / darin der Knabe / den sie wolten hinein graben / sterben solte / von den Anschauen des Essens / welches man ihm alle Tage in unterschiedlichen Gerichten vorsetzte und doch nicht geniessen ließ / sintemahl er wie mit seinem Kopffe nur so weit herfür ragete wie etwa die Schwimmende welche biß an den Kinn in dem Wasser stehen; Und dieses alles geschah nur zu dem Ende / damit das außgedorrete Marck des Knabens und die von Hunger

trocken gemachte Leber zu dem Liebes-Trancke könten gebrauchet werden / nach dem nemblich die auf die verbotene Speisen gewendete Augen des Knabens durch Hunger verdorret / vertrocknet und gantz aus geloschen wären. Die in guter Ruhe und Sicherheit lebende Leute zu Neapolis, und die da herum liegende Oerter haltens dafür/daß hie von nicht weit gewesen sey die Folia aus Aurimino, welche eine alte geile Bettel war / und die von Himmel herunter zaubern konte mit ihrer Zauberischen Stimme / die Stern und den Mond / die greuliche Canidia die mit ihren schwartzen Zähnen nageln an ihren Daumen den sie nicht beschnitten hatte / was hat sie wol damahls gesagt / oder aber was hat sie wol nicht gesaget? O ihr treuen Zeugen meiner vorgenommenen Dinge/ sprach sie / du Nacht und du Liebe Diana, die du beherschest das Stillschweigen / wenn man Zauberey treibet / kommt mir nun zu Hülffe / und wendet nun euren Zorn und Göttliche Macht wieder meinen Feind Varum ietzo da es Nacht ist/und die Furchtsamen Thiere in den Wäldern liegen und schlaffen. Es müssen die Hunde den alten Ehebrecher den Varum anbellen wann er hinter den Huren her ist / und deswegen von iederman billich verlachet wird / ja der sich mit köstlichen Balsam bestrichen / dergleichen meine Hände niemahls stärcker gemacht haben. Wie kömpt es aber? Warum helffen nun nichts an den Varo die hefftigen Giffte / welche die Medea auch gebrauchet und durch welchen Gift sie sich gerochen hat an der stoltzen Beyschläfferinne des Jasonis der Glauca des

Cre-

Creonsis Tochter in dem sie derselben einen Rock geschencket welcher durch und durch vergifftet gewesen und durch welchen sie diese neue Gemahlin die Creusam von dem Jasone getrennet/also daß sie/ so bald sie solchen Rok angezogen/ mit samt dem Königlichen Pallast ist verbrand und verzehret worden. Warlich kein Kraut/ ja keine Wurtzel die auch in den allerwildesten Oertern wächst ist mir verborgen. Jetzo schläfft der Varus gantz sicher und dencket weder an mich weder an seine alte Beyschläfferinnen. Ach! Ach! er ist ietzo gantz frey von aller Liebe/ und solches durch Hülffe einer Zauberinnen/ die mir an Wissenschafften und Künsten überlegen ist. ô Vare, der du noch groß Unglück ausstehen must/ ich wil dich noch wieder zu mir bringen/ und zwar nicht durch gemeine Zauberey/und dein Hertz sol dir nicht wieder zu rechte kommen/ du magst auch zu legen was du für eine wilst/ ich wil dir/ der du mich verachtest ein starckes Träncklein machen/ und einen stärckern Gift bey bringen/ und es soll ehe der Himmel herunter kommen und nidriger werden/ als das Meer/ und die Erde sol oben über den Himmel stehen/ ehe du nicht also für Liebe gegen mich brennen solt/ wie ein Haartz brennet in grossen Feur. In dem die Canidia dieses redete/ sprach der Knabe nicht mehr mit so freundlichen Worten die Canidiam an wie zu vor/sondern in dem er zweiffelte was er reden solte/ ließ er von sich hören schreckliche Vermaledeyung dergleichen sich vor Zeiten der Thyestes wieder seinen Bruder Atreum gebraucht hat/ und sagte: Die Zaubereyen können zwar Recht und

Gerechtigkeit untereinander vermischen / und Göttliche und Menschliche Dinge in einander kehren / aber so starck seyn sie doch nicht / daß sie solten den gemeinen Lauff des Lebens verändern / also daß sie solche Zauberinnen dermahleinst die gebührende Strafen nicht müsten ausstehen und jämmerlich zu grunde gehen; Ich will euch o ihr Unholden / nach meinem Tode gnug plagen / denn eure Boßheit wird durch kein Opfer können versühnet werden; Uber daß auch / wenn ich nun werde gestorben seyn / so wil ich euch des Nachts ängstigen als ein Gespenst wil ich euer Gesichte zu kratzen welche Macht und Kraft den die Verstorbenen Selen haben / und ich will eurem Hertzen keine Ruhe lassen / und euch vor Furcht nicht schlaffen lassen; Und das Volck / das mit Steinen auf euch werffen wird von allen Orten der Gassen / das sol euch alte Hexen zerschmettern / hernach werden eure Leiber / die unbegraben werden hingeworffen werden / die Wolffe und die Raben zerreissen und hinweg schleppen / und meine liebe Eltern / [die leider! meinen Todt überleben müssen /] die werden diese Rache und Straffe mit ihren eigenen Augen ansehen. 2c.

PHRASES.

Deorum qvicqvid in cœlo regit terram & humanum genus, alle Götter im Himmel.

Vultus trux, ein grimig Angesichte.

Vocata partubus Lucina affuit alicui mulieri, das Weib hat gebohren.

Pre-

Precari aliqvem per Deum, einen umb Gottes Willen bitten.

Intueri aliqvem ut noverca aut ut petita ferro bellua, ein sehr grimmig oder sauer Ansehen.

Trementi ore qveri, mit kläglicher Stimme seine Worte vorbringen.

Impia mollire Thracum pectora, unbarmhertzige Leute zum Mitleiden bewegen.

Brevis vipera, eine Otter.

Nocturna Stryx, eine Nacht-Eule.

Locus venenorum ferax, ein Ort wo gifftige Kräuter wachsen.

Rapere aliqvid abore jejunæ canis, einem Hunde etwas aus den Rachen reissen.

Flammæ Colchicæ, Zaubrisch Feur.

Avernales aqvæ, zaubrisch Wasser.

Horrere capillis asperis, einen rauhen Kopff haben.

Echinus marinus, ein Meer-Igel.

Abigi conscientia, sich ein Gewissen worüber machen.

Exhaurire humum ligone, ein Loch in die Erde hacken/ eine Grube machen.

Prominere ore ex terra, Allein mit den Kopff noch aus der Erden heraus stehen.

Corpus mento suspensum extat aqva, es stehet einer in Wasser biß untern Hals.

Amoris poculum, ein Liebes-Trunck.

Cibus interminatus, Speise die man nicht anrühren darff.

Urbs otiosa, eine Stadt darin die Leute nicht viel zu thun haben.

Voces Thessalæ } Zauberische Worte.
Voces Marsæ }

Pollex irrefectus, lange Nägel an den Fingern.
Dentes lividi, garstige Zäne.
Dente rodere pollicem, an den Nägeln nagen und beissen.
Arcana sacra, h. l. Zauberey.
Formidolosæ feræ, wilde Thiere davor man sich fürchten muß.
Dulcis sopor, der süsse Schlaff.
Latere dulci sopore langvidum, liegen und schlafen.
Incendiô auferre aliqvid, mit Feuer etwas verzehren.
Fallere aliqvem, einen unbewust seyn.
Multa fleturum caput, ein Mensch der noch groß Unglück haben wird.
Parare & infundere alicui poculum, einem einen Trunck bereiten.
Flagrare amore, von der Liebe entzündet werden.
Amore sic flagrare uti bitumen atris ignibus, heftig brennen für Liebe.
Mollibus verbis aliqvem lenire, einem gute Worte geben.
Rumpere silentium, anfangen zu reden.
Thyesteæ preces, greuliche Flüche.
Dira detestatio. Idem.
Mittere Thyesteas preces, greulich fluchen.
Diris aliqvem agere. Idem.

No-

Nocturnus furor alicui occurrit, es begegnet einem ein Gespenst.

Curvi ungves, scharffe Klauen oder Nägel an den Fingern.

Auferre somnos, einen nicht schlaffen lassen.

Vultum ungvibus petere, einen ins Angesicht kratzen

Dii manes, die Geister der Verstorbenen.

Inqvieta præcordia, ein unruhiges Hertz. It. Ein böse Gewissen.

Aliqvem Saxis petere & contundere, jemand mit Steinen werffen.

Obscœna anus, ein garstig altes Weib.

Esqvilinæ alites, die Raben.

Lupi & Esqvilinæ alites differunt alicujus membra, er wird von den Wölffen und Raben gefressen.

LOCI COMMUNES.

Noverca

male audit propter sævitium in privignos.

Str. 5. *Qvid ut noverca* &c.

Venefica

non minus turpis est corpore qvam animo.

Str. 8. *Canidia brevibus.* &c.

It. Str. 14. *Horret capillis ut marinus* &c.

It. Str. 24. *Hic irresectum.* &c.

It. Str. 49. *vos obscœnas anus.*

Venifica

nullum facinus non audet. Str. 15. *Abactanlu-*

la &c. Phil.

Philtrum
crudeliter & impiè præparatur. Str. 9. *Jubet*
ſepulcris &c.
It, Str. 19. *Exſucta uti medulla.* &c.

Fames
augetur ſpeculo cibi interminati. ſtr. 17.
Longo die &c.

Venefica
arrogat ſibi facultatem res miras patrandi. *ſtr. 23. Quæ ſidera* &c. it, ſtr. 30. *priusque cœlum ſedet* &c.

Amor
putatur per philtra & per carmina magica
poſſe excitari. Str. 27. *Nunc adeſſe* &c.
It. Str. 29. *Senem (quod omnes rideant) adulterum* &c.

Senex Amator
eſt admodum ridiculus. Str. 29. *Senem quod omnes rideant* &c.

Venefica alia
aliam ſuperat. ſtr. 36. *ſolutus ambulat* &c.

Pœna
Perpetrati facinoris eſt inevitabilis. ſtr. 44.
Venena magnum fas nefasq; &c.

Spectra
Omninò ſunt. ſtr. 46. *Nocturnus occurram furor.*

Conſcientia mala

eſt

eſt perpetua carnificina. ſtr. 46. *Et inqvietis aſſidens* &c.

Privatio ſepulturæ Ethnicis videbatur ingens pœna. ſtr. 50. *Poſt in ſepulta membra* &c.

Die 6. Epod.

An den Caßius Severus/ Einen vorwitzigen Poeten.

Er ſchilt auff einen Poeten/ welcher ein Leſter-Maul hatte/ und verweiſet ihm ſolches; Drauet dabeneben/ daß er/ wo er von ihm würde ſeyn angetaſtet worden/ es ihm nicht ſo für frey wolle hinaus gehen laſſen.

DU hundiſcher neidiſcher Menſch/ was plageſtu doch ausländiſche Leute/ die es nicht verdienet haben/und haſt kein Hertz dich an dieſelbe zu machen/ die dir gewachſen ſeynd? warum wendeſtu nicht vielmehr dein vergebliches Schnarchen und Pochen wieder mich Horatium, und greiffſt mich an/ der ich dir wieder eins aufs Maul geben kan. Denn ich will wie ein groſſer engliſcher/ oder ein röthlicher Lacedemoniſcher Hund/ von welchen die Schäffer viel halten/ mit friſchen Muthe durch den tieffen Schnee jagen/ alle die jenigen die mir als Verleumder und Läſterer werden vorkommen; Aber wenn du erfüllet haſt den Wald mit deinen groſ-

en Bellen / das ist wenn du jemand gelästert hast / so hörstu auf zu schänden / wann man dir Geschencke darbietet. Ich rathe dir / siehe dich vor / denn ich erhebe meine Hörner / die ich wieder die Bösen trage / und kan solch unrecht Ding nicht leiden / ich werde dir ein solcher seyn wie der Archilochus Lycambes Eidam / da er von seinen treulosen Schwieger-Vater betrogen ward / in dem er ihm die Tochter / die er ihm zu gesagt hatte hernach nicht geben wolte / seinen Schwieger-Vater aber dahin gebracht / daß er sich hat erhencken müssen; Oder aber ich werde dir ein solcher seyn wie der Poet Hipponax welcher / wie man sagt / es dahin gebracht haben soll / daß sich d' Mahler Bupalus erhenckt hat. Warlich ich werde nicht heulen wie ein Kind / wenn mich einer angetastet hat / sondern ich werde mich nachdrüklich rächen.

PHRASES.

Vexare homines immerentes, Auf jemand schelten und schmähen der es nicht verdienet.

Minas in aliqvem convertere } Einen verleum-
Atro dente aliqvem petere. } den.

Amica vis pastoribus, Getreue Hirten-Hunde.

Agere feram, Ein Wild hetzen.

Tollere aurem, Die Ohren spitzen.

Timenda voce complere nemus, Daß man es weit höret.

Odorari cibum, Riechen wo es was zu fressen gebe.

h. l. sich das Maul stopffen lassen.

Parata cornua in aliqvem tollere, Mit den Hörnern auf einem loß stossen.

Inultus puer, Ein Kind das sich nicht rächen kan.

LOCI

LOCI COMMUNES.

Convitiator maledicus ne qvidem immerentibus parcet. ſtr. 1.

Qvid immerentes &c.

Maledicentia ſæpius compeſcitur timore futuræ reſponſionis.

ſtr. 2. *Qvin huc inanes &c.*

Maledicentia interdum obturari poteſt munuſculo oblato. ſtr. 5. *Tu qvum timenda voce. &c.*

Ultio vel vindicta grata eſt hominibus læſis. ſtr. 7. *Qvalis Lycambæ &c.* it. *Aut acer hoſtis Bupalo.* Sic Juven. Eſt vindicta bonum vita jucundius ipsâ.

Die 7. Epoda.

An das Römiſche Volck.

Es wiederräth der Poet den Bürgerlichen Krieg welchen Caßius und Brutus angerichtet/ als welcher viel Bürger-Blut koſte/ und dann außwärtigen Feinden nur Luſt gebe.

IHr loſen leichtfertigen Leute was nehmet ihr doch vor und warumb nehmet ihr wieder zur Hand die Schwerter ſo da bißhero in die Scheiden geſteckt geweſen? Iſt denn noch nicht gnugſam bißher der Römer Blut zu Waſſer und Lande vergoſſen worden? Ihr krieget nicht zu dem Ende/ daß ihr zerſtöhren wollet die ſtattlichen Gebeu der

Stadt Carthago, so immer den Römern zu wieder gewesen oder daß die Engeländer / denen wir biß anhero nichts haben thun können / möchten gebunden hinab geführet werden nach dem Capitolio zu / sondern deshalben / daß diese Stadt Rom zu Boden gehe durch ihre eigene Macht / wie es unsere Feinde die Parther gerne sehen. So sind niemahls die Wölffe gesinnet gewesen / auch nicht die Löwen / es sey den Sache / daß sie auf audere Thiere die nicht ihres Geschlechts gewesen seyn loßgangen. Seyd ihr deñ gar toll / oder reitet euch sonst eine andere Unsinnigkeit / oder reitzet euch darzu eure Sünde? Antwortet mir hierauff; Sie schweigen stille / und sie erblassen untern Gesichte wie ein todten Cörper und ihre Hertzen verstarren gantz. So ists! der Zorn GOttes bringet in solche Noth die Römer / und die grosse Sünde / daß nemlich Romulus seinen Bruder Remum erschlagen / nach dem das Blut des Remi der nichts verschuldet hatte / ist auff die Erde vergossen worden / welches nun die Nachkommen des Romuli entgelten müssen.

PHRASES.

Ensem condere, den Degen einstecken.
Ensem aptare dexteræ, den Degen ergreiffen. it. Krieg anfangen.
Multum sangvinis fundere, viel Blut vergiessen.
Superbæ arces urbis, eine prächtige Stadt.
Urere arces urbis, eine Stadt verstöhren.
Hic mos est ipsi, er hat die Gewohnheit an sich.
Responsum dare, Antworten.

Ora pallor albus inficit, man erblasset.
Mens perculsa stupet, man erstarret.
Acerba fata, grosse Straffe.
Cruor alicujus fluit in terram, einer wird erwürget.

LOCI COMMUNES

Bellum intestinum
est summo studio vitandum. str. 1. *Quoqvo sceleSti &c.*

Bellum intestinum
lætitiam affert hostibus externis. str. 5. *Secundum vota &c.*

Bruta
minus habent crudelitatis qvam homines
str. 6. *Neq; hic lupis mos* &c.

Conscientia mala
ipsa se prodit per pallorem & stuporem.
str. 8. *Tacent & ora pallor*, &c.

Bellum
est pœna peccatorum commissorum. str.
9. *Sic est acerba fata* &c.

Cœdes, Parricidium &c.
graviter puniuntur ab ipso Deo. str. 9. *scelusqve fraternæ necis* &c.

Die 8. Epoda.

An ein altes geiles Weib.

Schämestu dich nicht zu fragen / du aller stinckichter Balg / wie es komme / daß ich keine Lust mehr zu dir habe / da du doch so schwartze Zähne hast / und da doch dein grosses Alter deine Stirn vol Runtzeln macht / und da du auf deinen garstigen Rücken außsiehest wie eine krancke Kuh? Aber es solten mich doch wol beliebung machen deine dem Wilden Pferden gleichende alte Brüste / und dein runtzlichter Leib und deine hagere Hüfften / an deinen geschwollenen Beinen / du machst alwol reich seyn / die Bilder und Seulen deiner Vorfahren / welche tapffere Leute gewesen sind / die mögen alwol vor deiner Leiche hergetragen werden / und es mag immerhin keine andere Jungfrau seyn / die da mit Perlen und Corallen besser gezieret sey / wie du bist / und was nützt es / daß du die Schrifften und Bücher der Stoicer auf Seidenen Küssen liegen hast / u. mich dadurch gedenckest an dich zu locken? meinestu ein Ungelehrter könne dich nicht auch lieb haben / oder meinstu seine Natur sey nicht so starck &c. Cætera adeo obscœna sunt, ut salva verecundia explicari non possint.

PHRASES.

Hoc enervat vires meas, das entkräfftet mich.
Illi est dens ater, er hat schwartze Zähne.
Vetus senectus exarat frōtem meam rugis, meine Stirne wird gantz runtzlich.
Marita qvæ rotundis onusta baccis ambulat, eine Jungfrau die mit Perlen und Corallen gezieret ist.

Ja-

Jacere inter sericos pulvillos, auff Seidenen Küssen und Polstern liegen.

LOCI COMMUNES.

Libido

enervat vires str. 1.

Marita

rotundis onusta baccis ambulans plerumqve hodie amatur.

Die 9. Epoda.

Er freuet sich schon vorher auff die Gasterey/ welche Augustus/ werde anstellen nach erhaltenen Siege über den Antonium und Cleopatram.

O Du glückseeliger Mœcenas, wenn werde ich trincken in deinen herlichen grossen Hause (deñ das wird dem Gott Jovi angenehm seyn) den herlichen Wein / der auf das Gastmahl ersparet ist/da ich mich freuen werde weil der Augustus Cæsar seine Feinde überwunden hat / und da wir eine schöne Music aus Leyren und Pfeiffen bestehend / haben werden also daß wir auf der Leyer / ein Sorisches/ auf der Pfeiffe aber ein Phrygisches Gedicht absingen wollen; Gleich wie wir neulich auch lustig und guter Dinge waren als der Pompejus geschlagen und getrieben ward aus dem Sicilischen Meer; nach dem ihn seine Schiffe waren in den Brand gesteckt worden und da er dräuete / daß er die Römer wolle

in Ketten und Bande legen / welche Bande er abgenommen hatte / denen Leibeigenen Knechten / welcheser wieder sein Vaterland führen wolte. Ein Römer / (ach ihr Nachkommen werdets nicht gestehen wollen daß es wahr sey) der sich zu leibeigen gegeben hatte einem Weibe / der führet den Krieg und hält in seiner Hand einen Stab da man die Lager mit abmisset / erführet auch rechte Weibische Waffen / und dienet den alten verschnittenen Kämmerlingen / ja / welches schändlich zu sagen ist / mitten unter den Kriegerischen Fahnen siehet man leichte Aegyptische Zelte / die sich besser über ein Bette als ins Feld schicken. Wieder denselben Antonium haben geschickt die Frantzosen / die dem Cæsari anhingen zweytausend mutige Pferde: Und die Feindlichen Schiffe des Antonii und Cleopatræ die erst auf Italien gerade loß segelten / die haben nu durch eine schändliche Flucht wirder umkehren müssen Jo! Triumph ! du du verzeuchst zu lange und bist den Siegeswagen hinderlich / die schon bereit stehen. Jo! Triumph! Du hast auch in den Jugurthinischen Kriege nicht gen Rom gebracht / einen solchen Krieges Obersten wie der Augustus, auch nicht in den Africanischen Kriege / einen solchen Fürsten / wie Scipio gewesen ist / welchen seine herliche Tugend gebauet hat ein herlich Grab wegen der eroberten Stadt Carthago. Der Antonius, nach dem er zu Wasser und Lande geschlagen worden / so hat er an stat eines Purpurkleides einen Traur-Mantel umgethan / und derselbe wird nun entweder ziehen mit gar unglücklichen Winde in die Insel

sel Cretam die vor zeiten berühmt war das sie 100. Städte unter sich hätte / oder er wird sich machen biß an die gefährlichen Oerter in Meer / oder er wird sonst auff den Meere schiffen wo ihn der Wind hinführen wird. Hör Junge / bringe hieher Becher da man einen guten Schluck aus thun kan / und schenck uns ein guten Reinischen / oder Spanischen Wein / oder aber einen andern guten Wein / welche allen Eckel verzehren. Ich habe itzo Lust zu vertreiben mit einen guten Trunck Wein alle Sorge / und Gefahr welche wir des Cæsaris wegen noch haben müssen.

PHRASES.

Festæ dapes, ein Freuden-Mahl.

Reponere vinum ad festas dapes, den Wein aufheben zu der Gasterey.

Alta domus, ein prächtiges Haus.

Lyrâ sonare carmen, eine Music machen auff Seiten Spiel.

Carmen mistum tibiis, eine Music da die Flöten mit einstimmen.

Hostem agere freto, den Feind von der See hinweg schlagen.

Agi freto & fugere, geschlagen werden und ausreissen.

Urere naves, die Schiffe in Brand stecken.

Detrahere alicui vincula, einem Gefangenen loß lassen.

Emancipatus fœminæ, einer der dem Weibe gehorchet.

Signa militaria, Krieges Fahnen.
Puppes navium, die Schiffe.
Aureus currus, der Triumph Wagen.
Intactæ boves junge Kühe.
Sagum punicum, ein rother Rock.
Sagum lugubre, ein trauer Kleid/
Veste purpure â mutare lugubrem, das rothe Kleid ablegen/ und ein trauer Kleid anziehen.
Provincia multis urbibus nobilis, ein Land in welchen es viel Städte gibt.
Undæ exercitatæ Noto, das ungestühme Meer.
Petere aliqvem locum ventis, dahin schiffen.
Ferri mari, auff dem Meer umher fahren.
Capacior Scyphus, ein grosser Pocal.
Vinum Chium, Cœcubum, Lesbium } guter Wein.
Coërcere fluentem nauseam, den Eckel des Magens stillen.
Dulcis Lyaeus, guter Wein.
Curam metumqve Lyaeo solvere, die Sorge vertreiben.
Juvat aliqvid facere, man hat lust etwas zu thun.
Metiri alicui vinum, Wein ein schencken.

LOCI COMMUNES.

Victoria
præbet causam gratulationi & lætitiæ.

Qvando repostum &c. item ut nuper.

Con-

Convivium
solet interdum instituí gratulatorium.
Quando repostum &c.

Musica
est decus convivii. *Sonante mistum tibiis carmen Lyra &c.*

Augustus Cæsar
fuit victor omnium suorum hostium.
Victore lætus Cæsare, &c. item. *actus cum freto Neptunius. &c.*

Vir
mulieri obtemperans & sibi & aliis est dedecori Romanus (*heu*) *&c.*

Triumphus
erat apud Romanos proëmium impetratæ victoriæ. *Jo Triumphe. &c.*

Virtus
conciliat famam immortalem. *Cui &c.*

Vinum
conducit valetudini. *Quod fluen. &c.*

Vinum
affert oblivionem curæ & metus. *Curam metumque Cæsaris. &c.*

Die 10. Epoda.

An den Poeten Mävius.

Demselben wünschet der Horatius eine unglück-

liche Schiffarth/darum/ daß er sich für einen Poeten außgebe/ und doch dafür nicht bestehen könne.

DAs Schiff so von Lande ietzo abgeführet worden/ das fährt dahin mit grossen Unglück und ist darauf befindlich der unflätige Poete Mœvius. Du Wind Auster gedencke/ daß du schlägest alle beyde Seiten des Schiffs mit ungestümen Wellen/ u. der ungestühme Eurus der soll hin u. wieder streuen auf den ungestühmen Meer die Schiff-Stricke und Rudern so zu brochen sind/ und der Nordwind soll sich so starck erheben/ gleich wie er thut/ wenn er zubricht die Eichbäume auf den hohen Bergen: Es soll auch nicht scheinen in der Tunckeln Nacht ein glückseliges Gestirn/ in welcher Nacht untergehet das Gestirn Orion, so trübe und ungestühm Wetter bringet/ er muß auch nicht besser und glükseliger schiffen/ als geschiffet haben die Griechen/ da die Pallas abwandte ihren Zorn von der Stadt Troja, wie der das gottlose Schiff des Ajacis, O wie eine grosse Mühe werden deine Schiffleute haben und wie wirstu so blaß werden/ und wirst Heulen und Weinen wie ein Weib/ und wirst den Jovem alsdenn anruffen/ der dich doch nicht erhören wird/ wenn das Adriatische Meer so da brauset von den ungestühmen Winde/ wird zerreissen dein Schiff. Wenn auch dein fetter Leib am Uffer liegen und die Raben speisen wird/ so sol von mir geopffert werden ein Stinck-Bock und ein schwartzes Lamb den Göttern.

PHRA-

PHRASES.

Solvere navem, Abschiffen.
Mala alite fieri, in einen bösen Zeichen geschehen.
Ventus verberat navem horridis fluctibus, der Wind stürmet mit starcken Wellen auf das Schiff loß.
Inversum mare, das ungestühme Meer.
Differe aliqvid mari. etwas auff den Meer umherzerstreuen.
Ventus insurgit, der Wind macht sich auff.
Ventus frangit arbores, der Wind zerreist die Bäume.
Sidus amicum, ein Stern der da gut Wetter bedeutet.
Sidus apparet, der Stern gehet auff.
Sidus cadit, der Stern gehet unter.
Qvietum æqvor, das Meer wenn es gantz stille ist.
Qvieto æqvore ferri, Auf den stillen Wasser schiffen.
Manus victorum, ein Krieges Heer welches den Sieg hat behalten.
Urere urbem, eine Stadt verstöhren oder in den Brand stecken.
Vertere iram ab uno in alterum, den Zorn von einen ab und auf einen andern wenden.
Sudor alicui instat, er wird schwere Arbeit ausstehen müssen.
Pallor luteus, die todten Farbe / bleich / gelbe.

Non

Non virilis ejulatio, das Winseln und Wehklagen wie die Weiber thun.
Aversus Deus, der ungnädige GOtt.
Preces aversum ad Deum, vergebliches Gebet/ welches GOtt nicht erhöret.
Udus ventus, ein Wind / der da pflegt Regen zu bringen.
Remugire vento, sausen und brausen von Winde.
Opima præda, eine grosse Beute h. l. ein fättes Aaß.
Juvare mergos, von den See Vögeln gefressen werden.
Juvare corvos vel canes, von den Raben und Hunden gefressen werden.
Libidinosus caper, ein geiler Bock.

LOCI COMMUNES.

Auspicium

apud ethnicos habuit significationem eventus. str. 1. *Mala* &c.

Odium

Sæpè est inter artifices, ejusdem generis str. 1. *ferens &c.*

Poeta

Solet invidere aliis Poetis. str. 1. *Olentem Mœvium &c.*
Huc pertinet proverb. Hesiodi lib. 1. ἔριν καὶ ἡμε-

ἡμερῶν. V. 25. καὶ κεραμεὺς κεραμεῖ κοτέει, καὶ τέκτονι τέκτων:
καὶ πτωχὸς πτωχῷ φθονέει, καὶ ἀοιδὸς ἀοιδῷ :/:
Et figulus figulo invidet, mendicus mendico, cantor cantori.

Poeta malus
bonis Poetis meritò est odio. str. 1. *Oleutem Mævium* &c. Huc pertinet ille versus virg. Ecl. 2. v. 90. Qvi Bavium non odit, amet tua carmina Mœvi.

Navigatio
est pleniſſima periculi. str. 2. *ut horridis.*

Imprecatio
solet proficiſci ab odio. str. 2. *Ut horridis &c.*

Naufragium
Est durum ſupplicium. str. 3. *Niger rudentes Eurus &c.*

Ejulatio
non decet viros. str. 9. *Et illa non viritis* &c.

Mergus
est avis carnivora. str. 11. *Mergos Juveris.*

Die 11. Epod.

An den Pettius.

Er kan keine Verse schreiben / weil er in hefftiger Liebe gegen den Lyciscum begriffen.

Lies

LIeber Freund Petri, ich habe nicht Lust / wie ich wol zuvor hatte Verß zu schreiben / weil ich hefftig anietzo in Liebe entzündet bin / und zwar in solcher Liebe / welche mich vor allen andern angreifft / daß ich muß liebhaben junge Knaben und Mägdelein. Es ist nun das dritte Jahr / daß ich habe aufgehört zu lieben / die Inachiam. Ach mein GOtt (denn ich scheme mich des begangenen Lasters) wie bin ich in der gantzen Stadt nur ein Hohn und Spott der Leute gewesen / es verdreust mich das ich bin auff Gastereyen gegangen / auff welchen beides meine Unlustigkeit und mein Stillschweigen und das innigliche Seüfftzen meine Liebe an den Tag gegeben / und ich klagte dir Petrio damahl mit weinenden Augen / bey dem Truncke / als der eingenommene Wein alle meine Heimlichkeiten dir offenbahrte / daß nemblich nichts gelte Aufrichtigkeit und geschickte Gelehrsamkeit eines armen Mannes bey einen geitzigen Mädgen. So ein Zorn in meinen Hertzen wäre / dessen ich der Liebe wegen mächtig seyn konte / daß er diese meine grosse Sorge und Klage in den Wind schlüge / die doch diese meine Liebes Wunde nicht heilen kan / so solte meine Schamhafftigkeit aufhören / die jenigen zu lieben / die mir ungleich seyn. Nach dem ich dir dieses alles erzehlet hatte mit grossen Ernst / und nach dem es mir von dir war geheissen worden nach Hause zu gehen / da kam ich / weiß nicht wie / für der Thür der Inachiæ bey welcher ich wol ehe gantze Nächte auf gewartet und gelegen daß mir Lenden und Seiten wehe gethan. Nun aber habe ich liebgewonnen den

Jüng-

Jüngling Lyciſcum, der ſich rühmet/daß ers allen Weibern an Zärtligkeit zu vor thue / von welcher Liebe mich nicht können loßmachen die Rathſchläge meiner Freunde / auch nicht derſelben Scheltwort/ ſondern es muß mich davon loßmachen eine andere Liebe / entweder eines ſchönen Mägdeleins / oder eines ſchönen Knabens / der ein langes Haar in den Zopff flechtet.

PHRASES.

Perculſus amore gravi, einer der hefftig geſchoſſen iſt.

Hic eſt tertius December, dis iſt das dritte Jahr.

Qvanta fui fabula, was für ein Hohn und Spot bin ich den Leuten geweſen.

Inverecundus Deus promovet arcana loco mero fervidiore, nach dem ich zu ſehr ins Glas gekucket / habe ich alles aus geſchwatzet.

Puer teres, ein ſchöner völliger Knabe.

Renodare comam longam, ſein langes Har in den Zopf flechten.

LOCI COMMUNES.

Amore gravi perculſi
fabula ſunt per urbem.

Amor obſcœnus
ſumma ope eſt vitandus.

Die

Die 12. Epoda.

An ein altes geiles Weib.

O du altes Weib/ die du rechtschaffener Männer Liebe nicht würdig bist / was hastu an mir ersehen? Warumb schickstu mir Geschenck? Oder was schickstu mir vor bulen Brieffe / der ich ein Junger-Geselle bin/ der eben nicht auf solche unflätige Liebes-Händel abgerichtet / aber dabey doch nicht albern und einfältig ist. Denn ich kan viel besser riechen denn ein Spürhund wo ein Wildschwein im Busche liegt / ob du ein böß Geschwer in der Nasen hast / und ob du übel unter deinen Armen riechest: O was für ein stinckender Schweiß erhebet sich in ihren alten krummen Gliedern / und wie ein böser Gestanck erheber sich allenthalben/ an ihrem Leibe; Wenn sie ihre grosse Brunst sättigen will mit Beyschlaffen/ alsdenn bleibet nicht an ihr ihre angestriechene Farbe/ und |die jenige Schmincke die aus den excrementen oder Mist eines Crocodils zu bereitet wird/ und für unbändiger Liebe und heftiger Bewegung bricht sie entzwey ihr Bette uñ ihre Schlafstelle / ja sie wil in Bette gantz toll werden ; Oder aber sie schilt mich mit hefftigen Worten / daß ich sie nicht wil lieb haben. Deine Buhlschafft Inachiam, sagt sie/ hastu lieber als mich/ du kanst 3 mal bey der Inachia schlaffen / mir aber kanstu niemahl ein Genügen thun / der Hencker müsse die Lesbiam

holen

holen / welche / wie ich haben wolte / einen der geschickt wäre zu meiner Liebe / dich zu mir her gewiesen der du ein fauler und ungeschickter Liebhaber bist. Als ich noch bey mir hatte den guten Gesellen Amyntam aus der Insel Chio, der hatte eine starcke Natur. Wem habe ich doch so stattliche Kleider machen lassen / so mit schönen Purpurfarben gefärbet waren? Nemlich dir habe ich sie machen lassen / damit iederman sehen möchte das kein Jungergesell deines gleichen zu finden wäre / den seine Buhlschaft mehr liebte als ich dich. O wie habe ich meine Kleider so übel angelegt / in dem du nun für mich laufst / und dich fürchtest nicht anders / wie sich fürchtet ein Lamm für den reissenden Wölffen / und ein Rehe für den Löwen.

PHRASES.

Qvia res amatorias continent teneras aures vulnerantes, omittimus.

Die 13. Epoda.

An seine Freunde.

Welche er vermahnet den in stehenden Winter in Frölichkeit und bey guten Wein in der warmen Stuben hin zubringen.

EIn ungestümes Wetter hat den Himmel trübe gemacht / und es regnet und schneiet draussen / das Meer und die Wälder die brausen itzund von dem Nordwinde der aus Thracia herwehet. Ihr lieben Freunde last uns der Zeit gebrauchen / weil wir noch starck und jung sind / und dieweil es uns noch geziemet. Du Knabe zapffe an den Wein

den ich habe eingelegt / wie der Torqvatus Burgermeister war / zu dessen Zeiten ich gebohren bin / bekümmere dich nicht umb andere Sachen / der liebe GOtt kan es vieleicht wol besser machen / wie du es wol vermeint hast / itzt hab ich auch lust mich zu Balsamiren / mit herlicher köstlicher Persischer Salbe / itzund habe ich lust hinzulegen alle meine Traurigkeit und Sorge durch eine gute Music / wie da auch der gelehrte und berühmte Mann Chiron vor gesungen hat seinen Schüler und Discipel dem Achilli. Du nu überwindlicher Achilles, der du bist ein Sohn der Thetidis und ein unüberwindlicher Held du wirst für Troja sterben müssen / bey welcher Stadt vor überfliessen die alten Flüsse Scamander und der helle Fluß Simois, von welcher Stadt die Parcen dich nicht wieder werden lassen nach Hause kommen / und deine Mutter wird dich nicht wieder nach Hause bringen / daselbst soltu leichter machen und vertreiben alle dein Unglück / und das Trauren mindern mit einen guten Trunck Wein und einer lieblichen Musie / und mit einem lustigen Gespräch.

PHRASES.

Horrida tempestas, ein starckes Ungewitter.
Tempestas cœlum contrahit, das Ungewitter treibet die Wolcken zusammen.

Imbres deducunt Jovem
Jupiter deducit imbres } es regnet.

Nives deducunt Jovem
Jupiter deducit nives } es schneiet.

Threicius aqvilo, der Nordwind.
Sonare aqvilone, sausen und brausen von Winden.
Genua mihi virent, ich bin starck von Leibe und Kräfften.
Obducere frontem, die Stirn in Falte ziehen.
Solvere senectutem obducta fronte, wieder frölich aussehen.
Vinum premere, Wein keltern.
Movere Vina, den Wein aufthun/oder das Weinfas anzapffen.
Achemedia nardus, Persianischer Balsam.
Perfundi nardo, sich Balsamiren.
Fides Cylleneæ, eine Laute.
Dira solicitudo, grosse Traurigkeit.
Natus Thetide, der Thetis ihr Sohn.
Assaraci tellus, das Trojanische Land.
Frigida flumina parvi amnis, ein kühler Bach.
Amnis findit hanc terram, der Bach fleust durch dieses Land.
Dea cærula, ein See Göttinn.
Revehere aliqvem domum, einen wieder nach Hause hohlen.
Vino levare omne malum, das Leid vertrincken:
Cantu levare malum, mit einer Music die Traurigkeit vertreiben.
Fide cyllenea levare Diris pectora solicitudinibus ld.

LOCI COMMUNES

Hiems

eſt apta conviviis agitandis. ſtr. 1. *Horrida* &c.

Res adverſæ

poſſunt â Deo corrigi, ſtr. 4. *Deus hæc fortaſſe.* &c.

Muſica

eſt levamen curarum. ſtr. 5. *Fide cylleneâ* &c. it. ſtr. 9. *omne malum cantuque.*

Mors

eſt homini fatalis. ſtr. 7. *Te manet Aſſarici* &c.

Vinum

levat curas. ſtr. 9. *omne malum vino* &c.

Die 14. Ode.

An den Mœcenas.

Es kan Horatius das Jambiſche Gedichte/welches er dem Mœcenas verſprochen und auch allbereit angefangen / für der groſſen Liebe gegen die Phryne nicht zu ende bringen.

MEin auffrichtiger Mœcenas, du marterſt mich wol mit deinen vielen Fragen / warumb doch die Liebe ausgegoſſen habe in mein Hertz eine ſo groſſe Vergeſſenheit/ nicht anders als wenn ich durſtig-

lich

lich eingesoffen hätte einen Trunck / davon man in einen tieffen Schlaff fällt / und darüber man alles vergisset. Denn der Gott der Liebe hindert mich / daß ich nicht zu Ende bringen kan die Verse so ich allbereit angefangen und dir schon längst zugesagt habe. Man sagt / daß Anacreon aus Teja eben so sehr auch geliebet habe den Knaben Bathyllum aus der Insel Samo, welcher offt beweinet hat auf seiner Harffen seine Liebe mit solchen Versen / welche er ohne grossen Fleiß Mühe / und Kunst verfertiget. Du Mœcenas bist selber verliebet gegen ein Frauenzimmer / und so die Helena welche eine Ursache der Zerstöhrung Trojæ, nicht schöner gewesen als diese / so du liebest / so freue dich solcher Liebe. Mich Horatium plagt die Liebe der Phryne, die eine Freygelassene ist / und die sonst auch mit in die grosse Gilde gehöret / und viele Liebhaber hat.

PHRASES.

Mollis inertia, h. l. die Liebe.

Diffundere aliqvid imis sensibus, einen etwas ins Hertze eingiessen:

Ducere somnos hl. den Schlaff verursachen.

Lethæus somnus, der Todten-Schlaff.

Trahere poculum, Trincken.

Arente fauce trahere poculum, geitzig hinein sauffen.

Occidere aliqvem rogando, einen gar zu offte fragen.

Rem adumbilicum adducere, eine Sache verfertigen.
Testudo cava, eine Laute.
Testudine flere aliqvam rem, ein traurig Lied worvon singen.
Pedes non elaborati, leichte Verse.
Pulcher ignis, ein schön Weibes-Bild.
Accendere urbem h. l. verursachen / daß eine Stadt in den Brandt gestecket werde.
Gaudere suâ sorte, sich an seinen Glück begnügen lassen.
Mulier non uno contenta, eine Ehebrecherinn.
Macerari ab aliqva muliere
Ardere aliqvâ muliere } verliebt seyn.
Uri ab aliqvâ muliere

LOCI COMMUNES.

Amor
impedit honestas & necessarias hominis actiones. str. 1. *Mollis inertia* &c. it. str. 3. *Deus Deus me vetat* &c.

Amor
interdum etiam invadit magnos viros. str. 5. *Non aliter Samio* &c. it. Estr. 7. Ureris ipse &c.

Helena
fuit occasio & causa, excidii Trojani str. 7. Qvod si &c.

Amor
redigit amatores inservitutem. ftr. 8.
Me libertina macerat &c.

Die 15. Epoda.

An die Neæra.

Er zancket mit der Necœra wegen ihres Meineydes / und drauet daß er solche ihre Untreu wolle rächen/und eine andere Liebste erwehlen.

ES war Nacht und der Mond schien am hellen Himmel unter den andern kleinen Sternen/ als du Necœra, die du beleidigen woltest die grossen Götter / schwurest / wie ich dir vorsagte / und hingest an mir mit deinen Armen viel fester als der Epfeu an den hohen Eichbäumen/ du schwurest/ sage ich / daß diese unsere Liebe wären solte unter uns / so lange der Wolff feind seyn würde den Schaafen/ und so lange der Orion den Schifleuten feind seyn würde / und das Meer würde ungestühm machen/ und so lange der Wind hin und wieder wehen würde die langen Haare des Apollinis ; O Necœra es soll dir noch gereuen/ daß du so unredlich mit mir gehandelt hast / der ich es habe gut mit dir gemeinet; so ich Horatius anderst noch ein rechtschaffener Kerl bin/ so wil ich nicht zu geben / daß du immer schläfest bey einem andern / den du lieber hast als mich/ und wenn ich werde zornig werden / so wil ich suchen eine

andere / die meines gleichen / und es soll nicht weichen meine Beständigkeit deiner schönen Gestalt / damit du mich einmal betrogen hast / wenn ich einmal rechtwerde zornig werden. Aber du mein Mitbuhler der du glückseeliger bist als ich / und der du deswegen stoltzirest / weil mir die Neura den Korb gibt / du magst noch so reich seyn von vielen Vieh und Lande / du magst auch noch so viel Geld und Silber haben / ja du magst auch noch so gelahrt seyn wie Pilhagoras, der seiner Lehre nach / nach dem er einmahl gestorben / wieder lebendig worden / und magst auch schöner seyn wie der Nerea ist / o so soltu doch auff eine Zeit auch klagen daß deine Buhle einen andern habe lieb bekommen / und als dann wil ich deiner wieder lachen. 2c.

PHRASES.

Luna fulget, der Mond scheinet.
Lædere numen Dei h. l. einen falschen Eyd schweren.
Jucare in alicujus verba, einen Eid also schweren / wie einen die Worte darzu vorgesagt werden.
Lenta brachia, geschmeidige Arme.
Adhærere brachiis, umbhälsen in den Arm nehmen / umbfahen.
Arbor adstringitur hedera, der Baum ist umbgeben von dem Eppich.
nfestue alicui, einem zu wieder.

Lu-

Lupus infestus est pecori, der Wolff ist den Schafen auffsetzig.

Turbare hybernum mare, das Meer unruhig machen.

Aura agitat capillos, die Lufft wehet lange Haar hin und her.

Intonsus capillus, langes Haar.

Amor mutuus, beständige Liebe.

Si qvid in me viri est, so anders noch ein Muth bey mir ist/so ich anders noch ein rechtschaffener Kerl bin.

Cedere alieni rei, einen Dinge nach geben.

Aliqvâ re superbum incedere, sich viel wormit wissen/ sich eines Dinges erheben.

Qvi superbus incedit alienô malo, der sich anderer Leute Unglück freuet.

Dives pecore, reich vom Viehe.

Dives multa tellure, reich von Aeckern.

Cui pactolus fluit, einer der viel Geld hat.

Fallere aliqvem, einen unbewust seyn.

Illum non fallunt arcana Philosophorum, er hat die Philosophie wol inne.

Vincere aliqvem aliqvâ re, einen worinne übertreffen.

Forma vincere Nirea vel Nireum, sehr schöne seyn.

Amorem aliò transferre, die Liebe von einen auf den andern wenden.

LOCI COMMUNES.

Juramentum
inter amantes sæpe evadit in per jurium.
str. 2. *Quam tu* &c.

Repulsa
impellit amatores ad ultionem. str. 6.
Nam si quid in Flacco. &c.

Causæ amor s
solent esse divitiæ, sapientia, pulchritudo
str. 10. *Sis pecore dives* &c.

Amor sœmineus
est inconstans. str. 9. *Attu quicunque es felicior*
&c.

Die 16. Epoda.

An das Römische Volck.

Es klaget der Poet über die Bürgerlichen Kriege hinzu fügend / daß man solcher Gestalt zu befürchten/daß das unüberwindliche Rom von auswärtigen Feinden werde verwüstet werden. Gibt aber darauf einen Rath diesen Unheil zu entkommen.

ES sind nun fast dreißig Jahr / daß der Bürgerliche Krieg zu Rom gewähret hatt / und die Stadt Rom wird entkräfftet durch ihre eigene Macht

Macht / da doch diese werthe Stadt nicht verstören können weder die Benachtbahrten Völcker die Marsi, oder der greuliche Feind Porsena aus Hetrurien auch nicht die vornehme Stadt Capua die uns Römern unsere Wolfarth mißgönnete / und nicht der Tapffere Held Spartacus, auch! nicht die untreuen Allobroges. Ja! welche nicht hat können bezwingen/das streitbahre Teutschland mit seiner jungen Manschaft welche greuliche Gesichter und Augen hatte / auch nicht der Hannibal, welchen unsere Vor-Eltern / darum daß er ihre Kinder getödtet / verfluchten und wir Römer welche die Götter scheinen einer grossen Straffe vorbehalten zu haben / wollen diese Stadt selbst verwüsten und dieselbe so öde machen / daß sie von den wilden Thieren wird wieder bewohnt werden! Ach es wird noch dahin kommen daß ein Barbarischer Tyrann / wird über die verbrandte Stadt herschen/ und der Reuter wird durch die Stadt Rom verwegen und mit grossen Gepraffel reiten / und die im Grabe verwahrte Gebeine des Romuli, (welches denn die höchste Unbilligkeit seyn wird solche heilige Gebeine wieder ans Tages-Licht zu bringen) wird ein solcher hochmüthiger Feind ausgraben und zerstreuen / vieleicht fraget ihr entweder allzusammen/ oder doch die klügesten / was doch dazu dienlich sey/ daß man diesem Unglück und dieser Noth vorkommen möge. Dis wird der beste Rath seyn: Gleich wie ist davon gezogen die unglükselige Stadt/ d' Phocæer, die da ist verwünschet worden/und verlassen hat ihre Aecker u. Kinder und Häuser / und auch ihre Kirchen den Wildenschweinen und den reissenden

Wöl:

Wölffen zu bewohnen / daß auch wir ziehen / wo hin uns die Füsse bringen werden / wo uns hintreiben wird über das Meer der Nordwind / oder der ungestühme Wind der aus Africa kömpt / gefält euch dieser mein Rath? Oder weis einander bessern Rath zu geben? Was haben wir lange uns zu bedencken / uns ins Schiff zu machen / da es noch wol um uns stehet; aber last uns schweren mit diesen Worten / es sol keinem eine Schande seyn wieder nach Rom zu kommen alsdenn / wenn die Steine untem im Meer werden in die höhe kommen aus dem Grunde herauff / es soll auch keinem eine Schande seyn wieder Heimzuschiffen / als den weñ der Fluß in Griechen Land Padus die Spitze des Bergs Matini in Calabria gelegen / benetzen wird / oder wenn das hohe Appenninische Gebirge sich in das Meer stürtzen wird / und wenn eine sonderbahre Liebe durch eine wunderliche vereinbahrung zusammen fügen wird greuliche Wilde Bestien / oder wenn die Tiegerthiere lust werden haben sich zu begehen mit den Hirschen / und wenn eine Taube zuhalten wird mit der Weihe / und wenn sich nicht mehr fürchten wird das Vieh vor den grausamen Löwen / und wenn ein springender Bock in Meer schwimmen wird. Dieses und alles andere was uns zu der süssen Wiederkehr bewegen möchte / last uns abschweren / und last uns / nach dem wir solche Verwünschungen gethan haben / allesambt davon ziehen / oder aber last uns einer etliche davon ziehen / die wir besser sind denn das gemeine Volck / die Zärtlinge und die Zaghafften mögen immerhin in den

unglückſvollen Häuſern zu Rom bleiben / die ihr ein Hertz im Leibe habt / ſeyd unverzagt und ziehet mit mir über das Hetruriſche Meer / es wartet auff uns das groſſe Welt-Meer / laſt uns ziehen nach denſelben guten Lande / und nach dem Inſulen / in welchen das Erdreich / ob mans gleich nicht bauet ſeine Früchte alle Jahr bringet / und da der Weinberg alle Jahr blühet / wenn man ihn ſchon nicht beſchneidet und ſeiner pfleget / und da der Oelbaum alle Jahr blühet und Fruchtbringet / und damit ſchönen blauen Feigen die Bäume geziehret ſind / alwo Honig aus den holen Eichen fleuſt / und ein feines helles Waſſer mit lieblichen Gereuſche von einem Berge fält; In dieſen Inſulen laſſen ſich die Ziegen ungezwungen melcken / und die Schaafe bringen volle Euter / der Bäer brummet auch nicht des Nachts umb den Schafsſtall / und das Erdreich bringet keine vergiffte Ottern / ja wenn wir werden in daſſelbige Land komen / werden wir uns verwundern über noch vielmehr Dinge / nemlich wie der Oſtwind das Erdreich durch ſtarcke Platzregen nicht verderbe / und wie die Wolbeſtalten Saat auf den dürren Acker nicht verdorret / weil der Gott Jupiter fein alles beydes Winter und Sommer temperiret, in denſelbigen Inſulen / hört man auch von keinen Streiten auff dem Waſſer / es iſt auch in daſſelbige Land nicht kommen die unzüchtige Medea, es haben auch nicht hieher gebracht der Cadmus und die Phœnicier ihre gehörnete Schiffe es ſind auch in daſſelbe Land nicht kommen die ſtreitbahren Soldaten des Ulyſſis, keine böſe Kranckheit

heit schadet hie dem Vieh / keine grosse Hitze eines bösen Gestirns macht allhier mat das Vieh / der Gott Jupiter hat sonderlich verordnet dis Land den Frommen / nach dem er verwechselt hat die Güldne Zeit mit einer bösen Zeit / darnach hat er die Zeiten gemacht von Ertz / und darnach hat er die Zeiten gemacht von Eisen / welchen bösen Zeiten wol entkommen können die Frommen wenn ich ihnen nur sage / wie sie ihm thun sollen.

PHRASES.

Ætas teritur bellis civilibus, die Zeit wird zugebracht mit einheimischen Kriegen.

Suis viribus ruere, sich selbst zu Grunde richten.

Res novæ, Meuterey / Auffruhr.

Cærulea pubes Germaniæ, die Teutschen.

Impia ætas, Gottlose Leute.

Solum occupatur feris, der Ort wird bewohnet von wilden Thieren.

Sonante ungula verberare aliqvem locum, an einem Ort reiten.

Ventis carere & solibus, in der Erde vergraben liegen.

Agros atqve lares proprios relinqvere, von Hauß und Hoff ziehen.

Ire qvocunqve pedes ferunt, gehen so weit einen die Beine tragtn wollen

Protervus ventus, ein ungestühmer Wind.

Secun

Secundâ alite aliqvid facere, in einen glückseeligen Zeichen etwas anfangen.
Occupare ratem, zu Schiffe gehen.
Renare aqvis, auff dem Wasser schwimmen.
Levari imis vadis, untem von Grunde auffstehen.
Dare lintea, Schiffen.
Conversa dare lintea, zurück schiffen.
Lavare cacumina montis, über den Berg fliessen.
Jungi libidine subsidere alicui, adulterari alicui, sich gatten.
Reditum abscindere, einem die Wiederkunfft gantz abstricken.
Grex indocilis, der Gemeine Pöbel.
Locus inominatus, ein unglückseeliger Ort
Per primere scamnum, immerfort auf einer Bank besitzen bleiben.
Tollere luctum, das Klagen einstellen.
Præter volare littus, vor dem Ufer vorbey fahren.
Oceanus circum vagus, das Meer so üm die gantze Welt fleust.
Divites insulæ, gar Glückseelige Länder / das Paradieß.
Tellus in, arata, ein Acker der / da nicht gebauet wird.
Tellus reddit Cererem, der Acker träget Korn.
Vinea amputata, ein Weinberg / der nicht gebauet wird.
Termes olivæ, ein Oelbaum.

Fru-

Fructus ornat suam arborem, der Baum trägt seine Früchte.

Cava ilex, ein hohler Eichbaum.

Lympha desilit monte, das Wasser fleust vom Berge herab.

Lympha desilit crepante pede, das Wasser rauscht.

Ad mulctra venire, sich melcken lassen.

Ad mulctra vocare, melcken.

Ursus vespertinus, ein Bär der des Abends umher schleicht.

Humus intumescit viperis, die Schlangen liegen daselbst an der Erde.

Largus imber, ein starcker Platzregen.

Pingue semen, fruchtbahres Saam-Korn.

Siccæ glebæ, dürre Aecker.

Semina uruntur siccis glebis, die Saat verdorret auff den dürren Acker.

Rex coelitum, GOtt der Allmächtige.

Argous remex, Griechische Schiffleute.

Interre pedem aliqvo, daselbst hinkommen.

Contagia nocent pecori, es kömbt eine Kranckheit unter das Vieh.

Æstuosa impotentia astrorum, grosse Hitze von dem Gestirn.

Secernere alicui aliqvem locum, Jemand einen sonderbahren Ort vorbehalten.

Inqvinare unum altero, eines verwandeln in ein anders.

Durare unum altero. Idem.

Aureum tempus. die Güldne Zeit.

Ferreum tempus, diebôse Zeit.'

LOCI COMMUNES

Bellum civile

nocentius est externo. str. 2. *Quam nec finitimi &c.*

Mutatio loci

interdum valet ad evitandam calamitatem str. 9. *Nulla sit hâc potior sententia.*

Constantia

sit in consiliis semel captis. str. 13. *Sed juremus &c.*

Conditiones impossibiles

habent significationem simplicis negationis. str. 13. *Simulimis saxa renarint &c.* Sic Epod. 15. str. 4. *Dum pecori lupis & nautis infestus Orion.*

Insulæ fortunatæ

â Poetis finguntur alicubi esse, & hyperbolicè felices describuntur. str. 21. *Petamus arva divites & insulas &c.*

Sic supra lib. 4. Od. 8. v. 25. Ereptum Stygiis fluctibus Eacum. Sic & Homerus lib. 4. Odyss. v. 510. furtunas insulas collocat in campis Elysiis.

Ἀλλὰ σ' ἐς ἠλύσιον πεδίον, καὶ πείρατα γαίης
ἀθάνατοι πέμψουσιν ὄθι ξανθὸς ῥαδάμανθυς,
τῇ περ ῥηΐστη βιοτὴ πέλει ἀνθρώποισιν,

σὲ νιφετὸς δ' ἀέχειμος πολὺς οὔτε ποτ' ὄμβρος,
ἀλλ' αἰεὶ ζεφύροιο λιγυπνείοντας ἀήτας
ὠκεανὸς, ἀνίησιν ἀναψύχειν ἀνθρώπους

Latine sic redditur.

Sed te ad Elysium campum, & fines terræ
Immortales mittent, ubi flavus Rhadamantus est
Ubi utiqve facillima vivendi ratio est hominibus.
Non nix, neqve hiems multa, neqve unqvam imber,
Sed semper Zephyri, svaviter spirantes auras
Oceanus immittit ad refrigerandum homines.

Pomponius mela lib. 3. cap. 2. ponit eas in Oceano Atlantico è regione montis Atlantis, Hesiodus lib. 1. ἔργων καὶ ἡμερῶν. V. 166.

Τοῖς δε (sc. ἡμιθέοις) διχ' ἀνθρώπων βίοτον καὶ ἤθε' ὀπάσσας
Ζεὺς Κρονίδης κατένασσε πατὴρ ἐς πείρατα γαίης.

Καὶ τοὶ μὲν νάιουσιν ἀκηδέα θυμὸν ἔχοντες
Ἐν μακάρων νήσοισι, παρ' ὠκεανὸν βαθυδίνην
Ὄλβιοι Ἥρωες: τοῖσιν μελιηδέα καρπὸν
Τρὶς τῆς ἔτησς θάλλοντα φέρει ζείδωρος ἄρουρα.

Tem-

Tempus
â Poëtis discriminatur, secundum differentiam metallorum. *str. 32. Ut inquinavit, &c.*

Die 17. Epod.

An die Canidia.

Ist ein höhnisches Gedicht darinn der Poet eine Zauberinn unter dem Nahmen Canidiæ ertichteter und verstellter Weise lobet und bittet/ womit er sie auffs hefftigste vexiret. In dem folgenden Theil wird die Canidia antwortend eingeführet/ und zwar also/ daß sie ihn alle Hoffnung zur Versöhnunge benimmt/ zeigend / daß er ewig solle qvälen dafür daß er ihre Zauberkunst außgebracht.

O Canidia/ ich gebe ietzo gewonnen deiner kräftigen Zauberey / und bitte dich unterthänig umb der Proserpinæ willen/ und umb der grossen Göttin Dianæ, und umb deiner Beschwerungen willen/ welche können die Gestirn so am Himmel stehen auf die Erde bringen / hör doch einmahl auff zu Zaubern / und mache mich doch loß von den zauberischen Stricken womit du mich gebunden hast/ der Telephus hat ja können bewegen den sonst unerbittlichen Achillem wieder welchen er

hatte hochmühtig geschicket das Kriegesheer seiner Mylorum, und wieder welchen er hatte geschossen seine scharffen Pfeile. Die Griechischen Mütter haben auch die Freyheit erhalten / des ertödteten Hectoris, seinen Leichnam / welchen der Achilles den Vögeln und den Hunden wolte vorwerffen lassen / zu salben und zu begraben / nach dem der König Priamus aus der Stadt Troja ist gegangen und zu Fusse gefallen dem Achilli, welcher sich erst durchaus nicht wolte erbitten lassen. Die Gesellen Ulyssis die ihnen keine Arbeit und Mühe verdriessen liessen / die haben auch ihre wilde Thier-Gestalten abgelegt / nach dem es die Circe gewolt / ja sie haben auch auf ihr Gutdüncken wiederbekommen ihren Menschlichen Verstand und Stimme / wie auch ihr voriges Angesicht. O Canidia die du von den Schif- und Kauffleuten geliebet und hoch geachtet wirst; Du hast mich ja bißher gnug gestraft meine frische Jugend / und meine schöne Farbe hat verlassen meinen Leib / so da überzogen ist mit dürrer Haut / und mein Haar ist grau und weis worden durch deine Zauberey. Ich habe keine Ruhe noch Friede von grosser Marter / es weret Tag und Nacht / und ich kan kaum schnauben und Athem holen. Nun werde ich armer Mann ja gezwungen / daß ich glauben muß dasselbe was ich vorher nicht glauben wollen / daß nemblich die Zauberschen Beschwerungen den menschlichen Leib zerrütten und die Sinnen des Menschen gantz verwirren können. Was wiltu â Canidia nunmehr von mir haben? o du Meer und Erde / ich brenne so

sehr

sehr/ als nicht hat brennen können der Hercules, der da ist gesalbet gewesen mit dem Blute des Centauri Nessi, ja ich brenne so sehr/ als da nicht brennen kan die heisse Flamme/ so da brennet unter dem Berge Ætna in Sicilien; Und du Canidia bist von hefftigen Giffte so heiß/ wie die feurige Werckstätte der Medeæ darin sie ihren Gifft zu bereitete/ du wirst mich auch mit deiner gifftigen und feurigen Zauberey so lang qvälen/ biß ich werde zu Aschen verbrand seyn und von den Winden verwehet werden. Was wird es doch endlich vor ein Ende nehmen? und was soll ich dir denn geben oder zahlen? sage es doch mir/ ich wil die Straffe gerne und treulich abtragen/ die du mir wirst aufflegen/ Ja/ ich bin bereit meine Sünde zu büssen/ du möchtest denn gleichfodern 100. Ochsen zum Opffer/ oder du wolltest von mir gelobet werden/ mit einem ertichteten Lobe; Ey du Canidia du bist ein keusches und frommes Weib und du solt von mir biß an den Himmel erhoben werden/ der Castor der da erzürnet war/ wegen der Helena, welche Helenam der Stesichorus mit anzüglichen Versen angegriffen hatte/ und der Brüder des Castoris der Pollux durch Bitte bewogen/ haben wiedergegeben dem Stesichoro seine Augen die ihn die Helena genommen hatte. Und du Canidia mach mich auch loß einmahl von dieser Zauberey/ denn du kanst es wol thun/ ô Canidia, die du nicht von schlechten Herkommens bist/ ja die du nicht verschmitzt bist/ hin und wieder ausserhalb der Gräber zu streuen die Aschen derer Armen/ so vor 9. Tagen gestorben sind/ du bist ein freigebig

und freundlich Weib / und deine Hände sind rein von allen Bubenstücken. Dein Leib ist geschickt Kinder zu gebähren ; Und die Hebamme reiniget deine Sechswochen Tücher / so offt du nemblich als eine Kindbetterin frisch und gesund aus dem Bette heraus springst.

PHRASES.

Efficax scientia, eine gewisse Kunst.
Dare alicui manus, gewonnen geben.
Orare aliqvem per Deum, einem um GOttes-Willen bittet.
Sidera cœlo refigere, die Sterne von Himmel abreissen.
Nepos Nerejus, der Achilles.
Agmina in aliqvem ordinare, das Krieges-Volk wieder den Feind in die Schlacht stellen.
Tela acuta in aliqvem torqvere, auf einen loßschiessen.
Addicere aliqvem alicui supplicio, jemand zu einer gewissen Straffe verdammen.
Addicere aliqvem feris & canibus, beschliessen daß er soll von Raben und Hunden gefressen werden.
Feræ alites, die Raubvögel.
Relinqvere mœnia, aus der Stad gehen.
Precidere ad alicujus pedes, einem zu Fusse fallen.
Dura pellis, eine Thierhaut.
Membra setosa duris pellibus, Wilde Thiere.

Sa-

Satis pœnarum dare, sehr gestrafft werden.
Verecundus color, die Röte des Angesichts.
Pellis lucrida, schwartze gelbe Haut.
Ossa pelle amicta, nur Haut und Knochen.
Levare tenta spiritu præcordia, Athem holen.
Nullam â labore me reclinat otium. Ich habe keine Ruhe.
Sabella carmina, Marsa Nænia efficax scientia, voces sacræ venena colchica, Zauberey.
Ætna sicana, der Berg Ætna in Sicilia.
Furere fervida flamma, brennen.
Cinis aridus, leichte Asche.
Injuriosus ventus, ein starcker Wind.
Ventis ferri, von Winde zersteubet werden.
Qvod me stipendium manet, was soll ich doch endlich für Straffe ausstehen.
Pœna jussa, die aufferlegte Straffe.
Cum fide aliqvid facere, treulich etwas verrichten.
Mendax Lyra, schmeichelhafftige Verse.
Sonare aliqvem lyra, Lieder von einen singen oder spielen.
Sidus aureum, ein helleuchtender Stern.
Per ambulare sidera, unter den Sternen stehen.
Vinci prece, sich durchs Gebet bewegen lassen.
Adimere alicui Lumina, einem das Gesicht benehmen.
Reddere alicui lumina, einem wieder sehend machen.
Solvere aliqvem dementia, einen von der Unsinnigkeit wieder erlösen.

Paternæ sordes, Eltern / deren man Schimpff hat.

Paternis obsoletus sordibus, von schlimmen Eltern gebohren.

Prudens aliqvid facere, wohl worauff abgerichtet seyn.

LOCI COMMUNES.

Magia

sibi arrogat certos & miros effectus. v. 1.

Jam, jam efficaci &c.

Hostis

potest hosti reconciliari. v. 8. *Movit nepotem &c.*

Erubescentia

est color virtutis. v. 21. *Verecundus Color.*

Amor

est igni similis. v. 30. *Ardeo &c.*

Poësis sæpe

inservit simulationi & hypocrisi. v. 39.

Seu mendaci lyra &c.

Laus

interdum est species vituperationis. v. 46.

O nec paternis &c.

Antwort der Canidia.

WAs bittestu Horatius lange mich Canidiam die

die ich nicht horen will? Die Klippen und Felsen im Meer / daran die Wellen zu Winterszeit mit grossen Ungestühm anschlagen / sind nicht so taub das Wehklagen der Schiffbrüchigen zu hören als ich Canidia gegen dich bin: Soltestu verspotten / so ungestrafft der Göttinne Coryttia Geheimnissen / die du in deinen Versen kundbahr gemacht hast / da sie doch geheiliget sind dem Cupido / der niemand unterthan ist? Und du gleich als wärestu der oberste Priester und Richter über meine Zaubereyen die ich ausser dem Elqvilinischen Thore verrichte / solte dich so ungestrafft gehen lassen der du mich in der gantzen Stadt beschimpffet hast. Was wird dirs doch helffen / daß du grosse Geschenck giebest den alten Zauberinnen / und was wird helffen / daß du dir Gift / das dich schnell solte umbringen / hast zurichten lassen / weil du doch länger leben must als du wol wünschest? Und in solcher Noth soltu auch leben wieder deinen Willen als ein armer Mann / daß du allezeit tragen müssest neue Marter und Qval. Der Tantalus ein böser Vater seines Sohnes Pelopis, der nimmer kan zu essen bekommen / wolte auch gerne Ruhe haben / und der Sisyphus wolte auch gerne bringen seinen grossen Stein oben auff den Berg: Aber der Jupiter wil es nicht haben Bald wirstu willens seyn dich herunter zu stürtzen von einem hohen Thurm / bald wirstu willens seyn dein Hertz durch zustechen mit einem Schwert: Du wirst vergebens einen Strick an deinem Halß knüpfen und wirst überal angefüllet seyn mit Traurigkeit und Uberdrus des Lebens. Als denn will ich

Canidia dein Ober Herr mich wieder an dich rächen/ und jederman sol weichen meiner Macht. Solte ich Canidia, die ich kan / wie du selber als ein vorwitziger wol weist / wächserne Bilder gehen machen und vom Himel herunter zaubern mit meiner Zauberey den Mond / und wieder lebendig machen die Todten so lange begraben sind / und die ich kan zu richten einen Liebes-Tranck: Solte ich weinen daß meine Zauberey und Kunst an dir nicht solte kräfftig seyn / ich will fürwar an dir meine Kunst nicht lassen zu schanden werden.

PHRASES.

Fundere preces, Beten.
Obserare aures, die Ohren verstopffen.
Obseratis auribus preces fundere, bitten aber nicht erhöret werden.
Neptunus hybernus, das ungestühme Meer zur Winterzeit.
Altum salum, die grossen Wellen auff dem Meer.
Tundere saxa, anschlagen an die Stein-Felsen.
Neptunus tundit saxa, das Wasser schlägt an die Felsen.
In ultum facere aliqvid, frey ausgehen wenn man was gethan hat.
Impunè aliqvid facere. Id.
Liber cupido, allerley Unzucht.
Urbem implere aliqvâ re, etwas in der Leute Mäuler bringen.
Peligna anus, eine Hexe.

Ditare pelignas anus sich der Hexen ihrer Hülffe gebrauchen.
Velox toxicum, ein gestrenger Gifft.
Fata votis tardiora, wenn einer länger lebet als er wünschet.
Fata votis celeriora, wenn einer ehe stirbet als er begehret.
Ducere vitam, lange leben.
Suppetere doloribus, dem Schmertzen unterworffen seyn.
Benignæ dapes, statliche Tractamenten.
Egens benigæ dapis, einer der da grossen Vorath hat und dennoch Mangel leidet.
Supremus mons, die Spitze des Berges.
Collocare aliqvid in supremo monte, etwas hinauff bringen oben auff den Berg.
Altis desilire turribus, sich hoch herunter stürtzen.
Ensis Noricus, ein scharffes Schwert.
Ense pectus recludere, erstechen.
Vincula gutturi innectere, sich erhencken.
Fastidiosa ægrimonia, grosse Betrübniß.
Vectari alicujus humero: auff einen sitzen / sich von einen tragen lassen.
Cerea imago, ein Wachsbild.
Movere imagines h. l. machen daß sich die Bilder regen.
Polo deripere lunam, den Mond von Himmel herunter Zaubern.
Desiderii poculum, ein Liebes-Trunck.
Temperare desiderii poculum, einen Liebes-Trank bereiten.

LOCI COMMUNES

Veneficæ
ſe effundunt in omne genus libidinum.
v. 5.

Veneficæ
fruſtra adhibentur in auxilium v. 8.

Vita
qvibusdam contingit votis longior. v. 12.

Cruciatus infernales
ſunt æterni. Qvod patet ex exemplis Tantali Promethei & Siſyphi.

Avaritia
Eo ipſo etiam caret, qvod habet. v. 14.
Egens benignæ &c. ſic lib. 1. Serm. ſat. 1. v. 68.

Mors
interdum fruſtra expetitur. v. 18. *voles modo &c.*

Αὐτοχειρία
fuit apud Ethnicos paratiſſimum remedium omnis calamitatis. v. 18. voles & modo altis &c.

Imagines
ex cera vel limo vel lana adhibentur â veneficis in ſuis artibus. v. 24. *Qvæ movere cereas &c.*

Ve-

Veneficæ
ſuis malis artibus miros effectus adtribu-
unt. v. 24. An. &c.

Νεκρομαντία
eſt qvædam ſpecies magiæ. v. 27.
poſſum crematos.

Das alle Hundert Jahr abgeſungene Lob- und Danck-Lied.

Es machet der Poet im Eingange ihm geneigten Willen bey dem Apollo und der Diana, welche er für andern verehret / und ſolches auff Befehl der Sibylle ; Erzehlet daruff beyder Wolthaten und Aempter ihnen anbey dankende / theils für die Glückſeeligkeit des Römiſchen Reichs ins gemein / theils inſonderheit für die Fruchtbarkeit des Eheſtandes / der Aecker und des Viehes. Bittet auch über dem für die Wolfahrt des Auguſtus. Schleuſt endlich in Hoffnung gewiſſer und gnädigen Erhörunge.

O Phœbe, und o du Göttin der Wälder Diana helleuchtende Lichter des Himmels / die ihr bißher ſeyd wie Götter geehret worden und auch ins künfftige billig ſollet alſo geehret werden / gebet uns doch das jenige / was wir an dieſem hohen Feſte von

euch

euch bitten. Denn die Sibyllinischen Weissagungen haben uns aufferlegt / daß die keuschen Jungfrauen / und die Züchtigen Knaben an diesem Feste singen sollen einen Lobgesang denen Göttern zu ehren / so auff die Stadt Rom ein sonderliches Auge haben. O Sonne / die du auff deinen glänzenden Wagen fährest / und den Tag beydes bringest und wegnimbst / und alle morgen wider neue auffgehest: Ich wünsche daß du niemahls etwas vortreflichers als die Stadt Rom bescheinen mügest. O Jlithya oder so du lieber wilt Lucina oder Genitalis genandt seyn / die du mit sonderlicher Gnade pflegest die zeitliche Geburt zu befodern / nimb doch die Eheweiber in deinen Schutz. O du Göttin beschere doch junge Kinder / und segne die Statuten des Raths / welche gemacht sind von Ausstattung und Verheirathung der Weiber / und von dem Ehestande / welche immermehr junge Ehe-Plänzlein bringet. Es müsse dis Fest nach 100. Jahren mit Lobgesängen und Freudenspielen / beydes 3. Tage wie denn auch 3 Nachte an einander gefeiret werden. O ihr Parcen, die ihr in euren Weissagungen pflegt gewiß einzutreffen / damit die von euch berühmte Zeit erfülle / was ihr einmahl beschlossen habt / so füget doch denen vergangenen Leufften auch ins künfftige gute Zeit bey / damit das fruchtbahre Land welches Korn trägt / und Vieh ernehret der Göttin Ceres, noch manchen aus Kornähren gemachten Krantz schencken / wie denn auch der fruchtbahre Regen / und die gesunde Lufft das junge Vieh auffhelffen und fortbringen mögen. O Apollo stecke

doch

doch deine Pfeile itzund in den Köcher / und erhöre gnädiglich die Knaben / die dich demüthig anbeten. O Luna du gekrönte Königin unter den andern Sternen / erhöre doch die Jungfrauen. Dieweil die Stadt Rom euer Werck und Stifftung ist/und dieweil auch ein Theil des Trojanischen Volks anhero in Welschland zu Schiffe kommen / und sich alhie besetzt hat/nach dem dasselbe von euch den Befehl bekommen hatte / die Häuser und das Vaterland zu verlassen und glücklich hieher zu schiffen. Denn der tugendhaffte Held Æneas, welcher/nach dem die Stadt Troja verstöhret worden / noch am leben blieben / ihme einen freyen Durchzug eröfnet hat / mitten durch die brennende Stadt Troja, also daß dennoch keiner an seinem Leibe Schaden genommen / welcher ihnen auch schon dazumahl verheissen hat alhier in Welschland grössere Güter zugeben/ als sie zu Troja verlohren hätten. Deswegen ihr lieben Götter gebet doch der lernenden Jugend feine Tugendhaffte Sitten / und den alten Frieden uñ Ruhe in ihrem/ Alter / und dem gantzen Römischen Volcke Reichthum uñ Kinder ja Ruhm und Ehre. Zu dem auch unser Käyser Augustus der hochberühmte Nachkömling von dem Anchise und der Venus, welcher euch zu Ehren weisse Rinder zu opffern pflegt der müsse regieren an Gewalt mächtig über die Wiederstrebenden / aber gnädig und gütig gegen die überwundene Feinde. Denn itzund fürchten sich schon die Meder zu Wasser und zu Lande für der mächtigen Hand unsers Käysers/ und für der Regierung des Römischen Reichs. Ja

die

die Schyten und Indianer / so vor diesen so hoch trabent gewsen sind / müssen itzund unserm Käyser unterthänig seyn. Die Treue und der Friede / und die Ehre / und die alte Ehrbarkeit / und die Tugend / so bißher nicht groß ist geachtet worden / stellet sich nunmehr wieder ein / und der Segen GOttes läst sich sehen mit grossen Uberfluß. Der Warsager-Gott Phœbus, der einen Silbernen Bogen führet und der den Musen sehr lieb und angenehm ist / der da auch mit seiner heilsahmen Artzeney Kunst die erkranckeren Glieder des Menschlichen Leibes erqvicket / wo er anders der Stadt Rom noch gnädig ist / der wolle doch / das Römische Reich und Welschland aus sonderlicher Gnade gesegnen und erhalten / auch in die künfftig von Tage zu Tage sich verbessernde Jahre. Dergleichen auch die Göttin Diana, so auff den Berge Aventino, und Algido ihre Tempel hat / die wolle doch erhören das Gebet der Funfzehen-Herrn / und wolle ihre gnädige Ohren neigen zu der Bitte des Jungen Volcks. Wir allesampt in dieser Versamlung / die wir beflissen sind des Phœbo und der Dianæ Lob zu preisen / wir nehmen nunmehr diese gute und gewisse Hoffnung mit nach Hause / daß der Jupiter und alle andere Götter dieses unser Gebet wollen erhören und bewilligen (ja und Amen / seyn lassen.)

PHRASES.

Potens alicujus rei, einer der Macht worüber hat.

De.

Decus cœli, eine sonderliche Zierde des Himmels.
Tempus sacrum, ein hohes Fest.
Virgines lectæ, züchtige Jungfrauen.
Pueri casti, züchtige Knaben.
Septem colles. Palatinæ arces, die Stadt Rom.
Hæc urbs placet Deo, Deus videt æqvus hanc urbem, GOtt ist dieser Stadt in Gnaden zu gethan.
Dicere carmen, ein Lied singen.
Sol diem curru nitido promit, es wird Tag.
Sol diem celat, es wird Nacht.
Producere sobolem, Kinder zeugen.
Prosperare aliqvam rem, eine Sache segnen und beneheyen.
Decreta patrum, die Statuten des Raths.
Decretum super aliqvâre, ein Gesetz das worvon handelt.
Jugare fœminam, eine Weibs Persohn verheyrathen.
Lex marita, der Ehestand. it. ein Gesetze vom Ehestande.
Decretum super jugandis fœminis Id.
Decies deni anni 100. Jahr Undeni decies anni 110. Jahr.
Certus orbis refert hoc festum per Denos decies annos, dieses Fest wird alle 100. Jahr einmahl gefeyret.
Festum freqvens, ein Fest das da gefeyret ist.
Festum freqvens per tres dies, ein Fest das 3. Tage gewehret.

Verax dicere, einer der da warhafftig ist in seinen reden.

Stabilis rerum terminus, eine Sache die da warhafftig beschlossen ist.

Fata peracta. die vergangenen Zeiten.

Bona fata, guter Fortgang.

Fertilis, ferax alicujus rei, fruchtbahr.

Tellus fertilis, gute Weide für das Vieh.

Spicea corona, ein Aehren Krantz.

Donare aliqvem aliqvâ re, einen etwas schencken.

Aqvæ salubres, fruchtbahrer Regen.

Jovis auræ, gesunde Lufft.

Condere telum, das Gewehr einstecken.

Auditu supplices, das Gebet erhören.

Curare preces. Id.

Applicare amicas aures votis. Id.

Luna siderum regina bicornis, der Mond.

Urbs alicujus opus, eine Stadt die von einen ist erbauet worden.

Littus Etruscum, Welschland.

Tenere littus, daselbst anlenden/in dasselbige Land kommen.

Mutare lares & urbem / Relinqvere } von Hause weg ziehen.

Sospes cursus, eine glückliche Reise.

Sine fraude fieri, ohne Schaden abgehen/ geschehen.

Patriæ superstes, einer der noch am Leben bleibet/ nachdem sein Vaterland verstöhret worden.

Munire alicui iter, einem den Weg eröffnen.

Docilis Juventa, die lernende Jugend.
Probi mores, Ehrbahre Sitten.
Placida senectus, ein geruhiges Alter. h.l. feine sitsahme alte Leute.
Romula gens, das Römische Volck.
Venerari Deum sacrificiis, GOtt dem HErrn etwas opffern.
Clarus sangvis alicujus, aus einem berühmten Geschlecht gebohren werden.
Clarus Anchisæ venerisqve sangvis, der Käyser Augustus.
Prior aliqvò, einem überlegen.
Prior hoste, einer der seinem Feinde überlegen ist.
Lenis in hostem, einer der seinem Feinde verzeihet.
Hostis jâcens, der überwundene Feind.
Mari terraqve fieri, zu Wasser und zu Lande also geschehen.
Albanæ lecures, der Römische Rath.
Responsa petere ab aliqvo, einem unterthan seyn.
Pudor priscus / die vorige Zucht und Ehrbarkeit.
Beata copia, grosser Uberfluß.
Decorus arcu, einer der einen Bogen führet.
Ars salutaris, die Artzney Kunst.
Fessi corporis artus, ein krancker Leib.
Salutari arte levare fessi corporis artus, durch die Artzeneykunst einen wieder gesund machen.

Aliqvam rem prorogare in aliud tempus, eine Sache fortsetzen/erhalten auch in der künftigen Zeit.

Spem domum reportare, mit guter Hoffnung nach Hause kommen.

Doctus aliqvid facere, wol worauff abgerichtitet/ geschickt dasselbige zu verichten.

Dicere alicujus laudes, Jemandes Lob ausbreiten.

LOCI COMMUNES.

Carmina & Hymni

conveniunt diebus festis. ftr. 1. *Tempore Sacro, qvo &c.*

Preces pueriles

putantur Deo gratiores esse. ftr. 2. *Virgines lectas* &c. & ftr. 8. *supplices audi pueros* &c. & ftr. penult. *votis puerorum amicas applicet* &c.

Roma

fuit septem collibus inædificata. ftr. 2. *qvibus septem.* &c.

Phœbus

varia habet nomina & officia. Nam etiam Sol. & Augur dicitur & creditur præses medicæ & musicæ & Poeticæ artis, & præterea venator & jaculator.

Diana

habet varia nomina & officia. (Nomina)

Ilithya. Lucina, Genitalis, Luna &c. [officia] adjuvare parturientes, prosperare matrimonium, lucere in cœlo.

Terret, lustrat, agit, proserpina, Luna, Diana,
Ima, superna, feras, sceptro, fulgore, Sagitta.

Roma
fuit olim caput tolius orbis terrarum. str.
str. 3. *possis nil urbe.* &c.

Matrimonium
est Reip. seminarium *str. 5. Prolisque novæ fe-*
raci &c.

Matrimonium
est Deo per pias preces commendandum.
str. 5. Patrumque prosperes &c.

Parcæ
finguntur esse veraces in suis fatis. str. 3.
vos veraces &c. Et Tibullus: Observant qvem statuere diem.

Agricultura & pecuaria
sunt Deo per preces commendandæ. str.
8. fertilis frugum.

Magistratus
Debet Deo per preces commendari. str. 13.
Qvique v. 7. bobus &c.

Imperium Romanum
tempore Auguſti fuit florentiſſimum. ſtr.
4. *tam mari* &c.

Magiſtratus bonus
exornat ſuam provinciam bonis moribus
& omni felicitate. ſtr. *15. Fam fides & pax &c.*

Medicina
valet ad corpora morbis levanda. ſtr. 16.
Qui ſalutari &c.

Preces
debent eſſe conjunctæ cum firmâ fiducia
ſtr. 19. *ſpem bonam certamque domum reduce.*

Des
Hochberühmten Lateinischen
Poetens
Q. HORATII FLACCI,
Zwey
Bücher der Briefe.
In die Teutsche Sprache übersetzet.

Des

Ersten Buchs der Briefe

Erster Brieff.

An den Mœcenas.

Inhalt.

Der Poet sagt/er wolle alle kurtzweilige Sachen fahren lassen / und das Belieben / was zur Tugend führe / schilt auch zu letzt auff das verkehrte Urtheil der jenigen/ welche Reichthum und Ehre der Tugend fürziehen/und nur des Leibes nicht aber des Gemüths warten.

SJeber Mœcenas, der du von mir bist gerühmet worden in meinen ersten Versen / du solst auch gerühmet werden in meinen letzten Versen / du wilst mich wiederum dahin bringen / daß ich Lyrische Verse schreiben soll / der ich doch gnugsam bekand bin / ja der ich nuhmehr alt und mich gnugsam habe brauchen lassen. Ich bin nicht mehr desselbigen Alters / auch nicht desselbigen Gemüths. Der Fechter Vejanius nach dem er seine Waffen auff-

auffgehencket an eine Seule in der Kirchen Herculis, lebet ietzo auff seinen Vorwercke/ damit er nicht wenn er etwa mit andern Fechtern gekämpffet und von denselben überwunden worden/ das Römische Volck auf den Schauplatze um sein Leben flehentlich bitten dörffe. Es ist einer nemblich meine Gesunde Vernunfft / die mir stets zu ruffet: ô Horati spanne bey zeiten weißlich aus dein altes Pferd/ damit es nicht strauchelende zuletzt verlacht werde/ und die Lenden nach sich schleppe. Dannenhero so laß ich fahren mein Verßschreiben / und andere kurtzweilige Sachen / ich bekümmere mich darum und erforsche / was warhafftig und ehrbahr ist / und ich dencke gäntzlich darauf; Ja ich erforsche ietzo in meinem Gemüthe solche dinge und bringe sie in gute Ordnung / welche ich dermahleins mit grossen Nutzen wieder herfür langen und gebrauchen kan; Und damit du vielleicht nicht fragen mögest / unterwessen Anführung und Disciplin in der Philosophie ich meinen Schutz und Schirm suche / so soltu wissen: daß ich keines Philosophi Schrifften also gebrauche als solte ich demselben allein trauen / und auf ihre Worte und Schrifften gleichsahm schweren / sondern wohin mich mein Gemüth führet dahin wende ich mich und suche das beste drunter aus; Bald übe ich die wahre Tugend und Welt-Weißheit wirklich aus / und stecke mich in Weltliche Händel / als ein gestrenger/ scharffer/ ernsthaffter Verthädiger der waren oder rechten Tugend / bald begebe ich mich heimlich auff die Lehren des Aristippi, und unterstehe mich unterthänig zu machen ihre Sachen oder

Lehren / und nicht mich denselbigen in Lehren. Wie die Nacht lang daucht den jenigen / die von ihren Buhlschafften bestellet sind und dennoch vergeblich warten müssen; Wie der Tag lang und verdrieslich fällt den Handwerckern und Arbeits-Leuten; wie das Jahr lang daucht den armen Kindern / die da plaget / die scharffe oder harte Zucht ihrer Stiff-Mutter / also wird mir die Zeit und Weile lang und verdrießlich welche verhindert oder auffhält meine Hoffnung und meinen Rathschlag fleißig zu verichten / dasjenige welches zugleich den Armen nützlich ist / und denn auch zugleich den Reichen / und dessen Verachtung zugleich schätlich ist den jungen und alten Leuten Es ist noch übrig / daß ich mich selbst regiere / und tröste durch diese Lehr. Ob du dich gleich nicht so viel unterstehen darffst als der Lynceus mit deinen Augen oder Angesicht / so soltu deswegen nicht verabsäumen deine blöde Augen zu salben und dadurch heller zu machen; auch nicht weil du zweiffelst / daß du werdest die Stärcke bekom̃en / des unüberwindlichen Glyconis, daß du nicht woltest deinem Leib verwahren vor den hefftigen Zipperlein an den Händen; Es ist vergönnet etlichermassen fort zu gehen und ihm einige Wissenschafft zu erwerben / wann man sie nicht kan gantz erlangen und das Ziel überal erreichen. Ist dein Hertz eingenommen durch Geitz / und hefftige Begierde / so hastu Philosophische Reden und Lehren / dadurch du lindern kanst diesen Schmertzen / und ablegen den meisten Theil dieser Kranckheit; Bistu auffgeblasen von Ehr und Geitz / es sind gewisse Artzeneyen / welche

dich

dich wieder erqvicken können / wenn du offt lieſeſt in Philoſophiſchen Büchern mit reinen Hertzen und Gemüthe ; Biſtu neidiſch oder mißgönſtig hoch-zornig / oder grimmig / faul / ein Trunckenbold / ein Buhler / es iſt keiner ſo wild / daß er nicht könne zahm gemacht werden / wenn er nur fleißig zuhöret der Unterweiſung in der Philoſophie. Laſter meiden iſt die rechte Tugend und die Laſter meiden iſt die fürnehmſte Weißheit. Du ſteheſt was böſe und dir ſchädlich / du vermeideſt mit allerhöchſten Fleiß die Unfälle / welche du da vor hälſt / daß ſie die gröſten ſeyn / als nemlich ein gering Einkommen geringe Güther / und daß dir ein Ampt mit Hohn ſolte verſagt werden / du reiſeſt als ein unverdroſſener Kauffman in das ferne Land Indien, nach dem du fleuchſt vor der Armuth über das Meer / über die Steinklippen und durchs Feur / daß du aber das möchteſt verachten / über welches du dich närriſcher weiſe verwunderſt / und daſſelbe begehreſt / dahin kanſtu nicht gebracht werden / und wilt auch ſolchen guten Lehren nicht folge leiſten. Welcher tavfferer Held ſolte wol ſeine Zeit zubringen in ſolchen Ubungen die da liederlich ſind und auf den Dörffern gehalten werden / hingegen aber die Olympiſchen Ritterſpiele verachten / ſonderlich wenn er Hoffnung hat den ſtatlichen Sieg ohne groſſe Mühe und Arbeit / zu überkommen. Das Silber iſt geringer als das Gold / das Gold iſt geringer als die Tugend / ô ihr lieben Bürger man ſol erſt Geld und Gut ſuchen / die Tugend nach den Gelde / / dieſes lehren alle Römiſche Wucherer alleſampt von oben biß zum un-

untersten; Diese Lehre wiederholen / beydes junge und alte Leute welche an ihre lincke Hand gehencket haben die Beutel und eine Taffel auff ihren Schultern so noch ein wenig Geld mangelten. Wenn dir zehn tausend Krohnen mangeln / ob du gleich ein weises Gemüthe hast / ob du gleich gute Sitten hast und Beredsamkeit und Treu und Glauben / so wirstu doch ein gemeiner Mann seyn. Aber die Knaben und Kinder wenn sie spielen so sprechen sie / du wirst ein König werden; so du dich recht halten wirst / dieses soll auch dir eine feste Mauer :/: ein starcker Trost seyn:/ als nemlich kein böse Gewissen haben / und wegen keiner Mißhandelung oder Schuld blaß werden. Ey lieber sage mir doch ist das Gesetz des Roscii Othonis, besser / oder aber der Knaben und Kinder ihr Gesang / welcher ein Königreich gibt denen die da recht thun / und welcher auch ist vorgebracht worden von streitbahren Römischen Helden den Curiis und Camillis; oder gibt dir einen bessern Rath / derselbe der die rathet wie du solt reich werden und zwar daß du es erst versuchest rechtmäßiger Weise / wil dirs angehen / daß du den Reichthum erlangest auf was art und weise / du kanst / damit du aus der Nähe schauen mögest die kläglichen Tragödien des Puppi oder räth der jenige dir treulicher der dich vermahnt / daß du mit freyn / reinen und aufrichtigen Gemüth begegnest den übermütigen Glück dich auch unterrichtet. So auch irgend das Römische Volck mich fragen solte / warum ich der ich mit dem gemeinẽ Mañe umgehe auch nicht also wie der gemeine Pöbel urtheile / und warum

rum ich nicht eben denselbigen folge / und dasselbige liebe / was das Römische Volck lieb hat oder hasset So wil ich antwortẽ / das jenige was vor zeiten ein listiger und verschlagener Fuchs geantwortet hat einen krancken Löwen: da er gesagt: ach! es schrecken mich die Fußstapffen welche alle zu dir gehen und keine wieder zu rücke. Du ô Römisches Volck bist ein seltzam Wunderthier oder Ungeheur von vielen Köpffen / denn welcher Meinung sol ich folgen oder wem? ein Theil der Leute hat lust umb gewisses Geld anzunehmen gemeinen Zoll / es sind auch etliche / die sich unterstehen oder bemühen zu Freunden zu machen / reiche geitzige Witwen mit nichtiger Verehrung und mit Apffeln / und welche die alten Leute an sich bringen / damit sie dieselbe mögen auszehren und um das Jhrige bringen / bey vielen nimt das Gut zu durch einen heimlichen Wucher. Allein dem sey nun gleich also / daß sich einer dieses der ander jenes befleißige. Aber sind denn auch wol einige die in ihren Vorhaben beständig sind und wol eine Stunde dabey verharren? Der Reiche sagt: kein Ausfluß des Meers in der gantzen Welt ist lustiger oder frölicher als die lieblichen schönen warmen Bäder Bajæ, die See und das Meer spüret die Begierde des HErrn / welcher zu denselben eilet / welchen so es ihn die unbeständige Begierde eingiebt / so spricht er: Jhr Zimmerleute solt morgen euer Werckzeug tragen gen Theanum? hat er aber ein Ehebette oder Eheweib zu Hause? so spricht er es sey nichts vornehmers / nichts bessers als ein einsahmes Leben / so er aber kein Eheweib hat so schweret er

daß

daß den Ehemännern allein wol sey. Mit was sol ich wol fest halten einen solchen Wetterhan/ der sich so offt verändert/ was macht denn ein armer? ey lieber lache doch über dessen Unbeständigkeit: Er verändert die Sommer-Häuser/die Betten die Badstuben/die Balbierer/ nach dem er ein Schifflein gedinget hat/ so hat er gleich so sehr einen Abscheu davor als ein Reicher welcher fähret auf seinen eigenen Schiffe mitz. Ruder. Wenn er dir entgegen kömpt/ nach dem er das Haar hat verschneiden lassen/ gar ungleich/ so lachestu: wenn ohngefehr ein vertragen Hemd unter den Wollenen Rock gezogen ist/ oder wenn er den Mantel ungleich umgethan hat/ so lachestu/ was thustu denn? lachestu deñ nicht über mich wenn ich mit mir selbst nicht einig bin? Was er begehret hat/ das ver achtet er/er fodert wieder was er neulich unterlassen hat/ er ist unbeständig und ist ihm selber zu wieder in seinen gantzen Leben er reißt ein und bauet/er menget das hunderste ins tausende/ du meinst ich sey nicht bey mir selbst oder bey Sinnen nach meiner Gewohnheit/ uñ deswegen lachestu meiner nicht/ und du glaubest auch nicht daß ich seines Artzes bedürffte/ noch daß mir ein Auffseher zu gegeben werde vom Richter/da du doch Mœcenas mein Schutz und sehr bekümmert bist/ wenn deinen guten Freunden nur ein Nagel an den Fingern weh thut. Und damit ich endlich schliesse/ so sage ich dieses: Ein Weiser ist der höchste in der Welt/ und hat nur den Gott Jupiter über sich/ er ist alleine reich/ frey/ geehrt/ schön; endlich ein König aller Könige/ er ist vor andern an

Leib

Leib und Seel gesund / vornehmlich wenn er an keiner Kranckheit des Leibes und des Häupts darnieder liegt.

PHRASES.

Aus dem ersten Briefe.

Hic mihi prima camœna dictus, diesen habe ich in meinen ersten Versen gerühmet.

Tu mihi es dicendus summâ camœna ich will dich in meinen letzten Versen rühmen.

Spectatus satis, einer der gnugsam bekand ist.

Donatus rude, der nunmehr alt ist.

Non mihi eadem est ætas, non mens, ich bin nicht mehr jung und so gesinnet.

Hoc personat meam aurem, das liegt mir immer in den Ohren.

Solvere eqvos, die Pferde ausspannen.

Eqvus ducit ilia, das Pferd schleppet die Lenden nach sich.

Ponere ludicra, alle kurtzweilige Sachen fahren lassen.

Omnis in hôc sum, ich dencke gäntzlich darauff.

Jurare in verba magistri, eintzig und allein bey des Lehrmeisters Worte bleiben.

Mergi civilibus undis, sich in weltliche Händel stecken.

Virtutis veræ custos rigidusqve satelles, ein sehr tugendhaffter Mensch.

Dies longa videtur opus debentibus, der Tag kömmt den Arbeits-Leuten lang für.

Me-

Me dura premit custodia patris, mein Vater gibt gar genau Auffsicht auff mich.

Non possum oculo contendere qvantum Lynceus, ich kan nicht scharff sehen.

Nodosa Chiragra das scharffe Zipperlein an den Händen.

Pectus tuum fervet avaritia, dein Hertz ist eingenommen von Geitz.

Magnam partem morbi deponere, die Kranckheit meistens abthun

Tumere amore laudis, von Ehrgeitz auffgeblasen seyn.

Nemo adeo ferus est, ut non mitescere possit, si modo culturæ patientem commodet aurem, es ist keiner so wild / daß er nicht könne zahm gemacht werden / wenn er nur fleissig den weisen Unterrichtungen zuhöret.

Virtus est vitium fugere, Laster meiden ist die rechte Tugend.

Exiguus census, ein geringes Einkommen.

Fugere pauperiem, für der Armuth fliehen.

Hæc Janus summus ab imo perdocet, dis lehren alle Römische Bürger von oben biß zum untersten.

Hic murus aheneus esto, nil conscire sibi, nullâ pallescere culpa, diß ist eine feste Mauer (ein starcker Trost) kein böse Gewissen haben und wegen keiner Mißhandelung blaß werden.

Lacrymosa poëmata, Tragödien.

Liberum fortunæ ſuperbæ reſponſare, mit freyen Gemüthe dem übermüthigem Glücke begegnen.

Veſtigia tua me terrent, deine Fußſtapffen ſchrecken mich.

Venari aliqvem fruſtis, Ihm einen mit einem geringen Geſchencke zum Freunde machen.

Res mea creſcit occulto fœnore, mein Gut nimbt zu durch einen heimlichen Wucher.

Alii aliis rebus ſtudiisqve tenentur, der eine befleißiget ſich diß der andere jenes.

Lectus genialis, ein Ehebette.

Melius nil cœlibe vitâ, es iſt nichts beſſers als ein Eheloſes Leben.

Mutans proteus, ein Wetterhan ein unbeſtändiger Menſch.

Curtatus inæqvali tonſore capillos, einer der ſich das Haar hat verſchneiden laſſen.

Texa tunica, ein wollener Rock.

Trita ſubucula, ein vertragen Hembd. It. Ein Kamſol.

Diruit, ædificat, mutat qvadrata rotundis, er reiſſet ein/ und bauet wieder/ er hat immer was vor.

Eget medici, er hat einen Artzt nöthig.

Ille eſt tutela rerum mearum, er ſorget für das Meinige.

Ungvis pravè ſectus ein Nagel der nicht recht abgeſchnitten.

Die ander Epiſtel.

An den Lollius.

Inhalt.

Der Poet lobet den Homerus/ daß er deutlicher und mehr als etliche Weltweisen / lehre was erbahr sey. Darnach vermahnet er zur Weißheit / als welche alle Gemüths-Kranckheiten heile: Doch aber lehret er / daß man von Jugend auff sich zu solchen Lehren gewehnen müsse.

DU fürtrefflicher Lolli / ich habe in der Stadt Prœneste / etlichemahl durchgelesen den Homerum, welcher den Trojanischen Krieg beschreibet / da du mitlerweile zu Rom als ein Orator von der Tugend disputiretest. Welcher Homerus vollkömmlicher / deutlicher vorbringet was erbahr / was schätlich / was nützlich oder was nicht nützlich sey / viel besser als der Crysippus und Crantor gethan haben / ey lieber höre doch / warumb ich diß also geglaubet habe / wo dich nicht etwas verhindert. Die Geschichte in welcher erzehlet wird / daß Griechenland sey geschwächt worden durch den langwierigen Krieg der Landschafft Phrygiæ / von wegen der Liebe des Paradis / begreifft in sich die Entrüstung und den Zorn närrischer Könige und Völcker. Der Antenor hält dafür / man solte abschaffen die Ursach des Krieges / und die Helenam wieder geben; Was thut oder antwortet aber hierauff der Paris? Er sagt / wo er anders in Friede und Ruhe wolle regieren und glücklich leben / so

könne er die Helenam nicht wieder geben / der Nestor eilet zu stillen den Zorn zwischen dem Achilli und Agamemnoni; Den Agamemnonem plaget die Liebe / der Zorn oder Grimm aber allebeyde; Was diese Könige unsinnig / närrisch / unbesonnen vornehmen oder anfangen / das gehet über ihre Unterthanen die Griechen aus / und müssen die Unterthanen ihre Haare darzu geben. Man sündiget in der Stadt Troja und ausserhalb mit Auffruhr / mit List / mit Bubenstücken und Unzucht / böser Begierde und Zorn. Hergegen hat uns der Homerus auch vorgestellt den Ulyssem als ein nützlich Exempel / was vermöge oder verrichten könne die Tugend / und was vermöge die Weißheit / welcher nachdem er die Stadt Troja bezwungen / und weißlich und vorsichtig beschauet vieler Leute Städte und Sitten / da er auch ihm selbst und seinen Gesehrten zubereitet die Wiederkunfft ins Vatetland uber das breite wilde Meer / hat er viel Unglücks ausgestanden / und hat doch nicht könnnen versencket werden durch die wiedrige Glücks-Wellen. Du kennest ô Lolli, den Gesang der Sirenen / und die Zauberischen Tränck der Circe, welche / so er sie närrischer Weise mit seinen Gesellen ausgetrunken hätte / so würde er schändlich und thöricht gelebet haben / unter der Gewalt eines unzüchtigen Weibes / ja er hätte gelebet als ein unflätiger Hund oder als eine Sau / welche gerne in Kohte lieget. Wir helffen nur die Zahl erfüllen / und sind nur gebohren / das Brod weniger zu machen / wir sind unzüchtige Freier der Keuschen Penelopes, Bösewichte /

te / und eine junge Mannschafft des Königs Alcinoi welche über die Gebühr beflissen waren ihren Korpff oder Hals zu füllen / ja welcher es eine Ehre gewesen / zu schlaffen biß an den Mittag und zu vertreiben / die Sorgen bey einer lustigen Music. Die Räuber stehen auff bey der Nacht / daß sie die Leute mögen ermorden ; O Mensch wachestu deñ noch nicht auff / daß du dich selbst mögest erhalten / wiltu aber solches nicht thun bey gesunden Tagen / so wirstu nach sothaner deiner Erhaltung rennen wenn du kranck bist / und wo du nicht vor Tage fordern wirst ein Buch und Licht / wo du nicht dein Gemüthe richten wirst auf ehrliche Dinge / so wirstu hernach zu spät wenn dir die Augen werden auffgangen seyn / geqvälet werden von Mißgunst oder Liebe. Denn warum eilestu abzuschaffen oder hinweg zuthun / was die Augen verletzet / so du auffschiebest noch wol ein gantzes Jahr die Zeit / zuheilen das jenige / was dem Gemüthe schädlich ist. Einer der da frisch angefangen hat / der hat schon etwas halb volbracht / unterstehe dich klug zu werden / fange an / einer der da auffschiebet die Zeit recht zu lebẽ / der wartet wie jener Bauer biß das Wasser eines Baches da er etwa ankömt gar verfliesse / oder verlauffe / aber dasselbe laufft und wird lauffen immerdar biß in alle Ewigkeit. Man suchet Geld und Gut / und ein fruchtbahres Weib / und ungebauete Wälder werden in einen guten stand gebracht mit dem Pfluge. Wem GOtt bescheret so viel als gnug ist / der sol nichts mehr begehren. Denn nicht ein grosses Haus und ein Ackergut / nicht viel Geld und Guth

haben jemahls vermocht das Fieber von den Ungesunden oder Krancken Leibe / auch nicht die Sorge und Bekümmerniß vom Gemüthe des Hausherren abzutreiben. Ein reicher Mann muß am Gemüthe starck seyn / so er recht gedencket zu gebrauchen seine Güter / welche er zusammen gebracht hat. Wer mit unziemenden Begierden oder Furcht behafftet ist / demselbigen hilfft sein Hauß oder Guth so viel als Gemälde oder gemalte Taffeln einen Triefftausgigen / oder warme Tücher und Pflaster den Zipperlein / oder wie der Klang der Harffen hilfft den Ohren die einen sehr schmertzen oder wehthun von dem in Haupte gesamleten Unflat. Wo ein Gefäß nicht rein ist / so wird sauer oder verdirbt alles was du auch hinein geust. Verachte die Wollüste / die Wollust auff welche Betrübniß pflegt zu folgen ist schädlich. Ein Geitziger hat nimmer satt. Trachte doch nach einen gewissen Endzweck in deinen wünschen oder Begehren. Ein Neidischer oder Abgünstiger wird dürr und mager wenn er siehet daß es einem andern wolgeht. Die Tyrannen in Sicilia nemblich der Phalaris und Dionysius haben keine grössere Marter oder Pein erfunden / als die Misgunst. Wer seinen Zorn nicht mäßigen wird / der wird hernach wünschen / daß nicht möchte geschehen seyn / wozu ihn getrieben hat sein eifriger Sinn / in dem er in seinem mit Rache noch nicht vergnügten Hasse gewaltsamer weise dringet auff Straffe oder Rache. Der Zorn ist ein kleines Rasen. Zähme ja wol dein zornig Gemüth: welches so es dir nicht folget / so gebeut es dir und wil das Regiment ha-

beh; dasselbe zwinge mit Zäumen und mit Ketten. Ein Pferde-Bereiter der richtet ein Pferd ab weil es noch lehrhafftig ist in der Jugend / daß es den Weg gehe welchen ihn der Reuter zeiget. Ein junger Hund / führet seine kriegerische Ubungen als ein Jagt-Hund in den Wäldern alsbald von der Zeit an / von welchen er zum ersten mahle angebellet hat daheim eine Leere Hirschhaut. So fasse und nim nu an weil du noch jung meine Reden und Lehr-Gebotte da dein Hertz noch rein ist / ja itzund unterwirff dich bessern Lehren. Ein neuer Topff wird lang behalten den Geruch damit er einmahl ist eingenätzet worden. So du etwas verzeuchst / oder mir hurtig und tapffer vorgehest / so warte ich nicht auf einen langsamen / und treibe auch nicht fort die mir vorgehen / sintemahl dieselbe meiner Anmahnung denn nicht weiter bedürffen.

PHRASES.

Trojani belli scriptor, der Hornerus, der den Trojanischen Krieg beschreibet.

Regio lento collisa duello, ein Land / das durch einen langwirigen Krieg geschwächet worden.

Præcidere causam belli, die Uhrsache des Krieges benehmen.

Regnare salvum, in Friede regieren.

Vivere beatum, in Ruhe leben.

Qvicqvid delirant Reges, plectuntur Achivi, was die Könige unbesonnen vornehmen / das geht über ihre Unterthanen / die müssen Haare darzu geben.

Ili-

Iliacos intra muros peccatur & extra, Man sündiget allenthalben.

Voces Sirenum, listige Weiber Reden.

Amica luto sus, eine Sau die gerne im Kothe liget.

Nos numerus sumus, wir helffen die Zahl füllen.

Fruges consumere natus, einer der sonst nichts kan als Fressen.

Curare cutem, sich fein pflegen.

Dormire in mediam diem, Biß an den Mittag schlafen.

Hoc lædit oculos, das schadet den Augen.

Dimidium facti, qvi cœpit, habet, einer der da frisch angefangen hat/der hat schon etwas vollbracht.

Uxor beata creandis pueris, ein Fruchtbahres Weib.

Incultas sylvas vomere pacare, ungebauete Länder mit dem Pfluge in einen guten stand bringen.

Acervus æris & auri, viel Geld und Gut.

Comportatis rebus benè uti, seine zusammen gebrachte Güter recht gebrauchen.

Auricula dolens collecta sorde, ein Ohr/welches von den vielen Unflat/ so sich darin gesetzet hat / wehe thut.

Sincerum est nisi vas, qvodcunqve infundis acescit, wo ein Gefäß nicht rein ist/so wird alles sauer und verdirbet / was man hinein geust.

Sperne voluptates, nocet empta dolore voluptas
verachte die Wolluſt/die Wolluſt auf welche Betrübniß pfleget zu folgen/iſt ſchädlich.
Semper avarus eget, ein Geitziger hat nimmer ſat
Invidus alterius rebus macreſcit opimis, ein Neidiſcher verſchmachtet/und ſiehet nichtigern wenn es einem andern wol geht.
Ira furor brevis eſt, der Zorn iſt eine kurtze Unſinnigkeit.
Frænis & catenis aliqvid compeſcere, etwas mit Zäumen und Ketten zwingen.
Fingere æqvum Docilem tenera cervice ire viam, ein Pferd welches noch lehrhafftig iſt in der Jugend abrichten.
Adhibere verba pectore puro, fleißig zu hören.
Qvo ſemel eſt imbuta recens ſervabit odorem Teſtadiu, ein neuer Topff behält den Geruch ſehr lange damit er einmahl iſt eingenätzet.

Der 3. Brieff.

An den Julius Florus.

Er fraget den Julium Florum wo doch der Claudius Nero, itzo Kriege; Vermahnet doch darauff/daß er ſich ſolle der Weißheit befleißigen / und mit ſeinen Bruder ſich wieder vertragen.

LIeber Juli Flore, ich begehre zu wiſſen/ an welchem Orte der Welt Krieg führe der Claudius Ne-

Nero, des Augusti Cæsaris sein Stiff-Sohn. Hält euch etwa auff die Landschafft Thracia und der Fluß Hebrus, welcher starck zugefroren ist/ oder das Meer welches fleust zwischen denen benachbarten Thürmen derer beyder Städte Sestus und Abydus, oder das fruchtbahre Land/ und die Berge in Asia, was hat die bey euch befindliche Gesellschafft der Gelahrten für Verrichtungen? Denn daran ist mir auch etwas gelegen; Wer nimbt ihn vor zu beschreiben die tapffern Thaten des Augusti Cæsaris? Wer setzet schrifftlich auff zu ewigen Andencken der Nachkommen des Käysers Augusti Krieg und die mit den überwundenen Völckern auffgerichtete Friedens-Verträge? Was macht der Tirtius, welcher in kurtzer Zeit wird gerühmet werden von dem Römischen Volcke/ welcher sich nicht gescheuet hat des Pindari fliessende und hohe Schreib-Art anzunehmen/ und sich dabey unterstanden zu verachten die geringen und gemeinen Poeten/ ist er noch frisch und gesund? wie gehets ihm? Gedencket er auch noch an mich? befleißiget er sich noch die Thebanische Melodeyen des Pindari nach dem Römischen oder Lateinischen Seitenspiel abzufassen durch Hülffe der Musen, oder ist er hefftig und gebraucht prächtige Worte in Tragödien schreiben? was macht denn mein Freund Cellus, welcher von mir ist vermahnet worden/ und auch noch offt soll vermahnet werden/ daß er sich was eigenes schaffe und sich enthalte hinfüro zu berühren die Schrifften/ die in der auff dem Berge Palatino enthaltenen Bibliothec des Apollinis schon liegen/ da-

damit nicht die Krähe verlacht oder verspottet werde / so sie entblösset ist ihrer schönen gestohlenen Federn / wenn einmahl die gantze Schaar aller Vögel wird kommen ihre Federn wieder zu holen: Ja lieber Flore was unternimstu dich selten? Um welchen Qvendel oder anmuthige Kräuter fleugst denn du her / das ist / was für gelahrte Schrifften durchlieſestu ietzo? Du hast in warheit nicht einen geringen und übel abgerichteten Verstand; Du solt allezeit den besten Ruhm davon tragen / du magst entweder als ein Redner deine Clienten für Gericht verthädigen / oder als ein Jurist in Bürgerlichen Rechtsachen Bescheid und Antwort ertheilen / oder als ein Poët ein liebliches Carmen machen: So du nur die vergebliche Anreitzung der Sorgen nachlassen oder ablegen könteſt / so würdeſtu ungehindert fortgehen können wohin dich die himmlische Weißheit glücklich leiten würde. Wir mögen seyn hoch oder niedrig / so sollen wir uns eilfertig wenden zu diesen Fleiß und Verrichtungen / so wir anders dem Vaterlande und uns selbst wollen lieb und angenehm seyn. Du sollt mir dieſes auch wieder zuschreiben / ob dir dein Bruder Munatius so sehr angelegen sey wie er billich seyn soll / oder ist die übel auffgerichtete Versöhnung oder vertrag vergeblich gemacht worden und wird wieder auffgehoben? aber so entweder ein geringer oder hefftiger Zorn / oder ein Unverstand plaget / oder eingenommen hat euch / die ihr wegen eurer ungezämten Natur frech seyd / so stehet euch doch nicht wol an / ihr seyd auch gleich wo ihr wollet / daß ihr die Brüderliche

Freund-

Freundschafft / also trennet. Eine junge Kuh / welche darzu verordnet oder gelobet ist / die wird gemestet auff eure glückliche und friedsahme Wiederkunfft.

PHRASES.

Hoc scire laboro, das möchte ich gerne wissen.
Fluvius nivali compede vinctus, ein Fluß der zugefroren ist.
Studiosa cohors, ein hauffen Studenten.
Diffundere aliqvid in longum ævum, machen daß eines Dinges lange gedacht werde.
Ampullari in arte Tragicâ, Tragödien schreiben mit prechtigen Worten.
Movere risum, ein Gelechter machen.
Lingvam causis acuere, einen Advocaten oder Juristen abgeben.
Amabile carmen condere, ein lieblich Carmen oder Gedicht machen.
Ferre prima ederæ victricis præmia, den besten Preiß davon tragen.
Frigida curarum fomenta relinqvere, die vergeblichen Sorgen fahren lassen.
Malè sarta gratia, ungewisser Vertrag oder Versöhnung.
Calidus sangvis Ein hefftiger Zorn.

Der 4. Brieff.

An den Albius Tibullus.

Inhalt.

Er streichet des Albii Tibulli schöne Gaben heraus/ mit welchen ihn die Götter versehen; darauff saget er/ daß man so leben müsse/ daß man einem jeden Tag für den letzten halten.

LIeber Albi Tibulle, du rechtschaffener Richter meiner Reden/ was soll ich sagen daß du itzund thust in der Landschafft Pedana? Soll ich sagen/ daß du was schreibest welches übertreffe die Schrifften oder Bücher des Casii aus der Stadt Parma bürtig/ oder soll ich sagen daß du gantz heimlich herum spatziren gehest in den gesunden Wäldern/ nachdem du bedenckest/ was einem weisen ehrbahren auffrichtigen Mann wol anstehe und gebühre/ du bist in Warheit nicht ein Leib ohne ein verständiges Hertze/ die Götter haben dir verliehen eine schöne menschliche Gestalt/ die Götter haben dir auch verliehen Reichthum und Verstand denselben recht zu gebrauchen. Was konte bessers wünschen eine Seug-Amme einen kleinen lieben anbefohlen Kinde/ denn daß es weißlich sich könne bezeigen und aussprechen/ was seine Meinung sey/ und daß ihm auch überflüßig wiederfahren möge gute Gunst und ein guter Nahme und gute Leibes-Gesundheit und reine oder niedliche Speisen/ also daß sich auch in Geld-Sacke kein Mangel eräuge. Unter aller deiner Hoffnung und Sorge/ unter aller deiner Furcht und Eifer halte gewiß davor/ daß ein ieder Tag dein letzter sey. Es wird eine an-

genehme Zeit oder Stunde kommen / darauff du nicht wirst gehoffet haben. Wenn du lachen wilt eines Mastschwein es aus des Epicuri Heerde so besuche mich als der ich fett und blanck bin / nach wolversorgter Haut.

PHRASES.

Candidus judex, einer der wol wovon urtheilet.
Tacitum reptare inter sylvas salubres, in gesunden Wälderm heimlich herum spatziren gehen.
Deus tibi dedit divitias, GOtt hat dir Reichthum genug beschweret.
Dulcis alumnus, ein kleines liebes saugendes Kind.
Dulcis alumnus potest fari qvæ sentiat, das Kind kan aussprechen was seine Meynung sey oder ihm fehle.
Non deficit crumena, der Beutel ist nie ledig.
Victus mundus, ein ziemliche mäßige Nahrung.
Omnem crede diem tibi diluxisse supremum, Gedencke / daß ein jeder Tag der letzte sey.
Grata superveniet, qvæ non sperabitur hora, es wird ein angenehmer Tag kommen darauff du nicht wirst gehoffet haben.
Nitidus bene curatâ cute, der wol bey Leibe ist.
Epicuri de grege porcus, einer aus der Rotte des Epicuri / ein liederlicher Mensch.

Die 5. Epistel.

An

An den Torqvatius.

Er ladet ihn ein zu einen geringen Abendessen/ bittend daß er alle Sorge wolle fahren lassen und frölich seyn.

LIeber Torqvate, so du als ein Gast sitzen kanst an höltzern Tischen so nicht zierlich gemacht sind und dich nicht scheuest zu essen allerley Kraut aus einer geringen Schüssel / so wil ich deiner zu Hause warten / wenn die Sonne wil untergehen / du solt Wein trincken / welcher zum andernmahl ist abgezogen worden da der Taurus Bürgermeister gewesen zwischen der sumpfichten Stadt Minturnis und dem unweit der Stadt Sinuessa belegenen Flecken Pettino / so du aber etwas bessers hast / so bring es mit / oder sey mit diesen zu frieden. Das Feuer hat schon lange auff den Herde gebrennet / und ist alles auff dein Person rein gemacht / laß fahren die ungewisse Hoffnung / und dein vielfältiges streben nach dem Reichthum und die verdrießliche Sache des Moschi. Ein Feiertag / an welchem der Cæsar gebohren ist / giebt uns morgen Erlaubniß und Macht zu schlaffen / es wird uns frey zu gelassen / daß wir die kurtze Nacht zu bringen mit freundlichen Gespräch. Wo zu soll mir das Glück / so mir nicht zu gelassen ist dasselbige zu gebrauchen. Einer der ein karger Filtz oder geitzig ist / der vor seine Erben sorget / und alzutraurig ist / der sitzet einen Unsinnigen am nechsten / und siehet denselben am ähnlichsten. Ich wil anfangen zu zechen und Blumen zu streuen /

en/ und will leiden daß ich für einen unbescheiden Mann gehalten werde. Was begehet die Trunckenheit nicht/ sie offenbahret heimliche Dinge/ siemachet gute Hoffnung/ sie treibet einen Wehrlosen zum Streit/ sie benimbt die Bekümmerniß den traurigen Gemüthern/ sie machet kunstreich. Welchen haben volle Becher nicht beredt gemacht in gesängsteter Armuth? Dieses wird mir befohlen zu verrichten/ als der ich geschickt darzu bin/ und es auch nicht ungerne thue/ damit nicht eine heßliche Tischdecke/ damit nicht auch eine unflätige Servicte oder Handtuch mache/ daß die Gäste die Nasen rümpffen/ damit auch nicht eine Kañe oder Schüssel gläntze/ daß du dich darin besehen könnst/ damit auch nicht einer sey unter getreuen und guten Freunden/ welcher das was gered wird/ nachschwatze/ auff daß gleich und gleich zusammen kommen und sich gesellen/ ich will zu dir bitten den Brutum und den Septimium und den Sabinum, wo ihn nicht auffhält ein herrliches Mahl und eine schöne Jungfrau. Es ist auch noch für andere gute Freunde Raum da/ aber ein starcker und unangenehmer Geruch wird erreget in Gastereyen/ da man allzugedrang sitzet. Schreib du mir wieder wie starck du kommen wollest und nach hindangesetzten allen Sachen/ so betreug deinen Clienten/ der da meinet du wollest forne aus der Thür gehen/ und also auff dieselbe achtung gibt/ denselben betreug mit der Hinter-Thür/ und komme durch dieselbe zu mir.

PHRA-

PHRASES.

Lectus Archaicus, ein höltzern Tisch so nicht zierlich gemacht ist.

Supremo sole te manebo, ich wil deiner warten wenn die Sonne wird untergehen.

Vinum iterum diffusum, Wein der zum andernmahl abgezogen.

Focus splendet, das Feuer brennet auff den Herd.

Mittere leves spes, die leichtfertige Sorge fahren lassen.

Dies festus cras nobis dat veniam & somnum am morgenden Feyertage haben wir Erlaubniß und Macht zu schlaffen.

Parcus obhæredis curam, der seine Kinder gedenket zu ernehren.

Qvid non ebrietas designat? operta recludit: Spes jubet esse ratas: in prælia trudit inermem: &c. die Trunckenheit bringet alles an den Tag: und machet muthig und behertzt. Ꝛc.

Calices fœcundi disertum eum fecere, weil er getruncken darum kan er so schwatzen.

Hic cantharus me mihi ostendit, die Kanne ist so glantzend und helle / daß ich mich darinn besehen kan.

Dicta foras eliminare, nachschwatzen was geredet ist.

Convivia arcta, Gasterey darauf man gedränge sitzt.

Die 6. Epistel.

An

An den Numicius.

Inhalt.

Er saget / daß das nur eintzig und allein einen glückseelig mache / weñ man die Gemüths-Affecten nicht zu sehr bey sich heerschen lasse.

LIeber Numici, sich nicht allzusehr über die Menschlichen Dinge verwundern / und von den Gemüths-Bewegungen sich nicht zu viel beunruhigen lassen / ist fast das einige und vornehmste Stück wornach man trachten soll : und welches allein uns kan glückseelig machen. Es sind etliche welche ohne einige Verwunderung anschauen die Sonne und die Sternen und die Zeiten welche durch gewisse Bewegungen ablauffen. Was meinstu denn wol / auf was Art und Weise und mit was für einer Hertzensmeinung oder Gesichte müssen denn angeschauet werden / die Gaben des Erdreichs / die Gaben des Meers / welches reich machet die fast am Ende der Welt wohnende Araber und die Indianer / die Schauspiele und die freundliche Neigungen derer sich günstig bezeigenden Römer. Einer der sich fürchtet für dieser dinge ihr gegen Theil / der läst sich dieselbe fast ebenermassen so hefftig angelegen seyn / als einer der darnach trachtet / die Furcht ist beyden allerseits verdrießlich das unvorsehene Bildnis des guten und des bösen erschreckt sie alle beyde. Er mag sich aber freuen / oder es mag ihn verdriessen / oder weh thun / er mag et-

was begehren oder sich dafür fürchten was dienet es zur Sache wenn er mit unabgewanten Augen erstarret stehet über das was er über sein Verhoffen entweder besser oder schlimmer ersehen hat. Mag also ein Weiser immerhin den Nahmen eines Unweisen ein Gerechter der Nahmen eines Ungerechten davon tragen so er nur nach der Tugend strebet mehr als ihm fast thunlich ist. So gehe demnach hin du Verwunderer / und Weise die alte Silberne und aus den herrlichen köstlichen Marmelstein und Ertz Kunstreich verfertigte Bilder ja! verwundere dich über die Tyrische Purpurfarbe und Edelsteinen / freue dich sehr / wenn viel reiche Leute dich anschauen / wenn du redest / mache dich hurtig des morgens früh auff den Marckt / und des Abends mache dich zu Hause / damit der Mucius nicht mehr Korn oder Getreide einerndte von den Aeckern welche er mit seinem Weibe bekommen / weil das unbillig seyn würde / weil er geringeres Herkommens als du bist / und daß du dich vielmehr über ihn verwundern müsset / als er über dich / alles was unter der Erden verborgen ist / das wird die Zeit doch noch herfürbringen / und wird dagegen vergraben oder verbergen die von Eitelkeit glänzende Dinge. Wenn dich als einen gelehrten Redner u. Advocaten werden angeschauet haben / die welche in den bedeckten Spatzirgängen des Agrippæ / und auff der Strassen des Appii sich befinden / so ist noch hinterstellig dz du gehest wohin kommen ist der Numa und Ancus, das ist daß du sterbest. So deine Seiten oder deine Nieren angegriffen werden von einer hefftigen Kranckheit / so siehe dahin daß du die Kranck-

heit

heit vertreibest. Wiltu wol und glücklich leben? ja! wer wolte solches nicht? So die Tugend solches dir alleine verleihen / und geben kan / so befleißige dich derselben mit tapffern Gemüthe / nach außgesetzten allen andern Ergetzlichkeiten / meinestu daß die Tugend bloß in Worten bestehe wie ein geheiligter Wald bloß aus Holtze? Wenn du in der Meinung bist / so siehe zu daß du die Schantze nicht versiehest: Siehe zu daß du nicht die Cibyratischen oder die Bithynischen Kauffhändel verlierest. Eine Tonne Gold muß gesamlet werden / es muß die andere dazu kommen / ferner so sol darzu kommen die dritte und das Theil / welches den Hauffen vierfach macht. Wenn du dein höchstes Guth in Reichthum setzest. Ja freilig / das Geld als eine Königin giebt einem ein reich Eheweib / und Treu und Glauben und ein führnehmes Geschlecht. Wer Geld hat / wenn der etwas redet das hält jederman dafür / daß es sehr weißlich geredt sey / und wer Geld hat den liebet auch das Frauen Zimmer. Der König in Cappadocien hatte zwar viel Leibeigene Knechte und andere Lebens Mittel / aber am Gelde mangelte es ihm / Sey du nicht ein solcher. Der Lucullus, wie man saget / als er ist von einen gebeten worden / daß es 100. Krieges Mäntel zu den Schauspielen leihen möchte / so spricht er / wie kan ich ihm so viel leihen? Jedoch wil ich suchen und so viel schicken als ich habe / alsbald hernach schreibet er / er habe in die 5000. Krieges Mäntel zu Hause / er möge davon nehmen einen Theil / oder aber alle mit einander. Das ist ein armseliges Haußwesen / da nicht viel übriges ist

und da solche Dinge drinnen sind welche dem Herrn selber unbewust oder verborgen sind und welche den Dieben zu Nutze kommen. So nu allein der Reichthum kan glükseelig machen / so laß dieses deine erste und letzte Sorge seyn/wie du solchen überkomen mögest. Ja so ein groß Ansehn und Gunst einen glückseelig machet/ so last uns einen Knecht kauffen/ welcher uns die Nahmen der vornehmen Leute anzeige/welcher uns auff der lincken Seite anstosse und uns nötige daß wir ihm die rechte Hand geben / über Holtz und Steine/ und dabey spreche / wann dieser oder jener seinem Herrn begegnet : Dieser hat ein grosses Ansehen und vermag viel in der Zunfft welche Fabia genennet wird / dieser gilt viel in der Zunfft/welche Velina genennet wird / dieser kan zum Burgermeister machen / welche er wil/ und kan zornig das Baumeister Ampt nehmen / wem er will / diesem mustu demnach liebkosen wenn du deinen Zweck erhalten wilst/ du must mit freündlichen und höflichen Worten einen jeden/darnach sein alter ist/ Vater oder Bruder nennen. So der jenige seelig ist / oder wol lebet / der da wol isset / ey so last uns gehen wohin uns die Begierde führet oder treibt / ietzo bricht der Tag an/last uns Fischen/ last uns Jagen/ gleich wie vor zeiten der Gargilius welcher des morgens seinen Knechten befahl die Netze und Jagtspiesse zutragen über den mit Volcke starck angefülleten Marck / damit ein auserlesener Maul-Esel nach Hause trüge / ein gekaufft Wildschwein/also daß es das Volck anschauete. Last uns Baden / alsbald nach dem Essen und mit vollem Bauche / nach dem

wir

wir vergessen / oder aus der Acht gelassen haben / uñ nichts darnach fragen / was sich gezieme / und was sich nicht gezieme: Die wir einer grossen Schmach wehrt sind alß eine lose Gesellschafft des Ulyssis welchen Schiffleuten des Ulyssis die Wollust lieber gewesen / als ihr Vaterland. So nichts lieblich ist ohne Lieb und Kurtzweil / wie der Mimnermus dafür gehalten / so magstu leben in Liebe und Kurtzweil. Gehab dich wol / und laß dir es wolgehen. So du nun etwas bessers von dem höchsten Gute weist als dieses / so theile mir es wolmeinend mit / weistu es aber nicht / so gebrauche dich mit mir derselben Meinung die ich dir ietzo geschrieben habe.

PHRASES.

Formidine multa imbutum esse, sehr voller Furcht seyn.

Spectari aliqvid nulla formidine imbutum, etwas ohne einige Furcht anschauen.

Munera terræ, Gold / Silber und dergleichen.

Munera maris, Edelgesteine Perlen.

Torpere animo & corpore, laß seyn am Gemüthe und Leibe.

Ferre nomen insani, den Nahmen eines Unweisen haben.

Petere virtutem, nach der Tugend streben.

Suspicere æra & artes, Ertzt und Kunstreiche Wercke hoch achten.

Color Tyrius, Purpur Farbe.

Mille oculi eum ſpectant loqventem, wenn er redet ſehen alle Leute auff ihn.

Gnavus forum petit, er geht fleißig auff den Marckt.

Agri dotales, Aecker die einer mit ſeiner Frauen bekommen.

Ortus pejoribus, einer der geringes Herkommens iſt.

Proferre aliqvid in apricum, etwas verborgnes entdecken und an Tag bringen.

Ipſius renes tentantur morbo acuto, er liegt an den Nieren-Stein Kranck.

Ipſius Latus tentatur morbo, er hat das Seiten-ſtechen.

Qværere fugam morbi, darnach aus ſeyn wie man die Kranckheit vertreibe.

Et genus & formam regina pecunia donat, haſtu Geld ſo biſtu vornehm und bey allen beliebt.

Bene nummatus, einer der viel Geld und Gut hat.

Uxor cum dote, ein reich Ehe-Weib.

Exilis domus, eine geringe Behauſung.

Hoc dominum fallit, davon weis der Herr nichts

Fodere latus alicujus, einen in die Seite ſtoſſen.

Eripere alicui curule ebur, einem das Baumeiſter Ampt nehmen.

Bene cœnare, einen guten Tiſch führen.

Qvo te ducit gula? wo führt dich dein Appetit hin.

Cerite cera dignus, der einer grossen Schmach werth ist.

Remigium vitiosum, lose Gesellschafft auff dem Schiffe.

Die 7. Epistel.

An den Mœcenas.

Inhalt.

Er entschuldiget sich/ daß er seine Zusage nicht gehalten/ erzehlet dessen Freygebigkeit gegen ihn/ und gibt zu verstehen/ daß ein ruhiges Gewissen allen Reichthum und allen Geschencke der Freunde fürzuziehen sey.

ICh/ der ich dir verheissen und zugesagt/ daß ich wolte von meinem Sabinischen Landgute nur fünff Tage seyn/ werde als ein Lügner mit Verlangen von dir erwartet den gantzen August Monat über. Aber/ ô Mœcenas so du wilt/ daß ich leben soll gesund/ so gib mir der ich mich befürchte kranck zuwerden/ die Erlaubnis die du mir zu ertheilen pflegst/ wenn ich kranck bin/ in dem die ersten Feigen und die grosse Hitze bezieret den zu Trauerhändeln verordneten Platzmeister/ mit schwartzbekleideten Neben-Dienern/ und in dem nach ein jeglicher Vater und ein jegliches Mütterlein für ihre Kinder sorget/ und der Dienst/ höfliche Fleiß und die Gerichtliche Bemühung einem Menschen leicht zu führen kan schädliche Fieber und endlich gar

zu der Testaments-Eröffnung Anlaß und Ursach giebet. Dafern es diesen Winter über viel Schnee werffen wird in der Albanischen oder Römischen Revier, so werde ich Horatius, mich hinab begeben nach dem Meer in die Stadt Tarent und werde meiner daselbst ein wenig schonen / und werde meine Zeit mit lesen zu bringen. Dich mein lieber Freund Mœcenas, werde ich daselbst besuchen / wenn die Westwinde / und die ersten Schwalben werden wiederkommen / so du es wirst zu frieden seyn. Du hast mich reich gemacht / nicht aber auf solche weise wie die in Calabria wohnende Leute / die frembden Gäste bey ihnen heissen / in dem sie sagen: Ey lieber iß doch! der Frembdling hingegen sagt: Es ist schon gnug: die Leute in Calabria ferner sprechen Ey so nim doch mit dir so viel dir beliebt: der Frembdling aber sagt: ich bedancke mich mir ist [illegible] gütlich geschehen: die Leute in Calabria [illegible]ben ferner an: du wirst ja mit bringen deinen kleinen Kindern gaben / dazu ihnen nicht übel seyn wird: der Fremdling aber antwortet: Ich habe so viel von deinen Geschencken als wann ich überall mit denselben beladen wäre: die Leute in Calabria sagen hierauff: wie es dir beliebt / so wirstu doch diese zugedachte Geschencke hier lassen / daß sie heute von den Schweinen gefressen werden. Ein Schlemmer und ein Narr verehret also liederlich daß jenige was er nicht achtet. Eine solche unbesonnene Ausstreuung der Geschencke hat undanckbahre Gemüther hinter ihr hergeführet allezeit / und wird sie auch bringen alle Jahr. Ein frommer / auffrichtiger

und weiser Mann saget daß er willfertig / willig und bereit sey denen so es würdig sind / und er weiß doch sehr wol / was vor ein Unterscheid sey unter guter Müntze und Rechenpfennigen / ich will mich auch halten / daß ich würdig erkant werde der Lobwürdigen Beforderung meines Wolthäters. So du aber nicht zugeben wilt daß ich sonst wohin verreise / so soltu mir auch wieder geben meine Stärcke / meine schwartzen Haar mit einer engen Stirn / du magst mir wieder geben das freundliche Reden / du magst mir wiedergeben das zierliche Lachen / und das beym Trunck zu zeiten an mir verspürres Trauren über den Weg lauffen / des frechen üppigen Mädgens der Cynaræ. Ein schmaler Fuchs war einmahl eingekrochen durch eine enge Ritz oder Loch in einer Korn oder Futter-Kasten / und als er sich satt gessen / versuchte er vergeblich wieder heraus zu krichen mit vollem Bauche / zu welchen eine Wiesel sagte von ferne / so du wilt von dannen entfliehen oder entlauffen / so mustu wieder schmal zu denselbigen Loche kommen / durch welches du schmal gekrochen bist. So ich solte gezwungen werden durch dieses Gleichniß zu einer gleichen Wiederhergebung derer von dir genossenen Guthaten / siehe so gebe ich alles wieder / ich lobe auch das geruhige Leben eines gemeinen Mannes / nicht darumb weil ich der guten Leckerbißlein satt bin / ich gebe auch nicht ein freies geruhiges Leben vor den allerbesten und herlichsten Reichthum. Du hast mich ja ô Mœcenas oft gerühmet / als einen Schamhafftigen / und bist auch wieder von mir ein König und ein Vater genennet

worden so wol in gegenwart / auch nicht umb ein Wort geringer in Abwesen: Bedencke doch ob ich wieder geben kan mit frölichen Gemüthe was du mir geschencket hast. Der Telemachus ein Sohn des geduldigen Ulyssis hat dem Menelao nicht übel geantwortet: Es ist in Italia kein beqvemer Ort zu Pferden / wie es denn kein eben Feld hat / auch nicht überflüßige Weide. O Menelae ich will fahren lassen deine Geschencke / welche dir viel beqvemer sind / einem geringen geziemet etwas geringes (ein klein Vogel sol ein klein Nest haben) mir gefällt nunmehro nicht die herrliche Stadt Rom / sondern die einsahme Stadt Tibur oder das wollüstige Tarentum. Der L. Philippus, ein Gestrenger und tapfferer Mann und berümbt in Reichssachen / wie der einsmahl kömpt von seiner Procuratur, umb die 8. Stunde / und er / welcher nunmehr ein alter Mann war / klagt daß sein Hauß in der Schiffstrasse alzu weit gelegen sey von dem Marckte / da hat er gesehen / wie man sagt in einer Sommerlaube eines Barbierers die eben von Leuten gantz entblösset war einen gevutzten Mann / der gar subtil mit einem Messerlein abschnitt seine Nagel / darauff der Philippus zu seinen Dienern sprach / höre Demetri (der Diener vernahm gar wol den Befehl des Philippi) gehe hin frage oder erkundige dich / und sage es mir wieder / von wannen er sey / was seine Gelegenheit oder Zustand sey / wer sein Vater sey / wer sein Patron sey? Er geht hin und kömbt wieder und sagt daß sein Nahme Vultejus Mena sey / ein Ausruffer oder Herold / geringes

Ver-

Vermögens der bey allen ein gut Gerüchte/ und welcher zu zeiten Handlungen triebe und reisete/ zu zeiten stille läge/ nach Gelegenheit auch Reichthum und Nahrung suchte und seiner davon pflegte. Ja der da lust habe zu geringer Gesellschafft und zu einer gewissen beständigen Behausung uñ zu Schauspielen/und zum Turnier Platz nach verichteten Geschäften. Ich habe lust sagte Philippus von ihm selbst zu erforschen/ was du mich berichtest/sage ihm er soll zu mir zum Abendessen kommen / der Mena glaubte es zwar nicht/ und verwunderte sich heimlich bey sich selbst / was sol ich noch hievon viel fragen? er antwortet / Ich bedancke mich / was sagt Philippus schlägt er mirs abe ? Ja der Bösewicht oder halstarrige Kerl schlägt dir es abe / verachtet dich oder scheuet sich vor dich. Der Philippus trift des folgenden Morgens unversehns den Vultejum Menam an/welcher verkauffte geringe Wahre/ als Klapperzeug/ Gefäß den armen Leuten/ uñ grüsset ihn zuvor / der Vultejus Mena , entschuldigte sich darauf bey dem Philippo wegen einer Arbeit welche ihm um ein gewisses Geld verdungen wäre/ daß er nicht des morgens früh in sein Haus kommen wäre / endlich daß er ihn zu vor nicht gesehen hätte der Philippus spricht : Du solst dafür halten / daß ich es dirs verziehen habe/mit dem Bedinge / so du heute mit mir das Abendmahl halten wirst/wie dirs gefält / spricht Mena, derowegen so soltu kommen nach 9. Uhr / so gehe nur hin und löse viel Geld. Nach dem er zu den Abendmahl kommen ist/ hat er geredet solche Dinge die wol werth sind daß man sie

erzehlet / die auch zum theile so bewand sind / daß man davon stille schweige. Endlich wird er von des Philippi Bewirtung loßgelassen um zu schlaffen und zwar hieselbst / alwo offtmahl ein Fisch war gesehen worden / daß er anlief an einen verborgenen Angel. Es wird ihm auch befohlen daß er des andern morgens früh als ein Schutzverwandter und als ein altäglicher Gast des Philippi sich einfinden und als ein Gefährte mit dem Philippo ausgehen solle auf die vor der Stadt belegene Felder / wegen der angekündigten öffentlichen Römer-Feyer. Nach dem nun der Vultejus auf einen kleinen Pferde ritte hörete er nicht auf zu rühmen die Sabinische Aecker und die daselbst befindliche gesunde Lufft. Der Philippus sahe solches und lachte und als er ihm Ruhe und allenthalben Freude / und Frölichkeit zu lachen suchte / ja als er dem Vultejo 175. Kronen verehrte / und ihm über das noch so viel zu leihen versprach über redet ihn daß er ein Ackergut kauffen solte / er kauffte eins ; Und damit ich dich nicht lange auffhalte mit langen Umbschweiffen über Gebuhr / er wird ein Bauer aus einen Bürger / und redet von nichts als von lauter Ackerbau und von Weinbergen / er bereitet Oliven-oder Lust Bäumen / er ist überaus fleißig / und wird alt über grossen Geitz. Aber nach dem ihm die Schaffe gestohlen wurden und die Ziegen gestorben waren / die Saat hatte auch seine Hoffnung betrogen / seine Ochsen waren umkommmen durch das Pflügen da ward er über den grossen Schaden hefftig erbittert und ergrieff einen Hengst umb die Mitternacht / und mach-

machte sich zornig / nach dem Haus Philippi / welcher nach dem er ihn sahe gar heßlich und ungeputzt / da sagt er Vultei, es daucht mich daß du alzuarbeitsahm und allzu geitzig oder genau seyst / der Vultejus antwortete für war / mein lieber Patron / du möchtest mich wol elend und armseelig nennen / so du mich bey meinem rechten Nahmen nennen wolltest / laß mich wieder leben wie zu vor welches ich dich bitte und flehe umb GOttes Willen / und um deiner rechten Hand willen / und umb der Haus-Götter willen / der Philippus nach dem er aus den Gesichte des Vultei vernommen oder gespuret / wie viel besser das vorige Leben sey / als das er begehret habe / da hat er gesagt / daß er bey Zeitens zu dem Stadtleben wiederkehren solle / welches er verlassen habe. Es ist demnach billig und recht / daß sich ein jeder selber prüfe mit seinem Masse und Fusse was er vermöge.

PHRASES.

Da mihi hanc veniam, halte mir das zu'gute.
Resignare testamentum, ein Testament eröffnen.
Jam bruma nives nostris Illinit agris, jetzt bringt der Winter Schnee auff unsere Aecker / Wir bekommen itzo den Winter.
Visam te cum Zephyris & hirundine prima, wenn die West-Winde und die ersten Schwalben wieder kommen / das ist / im Frühlinge wil ich dich besuchen.
Ferre pueris suis parvis munuscula, seinen kleinen Kindern was mitbringen.

Rc.

Relinqvere aliqvid porcis comedendum, etwas den Schweinen zu Fressen hinterlassen.

Donat qvod spernit & odit, was er nicht haben will das verschencket er.

Non ignorat qvid distent æra lupinis, er weiß wol was weiß oder schwartz ist.

Satur altilium, einer der satt ist von guten Leckerbißlein.

Divitiæ Arabum, grosser Reichthum.

Donata reponere, das Geschenckte wiedergeben.

Non est aptus eqvis hic locus, dieser Ort dienet nicht zur Stuterey.

Locus multæ herbæ prodigus, ein Ort allwo schöne Weide ist.

Parvum parva decent, ein klein Vogel muß ein klein Nest haben.

Vacua urbs, eine einsahme Stadt.

Clarus causis agendis, ein berühmter Advocat.

Purgare leniter ungves cultello, seine Nägel gemachsam verschneiden.

Qvi est tenui censu, der geringes Vermögens ist.

Gaudere lare certo, gerne ein beständig Haus haben wollen.

Vilia scruta, geringe Wahre oder Klapperzeug.

Strenuum rem agere, h. l. viel Geld lösen.

Exnitido fit rusticus, es wird aus einem Bürger ein Baur.

Crepare sulcos, von lauter Ackerbau reden.

Senescit amore habendi, er wird alt über grossen Geitz.

Hoc mihi furto periit, das ist mir gestohlen.

Seges mentitur spem, die Saat stehet nicht wie ich wol gehoffet.

Bos enectus arando, ein Ochse der über das pflügen umbkommen.

Metiri se qvemq; suo modulo ac pede verum est, Es ist billich und recht/ daß sich ein jeder selber prüfe mit seinem Masse. Ein ieder sol sich strecken nach seiner Decken.

Der 8. Brieff.

An den Celsum Albinovanum.

Inhalt.

Er schreibet an den Celsum/ daß er weniger am Gemüthe als Leibe gesund sey: und tadelt an ihm selbst nebest andern Lastern insonderheit die Unbeständigkeit: iedoch also/ daß es scheinet daß er den Celsum in seiner Person bestraffe.

GIebe Musa, ich bitte dich/ grüsse doch/ und sage von meinentwegen viel guts dem Celso Albinovano einen Gefehrten und Schreiber des Neronis. So er fragen wird was ich mache? So sage daß ich/ der ich viel grosse Dinge verheisse und verspreche/ weder wol noch vergnügt lebe. Nicht

deß-

deßwegen / weil der Hagel meine Weinstöcke zerschlagen / und die grosse Hitze meine Oelbäume verletzet hat / auch nicht deßwegen / weil mein Vieh kranck ist auff den weitabgelegenen Aeckern oder fernen Landen / sondern dieweil ich / der ich mehr am Gemüthe als am Leibe kranck bin / nichts hören und auch nichts annehmen wil / welches mich von dieser Gemüths-Kranckheit befreyen könte / weil ich einen Abscheu habe vor getreue Aertzte / und zornig bin auff meine Freund / darumb daß sie mich wollen abhalten von der greulichen und heßlichen Schlafsucht / ja weil ich dem folgen will was schädlich ist / und das vermeiden / was ich meine daß mir es werde nützlich seyn / wenn ich zu Rom bin / so wolte ich gerne als ein leichtsinniger zu Tibur seyn / und wenn ich zu Tibur bin / so wolte ich gerne zu Rom seyn. Nach diesem allen erforsche doch meine liebe Musa von dem Celso, wie es ihm gehe / wie er seine Sachen führe oder in achtnehme / und auch sich selbst? wie ergefalle dem jungen Neroni, und seinem Krieges Volcke? so er sprechen wird; es gehe ihm noch wol / so soltu ihn erstlich Glück darzu wünschen und sprechen / daß du dich darüber treflich freuest / darnach soltu ihn dis ins Ohr sagen: ô Celse wie du dein Glück ertragen wirst / also wollen wir auch dich vertragen und dulden.

PHRASES.

Pulchra minari, viel herrliche Dinge vorgeben.
Grando contudit vites, der Wein ist verhagelt.

Æstas

Æstas momordit oleam, die Hitze hat die Oelbäume verletzet.
Armentum ægrotat, das Vieh krancket.
Fidis offendi medicis, einen Abscheu vor getreuen Artzten haben.
Romæ Tibur, Tibure Romam amat, bald wil er zu Halberstadt bald zu Nürenberg seyn.
Auriculis aliqvod præceptum alicui instillare, einem eine treuhertzige Vermahnung geben.

Der 9. Brieff.

An den Claudius Nero.

Inhalt.

Er anbefehlet dem Claudio Neroni, den Septimium, und bittet / daß er ihn in seine Freundschafft auffnehme.

DJeber Claudi Nero, gewislich der Septimius mercket einig und allein / wie hoch du mich achtest / denn weil er mich ersuchet und bitlich dahin vermocht / daß ich mich nemblich bemühen wolle ihn dir zum fleißigsten zu empfehlen / der da wol werth ist / des geneigten Willens und des Geschlechts des Neronis, welcher sich der Ehrbarkeit allezeit befleissiget / und also seine gäntzliche Meinung und Wille ist daß ich disfals möge verrichten das Amt eines getreuẽ Freundes / so scheints als sehe er besser als ich selber was ich bey diz vermag. Ich habe ihn zwar viel

dinges her gesagt warum er mich solte entschuldiget halten / aber ich habe mich befürchtet / daß ich möchte angesehen werden für einen solchen / der mit fleiß seine Dinge geringer machte als sie in der Warheit seyn / oder als der ich mein vermögen verhalte und nur allein auff meinen Nutzen sehe. In dem ich mich nu also hüten und vorsehen wil für dem Verweise einer grössern Mißhandelung oder Schuld / habe ich mich unterstanden etwas freymüthiger zu bitten; So du nun dir gefallen läst / daß ich die Schamhafftigkeit habe abgelegt wegen des bittlichen Ersuchens und Flehens meines Freundes / so nim ihn in die Zahl deiner Freunde / und halte gewiß davor / daß er ein tapfferer frommer und ehrlicher Mann sey.

PHRASES.

Prece aliqvem cogere, einen mit Flehen und Bitten wozu bringen.

Dignus est tua mente & domo, er ist wol werth daß du ihm geneigt werdest und in dein Haus nehmest.

Fungi munere amici propioris, bey einem der beste Freund seyn.

Sibi uni commodus, der nur auff seinen Nutzen siehet.

Deponere pudorem, sich nicht schämen.

Scribere aliqvem sui gregis, einen in die Zahl seiner Freunde aufnehmen.

Crede eum bonum, halte ihn für redlich.

Der

Der 10. Brieff.

An den Fuscum Aristum.

Inhalt.

Er rühmet gegen dem Fusco Aristo, der viel auf das Stadtwesen hält / das Land-Leben- und erzehlet desselben vielfältige Ergetzlich/ keiten und Nutzen. Schrecket ihn zugleich ab von dem Ehrgeitz / welcher gemeiniglich bey den Stadt und Land-Leuten zu finden.

ICh der ich sehr vergnügt auff meinen Dorffe oder Vorwercke lebe / grüsse fleißig meinen Freund Fulcum / der da ist ein Liebhaber des Stadt Wesens/gewislich sehr ungleiche Leute/ nur allein was andere Sachen belanget / sind wir einander sehr gleich / wir sind recht Brüderlich gesinnet/was einem unter uns nicht gefället / das gefält dem andern auch nicht/ wir erwehlen zugleich einerley/ aus recht Brüderlichen Hertzen. Wir sind wol recht alte und bekante Tauben/du bleibest in deinem Nest (in der Stadt / ich lasse mich gefallen die Bäche des lieblichen Feldes und die Steine oder Steinklippen / welche mit Most bewachsen sind und die grünen Wälder; Was sol ich viel sagen / ich lebe recht vergnügt und hersche gleichsahm wie ein kleiner König/nach dem ich das verlassen habe / welches ihr biß an den Himmel erhebt mit grossen Frolocken / und zugleicher weise wie ein verlauffener Diener und ich

begehre keine / eines Priesters bin ich überdrüßig / Opffer-Kuchen zu essen; Ich habe vielmehr ein Verlangen nach starcken Brod welches mir itzund besser schmeckt als Honigkuchen. So man der Natur gemäß leben soll / und so man für allen Dingen zu erbauung eines Hauses zuerst suchen muß einen Platz / der beqvem ist / weist du denn wol einen bessern Ort / als das glückseelige / herliche liebliche Feld / weistu einen Ort da es in Winter gelinder oder besser Wetter ist / da eine liebliche kühle gesunde Lufft lindert die grosse Hitze des Hundesterns und die Beschwerung des Löwens / wenn er als ein sehr hitziges Zeichen die scharffe Sonne erreichet hat. Hastu einen Ort da die verdrießliche oder beschwerliche Sorge weniger den Schlaf verhindert? scheinen oder riechen auch übeler das Graß und die Blumen als die Edelsteine / welche aus Lybia oder Africa gebracht werden / dringt auch wol ein so helklahr Wasser durch die Bleierne Röhren auff die Gassen der Stadt? als das welches behend in einen Bach herunter fleust mit einem angenehmen Gerausche? ja freilig ein Wald oder Garten wird gepflantzt unter mancherley Seulen / und wird gerühmet das Haus / aus welchem man weit auff die Aecker sehen kan; Ob man derowegen gleich die Natur mit aller Gewalt weg treiben wil / so wird sie doch allezeit wieder zurück kehren / und wird heimlich bezwingen den bösen Verdruß oder Eckel: Welcher Kaufman nicht vorsichtig ist / mit Listiger gegencinander Haltung und klüglicher unterscheidung des Aqvinatischen Purpur Thuchs

von

von dem Sidonischen Purpur der wird nicht bekommen oder zu gewarten haben einen gewisseren Schaden und der ihm näher durchdringen wird/ als der da nicht wird können recht unterscheiden die Falschheit von der Warheit. Welcher alzuübermütig gewesen ist im Glück/denselben wird das Unglück hefftig bewegen oder plagen / so du dich/etwas hefftig annehmen wirst / so wirstu es auch ungern hernach fahren lassen. Meide hohe Dinge. In geringen Hütten lebet man offt vergnügter als in der Könige oder Fürsten Häuser / ein Hirsch vertrieb einsmahl ein Pferd von der gemeinen Weide / biß das Pferd / weil er stärcker war als das Pferd/ biß endlich das in Kampfe untenliegende Pferd einem Menschen um Hülffe angeruffen hat / und den Zaum oder das Gebis wieder angenommen hat / aber nachdem das Pferd als ein Gewaltsahmer Obsieger endlich abgezogen ist von dem Hirsche als seinem erlegtem Feinde / da hat es nicht können bringen von seinem Rücken den Reuter/noch aus seinem Munde den Zaum oder das Gebiß. Also muß einer der sich fürchtet vor der Armuth / mangel haben an der Freiheit / welche besser ist als Silber und Gold / er muß seinen Herren in der Stadt stets dienen / und wird traurig sein lebtage ein Sclav seyn müssen / weil er nicht lernen wil mit einen geringen sich zu behelffen. Welcher Mensch sich gar nicht finden kan in sein entweder weitläufftiges oder geringes Wesen / dem wird sein weitläufftiges Wesen dermahleins ins Verderben stürtzen und sein geringer Handel wird ihn qvälen und ängsten gleich

wie bißweilen ein Schuch unbeqvem ist / wenn er grösser ist als der Fuß / oder sehr drenget wenn er enger ist / als der Fuß / ô Aristi, du wirst weißlich leben / so du dich an deinen bescheidenen Theil begnügen läst / und du wollest mich auch nicht ungestrafft lassen / wo ich von dir dafür werde angesehen werden als ob ich gar zu viele Sachen bey dir vorbrächte und konte gar nicht davon ablassen. Das gesamlete Geld und Gut gebeut oder dienet einem jeden / welches vielmehr werth ist / daß es einem folge / als daß es einen leite. Dieses schriebe ich dir zu gute hinter der alten Kirche oder Capell der Vacunæ, und war eben in allen andern Dingen frölich / ausgenommen dies eintzige / daß du nicht zugleich bey mir warest.

PHRASES.

Amator urbis, der gern in der Stadt wohnet.

In hac re una multum dissimilas sumus ad cætera pœnè gemelli, in dieser Sache sind wir einander ungleich / was andere Sachen aber belanget gantz gleich.

Servare nidum, an einen Ort bleiben.

Saxa musco circumlita, Steinklippen mit Moß bewachsen.

Rumor secundus, Glückwünschung.

Naturæ convenienter vivere, der Natur gemäß leben.

Hic hyemes plus tepent, hier ists im Winter gelinder Wetter.

Invida cura divellit somnos, ich kan für Sorge nicht schlaffen.
Lapilli Libyci, Edelgesteine aus Libya.
Ostrum sidonium, köstliche Sidonische Purpur-Farbe.
Vellera fucum Aqvinatem potantia, Wolle/ welche falsche Purpurpur-Farbe zu Aqvino an sich genommen hat.
Fugere magna, hohe dinge meiden.
Libertas potior metallis, Freyheit für Gold und Silber nicht zu geben.
Lætum forte sua vivere, sich an seinen bescheidenen Theile gerne genügen lassen.
Fanum putre, eine alte Kirche oder Capell.

Die II. Epistel.

An den Bullatius

als er aus Asien wieder kommen.

SJeber Bullati, wie gefällt dir die Insel Chios, welche du besehen hast/ und die berühmte Insel Lesbus? wie gefällt dir die schöne Insel Samos? Wie gefält dir die Stadt Sardis der Königliche Sitz des Cræsi? Wie gefält dir die Stadt Smyrna und die Stadt Colophon? Sind sie grösser oder berühmter als man sagt? Oder sind sie kleiner? oder geringer? Sind sie alle gering und vor nichts zu achten gegen das Feld oder Thurnierplatz zu Rom und gegen die Tieber? Oder lästu dich gelüsten eine

aus den Städten die dem König Attalo vor zeiten gehöret haben? Oder rühmestu die Stadt Lebedum, weil du überdrüßig bist des Meers und des beschwerlichen Reisens? du weist / wie viel einsamer oder wüster Lebedus sey als die Flecken Gabii und Fidenæ, jedoch wolte ich daselbst gerne wohnen und nachdem ich der Meinigen vergessen und auch von ihnen vergessen würde / so wolte ich von ferne anschauen das wütende Meer vom Lande. Aber gleich wie einer der von Rom reiset nach Capua und besudelt worden von Regen und Koth nicht stets in einem Wirtshause leben und sich aufhalten wird / und gleich wie einer der von Froste sehr erkält ist / nicht stets hinter den Ofen und in einer Badstuben sitzet / und darin / sein höchstes Guth und glückliches Leben setzet / auf gleiche Arth solt auch du darumb dein Schiff nicht verkauffen einem andern der jenseit dem Ægæischen Meer wohnet / ob dich gleich ein starcker Südwind oder Sturmwind auff dem hohen Meer herumb getrieben hat. Die Insel Rhodis und die schöne Stadt Mystilenæ dienet dir eben so viel / wenn es wol umb dich stehet / als ein Regenmantel / wenn die Sonne am höchsten ist / oder wie ein dünnes Kleid einem hilfft in kalten Winter oder das Schwimmen in der Tiber bey strenger Kälte / und ein warmer Ofen in Augustmonat. Weil es dir noch zugelassen ist / und das Glück dir noch wol wil / so bleib zu Rom / und rühme daselbst die Insel Chius und Samos; und Rhodis. Nim zu danck an / was dir GOTT für eine glückselige Stunde verleihen wird / und spare deine

Freude nicht auffeinander Jahr / auff daß du sagen könnest / du habest vergnügt gelebet / du seyst auch gewesen wo du gewolt / denn so die Vernunfft oder die Weisheit die Sorgen benimt / so thut solches nicht ein Ort / von welchen man sehen kan das Mer / welches sich weit erstrecket. Die jenigen welche über das Meer schiffen verändern nur die Lufft oder Gegent und nicht ihr Gemüth / es plagt uns eine hefftige Unbesonnenheit / wir trachten mit gantzer Macht zu Wasser und zu Lande darnach / daß wir wol leben mögen. Wenn du begehrest oder suchest glückselig oder vergnügt zu leben / das kanstu alhier zu Rom thun. Ja man kan auch in den geringen und verachteten Flecken Ulubris seine Vergnügung finden / wo man anders ein wol ein gerichtetes und weises Gemüth hatt.

PHRASES.

Hæc res præ illa sordet, dieses ist gegen jenes vor nichts zu achten.

Hæc urbs venit in votum, in dieser Stadt wünschet man zu wohnen.

Neptunus furens, das wütende Meer.

Imbre lutoqve aspersus, einer der beregnet und von Dreck besprenget ist.

Auræ nivales, kalte Schnee-Lufft.

Fortuna servat vultum benignum, das Glück will mich noch wol.

Tu, qvamcunqve Deus tibi fortuna verit horam grata sume manu, nec dulcia differ in

annum, wenn dir GOtt eine Glückseelige Stunde verliehen hat so nim sie zu Dank an und spare deine Freude nicht auff einander Jahr.

Qvocunqve loco fui, libenter vixi, Ich habe vergnügt gelebet an allen Orten.

Cœlum non animum mutant, qvi transmare currunt, welche über das Meer schiffen / verendern nur die Lufft oder gegend / selten die Sitten.

Strenua eum exercet inertia, es plaget ihn eine hefftige Thorheit.

Benevivere, wolleben.

Me validus Auster, jactavit in alto, ein starcker Südwind oder Sturmwind hat mich auf dem Meer herumb getrieben.

In columis, einer um dem es wolstehet.

Ratio & prudentia curas auffert, die Vernunft und die Weißheit benehmen die Sorgen.

Mare latè effusum, das Meer so sich weit erstrecket.

Locus arbiter maris, ein Ort oder die Erde von welcher man das Meer sehen kan.

Navibus atqve qvadrigis petimus benevivere, wir trachten mit gantzer Macht zu Wasser und zu Lande darnach daß wir wol leben mögen.

Illum deficit animus æqvus, er ist von schlechten Verstande.

Die 12. Epistel.

An

An den Iccius.

Inhalt.

Der Poet saget das Iccius so reich sey daß ihn auch der Jupiter nicht reicher machen könne wenn er nur darnach lebete. Bittet zugleich daß er den Grosphum in seine Freundschafft auffnehmen wolle.

O Jeber Icci so du recht gebraucheſt der Freude des Agrippæ in Sicilia, welche du einsamleſt/ so iſt es nicht müglich/ daß dir von GOtt können grössere Güter gegeben werden. Hör auff zu klagen/ denn der iſt nicht arm / welcher hat was er zur Nothdurfft bedarff. Wenn du zu Essen und zu Trincken haſt/ wenn du Bette haſt darauff deine Seite ruhen kan / wenn du Kleider und Schuch haſt/ so können dir nicht grössere Güter gegeben werden. So du / der dir vorgelegten Glücks Güter also gebrauchen wirſt / daß du dabey mit Kräutern und geringer Speiſe verlieb nimmſt / so wirſtu hernach alſo leben / daß dich das Glück geſchwind und überflüßig reich machen wird / entweder weil deine Geldliebende Natur ob ſie gleich mehr Güter bekommen wird/ dennoch nicht freygebiger werden wird / oder dieweil du meineſt / daß alles geringer ſey / als die wahre Tugend. Wir verwundern uns wenn ſich das Vieh auff den Aeckern und Lande des Democriti, weidet und er alles Irdiſche und ſein Hausweſen verachtet / weil ſein weißlich geſinnetes

Ge-

Gemüth weit von solchen Dingen entfernet ist / da du doch auch bey so grossen Geitz / unmäßigen Wucher auff nicht schlechtes oder geringes gedenckest und dich noch zu höheren Dingen befleißigest / als nemlich was das Meer in seinen Grentzen halte daß es die Erde nicht überschwemme. Was da ordne oder regiere das Jahr; Ob die Sterne lauffen oder ob sie ein höheres Wesen regiere: Was da dunckel mache den verfinsterten Mond / und was ihn wieder hervorbringe / was da wolle und vermöge die wiederwärtige Einigkeit oder Vereinigung aller Dinge / ob der Empedocles oder aber der Scharffsinnige Sterninius nicht wol klug seyn ? Aber du magst entweder zurichten / Fische oder Knoblauch / das ist / du magst entweder delicat leben / oder einen geringen Tisch führen / so halte gute freundschafft mit dem Grospho, und so er um etwas bitten wird / so reiche es ihm willig ; Denn der Pompejus Grosphus wird umb nichts bitten / als was billig ist. Man kan sich mit leichter Mühe und Kosten gute Freunde machen / wenn man siehet / das rechtschaffene Leute woran Mangel haben / und ihnen solches vorstrecket Auf daß du aber wissen mögest / wie es zu Rom allerseits zustehe / so verkündige ich dir dieses: die Contrabri sind erlegt worden durch die Tapfferkeit des Agrippæ, die Armenier durch die Mañheit des Claudii Neronis ; der Phrates hat sich dem Augusto Cæsari, unterworffen / nach dem er einen Fußfall gethan : Und ein gewünschter Uberfluß hat Italien allerley Früchte gegeben.

PHRA-

PHRASES.

Frui rectè fructibus, der Früchte recht gebrauchen.

Querelas tollere, sich nicht mehr beschweren daß man arm sey.

Mihi rerum suppetit usus, ich habe was ich zur Nothdurfft bedarff.

Si ventri bene, si lateri est, pedibusqve tuis, nil divitiæ poterunt Regales addere majus, So du Speise und Kleider hast / darffstu keiner grössern Güter.

Hunc hominem liqvidus fortunæ rivus confestim inauravit, diesen Menschen hat GOtt geschwind überflüßig reich gemacht.

Pecus edit agellos & culta, das Vieh weidet auf den Acker und Lande.

Trucidare porrum & cepe, Knoblauch und Zwiebeln zurichten / oder schlechte Speisen anschaffen.

Jus imperiumqve Turca Cæsaris accepit genibus minor, der Türcke hat sich dem Käyser untergeben / und gleichfals einen Fußfall gethan.

Aurea copia diffudit pleno cornu fruges nostræ regioni, in unsern Lande haben wir Gott Lob einen reichlichen gewünschten Uberfluß von allerley Früchten.

Die 13. Epistel.

An den Vinnius Asella.

Inhalt.

Erbittet den Vinnius daß er in übereichung seiner Bücher an dem Augusto der Zeit wahrnehmen und sich dabey wol bezeigen möge.

LIeber Vinni, du solt dem Augusto überantworten die versiegelten und geschriebenen Bücher/ wie ich dich offt und vielmahls mit allem Fleiß unterrichtet habe / als du reisefertig warest / und zwar soltu dieselbe zu solcher Zeit überreichen/ wenn Er der Augustus wolauff seyn wird/ wenn er wird frölich und lustig seyn / endlich so er sie begehren oder fodern wird: siehe zu / daß du nichts versiehest/ indem du mir willfahren wilst / ja siehe dahin / daß du meine Bücher nicht verhassest machest / als ein fleißiger Diener / durch allzuhefftige Bemühung. So dir vielleicht beschwerlich seyn solte die schwere Last oder Bürde meiner Bücher / so wirff sie lieber hin / als daß du Bauriſcherweise den Saumsattel abwirffst daselbst da du ihn solt hinbringen: und machest also deinen Väterlichen Zunahmen Asinæ zu einem Lachen / und werdest sodann ein Spott der Leute. Du solt alle deine Stärcke dahin anwenden/ damit du durch Rom / so auff sieben Bergen liegt / und über die Wasserpfützen oder Sümpfe kommen / und meine Bücher überbringen mögest. Wenn du daselbst wirst hin kommen nach vollbrachter Reise / soltu die gefaste Last also halten / daß du nicht das Bündel der Bücher etwa unter den Arm trägst / gleich wie ein Bauer ein Lamm / oder wie die versoffene Bettel Pyrrhia

ein

ein Knaul gestohlener Wolle / oder gleich wie ein Bauer die Sohlen mit dem Hute trägt. Sage es nicht iedermann daß du geschwitzet habest / indem du meine Verse getragen / welche die Augen und Ohren des Augusti erlustigen können. Ich will dich fleißig gebeten haben / gehe tapffer fort / und wende allen Fleiß an; Gehab dich wol: Hüte dich daß du nicht strauchelst / sondern ja recht außrichtest was ich dir befohlen habe.

PHRASES.

Hoc te proficiscentem sæpe docui, ich habe dich dessen offte mit allem Fleiß erinnert / wenn du hast wollen von mir gehen.

Ne studio mei pecces, siehe zu daß du nichts versiehest / indem du mir willfahren wilst.

Sarcina gravis me urit, diese schwere Last drucket mich.

Fio fabula, alle Leute reden von mir / oder haben mich vor einen Narren.

Uti viribus suis, seiner Stärcke gebrauchen.

Victor propositi einer der seine Reise vollendet.

Servare onus, eine Last wol halten.

Portare fasciculum librorum sub ala, einen Bündel voll Bücher unter dem Armen tragen.

Portat id, ut rusticus agnum, er träget dasselbe wie ein Baur ein Lamm.

Vinosa mulier, ein versoffen Weib.

Vinosa mulier fert glomos furtivæ lanæ, das versoffene Weib hat ein Knaul Wolle die sie gestohlen.

Su-

Sudo ferendo, ich trage das ich schwitze.
Carmina, qvæ possunt oculos & aures hominum morari, Verse welche die Leute nicht gnug lesen und hören können.
Orare aliqvem multa prece, einen fleißig bitten.
Frangere mandata, nicht ausrichten was einem befohlen ist.

Die 14. Epistel.

An seinen Meyer.

Inhalt.

Er schilt seinen Meyer / welcher so gerne wil in die Stadt leben / daß er in den Hurenhäusern und auff der Garküche sich könne lustig machen / und gantz nicht auff den Lande bleiben wolle / wornach er sich doch vorhero gesehnet. Aber er saget daß er es wie andere Leute mache / daß sie mit ihren Stande nicht zu frieden wären.

DU Hoffmeister oder Meyer über meine Wälder und über mein Acker-Gütlein / welches mich wieder erqvicket / dessen du aber überdrüßig bist / da es doch ist bewohnet worden von Fünff Haus-Vätern / und hat pflegen zu schicken fünff ehrbahre alte Rathsherrn gen Bariam, laß uns versuchen ob ich besser aus meinem Gemüthe treiben könne die Bekümmerniß und Sorgen / oder ob du besser aus den Acker reissen könnest die Dornen / und ob der Horatius besser sey / oder sein Ackergut und Vorwerck. Ob mich gleich auffhält die Gottseligkeit oder Brüderliche Liebe und die Betrübniß / des Laniæ, welches

cher sich nicht will trösten lassen / wegen seines verstorbenen Bruders / so treibt mich doch / daselbst hin mein Sinn und Gemüth / und begehret hinweg zu thun das / welches die Reise verhindert. Ich sage daß einer / welcher sein Leben zubringet auff einem Vorwerge / glückselig sey / du sagest hingegen: Daß einer der in der Stadt wohnet / glückselig sey. Welchen eines andern Zustand gefället / der ist ja freylich seinem eigenem Zustande zuwider. Ein jeder unter uns beyden beschuldiget närrischerweise einen Ort / der es nicht verschuldet und verdienet hat. Denn daran hat schuld das Gemüth / welches sich selbst nicht mäßigen kan. Du als ein Haußknecht hattest vorher ein heimlich verlangen nach den Vorwerge oder Dorffe / weil du nun ein Hoffmeister oder Meyer bist / so begehrestu wieder in die Stadt und zu den Schauspielen / und ins Bad. Du weist daß ich beständig bin / und verharre auff meiner Meinung / und gar ungerne abscheide von meinen Vorwerge / wenn mich die verdrießlichen Geschäffte wieder gen Rom ziehen. Wir achten nicht einerley hoch / derowegen seyn ich und du untereinander nicht eins / und wiederwertiges Sinnes. Denn was du rauhe und unlustige Orter nennest / die nennet der / welcher es mit mir hält / angenehm und liebliche Oerter / und hasset diejenigen / welche du schöne nennest. Ich sehe aber wol daß ein unzüchtig Haus / und eine feiste Garküche / dir ein Verlangen nach der Stadt machen / da hingegen mein geringer Meyerhof eher herfür bringet Pfeffer und Weirauch / als Weintrauben /

es sind auch keine Krüge oder Schencken darbey/ darauß du Wein haben köntest/ auch keine leichtfertige Sängerin/ nach deren Gesang du tölpischerweise tantzen mögest/ und dennoch bauestu meine Aecker/ welche in langer Zeit mit keiner Hacken berühret/ du futterst die ausgespanneten Ochsen/ und sätigest sie mit abgestreifften Laube/ es machet dir auch als einen faulen Menschen viel zu schaffen der bey meinen Aeckern vorbeylauffende Bach/welcher/ wann ein Platzregen kömpt/ von seinen und andern Unflat wol muß gesaubert werden/ wenn er den Aeckern nicht Schaden sol. Nun wolan so höre was uns streitig mache; Ich der ich vor Zeiten Beliebung getragen an einen schönen Kleide und geputzten Haaren/ ja ich/ wie du solches wol weist/ daß ich der geitzigen Gnaræ gefallen habe ohn Geschenck/ und vor Zeiten offters am hellen Mittage in guten Wein einen Rausch getruncken/ belustige mich numehr an einen geringen Abendmahl/ und wenn ich schlaffen mag in grünen Grase neben einem Wasser; Ich schäme mich auch nicht zu kurzweilen und der Liebe zu pflegen/ aber darüber schäme ich mich solches immerfort zu treiben und dessen kein Ende zu machen. Es mißgönnet mir auf meinen Sabinischen Gut keiner Neidischer weise meinen Nutz/ es beleidiget mich auch daselbst niemand mit heimlichen Haß/ Grol oder Neid/ und mit Verläumdung/ meine Nachbahren die freuen sich über mich wann ich Grabe und Pflüge. Du wilst viel lieber essen das tägliche Brod in der Stadt mit den Knechten. Unter derselben Zahl wünschest du zu

seyn.

seyn. Ein verschmitzter oder verschlagener Troß-Bube mißgönnet dir den Gebrauch des Holtzes und des Viehes und des Gartens. Aber so geht es / ein träger Ochse wünschet den Sattel und geritten zu werden. Ein Roß oder Pferd aber begehret zu pflügen. Ich wil rahten daß ein jeder unter euch die Kunst gerne treibe / welche er weiß und gelernet hat.

PHRASES.

Hortus meus me mihi reddit, ich kan mich in meinen Garten recht wieder erqvicken.

Evellere spinas animo suo, sich der Bekümmerniß und Sorgen entschlagen.

Tacita prece aliqvid petere, ein heimlich Verlangen nach einen Dinge tragen.

Uncta popina, eine fette Garküche worauff es immer was guts gibt.

Hoc mihi desiderium urbis incurit, deßhalb verlang ich in der Stadt zu wohnen.

Curare boves disjunctos, die ausgespanneten Ochsen füttern.

Nitidi capilli, gepouderte Haar.

Cœna brevis, Eine schlechte Mahlzeit.

Obliqvo oculo alicujus commoda limare, einem sein Wolwesen mißgönnen/ darüber scheel ansehen.

Odium obscurum, ein heimlicher Groll.

Venenare aliqvid morlu, über ein Ding schmähen.

Optat ephippia bos piger arare caballus, keiner ist mit seinen Stande zu frieden.

Die 15. Epistel.

An den Balla.

Er erkundiget sich bey dem Balla / da er zu verreisen gedencket was zu Salerno für ein Winter sey.

LIeber Balla / es ist billig daß du mir schreibest / und daß ich dir Glauben gebe / was für ein Winter sey zu Velia? Was für eine Lufft zu Salerno? Was für Leute in derselben Gegend wohnen und was für ein Weg daselbst hin sey? denn der Antonius Musa sagt / das warme Bad sey mir nicht nutze / und macht mich doch gleichwol denselben warmen Bädern verhasset / weil ich mich mit Wasser wasche ietzo mitten in Winter. Zwar die Bajanische warmen Bäder empfinden es übel daß ich verlasse die Mirthen Wälder / und daß ich verachte das Schwefel-Wasser / von welchen Wasser man sagt / daß es aus den Gliedern treibe die langwirige Kranckheit. Die Bajanische Bäder sind sehr ungehalten auf die Krancken / welche sich unterstehen unter zulegen ihr Haupt und ihren Leib den Brunnenwasser bey Clusio, machen sich nach der Stadt Gabiis und nach den kühlen Feldern oder kühlen Aeckern. Ich mus mich an einen andern Ort machen und mein Pferd muß vor den bekanten Bajanischen Herbergen vorüber geritten werden / der Reu-

ter

ter der zornig das Pferd auff der lincken Seite lencket / sol sagen wo wiltu hinaus? ich wil nicht gen Cumas reisen oder nach den Bajanischen Wassern Aber des Pferdes Ohr ist in seinen gezäumten Maule daß es lauffen mus dahin es mit den Zügel getrieben wird. Es ist billig daß du mir schreibest / welches Volck mehr Getreide bekomme / ob sie zum Trincken gesamlet haben Regenwasser oder ob sie gebrauchen frisch springend Brunnenwasser / denn ich frage nichts nach den Meinen in derselben Gegend: Auff meinen Landgute kan ich allerley vertragen und verschmertzen. Wenn ich ans Meer kommen bin / so begehre ich einen köstlichen und gelinden Wein / welcher mir die Sorgen vertreibe / welcher komme oder fliesse in die Adern / und in mein Gemüth mit grosser Hoffnung der Fröligkeit / welcher beredt machet welcher mich als einen Jüngling angenehm macht einer Bulschafft aus Lucania. Es ist auch billig / daß du mir zuschreibest / und daß ich die Glauben gebe oder zustelle / welche Gegend mehr Hasen bringe / und welche mehr Wildeschweine bringe / welches Meer mehr Fische und Meerigel habe / daß ich von dannen wieder könne nach Hause kommen / feist und wol gemästet. Der Menius nachdem er angefangē hatte poßirlich zu seyn / indem er sein Mütterliches und Väterliches Erbe tapfer verprasset verzehret / verschlemmet / durch den Hals gejaget / ist er herumb geschweiffet in der Welt als ein Lotterbube / der sich nicht an einen gewissen Ort hält / welcher nicht unterscheidete einen Bürger von einen Fremden / wenn er nicht gegessen hatte; wel-

cher grausam ertichtete oder ertichten konte allerley Schmachreden und Verleumdungen wieder einen jeden; Er war ein Verderber / ein Verbringer/ein Verschlucker / ein Vielfras / was er nur erworben hatte/ das verschluckte oder verschlemte er. Dieser wenn er nichts / oder gar wenig entwendet hatte den reichen Schlemmern und denen Furchtsahmen/ so aß er gantze Schüsseln vol fette Kaldaunen und gering Lamfleisch oder Lamgekröse so viel daß sich auch drey Bären hätten daran können satt essen. Ja wenn er nichtes hatte können bekommen von denen Reichen/ dürfte er woll/ als einer der zu besseren Gedancken gebracht worden / sagen / daß man die Bäuche der Schlemmer brennen oder zerreissen solte mit einem glüenden Eisen. Eben derselbige Menius, nach dem er alles durch den Hals gejaget hatte (alles an herrliche Speise und Leckerbißlein gelegt) was er von guten Leuten bekommen / sagte er / Ich verwundere mich fürwar nicht / so etliche ihr Guth verzehren / weil nichts bessers ist als ein feister Krambsvogel / und nichts herlichers / lieblichers oder köstlichers als ein gut Stück von einen Schweinschincken: Ja freilig eben ein solcher bin ich auch denn ich lasse mir gefallen ruhige und geringe Güter oder Sachen/ wenn es mir am grossen Reichthum mangelt/ nach dem ich eingezogen gnug bin bey geringer Speise / aber wenn mir etwas bessers und herrlichers wiederfähret/ so spreche ich selbst daß ihr weise Leute seyd / und allein wollebet / deren Geld und Gut man sihet / daß es beruhe auff schönen Vorwergen.

PHRA-

PHRASES.

Qvicqvid qvæsivit ventri donat avaro, was er nur erworben / das verschlemmet er.

Perlui unda gelida, sich mit kalten Wasser waschen.

Contemnere sulfura, Sauerbrunnen verachten.

Morbus cessans nervis, die Kranckheit so lange in den Gliedern liegt.

Mutare locum, sich an einen andern Ort machen.

Agere eqvum præter diversorium, sein Pferd vor der bekanten Herberge vorüber reiten lassen.

Imbres collectos bibere, auffgesamlet Regenwasser trincken.

Vina nihil moror illius oræ, ich frage nichts nach dem Wein derselben Gegend.

Hoc æqvor multos pisces celat, in diesem Wasser gibt es viel Fische.

Vinum lene & generosum, köstlicher gelinder Wein.

Vinum manat cum spe divite in venas, der Wein kömmt in die Adern und in mein Gemüth / das ist / der Wein macht mich hitzig und lustig.

Vinum verba ministrat, der Wein macht bered.

Hic tractus multos lepores educat, in dieser Gegend gibt es viel Hasen.

Hic tractus multos educat apros, in dieser Gegend gibt es viel wilde Schweine.

Cœnare pattinas vilis omasi, gantze Schüsseln voll fette Kaldaunen ausessen.

Omnia vertere in fumum & cinerem, alles durch den Hals jagen.
Turdus obesus, ein feister Kramsvogel.

Die 16. Epistel.

An den Qvinctium.

LIebster Qvincti / du solt nicht weiter forschen / ob mein Vorwerg mich als seinen Herrn ernehre mit Getreidig? oder ob es mich reich mache mit Früchten von Oelbäumen? Oder aber mit Aepffeln? mit Wiesen? oder mit Ulmenbäumen / welche mit Weinstöcken beleget sind? Es soll dir weitläufftig von mir geschrieben werden die Art oder Gelegenheit meines Ackerguths. Es liegt ein Berg an den andern / wo sie nicht unterschieden wurden durch ein finsteres tieffes Thal / aber also daß die Sonne wenn sie auffgehet / bescheinet die rechte Seiten / und wenn sie untergehet / erwärmet die lincke Seiten mit ihren geschwinden Lauffe / wenn du es selber sehen soltest / würdestu loben das herrliche Wetter und wol temperirte Lufft / ja was woltestu wol sagen? so auch die Dornen oder Hecken überflüßig möchten hengig und vollauff tragen rothe Welsche Kirschen und Pflaumen / und wenn auch schöne Eichbäume hieselbst möchten erlustigen das Vieh mit vieler Eicheln Frucht / und mich ihren Herrn mit vielen Schatten? Du würdest sagen / daß die Bäume zu Tarento, welche näher hierher gebracht werden / allhier auff meinem

nem Landgute grünen. Es ist auch hie ein Brunn/ welcher werth ist/ daß er genennet werde ein schöner Wasserfluß/ also daß auch der Fluß Hebrus nicht kühler noch klärer umb Thracien fleust/ er ist nützlich dem schwachen Haupt/ er ist auch nützlich dem Bauch. Dieser lieblicher Winckel oder heimlich-verborgener und auch lustiger Ort/ so du es mir nur wilt glauben/ machet mich frisch und gesund/ erhält mich bey guter Gesundheit auch in denen Herbstzeiten. Du lebest recht und wohl/so du dich befleißigest dasjenige zu seyn/ welches man von dir sagt/ wir/ die wir zu Rom sind/ preisen dich vorlängst seelig/ aber ich besorge/du mögest diesen oder jenen der dich glückseelig preiset mehr glauben als deinem eigenen Gewissen/ ich besorge auch daß du mögest dafür halten/ es sey einander selig ausgenommen ein Weiser und Frommer Mann/ oder daß du auch verbergest ein heimlich Fieber umb Essenszeit biß daß dir das Zittern in die beschmutzte Hände komme/ und dennoch das Volck saget/ du seyst frisch und bey guter Gesundheit. Thoren und Narren verhelen die ungeheilten Mängel/Fehler oder Schaden. So jemand dir erzehlet die Kriege/ welche von dir sind geführet worden zu Wasser und zu Lande/und brächte dir solchergestalt diese Schmeichelworte zu Ohren: Der Jupiter, welcher so wol auf dich als auf die Stadt gute acht und Auffsicht hat/ der lasse in Zweiffel stehen/ ob das Volck lieber wolle/ daß es um dich wol stehe/ oder ob du lieber wollest daß es um die Stadt wol stehe/ darauß würdestu bald vernehmen können daß ein solch Lob

dem Augusto zukomme und nicht dir/ und daß du dich dannenhero solches Lobes gar nicht annehmest. Wenn du dich lässest nennen einen Weisen und sittsamen Mann / ey lieber sag mir doch / woltestu hier auff in deinen Nahmen / woll antworten / als ob dir solche Ehren-Nahmen eigentlich zukommen? Nemlich es ist an dem / ich Horatius habe grosse Lust gerne zu werden ein weiser und frommer Mañ/ eben so wol alß du lieber Quincti. Aber der Pöbel welcher uns solches heute zugeeignet hat / der kann es morgen wieder entziehen/ so er es thun will; Eben als so er einen zum Bürgermeister gemacht oder das Bürgermeister Ampt einen übergeben hat / der dessen nicht wehrt ist / nnd so der Pöbel das mercket/ wird er es dem Ungeschickten wieder nehmen / und sprechen laß fahren oder lege wiederum abe die Bürgermeisterliche Zepter-Würde / ich habe macht darüber / so ist des Abgesetzten Rede diese ; Wolan ; so laß ich solche Ehrenstelle wiederfahren und entweiche traurig wieder an meinen Ort. So eben der gemeine Pöbel ruffet / ich sey ein Dieb / auch hin und wieder saget / ich sey ein Huren-Hund / Ja auch gantz eyferig von mir ausprenget / daß ich meinen Vater erhencket oder erwürget habe / solte ich woll einige Bekümmerniß empfinden über solchen falschen Schmehworten / solte ich darob meine Farbe verändern / daß ich bald roth bald bleich werden müste? durch aus nicht! die vom Pöbel angetragene nichtige Ehre belüstiget zuzeiten woll einen Mañ/ die Lügenvolle Schmach-Rede erschreckt und betrübet zu zeiten auch sehr einen Mann: Aber was für

ein

einen Mann? Niemand als nur einen Lasterhaff- und denen Lügen ergebenen Mann. Wer ist denn nun nach des Pöbels Meinungen ein ehrlicher gu- ter und frommer Mann? Welcher hält und in acht nimpt die Rathschlüsse und Statuten der Obrigkeit und welcher hält die Gesätze und Rechte / unterwel- ches Richterliches Ampt / viel und schwere streitige Sachen endschieden / und vertragen werden: bey welchen / wenn er Sachen führet und guten Rath ertheilet / oder wenn er Zeuge ist / die Sachen bald gewonnen werden. Aber wenn man über einen sol- chen vom Pöbel gerümten frommen Mann sich er- kundiget bey seinen Häußlingen uñ bey seiner Nach- barschafft / so sagen dieselbe daß sie ihn zwar eüsser- lich ersehen Wollgestalt dem schönen Kleide nach / aber innerlich und dem Gemüthe nach haben sie ihn befunden schändlich und als einen vollkommenen Ertzschelm. So ein Knecht zu mir sagte / ich habe nichts gestohlen keinen Diebstal begangen ich bin auch nicht entlauffen / so spreche ich / du wirst des- wegen einen guten Lohn bekommen / du wirst nicht geschlagen oder gepeitschet werden spricht er ferner: Ich habe keinen Menschen umbgebracht / keinen Mord begangen / so sage ich du wirst nicht an Gal- gen gehencket werden / der Knecht spricht weiter / ich bin from und nützlich / der Horatius / wiederspricht dieses und saget nein darzu / denn der Wolff fürch- tet sich für der Gruben gar vorsichtiglich / und der Habicht vor den verdächtigen Falstricken / und vor der verborgenen Angel / und zwar dieses alles aus Furcht / daß sie mögten gefangen werden. Die

From-

Frommen aber hüten sich vor Sünden aus Liebe der Tugend / du hingegen wirst nichts ungebührliches begehen / aus Furcht der Straffe / denn so du die Hoffnung hast / daß deine Boßheit werde verschwiegen bleiben / so wirstu mancherley Mißhandelungen begehen / und das hunderste in das tausende mengen / deñ so du von hundert Scheffel Bonen nur einen mir wirst entwenden so ists eben so wol ein Diebstahl als wenn du sie alle hundert weg nehmest. Denn ob mir wol der Schade so groß nicht ist einen Scheffel zu missen / so wird doch der Diebstahl nicht geringer oder leichter seyn. Ja! auch der ist nicht einmahl für einen frommen Mann zu halten / welchen ob ihn gleich in Ehren halten alle Leute die auff den Marckte seyn / und das gantze Gerichte oder Schöppenstuhl. Denn so er den Göttern opffert ein Schwein oder Ochsen / so sagt er zwar mit heller Stimme / o du Vater Jane, o du Gott Apollo, darnach thut er kaum das Maul auff und redet heimlich in dem er sich befähret / es möchte von andern vernommen werden und sagt: o du schöne Göttin Laverna, die du bist eine Beschützerin aller Diebe verleihe mir daß meine Bubenstücke nicht mögen an den Tag kommen / verleihe daß ich vor Gericht from und heilig möge gehalten werden / bedecke meine Mißhandelung oder Sünde mit Finsterniß / und meine Betriegerey mit Verdunckelung oder Verbergung ; Warum solte nu ein solcher euserlich scheinender frommer Mann und solche geitzige Leute besser seyn als ein Knecht / welche sich auch niederbücken auff der Strassen nach

einem

einem Pfennig und sich nicht schämen selbigen aus den Koth heraus zu hohlen. Denn wer etwas geitziger weise begehret / der wird sich auch ferner fürchten / wer aber in Furcht lebet den wil ich nimmermehr vor frey halten / wer allezeit eilet und sich bemühet sein Guth zu vermehren / der hat sein Wehr und Waffen der Ehrbarkeit verlauffen und hat die Tugend verlassen. Wenn du einen Gefangenen verkauffen kanst / so tödte ihn nicht / er kan dir nützlich dienen / laß ihn fleißig das Vieh hüten laß ihn pflügen / laß ihn schiffen oder segeln und des Winters als ein Kauffman liegen mitten im Meer oder Wasser / laß ihn die Theurung helffen stöhren oder wehren / laß ihn Getraide und allerley Speise tragen. Ein frommer und weiser Mann ist gleich dem Baccho, welcher dem Pentheo der ihm alle Marter andreuete also antwortete: du Pentheu! ein König der Thebaner / was wiltu mich unbilliger weise zwingen daß ich soll deine Marter und Straffe verdulden und außstehen: Sagte der Pentheus: ich wil dir deine Güter nehmẽ / so antwortet der Bacchus, wol! nim auch hin mein Vieh / mein Geld und mein übriges Geräthe / Pentheus spricht ferner ich wil dich in Fesseln und Banden werfen unter der Auffsicht eines grausahmen oder Tyrannischen Wächters: der Bacchus antwortet: Gott selbst wird mich entledigen / wenn ichs nur werde verlangen. Auff solche weise erachte ich / daß ein weiser Mann werde alles verachten und den Todt selbst ertragen / weil er weiß daß der Tod der Beschluß und das Ende ist aller Dinge.

PHRA.

PHRASES.

Fundus meus me herum arvopascit, mein Vorwerg ernehret mich als seinen Herrn noch immerhin mit Getraidig.

Me hortus meus pomis opulentat, mich macht mein Garte reich mit Aepffeln.

Montes continui, Berge die aneinander liegen.

Montes qvi opaca falle dissociantur, Berge welche durch ein finsteres oder tieffes Thal unterschieden werden.

Sol discedens fugiente curru vaporat hortum meum, wenn die Sonne untergehet/ erwärmet sie mit ihren geschwinden Lauff meinen Garten.

Sol veniens aspicit domum meam, wenn die Sonne auffgehet stehet sie fluchs auff mein Haus.

Vepres benigne rubicunda pruna ferunt, die Bäume sitzen voll Pflaumen.

Hoc anno qvercus & ilex multa fruge pecus juvat, dieses Jahr wird es viele Eicheln geben das Vieh zu mästen.

Albis ambit Magdeburgum, die Elbe gehet bey Magdeburg vorbey.

Hoc me præstat in columem septembribus horis, das erhält mich im Herbst bey guter Gesundheit.

Tremor incidit manibus, ich bekomme das Zittern in die Hände.

Dissimulare febrim occultam, ein heimliches Fieber verbergen.

Bella terra mariqve pugnata, Kriege so zu Wasser und zu Lande geführet werden.

Vacuas aures alicujus verbis permulcere, einem Schmeichelworte zu Ohren bringen.

Qvi dedit hoc hodie, cras, si volet, aufferet, GOtt der dir dieses heute gegeben/ kan es dir morgen / wenn er will / wieder nehmen.

Deferre fasces alicui indigno, einen zum Bürgermeister machen der es nicht werth ist.

Paternum collum laqveo premere, seinen Vater erhencken.

Morderi opprobriis falsis, sich mit falschen Schmachreden beladen.

Mutare colores, bald roth/ bald bleich werden.

Servare consulta patrum, die Statuten der Obrigkeit in acht nehmen.

Multas & magnas lites secare, viel und grosse Sachen schlichten und entscheiden.

Specioſus pelle decora, ein scheinheiliger

Furtum facere, stehlen.

Urere aliqvem loris, ein tapffer peitschen.

Corvos pascere in cruce, als ein Mörder auffs Rad geleget werden.

Oderunt peccare boni virtutis amore, die Frommen hüten sich vor Sünden / aus Liebe zur Tugend.

Miscere sacra profanis, mancherley Mißhandlungen begehen.

Lupus cautus metuit foveam, der Wolff nimpt sich genau in acht vor der Grube.

Avis metuit lusspectos laqveos, der Vogel nimpt sich in acht vor den Donen oder Sprenckeln.

Omne forum hunc virum spectat, ein Mann welchen alle Leute die auff dem Marckte seyn in Ehren halten.

Placare Deos porco, den Göttern ein Schwein opffern.

Movere labra, heimlich reden / kaum das Maul aufftthun.

Justum sanctumqve videri, vor recht und heilig gehalten werden.

Objicere nubem fraudibus, seine Betriegerey verbergen.

Hyemare in undis mediis, mitten auf den Meere des Winters liegen.

Deus me solvet, GOtt wird mich entledigen.

Mors ultima linea rerum est, Der Tod ist der Beschluß aller dinge.

Die 17. Epistel.

An den Scæva.

Inhalt.

Es soll Scæva fürnehmer Herren Freundschafft nicht verachten / und in seiner lebens Arth mehr dem Aristippo als dem Diogeni nach

O Scæva, ob du gleich vor dich selbst gnugsam klug bist / und weissest auff welche weise es sich gezieme zu gebrauchen der Freundschafft hoher Leute dennoch so nim / der du noch Lehre bedarffst / an ietzo einen geneigten Unterricht an welchen dein Freund für gut an siehet. Ob dir gleich ein Blinder wil den Weg weisen; Jedoch so betrachte es / ob ich etwas vorbringen könne / welches dir nützlich währe. So dich belustiget die angenehme Stille Ruhe und ein sanffter Schlaff / welcher sich verziehet biß daß die Sonne schon eine Stunde geschienen / so dir auch verdrießlich ist das Fahren der Wagen auf den Gassen oder das Geschrey und Getümmel in den Wirtshäusern so wil ich dir rathen / daß du dich machest nach Ferentum. Denn es widerfährt nicht die Freude allein den Reichen in der Stadt Rom / der hat auch nicht übel gelebet / welcher verborgen und in der Stille gelebet hat von seiner Geburth biß an seinen Tod? So du aber den Deinen wilst förderlich seyn / und dich auch selbst etwas herrlich halten so soltu dich als ein Armer zu einen Reichen gesellen und dessen seine Freundschafft dir erwerben. Denn du weist was sich mit dem Aristippo und Diogene zu getragen. Denn als Diogenes einsmahl Kräuter und Kohl zu seiner Speise bereitete / und Aristippus eben vorbey gieng / sagte er zum Aristippo: Wenn du ô Aristippe mit geringer Speise köntest verlieb nehmen so würdestu nicht begehren mit hohen Leuten umzugehen; Welchen aber Aristippus antwortete: So der jenige der mich ietzo mit so verächtlichen Worten angreift / wüste

mit hohen Leuten umbgehen/so würde er des Kohls nicht groß achten. Unterrichte mich / oder sage mir doch/ welches Reden unter diesen beyden du dir gefallen lässest / oder höre mir zu der du jünger bist/ warümb des Aristippi Meinung mir gefalle / denn er verlachete den hönischen Diogenem Cynicum und sagte: Ich reisse Possen und bin poßierlich mir zu gute / und meines Nutzens wegen du aber stellest dich närrisch an/nur daß du wilt von Volck gesehen und verwundert werdē; Dieses ist besser uñ ansehnlicher/daß ich auf einem Pferde reite/und daß mich ein grosser König ernehre / in dem ich ihn mit Fleiß diene / du aber gehest herum und erbettelst deine Speise und bist dannenhero viel Elender und Armer als der / welcher dir etwas mit theilet / ob du gleich rühmest du bedürffest keines Dinges und keines Menschen. Warlich eine jede Lebens-Art und Bekleidung und Haushaltung hat wol angestanden dem Aristippo, welcher noch nach so höheren Dingen strebete / und doch dabey ein ruhiges Gemüthe hatte und sich wol begnügen ließ / mit dem was er hatte Der Diogenes, welcher sich mit seinen gedoppelten Rock gedultig bekleidete / kunte keine andere Lebens Art annehmen oder wenn ers gekont / hätte ich mich wollen darüber verwundern. Aristippus aber verlangte nicht ein Kleid von Purpurfarbe / er gieng durch die vornehmsten Orter/er muchte auch an haben was er wolte / und kunte beydes eine hohe und vornehme und denn auch eine geringe Person vorstellen. Der ander aber nehmlich Diogenes Cynicus hassete ein herlich schön Kleid als wenn es lauter

Gifft

Gifft wäre gewesen / ja er wäre lieber erfroren weñ du ihm seinen gedoppelten gefütterten Rock nicht gegeben hättest / derowegen so gib ihn denselben immer hin und laß ihn närrischer und thörichter Weise dahin leben. Löbliche Sachen verrichten / und den Bürgern zeigen die Gefangenen Feinde / das bringet einen zu hohen Ehren und macht ihm fast den Göttern gleich. Hohen Leuten oder Potentaten gefallen ist nicht das geringste Lob. Es wiederfehret aber nicht einen jeden Menschen daß er hiezu gelange / und solchen hohen Personen gefalle / und sonderlich denen furchtsahmen die da stille vor sich hin sitzen uñ sich gar nicht um solcher hohen Herrn Gunst wollen bemühen aus einer unanständigen Blödigkeit / und Furcht daß das Werck nicht möchte einen glücklichen Fortgang haben / aber wir wollen solche ausgestellet seyn lassen / was wollen wir aber sagen von denen die da hin gelanget? haben die sich nicht klüglich aufgeführet? und dieses ists eben / wornach wir eigentlich fragen? ein unverständiger und fauler Mensch aber der fürchtet sich für dem beschwerlichen Verdrießlichkeiten die sich offtmahl bey Suchung und Bewerbung um solcher hohen Herren Freundschaft finden / und giebt vor / daß er solche weder mit seinen Gemüth noch mit seinem Leibe ausstehen und ertragen könne. Ein weiser und kluger Mensch hingegen / der achtet solches nicht und erträget alles standhafftig / und dieser trägt denn auch die Belohnung davon / denn entweder ist die Tugend ein eiteles Gedicht oder aber eine Ehre und Zierde / dessen Belohnung denn ein weiser und er-

fahrner Mann billig begehret. Und dieses alles thut er bescheidentlich / denn die gegen grosse Herren von ihrer Armuth stille schweigen / die bekomen offt mehr als die es so unbescheiden fordern : Den es ist ein grosser Unterscheid ob du etwas schamhafftig / oder ob du es mit Gewalt forderst. Und dis ist eben der Hauptzweck wovon wir anfänglich schon geredet. Einer der da sagt / ich habe eine nothdürftige Schwester und eine arme Mutter und einen Acker der nicht leicht kan verkauft werden / auch nicht gut zur Weide und Nahrung / derselbe ruffet überlaut / gebet mir Nahrung und Unterhalt. Einander Unverschämter der solches hört / sagt darzu / es werde mir auch ein Theil von der Verehrung : Aber so eine Rabe stillschweigend essen konte / was er bekömmmt so hätte er mehr Speise und vielweniger Streits und Zancks und Abgunst. Wer einen mächtigen und vornehmen Freund begleitet nach Brundus / oder nach der schönen und lustigen Stadt Surrentum und sich alsdenn gegen denselben beklagt über den unebenen Weg / und über die hefftige Kälte und über Platzregen / oder weinet / daß ihm die Reise-Lade sey auffgebrochen und sey ihm daraus die Zehrung gestohlen worden / der ist gesinnet wie eine leichtsinnige Hure / welche gegen ihren Liebhaber sich beklagt / daß ihr sey genommen oder gestohlen worden eine Kette / oder der Schmuck womit sie ihren Leib und Füsse gezieret ; Aber solche unverschämte machens mit ihren Lügen / daß man ihnen auch in warhafften Dingen nicht glaubet. Denn es gehet ihnen wie jenen Betrieger welcher

sich

sich anstelte als hätte er ein Bein zu brochen/und des wegen kläglich um Hülffe rief/ da er nun solche bekam/ lachte er solche auß die seinem falschen Geschrey geglaubet hatten/da es sich nun aber begab daß er warhafftig das Bein zubrochen hatte/ und deswegen abermahl kläglich um Hülffe rief/da wolten diejenigen die er vorher geteuschet und ausgelachet harte nicht glauben und ihn von der Strassen aufheben/ob er gleich bitterlich weinete und bey dem Gott Osirim schwur und sagte: Ihr lieben Leute glaubt mir doch ich teusche euch ietzo nicht/ ach ihr grausahmen nehmt doch mich armen Mann auf; Aber alle Nachtbahren rieffen ihn überlaut zu suche einen Fremden den du betriegen kanst / wir kennen dich wol.

PHRASES.

Consulere sibi per se, vor sich selbst gnugsam klug seyn.

Uti majoribus, mit vornehmen Leuten umgehen.

Me delectat somnus in primam horam, ich schlafe gerne biß die Sonne schon eine Stunde geschienen.

Me lædit caupona, Ich gehe nicht gern auff die Garküche.

Prandere olus patienter, mit Frieden essen.

Fastidire olus, nicht gerne Kohl essen.

Majora tentare, nach höhern dingen streben.

Æqvum esse ipræsentibus, vergnüget seyn mit dem was man hat.

Me duplici panno patientia velat, ich behelffe mich gevne mit einen gefütterten Rocke.

Cane pejus & angue aliqvid vitare, sich vor etwas als vor Gifft hüten.

Attingere solium Jovis, fast den Göttern gleich werden.

Principibus placuisse viris non ultima laus est hohen Leuten oder Potentaten gefallen ist der höchste Ruhm.

Non cuivis homini contingit adire Corinthum, es wiederfehret nicht einem jeden Menschen/ daß er zu hohen Ehren gelange.

Illi plurima manat lacruma, er weinet sehr.

Der 18. Brieff.

An den Lollium.

Inhalt.

Er lehret was erfodert werde zur Erhaltung warer Freundschafft und fürnemlich wie sich einer gegen einen mächtigern Freund verhalten solle: vermahnet ihn zuletzt darnach zu trachten was ihm ein geruhiges Leben könne verschaffen.

ALl freyer Lolli / so ich dich anders recht kenne / so wirstu nicht wollen das Ansehen haben eines leichtfertigen Menschen / nemlich eines Schmeichlers oder Fuchsschwäntzers / als der du dich für einen

nen Freund ausgegeben hast / denn dieselbe sind von einem wahren Freund so weit entfernet wie eine ehrbahre Frau / von einer unzüchtigen Dirnen. Ob wol nichts schädlichers ist als die Schmeicheley so ist doch diesem Laster ein ander Laster entgegen welches gröſſer ist nemblich die Bäurische ungereimte und die beschwerliche Unfreundlichkeit / welche sich erzeiget oder erweiset mit unfreundlichen Geberden mit alzuscharffer Stachligkeit und welche dennoch wil genennet werden die Freiheit selbst / und die ware Tugend. Aber die Tugend ist das Mittelste zwischen den excess und defect und welches von beyden abgesondert ist. Denn ein Schmeichler überschreitet die Masse in der Wilfährigkeit er schätzet sich vor den allergeringsten Menschen und verlachet sich selber. Denn wenn er zu Gastereyen gebeten wird / so nimbt er die unterste Stelle ein / und giebt von da achtung auf die Mienen und Geberden des Reichen / wiederhohlet dessen seine Worte / und erhebet hoch alle die Reden so aus seinem Munde gehen / nicht anders als wie ein Knabe wiederholet die Worte seines scharffen Lehrmeisters welche er ihm vorsagt / oder wie ein Comœdiant der eine geringe Persohn vorstellt seine Stimme nicht wil stärcker erheben als der welcher eine vornehme Persont præsentirt. Ein Bäurischer rauher und unfreundlicher Mensch aber zanckt sich offte wegen eines nichtigen Dinges / daß nicht ein Haar wehrt ist / er verfechtet alles mit seinen uñützen Geroäsche / und sagt: O! daß man mir nicht für allen andern glaube / und

daß ich nicht frey heraus sage was mich recht däucht wenn einander und besser Leben mir als eine Belohnung solte angebothen werden / warlich ich wolte es verachten; Aber weswegen streitet man? ob der Castor mehr wisse oder versuchter sey / als der Docilis? ob der Weg des Numilii oder Appii einen besser nach Brundus bringe. Welchen die schädliche Unzucht in Armuth setzet / welchen auch das verderbliche Würffelspiel entblösset / welchen der Ehrgeitz bekleidet und schmückrt über Vermögen / welchen eingenommen hat die unmäßige Begierde nach Geld und Guth / welchen eingenommen hat die Schamhafftigkeit / und die Vermeidung der Armuth / denselben hasset und scheuet ein reicher Freund / welcher offtmahls mit vielmehr Lastern beladen ist / oder so er ihn ja nicht hasset so strafft er ihn / und wil daß er weiser sey / und mit vielmehr Tugenden begabet als er selber ist / gleich wie eine fromme Mutter die sich klüger achtet als ihre Kinder. Und sagen solche Reiche die lauter Warheit / zancke nicht mit mir / meine Güter können Thorheit wol leiden / du aber hast wenig zum besten / ein enger Rock geziemet einen Weisen Gefehrten der nicht viel zum besten hatt; höre auff mit mir zu Zancken und zu Streiten. Der Eutrapelus so er irgents einen armen Menschen Schaden zu fügen wolte / oder nichts guts gönnete / so verehrete er ihm schöne herliche Kleider / denn wenn ein solcher Armer nunmehr schöne Kleider an hat / so nimbt er vor neue Rathschläge und höhere Gedancken; er wird schlaffen biß an den hellen morgen / er wird eine unzüchtige

tige Dirne höher achten als ein Ehren-Ambt / er wird viel Geld borgen oder auf Zinsen nehmen / endlich wenn es mit ihm aufs euserste kommen ist / so wird er ein Fechter werden / oder wird eines Gärtners Pferd. Um Tagelohn die Pferde hüten. Damit nun ein Armer nicht in solche Gefahr und Elend gerahte / so soll er niemahls erforschen jemandes Heimligkeit / und was ihm vertrauet ist sol er verschweigen / er sey gleich bezecht oder zornig / er sol auch nicht seinen Fleiß rühmen oder anderer Leute Fleiß straffen / er sol auch nicht Verß schreiben / wenn er wird jagen wollen. Denn also ist zertrennet worden die Freundschafft der zweyen Brüder Amphionis und Zethi, und also muste aufhören die Poetische Leyer / welche dem Bäurischen Zetho zu wieder war / und muste der Amphion gemäß leben den Sitten seines Bruders. Weiche du dem freundlichen Begehren deines mächtigen Freundes / und so offt er ausführen wird auffs Feld die Roß oder lastbahren Thiere beladen mit starcken oder guten Garn / und die Jagthunde / so mache dich auff und lege ab alle Verdrießligkeit deiner unfreundlichen Musen, auff daß du zugleich mit issest die Leckerbißlein / welche du durch Mühe / Arbeit / jagen bekommen / welches Jagen gewöhnlich ist bey den Römern / u. nützlich deinen guten Nahmen und deinem Leben und den Gliedern / zuvoraus / weil du noch frisch und gesund bist / und entweder mit Lauffen übertreffen kanst einen Hund / oder mit Stärcke ein Wildschwein. Hierzu kömpt daß keiner ist / welcher besser und geschickter führet die männlichen oder

ritterlichen Waffen als du ô Lolli / du weist sehr wol / mitwas Frolocken des umbstehenden Volcks du ehmahls verrichtet hast das Turnieren auf dem Campo Martio, endlich so hastu in deiner Jugend dich wol versucht in Kriege mit den Cantabris unter anführung des Keysers Augusti, welcher viel genom̃en hat aus der Kirchen der Parther die Fahnen und andere Krieges Zeichen so dem Crasso abgenommen wahren / und der noch ietzo drüber aus ist / die andere Oerter der Erden dem Römischen Reiche zu unterwerffen. Und damit du dich nicht ohne Entschuldigung von den Kriegerischen Ubungen absonderst / wiewol du nichts vornimst was unklüglich und ungereimet wäre / so bistu doch bißweilen kurtzweilig auf deinen Väterlichen Landgute und stellest aldar Ritterliche Ubungen an mit kleinen Knaben / da theilestu das Kriegesheer und setzest es in kleine Schifflein / da wird die Schlacht bey Actio mit solchen kleinen Knaben unter deiner Anführung vorgestellet. Das eine Theil des Kriegesheers muß dein Bruder als General anführen und den Antonium fürstellen / das andere Theil führest du selber an und præsentirest den Augustum. Dein Bruder ist also dein Widersacher die See auf deinen Landgute ist das Adriatische oder Venedische Meer / und hierauf wird von euch gestritten so lange biß der eine Theil den Sieg davon trage. Warlich wenn der Augustus dieses sehen solte / daß du seinen Verrichtungen also Beyfall gebest / so würde er gewißlich dich rühmen und dis dein Spiel hoch erheben. Eins scheint noch übrig zu seyn / dessen ich dich erinnere /

so

so du anders einer Erinnerung bedarffst ; Siehe dich wol für was du von einen ieden sagest und wem du es sagest ; Meide alle Spionen und Ausforscher die alle Dinge gerne wissen wollen. Denn solche pflegen gemeiniglich Plauderer und Wäscher zu seyn / denn welche gerne neue Zeitungen hören / die pflegen selten bey sich zu behalten was ihn anvertrauet ist / und ein Wort / das einmahl geredt ist / das kan man nicht wiederholen / hüte dich auch das nicht irgents eine Magd / oder ein Knabe dich einnehme mit Liebe in den schönen Hause deines reichen oder mächtigen Freundes / damit nicht der Herr des schönen Knabens oder der Jungfrauen die du lieb hast / dich mit einen geringen Geschenck begabe / oder dir zornigerweise versage was du verlangest. So du irgend einen Menschen einer hohen Person solt anbefehlen und commendiren / so siehe zu was es für einer ist / und wem du mit Fürschrifften dienen wilt damit nicht fremde Laster dich alsobald schamroth machen ; Wir werden oft betrogen und commendiren oder loben bißweilen einen / der es nicht wehrt ; Derowegen so du etwa währest also von einen hintergangen worden / so verteidige denselben nicht weiter. Wenn er aber unschuldigerweise wäre einiger Laster beschuldiget worden / und du ihn besser kennetest / so nimm dich seiner an und schütze ihn / als der sich einzig auf dich verläst durch deine Hülffe und Beystand so offt er von einer Schmähzungen angegriffen wird / denn es wurde dir so wol als den andern eine Gefahr daraus entstehen / denn es gehet dich an / wenn deines Nächsten Hauß brennet /

und

und ein Brand / welcher gar gering geachtet wird / pfleget viel grösser zu werden. Eines mächtigen Herrn Freundschafft ist lieb und angenehm den Unerfahrnen / aber ein Erfahrner hütet und fürchtet sich dafür. Du aber O Lolli / dieweil deine Sachen noch wol stehen / so befleißige dich dahin / daß dieselbe nicht mögen hinter sich gehen / die Traurigen hassen einen frölichen / und die schertzhafftigen einen Traurigen / die geschwinden einen stillen und langsamen / die trägen oder Faulen einen hurtigen Menschen. Die nassen Brüder oder Säuffer / welche guten Wein trincken biß in die Mitternacht hassen denselbigen welcher nicht annehmen wil die Becher / welche sie ihn darreichen und zugetruncken haben / ob er gleich schwöre er fürchte sich zum Höchsten vor den nächtlichen Trincken. Derowegen so siehe nicht so sauer aus / ein bescheidener Mensch hat gemeiniglich das Ansehen eines Blöden und unfreündlichen und ein Verschwiegener welcher sitzt als wenn er nicht reden könte hat das Ansehen eines störrischen und verdrießlichen Menschen. Bey allen deinen Vornehmen soltu fleißig lesen die Bücher der Gelehrten / und daraus erlernen auff welche weise du könnest dein Leben zu bringen / damit dich nicht treibe oder plage die unersättliche Begierde oder der Geitz welcher allezeit arm ist / damit dich auch nicht treibe und plage die Furcht und Hoffnung derer Dinge / die man wol entbehren kan. Denn aus solchen Philosophischen Büchern wirstu bald erlernen können / ob die Tugend von Natur den Menschen gegeben sey oder ob man sie durch fleißige Er-

Erziehung erwerbe imgleichen was die Sorgen mindern und wodurch man sich bey den Menschen könne beliebt machen / wodurch man zur Gemühts Ruhe könne gelangen / ob dieses die Ehre oder der liebe Wucher / oder ein einsahmes Leben zu wege bringe. So offte ich mich erqvicke bey dem stillen Bache Digentia auf meinen Landgute / welcher durch das kalte Sabinische Dorff Mandela fliesset / was meinestu daß ich daselbst alsdenn wünsche und von den Göttern bitte? Nichts anders als daß ich dasjenige / was ich ietzo habe / möge beruhig besitzen / und daß ich meine übrige Lebenszeit / so anders die Götter mir noch einige verleihen wollen / in ruhe möge zubringen / insonderheit aber daß ich eine gute Anzahl Bücher haben möge und einen guten Vorrath an Getraidig / damit ich nicht um das Zukünfftige darf bekümmert seyn / und dafür zu sorgen habe. Und das ist gnug das ich solches von Gott bitte / welcher solches geben und nehmen kan: Er gebe mir dannenhero das Leben und gebe mir Güter einen guten Muth wil ich mir selber schaffen.

PHRASES.

Præbere speciem scurrantis, sich wie ein leichtfertiger Mensch anstellen.

Iterare voces, die Worte wiederholen.

Rixari de lana caprina, sich wegen eines nichtigen Dinges zancken.

Damnosa Venus eum nudat, die schädliche Unzucht setzt ihn in Armuth.

Præ-

Præceps aleâ eum nudat, das Würffelspiel macht ihn gantz arm.

Sitis & fames importuna argenti eum tenet, er ist sehr geitzig.

Tibi parvula res est, du hast wenig zum besten.

Dormire in lucem, schlaffen biß an den hellen Morgen.

Pascere alienos nummos, viel Geld borgen oder auff Zinse nehmen.

Tortus vino, einer der bezecht ist.

Pulmenta laboribus empta, Leckerbißlein welche man durch grosse Mühe bekommen.

Superare canem curlu; geschwinder lauffen als ein Hund.

Extra numerum & modum aliqvid facere, etwas ungereimtes vornehmen.

Non retinent patulæ commissa fideliter aures, welche gerne neue Zeitung hören / die behalten nicht treulich was ihnen vertrauet ist.

Semel emissum volat irrevocabile verbum, ein Wort welches einmahl gered ist / das kan man nicht wiederholen.

Ancilla tuum jecur ulcerat, die Magd hat dich mit Liebe eingenommen.

Parvo munere aliqvem beare, einen ein geringes Geschencke geben.

Aliena peccata incutiunt mihi pudorem, anderer Leute Laster machen mich schamroth.

Te tua culpa premit, dich drücket deine Missethat.

Ro-

Rodere aliqvem dente Theonino, einen mit Schmähworten oder Verleumdungen heftig angreiffen.

Res tua agitur, cum paries proximus ardet, es gehet dich auch an wenn deines Nächsten Haus brennet.

Neglecta solent incendia sumere vires, ein Brant welcher gering geachtet wird pfleget viel gröſſer zu werden.

Dulcis inexpertis cultura potentis amici, die Freundschafft eines mächtigen Herrn iſt lieb und angenehm dem unerfahrnen.

Mutata aura me fert retrorsum, meine Sachen gehen gantz hinter sich.

Negare pocula porrecta, nicht bescheid thun wollen.

Formidare nocturnos vapores, nicht geneigt seyn zum Nachtsauffen.

Nubem supercilio demere, nicht saur aussehen.

Hoc minuit curas, das benimt die Sorge.

Dulce lucellum, ein angenehmer Wucher.

Vivere sibi, nach seinen Willen Leben.

Deus non vult me diutius supereſſe, GOtt will mich nicht länger leben lassen.

Bona librorum copia, eine gute Anzahl Bücher.

Copia bona provisæ frugis in annum, ein guter Vorrath an Getreidig auff viel Jahr.

Fluitare pendulum spe dubiæ horæ, zweiffelhafftig seyn wegen des künfftigen.

Deus donat & sauffert, GOtt gibt und nimbt.

Deus

Deus dat nobis vitam & opes, GOTT gibt uns das Leben und was darzu gehöret.
Parare sibi æqvum animum, ihm einen guten Muth schaffen

Die 19. Epistel.

An den Mœcenas.

Inhalt.

Es schilt der Poet / daß etliche sich mehr befleissigen den Lastern der Poeten nachzuahmen / als den Tugenden. Er hingegen saget / daß er in keines Fußstapffen treten wollen. Zeiget darauff die Ursach warumb diejenigen / welche zu Hause seine Bücher lesen / und sie loben / dieselbe au frembden Orten verachten.

DU wolgelahrter Mœcenas, so du Glauben gibst / dem alten Comödienschreiber Cratino, so können keine Verß lange gefallen noch beständig bleiben / welche geschrieben werden von denen nüchternen Poeten so Wasser trincken. Nachdem der Bachus die Poeten so gerne trincken zu den Wald-Göttern und Faunis gerechnet hat / da haben dieselbe so starck darauff loß gesoffen / daß auch die Musen selbst des Morgens gemeiniglich von Wein gestuncken. Der Homerus wird von etlichen der Trunckenheit beschuldiget / darumb daß er in seinen Versen ohn unterlaß den Wein ge-

gelobet oder gerühmet hat. Der Ennius, ein Vater aller lateinischen Poeten hat sich niemahls gewaget Verse von Kriegeswesen zu beschreiben / er sey denn erst bezecht gewesen / denn er sagte: Die Gerichtshändel und der Richterstuhl des Libonis wil ich den Nüchtern befehlen / denn die ernsthafften Gemüther schicken sich nicht Verse zu schreiben. Nachdem der Ennius dieses gesagt oder geboten hat / da haben die Poeten nicht auffgehört bey Tag und bey Nachte Wein zu trincken / und davon zu stincken. Und deßwegen haben diese thörichte Leute sich eingebildet / daß sie dem Homero und Ennio in Verse machen gleichen / weil sie brav sauffen können: Aber dieses kömmt eben so heraus als wenn einer mit grämlichen Gesichte und in geringen Kleidern einher ginge / und mit diesen äuserlichen Habit es wolte den strengen Catoni gleich machen / und sich dem gleich schätzen was seine Tugend und Sitten anbeträffe / der Hyarbita der eine kleine Stimme hatte / ist von Reden zerborsten oder zersprungen / da ers dem starckredenden Timageni hat wollen gleich nach thun / und als er sich befleissiget für höfflich und für beredt gehalten zu werden. Es betreucht ein Exempel welches böses und Laster in sich begreifft / denjenigen der es nachahmet und dem folget. Wenn ich Horatius ohngefehr bleich aussehe und einander wolte dafür was einnehmen daß er auchblaß auß sehe / würde der nicht thörlich seyn. O demnach ihr thörichte Nachahmende und Nachfolger / ihr elende und tumme Leute / wie offte haben mir eure Narrheiten ein Ge-

lächter und auch öfters einen Zorn und Verdruß erreget? Ich bin der erste und vornehmste gewesen/ der ich Lyrische Verse bey den Römern gemacht und habe hierin keinen Vorgänger gehabt ich habe anderer Poeten ihre Sachen nicht berühret. Wer seinen Kräfften etwas zu trauet und durch dieselbe sich fleißig bemühet der kan auch zum Führer und Vorgänger anderen dienen. Ich habe zu erst den Welschen gezeiget die Jambos des Archilochi aus der Insel Paro bürtig und bin desselben schreibe Art und Abmessung der Verß gefolget / nicht aber seinen Sachen und den Schmähworten welche den Lycamben zur euersten Armuth gebracht haben; Aber du solt mich deßhalben nicht mit geringen Lobe begaben / weil ich nicht habe verendern wollen/ die Art und die Kunst seiner Verß / Ich habe auch Sapphische und Alcaische Verse geschrieben und damit die Schärfe der Archilochischen und Sapphischen Verse gemiltert. Es sind auch meine Verse gantz ungleich den Archilochischen Versen / so wol was die Sachen als die Ordnung anbetrifft. Denn ich nehme mir in meinen Versen nicht für meinen Schwieger Vater / wie der Archilochus dem Lycambæ gethan / mit Schmachreden anzugreiffen/ oder einer Braut / wie gleichfals der Archilochus, des Lycambæ Tochter der Neobulæ gethan mit Schmäh-Versen zuzusetzen / daß sie sich wie die Neobula, erhencken müsse. Diesen Archilochum, an dem sich vor mir keiner gemacht / habe ich zu erst in Italien durch meine Lyrische Verse bekandt gemacht / und habe hier aus den Nutzen gehabt / das

meine Verse und Schreibe-Art / die vorher nicht ist bekand gewesen / nuhmehr von rechtschaffenen Leuten gelesen werden und in aller Leute Händen sind. Wiltu aber wissen warum der undanckbahre und mißgünstige Pöbel zu Hause meine Verß rühmet unbilligerweise aber ausserhalb solchen dieselbigen tadelt / so kan ich dir keine andere Ursach sagen / als daß ich des tollen Pöbels seinen Beyfall und Lobsprüche mit grossen Geschencken nicht an mich kauffe / und daß ich solche Schmeichler mit grossen Gastereyen und Geschenckten Kleidern nicht an mich ziehe und daß ich mir auch die Freyheit nehme der vornehmsten Poeten ihre Verse nicht allein zu hören und zu lesen / sondern auch darüber zu urtheilen / ja daß ich auch die Schulen der Grammaticorum verachte und darin meine Verse nicht lesen und recitiren lasse: und eben das verdreust sie nu / und deswegen lästeren mich einige boßhaffte Zungen. Denn so ich etwa mich entschuldige und sage ich schäme mich vor zubringen meine Schrifften und Verse als welche nicht werth sind daß sie in Versamlung vieles Volcks sollen gelesen werden / und daß ich nichtigen Dingen sol ein Ansehen machen / so sprechen sie: Du ertichtest dieses / und hältst deine Verse deswegen zu rücke / daß sie allein der Augustus hören möge; Denn du meinest du könnest allein liebliche Verse schreiben / der du dich selber schön und Hochgelahrt achtest. Auf dieses scheue ich mich sie wieder mit hönischen Reden anzugreiffen und sage nur dieses / daß ich mich deswegen enthalte meine Schrifften öffentlich lesen zu lassen weil

ich befürchte dieselbe möchte von boßhafften Leuten angegriffen und herdurch gezogen werden; Ja es gefallen mir auch die öffentlichen Theatra und Schauplätze nicht / daß ich daselbst alle meine Verse lesen lassen / derowegen verlange ich Aufschub denn solche öffentliche recitirung der Verse / haben offte grossen Streit und Zorn gebracht / der Zorn aber grausahme Feindschafft / und schrecklichen Krieg.

PHRASES.

Olere vina, von Wein stincken.

Arguitur vinosus laudibus vini, er wird vor Weinsüchtig gehalten / weil er den Wein gelobet.

Siccus, Einer der nüchtern ist.

Certare mero nocturno, des Nachts Wein trincken.

Non cessant certare mero nocturno, sie hören nicht auff mit einander des Nachts Wein zutrincken.

Studet urbanus haberi, er befleißiget sich für höfflich gehalten zu werden.

Pallere casu, ohn gefähr blaß werden.

Cuminum exangue, Kümmel welcher bleich machet.

Servum pecus, elende Leute.

Hoc mihi movet bilem, das macht mich zornig.

Aliena suo pede premere, anderer Leute Sachen berühren.

Foliis brevibus aliqvem ornare, einen wenig loben.

Oblinere aliqvem versibus atris, einen mit Schmähkarten angreiffen.

Extra limen aliqvid premere, außerhalb des Hauses etwas tadeln.

Plebs ventosa, der unbeständige Pöbel.

Vestis trita, ein schlechtes Kleid.

Hinc ille lacrymæ, da liegt der Hund begraben.

Ille nugis vult addere pondus, er will nichtigen dingen ein Ansehn machen.

Ille manat solus poetica mella, er kan allein liebliche Verse schreiben.

Poscere diludia, einen Auffschub des Spiels begehen.

Hic ludus gignit certamen trepidum & iram, dieses Spiel bringet allezeit Streit und Zorn.

Bellum funebre, ein schrecklicher Krieg.

Die 20. Epistel.

An sein Buch.

Inhalt.

Es redet der Poet sein Buch an / welches nunmehro gerne an das Tages-Licht kommen und gesehen werden wil / wovon er aber dasselbe in Erwegung der Obhandenen Gefahr abzuschrecken bemühet ist.

MEin liebes Buch / es scheinet daß du gerne zu des Vertumni und Jani Tempel wolleſt / und daſelbſt von denen Buch-Händlern verkaufft zu-werden verlangeſt. Du haſſeſt die Verſchlieſſung / zu Hauſe / und die Verſiegelung / welche ſonſt angenehm pfleget zu ſeyn einem Züchtigen und Schamhafftigen Es thut dir weh / daß du ſo wenigen gezeiget wirſt / und lobeſt / hingegen was da gemein und offenbahr iſt / der du doch von mir deswegen nicht biſt geſchrieben worden / daß ich dich gefährlicher weiſe ſolte unter die Leute ſchicken; Lauff hin wohin dirs gelüſtet zu gehen! du wirſt nicht können ſo wiederkommen / wenn du einmahl hinweg biſt. Wenn dich jemand beleidigen wird / ſo wirſtu ſagen: Ach ich elendes Buch was hab ich gethan / oder was hab ich mich gelüſten laſſen / du weiſt daß du wirſt zuſammen gewickelt werden wenn der Leſer deiner überdrüßig und müde ſeyn wird. Denn ſo ich Horatius noch anders mehr reden kan / ſo ſage ich zwar ohne allen Haß / daß du der du wieder meinen Willen dich willſt unter die Leute machen / daß du ſo lang in der Stadt Rom lieb und angenehm ſeyn wirſt / biß daß du neu biſt / wenn du aber beginneſt alt zuwerden / nach dem du biſt begriffen und betaſtet worden von den Händen des gemeinen Mannes / ſo wirſtu endlich ſtill liegend ſpeiſen die ſchädlichen Motten / und nach dem man in dich was eingewickelt hat / wird man dich nach Uticam tragen / und man wird von dir Umſchläge um die Brieffe machen und dich nach Ilerdam ſchicken / und alsdeñ wird der Horatius welcher dich vermahnet hat / deiner lachen und ſpot-

ten /

ten / weil du ihn nicht gehorchet hast; Und werde ichs machen wie jener Bauer / welcher als ihn sein Esel nicht gehorchen wolte / zorniger weise ihn von einen Steinfelsen herunter gestossen. Denn wer wolte einen wieder seinen Willen zu Hause behalten: Ja! auch dieses wird dir begegnen / daß die stamlende Alten dich werden zu einen solchen Dienst gebrauchen / daß die Knaben auf den Dörffer und auff den Gassen das Buchstabieren und lesen werden / auß dich lernen müssen. So dir aber dieses begegnen wird / so bitte ich dich / thu mir den Gefallen / und erzehle allen meinen Lebens-Lauf. Denn wenn es um die dritte Stunde des Tages kommen wird / da der Tag beginnet heiß zu werden so wirstu in Gegenwarth vieler Zuhörer gelesen werden / und alsdenn wollestu sagen / daß ich gezeuget oder gebohren sey von einen freygelassenen Vater / und daß ich durch meine Tugend und Geschicklichkeit mein Geschlecht bey geringen Gütern berühmt gemacht habe; Denn so viel du meinem Geschlechte wirst benehmen / so viel wirstu zu meinen Tugenden hinzu setzen. Du solt auch sagen / daß ich allezeit den Fürnehmsten in der Stadt Rom gefallen habe im Kriege und zu Hause. Nebst diesen soltu auch sagen daß ich gar klein von statur bin und daß ich frühzeitig bin grau worden / und daß ich gerne die Sonnen wärme liebe / imgleichen daß ich mich leicht erzürne / doch aber auch den Zorn bald fahren lasse. So dich etwa einer solte um mein Alter fragen so soltu sagen daß ich in diesem Jahre da der Lollius

den Lepidum zum Collegen in Bürgermeister Ambt hat/ 44. Jahr alt sey.

PHRASES.

Liber mundus pumice, ein Buch das rein gefeget ist.

Odisse claves, nicht wollen verschlossen seyn.

Illa virgo gemit se paucis ostendi, die Jungfer seufftzet / daß sie wenig unter die Leute komme.

Fuge qvo discedere gestis, lauff hin / wohin dirs gelüstet.

Non erit emisso tibi reditus, du wirst nicht können wieder kommen / wenn du einmahl heraus bist.

Hic liber contrectatus manibus vulgi sordescit, dis Buch / nach dem es an den gemeinen Mann gekommen / wird es gering.

Hic liber tineas pascit inertes, dis Buch fressen die Motten und Würme.

Asellus malè parens, ein Esel welcher nicht fort will.

Docere pueros elementa, die jungen Knaben das Lesen oder Buchstabiren lehren.

Balba senectus, das beschwerliche Alter.

Sol tepidus plures mihi admovet aures, wenn es gut Wetter ist / bekomm ich viel Zuhörer.

Extendere majores pennas nido in re tenui, bey geringen Gütern sein Geschlecht in hohes Ansehen bringen.

Homo

Homo corporis exigui, ein Mensch von kleiner Statur.

Præcanus, der vor der Zeit grauet.

Aptus solibus, der gern an der Sonnen sitzt.

Implevi decembres qvater undenos, ich habe 44. Jahr erreichet.

E N D E.

Des ersten Buchs der Episteln.

Des andern Buchs der Briefe Q. HORATII FLACCI

Erster Brieff An den Augustus.

Inhalt.

Es klaget in diesem Brieffe der Poet über das verkehrte Urtheil zu seiner Zeit indem sie die Gedichte nach dem Alter schätzten / für den Neuen aber einen Eckel hätten: Da doch in den alten Poeten viel straffwürdiges zu finden. Saget anbey / daß die Dicht-Kunst nicht viele Jahre zuvor zu Rom in Flore gekommen / und bekennet daß mehr Ungelehrte als Gelehrte Verse schrieben. Hiernechst gestehet er daß die Poeterey anfänglich sehr schlecht gewesen sey / aber darauff aus lesung der Griechen nach und nach verbessert worden. Tadelt auch zugleich das Urtheil des gemeinen Mannes von Comödien. Letzlich handelt er von den

den Poeten / welche nicht den Zusehern schreiben / sondern für die Leser / und vermahnet den Augustum, solche auffzumuntern / und lobet desselben Urtheil vom Virgilio und Vario.

WEil du allein / O Cæsar, auff dich hast / so viel und so wichtige Sachen / und gantz Italien beschützest mit gewapneter Hand / und dasselbe zierest mit Sitten / und besserst mit Gesetzen / so thäte ich unrecht / und handelte wider den gemeinen Nutz / so ich dich in deiner Zeit verhinderte mit einer weitleufftigen Rede. Der Romulus und der Bacchus und der Pollux mit dem Castore, welche sind in die Zahl der Götter genommen / nach verricht ung tapfferer Thaten / die haben schmertzlich beklaget / daß nicht die verhoffte Gunst wiederfahre ihren Gutthaten / die sie den Menschen erwiesen / als da sie auff Erden mit den Menschen freundlich sind umbgangen / hefftige Kriege gestillet und beygelegt / Acker außgetheilet und Städte gebauet; Der Hercules, welcher die grausahme Schlange Hydram umbgebracht / und die berühmten schrecklichen Wunderthiere mit grosser Mühe und Arbeit bezwungen / der hat erfahren / daß der Neid oder die Abgunst erst gestillet werde nach eines Todt. Denn derjenige / der es andern an Geschicklichkeit weit zuvor thut / derselbe macht auch andere bekümmert und abgünstig mit seiner Fürtrefflichkeit. Und eben derselbe wenn er gestorben ist / so wird er in Ehren gehalten und geliebet. Wir geben oder theilen dir mit / so lange du lebest / alle ersinnliche

Ehr /

Ehr/ und bauen einen Altar/ dabey man schweren soll:/ bey deinem Nahmen / nach dem wir bekennen daß sonst deinesgleichen nicht kommen werde / daß auch deinesgleichen nicht kommen sey. Aber das Römische Volck handelt und urtheilet in diesen einigen Stück klüglich daß es dich höher hält als alle Griechische und Römische Helden. In andern Sachen aber urtheilet es / mit nichten auff gleiche Arth und Weise / denn es verachtet oder hasset alles / was nicht weit von der Erden entfernet und aus der Welt hinweg genommen ist und nuhmehr alt und verlebet ist; Es ist das Römische Volck also geneiget dem Alterthum / daß es auch saget / daß die Musen sollen geredet oder vorgebracht haben auff dem Berge Albano die Gesetze der XII. Taffeln welche verbieten zu sündigen / und welche die zehn Mann gestifftet haben / ingleichen die Verbündniß und alten Friedenschlüsse der Römischen Könige welche da gemacht sind entweder mit denen Gabiis oder mit den wilden Sabinis, und eben dis sagte es auch von den Büchern der Hohenpriester und von den alten Schrifften der Poëten. So der Griechen ihre Schrifften auch die besten sind/ wenn sie die Aeltesten sind / so sind auch die Lateinischen Scribenten ie älter ie besser. Allein wenn wir in dieser thörichten Meinung sind so belohnt sichs der Mühe nicht / daß weiter Worte in dieser Sache verlohren werden / denn alsdenn könten wir auch sagen / das nichts hartes in der Frucht des Oelbaums/und nichts hartes außwendig an der Schale der Nuß sey. Wir Römer sind auffs höchste

kommen / wir Mahlen und Singen Spielen und Ringen / viel besser und Kunstreicher als die Griechen. So das Alterthum die Poemata oder Vers besser macht / gleich wie die Jahre den Wein / so möchte ich gerne wissen / wie viele Jahr denn die Fürtrefflichkeit denen Schrifften bringe. Ein Poet welcher vor 100. Jahren gestorben ist / soll derselbe gerechnet werden unter die Vollkommenen und Alten / oder unter die geringen und neuen? Setze ein gewisses Ziel der Jahre und dis soll unsern Zanck scheiden. Du sagst: einer der hundert Jahr vorüber hat ist ein alter und guter Poet. Aber ich frage weiter: Wie? wenn an den 100. Jahren ein Monat oder ein Jahr mangelt unter welche soll er den gerechnet werden unter die Alten / oder unter die welche die gegenwärtige oder die zukünfftige Zeit verwerffen wird? du antwortest: derselbe / welcher entweder ein Monat oder ein gantzes Jahr jünger ist / kan mit Ehren unter die alten Poeten gerechnet werden. Ich nehme das für bekant an und nehme algemachsahm wie jener die Haare aus dem Pferde Schwantze / von dem 100. Jahren 1. Jahr hinweg ich nehme noch eines hin biß ein solcher der die Schriften nach den Jahren schätzet / und ohn unterlaß nach seinen Jahrbüchern lauft und die Tugend nach den Jahren schätzet und nichts hoch achtet als das / was schon gestorben uñ begraben ist mit seinen vielen Jahren überzeüget werde. Der Ennius den die Critici einen weisen großmüthigen Mann und den andern Homerum nennen der hat so nachläßig und so elende Verse geschrieben / daß es seiner Ein-

bildung gar nicht gemäß ist / da er nemblich geträumet daß des Homeri Seele in ihm gefahren. Der Nævius wird nicht gelesen / und man kan ihn doch außwendig fast als wenn er neu were / also gar wird in Ehren gehalten von den Römern ein altes Poema. So offt man zweiffelt / welcher unter den beiden der Fürnehmste sey / so erhällt der Pacuvius den Nahmen und Ruhm eines alten Pœten: Der Accius aber den Nahmen eines hochtrabenden. Man saget daß des Afrani Lateinische Comödien übereinkommen mit dem Menandro und daß der Plautus fast schreibe nach Arth des Epicharmi auß Sicilia und daß der Cæcilius den Sieg oder das Lob behalte in der Prächtigkeit / der Terentius aber in der Kunst. Diese Schrifften lernen die Römer auswendig / und dieselben schauen sie an im vollen Schauplatze. Diese Poeten haben sie / und rechnen dieselbigen vor Poeten von des Scribenten Livii Andronici leben oder Zeiten an / biß auff unser Zeit. Der gemeine Mann siehet bißweilen was recht ist / bißweilen irret er auch. So er die alten Poeten so hoch achtet und rühmet / daß er ihnen nichts gleich schätzet / so irret er / so er darfür hält daß sie meistens gar zu harte und gar zu alte Worte vorbringen / so ist er weise und ist einerley Meinung mit mir / und urtheilet recht und woll. Ich schreibe zwar nicht und halt auch nicht dafür daß man die Verse des Livius solle vertilgen / von welchen ich sehr woll weiß daß sie mir dictirete da ich noch klein war / der scharffe Orbilius, sondern ich verwundere mich daß sie scheinen alß wären sie übersehen worden

den und schön und mit sonderlicher Kunst gemacht. Unterwelchen so ungefehr ein oder ander Wort und Vers gefunden wird der etwas wol lautet / so nehmen dieselbigen billigerweise mit / und verkauffen das gantze Werck. Ich bin unwillig / daß etwas getadelt werde / nicht dieweil es dafür gehalten wird daß es gemacht sey ungeschickt / und Bäurisch oder ungereimt / sondern weil es neu und neulich gemacht ist / und daß man der Alten ihre Fehler nicht zu verzeihen begehre sondern sie noch in allen wil gelobet wissen: So ich würde zweifflen / ob die Comödien des Attæ solten gespielet werden auff öffentlichen Schauplatze welcher mit Safran und schönen Blumen bestreuet wäre / oder nicht / so würden fast alle Raths-Herrn schreien und ruffen / es were alle Scham bey mir verlohren.

Jmgleichen so ich mich unterwünde zu tadeln / was da vorgebracht oder gespielt hat der ernsthaffte Æsopus, und was forgebracht hat der gelehrte Roscius, entweder dieweil sie nichts vor recht halten / als nur alleine was ihnen gefält / oder dieweil sie es vor neue Schande halten den jungen Gehorsahm zu seyn / und daß sie / weil sie nunmehro alt seyn / bekennen solten / daß sie müssen hinlegen und fahren lassen / was sie in ihrer Jugrnd gelernet haben. Einer der zu dieser Zeit lobet das Carmen Saliare des Numæ, und allein wil das Ansehn haben / daß er wisse / das welches er zugleich mit mir nicht weiß / derselbe ist nicht günstig / gibt auch nicht Beyfall den alten Poeten / sondern er fichtet das Neue an / er hasset mich und das Meine neidischer weise. So

das

das was neu ist / so sehr wäre zuwider gewesen den Griechen als uns Römern / was wäre nunmehr alt / oder was hätten nun die Leute ins gemein / daß sie lesen / und damit sie umbgingen untereinander. Als die Griechen nach geendigten Kriegen erstlich angefangen haben Kurtzweile zu treiben un in Laster zu gerathen bey guten Glück / da haben sie alsobald Lust gehabt zu den Fechten / Kämpfen und Ringen / bald haben sie Lust gehabt zu Turniren / sie haben hoch geachtet die Werckmeister des Marmelsteins oder des Elfenbeius oder des Ertztes / sie haben ihr Gesicht und Gemüth gewendet auff gemahlte Taffeln / bald haben sie einen Gefallen gehabt an Pfeiffern oder Comödienspielern / bald an Tragödienspielen / gleich als wenn ein jung Mägdlein spielete bey ihrer Säugammen / was es mit grosser Begierde begehret hat / daß hat es / nach dem es geschwinde gesättiget / verlassen / was gefällt oder mißfällt dir / daß du nicht dafür haltest es sey der Veränderung unterworffen? Dieses hat der gute Friede in Griechenland zuwege gebracht / und das gute Glück zu Rom ist es lange Zeit beliebig und gebräuchlich gewesen früh Morgens die Thür zu öffnen und wach zu seyn / seinem Clienten das Recht zu sagen / gewisse Geld außzuzahlen auff gewisse Versicherung / den Aeltesten zu gehorchen / denen Jungen zu sagen / wodurch Hab und Guth zunehmen könne / und die schändliche Begierde oder der Geitz könne geringert werden. Aber das unbeständige wanckelmüthige und leichtfertige Volck ist anders Sinnes worden / und hat nur alleine

Lust

Lust-Verse und andere Bücher zu schreiben die Knaben und die ernsthafftigen Alten/ die essen/nach dem sie einen Eppich-Krantz auffgesetzet haben/ und dictiren oder sagen Verse her. Ich selbst / wenn ich sage daß ich keine Verse schreibe / bin ein grosser Lügner/ sintemahl ich des Morges früh mit munterem Gemüthe fordere eine Schreibfeder und Papier und mein Schreibe-Kästlein. Einer der mit einem Schiffe nicht weiß umbzugehen/ der scheuet sich zu schiffen. Es darff sich einer nicht unterstehen / einen krancken Patienten eine bitter Wurtzel einzugeben / den nur allein / der es gelernet hat. Was den Artzten zustehet/so viel verrichten sie auch: die Werckmeister gehen mit ihren Werckzeüge üm/ die Schmiede wissen mit ihren Schmiedehammer umzugehen. Gelehrte und Ungelehrte schreiben hin und wieder Verse. Jedoch dieser Irthumb / und diese geringe Unsinnigkeit / was sie vor grosse Tugenden habe / das vernimm also: Das Gemüth eines Poeten ist nicht leicht geitzig: es hat die Verse lieb: derselben befleißiget es sich allein / es achtet geringe den Schaden / die Flucht oder den Entlauf der Knechte und die Freuers Brünste: Es gedencket keine List oder Betrug zu üben an seinen Nechsten auch nicht an einen kleinen Wäysen: ein solcher Poet lebet võ geringer Speise und Rocken Brod/ob er gleich träge und nicht gut zum Kriege ist / so ist er doch gleichwoll der Stadt Nutzẽ. So du mir nu das zugiebest / daß grosse Sachen auch eine Hülffe haben von geringen Dingen / so unterrichtet ein Poet den zarten und Stammlenden Mund eines Kna-

bens / er ziehet dessen seine Ohren ab / von schändlichen Reden und schandbahren Worten / bald unterrichtet er auch dessen sein Gemüth mit guten Lehren als ein Verbesserer und Straffer der Bäurischen Sitten und des Neids und Zorns / er erzehlet andere Leute gute Wercke und erbahre Thaten er unterrichtet die ietztlebende und die noch nach uns kommen werden mit bekandten und Augenscheinlichen Exempeln / er tröstet die Armen und Krancken. Woher wolte eine unverheirahtete Jungfrau / und die Knaben Gesänge und Gebeter lernen / wo nicht die Musen denen Menschen die Poeten gegeben hätten? der Chor der Knaben und Mägdelein bittet um Hülffe und Beystand / und spüret daß ihm die Götter beywohnen / er bittet ümb Regen von Himel / nach dem er sich gedemütiget mit embsigen Gebeth. Er wendet ab Kranckheiten / er treibet hinweg die bevorstehende Gefahr / und erlanget auch Friede und ein reiches fruchtbahres Jahr. Die Götter im Himmel wie auch die unterirdischen Götter werden versuchet durch Verse / die alten Ackers-Leute die tapffere Männer / und welche sich mit Geringen begnügen liessen / wenn sie nachgeendigter Erndte ihren Leib erqvickten am Festtage und auch ihr Gemüth / welches harte Arbeit verduldete aus Hofnung daß sie ein Ende nehmen würde so brachten sie und ihre Arbeiter und ihre Kinder und liebe Weiber / der Ceceri ein Schwein zum Opffer dem Hirten-Gott Silvano aber Milch. Den Genium welcher uns erinnert der Kürtze unsers Lebens versühneten sie mit Blumen und mit Weine.

Die

Die Fesceninische Verse welche sind erfunden worden durch diese Gewohnheit/die haben viel Schmähungen ein wieder den andern außgegossen und die Alljährige vergönnete Freyheit / die hat zu erst höflich geschertzet / biß daß endlich der übermeßige Schertz ist verwandelt worden in eine öffentliche Schmähung und sich nicht gescheuet hat fromme und ehrbahre Männer öffentlich anzutasten und es hatt denen auch schmertzlich wehe gethan die also hefftig sind angegriffen worden mit gifftigen Schmähworten. Es sind auch die welche nicht sind angetastet wordē in grossen Sorgen gestanden über den algemeinen Zustand; Ja es ist auch ein Gesetz und Straffe darauff gesetzt worden / daß man niemand mit Schmähe-Versen / oder Paßqvillen solte angreiffen. Diese Weise haben sie nun auch abgeleget und zwar aus Furcht gegeisselt zu werden und sind also wieder dazu gebracht worden / daß sie die Leute in Versen rühmeten / und dieselben erlustigten. Griechenland / welches von den Römern ist bezwungen worden / hatt hinwieder bezwungen ihre wilden Sieges Herrn / und hatt die Künste gebrache in das Bäurische Welschland. Und also ist endlich vergangen und hatt aufgehört die abscheulichen Poeterey / welche zur Zeit des Saturni im Gebrauch war und die Reime Schreibe-Arth hat vertrieben die Barbarische Reden die reinen Ohren gleichsahm ein Gift waren. Aber sie ist doch eine lange Zeit bey den Römern blieben und bleibet auch noch heutiges Tages etwas Bäurisches. Die Römer haben langsahm gewendet ihren Witz uñ Ver-

stand auff die Griechischen Scribenten und nach dem sie Ruhe bekommen haben / nach dem Kriege mit den Carthaginensern, da haben sie angefangen zu erforschen was da nützlicher vorgebracht hätte der Sophocles und Thespis und der Æschylus; Die haben sich dran versucht/ob sie die Griechischen Poeten auch recht können ins Lateinische bringen und welche von Natur geschickt und muthig sind haben ihnen solches selbst gefallen lassen. Denn sie sind gleichsahm dazu gebohren Tragœdien zu schreiben / und sind darin recht glücklich/aber sie hal-ten es vor eine Schande / daß ihnen etwas ausge-lescht werde / in ihren Schrifften und fürchten sich selbst vor solcher Censur. Mann hielt zwar dafür/ weil ein Comödien-Schreiber seine Materi nimbt aus dem gemeinen Leben / so habe es wenig Mühe/ aber dennoch hat es kein geringes auf sich ; Denn eine Comödie hat desto mehr Mühe ie weniger ihr man zu gute hält / betrachte oder beschaue nur auff was Weise der Plautus eigendlich beschreibe einen verliebten Jüngling und die Persohn eines genau-en Vaters / wie er beschreibe die Persohn eines Be-trieglichen und unkeuschen Huren-Wirths / wie und auf was Weise sich erzeige oder sehen lasse der Poet Porsennus in Beschreibung der freßigen Schmarutzern/wie so gar unordentlich und unfleis-sig er seine Comedien schreibe und agire / denn er be-fleißiget sich und hat Lust das Geld in den Beutel zustecken/ und fraget alßdenn nichts darnach/ ob die Comedie einen bösen Außgang gewinne oder ob sie iederman wollgefalle. Welchen zu Comedien

schrei-

schreiben gebracht hatt ein grosser Ehrgeitz denselbigen macht sehr bestürtzt und zaghafftig ein überdrüßiger träger Zuhörer / hingegen einen fleißiger Zuhörer macht ihn hochmütig/ also ist es ein geringes und ein kleines/ welches bestürtzt betrübet oder hochmüthig macht ein Geitziges Gemüth. Es mag hinfahrē die Comedie so mich die verwegerte Ehre oder Ruhm traurig macht/das gegebene Lob aber mich frölich wieder nach Hause bringet/es schrecket auch dieses offte einen kühnen und muthigen Poeten ab/daß die meisten an Anzahl/die geringsten aber an der Tugend die ungelehrte / närrische welche bereit sind zu kämpffen / und so etwa die Reuter nicht wollen was sie wollen / so begehren sie entweder mitten unter der Comödie einen Beeren oder Fechter und Kömpfer; Denn an diesen hatt das gemeine Volck einen Gefallen / aber alle Lust ist nunmehr auch gewichen von den Gehör der Rittermessigen Personen zu mancherley ungewissen Schau-Spielen und nichtiger od' vergeb licher Freude. Die Teppiche werden zusamen gelegt in die 4. und mehr Stunden / endlich wird vorgestellet wie die Flucht nehmen oder sich davon machen die Geschwinden Reuter und das Fußvolck / bald werden auf dem Schauplatze daher geführet mächtige Könige mit den Händen auff den Rücken zusammen gebunden/die Rolwagen/die hangende Kutschen/die Bedeckten Wagen und die Schiffe eilen / die Bilder oder Fahnen welche man im Siege bekommen/und die Güter welche man bey Einnehmung der Stadt Corinthi bekommen / werden daher getragen. Warlich wenn der Democritus noch auff Erden

were so würde er drüber lachen und so entweder von gemeinem Manne angeschauet wurde / ein Cameel Leoparth oder Panterthier oder ein weißer Elephant / so würde er viel eigentlicher anschauen das Volck als die Schauspiele selbst / welches ihm vielmehr Schauspiele würde darstellen / als der welcher die Schauspiele hält. Er würde aber dafür halten / daß die Poeten eine vergebliche Mühe auf sich nehmen / und einen tauben Esel was für sagten: Deñ was für Worte haben können übertreffen den Schall / welcher auff ihren Schauplätzen gehöret wird / du soltest wol meinen das der Wald des Berges Gargant rauschete oder das Tuscianische Meer brauſete. Mit einen solchen grossen Gerausche werde gesehen die Schauspiele und die Künste / und fremder Reichthumb / mit welchen Reichthum oder prächtigen Kleidern / weñ ein Comedien-Spieler erst auff den Platz kommen ist / so frolocket das Volck. Hatt er noch etwas darzu gesagt? zwar gar nichts: was gefällt denn dem Volcke so wohl? die violenbraunen Kleider. Damit du aber vielleicht nicht meinst oder meinen möchtest. Daß ich alzu kaltsinnig rühme / was ich selbst nicht begehre zu machen / wens andere recht vorbringen so deucht mir daß ein solcher Poet ein schweres Werck über sich nehme / nicht anders als ein Seiltäntzer wenn er auf einen Seile daher gehet; als welcher mein Hertz mit hefftigen Schrecken überhäuffen / zum Zorn bewegen erlustigen / und mit falschen Schrecken anfüllen kan / wie ein Zauberer / ja ein solcher Tragœdien-Schreiber stellet die Sachen so artig für / daß

man

man sich einbilden muß als wäre zu Thebæ oder in der Stadt Athen. Aber wollan ô Auguste Cæsar, verschaffe / daß diese Poeten die da lieber wollen Tragœdien schreiben als auff öffentlichen Schauplatze dieselben vorstellen / etwas sorgfältiger behutsahmer u. fleißiger seyn mögen / so du anderst die dem Apollini gewidmete Bibliothec anfüllen wilst mit guten Büchern und die Poeten wilst anreitzen / daß sie mit grössern Fleiß ihre Verse ausarbeiten. Wir Poeten ziehen uns selbst offtmahls viel über den Halß / (damit ich mich selbst zu erst bey der Nase ziehe) wenn wir nemblich dir ô Auguste, wenn du mit vielen Reichsgeschäfften überladen bist ein Buch überantworten / hernach wenn es uns verdreust / so irgens einer sich unterstanden hat zu tadeln einen einigen Vers / ferner wenn wir wiederholen etwas das schon vorgebracht ist worden da es doch von uns nicht begehret wird / ja weñ wir es beklagen daß unser Arbeit und unsre Verse welche uns viel mühe und Arbeit gekost haben / nicht gelesen werden wenn wir hoffen daß die Sache dahin gereichen solle nach dem du bist in erfahrung kommen / das wir Verse schreiben / und dieselbigen alß ein sanfftmütiger Herr vor die selbst foderst oder begehrest und uns nicht darben lassest auch uns weiter an treibest Verse zu schreiben. Aber es ist der Mühe werth / daß wir erkennen und wissen / was für Beschützer und Ausruffer da habe die Tugend / welche wohl ist ersehen worden / so wol im Kriege und zu Hause / und welche zu beschreiben nicht soll auffgetragen werden einen unwürdigen Poeten.

Der Chœrilus ist lieb und angenehm gewesen dem Könige Alexandro Magno welcher bekommen hat viele Philips-Thaler als eine Königliche Müntze vor böse und übelgemachte Verse. Aber gleich wie die Dinte wenn sie angegriffen wird / hinter sich läst ein Zeichen und Flecken / also beflecken gemeiniglich die Poeten tapffere Thaten mit bösen Versen Eben derselbe König / welcher des Choerili Verse so theur gekaufft hatte / hat durch einen offentlichen Befehl verboten / daß ihn niemand abmahlen solte / ausgenommen der Apelles, oder ein ander des tapffern Alexandri sein Bild in Ertz giessen solte als der Lysippus. So du nun zögest auff die Bücher und zu dieser Poeterey dieses subtile Urtheil des Alexandri, so würdestu schweren / daß der Alexander aus Bœotia unter einer groben Lufft gebohren sey; Aber der Poet Virgilius und Varus, welche dir sehr lieb sind / die verunehren nicht dein Urtheil das du von ihnen gefället und die Verehrung welche sie von dir mit höchsten Ruhm empfangen haben. Es dauren nicht so lange / und scheinen auch nicht so prächtig die von Kupffer und Ertz gegossene Ehren-Bilder / als wenn die Poeten berühmter Leute ihre Sitten und Gemüths-Gaben durch ihre Verse beschreiben / und ich wolte nicht so gern schreiben Satyras, welche gar geringe sind / als beschreiben deine tapffere oder Ritterliche Thaten / und erzehlen oder beschreiben die Gelegenheit der Landen und die Flüsse / und die Schlösser welche auff Berge gebauet seyn / und frembde Königreiche / und die Kriege welche sind geführet worden durch dein Angeben

in der gantzen Welt/ und die verschlossene Göttliche Kirche des Jani und die Stadt Rohm / dafür sich die Parter fürchten/weil du ietzo ein Fürst und Käyser darin bist. Ich wolte wünschen daß ich so viel als ich gerne wolte vermöchte. Aber deine Majestät und Ansehen nimbt nicht an ein geringe Carmen / und meine Schamhafftigkeit darff sich auch nicht unterstehen anzufahen eine Sache welche meine Kräffte nicht ertragen können. Der Fleiß/ die Emsigkeit und Willigkeit aber beschweret den/ welcher einen andern närrischer weise seine Dienste darbietet / fürnehmlich wenn er sich wil sehen lassen mit Versen und mit der Kunst. Denn man kan dasjenige besser lernen und behalten was lächerlich ist/ als dasjenige was iederman loben und hoch halten muß. Ich aber frage nichts nach einem solchen Dienste / welcher mich beschweret/ und ich begehre auch nirgends wohin offentlich gesetzet zu werden mit einem Gesichte / welches ärger gemacht sey / als ich bin. Ich begehre auch nicht beschrieben oder gerühmet zu werden mit bösen Versen / damit ich nicht möge schamroth werden/ wenn ich also wäre beschrieben worden mit einem Bäurischen Carmine, und möchte getragen werden in einer offenen Lade mit demjenigen der mich also gerühmet / in die Gasse da man verkaufft Weirauch nnd wolriechende Specereien / und Pfeffer / und was man sonst in unnützen Papier fasset.

PHRASES.

Sustinere multa & magna negocia, viele und

mancherley wichtige Sachen auff dem Halse haben.

Tutari aliqvid armis, etwas mit gewapneter Hand beschützen.

Ornare civitatem moribus, eine Stadt mit Sitten zieren.

Emendare civitatem alia qvam legibus, ein Stadt mit guten Gesetzen verbessern.

Peccare in publica commoda, unrecht thun wider den gemeinen Nutz.

Morari aliqvem longo sermone, einen mit langer Rede auffhalten.

Componere aspera bella, hefftige Kriege stillen.

Assignare agros, Aecker austheilen.

Condere oppidum, eine Stadt bauen.

Non respondet favor speratus meritis meis, mir wiederfähret die Gunst für meine Verdienste nicht die ich wol gehoffet.

Extinctus amatur idem, er wird noch nach seinem Tode gelobet.

Ponere aras, einen Altar bauen.

Ara per nomen Dei juranda, ein Altar dabey man schweren soll bey den Nahmen Gottes.

Hoc tempori suo est defunctum, das wird nicht wieder auffkommen.

Annosa volumina vatum, die alten Schrifften der Poeten.

Eâdem trutina pensatur, er wird eben so geachtet und geschätzet.

Venire ad summum fortunæ, auffs höchste kommen.

Dies reddit vina meliora, der Wein wird immer besser ie älter er wird.

Hoc Libitina sacravit, das ist schon todt.

Cicero hæret menti meæ, ich kan des Ciceronis Schrifften außwendig.

Sanctum est vetus omne poëma, alle alte Gedichte seynd in Ehren zu halten.

Aufert famam docti, er behält den Nahmen eines gelehrten Mannes.

Habere & numerare aliqvem poëtam, einen für einen Poeten halten und verehren.

Facere cum aliqvo, mit einen einerley Meinung seyn.

Judicare Jove æqvo, recht und wol urtheilen.

Plagosus orbilius, ein böser Præceptor.

Fabula illa crocum floresqve perambulabit, die Comödie soll gespielt werden auf einem Platze der mit Saffran und schönen Blumen bestreuet ist.

Solus vult scire videri, er wil allein das Ansehen haben daß er was wisse.

Labi in vitium fortunâ æqva, für guten Tagen in Laster gerathen.

Ardere studiis athletarum, Lust zu ringen haben.

Hoc paces habuere bonæ, das hat der gute Friede gebracht.

Hoc venti habuere secundi, das habe ich bey meinem guten Zustande gehabt.

Cautos nummos expendere certis nominibus, gewisse Gelder auszahlen auf gewisse Versicherungen.

Calere ſtudio ſcribendi, luſt zu ſchreiben haben.
Mendacior Parthis Ein groſſer Lügner.
Navem agere ignarus navis timet, wer mit einem Dinge nicht weiß umzugehen / den eckelt auch dafür.
Tractant fabrilia fabri, ein Schmid weis am beſten mit dem Schmiedehammer umzugehen.
Vivere ſiliqvis & pane ſecundo, Schlecht leben.
Formare pectus alicujus præceptis amicis, einen getreulich unterrichten.
Sentire prælentia numina, ſpüren das Gott gnädig ſey.
Cœleſtes aqvas docta prece implorare, um Regen bitten.
Locuples frugibus annus, ein reiches, fruchtbahres Jahr.
Parvo beatus, der ſich an wenigen begnügen läſſeſt.
Spirat ſatis tragicum, das gehet hochtrabend gnug.
Metuit lituram, er beſorget daß ihm möge in ſeinen Schrifften was ausgeſtrichen worden.
Hoc minimum ſudoris habet, daß hat wenig Mühe.
Geſtit nummum in loculos dimittere, er hat nur luſt das Geld in den Beutel zuſtecken.
Tabula ſtat talo recto, die Comödie gefällt den Leuten wol.
Turmæ eqvitum, die Reuter Cavallerie.
Catervæ peditum, das Fußvolck / Infanterie.
Pilentum, eine hangende Kutſche.

Petorritum, ein bedeckter Wagen.
Nemus mugit, der Wald rauschet.
Lana Tarentino violas imitata veneno, ein Violenbraunes Kleid.
Ire per extentum funem, schwere Dinge für bringen.
Addere alicui calcar, einen wozu antreiben.
Magno studio virentem Helicona petere, sich mit grossen Fleiß der Poeten annehmen.
Vineta tuprius cæde tua, ziehe dich selber bey der Nase.
Lamentatur labores suos non apparere, Er klaget daß seine Arbeit nicht gebraucht wird.
Poemata tenui filo deducta, Verse die viel Mühe gekostet haben.
Virtus belli domiqve spectata, eine zu Hause und in Kriege wol versuchte und probierte Tugend.
Inculti versus, böse Verse.
Atramentum remittit notam & labem, wer Pech angreiffet der besudelt sich.
Carè prodigus hoc emit, er hat dieses allzutheur gekaufft.
Crasso aëre natus, der in einen groben Lande gebohren / ein dummer Mensch.
Sermones per humum repentes, ein fältig Gedichte.
Nil moror officium, qvod me gravat, ich frage nicht nach dem Dienste / welcher mir beschwerlich ist.

Ami-

Amicire aliqvid chartis ineptis, in unnützes Papier etwas einwickeln.

Die 2. Epistel.

An den Julius Florus.

Inhalt.

Er entschuldiget sich bey dem Julio Floro, welcher sich beschwerete / daß er weder einigen Brieff / noch die Gedichte / welche er versprochen / geschicket hatte. Und zwar erstlich gestehet er / daß er faul sey / und daß er es ihm ja vorher gesaget: und vergleichet sich daher einem bösen Knechte / dessen Käuffer der Florus sey / welchem der Verkäuffer den Mangel oder Tadel vorher entdecket. Darnach wie er auch das wolle thun / was er von des Luculli Soldaten erzehlet. Und weil ihn die Armuth zum Verse machen gebracht / nun aber Reichthum und Güter gnug bekommen / wolle er lieber dafür zu solcher Zeit schlaffen als Verse machen. Bringet auch daneben andere Ursachen herbey / warum er nicht schreibe / nemblich daß er nicht Zeit dazu habe. Uber dem / daß viele dazu gehöre wenn man ein gutes Gedichte schreiben wolle. Er aber der numehro alt / müsse sein Leben besser einrichten.

Lies

LIeber Flore, der du ein getreuer Freund bist des auffrichtigen und fürtreflichen Neronis, so dir irgend einer einen Knaben wolte verkauffen/welcher gebohren were zu Tibur, oder zu Gabiis, und handelt also mit dir/dieser ist Schneeweiß und schöne von der Scheitel biß auff dem Fuß / er sol dein werden und seyn/ wenn du mir das geforderte Geld darlegest. Er ist ein Knecht der von meiner Magd gebohren und welcher mit seinem Dienst bereit ist wenn ihm sein Herr nur wincket / er ist unterwiesen in der Griechischen Sprache / er ist geschickt oder bequem zu einer jeden Kunst. Du wirst seinem fähigem Verstand und Gedächtnis alles eindrücken können / und er kan auch singen nicht zwar künstlich/ doch aber welches dir lieb und angenehm sein wird/ wenn du zecheſt; Wer alzuviel von seinen Wahren verheist / der wird dem Käuffer wegen der Lügen verdächtig und verlieret seinen guten Glauben. Es zwinget mich eben keine Noth dazu daß ich diesen Knecht muß verkauffen/ ich bin niemand was schuldig. Es würde dir das keiner unter den Verkäuffern thun / was ich thue / und nicht ein iedweder sol ihn so wolfeil von mir bekommen. Einmahl hat es dieser Knecht versehen: wie es pfleget zu zugehen so hat er sich versteckt und verlauffen / nach dem er sich gefürchtet hat für der Peitschen; zehle Geld auff so dich dieses nicht hindert/ was ich von der Fluchr iezt erzehlet habe. Ich halte dafür oder erachte ein solcher Verkäuffer kan Geld nehmen also das er sich nicht vor der Straffe befürchten dürffte. Du hast ô Flore wissentlich einen tadelhafften Knecht an

mich

mich gekaufft es ist dir aber der Kauff-Contract gesagt / doch gleichwohl so verfolgestu mich und hälst mich auff mit unbilligen Zanck ; Ich habe dir gesagt da du weg gereiset bist das ich etwas träge und faulsey / ich habe gesaget / das ich gar ungeschickt und fast Lahm sey Brieffe zu schreiben / und zwar damit du nicht unfreundlicher weise zürnen möchtest wenn ich dir so gar kein Schreiben zuschickte / was habe ich dazumahl / als ich dir meine Fehler so vorher gesagt / ausgerichtet / so du dich gleichwol mit mir in das Recht / welches doch auff meiner Seite stehet / giebest ; Du beschwerest dich auch über dieses / daß ich dir als ein Lügner nicht zuschicke meine Verse / darauff du so lange gewartet. Ein Kriegesmann des Luculli hatte biß auff den letzten Heller verlohren die Zehrung welche er gesamlet oder erworben hatte durch viel Verdrießlichkeit in dem er des Nachts wegen Mattigkeit geschlaffen ; Darauff hat er als ein grimmiger Wolff / welcher zugleich auff sich selbst / und auff seinen Feind zornig war / sehr hefftig mit seinen hungerigen Zähnen angefallen / eine Königliche Besatzunge an einen Orth / wie man saget / welcher sehr wol verwahret gewesen und reich von mancherley Dingen. Er / welcher berühmt worden wegen dieser That wird mit ehrlichen Geschencken begabet / und bekömt über die 500. Kronen. Der Lucullus, welcher ohne gefehr damahls zerstören wolte / ich weis nicht was für einen festen Orth / der fing an eben denselbigen Soldaten zu vermahnen mit Worten / die auch einen Verzagten und

Furcht

Furchtsahmen hätten können ein Hertz oder Muth machen und sagte: Gehe hin du redlicher und ehrlicher Kriegesmann / wohin dich deine riterliche Tugend begehret / gehe hin mit gutem Glück! du wirst / ich weiß es / erlangen grosse Beute / und Belohnungen; warumb bedenckestu dich noch! Nach diesem hat er als ein listiger oder verschlagner Fuchs gesprochen: der seinen Gürtel oder sein Geld verlohren hatt / der soll / ô Luculle, gehn / wohin du es nur begehrest / ob er gleich ein Baur ist. Es ist mir Horatio wiederfahren / daß ich zu Rom bin aufferzogen worden / ich bin daselbst in des Homeri Schrifften wol unterwiesen worden / nachgehends habe ich zu Athen noch mehr Wissenschafften gelernet / nemlich / ich habe gelernet / wie man das Gute solte von den Bösen unterscheiden / ich habe daselbst auch die Academischen Philosophos angehöret / aber betrübte und schwere Zeiten haben mich gebracht von diesem angehmen Orthe und die Unruhe des Bürgerlichen Krieges zwischen den Bruto und Octavio hat mich in die Rüstung gebracht / der ich doch des Krieges unerfahren war / zu dem auch unsere Rüstung und Mannschafft nicht wiederstehen kunte der Macht des Augusti Cæsaris. So bald ich mich nu wieder von Philippis gemacht / und zwar als ein solcher / der elend und arm war / weil mir Güter genommen worden / und ich weder meines Vaters-Haus / noch Feld-Güter mehr hatte / da hat mich die euserste Armuth dahin getrieben / daß ich Verse machte / aber ietzo da ich alles habe was mir zu meiner Nohturfft nützlich

da müste ich nicht wol bey Sinnen seyn / wann ich dafür hielte / daß es viel besser sey schlaffen alß Verse zu machen. Die Jahr welche geschwinde hinweg lauffen / die berauben uns aller Dinge / sie haben mir benommen den Schertz und die Kurtzweile / die Liebe / die Gastereyen / und das Spielen / sie unterstehn sich auch / mir auß den Händen zu nehmen die Poeterey / was wiltu nun das sich thun / soll? Endlich so achten nicht alle Hoch und haben lieb einerley. Du hast lust zu Heroischen Versen einander hat einen gefallen an einen Carmine Jambico, einander an scharffen Satyris und an Ehren rührigen stichel Worten. Es können auch nur drey Gäste bey einem Tische uneins seyn und gar ungleiche Speise fodern vor ihren Mund / also daß man fragen müste / was soll ich euch geben / oder was soll ich nicht nehmen? was du foderst oder haben wilst / das ist den andern beyden zuwieder und gar unschmeckhafftig / und sauer. Uber daß meinestu / daß ich zu Rom Verse schreiben könne / unter so viel Sorgen / und unter so viel Mühe und Arbeit / einer begehret meiner oder fodert mich / daß vor ihm solten Bürge werden / der ander daß ich seine Verse solte hören ablesen / darüber ich alles muß stehen und liegen lassen. Einander lieget kranck auff den Berge Qviri-no, einander wohnet zu hinderst auff den Berge Aventino welche beyde müssen besucht werden; Du siehest wie man den Leuten an so unterschiedlichen Oertern dienen müsse / man könte zwar hier einwerfen: es sind aber dieselben Gassen von Leuten ledig / also daß nichts verhinderlich auff etwas zu mediti-

ren

ren oder zu dencken. Aber hierauf antworte ich/daß dem nicht also / denn da sieht man auf dieser Gassen einen der eine Arbeit gedinget hat / gar geschwinde mit seinen Mauleseln und Trägern eilen/ bald sieht man wie eine grosse starcke Winde zu Erbauung eines Hauses einen Stein und grosse Holtz Balcken aufzeucht / bald sieht man wie die Leichen und die grossen Lastwagen einander begegnen / hier sieht man einen tollen Hund lauffen/ dort hindurch leuft mit ungestühm eine unflätige Sau: Gehe nun hin und mache bey solchen Tumult gute Verse. Alle Poeten haben Lust zu Wäldern / und meiden die unruhigen Städte als die da unter den Schutz des Bacchi leben / welcher lust hat zur stillen Ruhe und zum Schatten; wilstu daß ich soll Verse schreiben und sol folgen den Fußstapffen der alten Poeten bey den Nächtlichen und täglichen Getümmel? Einer welcher ihm zum studieren erwehlet hat die ruhige stille Stadt Athen, und hat 7. Jahr auff sein Studieren gewendet und ist alt worden über den Büchern und über dem fleißigen Studiren / derselbe ist gemeiniglich stummer als ein lebloses Bild/ und komt den Leuten gantz löcherlich für: Solte ich nun alhier Carmina Lyrica schreiben können mitten unter den Getümmel aller Dinge / und unter der Unruhe oder Stadt Rom. Es war zu Rom ein Redner ein Bruder eines Juristen / die also lebten daß der eine durch des andern Rede allezeit hochgeehret ward / also daß der Redner des Juristen Grachum, und daß der Juriste den Redner Mutium nandte. Wie plaget denn eine nicht geringere

Unsinnigkeit die Poeten? der eine sagt: Ich mache Lyrische Verse / der andere: Ich mache Elegias ein Werck das wunderbar zu sehen und das sehr künstlich vō dē IX. Musen selbst verfertiget. Schaue doch erstlich an / mit was für Hochmuth und mit was grosser Bemühung wir hin und wieder ansehen die Bibliothec des Augusti welche wenn unsere Schrifften nicht hinein kähmen leer von Büchern seyn würden Folge doch / wo du Zeit hast / alsbald diesen Poeten nach / und höre was sie fürbringen / und aus was Ursachen ein ieder unter beyden einen Krantz begehre / wir werden geschlagen und treffen unsern Feind eben mit so viel Schlägen und Streichen gleich wie die Samniter fechten mit langwieriigen Kampff biß gegen Abend / daß ist / wir reichen unsere Ohren da / zu anderer Schrifften / und wir hingegen verwundern anderer Leute ihre Ohren mit unseren Versen und scheiden also voneinder daß ich nach seinem Gutachten gleich bin den Alcæo er aber nach meinen Gutdüncken gleich sey den Callimacho, so mich aber daucht / daß er noch mehr begehre / so wird er vou mir genennet der Mimnermus und wird also grösser und fürtrefflicher durch einen gewünschten zunahmen Ich verdulde oder verschmertze viel wenn ich meine Verse recitire damit ich zu frieden stelle die Poeten / welche zornige Leute sind / eben ich / wenn ich mein Studiren oder Verse schreiben geendet habe / und wieder zu mir selbst kommen bin / so steht mirs auch frey meine offene Ohren zu verstopffen wenn sie ihre Verse ablesen. Welche böse Vers machen die werden außgelachtr

oder

oder verspottet/aber weñ sie etwas schreibẽ so sind sie frölich uñ ehren sich selbst/ oder haltẽ sich selbst hoch/ und weñ du stille schweigest so loben sie selbst was sie geschrieben haben/ und preisen sich glückseelig/ aber einer der sich befleißiget ein recht Pœma zuschreiben/ der wird nehmen das Gemüth eines auffrichtigen Richters das ist/ er wird selbst seine Fehler aufzeichnen er wird sich unterstehen zu endern oder von ihren Orth hinweg zu nehmen die Wort welche nicht so gar fein gegeben sind und kein sonderliches Ansehn und Nachdruck haben/ ob er sie gleich ungern hinweg thut/ und dieselbigen noch zu Hause verwahret sind. Die Wort welche dem Volck lang sind unbekant gewesen/ die wird er als ein aufrichtiger Mann wieder hervor suchen und wird sie ans Licht bringen. Die jenige Wörter welche denen alten Catonib9 uñ Cethegis sind bekant gewesen die sind ietzo gantz unbekandt und sind durch das Alterthum gleichsam tief versencket worden. Ein guter Poet wird neue Wörter añehmen/ welche herfürbringen wird die Gewohnheit und der Gebrauch welcher mächtig ist und rein und gleich einen klaren Wasser er wird viel Dinges vorbringen und wird die Lateinische Sprache erweitern mit vielen Wörtern/ das überflüßige wird er hinweg thun/ und die alzuharte Redens-Arten wird er wol lautend machen/ und die keine Zierlichkeit bey sich haben/ denen wird er sie geben. Ein solcher Poet wird zwar das Ansehen haben als wenn er wenig Mühe und Fleiß auf seine Arbeit wendete und gleichsam spielete/ aber er wird dennoch eine verdrießliche Mühe über sich nehmen/

als welcher seine Schreibe-Art also kehret undwendet / daß er bald einen lächerlichen Satyrum bald einen sauersichtigen Cyclops vorstellt / das ist welcher bald ernsthaffte / bald lächerliche und lustige Dinge schreibet. Ich Horatius will lieber ein ungeschickte und ungelehrter Poet seyn / wann mir nur darbey meine Schrifften gefallen / als ein Gelehrter und fürtrefflicher Poet wenn mir dabey meine Arbeit gantz und gar mißfält. Es ist ein edler Mann zu Argis gewesen / welcher sich einbildete als wenn er höorete wundersahme Tragœdien spielen / wenn er nur sitzen muchte auff eineu Schauplatze und frolockte lustig / als wenn die Tragœdien wircklich gespielet würden / hielt im übrigen seine Lebensweise in richtiger Ordnung / er war ein guter Nachbar / ein angenehmer Wirth / freundlich gegen seine Ehefrau / der seinen Knechten woll kunte etwas zu gute halten / und nicht zürnete wenn die Weinflasche nach abgerissenen Siegel von dem Knechten ausgesoffen war / welcher für Klippen oder für Steinfelsen und für offenbahren Brunnen sich wol wuste zu hüten; derselbe als er wieder ist erqvickt durch Hülffe und Vorsorge der Verwandten und die schwartze Gallen-Kranckheit vertrieben durch klare Niesewurtzel dadurch sein Haupt woll ist purgiret worden von aller Melancholey / und wider zu sich selbst kommen / da spricht er: fürwar ihr Freunde habt mich verderbet und nicht erhalten / welchen also seine Lust benommen worden / und mit Gewalt entzogen die angenehme Verrückung seines Gehirns. Gewißlich einem Manne der zu seinen Jah-

ren

ren ist gekommen / ist hochnützlich diese Wissenschafft und Weißheit wenn man die liederliche Ubungen abthut und dieselbe jungen Leuten überlässet alß ein ihrem Alter zeitiges und beqvemes Spiel/ und daß man nicht mehr nach henge solchen Reden oder Gedichten / welche erklingen sollen in Römischen Seiten-Spielen / sondern das man woll lerne die geistlichen Lieder von vernünfftigen und Gott wolgefälligen Leben. Derowegen Rede ich bey mir selber offtmals also und in der Stille erwege ich es wol bey mir in meinen Hertzen ; Horati wenn kein Wasser/so viel dessen auch seyn müchte/ deinen Durst stillen könte / würdestu solches nicht bald sagen den Medicis und bey denen Rath suchen ? darfstu denn nicht oder wiltu nicht einen Verständigen Menschen bekennen diesen deinen Mangel und Gebrechen / woher doch dieses kommen möge / daß jemehr du zusammen gescharret hast/ jemehr trachtestu noch ferner zusammen zu kratzen ? Wenn dir jemand ein Kraut oder Wurtzel zeigete so diensam were zu heilen deine Wunden / und deiner Wunden wurde dadurch keine Leichterung geschafft würdestu dich nicht weigeren mit der undiensamen Wurtzel dich weiter heilen zu lassen ? da du auch von Unverständigen vernommen/ welchem Menschen GOtt groß Geld und Guth verlihen/bey denselben verlieren sich alle thörichte Boßheit und werde an ihm ersehen die kluge Weißheit ; Du würdest aber bey dir selber befinden / daß du nicht seyst geworden klüger nachdem du bist geworden Reicher wolltestu wol ferner gebrauchen solche Rathgeber ? So a-

ber ja der Reichthum dich könte klug machen / und von aller unordentlicher Begierde und Furcht dich befreien / warlich du würdest schamroth werden in dir selber / so du wissen soltest / daß ein Mensch auf Erden leben solte der mehr nach Reichthum trachten solte alß du allein.

Denn so das unser Eigenthumliches Gut kan genennet werden / was man mit zugewogenen Gelde wol und richtig an sich erkaufft hat / oder so auch der langwierige Besitzthum und Gebrauch eines Gutes uns dasselbe gar zu eigen machen kan / i(so wir auch dißfalls den Ausspruch der Rechts-Gelahrten annehmen) so ist schon dein alles und iedes dasselbige Land (ich sage / was die Nießbarkeit anlanget) von welchem Lande du hast deine alltägliche Speise und Nahrung / und der Meier des reichen Land-Junckern Orbii, indem er mit Erde bedecket / die außgestreuete Saat zu dem Ende / daß er dir die dahergewachsene Früchte wil dermahleins darbringen / empfindet dich schon als seinen Herren (nemlich was anlanget den künfftigen Verkauff solcher Acker Früchte. Denn wenn du ihm Geld giebst für seine Land-Früchte / so bekommstu von ihm Weintrauben / junge Hüner / Eyer / eine Tonne voll Wein und dergleichen Dinge mehr / und auff solche weise kauffest du allgemählig an dich des Orbii Land-Guth / welches ehemahls wol umb etzliche tausend Krohnen gekaufft ist. Was ist aber nun für ein Unterscheid allhie / ob du deine Lebens-Nahrung empfangest von Land-Gütern / die entweder erst neulich erkauffet seyn / oder vor langen

Jah-

Jahren? Denn der vor langer Zeit an sich gekaufft hat entweder ein Aricinisch oder ein Veientanisch Landguth / der geneust davon gekauffte Speise und nicht eigenbleibliche und auff ewig beständige Speise / mit gekaufftem Holtze macht Er auch warm im Kessel das kalte Wasser uud nicht eigenbleiblichem oder ihme allezeit beständig-bleibendem Holtze / ob er es ihme schon anderst einbildet: Aber ein Land-Juncker nennet ins gemein dasjenige sein Eigenthümliches / davon ihm an gewisse Grentzen ist gepflantzet ein Pappelenbaum / und hat solcher gestalt vermeiden wollen alles Gezäncke und Streit mit seinem Nachbar der Felder halben. Gleich als wenn etwas eigenthümlich oder immerbleiblich könte genennet werden / das im moment einer iedweden schnell-lauffenden Stunde kan andere Herren kriegen / entweder das solche Güther ausgebettelt / oder durch Geld gekaufft / oder durch Feindliche Gewalt können geraubet / oder durch den letzten Willen eines Testaments-Herrn an andere können vermachet werden / und entweichet also oder geräth der Besitzthum eines gewissen Land-Gutes in eines anderen Beherrschung. Wenn also keinem Menschen gestattet wird ein immerwehrender Gebrauch seiner Güter / und ein Erbe folget immer auff den ersten Erben / gleich wie in denen Wassergängen immerdar Wasser auff Wasser folget / wozu nützen einen denn die theur-erkauffte Land-Güter und grosse Scheuren? Was helffen einem auch die nebst denen Calabrischen Land-Gütern theur erkauffte Lucanische Gü-

ter / weil ja der Todt hinweg nimbt Hohe und niedrige / und lässet sich durch kein Gold oder Geld erbitten / daß er unser verschone. Es sind Leute / welche keine Edelgesteine / keine Marmelseulen / kein Elffenbein / keine Tyrrhenische Sigel / Gemälde / Silber noch köstliche Purpur-Kleider haben und begehren. Was die Ursache sey / daß unter zweien Brüdern offtmahls der eine seine Vergnügung hierin habe / wenn er mag ledig gehen / spielen / und von wollriechendem Balsam glänzen / und ein solch Leben weit vorziehe dem grossen Reichthum Herodis und seiner mit vielen Palmbäumen gezierten Gebäuden und Wohnungen / der andere Bruder hergegen trachte mit grosser Mühe und Ungestümigkeit nach Reichthum von morgen an bis in die Nacht / und auffs fleißigste sich bearbeite Gut zu machen den verwilderten Acker theils durch abbrennung und abhauunge des unnützen Gesträuches / das ist eines jedweden Geburts-Engel bekand / welchen einjeder Mensch bey sich hat / und eines jedweden Geburt-Zeichen regieret und miltert / und wie er ist ein Geist der mit einen iedweden Menschen gebohren wird / also stirbet er auch mit einem jedweden Menschen wieder dahin / er stellet sich bey uns Menschen dar in mancherley Gestalt / bald Weiß / bald Schwartz / das ist / bald Glücklick / bald Unglücklich.

Nun so will ich mich denn des von GOTT mir bescherten Gutes gebrauchen / und will von meinen mittelmäßigem Vermögen nehmen / wieviel die Nothwendigkeit meiner Sachen erfodern wird / und

und will/ mich gar nicht bekümmeren was für ein Urtheil dermaleins von mir fällen möge mein Erbe/ daß er nicht gefunden habe ein mehrers als ihm von mir zum Geschencke ist hinterlassen worden; Eben ich will aber dennoch vorher auch wissen / was für ein Unterscheid auch sey zwischen einem Liberalen Gemüthe und einem Verschwender und wie so gar wiederwärtiger Natur sey ein Sparsamer und ein Geitzhals. Denn es ist gar viel einanders/ ob man das Seinige als ein Verschwender dahin werffe/ oder ob man zu Zeiten williglich Unkosten anwenden auf Ehrensachen oder andere Nothwendige Dinge und nicht sich bemühe immer mehr und mehr Geld und Gut zu erscharren; Sondern daß man vielmehr wie die jungen Knaben thun in denen fünf Feiertagen der Minervæ, eilends in angenehmer Güte woll geniesse und gebrauche unserer sehr kurtzen Lebenszeit. GOtt lasse nur ferner von mir sein ein armes und unreines Hauß-Leben. Ich mag fahren in einem kleinen / oder in einen grossen Schiffe / so will ich doch allemahl fahren mit leichgesinneten Gemüthe. Das ist / ich will eben so vergnüget leben in kleinem Schiffe / als wenn ich fahre in grossem Schiffe. Ich fahre zwar nicht dahin mit prächtigen Segel-Tücheren getrieben vom Glücklichem Nordwinde / jedennoch aber bringe ich auch mein Leben nicht zu unter stets über mich stürmenden Südwinden / daß ist / ich gebe mich zwar nicht aus für einen sehr reichen Mann / ich bin aber auch nicht so ein armer Mann. Was anlanget gute Leibes-Kräffte / guten Verstand / eine feine Gestalt

des

des Gesichtes / ein Tugendhafftes Wesen / eine gute Ehren Stelle / ein ziemliches Vermögen / da bin ich unter den allervornemsten der Unterste oder Letzte und unter den Untersten der Vornehmste. Nun lieber Antoni, bistu nun durch meine Zurede dem Geitze feind worden? da möchstu wol gedencken als spräche ich; Du kanst nun hingehen / ich fodere von dir nu weiter nichtes; aber höre was ich dich hiebey wil zu letzt noch mehr fragen. Mit dem Laster des Geitzes sind von dir auch gewichen die anderen Laster? Ist dein Hertze auch rein von eitelen Ehrgeitz? Ist bey dir kein Zorn noch Furcht des Todes? kanstu aufrichtiglich verlachen die eitelen Träume / das Schrecken der Warsager / die wundersamen Händel der Hexen. Die nächtlichen Polter-Geister und die Thessalische Ebentheure. Redestu gerne von deiner Geburtszeit und also wie lange du gelebet habest / und wie nahe du noch dem Tode seyst? Bistu auch deinen guten Freunden gerne zu willen? Wirstu gelinder und frömmer bey eintretendem deinem hohen Alter? Denn wenn du nicht vor diesen und dergleichen anderen Lastern allen dich hüten wirst / so ist das gar ein schlechtes / daß man des Geitzes allein dich nicht beschuldigen kan / was bistu dessen gebessert / wenn aus deinem mit vielen Dornen verwilderten Hertz-Acker nur ein eintziges Dörnlein ausgezogen wird? Weistu gantz und gar nicht / wie du ein recht Lobwürdig Leben führen solt / so gib Raum denen / die es besser wissen als du. Du bist lustig gnug gewesen: Du hast lange genug gefrässen / und gesoffen: Es ist wol einmal

zeit

zeit daß du wanderst / demit nicht die Muthwillige Jugend deiner / wenn du zu viel gesoffen hast / in deinem hohen Alter lachen müsse / oder dir woll gar einige Schläge ertheile.

PHRASES.

Hic candidus est, & pulcher â vertice ad imos talos, dieser ist Schneeweiß und schön von der Scheitel biß auf den Fuß.

Ille est aptus ad nutus heriles, er ist mit seinem Dienst bereit / wenn ihm nur sein Herr wincket.

Imbutus Græcis literis, der in der Grichischen Sprache erfahren ist.

Argillâ qvid vis imitaberis uda, man kan allerley machen auß nassen Thon.

Indoctum canere, nicht zierlich singen.

Laudat venales qvi vult extrudere merces, wer seine Wahren verkauffen will / muß dieselbe loben.

Nulla res me urget, es zwinget mich keine Noth dazu.

Meo sum pauper in ære, ich bin keinen was schuldig.

Prudens emisti vitiosum, du hast wissentlich nicht gutes gekaufft.

Morari aliqvem lite iniqva, einen mit einem unbilligen Proceß aufhalten.

Viaticum multis ærumnis collectum, Geld das man sauer, erworben.

Lupus jejunis dentibus acer, ein Wolff der hungrig ist und auff den Raub außgehet.

Hoc mihi addit mentem, das macht mich einen Muth.

Ire aliqvo pede fausto, mit guten Glücke wohin gehen.

Perdere Zonam, sein Geld verlieren.

Halberstadii mihi contigit nutriri atqve doceri, Es ist mir wiederfahren das ich zu Halberstadt bin erzogen und unterrichtet worden.

Curvo discere rectum, das Krumme von den Gleichen unterscheiden.

Paupertas me rudem tulit in arma, ob ich gleich vom Kriege nichts weis / hat mich doch die Armuth dazu gebracht.

Humilis decisis pennis, der sehr kleinmüthig ist.

Inops paterni & laris & fundi, der weder seines Vaters Haus noch Feld-Güter mehr hat.

Anni prædantur de nobis singula, mit der Zeit vergehet alles.

Anni eripiunt nobis jocum, venerem, wenn man alt wird vergehet einem auch der Kützel.

Vocare aliqvem sponsum, einen zum Bürgen begehren.

Plateæ sunt puræ, die Gassen sind ledig.

Rite cliens Bachi, einer der den Bacchum, in'Ehren hält/ ein rechter Säuffer.

Insenescere libris, über den Büchern und fleißigen studiren alt werden.

Qvatere populum risu, das Volck lachen machen.

Nectere coronam, einen Krantz flechten.

Ad lumina, gegen den Abend/ in der Demmerung

Verba sine pondere, Worte die nicht weit her sind.

Beare Latium divite lingvâ, die lateinische Sprache erweitern mit einer reichen Sprache.

Amabilis hospes, ein lustiger Wirth.

Mentis gratissimus error, eine Entzückung.

Non exorabilis auro, der sich auch mit Golde nicht erbitten läst.

Ad umbram lucis ab ortu, von Morgen an biß an den Abend.

Spargere sua prodigum, das Seinige als ein Schlemmer durchbringen.

Tumidis velis Aqvilone secundo agi, mit vollem Segel durch guten Wind fahren.

Adversis Austris ætatem ducere, mit widerwärtigen Winden/ das ist/ unglücklich sein Leben zubringen.

Caret mihi pectus inani ambitione, ich bin nicht Ehrgeitzig.

Ridere portenta Thessala, die Schwartzkünstlerey verlachen.

Numerare aliqvid gratè, etwas gern erzehlen.
Leniorem fieri accedente ſenectâ, ſehr nachgeben wegen des herankommenden Alters.
Diſcedere peritis, gelehrten nnd erfahrnen Leuten weichen.
Tempus mihi eſt abire, es iſt Zeit daß ich gehe.
Laſciva ætas, die jungen Burſche.
Potus æqvo largius, einer der zu viel getruncken.

E N D E

Des Andern Buchs der Briefe.

Q. HORATII FLACCI

Buch

Von der

Dichte-Kunst/

Verdeutschet.

Nebst angehengten denen darinnen liegenden zierlichen

Redens-Arten.

Q. HORATII FLACCI
Dichte-Kunst.

WEnn ein Mahler zu erst mahlen würde eines Menschen oder schönen Weibes Haupt / und wolte albald dem gemahlten schönen Menschen Haupte anfügen einen langen Pferde-Halß / und diesem Halse ferner anmahlen solche Glieder / die gleichsam zusammen geholet und gesammlet seyn von allerley Arten der Thiere / und würde überziehen und bezieren dasselbe Bild mit Federn von mancherley Arten der Vögel / also daß das Bild zu letzt sich muste endigen in einen scheußlichen Fisch / da es oben dem Haupte nach præsentiret und vorstellet ein schönes Frauen-Gesichte; Ihr Herren Pisones, meine werthgeschätzte Freunde / wenn ihr soltet hingeführet werden / umb zu schauen ein solches Ebentheuer / würdet ihr euch wol können enthalten des Lachens? Glaubet mir aber nun hiebey auch dieses / daß einem solchem ebentheurlichem Gemählde gantz ehnlich sey ein solch Buch / in welchem enthalten sind eitele Erfindungen / die aber sind nicht anders als wie die Träume der Febricitanten und Krancken / da weder Anfang noch Ende in gleicher Gestalt mit ein-

ander übereinkommen und sich auf einander reimen.

Ihr Herrn Pisones? es muchte mir aber jemand einwenden und sagen; Mahler und Poeten haben ie und alle Wege freie Macht gehabt allerley Inventiones und Aussinnungen vorzunehmen? Ich antworte; Ja! ich weiß das woll und eben diese Freiheit begehre ich für mich selbst/ ja eben diese Macht gebe und ertheile ich andern auch/ aber nicht solcher gestalt/ daß von ihnen sollen verfertiget werden Gedichte die aussehen wie reiff und unreiff Obst; nicht solche Bilder die oben aussehen wie die Vögel und unten haben die Gestalt einer Schlangen; die da oben haben Lämmerköpffe/ und der übrige Theil des Leibes præsentiret die Gestalt eines Tigerthieres

Für die Schrifften oder Bücher/ in welchen versprochen werden wichtige und grosse Dinge/ wird gemeiniglich vorgesetzet ein und ander schönes Läplein von Purpur-Tuche/ welches weit und breit gläntzet/ daß ist/ man pfleget zu machen prächtige Titul für die Bücher die heraus gegeben u. gedruckt werden/ da wenn mans beym Lichte recht besiehet nur von Wäldern und von Altären/ welche die Diana hat in den Wäldern/ und von Flüssen/ welche anmuhtig durch die Felder daher fliessen oder vom Rein-Fluß oder vom Regenbogen nur bloß und allein geredet und geschrieben wird. Aber bey solcher gemeiner Sachen Beschreibung war gar nicht nöhtig einer solchen unbeqvemen Eloqventz und hohen Woll-Redenheit. Vielleicht weiß ein Mahler zierlich vorzustellen einen schönen Cypreß-

Baum / wenn nach woll empfangenen Lohn von ihm gemahlet wird ein Kauff-Herr der bey erlittenen Schiffbruch alle Hoffnung des Gewinnes muß fahren lassen nnd dancket dem Allmächtigen Gott / daß er noch lebendig davon schwimmen und noch lebendig zu Lande wiederkommen kan: Aber was soll die Vorstellung des Cypreß Baums bey dem Gemählde des Schiffbruchs? Ein Töpffer hat ihm vorgenommen zu verfertigen ein groß Weinfaß / und bey dem geradem Umblauff seiner Scheibe wird er gewar / daß hervor kompt ein kleiner Krug: Was ist die Ursach? das ist; Mancher unerfarner Poet fänget sein Gedichte prächtig und hoch an / aber bey der endlichen Hinausführung siehet das letzte schlecht aus / und kompt also das letzte mit dem ersten gar nicht überein.

So bleibe es nu dabey / wenn du ein Poetisch Werck wilt verfertigen / so handele nicht von vielen Sachen / sondern nur von einer und gewissen Materi. Meine Hochgeehrte Herrn Pisones, O werthgeschätzte Väter und ihr wohlgerathene Söhne / die meisten unter uns Poeten werden in unseren Gedichten betrogen und verleitet durch den Schein des Rechten und Guten / welchen Schein ein Ding oft eusserlich sehr anmuthig darstellet; Das ist / viele Poeten loben in hren Gedichten oft das nicht zu loben ist / weil sie die Sache davon sie reden / gründlich selber nicht verstehen. Wenn ich bey Abfassung eines Werckes / das einer weitläufftigen und deutlichen Erklärung nöhtig hat / will alles mit sehr kurtzen Redens-Arten abfassen / so werde ich gantz dun-

dunckel und unvernehmlich/und wird meine Schrift niemand nütze. Wenn man gar zu sehr der Zierligkeit nach gehet / so pfleget es endlich an Kräfften zu mangelen. Einer der in hohen Reden alles vorzubringen versprochen hat / der ist gleich einen schwulstigen und Wassersüchtigen und verlieret sich selbst in seinen gar zu hoch angefangenen Reden. Einander / der in seinen Schrifften gar zu sicher gehen und in allem sich gar zu woll vorsehen will in dem er sich fürchtet vor den Sturmwinden des Meers/kreücht er gantz niedrig einher an der Erden / das ist / wird befunden gar zu Einfältig in seinen Reden. Wer aber in seinem Gedichte darnach trachtet / daß er dasselbe wollgeschmückt vorbringe und thut dasselbe in wunderſamen unglaublichen und ebentheürlichen Redens-Arten / der thut fast wie ein Mahler der ein Meerschwein mahlet in die Wälder / und ein Wildschwein auf das Meer / da man weiß / daß ein Wildschwein gehöre in den Wald und ein Meerschwein auf die offenbare See. Die Vermeidung der Laster kan offtmals einen hineinführen mitten in das Laster / wenn man nicht gründlich gelernet hat die Sitten Kunst und in derselben die Lehre von warhaffter Tugend. Der Kupfferstecher/ welcher in denen Æmilianischen Schauspielen pfleget auszustechen oder sich zuenthalten in der untersten und letzten Hütten wird dir in seinem Kupffer-Bilde gar zierlich vorstellen und nachmachen die Nagel an den Fingeren und die zierlichen Haare des Hauptes / aber in der übrigen Abbildung des gantzen Leibes ist er unglücklich / weil er einen Menschen gantz Abzu-

bilden nicht weiß. Daß ich diesem Manne solte gleich seyn/ wenn ich in Poetischen Gedichten etwas zuverfertigen mich lasse angelegen seyn / das wolte ich mir eben so wenig wünschen als wenn ich solte leben mit einer krummen und ungestalten Nase/ und hätte doch dabey ein schönes Ansehen wegen meiner schwartzen Augen und auch wegen meiner krausen Hare. O ihr Herren Poeten die ihr in öffentlichen Schrifften euch wollet sehen lassen/ nehmet vor euch solche Materien, die euren Verstande und Vermögen beqvem seyn / und leget lange und woll bey euch über / was eure Schuldern nicht tragen können / und was sie im Gegentheil zu übernehmen woll vermögen ? von welchen also ist wohl erwehlet worden nach seinem Vermögen / eine gewisse Materi / demselben wird es nicht ermangelen an guter Beredsamkeit es wird ihme auch nicht fehlen an klarer und leichter Ordnung. Das Allerfürtrefflichste und zugleich auch das Allerzierlichste bey wollanzustellen der Ordnung in seinem Gedichte wird dieses seyn (Ich müste sonst schrecklich irren) daß er bey der gleich ietzt auszuführenden Materi rede / was gleich ietzo dabey nothwendig soll geredet und erinnert werden / das übrige / so noch ferner hiebey könte angeführet werden / verschiebe zur anderen Gelegenheit / und dasselbe bey ietztgegenwärtiger Schreibens-Zeit auslasse. Eines versprochenen fürtreflichen Gedichtes Eigentlicher Erfinder und Uhrheber soll dieses wissen / wie er das Nothwendigste Anmuthig beschreibe/ das unnöthige aber gäntzlich aussetze.

Ein Poët soll auch behutsam verfahren und sparsahm seyn in ertichtung neuer Wörter: Er wird wol und vernünfftig reden/ wenn eine künstliche Zusammenfügung der Wörter/ ein Wort das sonst neu ist/ solches wird bekand und verständlich machen. So es ungefähr vonnöthen wäre verborgene Dinge mit neuen Wörtern anzuzeigen und solche Wörter zu erdichten/ die auch den alten streibahren Cethegis nicht sind bekant gewesen/ so wird es denen Poëten erlaubt seyn/ und wird solche Freyheit ihnen zu gute gehalten werden/ wenn sie nur vorsichtig damit umgehen. Sonderlich aber werden die neuen Wörter eiuen Beyfall bekommen/ wenn sie aus den Griechischen ihren Ursprung haben und ein wenig werden verändert seyn/ denn warumb wolten die Römer solche Freyheit allein dem Plauto und Cæcilio geben/ hingegen aber den neuen Poëten Virgilio, Vario und andern solche Erlaubniß benehmen? Warumb beneidet man mich/ wenn ich einige Wörter erfinde und herfür bringe da doch auch der Cato und der Ennius ihre Väterliche sprache mit ueuen Nahmen herfür grbracht haben? Es ist ja zu allen Zeiten vergönnet gewesen/ und wird auch ins künfftige erlaubt seyn neue Wörter herfür zu bringen/ deren Bedeutung gebräuchlich ist. Gleich wie die Wälder alle Jahr ihre Blätter verändern und dieselbe im Herbste fallen lassen/ also verändern auch die Zeiten ihre Wörter/ die Alten kommen in Abgang/ hingegen die Neuen blühen und grünen wie die frischen Blät-

ter und werden von iedermann gebraucht. Wir Menschen und alle unsere Wercke sind dem Tode und dem Unbestande unterworffen / wie wir solches sehen an dem Exempel des Lucinischen Hafens / welchen der Julius Cæsar wieder erneuern mit grossen Werckstücken einfassen uud das Meer in denselben einleiten lassen / also daß die Schiffe vor dem rauhen Nordwinde sicher waren / welches alles denn ein recht Königliches Werck war; Wir sehen den Unbestand der Dinge ferner an dem Pomptinischen See / aus welchem der Cethegus das Wasser abführen und ihn austrocknen lassen / also daß er denselben / nach dem er lang unfruchtbar gelegen und die Schiffe hatten darauff fahren können / zu einen fruchtbahren Acker gemacht / daß er numehro kan bepflüget und besäet werden / und umliegenden Städten Korn und Getreyde darreichen. Ja wir sehen den Wechsel aller Dinge an dem Tyber-Fluß einem Strohm welcher vorher den Wiesen und Ackern grosen Schaden zugefüget / numehr aber seinen Lauff geändert / und also ist geleitet worden / daß kein Acker kan unter Wasser gesetzet werden. Alle irrdischen Dinge vergehen / ich geschweige / daß die Zierligkeit der Wörter und deroselben lebhaffte Annehmlichkeit bestehen solte. Es werden viele Wörter wieder herfür kommen / welche unbrauchbar worden / und werden viele in Abgang kommen / welche itzo von allen beliebet werden / und dieses alles wird geschehen wenn es die Zeit und die Gewonheit zu reden also wird mit sich bringen / als bey welcher es eintzig

und allein stehet / wie und auff was Weise man reden soll. Der Homerus hat erzeiget wie die tapffere Thaten der Könige und Fürsten / imgleichen die grausahmen Kriege in Versen können beschrieben werden; Traurige und klägliche Dinge hat man zuerst mit Elegiischen Versen beschrieben / nachmahls aber auch lustige und fröliche Dinge. Wer aber die Elegiischen Verse / die eben keine hohe Redensart führen / zu erst erfunden / darüber streiten die Grammatici, und derselben Zanck hänget noch an Rechten. Die schmähsüchtigen Jambischen Verse hat zu erst der Archilochus erfunden / hernach sind dieselbe auch in Comödien und Tragödien gebrauchet worden / als die sich an besten zu unterredungen schickten / und worin gemeine und Bürgerliche Sachen am besten kunten beschriben und vorgestellet werden / ja die auch von Natur beqvem sind auf öffentlichen Schauplatz etwas vor zu stellen. Die Musen haben verordnet in Lyrischen Versen zu beschreiben die grossen Götter und die streitbahren Helden imgleichen einen wolerfahrnen Fechter und muhtiges und schnell-lauffendes Pferd wie auch die Liebes-Händel der jungen Leute und Gastereyẽ. Warum neñet man den einen Poeten welcher nicht kan noch weiß einzutheilen ein Poema in gewisse Stücke und vor zu stellen die gehörige Eigenschafften und Zierde der Versen? Warum schämt man sich närrischerweise etwas zu lernen uñ wil lieber ein Ignorant und Unwissender bleiben? Eine lustige Materie muß nicht mit Tragischen und traurigen Versen beschrieben werden. Das Nacht-

mahl der Thyeſtæ wil ſich auch nicht erzehlen laſſen mit ſchlechten Verſen und Reden dergleichen man in Comödien gebrauchet. Eine iedwede Materie ſie mag luſtig oder traurig hoch oder ſchlecht ſeyn/ ſo ſol ſie mit gehörigen Verſen beſchrieben werden. Bißweilen haben auch die Comödien hohe Redens Arten geführet und hat wol ehe ein zorniger Chremes rechte Tragiſche Worte in ſeinen Zorn geführt. Und die Tragœdien haben ſich auch dann und wan in Erzehlung trauriger Sachen ſchlechter Reden bedienet; zum Exempel: die beyden Könige der Telephus und Peleus als zwey Tragiſche Perſohnen wann dieſelbe von den Euripide als arme und vertriebebene aufgeführet werden ſo ſetzen ſie alle prächtige und aufgeblaſene hohe Worte bey ſeit/ wenn ſie die Zuſchauer mit ihren kläglichen Reden bewegen und das Hertz rühren wollen. Es iſt nicht gnug daß ein Carmen ſchöne und prächtige Worte führen / es muß auch eine Annehmligkeit bey ſich haben / ja es muß geſchickt und fähig ſeyn des Leſers und Zuhörers Gemüth zu lencken und kräfftig ſeyn alle affecten bey denſelben zu erregen; alſo daß ſie mit den Weinenden weinen und mit dem Frölichen frölich ſeyn. Weñ du ô Thelephe od' du Peleu wilſt daß ich weinen und traurig ſeyn ſoll / ſo muſtu zu erſt weinen und betrübt ſeyn. Denn alsdenn wird mir dein Unglück zu Hertzen gehen; Wenn du Comœdiant aber in deinen anbefohlnen Reden dich übel wirſt aufführen ſo werde ich entweder drüber einſchlaffen oder werde drüber lachen. Wer traurige Worte für bringt der muß auch ein trauriges

Ge-

Gesichte annehmen. Ein Zorniger mus lauter Dräuworte von sich hören lassen ein Schertzender muß lauter lächerliche Worte führen / ein Ernsthafter aber lauter ehrbahre Reden fürbringen.

Denn die Natur hat uns also gebildet daß wir alle Glücks-Fälle / die uns begegnen / mit dem Gesichte mit euserlichen Minen und mit unsern Gemüthe können zu erkennen geben / also daß wir bey guten Glück uns freuen und frölich seyn / in widrigen Zufällen aber sind wir entweder zornig oder aber wir werden mit hefftiger Traurigkeit umfangen und bezeigen uns in allen betrübt / hernach so brechen diese Gemühts-Bewegungen aus in euserliche Reden und Worte. Wenn nu der jenige welcher zum Reden öffentlich aufgetreten ist / für bringen wird solche Dinge die sich mit seinem Zustande gar nicht schicken / so wird das gantze Römische Volck so wol der Adel und die Ritterschafft als auch der gemeine Mann erschrecklich drüber lachen / denn es ist ein grosser Unterscheid / wenn ein falscher und betrieglicher oder aber wenn ein wolgearteter und getreuer Knecht im Reden vorgestellet und aufgeführet wird / es ist auch ein grosser Unterscheid / ob ein alter ehrbahrer Mann oder ein hurtiger und frischer Jüngling / ob eine Reiche und fürnehme Matron oder eine fleißige Seugamme / ob ein wolversuchter Kauffman oder ein Ackersmann ob einer von Colchis oder einer aus Assyrien, ob einer von Theben, oder einer aus Argis bürtig / Rede und seine Person darstelle. Wenn du Historische Sachen wilst schreiben so folge entweder anderer Lente

Schrif-

Schrifften und dem algemeinen Gerüchte / oder er dencke selber etwas / doch aber so / daß ein Geschicke habe und alles mit einander wol überein komme. Wenn du den grossen und fürtreflichen Achillem wilst vorstellen / so muß er beschrieben werden als ein freudiger Held grimmig / unerbittlich hefftig im Lieben und im Zorn / als ein Verächter aller Gesetze und der alles seinen Waffen zu schreibe. Die Medea muß vorgestellet werden als eine freche und unbarmhertzige / die Ino als eine bekümmerte und betrübte / der Ixion als ein treuloser / die Io als eine die in fremden Ländern herum zeucht / der Orestes als ein Rasender und Melancholischer. Wenn du aber eine solche Materie wilst vorstellen / davon vorher noch keiner geschrieben hat / und eine neue Person in Tragœdien auff öffentlichem Schauplatz wilst auf führen / deren noch kein ander Scribent erwehnet / so siehe dahin daß der Anfang ihrer Reden und Sitten mit dem Ende wol überein komme. Es ist schwer diejenige Materien / davon vorher noch keiner geschrieben / also auszuarbeiten / und fürzustellen / daß sie mit recht unsere Arbeit könne genennet werden und man wird mit leichterer Mühe die Geschicht von Trojanischen Kriege auf öffentlichen Schauplatz in einer Tragœdie oder Comödie darstellen können / als unbekandte Dinge und die vorher von keinem nach berührt sind vorbringeu und beschreiben. Eine Materie die von andern auch ist tractiret worden / wird dein eigen werden / wenn du eines andern Erfindungen nicht in allen wirst folgen und dieselbe

gantz ausschreibē/du solt auch nicht wie ein Dolmetscher denjenigen Autorem den du dir zu imitiren hast vorgesetzet von Wort zu Wort ausdrücken/ nach dich alzu weit von demselben Autore abwenden und dich in solche enge Grentzen einspannen/ aus welchen heraus zu gehen weder die Ehrbarkeit/ nach die Natur und Beschaffenheit des vorgenommenen Wercks zuliesse. Du solt auch dein Poetisches Werck nicht also anfangen / wie jener in Lande herumziehende Poet / welcher mit solchen hochtrabenden Worten seine Verse anfing: Ich will die wunderbahren Glücksfälle deß großmächtigen Königs Priami und den Weltbekanten Trojanischen Krieg in Versen besingen und beschreiben. Was meinestu wird doch dieser Großsprecher fürbringen / daß da eines solchen grossen Ruhms werth sey? Aber es ging eben so zu als da die Berge einsmahl schwanger waren und wolten gebähren/ und siehe / es kam eine lächerliche kleine Maus aus demselben herfür. Wie viel besser machte es der Homerus, welcher solch närrisch Zeug nicht vorbrachte / noch mit so auffgeblasenen und großsprecherischen Worten auffgezogen kam / sondern seine Odysseam also anfing: Du meine liebe Musa hilff mir doch beschreiben einen Mann / welcher gesehen hat die Sitten vieler Leute und vieler Städte nach der Zeit als Troja ist eingenommen. Denn der Homerus wolte nicht von hohen und grossen Dingen anfangen und in geringen endigen/ sondern wolte vielmehr von geringen zu hohen steigen/ damit er hernach in seiner Historie die wundersah-

me

me Ebentheure desto besser beschreiben könte / als nemlich den König Antiphaten, der da Menschen fraß / und den Ulyssen mit seinen Gesellen bald erhaschet hätte / imgleichen die Scyllam der Hecatæ ihre Tochter / wie auch die Cyclopem, den Polyphemum und das Meerwunder die Charybdim; Es hohlet auch der Homerus den Eingang seines Wercks nicht so weit her wie der Antimachus gethan / welcher die Wiederkunfft des Diomedis herführet von dem Tode und untergange des Meleagri; Er fängt auch die Beschreibung des Trojannischen Krieges nicht an von der Geburt des Pollucis und Helenæ, und des Castoris und Clytemnestræ, welche aus zwey Eyern gebohren sind; sondern er eilet und schreitet allezeit zu dem Hauptzweck / und führet den Leser oder Zuhörer mitten in die Geschicht hinein gleich als wäre ihm der Anfang schon bekant; die Dinge aber welche nicht füglich können in die Historien gebracht und mit Worten ausgezieret werden / die läst er aus. Und also mischet er die Warheiten unter die Unwarheiten / nur daß alles so wol das Erste mit dem Mittelsten / als das Mittelste mit dem Letzten wol überein stimme: Du aber / der du ein Poet seyn und etwas schreiben wilt / vernimb und höre mir einwenig zu / was ich und das Römische Volck an dich begehren. Wenn du auff öffentlichen Schauplatze etwas vorstellen wilst und dabey verlangest / daß das Volck dich und deine Verse loben und so lange bey dir verharren soll biß die schönen Teppiche / womit die Wände des Schauplatzes bekleidet sind / hinweggenommen

men werden und einer von den Comœdianten den Zuschauern zuruffe und sage: Ihr Herren wenn euch unsere Arbeit und das Spiel wol gefallen hat/ so gebet ein Zeichen; So mustu eines iedweden Alters Sitten wol in acht nehmen und must die natürliche Eigenschafften bey einen iedweden Menschen wol vorzustellen wissen/ zum Exempel: Ein Knabe der nuhmer reden und gehen kan der trägt belieben mit seines gleichen zu spielen und um zu gehen/ Er wird bald zornig/ er läst sich aber auch bald wider versöhnen/ und läst in wenig Stunden viele Eigenschafften von sich blicken. Ein erwachsener Jüngling/ nach dem er der Aufsicht seines Lehrmeisters entnommen ist/ der hat Beliebung zu Pferden und Hunden/ und freuet sich wenn er auf dem Campo Martio sich brav mag herum zu tummeln/ er läst sich leicht zu allen Lastern verführen/ er hasset die jenige die ihn zum Guten anmahnen/ die jenige Dinge die ihn ersprieslich seyn/ achtet er wenig und bekümmert sich nicht sonderlich darümb/ er achtet auch kein Geld und ist verschwenderisch/ hoffärtig/ er verliebet sich bald in ein Ding/ er läst es auch bald wiederfahren. Das Männliche Alter hingegen bekümmert sich umb oberzehlte Sachen nicht/ sondern trachtet nach Geld und Gut/ und bewirbt sich um gute Freunde/ es strebet nach hohen Ehren Aemptern/ und hütet sich mit höchsten Fleiß/ daß es dasjenige nicht begehe/ welches ihm hernach gereue. Ein alter Mann aber wird geplaget von vielen Beschwerlichkeiten/ entweder weil er noch immer nach Geld und Gut strebet/ und wenn er solches gleich

über

überkommen / sich davon nicht güthlich thut / und sich scheuet solches anzugreiffen / oder aber / weil er in allen seinen Dingen furchtsahm und träg ist / alle seine Verrichtungen gerne auffschiebet / noch auff viele Jahre dencket / dabey nachläßig ist und noch ein langes Leben wünschet / er ist zugleich mürrisch / gehet immer und klaget über die theuren Zeiten; lobet hingegen die Zeit da er jung und ein Knabe gewesen / und straffet ohne unterlaß die jünger sind als er. Die Jugend und das Männliche Alter führen viele Beqvemlichkeiten mit sich / die abnehmenden Jahre aber und das hohe Alter sind vielen Beschwerungen unterworffen. Einem Jünglinge sollen nicht auffgetragen werden solche Verrichtungen die einem alten Manne zukommen / und einem jungen Knaben sollen auch nicht gegeben werden solche Verrichtungen die einem Manne zustehen / sondern wir sollen sie allezeit so austheilen / darnach sie einem iedweden Alter geziemen. Eine Sache wird auff offentlichen Schauplatz entweder augenscheinlich und nach allen Umständen vorgestellet / oder aber sie wird allein erzehlet / diejenigen Dinge aber die bloß erzehlet werden / die entzünden und ergetzen das Gemüth nicht so sehr als die man mit Augen ansieht / und die man sich augenscheinlich vorstellen kan. Du solt aber die Dinge die hinter den Vorhängen müssen verrichtet werden nicht auf öffentlichen Schauplatz bringen und solt alle die Sachen die etwa alzu unglaublich / oder schändlich oder greulich der Zuschauer Augen entnehmen / und solt sie vielmehr durch eine wolberedte

Zun-

Zunge in Worten vorstellen lassen. Die Medea sol nicht also aufgeführet werden daß sie ihren Bruder Ablyrtum für dem Augen der Zuschauer tödte imgleichen daß der Atreus seines Bruders Thyestæ Kinder schlachte und sie ihm zu essen vorsetze. Du solt auch die Progne nicht also auf führen wie sie in einen Vogel verwandelt werde oder der Cadmus in einen greulichen Drachen. Denn was du mir also für stellen wirst / das werde ich nicht allein nicht glauben / sondern werde es auch hassen. Eine Comœdie oder Tragœdie von der man haben wil / daß sie sol beliebt und wiederhohlt werden die sol nicht mehr und auch nicht weniger als fünf Actus haben. Es sol auch keiner von den Göttern auff öffentlichen Schauplatz aufgeführet werden / es wäre denn daß eine schwere uñ wichtige Sache aufzulösen und zu beantworten vorfiele. Es sollen auch nicht mehr als drey Personen auf einmahl aufgeführet werden. Der Chorus ob er gleich aus Manns- und Weibes Personen bestehet / so sol er doch nur an statt Einer uñ zwar Mänlichen Person seyn / derselbe Chorus sol auch nicht mitten zwischen die Actus eine andere Materie vorbringen die sich entweder zu den Vorhabenden Zweck nicht schicket oder mit den andern nicht übereinkömmt. Er soll die Frommen loben / und die streitenden mit einander versöhnen / er sol die Zornigen besänftigen / und die Tugendhaften rühmen. Er sol auch loben ein mäßiges Leben / die liebe Gerechtigkeit und den Edlen Frieden. Er sol verschweigen die heimlichen Dinge und soll die Göt-

ter umb den Sieg bitten / daß das Glück wolle wiederkommen zu den Elenden / und wolle weichen von den Hoffärtigen. Eine Pfeiffe war vor Zeiten in den Comœdien nicht wie ietzund mit Meßing beschlagen und nicht so geartet wie eine Posaune / sondern gering und schlecht mit wenig Löchern nützlich zu pfeiffen und dem Chor bey zu wohnen sie war auch noch nicht allzustarck zu erfüllen den Schauplatz mit ihren Klange dahin zwar zusammen kam das Volck aber in geringer Anzahl / als welches sich noch so starck nicht gemehret hatte wie ietzo / und dabey sparsam und eingezogen lebte Nachdem aber das siegreiche Römische Volck hat angefangen zu erweitern ihre Gräntzen und die Stadt grösser gemacht / und der GOtt der Natur ist versöhnet worden mit stetigen Wolleben an denen heiligen Festtagen / da ist auch kommen eine grössere Freyheit denen Versen und Instrumenten. Denn was solte doch verstehen ein ungeschickter grober Bauer / und ein Müssiggänger welche vor zeiten sind vermischet gewesen unter die Bürger / und da ohn unterscheid Gelehrte und Ungelehrte / Ehrbahre und Unehrbare durch einander hergestanden. Auf diese weise hat die Pfeiffe gebracht eine Hurtigkeit und Freudigkeit der alten einfältigen Kunst und man hat drauf in den Comœdien gebrauchet Kleider die biß auf die Füsse gangen und sich auf dem Schauplatze weit ausgebreitet haben. Also haben auch zugenommen die Tragœdien und haben eine geschwinde und fliessende Beredsamkeit und ungewöhnliche Sachen vorgebracht / ja die Personen die solche Tragœdien

vor

vorstelleten brachten nützliche Dinge vor / und wusten auch wol zukünfftige Sachen/ und waren nicht sehr unähnlich denen Oraculis Delphicis. Der zuerst gestritten hat mit einem Carmine Tragico um einen geringen Bock / derselbe hat alsobald hernach nackend eingeführet die wilden Satyros, und eben derselbe hat alß ein fürtrefflicher Tragœdien Spieler etzliche Possen mit eingemischet welches der Tragœdien nichts benommen hat / dieweil die Zuhörer musten aufgehalten werden mit kurtzweiligen und lustigen neuen Dingen/ nachdem sie ihre Opfer verrichtet hatten und dabey truncken waren und ohne Gesetz lebeten. Ja! es wil sich also geziemen / daß man so einführe die lächerlichen Satyros, und daß man also Schimpf mit Ernst in den Satyrischen Schrifften vermische / damit es nicht der jenige der zuvor als ein Gott und alß ein grosser Held auf den Schauplatz aufgeführet und in schönen güldenem Stücke und Purpurkleidung gesehen worden hernach alzu einfältige Reden wie ein Handwercksmann vorbringe/ oder damit er nicht allzuhochkomme / wenn er nach schlechter Art nicht reden wil. In Tragœdien schickt es sich gar nicht / daß man mache Verse die da in sich halten schlechte Redens-Arten: Sondern wie eine Ernsthaffte und Hochansehnliche Matron an Fest-Tagen genöhtiget wird bey den Opffern zu hüpffen und zu springen / also sol auch die Tragödische Schreibens-Art der stachlichten und Satyrischen Redens-Arten sich gebrauchen mäßig- und züchtiglich.

O ihr Pisones, wenn ich Satyras schreiben wil/

so wil ich allein schlechte Wörter gebrauchen und solche Nahmen welche den eigentlichen Verstand ausdrücken. Ich will mich auch nicht bemühen/ das meine Satyra ungleich sey einer Tragœdien also daß kein Unterscheid sey/ wenn da rede ein Knecht oder eine freche Magd/ welche eine grosse Summa Geldes an sich gebracht nach dem sie den alten Simonem betrogen / oder aber wenn da rede der Silenus ein Hüter und Diener des Bacchi.

Ich Horatius wil beschreiben ein Satyrisches Gedichte von bekandten Dingen/daß auch ein jeder gedencke er wolle es nachmachen / wenn er es aber versuchet / so soll er rechtschaffen darüber schwitzen und sich vergeblich bemühen. Also viel ist gelegen an einer feinen Ordnung und Zusammensetzung der Wörter. Und eine so grosse Annehmlichkeit können auch schlechte Sachen hiedurch bekommen. Die Fauni oder die Satyrischen Personen welche aus dem Walde auf den Schauplatz geführet werden/ sollen sich hüten wie ich es für gut ansehe / daß sie nicht entweder alzuhöflich seyn in ihren Reden gleich als wenn sie in Städten gebohren wären oder ausgiessen allzu grobe und scheusliche Zoten. Denn es werden dadurch geärgert die Edelleute/die Raths Herren und die Reichen zu Rom / und sie nehmens auch gar nicht wol auf / übersenden auch gar keine Geschencke / ob gleich der gemeine Pöbel dieses billiget und ihm gefallen läst. Eine lange Sylbe gesetzet zu einer kurtzen wird genand Jambus, ist ein behender Pes, daher es kommen/ daß man die Jambos Senarios genennet Trimetros, weil sie sechs pedes

des hatten. Vor zeiten waren in denen Jambischen Versen lauter Jambi / neulich hat er gutwillig zu sich genommen die langsamen Spondæos, damit er etwas langsahmer und prächtiger lautete / aber nicht / daß er hätte weichen sollen von der andern und vierdten Stelle. Dieser Pes lässet sich auch selten sehen in den herlichen Trimetris des Accii uñ Ennii: die Jambische Verse / welche gebracht werden auf den Schauplatz und die wegen der vielen Spondäischen Abmässung gar langsam gehen / die geben an den Tag / daß sie entweder geschwinde gemacht sind / und kein Fleiß an sie gewendet worden / oder daß der Verfertiger die Kunst nicht recht gelernet hat. Es kan nicht ein jeder urtheilen von den Versen so nicht wol gemacht sind / und man hat auch bisher allzuviel nach gegeben den Lateinischen Poeten; solte ich derowegen aber nachläßiger weise schreiben und Verse machen meines gefallens / oder solte ich gedencken / daß jederman sehen werde meine Mängel / wenn ich solches thun werde / so werde ich außer Gefahr seyn / und man wird auch alsdenn meinen Fehlern nichts zu gute halten. Endlich so habe ich mich gehütet / daß ich nicht möchte getadelt werden / aber deswegen habe ich eben kein Lob verdienet. Ihr Pisones leset Tag und Nacht die Griechischen Poeten. Unsere Vorfahren haben gelobet des Plauti seine Possen und seine Verse / und haben beydes allzusehr ihnen gefallen lassen und thörichter Weise sich darüber verwundert so anders ich und ihr noch wissen zu unterscheiden eine Unhöffliche Rede von einer höflichen Rede, und bald an

dem Laut und Fingern vernehmen können / ob ein Vers recht sey oder nicht. Man sagt / daß der Thespis erfunden habe die Tragœdien, welche vorher noch nicht bekandt waren; man saget auch / daß er habe seine Tragœdien geführet und gespielet auf Wagen / welche die Verfertiger selbst sungen / nachdem sie ihre Angesichter mit den Hefen von Wein beschmieret hatten / damit sie niemand kennen möchte. Nach diesen hat der Æschylus ein Erfinder der Larven und des ehrbahren Roks / einen Schauplatz auffgerichtet u. hat gelehret prächtige Redenzu führen / und in Tragœdien auf Pantoffeln zugehen. Auff diese ist hernachmahls kommen die alte Comödie nicht ohne grosses Lob; Aber es hat sich dieselbe zu erst eine allzugrosse Freyheit in Schmähen gebrauchet / und ist zuletzt in ein Laster gerathen und in einen übermuth / welchen billig mit einem Gesetz hat müssen gewehret werden / das Gesetze ist auch angenommen worden / und solche Comödianten haben müssen mit Schanden stille schweigen / nachdem ihnen die macht zu schmähen benommen worden. Unsere Poeten haben nichts untersucht gelassen / und haben auch nicht wenig Lob davon gebracht / nachdem sie sich unterstanden zu verfassen die Griechische Geschichte und beschrieben haben was sich in ihren Vaterlande zugetragen / sie haben auf öffentlichen Schauplatz vorgestellt / entweder vornehme Personen und die Edlen Römer / oder aber schlechte und geringe Personen. Warlich die Römer würden nicht mächtiger an Tugend oder an Herrlichen Kriegsrüstungen seyn / als an Beredsam-

samkeit / wo nicht einen jeden Poeten verdrösse das fleißige corrigiren seiner Verse und der Verzug solche bey sich zu behalten / und noch eine Zeit lang durchzusehen. O ihr Pisones, die ihr von Numa Pompilio herkommet verwerffet doch alle diejenigen Verse welche nicht mit vielfältiger Mühe und Fleiß sind zusammen geschrieben / und wol zehenmahl übersehen und corrigirt worden. Der Democritus, weil er ein fähiges Ingenium höher schätzet als die Kunst / und alle diejenigen für keine rechte Poeten hält / die nicht von einen Poetischen Geist angeblasen worden / und bey verfertigung ihrer Verse auſſer sich entrissen / und gleichsam entzuckt seyn / deßwegen haben viele von unsern Poeten eine wilde / ungeheure und unsaubere Lebens-Art an sich genommen / also daß sie die Nägel an den Händen nicht abschneiden / den Barth nicht abnehmen lassen / sich an einsahme Oerter begeben / und alle Bäder vermeiden. Dann ein solcher wird auch den Nahmen und die Belohnung eines Poeten überkommen / wenn er nur das Haar seines Haupts / welches Haupt auch durch viel Niessewurtz nicht würde können zu recht gebracht werden / dem Balbier Licino nicht unter die Hände giebt / sondern es gantz lang wachsen läst / damit er desto scheußlicher und saursichtiger aussehe. O bin ich nicht ein Narr! der ich zur Frühlings-Zeit meine Galle von mir treiben lasse / dadurch ich doch könte zu einen Poeten werden / warlich wenn ich dieses nicht thäte / es solte keiner bessere Verse machen als ich. Aber ich frage eben so viel nicht dar-

darnach. Allein es möchte iemand sagen: Du Horati, weil du kein Poet bist / warum unterstehestu dich ohne die Poetische Entzückung / welche doch die Seele der Poesie ist einen Unterricht von den Versen und der Poesie zu geben? Aber darauff antworte ich / bin ich gleich kein Poet / so will ich doch die Art eines Wetzsteins an mich nehmen / welcher ein Messer scharff machen kan / und vermach doch selber nicht zu schneiden / kan ich gleich keine Verse machen so will ich doch das Ampt und die Eigenschafften eines Poeten andern zeigen und lehren: nemlich woher die Poetischen Erfindungen sollen genommen werden / was einen rechten Poeten mache / was ihm anstehe oder nicht / wohin einem bringe die rechte Kunst der Poeterey / und wohin einem bringe ein Irrthum. Ein Ding wol und recht verstehen ist der Anfang und der Ursprung etwas wol und recht zu schreiben. Gute Materien wirstu am allerbesten aus den Schrifften und Büchern der Weisen erlernen können; Und wenn du nun die Materie im Kopffe hast / so wird dirs auch an Worten nicht mangeln. Wer da wol gelernet hat und weiß was man dem Vaterlande schuldig sey / imgleichen unsern guten Freunden / wie und auff was Art zu lieben sey ein Vater / wie zu lieben sey ein Bruder und denn auch ein Frembdling / wer da auch weiß / was das Ampt eines Rathsherren und was das Ampt eines Richters sey / und was da wol anstehe einem General im Kriege / derselbe wird auch warlich wissen was einer ieden Persohn geziehme. Ich will einen guten Poeten rathen / daß

er betrachte das Leben und die Sitten der Menschen/ und daselbsten hernehme warhaffte Beschreibungen. Eine Fabel die da reichlich uud wol angefüllet ist mit Philosophischen Lehr-Sätzen und darin die Sitten der Menschen wol abgebildet sind/ob sie gleich keine grosse Zierlichkeiten und prächtige Worte in sich hält/ die belustiget öffters mehr das Volck als solche Verse da keine Lehren drinne sind und ein eiteles und unnützes Geschwätze in sich halten. Die Musen haben den Griechen einen fähigen Verstand und eine grosse Zierlichkeit in Reden verliehen/ uud welche nach keinem Dinge auch mehr als nach Ruhm und Ehre streben; Die Römischen Knaben werden von Jugend auf zum Geitz angeführet und lernen alsbald wie man durch lange Rechnungen theilen sol ein gantzes oder grosses in viele Stücke. Da wird der Sohn des Wucherers Albini gefragt: So einen Untze (2. Loth) hinweg genommen ist von 5. Untzen (10. Loth) was bleibet übrig du köntest sagen: Es bleiben noch übrig 4. Untzen (8. Loth) ey recht/ du wirst ein reicher Mann werden. Wenn aber noch eine Untze zu den 5. kömpt/ wie viel macht es denn/ es macht eine Semissem [6. Untzen oder 12. Loth] aber wenn ein solcher Geitz und heftige Begierde nach Geld und Gut solche iunge Gemüther einmahl eingenommen/ solte da wol Hofnung seyn/ daß sie Verse machen werden die da ewig währen und zu steten Andencken werden aufgehoben werden. Die Poeten wollen entweder was nützliches lehren oder die Leute belustigen oder aber zu gleich lustige und erbauli-

che Sachen vortragen. Wenn du von einem Dinge schreibest so befleißige dich der Kürtze. Damit die lehrhaftigen Gemüther die Worte bald vernehmen und auch wol behalten können Alles überflüßige im Reden entfält einem leicht aus dem Gedächtnis. Die jenigen Dinge die man lust halben ertichtet/die sollen auch einen Schein der Warheit haben. Wir sollen auch in unsern Versen von dem Zuhörer nicht verlangen daß er uns zugefallen alles Glaube. Zum Exempel man sol in seinen Versen nicht vorstellen wie ein greuliches Nacht-Gespenst oder Zauberin ein Kind gefressen / welches ihr hernach lebendig aus ihrem Leibe wieder heraus gezogen / denn dieses würde alzu lügen haft seyn; Und die alten Weisen Römer die verlachen ein solch unnützes Gedichte die tapfere und großmüthige Römische Ritter und Jüngling verwerfen solche verdrießliche Verse und Poemata. Der Poet wird von iederman gelobet / welcher etwas nützliches unter lustige Dinge vermischet in dem er den Leser frölich machet und zugleich ihm gute Lehren mittheilet. Ein solch Buch trägt den Verkäuffer groß Geld ein und wird auch in fernen Landen verkaufft. Ja es bringt dem Autori einen ewigen Ruhm und Nahmen. Jedoch so sind einige Mängel welchen man billich verzeihen muß. Denn oftmahls klinget die Seite auf einem Instrument nicht so / wie es die Hand und unser Gemüth gern haben wolte / und da wir oft einen tieffen Thon verlangen/ da hören wir einen hohen und hellen Klang Ein Boge trifft auch nicht allezeit das jenige worauf er ziehlt. Wenn ein Carmen von vieler Gelahr-

sam-

sahmkeit und Zierrathen gläntzet / so sol man sich wenige Fehler / so entweder durch Nachläßigkeit eingeschlichen oder wofür sich ein Scribent nicht gehütet / nicht irren lassen. Und was wollen wir sagen? Wie der jenige der ein Buch abschreibet und vielfältiges versieht / ob er gleich dessen erinnert worden / keiner Verzeihung würdig ist / und wie ein Musicant ausgelachet wird / welcher allezeit auf einer Seite spielet / also schätze ich einen solchen der es offt versieht / dem tollen Poeten Cærilo gleich / über welchen ich mich nicht ohne lachen pflege zu verwundern wenn er es an zweyen oder dreyen Oertern getroffen und wol und löblich geschrieben hat; Und ich ertrage es auch ungern und werde sehr unwillig wenn ich sehe / daß es auch der gute Homerus dann und wañ versehen; wiewol einem in einen so grossen Werck ein Irthum wol begegnen kan. Mit der Poëlie verhält sichs also wie mit einem Gemählde / denn da præsentirt sich das eine besser wenn man nah stehet ein anders aber wenn man von ferne stehet / daß eine schicket sich besser an einen dunckeln Ort / ein anders aber an einen hellen Orte / sintemahl es sich für den Urtheil und den Augen der Zuseher nicht zu fürchten hatt. Also auch die schlimmen Verse / oder Poesie dieselbe liefet man nur ein- oder zum erstenmahl / hingegen aber wiederhohlt und überliefet man ein gutes Carmen wol zehnmahl. O du ältister Piso, ob du wol durch Väterliche Anweisung recht und wol erzogen wirst und auch vor dich selbst klug genung bist / fasse dieses was ich ietzo sagen werde wol zu gemüthe. Gewissen Künsten und Wissenschafften halte etwas zu gute und wenn sie ins Mittel sind / so

sey

sey damit zu frieden. Ein Jurist und ein mittelmäßiger Advocat ist lang so beredt nicht als der Messala, und weiß auch nicht so viel als der Aulus Cassellius; unter dessen so ist er doch in einigen Ansehen. Aber daß ein Poet ein Halbgelehrter sey / daß haben weder die Menschen / noch die Götter noch auch die Buchführer oder Verleger der Bücher vergönt und zu gelassen. Denn wie bey einer frölichen Gasterey eine übel-klingende Music, und ein Balsam von gantz wiedrigen Geruch oder aber auch eine bittere Speise mit Honig vermengt den Anwesenden Gästen höchst verdrieslich sind / sintemahl ohne solche Dinge die Mahlzeit wol hätte können vollenzogen werden / also verhält sichs auch mit einem Carmine welches gemacht u. erfundē ist die Leute damit zu erfreuen / weñ dasselbe von der rechten Volkomenheit abschreitet / und gantz niederträchtig und nichts würdig ist. Wer nicht turnieren kan / der enthält sich von den Waffen auff dem Campo Martio, und einer der mit dem Ballschlagen nicht umzugehen weiß / ist auch in werffen ungeübt und kan den Keusel nicht treiben / der läst es nach / damit nicht die Zuschauer auf dem Campo Martio ihn aus lachen. Nichts destoweniger aber unterstehen sich Ungelehrte / Verse zu schreiben da sie es doch nicht gelernet haben; Ja warum solte ich keine Verse schreiben sagt hierauf ein Ungelehrter Poet / bin ich doch ein freyer Mensch und dazu von ehrlichen Eltern gebohren / bevoraus da ich so reich bin als ein Römischer Ritter / und keiner mich eines öffentlichen Bubenstücks überführen kan. Aber ô Piso, ob du gleich einer von Adel bist / so soltu doch nicht etwas zu schreiben und

zu verrichten fürnehmen / welches mit deiner Natur überein kömpt / du hast zwar Verstandes und Klugheit genug doch aber so du ins künfftige solteſt etwas schreiben / so recitire es erst für den Ohren des vortrefflichen Critici des Metii, und für deinem Vater wie auch für mich und behalte es bey dir 9. Jahr denn was man noch nicht öffentlich hat lassen ausgehen / das kan man corrigiren, was aber erst einmahl unter die Leute kommen das kan man hernach nicht wol ändern und zurück zieheu.

Der Orpheus ein Gottesfürchtiger Poet und ein Rath der Götter / hat erstlich abgehalten / die wilden Leute von Würgen und Morden / und von schändlicher Nahrung. Derowegen hat man von ihm gesagt / daß er zähme die Tiegerthiere und die reissenden Löwen. Man hat auch gesagt / daß der Amphion, welcher Thebas gebauet hat / habe bewegen können die Steine mit seiner lieblichen Harffen / und habe sie bringen können mit süssen Worten / wohin er gewolt; Das ist vor Zeiten bey den Poeten eine Weißheit gewesen / nemblich gemeine Sachen absondern können von privat Sachen und geistliche Dinge von weltlichen / imgleichen verwehren unordentlichen Beyschlaff und gewisse Gesetze vorschreiben den Ehemännern. Städte bauen und die Gesetze schreiben auff Taffeln. Auff diese weise und hiedurch haben die Poeten und ihre Verse erst ein Ansehen bekomen / hernach aber haben sich die Poeten in weltliche Dinge eingelassen / und hat zu erst der vortreffliche Homerus und der Tyrtæus mit Versen beweget zu grausamen Kriegen die treflichen Helden. Durch Verse hat man

man

Oracula gegeben / und ist gezeiget worden / wie man recht leben solte / und man hat sich grosse Herrn zum Freunde gemacht durch Carmina, und man hat in Versen Comœdien und Tragœdien abgefasset / und nach vieler Arbeit sich daran ergötzet. Derowegen soltu dich ô Piso nicht schämen eines Lyrici Carminis und des Gottes Apollinis. Man hat lange disputiret / ob ein gut Carmen geschrieben würde von Natur oder durch Kunst und Geschicklichkeit. Ich kan nicht sehen / was da könne außrichten der Fleiß ohne eine rechte und gute Natur / noch ein ungeübt Ingenium ohne Kunst. Also fodert eins das andre / und verbindet sich freundlich mit ihm. Ein Knabe welcher wünschet zu erreichen das gewünschte Ziel / muß viel außstehen / muß arbeiten / er muß schwitzen und Frost vertragen. Er muß sich enthalten der Liebe und des Weins. Ein Pfeiffer der sich in solchen Carminibus hören läst die dem Apollini zu Ehren gemacht / der hat zuvor müssen lernen / und ist einem Lehrmeister unterthan gewesen. Jtzund aber ist es genung / wenn ein unbelehrter Poet saget: Ich schreibe herrliche und verwunders würdige Verse / der Hencker hole den letzten. Es wäre mir eine Schande / wenn ich solte dahinden bleiben / und solte frey bekennen daß ich nichts wisse und nichts gelernet habe. Ein Poet der da reich ist am Land und am Geld / welches er auff Zinse außgethan / reitzet öffters etliche durch Geschencke / daß sie seine Verse loben müssen / nicht anders als wie ein Außruffer / welcher das Volck zusammen rufft / allerley Wahr zu kauffen; So aber einer ist / der eine herrliche Gasterey kan anstellen / und kan Bür-

ge

gewerden für einen armen Mann / und kan einen auß einer verwirreten Sache helffen / so solte michs ja wundern / wenn so einer unbetrogener Weise unterscheiden solte einen Lügner uud einen rechten Freund. Du / so du einen etwas hast verehret / oder so du iemand etwas verehren wilst / so soltu nicht führen zu den Versen / die du gemacht hast einen der etwas hoffet zu bekommen / (einen Heuchler) der wird überlaut sagen / sie seyn fein / recht und wolgemacht / er wird sich verwundern über dieselbigen / er wird auch für freuden weinen / er wird hüpffen und springen / er wird tantzen wie diejenigen / welche darzu gedinget bey der Leiche zu weinen / und fast mehr heulen als denen es angehet und die von Hertzen weinen. Also ein Spötter wird vielmehr beweget als ein rechter Freund. Man saget daß grosse Herrn mit Trincken und vielen Wein sauffen pflegen auszuforschen diejenigen welche sie in ihre Feundschafft wollen auffnehmen. Wenn du Verse schreiben wilst / so laß dich nicht betriegen listige und falsche Heuchler / (welche den Schalck hinter den Ohren haben) wenn einer dem Qvintilio etwas vorbrachte / so sagte er / ey lieber corrigire diß und das / sagte er / er könte es nicht besser machen / indem ers wol 2. oder 3. mahl versuchet / so hieß er es gar außstreichen und die bösen Verse noch einmahl umschmieden. Wenn aber einer den Irthum lieber vertheidigen als ändern wolte / so sagte er kein Wort mehr / und wolte sich nicht vergeblich bemühen / weil er sahe / daß er von seinen Versen zu viel hielt. Ein frommer und weiser Mann wird ihn nicht gefallen lassen böse Verse, und wird tadeln harte gezwunge-

ne Verse, und wird mit verkehrter Feder bey dieselbe machen ein gewiß Merck nnd Mahlzeichen / oder einen Strich dadurch ziehen / er wird hinweg thun das was zu hochtrabend ist / er wird deutlicher machen so etwas dunckel ist / er wird coerigiren was zweydeutig geredet ist / und alles was noch zu ändern ist / wird er zeichnen / er wird dem Aristarcho gleich werden / und wird nicht sagen: Warumb solte ich erzürnen gegen meinen Freund im solchen geringen Dingen / denn diese geringe Dinge dürfften ihn in grossen Schimpff führen / nach dem er einmahl von einen heuchelhafften Freund ist verlachet und betrogen worden. Die verständig sind / die fürchten sich umzugehen mit einem närrischen Poeten und meiden ihn als einen der den bösen Grind / oder der die Gelbesucht hatt / oder der thöricht und unsinnig ist. Die vorwitzigen jungen Knaben spotten und verlachen ihn. Ein solcher Poet in dem er in tieffen Gedancken einher gehet und Verse machet / der irret mitt seinen Leibe und Gemüthe / so derselbe etwa in einen Brunnen oder Loch gefallen gleich wie ein Vogelfänger welcher sich nach Vögeln ümbsiehet / ob er gleich lange ruffet und schreiet: o ihr lieben Bürger kompt mir zu Hülffe / so soll doch keiner seyn der ihn soll herauß helffen. So ihm aber einer wolte zu Hülffe kommen / und ihn einem Strick herunter lassen / so sage ich: wie weistu / ob er sich mit fleiß hinein gelassen und nicht will daß man ihn sol herauß helffen. Ich wil dir erzehlen das Verderben des Poeten Empodocli auß Scicilia, als derselbe für einen unsterblichen GOtt wolte gehalten werden / da ist er

alß

als ein Melancholicus gesprungen/ in den brennenden Berg Ætnam. Derowegen wenn die Poeten sich nicht wollen straffen und helffen lassen/ nu wollan so lasse man sie immer hin zappeln und verderben. Denn wer einen wieder seinen Willen wil erretten/ der thut fast eben so viel als wenn er ihm tödtet und umbrächte. Denn er hat dasselbige etlichemahl gethan/ und er wird auch nicht klug werden weñ man ihnen gleich aus dem Berge Ætna wolte herauszihen und wird ablegen die Lust zu einen so schmählichen Todte. Es ist auch nicht genungsahm offenbahr/ umb was für ein Bubenstücks willen er also von den Göttern gestrafft werde/ und warum er solche Verse schreibe/ ob er sich an den verstorbenen Gebeinen seines Vaters vergriffen/ oder sich sonsten grausahmlich an GOtt versündiget habe. Dis ist gewiß/ daß ein solcher Poet nicht wol bey Sinnen ist/ und Gelahrte und Ungelahrte mit seiner Poesi von sich jägt nicht anders als wie ein Bäre/ welcher sich aus seinem Hause und Gitter loßgebrochen alle Menschen verscheucht und verjägt. Wenn aber ein solcher böser Poet einmahl einem zum Zuhörer erhaschet und überkomen hat/ denselben halt er fest/ und thut ihn bald den Tod an mit seinen übelen Versen/ nicht anders als wie ein Blut-Igel wenn der einmahl die Haut gefasset/ so hält er dieselbe feste und läst sie nicht eher loß/ er habe sich denn vol Blut gesogen.

PHRASES.

Humano capiti jungere cervicem eqvinam varias inducere plumas undiqve conferre

membra Recenſere ægri ſomnia, geminare ſerpentibus aves, tigribus agnos, Capreſſum apponere naufragio Rem unam prodigaliter variare Delphinum ſilvis appingere, fluctibus aprum, in ſeinen Schrifften wunderliche Sachen zuſamen bringen.

Mulier formoſa ſuperne turpiter deſinit in atrum piſcem, ein Meer Wunder / ſo oben eine Jungfer unten ein Fiſch iſt.

Tenere rilum, das Lachen verbeiſſen.

Fingere vanas ſpecies, nec caput nec pedem reddere uniformæ, von Aepfeln anfangen / und von Birnen endigen.

Pictoribus atq; Poëtis qvidlibet audendi ſemper fuit æqva poteſtas, Mahlern und Poeten muß man was zu gute halten.

Dare & petere veniam viciſſim, andern nicht zu ſcharff ſeyn / und daſſelbe wieder genieſſen. Vid. Sat. 3. l, 1.

Hic magna profitetur, der ſchneidet ziemlich auff.

His jam non eſt locus, die Sache gehöret hieher nit.

Simulare cupreſſum, einen Cypreſſen-Baum abreiſſen.

Enatare fractis navibus, Schiffbruch leiden.

Dare æs vel perſolvere nautum, Fähr-Schiff Geld geben.

Amphora cœpit inſtitui, corre&e rotâ ſed arceus erit, es ſolte ein Handſchuch werden / und wird nur ein Däumling.

Hoc carmen eſt ſimplex & unum, das Carmen

oder

oder Gedicht coheriret fein / es hat eine feine Gleichförmigkeit.

Decipi ſpecie recti, dadurch betrogen werden / daß man meinet es ſey recht.

Perſius brevis eſſe laborat & fit obſcurus, der Perſius wil ſeine Sachen kurtz machen / und kan bald gar nicht verſtanden werden.

Huic nervi deficinat animiqve magna profeſſo, dieſer hat wol angeſetzet / aber kans nicht außführen.

Serpere humi, fein ſchlecht und recht einher treten.

Fuga culpæ in vitiam ducit ſi caret arte, iemehr man ſich bißweilen in acht nimbt / iemehr man anlaufft / ſonderlich wenn man die Sachen nicht recht inne hat.

Exprimere ungves & molles ære imitari capillos die Klauen und Haare recht in Ertzt eindrücken können.

Pravo vivere nasô, eine abſcheuliche und alberne Naſe haben.

Spectandus nigris oculis nigroqve capillis, einer der ſchöne ſchwartze Augen und ſchwartze Haare hat.

Sumere materiam ſuis viribus æqvam, ſolch eine Materie nehmen die für einem nicht zu ſchwer iſt.

Diu verſandum eſt, qvid ferre recuſent, qvid valeant ſumeri, man muß ein Ding überlegen ehe man es anfänget ob man es auch kan hinaus führen.

Legere rem' aliqvam potenter, solch ein Ding vor sich nehmen / das in unserm Vermögen ist auszuführen.

Hunc deserit facundia, er ist nicht beredt

Hunc deserit lucidus ordo, er wirfft das hundert ste in das tausende.

Debentia dici differre, etliche Sachen auffschieben die noch hieher gehören.

Hæc præsens in tempus omittam, das wil ich wol diesesmahl nicht berühren.

Promissi carminis autor, der ein außführlich Carmen oder Gedicht gesetzet hat.

Notum verbum novum reddere callida junctura, bekante Wörter nehmen / und denselben ein Ansehen machen mit einen feinen Epithero.

Monstrare abdita rerum recentibus indiciis, seine Meinung durch neue Wörter an den Tag geben.

Fingere cinctutis non exandita Cethegis, neue Wörter erdichten / davon die alten Oratores nichts gewust haben.

Pudenter sumere licentiam, sich der Poetischen Freyheit mäßig gebrauchen.

Verba parce torqvenda, man muß die Worte nicht bey den Haaren darzu ziehen.

Illa verba fidem habent, qvæ Græco fonte cadunt die Wörter muß man passiren lassen die in Griechischer Sprache den Ursprung haben

Qvod veteribus Poëtis datum est, id nobis non est adimendum, die Freyheit / die man den

alten Poeten gegeben hat / müssen wir auch haben.

Cum latinitate ditare debemus patrium sermonem, nebst andern Sprachen (der Lateinischen) sol man die Teutsche mit excolliren.

Nova rerum nomina proferre, neue Wörter erdencken.

Ut sylvæ foliis pronos mutantur in annos; ita verborum vetus interit ætas, wie die alten Blätter abfallen; so werden auch etliche alte Wörter nicht gebraucht.

Vocabula modo nata florent juvenum vitu & vigent, neue Wörter die ihren Grund haben / behalten immer den Vorzug.

Debemur morti nos nostraqve, wir sind alle sterblich / und das Unsere vergehet.

Recipere Neptunum terra, das Meer wo anders hinleiten / aufs Meer bauen als wenns ein Land were.

Palus apta remis, ein Schiffreich Wasser.

Qvod fuit olim sylva jam sentit aratrum, was vor diesen ein Wald gewesen / das pflüget man itzunder.

Docere amnem inter melius, ein Fluß dahin leiten da er keinen Schaden thut.

Cursum mutare idem.

niqvus amnis frugibus, ein Strom der der Saat schädlich ist.

Verborum stabit honos & gratiæ vivax, was gute Wörter sind bleiben in steriger Geltung

Vocabula renaſcuntur, qvæ olim cecidere, ſunt in honore, man ſuchet die alten Wörter hervor.

Penes uſum arbitrium eſt & jus & norma loqvendi, in Wörtern muß man auf dem Gebrauch ſehen.

Triſtia bella non qvovis ſcribuntur numero, Krieges-Sachen laſſen ſich nicht in allerhand Verſen beſchreiben.

Deſcribere aliqvid verſibus impariter junctis, etwas beſchreiben in einer Elegie.

Qvis autor hoc ſcriptum emiq; erit, Grammatici certant & ad huc ſub judice lis eſt, wer dieſes habe heraus gegeben / davon ſind die Grammatici noch nicht eins.

Vincere ſtrepitus populares, laut reden daß mans hören kan vor dem Getümmel.

Jambicum Genus eſt aptum rebus agendis, die Jambici ſind gut zu Tragœdien.

Referre juvenum curas fidibus, ein Carmen Lyricum machen von Liebes-Sachen.

Eqvus certamine primus, ein Roß daß das beſte iſt im Renn-Spiel.

Libera vina referre carmine, einen Schmaus beſchreiben Carminicè wie luſtig es ſey zugangen.

Servare vices in ſcribendo, richtige Ordnung und Abwechſelung gebrauchen im Schreiben.

Servare colores operum, wiſſen wie man iedwedes Stück ſoll ausputzen.

Ille salutatur Poëta, Er läst sich einen Poeten schelten.

Neminem pudeat ea discere qvæ nescit, es sol sich keiner schämen zu lernen was er noch nicht weiß.

Exponere rem versibus, etwas Versweise beschreiben.

Res digna socco & cothurno, eine Sache die gar niedrig muß beschrieben werden/ nicht mit hochpralenden Worten.

Tragœdia in dignatur narrari privatis carminibus, eine Tragœdi wil sich nicht so ein fältig beschreiben lassen.

In orationibus singula qvæq; locum teneant sortita decenter, in einer Rede muß ein jedes seinen gewissen Ort haben.

Tumido delitigare ore, ansehnliche Wörter gebrauchen.

Describere aliqvid sermone pedestri, etwas beschreiben in einer gar geringen Redens-Arten.

Projicere ampullas & sesqvipedalia verba, lauter Centner Worte führen.

Tangere cor spectantis, den Zuseher bewegen.

Poëmata dulcia sunto, ein Gedicht muß lustig zu lesen seyn.

Ejus infortunia me lædunt, Es ist mir leid daß es ihm so übel gehet.

Male mandata loqvi, seine Person nicht wol agiren.

Tristia verba decent vultum mœstum iratum plena minarum; ludentem lasciva, severum,

feveram, seria dictu, wie die Geberden seyn so müssen auch die Worte seyn.

Natura intus nos format ad omnem fortunarum habitum, wie das Gemüth bey einem beschaffen ist / so kan man sich auch gar leicht geberden.

Mœrore gravi deduci ad humani, vor Hertzeleid gantz gebücket gehen.

Efferre animi motus interprete lingva, sein Hertz an den Tag geben durch die Rede.

Dicta non sint fortunis absona, es müssen die Worte mit dem Gemüth übereinkomen.

Tollere cachinnum, laut anfangen zu lachen.

Intererit multum Davusue loqvatur, an Eros, Es ist ein grosser Unterscheid wenn ein Herr redet oder wenn ein Knecht eingeführet wird.

Florente juventa fervidus, der noch hitziges Geblütes ist

Cultore virentis agelli, ein Bauersman.

Seqvi famam, ein Ding erzehlen wie mans gehöret hat.

Reponere Achillem honoratum, des Achillis Person agiren.

Reges negant jura sibi nata, die Könige und Herren meinen sie sind übee die Gesetze.

Miles sibi nihil non arrogat armis, ein Soldat trotzet auff sein Gewehr / und meinet es sey alles sein.

Personam formare, eine Person vorstellen.

Verbum verbo reddere, alles von Wort zu Wort ausschreiben.

Scriptor Cyclicus, einer der mit seinen Sachen in der Welt herum ziehet.

Parturiunt montes, nascitur ridiculis Mus, man sperret den Leuten das Maul auff/ und gibt ihnen nichts drein.

Ex fumo dare lucem, wenig versprechen und viel bey der Sachen thun.

Odiri ab ovo gemino, seinen Anfang gar weit herholen.

Vera falcis remiscere, bey den Fabuln auch warhaffte Sachen mit untrr bringen.

Medium discrepat primo, & medio discrepat imum, es cohæriret in seiner Rede gantz nichts/ es stehet nichts an seinem rechten Orte.

In hoc discipulo multum desideramus, diesem Schüler fehlet noch sehr viel.

Aulæa manere, bleiben biß die Comödie gantz aus ist.

Dere animis suum decorem, fein in acht nehmen/ was einem ieden Alten wol anstehet.

Hic puer jam scit voces reddere, der Knabe kan nunmehr reden.

Signare humanum certo pede, gewisse Tritte thun können.

Colludere paribus, mit seines gleichen spielen.

Pueri temere colligunt ac ponunt iram, Kinder können leicht böse werden/ und sich bald wieder vertragen.

Pueri mutantur in horas, ein Knabe ist bald anders Sinnes.

Gaudere eqvis & canibus, lust haben zu reiten und jagen.

Inventus cerea est in vitium flecti, die Jugend läst sich leicht verführen.

Asperi sumus monitoribus, es wil keiner sich einreden lassen.

Qværere opes & amacitias, sich umb Reichthum und Freundschafft bewerben.

Multa senem interveniunt commoda, das Alter hat viele Beschwerungen.

Avarus abstinet inventis ac timet uri, ein Geitzhals thut sihm nichts zu gute von seinen Gütern.

Senex spe longus, ein alter Mann der noch weit hinaus gedencket.

Tolle aliqvid ex oculis, ein Ding nicht sehen lassen.

Coqvere exta humana, trucidare pueros coram populo, solche Sachen vorstellen die gar abscheulich sind.

Nulla fabula sit productior qvinto actu, keine Cömödie muß über fünff Actis haben.

Reponere fabulam spectatam, eine Cömödia zum andernmahl agiren.

Nodum inscirpo qværere, einen Zweiffel machen da keiner ist.

Laudare dapes mensæ brevis, viel von kurtzen Gerichten halten.

Deus reduxit epertis otia portis, GOtt der HErr hat wieder Friede in unsern Lande gegeben.

Fortuna redibit milcus, die Sonne wird uns auch einmahl wieder ſcheinen.

Tibia orichalco vincta, eine Pfeiffe mit einem Meßingen Mundloche.

Tibia æmula tubæ, eine Pfeiffe die ſo ſtarck gehet wie eine Poſaune.

Tibia ſimplex & foramine pauco, eine geringe Overflöte.

Cœtus numerabils & frugi, ein nicht allzugroſſer/ iedennoch tüchtiger Hauffe.

Placare genium vino, ſich in Wein erhitzen.

Jam acceſſit numerisq; modisq; licentia major, anitzo iſt die Muſic hoch geſtiegen.

Tibicines magnam luxuriam addiderunt priſcæ arti, Kunſtpfeiffer haben die alte Kunſt in einen greulichen Mißbrauch verwandelt.

Tua verba non diſcrepant ſortilegis Delphicis, was du ſageſt/ pfleget gemeiniglich einzutreffen.

Nudare agreſtes ſatyros, ſchandbahre Waldgötter einführen.

Ruſtici ſacris functi, poti ſunt & ex leges, wenn die Bauren aus der Kirche kommen/ ſaufen ſie ſich voll u. halten ſich ungebührlich.

Jocum tentare incolumi gravitate, Schertz treiben/ doch alſo daß man Maaß halte.

Vertere ſeria ludo, kurtzweiliche Sachen mit untermiſchen.

Migrare in obſcuras tabernas humili ſermone, ſich mit in die Schencke ſetzen und Zoten treiben.

Captare nubes & inania, nach allzugroſſen Dingen ſtreben.

Effutire leves verſus, geringe Verſe ſchreiben.

Matrona pudibunda, eine ſchamhafftige Matrone.

Intereſſe ſatyris protervis, mit ſtinckenden geilen Böcken umbgehen.

Amare nomina Dominantia, ein iedes Ding Teutſch und fein bey Nahmen zu nennen.

Multum ſudare & laborare fruſtra, ſich vergebens bemühen.

Multum ſeries juncturaqve pollet, an der diſpoſition und connexion iſt am meiſten gelegen.

Multum his rebus acceſſit honoris, dieſe Sachen ſind ſtattlich angebracht.

Ille ſe gerit velut innatus breviis eſſet, er hält ſich wie ein gemeiner Kerl.

Crepate dicta immunda, lauter Zoten vorbringen.

Facile offenduntur qvibus eſt pater & eqvus & res, groſſen Leuten kan man leicht zu nahe kommen.

Fricti ciceris & nucis emptori, ein gemeiner Mann.

Accipere aliqvid æqvis animis, etwas geduldig anhören.

Donare aliqvem coronâ, einen eine ſonderliche Ehre anthun.

Hoc non ita pridem introductum eſt, es iſt ſo lange nicht daß dieſes eingeführet.

Recipere aliqvem in jura paterna, einen in seine Bahausung auffnehmen.

In tuo carmine rara apparet virtus, es ist nicht viel gebratenes an deinem Carmine.

Magno cum pondere versus, ein Versus sponda-icus.

Ille catus videt immodulata poëmata judex, er kan bald sehen was den Versen fehlet.

Veniam petere indignam, gar zu viel begehren.

Scripta poëtica nocturnâ versare manu versare diurnâ, Tag und Nacht über den Poeten liegen.

Stulte aliqvid mirari, ein Ding loben das es nicht werth ist.

Digitis & aure callere legitimum sonum, nette wissen zu unrtheilen / ob der Vers voll sey oder nicht.

Plaustris vehere poëmata, alsbald auff dem Wagen agiren,

Perungere fæcibus ora, sich unter dem Gesichte bestreichen und unkäntlich machen.

Insternere pulpita modicis tignis, gar ein gering Theatrum auffschlagen.

Niti cothurno & magnum loqvi, sich einer hohen Art zu reden befleißigen.

Succedere alicui non sine multâ laude, mit Ruhm eines andern Stelle verdienen.

Regere alicujus vim lege, einen unbändigen mit den Gesetze zwingen.

Tollere jus nocendi, die Freyheit zu sündigen aufheben.

Nil

Nil intentatum relinqvere, es auff machereley Art versuchen.

Deserere alicujus vestigia, von einen abtreten.

Celebrare domestica Facta, solche Sachen beschreiben die in negsten Lande vorgangen.

Roma fuit potentior & armis & lingvâ, Rom ist mächtig gewesen an Waffen und Beredsamkeit.

Hunc offendi t limæ labor & mora, der Poet so ist verdrossen er nimt nicht Zeit genug dazu.

Castigare carmen aliqvoties ad ungvem, ein Carmen aufs zireliche ausputzen.

Excludere aliqvem Helicone einen vor keinen gelehrten Mann wollen passiren lassen.

Ponere ungves & barbam, die Nägel und Bart abschneiden.

Petert loca secreta, vor sich allein leben.

Vitare balnea, sich nicht wollen gemein machen.

Caput inscinabile tribus Anti egris, einer der sich nicht einreden läst.

Committere caput tonsori, sich barbieren lassen.

Purgare sub verni temporis horum, kurtz vor den Frühlinge Artzney gebrauchen.

Non alius faciet meliora poemata Flacco, es wirds dem Horatio in der Poesie schwerlich einer nach thun.

Fungi vice cotis, andere antreiben / Gelegenheit geben / zum Discurs und selbsten stillschweigen.

Cos ex sors ipsa secandi tibi ferrum reddit acutum
Ob der Wetzstein schon selbst nicht schneidet

det macht er doch das Eisen scharff.

Multa lectione parantur opes, wer viel liesset der hat auch viele res.

Socraticæ chartæ ostendunt nobis rem & opes aus den Griechen kan man Materie gnug haben.

Verba non invita sequuntur rem provisam, wer viel Sachen hat/ wird auch wol Wort finden.

Graves sunt partes ducis in bellum missi, Ein Krieges Oberster hat eine schwere Chargæ im Feldzuge.

Respicere exemplar vitæ & morum, sich nach eines Leben und Sitten richten.

Fabula speciosa jocis rectiqve morata, eine sonderliche und anmuthige Fabel.

Sermo sine pondere & arte, eine Rede die keine Kunst und Nachdruck hat.

Versus nullius Veneris, unanmuthige Verse.

Versus inopes rerum nugæqve canoræ, Verse die aus blossen Worten bestehen.

Græcis dedit ore rotundo Musa loqvi, die Griechen können ein Ding kurtz und nette geben.

Nullius est avarus præter laudem, er trachtet nur nach Lobe.

Diducere assem in centum partes longis rationibus, ein lang Exempel hermachen in dividiren.

Servare rem suam, einen guten Haußhalter geben.

Illius animum imbuit ærugo & cura peculi, dieſer dencket nur wie er wil ſchachern.

Carmina linenda cedro & levi ſervenda cupreſſo, ſolche Carmina die wol gelten werden auch bey den Nachkommen.

Jucunda & idonea dicere vitæ, nicht allein zur Luſt/ ſondern auch zum Nutzen ſchreiben.

Præcepta ſint brevia ut ea citò percipiant animi dociles teneatqve fideles, Lehren müſſen kurtz ſeyn / damit ſie deſto eher gefaſſet und behalten werden.

Huic Præcepta pleno de pectore manant, der kan viel Lehren auff einmahl geben.

Hæc non ſunt proxima veris, das mag wol nicht wahr ſeyn.

Poëmata frugis expertia & auſtera, ſolche Verſe da nicht viel an iſt.

Omne punctum ferre, bey iederman gelobet werden.

Merere æra libris, Geld verdieuen mit Bücher ſchreiben.

Scripta prorogant ævum, Bücher machen einen unſterblichen Nahmen.

Chorda non reddit ſonum qvem vult manus & mens, er ſtimmet wie er will ſo klingets doch nicht.

Chorda ſonum remittit acutum, die Seyte klinget ſcharff.

Non ſemper feriet, qvæcunqve minabitur arcus, alle Schüſſe treffen nicht.

Of-

Offendi maculis, ubi plura nitent, allzu delicat seyn.

Ridetur, chordâ, qvi semper oberrat eadem, den lachet mau billig aus der stets auff einer ner Leyer bleibet.

Ille mihi est Choerœtus, ich halte ihn für einen bösen Poeten.

Indignor, qvandoqve bonus dormitat Homerus, es verdreust mich selbsten / wenn ich sehe daß ein guter Poet anläufft.

Ille obrepit somnus, der Schlaff überfällt ihn.

Hæc pictura te magis capit, si longius adstes, diß Gemälde ist viel schöner zu sehen / wenn man weit davon stehet.

Hæc pictura amat obscurum, in dem Gemählde ist ein Nachtstück.

Hoc carmen non reformidat acutum judicis acumen, diß Carmen darff sich noch wol sehen lassen.

Fingere aliqvem ad rectum, einen wol abrichten.

Actor causarum mediocris in causâ est, ein Advocat, der ichts versteht / kömt wol durch.

Mediocribus esse poetis non concedunt columnæ wenn ein Poet nicht was in recessu hat / wird er wol liegen bleiben.

Cæna etiam sine Musica potest Duci, man kan wol essen ohn Seyten Spiel.

Discedere â summâ, nicht fortfahren wie man angefangen hat.

Coronæ tollunt risum, die Zusehen lachen darüber.

Remotus ac omni vitio, dem man nichts unehrliches kan nachreden.

Facere aliqvid invitâ Minervâ, etwas vornehmen / das wieder seine Natur ist.

Hoc carmen descendat in aures peritorum, das Carmen muß man die lesen lassen / die es verstehen.

Premere aliqvid in nonum annum, etwas liegen lassen biß über 9. Jahr.

Nescit vox missare verti, was einmahl geschrieben ist das bleibet wol.

Deterrere aliqvem cœdibus & fœde victu', einen von seinen Wüsten unstätigen Leben abhalten.

Movere aliqvem prece blando, durch Schmeichelworte von einem was erlangen.

Prohibere qvosdam concubitu vago, etlichen die Viehische Natur verbieten.

Moliri oppida, Städte bauen.

Leges incidere limo, die Gesetz und Holtz schneiden.

Magnum nomen venit vetibus & carminibus, die Poesi hat sich sehr berühmt gemacht.

Ex acuere animos mares, das Mannesvolck zum Kriege anfrischen.

Per carmina dicere sortes', einem Versweise sagen was ihm begegnen wird.

Tentare alicujus gratiam l. ambire picuis modis, durch Verse ihm eine Gunst zu wege bringen.

Musa huic est pudori, dieser scheuet sich des studirens.

Solers lyræ cantor, einer der sich wol verstehet auf die

die Lyrischen Verse.

Laudabile carmen fit natura & arte, wer ein gut Carmen will setzen/ muß so wol die Kunst alß die venam haben.

Ille præditus est prædivite venâ, ihm fliessen die Verse wol.

Hic studet optatam cursu contingere metam, dieser läst ihm sein Studiern ein Ernst seyn.

Multa ferenda & facienda nobis pueris, in der Jugend soll und kan man was außstehen.

Abstinere vino, sich des Weins enthalten.

Qvi carmina pangit vates is diderit prius extenuitqve magistrum, wer Verse machet hat es gewis erst gelernet.

Mira poemata paupere artige Verse machen.

Occupat extremum scabies, den letzten läst man nicht ungevexiret / man wünscht ihm alles Arges.

Relinqvi, da hinten bleiben.

Cogere turbam ad merces emendas, ein haufen Leute an sich bringen / daß man seiner Wahren loß werde.

Dives positis inifœnore nummis, der von Renten leben kan.

Ponere nactum sc. convivium, ein fettes Mahl anrichten.

Spondere pro aliqvo, für einem Bürge werden.

Eripere aliqvem implicitum litibus abiis, einen von seiner Recht-Sache loß machen.

Divites raro internoscunt mendaces verosqvæ amicos, Reiche Leute können selten unterscheis-

scheiden einen rechtschaffenen Freund und Fuchs-Schwäntzer.

Hic orator stillat auditoribus rorem ex oculis, dieser kan reden daß die Leute weinen müssen.

Fundere pede terram, mit den Füssen strampffen.

Conducere aliqvam ad plorandum in funere, ein Weib dingen zu weinen bey der Leiche.

Urgere aliqvem multis cululis, einen greulich auf die Haut sauffen.

Animi sub vulpe latentes Schmeicheler die oben hin reden können.

Id expertus sum bis terqve frustra, das hab ich 2. oder 3. mahl versuchet und wil nicht gehen.

Male tormatos incudi reddere versus, seine Verse gantz ummachen.

Hic sua solus amat sine rivali, dieser verliebet sich in seine Sachen ob sie schon kein Mensch gut heisset.

Atrum signum attinere transverso calamo, einen groben Fehler absonderlich zeichnen.

Recidere ornamenta ambitiosa, luxuriantia compescere, deßjenigen was überflüßig und allzupralend scheinet / mäßigen.

Lucem dare parum claris, was dunckel ist / deutlicher machen.

Ambiguè dictum, das man auff zweyerley Art deuten kan.

Hic agit Aristarchum, dieser gibt einen scharffen Censorem.

Amicus in nugis non est offendendus, umb geringer Sachen willen muß man einen

Freund

Freund nicht vor den Kopff stossen.

Excipere aliqvem siniſtrò, einen nicht wol willkommen heissen.

Hunc morbus regius urget, dieser siehet unter den Augen gantz Kupffericht aus.

Huic iracunda videtur Diana, dieser scheinet nicht allzurichtig im Kopffe zu seyn.

Qvi sapit, tetigisse timet vesanum, wer klug ist/ wird sich nicht leicht an einen Narren reiben.

Hunc agitant pueri incantiqve seqvuntur, diesen spotten die Kinder auff der Gassen / und lauffen ihm nach.

Ructuri sublimes versus, auff prächtige Verse bedacht seyn.

Philosophus astris intentus decidit in voveam, der bekümmert sich um das Gestirn und fället in die Grube/ er siehet was fleucht und nicht was kreucht.

Opem ferre alicui, einem zu Hülffe kommen.

Hic se prudens dejecit in puteum, er hat sich selbst ersäufft.

Narrare interitum alicujus, eines Ende beschreiben.

Insilere ardentem caminum, in einen glüenden Ofen springen.

Sit jus liceatve perire cuivis, es mag ein ieder / der nicht leben will / sterben.

Flagerare amore famolæ mortis, mit Gewalt wollen eines unnatürlichen Todes sterben.

Non satis apparet cur ille versus fæctitet, Ich

möchte

möchte wol wissen was den zu Vers machen brächte.

Mingere in pubuos cineres, Sich an seines Vaters Grabstelle vergreiffen / dieselbe beschimpfen.

Movere triste bidental, solche Oerter entheiligen die GOtt geheiliget waren/ oder die GOtt selbst gezeichnet hat.

Frangere clathros objectos caveæ, sich aus dem Gegatter herausbrechen.

Fugare doctos & indoctos, keinen hören wollen.

Recitator acerbus tenet occiditqve legendo, qvos arripuit. Ein unverschämbter Poet / der die Leute nur qvälet mit seinen Versen.

Hirudo non mittit cutem nisi plena cruoris, Ein Blut-Igel höret nicht auff mit saugen / biß sie satt ist.

Allegoricè applicate ad Poëtas insanos & avaros, injustosqve judices, qvi egregie possunt homines mungere, Er höret nicht auf er habe denn seinen Beutel wol gespickt.

FINIS.

Beym Verleger
sind auch zubekommen.

M. T. Ciceronis Libri XVI. Epistolarum ad Famil. Editio cultior & Limatior, exhibens Ordinem Siberianum & Notas per eruditas & selectas, Summorum qvorundam Philologorum, in primis P. Manutii e- J. G. Grævii, & alia qvædam, qvæ in Præfatione memorantur. Ex recensione Justi â Dransfeld. in 8v. Lipsiæ. Anno 1697.

Aphorismi Ciceroniani Theoretico practici. id. est Henrici Uffelmanni S S. Theol. Doct. & in illustri Julia, qvæ Helmstadii est, Moralium Professoris olim Publici ac Ordinarii piæ memoriæ, Commentarii in Officia Ciceronis in qvibus Non tantum Historica, Ethica, & Politicæ, sed etiam Theologica, Juridica & Medica theoretico practicè tractantur. Opusculum omnibus utilissimum ac fructuosissimum nunc primum editum, in 8v. Goslariæ. 1696.

Qvedlinburg/

Gedruckt/
Bey Joh. Heinrich Sieverten/
Fürstl. Sächs. Hoff-Buchdr.

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Horatius Flaccus, Quintus, / Rulff, Joachim, / König, Joh. Christophorus

Horatius Enucleatus, Das ist/ Q. Horatius Flaccus, Verdeutschet also/ Das erst der Text von Wort zu Wort erkläret/ hierauff die darinn enthaltene Phrases Und Poetische Redens-Arten Lateinisch und Teutsch heraus gezogen/ und dann die darin liegende Loci Communes Und Lehren hinzugefüget Dergestalt Daß die Schul-Jugend diesen nützlichen Autorem für sich selbst

Leipzig 1698

A.lat.a. 407
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10241449-8
VD17 1:043651F